叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000001

2. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000002

3. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000003

4. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000004

5. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000005

6. 小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(little Busybodies The Life Of Crickets,) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

[iː] - [tekst] [prɪˈpeəd] [baɪ]['rɒdʒə(r)] [fræŋk]
E - text prepared by Roger Frank
E - 文本 准备 经过 罗杰 坦率

电子文本由罗杰·弗兰克编写

[ænd; ənd][ðə; ðiˌ]['prɒdʒekt; prəˈdʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] [ˌɒnˈlaɪn] [dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] ['pruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃ tiː tiː ˈpiː] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . . [net])
(http : / / www . pgdp . net)
(http : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网)

（http://www.pgdp.net）

[iː] . [el] . Beutenmuller1 .
E . L . Beutenmuller1 .
E . L . Beutenmuller1 .

EL Beutenmuller1.

[sɪˈkɑːdə]['kɪlə(r)][ˌtuːˈtuː] .
Cicada Killer 2 .
蝉 杀手 2 .

蝉杀手2。

[meɪ] - [flaɪ][θriː] .
May - fly 3 .
可能 - 飞 3 .

蜉蝣 3.

['leɪswɪŋ] - [flaɪ][fɔːr] .
Lacewing - fly 4 .
草蛉 - 飞 4 .

草蛉4.

['drægən] - [flaɪ][faɪv] .
Dragon - fly 5 .
龙 - 飞 5 .

蜻蜓 5.

Aphis6 .
Aphis6 .
Aphis6 .

Aphis6。

[dʒuːn] - ['biːtl] ['sɛvən] .
June - Beetle 7 .
六月 - 甲虫 7 .

六月甲虫 7.

[sɪˈkɑːdə][eɪt] .
Cicada 8 .
蝉 8 .

蝉 8.

['leɪdi] - ['biːtl] [naɪn] .
Lady - Beetle 9 .
女士 - 甲虫 9 .

瓢虫 9.

[məʊl] ['krɪkɪt]
Mole Cricket
痣 蟋蟀

蝼蛄

['lɪt(ə)l]
LITTLE
小的

小的

['bizi,bɔdi]
BUSYBODIES
爱管闲事的人

爱管闲事的人

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] ['krɪkɪts] , [ænts] , ['biːz]
THE LIFE OF CRICKETS , ANTS , BEES
这 生活 的 蟋蟀 , 蚂蚁 , 蜜蜂

蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂的生活

['biːt(ə)lz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['bizi,bɔdi]
BEETLES , AND OTHER BUSYBODIES
甲虫 , 和 其他 爱管闲事的人

甲虫和其他爱管闲事的人

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒə'net] [mɑːrks]
JEANNETTE MARKS
珍妮特 标记

珍妮特·马克斯

[ænd; ənd]
AND
和

和

['dʒuːljə] ['muːdi]
JULIA MOODY
朱莉娅 情绪化

朱莉娅·穆迪

[ɒv; əv] [maʊnt] ['hoʊli,oʊk] ['kɒlɪdʒ]
OF MOUNT HOLYOKE COLLEGE
的 山 霍利奥克 大学

霍利奥克山学院

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz] ['pʌblɪʃəz]
HARPER & BROTHERS PUBLISHERS
哈珀 & 兄弟 出版商

哈珀兄弟出版社

[nju:] [jɔ:k] [ænd; ənd] ['lʌndən]
NEW YORK AND LONDON
新的 约克 和 伦敦

纽约和伦敦

-
MCMIX
-

MCMIX

['stɔ:ri] - [təʊld] ['saɪəns]
STORY - TOLD SCIENCE
故事 - 讲述 科学

故事叙述式科学

[fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] [frɒm; frəm] [eɪt] [tu:; tə] [ˌfɔ:'ti:n] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ]
FOR CHILDREN FROM EIGHT TO FOURTEEN YEARS OF AGE
为了 孩子们 从 八 到 十四 年 的 年龄

适合8至14岁儿童

['ʌðə(r)] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪəri:z] :
Other Books for the Series :
其他 图书 为了 这 系列 :

本系列其他书籍:

['krʌsti] ['kʌz(ə)nz] : [kræbz] , ['spaɪdə(r)z] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
CRUSTY COUSINS : Crabs , Spiders , etc .
硬皮的 表兄弟姐妹 : 螃蟹 , 蜘蛛 , ETC .

皮糙肉厚的亲戚:螃蟹、蜘蛛等等。

[ʃel] ['dwelə(r)z] [ænd; ənd] ['ɜ:tʃɪnz] :
SHELL DWELLERS AND URCHINS :
壳 居民 和 海胆 :

贝壳居民和海胆:

[klæmz] , ['ɔɪstə(r)z] , [sneɪlz] , ['stɑ:fɪʃ] , [si:] ['ɜ:tʃɪnz]
Clams , Oysters , Snails , Starfish , Sea Urchins
蛤蜊 , 牡蛎 , 蜗牛 , 海星 , 海 海胆

蛤蜊、牡蛎、蜗牛、海星、海胆

['hætʃɪŋ] ['wɔ:tə(r)] ['beɪbiz] : [fɪʃ] [ænd; ənd] [frɒgz]
HATCHING WATER BABIES : Fish and Frogs
孵化 水 婴儿 : 鱼 和 青蛙

水里的小生命:鱼和青蛙

[bɜ:d] [wɪts]
BIRD WITS
鸟 威特沃特斯兰德大学

鸟语花香

['lɪt(ə)l] ['mæm(ə)lz]
LITTLE MAMMALS
小的 哺乳动物

小哺乳动物

['flaʊəz]
FLOWERS
花朵

花朵

[ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə]['kʌvə(r)]['sɪmp(ə)l] [taɪps] [ɒv; əv][plɑːnt][ænd; ənd]['ænɪm(ə)l][laɪf] , [ə'reɪndʒd] [ɪn]

A	series	intended	to	cover	simple	types	of	plant	and	animal	life	,	arranged	in
一个	系列	故意的	到	覆盖	简单的	类型	的	植物	和	动物	生活	,	安排	在

['lɒdʒɪk(ə)l]['ɔːdə(r)]

logical	order
逻辑	命令

本系列丛书旨在介绍简单的动植物种类，并按逻辑顺序编排。

['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz] , ['pʌblɪʃəz] , [en] . [waɪ] .

HARPER	&	BROTHERS	,	PUBLISHERS	,	N	.	Y	.
哈珀	&	兄弟	,	出版商	,	N	.	是	.

纽约哈珀兄弟出版社

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ]['hɑːpə(r)] & ['brʌðəz] .

Copyright	,	1909	,	by	Harper	&	Brothers	.
版权	,	-	,	经过	哈珀	&	兄弟	.

版权所有，1909 年，哈珀兄弟公司。

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd] .

All	rights	reserved	.
全部	权利	预订的	.

版权所有。

['pʌblɪʃt] ['eɪprəl] , - .

Published	April	,	1909	.
已发布	四月	,	-	.

出版于1909年4月。

['kɒntents]

Contents
内容

内容

['tʃæptə(r)] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz] [viː]

A	Word	to	the	Children	and	the	Wise	v
一个	单词	到	这	孩子们	和	这	明智的	v

致孩童与智者（五）

[aɪ][ðə; ði] ['dʒɜːni] [wʌn]

I	The	Journey	1
我	这	旅行	1

旅程 1

[ˌaɪ 'aɪ] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] -

II	Rangeley	Village	11
二	兰格利	村庄	-

二、兰格利村 11

[θriː]

III
三、

三

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] (['ləʊkəsts][ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz]) -

The	Little	Army	(	Locusts	and	Grasshoppers	)	21
这	小的	军队	(	蝗虫	和	蚱蜢	)	-

小军队（蝗虫和蚱蜢）21

[ˌaɪ 'viː] ['fidlə] (['krɪkɪts]) -
IV Fiddlers (Crickets) 34
第四 小提琴手 (蟋蟀) -

IV 小提琴手（蟋蟀）34

[viː] [haʊ] ['keɪtɪ] [dɪd] (['keɪtidɪd]) -
V How Katy Did (Katydids) 43
V 如何 凯蒂 做过 (螽斯) -

V 凯蒂做得怎么样（Katydids）43

['sɪksθ] ['fɪʃɪŋ] (['drægən] - [flaɪz]) -
VI Fishing (Dragon - flies) 50
六年级 钓鱼 (龙 - 苍蝇) -

VI 捕鱼（蜻蜓）50

[sevn][ðə; ði] ['swɪmɪŋ] - [puːl] ([ðə; ði] [meɪ] - [flai]) -
VII The Swimming - Pool (The May - fly) 61
七 这 游泳 - 水池 (这 可能 - 飞) -

第七章 游泳池（蜉蝣） 61

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ðə; ði] ['reɪni] [deɪ] ([liːf] [ænd; ənd] [triː] ['hɒpəz]) -
The Rainy Day (Leaf and Tree Hoppers) 68
这 下雨 天 (叶子 和 树 料斗) -

雨天（树叶和树跳虫）68

[ɪks] [ðə; ði] [praɪz] ([leɪs] - [wɪŋ] , [ænt] - ['laɪən] , [ænd; ənd] ['kædɪs] - [wɜːm]) -
IX The Prize (Lace - Wing , Ant - Lion , and Caddis - Worm) 77
第九章 这 奖 (蕾丝 - 翼 , 蚂蚁 - 狮子 , 和 石蛾 - 蠕虫) -

第九章 奖品（草蛉、蚁狮和石蚕）77

[eks][ə; eɪ] ['nægɪŋ] ['fæməli] ([flaɪz] [ænd; ənd] [məs'kiːtəʊz]) -
X A Nagging Family (Flies and Mosquitoes) 90
X 一个 唠叨 家庭 (苍蝇 和 蚊子) -

XA 烦人一家（苍蝇和蚊子）90

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] ['kæmpɪŋ] [aʊt] (['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] [mɔːθs]) -
XI Camping Out (Butterflies and Moths) 103
十一 野营 出去 (蝴蝶 和 蛾子) -

XI 露营（蝴蝶和飞蛾）103

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][kæmp] - [ɪn] - [ðə; ði] - [klaʊdz] (['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] [mɔːθs] , [kən'tɪnjuːd]) -
XII Camp - In - The - Clouds (Butterflies and Moths , continued) 114
十二 营 - 在 - 这 - 云 (蝴蝶 和 蛾子 , 持续) -

第十二章 云中营地（蝴蝶和飞蛾，续）114

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] [stɔːm] - [baʊnd] (['biːt(ə)lz]) -
XIII Storm - Bound (Beetles) 122
十三 风暴 - 边界 (甲虫) -

XIII 风暴束缚（甲壳虫乐队）122

[ˌɛksˌaɪ'viː][ə; eɪ] [deɪz] ['hʌntɪŋ] (['biːz]) -
XIV A Day'S Hunting (Bees) 136
十四 一个 天 打猎 (蜜蜂) -

XIV 一日狩猎（蜜蜂）136

['ɛks'viː] ['liːvɪŋ] [kæmp] ([wɒsps]) -
XV Leaving Camp (Wasps) 153
十五 离开 营 (黄蜂) -

XV 离开营地（黄蜂）153

[ˌɛksˈviːˈaɪ] [aɪz] [ænd; ənd][nəʊ] [aɪz] ([ænts]) -

XVI	Eyes	And	No	Eyes	(	Ants	)	167
十六	眼睛	和	不	眼睛	(	蚂蚁	)	-

XVI 有眼和无眼（蚂蚁）167

[nəʊt] . — [wiː; wi][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈpræktɪkəbl] [tuː; tə] [gɪv] [ˌklæsəfəˈkeʃən] [ɪkˈsept] [æz; əz] [ðeɪ]

Note	.	—	We	do	not	think	it	practicable	to	give	classifications	except	as	they
笔记	.	—	我们	做	不是	思考	它	切实可行的	到	给	分类	除了	作为	他们

[ɪgˈzɪst] [ˌʌnˈneɪmd] [ɪn][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈtaɪtlz] :

exist	unnamed	in	the	above	titles	:
存在	无名氏	在	这	多于	标题	:

注：除了上述标题中未提及的分类之外，我们认为给出其他分类是不切实际的：

([wʌn]) [streɪt] [wɪŋd] : ['ləʊkəsts] , ['græsˌhɔpəz] , ['krɪkɪts] , ['keɪtidɪd] ; ([ˌtuːˈtuː]) [tuːθ] -

(	1	)	straight	winged	:	locusts	,	grasshoppers	,	crickets	,	katydids	;	(	2	)	tooth	-
(	1	)	直的	有翅膀的	:	蝗虫	,	蚱蜢	,	蟋蟀	,	螽斯	;	(	2	)	齿	-

[ʃeɪpt] : ['drægən] - [flaɪz] ; ([θriː]) [ɪˈfemərəl] : [meɪ] - [flaɪz] ; ([fɔːr]) [hɑːf] - [wɪŋd] :

shaped	:	dragon	-	flies	;	(	3	)	ephemerals	:	may	-	flies	;	(	4	)	half	-	winged	:
形状	:	龙	-	苍蝇	;	(	3	)	短暂的	:	可能	-	苍蝇	;	(	4	)	一半	-	有翅膀的	:

（1）直翅：蝗虫、蚱蜢、蟋蟀、螽斯；（2）齿状翅：蜻蜓；（3）短翅：蜉蝣；（4）半翅：

[liːf] [ænd; ənd] [triː] ['hɒpəz] ; ([faɪv]) [nɜːv] - [wɪŋd] : [leɪs] - [wɪŋz] , [ænt] - ['laɪənz] , [ænd; ənd]

leaf	and	tree	hoppers	;	(	5	)	nerve	-	winged	:	lace	-	wings	,	ant	-	lions	,	and
叶子	和	树	料斗	;	(	5	)	神经	-	有翅膀的	:	蕾丝	-	翅膀	,	蚂蚁	-	狮子	,	和

['kædɪs] - [wərmz] ; ([sɪks]) [tuː] - [wɪŋd] : [flaɪz] [ænd; ənd] [məsˈkiːtəʊz] ;

caddis	-	worms	;	(	6	)	two	-	winged	:	flies	and	mosquitoes	;
石蛾	-	蠕虫	;	(	6	)	二	-	有翅膀的	:	苍蝇	和	蚊子	;

（5）叶蝉和树蝉；（6）有脉翅的：草蛉、蚁狮和石蛾；（7）双翅的：苍蝇和蚊子；

(['sɛvən]) ['skeɪli] [wɪŋd] : ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] [mɔːθs] ; ([eit]) [ʃiːθ] - [wɪŋd] : ['biːt(ə)lz] ; ([naɪn])

(	7	)	scaly	winged	:	butterflies	and	moths	;	(	8	)	sheath	-	winged	:	beetles	;	(	9	)
(	7	)	鳞片状的	有翅膀的	:	蝴蝶	和	蛾子	;	(	8	)	鞘	-	有翅膀的	:	甲虫	;	(	9	)

['membrənəs] - [wɪŋd] : ['biːz] , [wɒsps] , [ænd; ənd][ænts] .

membranous	-	winged	:	bees	,	wasps	,	and	ants	.
膜状的	-	有翅膀的	:	蜜蜂	,	黄蜂	,	和	蚂蚁	.

（7）鳞翅：蝴蝶和蛾；（8）鞘翅：甲虫；（9）膜翅：蜜蜂、黄蜂和蚂蚁。

[ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪz]

A	WORD	TO	THE	CHILDREN	AND	THE	WISE
一个	单词	到	这	孩子们	和	这	明智的

致孩童与智者

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [huː] [riːd] [ðɪs] [bʊk] [wɪl] [laɪk] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz] [huː]

We	hope	that	the	children	who	read	this	book	will	like	the	boys	and	girls	who
我们	希望	那	这	孩子们	WHO	读	这	书	将要	喜欢	这	男孩们	和	女孩们	WHO

[ɑː(r); ə(r)][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

are	in	it	.
是	在	它	.

我们希望读这本书的孩子们会喜欢书中的男孩女孩们。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [taɪmz] [ðeɪ] [hæv; həv][ɑː(r); ə(r)] ['riːəl] ,

They	are	real	,	and	the	good	times	they	have	are	real	,
他们	是	真实的	,	和	这	好的	时代	他们	有	是	真实的	,

他们是真实的，他们拥有的美好时光也是真实的。

[æz; əz] ['eni] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl] [huː] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] [wɪl] [nəʊ] .

as	any	boy	or	girl	who	has	lived	out	-	of	-	doors	will	know	.
作为	任何	男生	或者	女孩	WHO	有	居住地	出去	-	的	-	门	将要	知道	.

任何在户外生活过的男孩女孩都会明白这一点。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['stɔːriz] [ɑː(r); ə(r)] [truː] .

And	**the**	**stories**	**are**	**true**	**.**
和	这	故事	是	真的	.

这些故事都是真的。

['piːtə(r)][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz] [gʊd] .

Peter	**is**	**not**	**always**	**good**	**.**
彼得	是	不是	总是	好的	.

彼得并非总是善良的。

[bʌt; bət][duː; də][juː; jʊ][ɪk'spekt][ə; eɪ][tʃaɪld] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [gʊd] ?

But	**do**	**you**	**expect**	**a**	**child**	**always**	**to**	**be**	**good**	**?**
但	做	你	预计	一个	孩子	总是	到	是	好的	?

但你期望孩子永远都是乖孩子吗?

[wiː; wi][duː; də][nɒt] .

We	**do**	**not**	**.**
我们	做	不是	.

我们没有。

['sʌmtaɪmz] , [tuː] , [ðə; ðɪ] ['frɔlik] [tɜːn] ['ɪntuː][ə; eɪ]['skræmb(ə)l][tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ]['drægən] - [flaɪ] [ðæt] [wɪl]

Sometimes	**,**	**too**	**,**	**the**	**frolics**	**turn**	**into**	**a**	**scramble**	**to**	**catch**	**a**	**dragon**	**-**	**fly**	**that**	**will**
有时	,	也	,	这	嬉戏	转动	进入	一个	争夺	到	抓住	一个	龙	-	飞	那	将要

[nɒt][biː; bi] [kɔːt] ,

not	**be**	**caught**	**,**
不是	是	捕捉	,

有时，嬉戏玩闹也会变成一场争相捕捉一只永远抓不到的蜻蜓的混战。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['æksɪdənts] .

and	**there**	**are**	**accidents**	**.**
和	那里	是	事故	.

而且还会发生意外。

['ɔːlsəʊ] ,

Also	**,**
还	,

还，

['betɪ] [ænd; ənd][dʒæk] [wɜːk] [hɑːd][tuː; tə][wɪn][ə; eɪ][praɪz] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [gaɪd] [gɪvz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][tʃaɪld]

Betty	**and**	**Jack**	**work**	**hard**	**to**	**win**	**a**	**prize**	**which**	**the**	**guide**	**gives**	**to**	**the**	**child**
贝蒂	和	杰克	工作	难的	到	赢	一个	奖	哪个	这	指导	给予	到	这	孩子

[huː] [lɜːrnz] [məʊst] [ə'baʊt] [ænts] .

who	**learns**	**most**	**about**	**ants**	**.**
WHO	学习	最多	关于	蚂蚁	.

贝蒂和杰克努力学习，希望能赢得导游颁发给了解蚂蚁知识最多的孩子的奖品。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][faɪv] ['tʃɪldrən] [tuː; tə][gəʊ][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv]

Of	**course**	**it**	**would**	**be**	**impossible**	**for**	**five**	**children**	**to**	**go**	**in**	**search**	**of**
的	课程	它	会	是	不可能的	为了	五	孩子们	到	去	在	搜索	的

['ləʊkəsts] ,

locusts	**,**
蝗虫	,

当然，五个孩子不可能去找蝗虫。

['græsˌhɔpəz] , ['krɪkɪts] , ['keɪtidɪd] , ['drægən] - [flaɪz] , [meɪ] - [flaɪz] , [liːf] - ['hɒpəz] , [leɪs] - [wɪŋz] ,

grasshoppers	**,**	**crickets**	**,**	**katydids**	**,**	**dragon**	**-**	**flies**	**,**	**May**	**-**	**flies**	**,**	**leaf**	**-**	**hoppers**	**,**	**lace**	**-**	**wings**	**,**
蚱蜢	,	蟋蟀	,	螽斯	,	龙	-	苍蝇	,	可能	-	苍蝇	,	叶子	-	料斗	,	蕾丝	-	翅膀	,

['kædɪs] - [wərmz] , ['bʌtəflaɪz] , ['biːt(ə)lz] , ['biːz] ,

caddis	**-**	**worms**	**,**	**butterflies**	**,**	**beetles**	**,**	**bees**	**,**
石蛾	-	蠕虫	,	蝴蝶	,	甲虫	,	蜜蜂	,

蚱蜢、蟋蟀、螽斯、蜻蜓、蜉蝣、叶蝉、草蛉、石蚕、蝴蝶、甲虫、蜜蜂

[wɒsps] — [ænd; ənd][səʊ] ['meni] ['ʌðə(r)][sɪks] - [legd] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæv; həv]

wasps	—	and	so	many	other	six	-	legged	creatures	that	among	them	they	have
黄蜂	—	和	所以	许多	其他	六	-	腿	生物	那	之中	他们	他们	有

[wɪŋz] [ænd; ənd] [legz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [njuː] [pæn'dɔːrəz]

wings	and	legs	enough	to	fill	a	new	Pandora's
翅膀	和	腿	足够的	到	充满	一个	新的	潘多拉的

黄蜂——以及其他许多六足生物，它们加起来的翅膀和腿足以填满一个新的潘多拉魔盒。

[bɒks] — [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] ['hæpən] .

box	—	without	having	a	good	deal	happen	.
盒子	—	没有	拥有	一个	好的	交易	发生	.

盒子——却没有发生什么好事。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [dʌz] ['hæpən] .

And	a	good	deal	does	happen	.
和	一个	好的	交易	做	发生	.

而且确实会发生很多好事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [truː] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] ['evri] [wɜːd] [ə'baʊt] [ðə; ði][sɪks] - [legd] ['bizi,bɔdi] [ɪz] [truː]

It	is	all	true	enough	,	and	every	word	about	the	six	-	legged	busybodies	is	true
它	是	全部	真的	足够的	,	和	每一个	单词	关于	这	六	-	腿	爱管闲事的人	是	真的

[æz; əz] [truː] .

as	true	.
作为	真的	.

这一切都属实，关于这些六条腿爱管闲事的人的每一句话都千真万确。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] [bʊks] , [tuː] ,

The	other	books	,	too	,
这	其他	图书	,	也	,

其他书也是。

[ðæt] [kʌm] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [ɪn]['aʊə(r)] ['stɔːri] - [təʊld] ['saɪəns] ['sɪəriːz] [wɪl] [biː; bi] ['evri] [wɜːd] [truː] .

that	come	after	this	in	our	Story	-	Told	Science	Series	will	be	every	word	true	.
那	来	后	这	在	我们的	故事	-	讲述	科学	系列	将要	是	每一个	单词	真的	.

接下来我们将推出的“科学故事系列”中的所有内容，都将是千真万确的。

[ænd; ənd][wiː; wi] [huː] [rəʊt] [ðɪs] [bʊk] ?

And	we	who	wrote	this	book	?
和	我们	WHO	写道	这	书	?

我们是谁写了这本书?

[wel] , [wiː; wi] , [tuː] , [hæv; həv] [biːn] ['tʃɪldrən] .

Well	,	we	,	too	,	have	been	children	.
出色地	,	我们	,	也	,	有	到过	孩子们	.

嗯，我们也都曾是孩子。

[wiː; wi] [juːst] [tuː; tə] [klaɪm] [triːz] [ænd; ənd] [tɜːn] ['sʌməsɔːlt] ; [waɪ] — [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] !

We	used	to	climb	trees	and	turn	somersaults	;	why	—	But	that	is	another	story	!
我们	用过的	到	爬	树木	和	转动	空翻	;	为什么	—	但	那	是	其他	故事	!

我们以前经常爬树翻跟头；为什么——但这又是另一个故事了!

[ænd; ənd][wiː; wi] [rɪ'membə(r)] [səʊ] [wel] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] [lɜːn]

And	we	remember	so	well	what	it	used	to	be	like	to	have	to	learn
和	我们	记住	所以	出色地	什么	它	用过的	到	是	喜欢	到	有	到	学习

[dʌl] [θɪŋz] [wiː; wi][dɪd] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [nəʊ] .

dull	things	we	did	not	wish	to	know	.
乏味的	事物	我们	做过	不是	希望	到	知道	.

我们仍然清楚地记得，过去被迫学习那些我们不想了解的枯燥知识是什么感觉。

[səʊ][wiː; wi] [sed] [tuː; tə] [ɑː'selvz] , [æz; əz][wiː; wi] [lʊkt] ['əʊvə(r)]['aʊə(r)]['spektək(ə)lz][æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

So	we	said	to	ourselves	,	as	we	looked	over	our	spectacles	at	each	other	,
所以	我们	说	到	我们自己	,	作为	我们	看起来	超过	我们的	眼镜	在	每个	其他	,

" [nəʊ] ,

"	No	,
"	不	,

于是我们透过眼镜互相看着对方，对自己说："不，

[ðeɪ] ['ʃɑːnt] [biː; bi][təʊld][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [ʌn'ɪntrəstɪŋ] [fækt] ; [ðeɪ] ['ʃɑːnt] [biː; bi] [dʌl] , [pɔː(r); pʊə(r)]

they	sha'n't	be	told	a	single	uninteresting	fact	;	they	sha'n't	be	dull	,	poor
他们	不会	是	讲述	一个	单身的	无聊	事实	;	他们	不会	是	乏味的	,	贫穷的

[dɪəz] ,

dears	,
亲爱的们	,

他们不会听到任何无聊的事实；他们不会变得无趣，可怜的孩子们。

[æz; əz][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] , [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [pʊt] [ɒn] ['spektək(ə)lz][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

as	we	were	so	long	ago	,	before	we	put	on	spectacles	and	began	to
作为	我们	是	所以	长的	前	,	前	我们	放	在	眼镜	和	开始	到

[kɔːl] [ɑː'selvz] [waɪz] .

call	ourselves	wise	.
称呼	我们自己	明智的	.

就像很久以前那样，在我们戴上眼镜并开始自诩聪明之前。

" [ænd; ənd][səʊ] ,

"	And	so	,
"	和	所以	,

"所以，

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] [rəʊt] [ə; eɪ] [bʊk] [dʒʌst] [ə'baʊt] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

although	we	sat	down	and	wrote	a	book	just	about	long	enough	for	a
虽然	我们	卫星	向下	和	写道	一个	书	只是	关于	长的	足够的	为了	一个

[skuːl] - [jɪrz] [wɜːk] ;

school	-	year's	work	;
学校	-	年	工作	;

虽然我们坐下来写了一本书，篇幅差不多够一个学年的工作量了；

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [felt] ['veri] [praʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['aʊə(r)] ['stɔːriz] [hæd; həd][mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [sɪks] - [legd]

although	we	felt	very	proud	because	our	stories	had	more	wonderful	six	-	legged
虽然	我们	毛毡	非常	自豪的	因为	我们的	故事	有	更多的	精彩的	六	-	腿

['kriːtʃəz] [ðæn; ðən] ['eni] [bʊk] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] ;

creatures	than	any	book	written	for	children	;
生物	比	任何	书	书面	为了	孩子们	;

虽然我们感到非常自豪，因为我们的故事里出现的奇妙的六足生物比任何儿童读物都多；

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [tʊk] [peɪnz] [tuː; tə][hæv; həv][ɪn][ðə; ði] [bʊk] ['əʊnli] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [æz; əz] ['eni]

although	we	took	pains	to	have	in	the	book	only	such	little	creatures	as	any
虽然	我们	采取	疼痛	到	有	在	这	书	仅有的	这样的	小的	生物	作为	任何

[wʌn][ɒv; əv][juː 'es][kʊd; kəd] [siː] ['eni] [deɪ] ;

one	of	us	could	see	any	day	;
一	的	我们	可以	看	任何	天	;

尽管我们煞费苦心地只在书中收录了我们每个人每天都能看到的那些小动物；

[ɔːl'ðəʊ] [wiː; wi] [həʊpt] [ðæt] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [wʊd] [seɪ] , " [æt; ət][lɑːst] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]

although	we	hoped	that	mothers	and	teachers	would	say	,	"	At	last	,	this	is	a
虽然	我们	希望	那	母亲们	和	教师	会	说	,	"	在	最后的	,	这	是	一个

[bʊk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]

book	the	children
书	这	孩子们

尽管我们希望母亲和老师们会说："终于，这是一本孩子们喜欢的书。"

[ænd; ənd][ai][kæn; kən][laɪk][ænd; ənd][faɪnd]['juːsf(ə)l] !

and	I	can	like	and	find	useful	!
和	我	能	喜欢	和	寻找	有用	!

而且我觉得有用!

" [ɔː(r)] , " [ðeə(r)] , [ðæt] [wɪl] [help] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [tuː; tə] [tel] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['biːz] [ænd; ənd]

"	or	,	"	There	,	that	will	help	as	a	starting	-	point	to	tell	about	the	bees	and
"	或者	,	"	那里	,	那	将要	帮助	作为	一个	开始	-	观点	到	告诉	关于	这	蜜蜂	和

[ðə; ði] ['flaʊəz] !

the	flowers	!
这	花朵	!

“或者，“那将有助于我们开始讲述蜜蜂和花朵的故事！”

" [ɔː(r)] , " [ðɪs] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðə; ði] [flaɪz] [wɪl] [tiːtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [tuː; tə] [biː; bi]

"	or	,	"	This	story	about	the	flies	will	teach	the	children	what	it	means	to	be
"	或者	,	"	这	故事	关于	这	苍蝇	将要	教	这	孩子们	什么	它	方法	到	是

[kliːn] !

clean	!
干净的	!

或者，“这个关于苍蝇的故事将教会孩子们什么是清洁！”

" [ɔːl'ðəʊ] , [ai] [seɪ] , [wiː; wi] [həʊpt] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ,

"	Although	,	I	say	,	we	hoped	all	these	things	,
"	虽然	,	我	说	,	我们	希望	全部	这些	事物	,

“尽管如此，我说，我们都希望这一切能够实现，

[jet] ['aʊə(r)] [tʃiːf] [həʊp] [wɒz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [maɪt] [gɪv] [ɔːl] [sɔːrts] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .

yet	our	chief	hope	was	that	we	might	give	all	sorts	of	children	a	good	time	.
然而	我们的	首席	希望	曾是	那	我们	可能	给	全部	排序	的	孩子们	一个	好的	时间	.

但我们最大的愿望是，能够让各种各样的孩子都玩得开心。

[səʊ][wiː; wi][pʊt]['aʊə(r)]['spektək(ə)lz][ɒn][ænd; ənd] [lʊkt] ['veri] [waɪz] ,

So	we	put	our	spectacles	on	and	looked	very	wise	,
所以	我们	放	我们的	眼镜	在	和	看起来	非常	明智的	,

于是我们戴上眼镜，看起来很有智慧。

[ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ɪŋk] [ɒn] ['aʊə(r)] [penz] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [raɪt] .

and	took	a	quantity	of	ink	on	our	pens	and	began	to	write	.
和	采取	一个	数量	的	墨水	在	我们的	钢笔	和	开始	到	写	.

我们取了一些墨水在笔上，开始书写。

[ænd; ənd][wiː; wi] [rəʊt] [ænd; ənd] [rəʊt] [ænd; ənd] [rəʊt] .

And	we	wrote	and	wrote	and	wrote	.
和	我们	写道	和	写道	和	写道	.

我们不停地写啊写啊写。

[ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪm] ,

And	part	of	the	time	,
和	部分	的	这	时间	,

有时候，

[waɪl] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɒz; wəz] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['həʊpɪŋ] [ðə; ði] ['stɔːriz] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] ['ɪntrəstɪŋ]

while	one	of	us	was	writing	and	hoping	the	stories	would	be	so	interesting
尽管	一	的	我们	曾是	写作	和	希望	这	故事	会	是	所以	有趣的

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [raɪt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

the	children	would	want	to	write	about	them	,
这	孩子们	会	想	到	写	关于	他们	,

当我们中的一人在写作时，我们希望这些故事足够有趣，孩子们会想要写出来。

[tuː] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [ænd; ənd] ['leɪblɪŋ] [iːtʃ] [sketʃ] [səʊ] ['pleɪnli] [ðæt] ['eni] [tʃaɪld]
too , the other was drawing and labelling each sketch so plainly that any child
也 , 这 其他 曾是 绘画 和 标签 每个 草图 所以 显然 那 任何 孩子
[kʊd; kəd] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
could understand it ,
可以 理解 它 ,

此外，另一位老师还非常清楚地绘制和标注了每幅素描，以便任何孩子都能理解。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ɪəz] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [biː; bi] ,
even if the ears were quite where they could not be expected to be ,
甚至 如果 这 耳朵 是 相当 在哪里 他们 可以 不是 是 预期的 到 是 ,

即使耳朵的位置完全出乎意料，

[ɔː(r)] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [aɪz] [ðæn; ðən] , ['siːmɪŋli] , [wʌn] ['kriːtʃə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [hæv; həv] ,
or there were more eyes than , seemingly , one creature ought to have ,
或者 那里 是 更多的 眼睛 比 , 似乎 , 一 生物 应该 到 有 ,

或者说，它的眼睛数量似乎超过了正常生物应有的数量。

[ɔː(r)] [wɪŋz] [ænd; ənd] [legz] [sɜːvd] [tuː; tə] [meɪk] ['mjuːzɪk] , [æz; əz] [nəʊ] ['sensəb(ə)l] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] ['pɒsəbli]
or wings and legs served to make music , as no sensible child could possibly
或者 翅膀 和 腿 服务 到 制作 音乐 , 作为 不 明智的 孩子 可以 可能
[ges] .
guess .
猜测 .

或者说，翅膀和腿是用来演奏音乐的，这是任何一个明智的孩子都不可能猜到的。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] [kænt] [duː; də] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [seɪ]
And now we can't do better than wish you a good time before we say
和 现在 我们 不能 做 更好的 比 希望 你 一个 好的 时间 前 我们 说
[gʊd] - [baɪ] .
good - bye .
好的 - 再见 .

现在，在我们道别之前，我们只能祝您玩得开心了。

[wiː; wi] [wɪʃ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['frɔlik] ,
We wish you to enjoy all the frolics ,
我们 希望 你 到 享受 全部 这 嬉戏 ,

祝您玩得开心！

[tuː; tə] [fiːl] [haʊ] ['dʒɒli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['fiːldz]
to feel how jolly it is to be out - of - doors in the woods and fields
到 感觉 如何 快乐的 它 是 到 是 出去 - 的 - 门 在 这 树林 和 字段
[ænd; ənd] [leɪks] ,
and lakes ,
和 湖泊 ,

感受在树林、田野和湖泊等户外环境中的快乐，

['klaɪmɪŋ] , [kə'nuːɪŋ] , [pɪknaɪsɪŋ] , [ænd; ənd] ['swɪmɪŋ] .
climbing , canoeing , picnicing , and swimming .
攀登 , 划独木舟 , 野餐 , 和 游泳 .

攀岩、划独木舟、野餐和游泳。

[bʌt; bət] [stɪl] [mɔː(r)] ,
But still more ,
但 仍然 更多的 ,

但还有更多，

[wiː; wi] [həʊp] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['riːəlaɪz] [ðæt] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] ['feəri]

we	hope	that	you	will	realize	that	more	wonderful	than	the	most	wonderful	fairy
我们	希望	那	你	将要	意识到	那	更多的	精彩的	比	这	最多	精彩的	仙女

['stɔːri] ['evə(r)][təʊld][ɪz][ðə; ði]['mɑːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtɪd] [laɪf][ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsekts] ;

story	ever	told	is	the	marvel	of	the	created	life	of	these	little	insects	;
故事	曾经	讲述	是	这	奇迹	的	这	创建	生活	的	这些	小的	昆虫	;

我们希望您能意识到，比最美妙的童话故事还要美妙的，是这些小昆虫所创造的生命奇迹；

[wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)][dʒɔɪz][ænd; ənd] ['trʌb(ə)lz] ;

we	want	you	to	come	to	know	something	of	their	joys	and	troubles	;
我们	想	你	到	来	到	知道	某物	的	他们的	喜悦	和	麻烦	;

我们希望你们能了解他们的喜怒哀乐；

[wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

we	want	you	to	learn	how	to	be	kind	to	them	,
我们	想	你	到	学习	如何	到	是	种类	到	他们	,

我们希望你学会如何善待他们。

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['juːsf(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] ;

and	how	they	may	be	useful	to	you	;
和	如何	他们	可能	是	有用	到	你	;

以及它们对您有何用处；

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [teɪk] [ɪn][ðə; ði]

and	we	want	you	to	find	out	for	yourselves	the	places	they	take	in	the
和	我们	想	你	到	寻找	出去	为了	你们自己	这	地方	他们	拿	在	这

[greɪt] [plæn][ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

great	plan	of	creation	.
伟大的	计划	的	创建	.

我们希望你们自己去发现它们在伟大的创造计划中所处的位置。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [wiː; wi] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] [ænd; ənd] [fiːl] [ə'baʊt] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv] [ðiːz]

In	other	words	,	we	want	you	to	think	and	feel	about	the	lives	of	these
在	其他	字	,	我们	想	你	到	思考	和	感觉	关于	这	生活	的	这些

[sɪks] - [legd] ['bizi,bɔdi] ,

six	-	legged	busybodies	,
六	-	腿	爱管闲事的人	,

换句话说，我们希望你思考并感受这些六条腿的小家伙们的生活。

[ænd; ənd] [siː] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː'selvz] [haʊ] [mʌtʃ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [kæn; kən][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði]

and	see	for	yourselves	how	much	even	a	butterfly	can	add	to	the
和	看	为了	你们自己	如何	很多	甚至	一个	蝴蝶	能	添加	到	这

['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .

interest	and	beauty	of	living	.
兴趣	和	美丽	的	活的	.

你们自己看看，即使是一只蝴蝶，也能为生活增添多少乐趣和美好。

[dʌz] [ðɪs] [siːm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sɜːmən] ?

Does	this	seem	a	little	bit	like	a	sermon	?
做	这	似乎	一个	小的	少量	喜欢	一个	讲道	?

这听起来是不是有点像说教?

[wel] , [juː; jʊ] [siː] , [wiː; wi] [fə'gɒt] [wiː; wi][hæd; həd] [kept] [ɒn]['aʊə(r)]['spektək(ə)lz][səʊ] [lɒŋ] ,

Well	,	you	see	,	we	forgot	we	had	kept	on	our	spectacles	so	long	,
出色地	,	你	看	,	我们	忘了	我们	有	保留	在	我们的	眼镜	所以	长的	,

你看，我们都忘了我们戴眼镜戴了这么久了。

[ænd; ənd] ['sʌmhaʊ] ['spektək(ə)lz] ['ɔːlweɪz] [tɜːn] ['ɪntuː] ['sɜːrmən] .

and	somehow	spectacles	always	turn	into	sermons	.
和	不知何故	眼镜	总是	转动	进入	布道	.

不知为何，演出总是会变成说教。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][bəuθ] [bɪ'gɪn] [wɪð] [ðə; ði]['letə(r)][es] .

Perhaps	**it**	**is**	**because**	**both**	**begin**	**with**	**the**	**letter**	**S**	**.**
也许	它	是	因为	两个都	开始	和	这	信	S	.

或许是因为两者都以字母 S 开头。

[ænd; ənd] [nəʊ] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ʃɔːt] [wɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][waɪz] .

And	**now**	**this**	**is**	**all**	**of**	**our**	**short**	**word**	**to**	**the**	**wise**	**.**
和	现在	这	是	全部	的	我们的	短的	单词	到	这	明智的	.

以上就是我们想对智者说的简短忠告。

[wiː; wi][ɪk'spekt][tuː; tə] [meɪk] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [bʊks] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][lɑːst] ,

We	**expect**	**to**	**make**	**each**	**one**	**of**	**our**	**books**	**better**	**than**	**the**	**last**	**,**
我们	预计	到	制作	每个	一	的	我们的	图书	更好的	比	这	最后的	,

我们希望每一本书都比上一本更好。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [help] [ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] [ðɪs] [baɪ] ['raɪtɪŋ] ['eni] [sə'dʒestʃənz] [juː; jʊ] [meɪ]

and	**you**	**can**	**help**	**us**	**to**	**do**	**this**	**by**	**writing**	**any**	**suggestions**	**you**	**may**
和	你	能	帮助	我们	到	做	这	经过	写作	任何	建议	你	可能

[hæv; həv] .

have	**.**
有	.

您可以通过写下您的任何建议来帮助我们完成这项工作。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] ['tʃɪldrən] , [bɪg][ɔː(r)]['lɪt(ə)l] .

We	**shall**	**be**	**glad**	**to**	**hear**	**from**	**children**	**,**	**big**	**or**	**little**	**.**
我们	将	是	高兴的	到	听到	从	孩子们	,	大的	或者	小的	.

我们非常乐意收到孩子们的来信，无论大小。

[dʒeɪ] . [em] . [ænd; ənd][dʒeɪ] . [em] .

J	**.**	**M**	**.**	**and**	**J**	**.**	**M**	**.**
J	.	M	.	和	J	.	M	.

JM 和 JM

[saʊθ] ['hædli] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,

South	**Hadley**	**,**	**Massachusetts**	**,**
南	哈德利	,	马萨诸塞州	,

马萨诸塞州南哈德利

['dʒænjuəri] - , - .

January	**27**	**,**	**1909**	**.**
一月	-	,	-	.

1909年1月27日。

['lɪt(ə)l] ['bizi,bɔdi]

LITTLE	**BUSYBODIES**
小的	爱管闲事的人

小爱管闲事的人

[ai]

I
我

我

[ðə; ði] ['dʒɜːni]

THE	**JOURNEY**
这	旅行

旅程

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['stɔːriz] [ɔːl] ['sʌmə(r)] , [woʊnt][ˌaɪ 'tiː] ? " [sed] ['betɪ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	**It**	**will**	**be**	**stories**	**all**	**summer**	**,**	**won't**	**it**	**?**	**"**	**said**	**Betty**	**to**	**her**	**mother**	**.**
"	它	将要	是	故事	全部	夏天	,	惯于	它	?	"	说	贝蒂	到	她	母亲	.

“整个夏天都会是故事时间，对吧？”贝蒂对妈妈说。

" [jes] , [dɪə(r)] . "
" Yes , dear . "
" 是的 , 亲爱的 . "

“是的亲爱的。”

" [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] , [tuː] ? " [sed] ['dʒɪmi] .
" And hunting , too ? " said Jimmie .
" 和 打猎 , 也 ? " 说 吉米 .

“还有打猎？”吉米问道。

" ['hʌntɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [njuː] [gʌn] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['kæm(ə)rə] .
" Hunting with your new gun and hunting with your camera .
" 打猎 和 你的 新的 枪 和 打猎 和 你的 相机 .

“用你的新枪打猎，用你的相机打猎。”

" ['dʒɪmi] [ˌʌn'fɑːsən, -'fæ-][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [njuː] ['kæm(ə)rə][ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn] .
" Jimmie unfastened the case of his new camera and looked in .
" 吉米 解开 这 案件 的 他的 新的 相机 和 看起来 在 .

吉米打开新相机的外壳，往里看了看。

[wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd] [wɒt] ['pɪktʃəz] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə] [teɪk] ,
What a beautiful one it was , and what pictures he meant to take ,
什么 一个 美丽的 一 它 曾是 , 和 什么 图片 他 意思是 到 拿 ,

那景色真美，他原本打算拍些多么精彩的照片啊！

[ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði]['kæm(ə)rə] [wʊd] [ɪm'pres] [ben] [gɪl] !
and how the camera would impress Ben Gile !
和 如何 这 相机 会 令人印象深刻 本 吉尔 !

以及摄像机会给本·吉尔留下怎样的印象！

['dʒɪmi] [lʊkt] [ə'baʊt] ['praʊdli] .
Jimmie looked about proudly .
吉米 看起来 关于 自豪地 .

吉米骄傲地环顾四周。

[hiː; hi] [njuː] [nəʊ]['ʌðə(r)] [bɔɪ] [ɪn] [ðæt] [həʊl] [greɪt] [treɪn] [hæd; həd][ə; eɪ]['kæm(ə)rə] [laɪk] [ðə; ði][wʌn][hɪz; ɪz]
He knew no other boy in that whole great train had a camera like the one his
他 知道 不 其他 男生 在 那 所有的 伟大的 火车 有 一个 相机 喜欢 这 一 他的
['fɑːðə(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm] .
father had given him .
父亲 有 给定 他 .

他知道在那列长长的火车上，没有哪个男孩像他父亲送给他的那样拥有一台相机。

" ['mʌðə(r)] , [wen] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [lʌntʃ] ? " [ɑːskt] ['betɪ] .
" Mother , when will it be lunch ? " asked Betty .
" 母亲 , 什么时候 将要 它 是 午餐 ? " 问 贝蒂 .

“妈妈，什么时候吃午饭？”贝蒂问道。

" ['lʌntʃən] [səʊ] [suːn] ! "
" Luncheon so soon ! "
" 午餐 所以 很快 ! "

“午餐这么快就到了！”

" [aɪm][æz; əz] ['hʌŋgri] [æz; əz][ə; eɪ][beə(r)] , " [dɪ'kleəd] ['dʒɪmi] .
" I'm as hungry as a bear , " declared Jimmie .
" 我是 作为 饥饿的 作为 一个 熊 , " 声明 吉米 .

“我饿得像头熊一样，”吉米说道。

" [ænd; ənd][hɪə(r)] ['kɪti] [mjuː] ; [ʃiːz] ['hʌŋgri] , [tuː] .
" And hear Kitty mewing ; she's hungry , too .
" 和 听到 猫咪 舌尖轻触 ; 她是 饥饿的 , 也 .

“听听小猫咪的叫声；她也饿了。”

" ['betɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][bɪg] [raʊnd] ['bɑːskɪt] , [huːz] ['kʌvə(r)] [kept] ['restləsli] ['stɜːrɪŋ] .
" **Betty looked at the big round basket , whose cover kept restlessly stirring .**
" 贝蒂 看起来 在 这 大的 圆形的 篮子 , 谁 覆盖 保留 躁动不安 搅拌 .

贝蒂看着那个大圆篮子，篮子的盖子不停地晃动着。

" [dɪd][juː; jʊ] [liːv] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bægɪdʒ] - [kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] [mæks] [tuː; tə] [iːt] ?
" **Did you leave something in the baggage - car for Max to eat ?**
" 做过 你 离开 某物 在 这 行李 - 车 为了 最大限度 到 吃 ?

“你有没有在行李车厢里给马克斯留点吃的？”

" ['mɪsɪz] . [riːs] [ɑːskt] ['dʒɪmi] .
" **Mrs . Reece asked Jimmie .**
" 太太 . 里斯 问 吉米 .

里斯太太问吉米。

" [jes] , [mʌm] .
" **Yes , mum .**
" 是的 , 妈妈 .

“是的，妈妈。”

[ɪts] [wʌn] [ə'klɑːk] ; [kænt] [wiː; wi][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [naʊ] ? "
It's one o'clock ; can't we have something now ? "
它是 一 点钟 ; 不能 我们 有 某物 现在 ? "

都一点了，我们现在能不能吃点东西?

" [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] [ðæt] !
" **As late as that !**
" 作为 晚的 作为 那 !

“竟然这么晚！”

[nəʊ]['wʌndə(r)][juː; jʊ] ['tʃɪkɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [fɔː(r); fə(r)] — "
No wonder you chickens are hungry for — "
不 想知道 你 鸡 是 饥饿的 为了 — "

难怪你们这些鸡都饿了——

" ['tʃɪkɪn] ! " [skwiːl] ['betɪ] .
" **Chicken ! " squealed Betty .**
" 鸡 ! " 尖叫 贝蒂 .

“鸡！”贝蒂尖叫道。

" [ænd; ənd][hæm] ['sænwɪtʃz] ! " ['ædɪd] ['dʒɪmi] .
" **And ham sandwiches ! " added Jimmie .**
" 和 火腿 三明治 ! " 额外 吉米 .

“还有火腿三明治！”吉米补充道。

" [ænd; ənd] ['tʃɒklət] [keɪk] ! "
" **And chocolate cake ! "**
" 和 巧克力 蛋糕 ! "

还有巧克力蛋糕!

" [ænd; ənd] [ruːt] - [bɪə(r)] ! "
" **And root - beer ! "**
" 和 根 - 啤酒 ! "

还有沙士汽水!

" [ænd; ənd] ['pepəmɪnt] ! "
" **And peppermints ! "**
" 和 薄荷糖 ! "

还有薄荷糖!

" [ʃ] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] ,
" **Ssh ! " said Mrs . Reece ,**
" SSH ! " 说 太太 . 里斯 ,

“嘘！”里斯太太说道。

" [ɔː(r)] ['evri] [wʌn][ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] ['lɪt(ə)l] ['pɪgiz] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

"	or	every	one	in	the	car	will	know	what	little	piggies	you	are	.
"	或者	每一个	一	在	这	车	将要	知道	什么	小的	小猪	你	是	.

“否则车里的每个人都会知道你们是多么卑鄙无耻。”

[ɑːsk] ['lɪzi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɑːskɪt] .

Ask	Lizzie	for	the	basket	.
问	莉齐	为了	这	篮子	.

请莉齐把篮子拿来。

" [ə; eɪ] . ['aʊtə(r)] [wɪŋ] [ɒv; əv]['ləʊkəst] .

"	A	.	Outer	wing	of	locust	.
"	一个	.	外	翼	的	刺槐	.

“A. 蝗虫的外翅。

[biː] . ['ɪnə(r)] [wɪŋ] [ɒv; əv]['ləʊkəst] .

B	.	Inner	wing	of	locust	.
B	.	内	翼	的	刺槐	.

B. 蝗虫的内翅。

[siː] . ['saɪdɪvjuː] [ɒv; əv]['ləʊkəst] .

C	.	Sideview	of	locust	.
C	.	侧视图	的	刺槐	.

C. 蝗虫的侧视图。

[diː] . [haɪnd][leg][ɒv; əv]['ləʊkəst] .

D	.	Hind	leg	of	locust	.
D	.	后	腿	的	刺槐	.

D. 蝗虫的后腿。

[ə; eɪ] . [æn'tenə] .

a	.	Antenna	.
一个	.	天线	.

a. 天线。

[biː] . ['sɪmp(ə)l] [aɪ] .

b	.	Simple	eye	.
b	.	简单的	眼睛	.

b. 单眼。

[siː] . ['kɒmpaʊnd] [aɪ] .

c	.	Compound	eye	.
c	.	化合物	眼睛	.

c. 复眼。

[diː] . ['θɔːræks] .

d	.	Thorax	.
d	.	胸部	.

d. 胸部。

[iː] . ['æbdəmən] .

e	.	Abdomen	.
e	.	腹部	.

e. 腹部。

[ef] . ['briːðɪŋ] [pɔː(r)] .

f	.	Breathing	pore	.
f	.	呼吸	孔隙	.

f. 呼吸孔。

[dʒiː] . [ɪə(r)] .

g	.	Ear	.
克	.	耳朵	.

齿轮。

['evri] ['mɪnɪt] [ðə; ði][eə(r)][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['kuːlə(r)] .

Every	minute	the	air	was	growing	cooler	.
每一个	分钟	这	空气	曾是	生长	冷却器	.

空气每分钟都在变得更冷。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [smel] [ðə; ði][paɪn] [wʊdz] ,

The	children	could	smell	the	pine	woods	,
这	孩子们	可以	闻	这	松树	树林	,

孩子们能闻到松树林的香味。

[ænd; ənd][wʌns][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði][treɪn] [flæʃt] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] ['sɔːmɪl] ,

and	once	in	a	while	the	train	flashed	by	a	great	big	sawmill	,
和	一次	在	一个	尽管	这	火车	闪光灯	经过	一个	伟大的	大的	锯木厂	,

火车偶尔会飞驰而过一座巨大的锯木厂。

[ɔː(r)][ə; eɪ] [leɪk] [set] [laɪk] [ə; eɪ] ['sæfaɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [griːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .

or	a	lake	set	like	a	sapphire	in	the	deep	green	of	the	forests	.
或者	一个	湖	放	喜欢	一个	蓝宝石	在	这	深的	绿色的	的	这	森林	.

或者像一颗蓝宝石般镶嵌在翠绿森林中的湖泊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['rəʊlɪŋ] ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)][ɪn] [greɪt] ['ʃædəʊz] .

And	the	hills	were	rolling	nearer	and	nearer	in	great	shadows	.
和	这	丘陵	是	滚动	更近	和	更近	在	伟大的	阴影	.

山峦在巨大的阴影中越聚越近。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [et; eɪt][ðeə(r)] ['lʌntʃən] [kən'tentɪdli] ,

The	children	ate	their	luncheon	contentedly	,
这	孩子们	吃	他们的	午餐	心满意足地	,

孩子们心满意足地吃完了午餐。

['lʊkɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntənz] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi]

looking	out	of	the	windows	and	thinking	of	the	mountains	there	would	be
寻找	出去	的	这	视窗	和	思维	的	这	山脉	那里	会	是

[tuː; tə] [klaɪm] , [ðə; ði] [pɒndz] ,

to	climb	,	the	ponds	,
到	爬	,	这	池塘	,

望着窗外，想着那里有可以攀登的山脉，还有池塘，

[ðə; ði] [striːmz] [tuː; tə] [fɪʃ] , [ðə; ði] ['pɪktʃəz] [tuː; tə] [teɪk] ,

the	streams	to	fish	,	the	pictures	to	take	,
这	溪流	到	鱼	,	这	图片	到	拿	,

可以钓鱼的溪流，可以拍照的地方，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːriz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] .

and	the	stories	they	were	to	hear	the	summer	long	.
和	这	故事	他们	是	到	听到	这	夏天	长的	.

以及他们整个夏天都要听的故事。

" ['mʌðə(r)] , " [sed] ['betɪ] , ['iːtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]['sekənd] [piːs] [ɒv; əv] ['tʃɒklət] [keɪk] — " ['mʌðə(r)] ,

"	Mother	,	"	said	Betty	,	eating	her	second	piece	of	chocolate	cake	—	"	mother	,
"	母亲	,	"	说	贝蒂	,	吃	她	第二	片	的	巧克力	蛋糕	—	"	母亲	,

“妈妈，”贝蒂一边吃着第二块巧克力蛋糕一边说，“妈妈，

[wɒt] [wɪl] [ben] [gɪl] [tel] [juː 'es] [ðɪs] ['sʌmə(r)] ? "

what	will	Ben	Gile	tell	us	this	summer	?	"
什么	将要	本	吉尔	告诉	我们	这	夏天	?	"

今年夏天，本·吉尔会告诉我们什么？

" [let] [ˌem ˈiː] [siː] , " [sed] [hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] , " [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ə'baʊt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]
" Let me see , " said her mother , " perhaps it will be about the little
" 让 我 看 , " 说 她 母亲 , " 也许 它 将要 是 关于 这 小的
['kriːtʃəz] — ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] ['keɪtidɪd] ,
creatures — grasshoppers and katydids ,
生物 — 蚱蜢 和 螽斯 ,

“让我想想，”她母亲说，“也许是关于那些小动物的——蚱蜢和螽斯。”

['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] ['biːz] . "
butterflies and bees . "
蝴蝶 和 蜜蜂 . "

蝴蝶和蜜蜂。

" ['gʊdi] ! "
" Goody ! "
" 古迪 ! "

“太好了！”

" [puː] ! " [sed] ['dʒɪmi] , " [ai][doʊnt] [siː] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [əʊld] [θɪŋz] .
" Pooh ! " said Jimmie , " I don't see what you want to know of those old things .
" 呸 ! " 说 吉米 , " 我 不 看 什么 你 想 到 知道 的 那些 老的 事物 .

“呸！”吉米说，“我不明白你想知道那些老东西什么。”

[aɪ'd] [mʌtʃ] ['rɑːðə(r)][hɪə(r)] [ə'baʊt] ['pɔːkjəˌpaɪnz] .
I'd much rather hear about porcupines .
ID 很多 相当 听到 关于 豪猪 .

我更想听听关于豪猪的故事。

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hɒps] . "
There isn't anything to say about a grasshopper except that it hops . "
那里 不是 任何事物 到 说 关于 一个 蚱蜢 除了 那 它 酒花 . "

关于蚱蜢，除了它会跳之外，没什么好说的了。

" ['ɪz(ə)nt][ðeə(r)] , [maɪ] [sʌn] ?
" Isn't there , my son ?
" 不是 那里 , 我的 儿子 ?

难道没有吗，我的儿子?

[wel] , [ðæt] [ʃəʊz] [ðæt] [juː; jʊ][doʊnt][juːz][jɔː(r); jə(r)] [aɪz] .
Well , that shows that you don't use your eyes .
出色地 , 那 演出 那 你 不 使用 你的 眼睛 .

这说明你不用眼睛看东西。

[sə'pəʊz] [sʌm; səm][wʌn] [sed] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [ɪk'sept] [ðæt] [juː; jʊ]
Suppose some one said there was nothing to say about you except that you
认为 一些 一 说 那里 曾是 没有什么 到 说 关于 你 除了 那 你
['wɪs(ə)l] ? "
whistle ? "
哨 ? "

假设有人说，除了你会吹口哨之外，你一无是处?

" [wel] , [wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [ə'baʊt] [æn; ən][əʊld] ['grɑːshɒpə(r)] , ['enihaʊ] ? "
" Well , what is there about an old grasshopper , anyhow ? "
" 出色地 , 什么 是 那里 关于 一个 老的 蚱蜢 , 无论如何 ? "

“嗯，一只老蚱蜢又有什么特别之处呢？”

" [ai][doʊnt] [nəʊ] , [bʌt; bət][ben] [wɪl] . "
" I don't know , but Ben will . "
" 我 不 知道 , 但 本 将要 . "

我不知道，但本会知道。

" [bʌt; bət] [tel] [ˌjuː ˈes] ['sʌmθɪŋ] , [mʌm] , " [ɜːrdʒd] ['dʒɪmi] , [huː] [lʌvd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['dɪəli] ,

"	But	tell	us	something	,	mum	,	"	urged	Jimmie	,	who	loved	his	mother	dearly	,
"	但	告诉	我们	某物	,	妈妈	,	"	敦促	吉米	,	WHO	喜爱	他的	母亲	亲爱的	,

“但是妈妈，请告诉我们一些事情，”深爱着母亲的吉米恳求道。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ʃiː; ʃi] [njuː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['enibɒdi] [els] , [ɪn] [pɑːt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi]

and	was	certain	she	knew	more	than	anybody	else	,	in	part	because	she
和	曾是	肯定	她	知道	更多的	比	任何人	别的	,	在	部分	因为	她

[hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] ['kɒlɪdʒ] ,

had	been	to	college	,
有	到过	到	大学	,

她确信自己比任何人都懂得多，部分原因是她上过大学。

[bʌt; bət] ['tʃiːfli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

but	chiefly	because	she	was	his	mother	.
但	主要	因为	她	曾是	他的	母亲	.

但最主要的原因是她是他的母亲。

" [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] , " [ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv]

"	Let	me	see	,	"	said	Mrs	.	Reece	,	"	I	shall	have
"	让	我	看	,	"	说	太太	.	里斯	,	"	我	将	有

“让我想想，”里斯太太说，“我应该有……”

[tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

to	think	about	it	.
到	思考	关于	它	.

好好想想。

" [bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] [æz; əz] [kləʊz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [waɪl] [ʃiː; ʃi]

"	Both	of	the	children	came	as	close	to	her	as	they	could	,	while	she
"	两个都	的	这	孩子们	来了	作为	关闭	到	她	作为	他们	可以	,	尽管	她

[kən'tɪnjuːd] :

continued	:
持续	:

“两个孩子都尽可能地靠近她，而她则继续说道：

" [wɒt] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [wɜːld] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['ɪnsekts] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] !

"	What	a	strange	world	it	would	be	if	there	were	no	insects	in	it	!
"	什么	一个	奇怪的	世界	它	会	是	如果	那里	是	不	昆虫	在	它	!

“如果世界上没有昆虫，那该是多么奇怪的世界啊！”

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [nəʊ] ['lɪt(ə)l] ['krɪkɪts] ['tʃɜːpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌni] ['fiːldz] [ɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] ['kɔːnəs]

We	should	have	no	little	crickets	chirping	in	the	sunny	fields	or	in	the	dark	corners
我们	应该	有	不	小的	蟋蟀	啁啾声	在	这	阳光明媚	字段	或者	在	这	黑暗的	角落

[ænd; ənd] [kræks] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['haʊzɪz] .

and	cracks	of	our	houses	.
和	裂缝	的	我们的	房屋	.

我们不应该在阳光明媚的田野里，或者在我们房屋的阴暗角落和缝隙里听到蟋蟀的鸣叫声。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] ['keɪtɪdɪd] ['sɪŋɪŋ] [ɔːl] [naɪt] ,

There	would	be	no	katydids	singing	all	night	,
那里	会	是	不	螽斯	歌唱	全部	夜晚	,

不会有螽斯整夜鸣叫，

[nəʊ] ['klækɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊkəsts] [ɪn] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] [ə'lɒŋ] ['dʌsti] [rəʊdz] , [nəʊ] ['draʊzi] [hʌm] [ɒv; əv]

no	clacking	of	the	locusts	in	the	tall	grass	along	dusty	roads	,	no	drowsy	hum	of
不	咔嗒声	的	这	蝗虫	在	这	高的	草	沿着	尘土飞扬	道路	,	不	昏昏欲睡	哼	的

['biːz] .

bees	.
蜜蜂	.

尘土飞扬的道路两旁，高高的草丛里听不到蝗虫的咔哒声，也听不到蜜蜂昏昏欲睡的嗡嗡声。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ]['lɪt(ə)l][ænts][ænd; ənd][bɪg][ænts] ['dɪgɪŋ] [aʊt] [ˌʌndə'graʊnd] ['tʌnlz] [ænd; ənd]

There	would	be	no	little	ants	and	big	ants	digging	out	underground	tunnels	and
那里	会	是	不	小的	蚂蚁	和	大的	蚂蚁	挖掘	出去	地下	隧道	和

['kærɪɪŋ] [ðə; ði] [greɪnz] [ɒv; əv][sænd][æz; əz][fɑː(r)][frɒm; frəm][ðeə(r)] ['dɔːˌweɪz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

carrying	the	grains	of	sand	as	far	from	their	doorways	as	possible	.
携带	这	谷物	的	沙	作为	远的	从	他们的	门口	作为	可能的	.

就不会有小蚂蚁和大蚂蚁挖掘地下隧道，把沙粒尽可能地远离它们的巢穴。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['braɪtli] ['kʌləd] [mɔːθs] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] ['flɪtɪŋ] [frɒm; frəm]['flaʊə(r)]

There	would	be	no	brightly	colored	moths	and	butterflies	flitting	from	flower
那里	会	是	不	明亮地	有色	蛾子	和	蝴蝶	飞掠	从	花

[tuː; tə]['flaʊə(r)] .

to	flower	.
到	花	.

不会有色彩鲜艳的飞蛾和蝴蝶在花丛间翩翩起舞。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][nəʊ] ['spɑːklɪŋ] ['feəri] [wɛbs] [spʌn] [ə'njuː] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es] ['evri] ['mɔːnɪŋ] . "

We	should	find	no	sparkling	fairy	webs	spun	anew	for	us	every	morning	.	"
我们	应该	寻找	不	闪闪发光	仙女	网络	旋转	重新	为了	我们	每一个	早晨	.	"

我们不应该每天早上都发现有人为我们织好了闪闪发光的仙女网。

" [bʌt; bət] , ['mʌðə(r)] , [ɔːl] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [ɑːrnt] ['ɪnsekts] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	But	,	mother	,	all	these	creatures	aren't	insects	,	"	said	Jimmie	.
"	但	,	母亲	,	全部	这些	生物	不是	昆虫	,	"	说	吉米	.

“但是，妈妈，这些生物都不是昆虫，”吉米说。

" [jes] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [dɪə(r)] .

"	Yes	,	they	are	,	dear	.
"	是的	,	他们	是	,	亲爱的	.

“是的，亲爱的。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɔːl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['fæməli] [kɔːld] [ɪn'sektə] ,

It	is	hard	to	believe	that	they	all	belong	to	the	same	family	called	insecta	,
它	是	难的	到	相信	那	他们	全部	属于	到	这	相同的	家庭	称为	昆虫	,

很难相信它们都属于同一个科，叫做昆虫纲（insecta）。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] . "

but	they	do	.	"
但	他们	做	.	"

但他们确实这么做了。

" ['mʌðə(r)] , [wʌts] [ðæt] [wɜːd] [miːn] ? "

"	Mother	,	what's	that	word	mean	?	"
"	母亲	,	是什么	那	单词	意思是	?	"

“妈妈，那个词是什么意思？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [miːn] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [kʌt] [ʌp]['ɪntuː] [pɑːts] .

"	It	doesn't	mean	anything	more	than	cut	up	into	parts	.
"	它	不	意思是	任何事物	更多的	比	切	向上	进入	部分	.

“它仅仅意味着被切成了几个部分。”

[juː; jʊ] [siː] , ['betɪ] , [ɔːl] [ðiːz] ['ɪnsekt] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] ['seprət] [rɪŋz] [dʒɔɪnd] ['naɪsli]

You	see	,	Betty	,	all	these	insect	bodies	are	made	up	of	separate	rings	joined	nicely
你	看	,	贝蒂	,	全部	这些	昆虫	身体	是	制成	向上	的	分离	戒指	加入	很好

[tə'geðə(r)] .

together	.
一起	.

你看，贝蒂，所有这些昆虫的身体都是由一个个独立的环状结构巧妙地连接在一起的。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] ['keəfəli] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [hed] [ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'stɪŋkt]

If	you	look	carefully	you	will	find	that	behind	the	head	there	is	another	distinct
如果	你	看	小心	你	将要	寻找	那	在后面	这	头	那里	是	其他	清楚的

仔细观察你会发现，头部后方还有另一个明显的区域。

[pɑːt] .
part .
部分 .

部分。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði]['θɔːræks] , [wɪtʃ] [miːnz] [tʃest] .
This is called the thorax , which means chest .
这 是 称为 这 胸部 , 哪个 方法 胸部 .

这叫做胸腔，也就是胸部。

[bɪ'haɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['æbdəmən] .
Behind that there is a pointed part of the body , which is called the abdomen .
在后面 那 那里 是 一个 尖 部分 的 这 身体 , 哪个 是 称为 这 腹部 .

在其后方是身体的一个尖状部分，称为腹部。

[ðen] , [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'gen] ,
Then , if you look again ,
然后 , 如果 你 看 再次 ,

然后，如果你再看一遍，

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɪks] ['dʒɔɪntɪd] [legz] . "
you will see that all these little creatures are alike in that they have six jointed legs . "
你 将要 看 那 全部 这些 小的 生物 是 同样 在 那 他们 有 六 关节 腿 . "

你会发现这些小生物的共同点是它们都有六条关节腿。

" [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ɔːl] [gʊd] , [laɪk] [ðə; ði] [biː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] ? " [ɑːskt] ['betɪ] ,
" And are they all good , like the bee and the butterfly ? " asked Betty ,
" 和 是 他们 全部 好的 , 喜欢 这 蜜蜂 和 这 蝴蝶 ? " 问 贝蒂 ,

“它们都像蜜蜂和蝴蝶一样善良吗？”贝蒂问道。

[huː] ['wʌznt] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [hɜː'self] ,
who wasn't always a good little girl herself ,
WHO 不是 总是 一个 好的 小的 女孩 她自己 ,

她自己也并非一直是个乖乖女，

[ænd; ənd] [huː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] [naɪsə] [ɪf] ['ɪnsekts] [wɜː(r); wə(r)] ['nɔːti] ['sʌmtaɪmz] .
and who thought it would be much nicer if insects were naughty sometimes .
和 WHO 想法 它 会 是 很多 更漂亮 如果 昆虫 是 淘气 有时 .

谁又觉得如果昆虫偶尔调皮捣蛋会更有趣呢?

" [nɒt] [ɔːl] , [dɪə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['mɪsɪz] . [riːs] ; " [sʌm; səm] [duː; də] [juː 'es] ['riːəl] ['sɜːvɪs] , [bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌb(ə)lsəm] ;
" Not all , dear , " answered Mrs . Reece ; " some do us real service , but others are troublesome ;
" 不是 全部 , 亲爱的 , " 回答 太太 . 里斯 ; " 一些 做 我们 真实的 服务 , 但 其他的 是 麻烦的 ;

“不全是，亲爱的，”里斯太太回答说；“有些对我们确实有帮助，但有些却很麻烦；

['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] ['feloʊz] ,
insects are such hungry little fellows ,
昆虫 是 这样的 饥饿的 小的 伙伴们 ,

昆虫真是些贪吃的小家伙们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [doʊnt] [hæv; həv] ['tʃɒklət] [keɪk] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] .
and they don't have chocolate cake every day to keep them from getting hungry .
和 他们 不 有 巧克力 蛋糕 每一个 天 到 保持 他们 从 获得 饥饿的 .

他们不会每天都吃巧克力蛋糕来防止挨饿。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌŋgri] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['beɪbiz] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [wen] [ðeɪ] [greʊ] [ʌp] .

They	are	hungry	when	they	are	babies	and	hungry	when	they	grow	up	.
他们	是	饥饿的	什么时候	他们	是	婴儿	和	饥饿的	什么时候	他们	生长	向上	.

他们小时候会饿，长大后也会饿。

[sʌm; səm] [iːt] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] — [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [aɪ] [nəʊ] — [ænd; ənd] [sʌm; səm] [prɪ'fɜː(r)]

Some	eat	all	they	can	see	—	like	a	little	boy	I	know	—	and	some	prefer
一些	吃	全部	他们	能	看	—	喜欢	一个	小的	男生	我	知道	—	和	一些	更喜欢

[ðə; ði] ['tendə(r)] [liːvz] [ænd; ənd] [twɪgz] .

the	tender	leaves	and	twigs	.
这	投标	树叶	和	树枝	.

有些植物会吃掉它们能看到的一切——就像我认识的一个小男孩一样——而有些植物则更喜欢嫩叶和嫩枝。

[sʌm; səm] [keə(r)] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [swiːt] [sæp] ['fləʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [njuː] [liːvz] [ænd; ənd] [bʌdz] .

Some	care	only	for	the	sweet	sap	flowing	into	the	new	leaves	and	buds	.
一些	关心	仅有的	为了	这	甜的	树液	流动	进入	这	新的	树叶	和	花蕾	.

有些人只关心流向新叶和花蕾的甜美汁液。

[ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðə(r)z] [laɪk] [best] [ðə; ði] ['tendə(r)] [njuː] [ruːts] [ɒv; əv] [plɑːnts] . "

And	still	others	like	best	the	tender	new	roots	of	plants	.	"
和	仍然	其他的	喜欢	最好的	这	投标	新的	根	的	植物	.	"

还有一些人最喜欢植物鲜嫩的新根。

" ['mʌðə(r)] , [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['bædəst] [wʌnz] ? " [ɑːskt] ['betɪ] .

"	Mother	,	what	are	the	baddest	ones	?	"	asked	Betty	.
"	母亲	,	什么	是	这	最坏的	一个	?	"	问	贝蒂	.

“妈妈，最坏的那些是什么？”贝蒂问道。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[aɪ] [nəʊ] , " [sed] ['dʒɪmi] ; " [ðə; ði] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [iːt] ['evriθɪŋ] .

I	know	,	"	said	Jimmie	;	"	the	beetles	are	,	because	they	eat	everything	.
我	知道	,	"	说	吉米	;	"	这	甲虫	是	,	因为	他们	吃	一切	.

“我知道，”吉米说，“甲虫是，因为它们什么都吃。”

[waɪ] , [ðeid]

Why	,	they'd
为什么	,	他们会

为什么，他们会

[iːt] [ðə; ði] ['bʌtnz] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] [ɔː(r)] [ðə; ði] [nəʊz] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [ɔː(r)] — "

eat	the	buttons	off	your	coat	or	the	nose	off	your	face	or	—	"
吃	这	按钮	离开	你的	外套	或者	这	鼻子	离开	你的	脸	或者	—	"

把外套上的扣子吃掉，或者把鼻子吃掉，或者——”

" [dʒɪm] ! [dʒɪm] ! [duː; də] [tel] [ðə; ði] [truːθ] !

"	Jim	!	Jim	!	do	tell	the	truth	!
"	吉姆	!	吉姆	!	做	告诉	这	真相	!

“吉姆！吉姆！快说实话！”

[ðə; ði] ['biːt(ə)lz] , [ænd; ənd] [bʌgz] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['trʌb(ə)lsəm] .

The	beetles	,	and	bugs	,	too	,	are	the	most	troublesome	.
这	甲虫	,	和	漏洞	,	也	,	是	这	最多	麻烦的	.

甲虫和各种昆虫是最令人头疼的。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌgz] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['taɪni]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt]

Many	of	the	bugs	are	such	tiny	little	creatures	that	it	is	hard	to	realize	that
许多	的	这	漏洞	是	这样的	微小的	小的	生物	那	它	是	难的	到	意识到	那

[ðeɪ] [kæn; kən] [hɜːt] [ə; eɪ][plɑːnt] .

they	can	hurt	a	plant	.
他们	能	伤害	一个	植物	.

许多昆虫体型非常小，很难想象它们会对植物造成伤害。

[bʌt; bət] [bʌgz] [hæv; həv] ['sʌkɪŋ] [biːks] .

But	bugs	have	sucking	beaks	.
但	漏洞	有	吸吮	喙	.

但昆虫有吸吮的喙。

[wɪð] [ðiːz] [biːks] [ðeɪ] [bɔː(r)]['ɪntuː][ðə; ði] [liːvz] [ɔː(r)][ðə; ði] [bʌdz] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ,

With	these	beaks	they	bore	into	the	leaves	or	the	buds	of	the	plant	,
和	这些	喙	他们	钻孔	进入	这	树叶	或者	这	花蕾	的	这	植物	,

它们用这些喙钻入植物的叶子或花蕾中。

[ænd; ənd] [ðen] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]['taɪni] ['mʌs(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ðeɪ] [pʌmp] [ʌp]

and	then	by	means	of	tiny	muscles	at	the	back	of	the	mouth	they	pump	up
和	然后	经过	方法	的	微小的	肌肉	在	这	后退	的	这	嘴	他们	泵	向上

[ðə; ði][sæp] .

the	sap	.
这	树液	.

然后，它们通过口腔后部的微小肌肉将树液泵入体内。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [wʌn] ['lɪt(ə)l] [pʌmp] [kʊd; kəd][duː; də][nəʊ] [hɑːm] ;

To	be	sure	,	one	little	pump	could	do	no	harm	;
到	是	当然	,	一	小的	泵	可以	做	不	伤害	;

可以肯定的是，轻轻按压一下不会造成任何伤害；

[bʌt; bət] [θɪŋk] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] ['sʌkɪŋ] [biːks] ,

but	think	of	millions	of	little	sucking	beaks	,
但	思考	的	百万	的	小的	吸吮	喙	,

但想想数百万个吮吸的小嘴巴，

[m'ɪliənz] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [pʌmps] ['bɪzi] [æt; ət] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][plɑːnt] !

millions	of	little	pumps	busy	at	work	on	a	single	plant	!
百万	的	小的	水泵	忙碌的	在	工作	在	一个	单身的	植物	!

数百万台小型水泵在一个工厂里忙碌地工作着！

[duː; də][juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['pænzɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] ,

Do	you	remember	the	pansies	mother	had	in	the	winter	,
做	你	记住	这	三色堇	母亲	有	在	这	冬天	,

你还记得妈妈冬天种的三色堇吗?

[ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['kʌvəd] [baɪ] [griːn] [plɑːnt] - [laɪs] ?

and	how	they	were	all	covered	by	green	plant	-	lice	?
和	如何	他们	是	全部	涵盖	经过	绿色的	植物	-	虱子	?

它们身上都爬满了绿色的植物虱子?

[wel] , [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] [bʌgz] [kɔːld] ['eɪfɪdz] .

Well	,	those	are	bugs	called	aphids	.
出色地	,	那些	是	漏洞	称为	蚜虫	.

哦，那些是蚜虫。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [peɪl] [griːn] , [dʒʌst][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] ,

You	remember	they	were	pale	green	,	just	the	color	of	the	plant	,
你	记住	他们	是	苍白	绿色的	,	只是	这	颜色	的	这	植物	,

你记得它们是浅绿色的，就像植物本身的颜色一样。

[ænd; ənd][səʊ][træns'pærənt][ænd; ənd][spft] [ðeɪ] [lʊkt] [məʊst] ['hɑːmləs] .

and	so	transparent	and	soft	they	looked	most	harmless	.
和	所以	透明的	和	柔软的	他们	看起来	最多	无害	.

它们如此透明柔软，看起来最无害。

[ðə; ðɪ] [skeɪl] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] , [tuː] , [bʌt; bət] ['mʌðə(r)] ['dʌznt] [nəʊ] ['eniθɪŋ]

The	scale	insects	are	very	troublesome	,	too	,	but	mother	doesn't	know	anything
这	规模	昆虫	是	非常	麻烦的	,	也	,	但	母亲	不	知道	任何事物

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] . "

about	them	.	"
关于	他们	.	"

介壳虫也很麻烦，但是妈妈对它们一无所知。

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , " [ə'naʊnst] ['dʒɪmi] , " [ðeɪ] [get]['ɪntuː][ðə; ðɪ][fruːt] [triːz] . "

"	Oh	,	I	know	what	they	are	,	"	announced	Jimmie	,	"	they	get	into	the	fruit	trees	.	"
"	哦	,	我	知道	什么	他们	是	,	"	宣布	吉米	,	"	他们	得到	进入	这	水果	树木	.	"

“哦，我知道它们是什么了，”吉米宣布道，“它们会钻进果树里。”

" [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['ɒntə] [ʃrʌbz] , [tuː] .

"	And	sometimes	onto	shrubs	,	too	.
"	和	有时	到	灌木	,	也	.

“有时也会爬到灌木丛上。”

['mʌðə(r)] [hæz; həz] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [skeɪl] ['ɪnsekt] [aʊt] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] [greɪt]

Mother	has	heard	of	a	scale	insect	out	in	California	which	has	been	a	great
母亲	有	听到	的	一个	规模	昆虫	出去	在	加利福尼亚州	哪个	有	到过	一个	伟大的

['njuːsns] [tuː; tə] [fruːt] - ['groʊərz] .

nuisance	to	fruit	-	growers	.
滋扰	到	水果	-	种植者	.

母亲听说加州有一种介壳虫，给果农造成了很大的麻烦。

[ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['leɪdɪbʌg] [faindz] [ðɪs] ['kɒtənɪ] - ['kʊʃ(ə)n]

A	certain	ladybug	finds	this	cottony	-	cushion
一个	肯定	瓢虫	发现	这	棉絮状的	-	软垫

一只瓢虫发现了这个棉质靠垫

[skeɪl] [ə; eɪ]['tendə(r)]['mɔːs(ə)l] ,

scale	a	tender	morsel	,
规模	一个	投标	小块	,

细细品味，

[səʊ] ['meni] ['leɪdɪbˌʌgz] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [aʊt] [ðeə(r)] [tuː; tə] [help] [ðə; ðɪ]['əʊnə(r)z][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [fruːt] [fɑːrmz]

so	many	ladybugs	were	taken	out	there	to	help	the	owners	of	the	fruit	farms
所以	许多	瓢虫	是	已采取	出去	那里	到	帮助	这	所有者	的	这	水果	农场

[get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [skeɪl] . "

get	rid	of	the	scale	.	"
得到	摆脱	的	这	规模	.	"

人们运去了许多瓢虫，帮助果园主清除介壳虫。

" [dɪd] [ðeɪ] ['kæri] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ðɪ] [wei] [aʊt] , ['mʌðə(r)] ? "

"	Did	they	carry	them	all	the	way	out	,	mother	?	"
"	做过	他们	携带	他们	全部	这	方式	出去	,	母亲	?	"

“他们把他们一路抬出去了吗，母亲？”

" [jes] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dʒɪmi] ; " [ðeɪ] [gɒt][ə; eɪ] ['pʊlmən] [kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

"	Yes	,	"	answered	Jimmie	;	"	they	got	a	Pullman	car	for	them	,
"	是的	,	"	回答	吉米	;	"	他们	得到	一个	普尔曼	车	为了	他们	,

“是的，”吉米回答说，“他们给他们安排了一节普尔曼车厢。”

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['leɪdɪbʌg] [ænd; ənd]['fæməli] ['trævld] [ɪn] [staɪl] . "

and	Mr	.	and	Mrs	.	Ladybug	and	family	travelled	in	style	.	"
和	先生	.	和	太太	.	瓢虫	和	家庭	旅行	在	风格	.	"

瓢虫先生、瓢虫太太和家人乘坐豪华轿车出行。

" ['mʌðə(r)] , [tel] [dʒɪm][tuː; tə][biː; bi] [stɪl] .

"	**Mother**	,	**tell**	**Jim**	**to**	**be**	**still**	.
"	母亲	,	告诉	吉姆	到	是	仍然	.

“妈妈，告诉吉姆别动。”

" ['betɪ] , [nɒt] [ˌʌn'laɪk] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['sɪstəz] , [heit] [tuː; tə][biː; bi] [tiːzd] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] ['brʌðə(r)] .

"	**Betty**	,	**not**	**unlike**	**other**	**little**	**sisters**	,	**hated**	**to**	**be**	**teased**	**by**	**her**	**brother**	.
"	贝蒂	,	不是	与此不同	其他	小的	姐妹	,	憎恨	到	是	戏弄	经过	她	兄弟	.

贝蒂和其他妹妹一样，讨厌被哥哥戏弄。

" [ænd; ənd] [naʊ] , [let] [ˌem 'iː] [siː] , " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] .

"	**And**	**now**	,	**let**	**me**	**see**	,	"	**said**	**Mrs**	.	**Reece**	.
"	和	现在	,	让	我	看	,	"	说	太太	.	里斯	.

“现在，让我看看，”里斯太太说。

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] ['eni] [mɔː(r)] [ʌn'tɪl] [aɪ] [nəʊ] [mɔː(r)][maɪ'self] .

"	**I**	**don't**	**know**	**that**	**I**	**can**	**tell**	**you**	**any**	**more**	**until**	**I**	**know**	**more**	**myself**	.
"	我	不	知道	那	我	能	告诉	你	任何	更多的	直到	我	知道	更多的	我	.

“在我自己了解更多情况之前，我不知道我还能告诉你什么。”

[jes] , [aɪ][duː; də] [nəʊ] [wɒt] ['beɪbi] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] .

Yes	,	**I**	**do**	**know**	**what**	**baby**	**beetles**	**are**	**called**	.
是的	,	我	做	知道	什么	婴儿	甲虫	是	称为	.

是的，我知道小甲虫叫什么。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [grʌbz] ,

They	**are**	**called**	**grubs**	,
他们	是	称为	幼虫	,

它们被称为幼虫，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [tɜːn] ['ɪntuː]

and	**they**	**live**	**in**	**the**	**ground**	**until**	**it**	**is**	**time**	**for**	**them**	**to**	**turn**	**into**
和	他们	居住	在	这	地面	直到	它	是	时间	为了	他们	到	转动	进入

[grəʊn] - [ʌp] ['biːt(ə)lz] .

grown	**-**	**up**	**beetles**	.
生长	-	向上	甲虫	.

它们生活在地下，直到长大成甲虫为止。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['beɪbiz] [ðeɪ] [iːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ænd; ənd][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

While	**they**	**are**	**babies**	**they**	**eat**	**as**	**much**	**and**	**as**	**fast**	**as**	**they**	**can**	,
尽管	他们	是	婴儿	他们	吃	作为	很多	和	作为	快速地	作为	他们	能	,

婴儿时期，他们会尽可能多、尽可能快地进食。

[æz; əz][nəʊ]['beɪbi][bʌt; bət][ə; eɪ] ['biːtl] [ʃʊd; ʃəd] .

as	**no**	**baby**	**but**	**a**	**beetle**	**should**	.
作为	不	婴儿	但	一个	甲虫	应该	.

就像除了甲虫以外的任何婴儿一样。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ðeɪ] [iːt] [ðə; ði]['suːnə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [braɪt] [wɜːld] [æz; əz][ə; eɪ][dʒuːn] -

The	**more**	**they**	**eat**	**the**	**sooner**	**they**	**come**	**out**	**into**	**the**	**bright**	**world**	**as**	**a**	**June**	**-**
这	更多的	他们	吃	这	很快	他们	来	出去	进入	这	明亮的	世界	作为	一个	六月	-

[bʌg] [ɔː(r)][sʌm; səm] ['ʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv] ['biːtl] .

bug	**or**	**some**	**other**	**kind**	**of**	**beetle**	.
漏洞	或者	一些	其他	种类	的	甲虫	.

它们吃得越多，就越早蜕变成金龟子或其他种类的甲虫，来到这个充满光明的世界。

[ðeɪ] [iːt] [ɔːl][ðə; ði]['tendə(r)]['lɪt(ə)l] [ruːts] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd] .

They	**eat**	**all**	**the**	**tender**	**little**	**roots**	**they**	**can**	**find**	.
他们	吃	全部	这	投标	小的	根	他们	能	寻找	.

它们会吃掉所有能找到的嫩小根茎。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [naɪs] — "
This is very nice — "
这 是 非常 好的 — "

这真不错——

" [fɔː(r); fə(r)]['meəri] [æn] , [bʌt; bət]['rɑːðə(r)] [hɑːd] [ɒn]['eɪbrəhæm] . "
" For Mary Ann , but rather hard on Abraham . "
" 为了 玛丽 安 , 但 相当 难的 在 亚伯拉罕 . "

“对玛丽·安来说有点苛刻，但对亚伯拉罕来说却有点苛刻。”

" [juː; jʊ] ['hɒrɪd] [bɔɪ] , " [sed] ['betɪ] , " [juː; jʊ][doʊnt]['iːv(ə)n][let][ˌem 'iː][hɪə(r)][ə; eɪ]['stɔːri][ɪn] [piːs] !
" You horrid boy , " said Betty , " you don't even let me hear a story in peace !
" 你 可怕的 男生 , " 说 贝蒂 , " 你 不 甚至 让 我 听到 一个 故事 在 和平 !

“你这个讨厌的男孩，”贝蒂说，“你连让我好好听个故事都不行！”

[ɪts] ['veri] [naɪs] [wɒt] , ['mʌðə(r)] ? "
It's very nice what , mother ? "
它是 非常 好的 什么 , 母亲 ? "

“太好了，妈妈？”

" [ɪts] ['veri] [naɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [grʌbz] , [bʌt; bət] [ɪts] ['rɑːðə(r)] [hɑːd] [ɒn][ðə; ði][plɑːnts] ,
" It's very nice for the little grubs , but it's rather hard on the plants ,
" 它是 非常 好的 为了 这 小的 幼虫 , 但 它是 相当 难的 在 这 植物 ,

“这对小虫子来说很好，但对植物来说却很伤。”

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [tuː] ['meni] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪbld] [ə'weɪ] [ðə; ði][plɑːnts][daɪ] .
for if too many roots are nibbled away the plants die .
为了 如果 也 许多 根 是 轻咬 离开 这 植物 死 .

因为如果根系被啃食过多，植物就会死亡。

[ðə; ði] ['kætəpɪləz] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['iːtə(r)] , [tuː] .
The caterpillars are great eaters , too .
这 毛毛虫 是 伟大的 食客 , 也 .

这些毛毛虫也是很能吃的。

" ['betɪ] [liːnd] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] ; [ðen] [ðeɪ] [bəuθ]
" Betty leaned over and whispered something to her mother ; then they both
" 贝蒂 倾斜 超过 和 低声说道 某物 到 她 母亲 ; 然后 他们 两个都
['gɪg(ə)ld] .
giggled .
咯咯地笑 .

贝蒂俯身向她妈妈耳语了几句；然后她们俩都咯咯地笑了起来。

" [aɪ] [nəʊ] [wɒt] [jʊr; jər] ['seɪɪŋ] , " [sed] ['dʒɪmi] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['kwaɪətə(r)] .
" I know what you're saying , " said Jimmie , but after that he was quieter .
" 我 知道 什么 你是 说 , " 说 吉米 , 但 后 那 他 曾是 更安静 .

“我知道你在说什么，”吉米说道，但之后他就安静了下来。

" ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] [wɪl] [θraɪv] [ɒn][dʒʌst][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ][plɑːnt] ; [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]
" Sometimes a caterpillar will thrive on just one kind of a plant ; it may be
" 有时 一个 毛虫 将要 蓬勃发展 在 只是 一 种类 的 一个 植物 ; 它 可能 是
['kærət] ,
carrot ,
胡萝卜 ,

“有时候，毛毛虫只会以一种植物为食；它可能是胡萝卜，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['mɪlkwiːd] .
it may be milkweed .
它 可能 是 乳草 .

可能是马利筋。

[ɒn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fiːdz] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [grəʊn] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

On	that	it	feeds	until	it	has	grown	as	large	as	possible	.
在	那	它	饲料	直到	它	有	生长	作为	大的	作为	可能的	.

它以此为食，直到长到尽可能大为止。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [spɪnz] [ɪt'self] [ə; eɪ] [naɪs] ['sɪlkən] [kə'kuːn] ,

Then	it	spins	itself	a	nice	silken	cocoon	,
然后	它	旋转	本身	一个	好的	丝	茧	,

然后它会吐丝结茧，

[ɔː(r)][rəʊlz] [ɪt'self] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [sɒft] [liːf] [ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [næp] .

or	rolls	itself	up	in	a	soft	leaf	and	takes	a	long	,	long	nap	.
或者	卷	本身	向上	在	一个	柔软的	叶子	和	需要	一个	长的	,	长的	午睡	.

或者把自己卷进一片柔软的叶子里，睡上很长很长的觉。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][næp] , [tuː] ,

And	now	it	is	time	for	us	to	take	a	nap	,	too	,
和	现在	它	是	时间	为了	我们	到	拿	一个	午睡	,	也	,

现在我们也该睡个午觉了。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [riːtʃ] ['biːmɪs] ,

for	we	shall	soon	reach	Bemis	,
为了	我们	将	很快	抵达	贝米斯	,

因为我们很快就要到达贝米斯了，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [stɪl] [tuː] [lɒŋ] [leɪks] [tuː; tə] [krɒs] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kæri] [tuː; tə] [wɔːk] .

and	then	there	will	be	still	two	long	lakes	to	cross	and	a	carry	to	walk	.
和	然后	那里	将要	是	仍然	二	长的	湖泊	到	叉	和	一个	携带	到	走	.

然后还要跨越两个长长的湖泊，还要步行一段路程。

" [ˌaɪ 'aɪ]

"	II
"	二

“二

['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ]

RANGELEY	VILLAGE
兰格利	村庄

兰格利村

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][stɜː(r)][ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

The	next	morning	great	was	the	stir	in	the	town	,
这	下一个	早晨	伟大的	曾是	这	搅拌	在	这	镇	,

第二天早上，镇上骚动大了。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn] [baɪ][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['tʃɪldrən] [ðæt] ['betɪ] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [hæd; həd]

for	it	was	known	by	the	village	children	that	Betty	and	Jimmie	had
为了	它	曾是	已知	经过	这	村庄	孩子们	那	贝蒂	和	吉米	有

[kʌm] ,

come	,
来	,

因为村里的孩子们都知道贝蒂和吉米来了。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [grəʊn] - [juː piː 'es] [ðæt] ['mɪsɪz] . [riːs] [wɒz; wəz][ðeə(r)] .

and	by	the	grown	-	ups	that	Mrs	.	Reece	was	there	.
和	经过	这	生长	-	UPS	那	太太	.	里斯	曾是	那里	.

大人们都说里斯太太当时也在场。

[ɔːl] ['wɪntə(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [lʊkt] ['fɔːwəd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

All	winter	long	the	children	had	looked	forward	to	their	coming	,	for	it
全部	冬天	长的	这	孩子们	有	看起来	向前	到	他们的	未来	,	为了	它

[ment] ['dʒɒli] [taɪmz] :

meant	jolly	times	:
意思是	快乐的	时代	:

整个冬天，孩子们都盼望着他们的到来，因为这意味着欢乐的时光即将到来：

['pɪknɪks] , ['pɑːtiz] , [ekspɪ'dɪʃnz] , [ænd; ənd] [geɪmz] .

picnics	,	parties	,	expeditions	,	and	games	.
野餐	,	各方	,	探险	,	和	游戏	.

野餐、聚会、探险和游戏。

[ðen] , [tuː] , [ben] [gɪl] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] .

Then	,	too	,	Ben	Gile	would	begin	to	tell	them	wonderful	things	.
然后	,	也	,	本	吉尔	会	开始	到	告诉	他们	精彩的	事物	.

然后，本·吉尔就开始给他们讲一些奇妙的故事。

[θruː] [ðə; ði]['wɪntə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['tiːtʃɪŋ] [skuːl] ,

Through	the	winter	he	had	been	teaching	school	,
通过	这	冬天	他	有	到过	教学	学校	,

整个冬天他都在学校教书，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [wen] [ðə; ði][aɪs] [brəʊk] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [leɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['biːvəs]

and	it	was	only	when	the	ice	broke	up	in	the	big	lake	and	the	beavers
和	它	曾是	仅有的	什么时候	这	冰	打破	向上	在	这	大的	湖	和	这	海狸

[dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [stɒp] ['sliːpɪŋ] [ðæt] [ben] [gɪl] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['gaɪdɪŋ] .

decided	to	stop	sleeping	that	Ben	Gile	came	back	to	his	guiding	.
决定	到	停止	睡眠	那	本	吉尔	来了	后退	到	他的	指导	.

直到大湖中的冰层破裂，海狸们停止了冬眠，本·吉尔才重新开始了他的向导工作。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [greɪt] [ɪk'saɪtmənt] [ə'baʊt] ['tɜːt(ə)l] [lɒdʒ] .

There	was	great	excitement	about	Turtle	Lodge	.
那里	曾是	伟大的	激动	关于	龟	小屋	.

人们对海龟旅馆充满了期待。

['lɪzi] [kept] ['flaɪɪŋ] [aʊt] [wɪð] [rʌgz] , [ænd; ənd] [ðen] [fər'get] [ðeɪ] ['hædnt] [biːn] [brʌʃt] [ænd; ənd]

Lizzie	kept	flying	out	with	rugs	,	and	then	forgetting	they	hadn't	been	brushed	and
莉齐	保留	飞行	出去	和	地毯	,	和	然后	遗忘	他们	之前没有	到过	刷过	和

['flaɪɪŋ] [ɪn] [ə'gen] .

flying	in	again	.
飞行	在	再次	.

莉齐不停地叼着地毯飞出去，然后又忘了地毯还没刷过，又飞回来。

[ðə; ði][kæt][wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] ['krəʊkeɪ] [wɪð] [ðə; ði] [bɔːlz] [ænd; ənd] [spuːl] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊpən] [wɜːk] -

The	cat	was	playing	croquet	with	the	balls	and	spools	of	an	open	work	-
这	猫	曾是	玩耍	槌球	和	这	球	和	线轴	的	一个	打开	工作	-

['bɑːskɪt] ,

basket	,
篮子	,

那只猫正在用一个敞开的工作篮里的球和线轴玩槌球。

[ænd; ənd] [mæks] [hæd; həd] [dɪ'skʌvəd] [æn; ən][əʊld] [strɔː]

and	Max	had	discovered	an	old	straw
和	最大限度	有	发现	一个	老的	稻草

马克斯发现了一根旧吸管

[hæt] [wɪtʃ] ['teɪstɪd] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [hɪm] .

hat	which	tasted	very	good	to	him	.
帽子	哪个	尝过	非常	好的	到	他	.

他觉得那顶帽子味道非常好。

['əʊnli]['mɪsɪz] . [riːs] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] [steɪd] [ˌɪn'dɔːz] , ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] ['kwaɪətli]

Only	Mrs	.	Reece	kept	her	head	and	stayed	indoors	,	moving	about	quietly
仅有的	太太	.	里斯	保留	她	头	和	入住	室内	,	移动	关于	悄悄

[frɒm; frəm] [ruːm] [tuː; tə] [ruːm] ,

from	room	to	room	,
从	房间	到	房间	,

只有里斯太太保持冷静，待在室内，静静地在各个房间里走动。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɔːdə(r)] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['nevə(r)] [θɪŋk] [ə'baʊt] .

putting	the	house	in	that	beautiful	order	which	little	children	never	think	about	.
推杆	这	房子	在	那	美丽的	命令	哪个	小的	孩子们	绝不	思考	关于	.

把家里布置得井井有条，那种美好的秩序是小孩子想都想不到的。

[aʊt] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] [ðæt] [sləʊpt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [striːt] , [wɪtʃ] , [ɪn][ɪts] [tɜːn] ,

Out	on	the	grass	that	sloped	down	to	the	street	,	which	,	in	its	turn	,
出去	在	这	草	那	倾斜的	向下	到	这	街道	,	哪个	,	在	它是	转动	,

草地向街道倾斜，而街道本身，

['tʌmbld] [hed] ['əʊvə(r)] [hiːlz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪk] , ['betɪ] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ]

tumbled	head	over	heels	down	to	the	lake	,	Betty	and	Jimmie	were	playing
翻滚	头	超过	高跟鞋	向下	到	这	湖	,	贝蒂	和	吉米	是	玩耍

[wɪð] [ðeə(r)] ['pleɪˌmeɪts] .

with	their	playmates	.
和	他们的	玩伴	.

贝蒂和吉米翻滚着跌入湖中，当时他们正在和玩伴们玩耍。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][səʊ][waɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] [ðæt] ['evri] [taɪm] ['dʒɪmi] [sɔː] [ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd]

They	were	all	so	wild	with	joy	that	every	time	Jimmie	saw	another	boy	he	shouted
他们	是	全部	所以	荒野	和	喜悦	那	每一个	时间	吉米	锯	其他	男生	他	喊叫

,

,

,

他们都高兴得不得了，吉米每次看到别的男孩都会大喊：

" [kʌm] ['əʊvə(r)] !

"	Come	over	!
"	来	超过	!

“过来！

" [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] , ['eniweɪ] , [dʒʌst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

"	when	the	boy	was	coming	,	anyway	,	just	as	fast	as	he	could	.
"	什么时候	这	男生	曾是	未来	,	反正	,	只是	作为	快速地	作为	他	可以	.

“反正男孩是这么过来的，他以最快的速度过来的。”

[ʌp] , [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [leɪk] [klaɪmd] [æn; ən][əʊld][mæn] ; [ʌp] , [ʌp] ,

Up	,	up	from	the	foot	of	the	lake	climbed	an	old	man	;	up	,	up	,
向上	,	向上	从	这	脚	的	这	湖	攀登	一个	老的	男人	;	向上	,	向上	,

一位老人从湖底向上爬去；向上爬去，

[ʌp][ðə; ði] [stiːp] [striːt] [hiː; hi] [keɪm] , [hɪz; ɪz] [waɪt] [heə(r)] ['ʃeɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brɪsk]

up	the	steep	street	he	came	,	his	white	hair	shaking	and	shining	in	the	brisk
向上	这	陡	街道	他	来了	,	他的	白色的	头发	摇晃	和	灼灼	在	这	轻快

[dʒuːn] [briːz] ,

June	breeze	,
六月	微风	,

他沿着陡峭的街道走来，白发在六月凛冽的微风中摇曳发亮。

[hɪz; ɪz] [lɒŋ] , [waɪt] [bɪəd] [kɔːt] ['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [baɪ][ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [tɒst]
his long , white beard caught every once in a while by the wind and tossed
他的 长的 , 白色的 胡须 捕捉 每一个 一次 在 一个 尽管 经过 这 风 和 抛掷
['saɪdweɪz] .
sideways .
侧身 .

他那长长的白胡子时不时会被风吹到一边。

" ['mʌðə(r)] , " [kɔːld] ['dʒɪmi] , " [ben] [gɪl] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !
" Mother , " called Jimmie , " Ben Gile is coming !
" 母亲 , " 称为 吉米 , " 本 吉尔 是 未来 !

“妈妈，”吉米喊道，“本·吉尔来了！”

" [aʊt] [keɪm] ['mɪsɪz] . [riːs] [tuː; tə] [griːt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
" Out came Mrs . Reece to greet the old man .
" 出去 来了 太太 . 里斯 到 迎接 这 老的 男人 .

里斯太太出来迎接老人。

[ðen] , [wʌn][baɪ][wʌn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [spəʊk] [wɪð] [ben] [gɪl] .
Then , one by one , the children spoke with Ben Gile .
然后 , 一 经过 一 , 这 孩子们 辐 和 本 吉尔 .

然后，孩子们一个接一个地和本·吉尔交谈。

" [jʊr; jər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪ] [dʒæk] ['rɑːbɪnsən] , [ɑːrnt] [juː; jʊ] ? "
" You're having a good time before you can say Jack Robinson , aren't you ? "
" 你是 拥有 一个 好的 时间 前 你 能 说 杰克 罗宾逊 , 不是 你 ? "

“你还没来得及说出‘杰克·罗宾逊’的名字，就已经玩得很开心了，是不是？”

" [jes] , [sɜː(r)] , " [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrəs] [ɒv; əv] ['vɔɪsɪz] .
" Yes , sir , " came in a chorus of voices .
" 是的 , 先生 , " 来了 在 一个 合唱 的 声音 .

“是的，先生，”众人齐声回答。

[ðen] , " [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['stɔːri] ; [tel] [ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['stɔːri] !
Then , " Tell us a story ; tell us a story !
然后 , " 告诉 我们 一个 故事 ; 告诉 我们 一个 故事 !

然后，“给我们讲个故事吧；给我们讲个故事吧！”

" [ə; eɪ] . [ə; eɪ] [fjuː] ['fæsits] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmpaʊnd] [aɪ] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnsekt] .
" A . A few facets of the compound eye of an insect .
" 一个 . 一个 很少 方面 的 这 化合物 眼睛 的 一个 昆虫 .

A. 昆虫复眼的几个小面。

[biː] . [breɪn] [ænd; ənd] [nɜːv] [kɔːd] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnsekt] .
B . Brain and nerve cord of an insect .
B . 脑 和 神经 绳索 的 一个 昆虫 .

B. 昆虫的脑和神经索。

" [nɒt] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
" Not to - day , " said the old man .
" 不是 到 - 天 , " 说 这 老的 男人 .

“今天不行，”老人说。

" [waɪ] , [juː; jʊ] [wɒnt] [ə; eɪ] ['stɔːri] [bɪ'fɔː(r)] [juːv] [hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] .
" Why , you want a story before you've had time to turn around .
" 为什么 , 你 想 一个 故事 前 你已经 有 时间 到 转动 大约 .

“为什么？你还没来得及转身就想听故事了。”

" ['betɪ] [stʌk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðə(r)] .
" Betty stuck her head out from behind her mother .
" 贝蒂 卡住 她 头 出去 从 在后面 她 母亲 .

贝蒂从妈妈身后探出头来。

" ['mʌðə(r)] [sed] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] ['krɪkɪts] [ænd; ənd] [mɔːθs] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] . "

"	Mother	said	you	would	tell	us	about	crickets	and	moths	,	and	everything	.	"
"	母亲	说	你	会	告诉	我们	关于	蟋蟀	和	蛾子	,	和	一切	.	"

“妈妈说你会给我们讲蟋蟀、飞蛾以及所有关于它们的故事。”

" [wel] , [wel] , [wel] , " [mˈɜːməd] [ðə; ði][əʊld][mæn] , " [dɪd][ʃiː; ʃi] ?

"	Well	,	well	,	well	,	"	murmured	the	old	man	,	"	did	she	?
"	出色地	,	出色地	,	出色地	,	"	低声说道	这	老的	男人	,	"	做过	她	?

“嗯，嗯，嗯，”老人喃喃自语道，“她真的吗？”

[bʌt; bət][aɪ] [kænt] [tel] [ə; eɪ] ['stɔːri] [tuː; tə] - [deɪ] .

But	I	can't	tell	a	story	to	-	day	.
但	我	不能	告诉	一个	故事	到	-	天	.

但我今天没法讲故事。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] , [ðəʊ] , ['sʌmθɪŋ] ,

I'll	tell	you	,	though	,	something	,
患病的	告诉	你	,	尽管	,	某物	,

不过，我得告诉你一件事。

[səʊ] [ðæt] [wen] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [jʊl] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

so	that	when	you	come	to	collect	the	little	creatures	you'll	know	what	to	do	.
所以	那	什么时候	你	来	到	收集	这	小的	生物	你会	知道	什么	到	做	.

这样，当你来收集这些小动物时，你就知道该怎么做了。

[ɔːl] [sɪt] [daʊn] .

All	sit	down	.
全部	坐	向下	.

所有人坐下。

" [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [daʊn] [krɒs] - [legd] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði][əʊld][mæn][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

"	They	all	sat	down	cross	-	legged	on	the	ground	,	the	old	man	in	the	middle	.
"	他们	全部	卫星	向下	叉	-	腿	在	这	地面	,	这	老的	男人	在	这	中间	.

他们都盘腿坐在地上，老人坐在中间。

" [hɪə(r)] , [juː; jʊ][bɪg][dʒɪm] - [bɔɪ] , [kætʃ] [ˌem 'iː] [ðæt] ['bʌtəflaɪ] .

"	Here	,	you	big	Jim	-	boy	,	catch	me	that	butterfly	.
"	这里	,	你	大的	吉姆	-	男生	,	抓住	我	那	蝴蝶	.

“来，你这大吉姆小子，帮我抓住那只蝴蝶。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [rʌʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [kɔːt] .

"	There	was	a	wild	rush	,	and	the	bright	wings	were	soon	caught	.
"	那里	曾是	一个	荒野	匆忙	,	和	这	明亮的	翅膀	是	很快	捕捉	.

“一阵狂奔，明亮的翅膀很快就被抓住了。”

" [ðeə(r)] , [juːv] [tɔːn] [ɒf] [wʌn][ɒv; əv][ɪts] [legz] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

"	There	,	you've	torn	off	one	of	its	legs	,	"	said	the	old	man	.
"	那里	,	你已经	撕裂	离开	一	的	它是	腿	,	"	说	这	老的	男人	.

“瞧，你把它的一条腿扯掉了，”老人说。

['dʒɪmi] [lʊkt] ['trʌbld] .

Jimmie	looked	troubled	.
吉米	看起来	麻烦	.

吉米看起来很烦恼。

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] , [sɜː(r)] . "

"	I	didn't	mean	to	,	sir	.	"
"	我	没有	意思是	到	,	先生	.	"

“我不是故意的，先生。”

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [həːts] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][leg] [tɔːn] [ɒf] , [bɔɪ] ?

"	Do	you	know	how	it	hurts	to	have	your	leg	torn	off	,	boy	?
"	做	你	知道	如何	它	疼痛	到	有	你的	腿	撕裂	离开	,	男生	?

“小子，你知道腿被扯掉有多疼吗？”

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] , ['tʃɪldrən] ? "
Do you know , children ? "
做 你 知道 , 孩子们 ? "

孩子们，你们知道吗?

" [nəʊ] , " [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrəs] .
" No , " came in a chorus .
" 不 , " 来了 在 一个 合唱 .

“不，”众人齐声说道。

[ðə; ði] [gaɪd] [tʊk] [aʊt][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][ænd; ənd] [druː] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .
The guide took out a piece of paper and drew a picture on it .
这 指导 采取 出去 一个 片 的 纸 和 画 一个 图片 在 它 .

导游拿出一张纸，在上面画了一幅画。

" [ðeə(r)] , ['evri] [pɑːt][ɒv; əv] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] ['bɒdi] [aɪv] [drɔːn] [hæz; həz] ['mʌs(ə)lz] ,
" There , every part of that little fellow's body I've drawn has muscles ,
" 那里 , 每一个 部分 的 那 小的 同伴们 身体 我已经 绘制 有 肌肉 ,

“你看，我画的那个小家伙身体的每个部位都有肌肉。”

[sʌtʃ] [faɪn] ['mʌs(ə)lz] [nəʊ] ['neɪkɪd] [aɪ] [kʊd; kəd]['evə(r)] [siː] [ðem; ðəm] .
such fine muscles no naked eye could ever see them .
这样的 美好的 肌肉 不 裸 眼睛 可以 曾经 看 他们 .

如此精细的肌肉，肉眼根本无法看到。

[aɪl] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði]['maɪkrəskəʊp][ɪn][maɪ]['kæbɪn] .
I'll show them to you under the microscope in my cabin .
患病的 展示 他们 到 你 在下面 这 显微镜 在 我的 舱 .

我会带你到我的小屋里，用显微镜观察它们。

[ðəʊz] ['mʌs(ə)lz] [muːv] [ðə; ði] ['bɒdi] , [ænd; ənd] [iːtʃ] ['mʌs(ə)l] [ɪz] [kən'trəʊld] [baɪ] [θredz] , [stɪl] [mɔː(r)]
Those muscles move the body , and each muscle is controlled by threads , still more
那些 肌肉 移动 这 身体 , 和 每个 肌肉 是 受控 经过 线程 , 仍然 更多的
[faɪn] , [kɔːld] [nɜːvz] .
fine , called nerves .
美好的 , 称为 神经 .

这些肌肉使身体运动，每块肌肉都由更细小的神经丝控制。

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [riːtʃt] [aʊt] [laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] [ænd; ənd] [pɪntʃt] ['dʒɪmi] .
" The old man reached out like a flash and pinched Jimmie .
" 这 老的 男人 达到 出去 喜欢 一个 闪光 和 捏 吉米 .

“老人像闪电一样伸出手，掐了吉米一下。”

" [aʊtʃ] ! " [kraɪd][ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði]
" Ouch ! " cried the boy , and there was a shout of laughter from the
" 哎哟 ! " 哭 这 男生 , 和 那里 曾是 一个 喊 的 笑声 从 这
['tʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

“哎哟！”男孩叫了一声，孩子们哄堂大笑。

" [juː; jʊ] [felt] [ðæt] ? "
" You felt that ? "
" 你 毛毡 那 ? "

你感觉到了吗?

" [ai] [ges] [ai][dɪd] , " [sed] [dʒɪm] , ['sʌlkɪli] .
" I guess I did , " said Jim , sulkily .
" 我 猜测 我 做过 , " 说 吉姆 , 闷闷不乐 .

“我想我的确这么做了，”吉姆闷闷不乐地说。

" [wel] , [ðæts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jʊr; jər] [meɪd] ['sʌmθɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðɪs] ['bʌtəflaɪ] [ɪz] .

"	Well	,	that's	because	you're	made	something	the	same	way	this	butterfly	is	.
"	出色地	,	那就是	因为	你是	制成	某物	这	相同的	方式	这	蝴蝶	是	.

“那是因为你的构造和这只蝴蝶一样。”

[wen] ['eniθɪŋ] [həːts] [ju: 'es] [ɪts] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [nɜːvz] [ɑː(r); ə(r)] [hɜːt] ,

When	anything	hurts	us	it's	because	some	of	our	nerves	are	hurt	,
什么时候	任何事物	疼痛	我们	它是	因为	一些	的	我们的	神经	是	伤害	,

当我们感到疼痛时，通常是因为我们的一些神经受到了损伤。

[ænd; ənd] [kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [flæʃ] [ðə; ði] [njuːz] ['trævlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [breɪn] ,

and	quick	as	a	flash	the	news	travels	to	the	brain	,
和	快的	作为	一个	闪光	这	消息	旅行	到	这	脑	,

消息如同闪电般迅速地传到大脑。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [traɪ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] ['kɔːzɪz] [peɪn] — [ə; eɪ] [pɪntʃ] ,

and	we	try	to	get	away	from	the	thing	that	causes	pain	—	a	pinch	,
和	我们	尝试	到	得到	离开	从	这	事物	那	原因	疼痛	—	一个	捏	,

[pə'hæps] , [ɔː(r)] ,

perhaps	,	or	,
也许	,	或者	,

我们试图远离引起疼痛的事物——也许是被掐了一下，或者，

[stɪl] [wɜːs] , [ðə; ði] [hɜːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [leg] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [tɔːn] [ɒf] . "

still	worse	,	the	hurt	of	a	poor	leg	that	has	been	torn	off	.	"
仍然	更糟	,	这	伤害	的	一个	贫穷的	腿	那	有	到过	撕裂	离开	.	"

更糟糕的是，可怜的腿被撕裂，那种痛苦难以承受。

" [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] ['hæznt] ['eni] [breɪn] , " ['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] ['dʒɪmi] , [huː] [wɒz; wəz] [stɪl] [krɒs] .

"	But	a	butterfly	hasn't	any	brain	,	"	objected	Jimmie	,	who	was	still	cross	.
"	但	一个	蝴蝶	还没有	任何	脑	,	"	反对	吉米	,	WHO	曾是	仍然	叉	.

“可是蝴蝶没有大脑啊，”吉米反驳道，他仍然很生气。

" ['hæznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Hasn't	it	?
"	还没有	它	?

难道不是吗?

[wel] , [wiːl; wil] [siː] .

Well	,	we'll	see	.
出色地	,	出色地	看	.

嗯，我们拭目以待。

[naʊ] , [juː; jʊ] [wɒtʃ] [maɪ] ['pens(ə)l] .

Now	,	you	watch	my	pencil	.
现在	,	你	手表	我的	铅笔	.

现在，你看着我的铅笔。

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] .

"	He	pointed	to	the	head	of	the	butterfly	.
"	他	尖	到	这	头	的	这	蝴蝶	.

他指着蝴蝶的头部。

" [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['veri] ['taɪni] [breɪn] [ðeə(r)] .

"	This	little	fellow	has	a	very	tiny	brain	there	.
"	这	小的	同伴	有	一个	非常	微小的	脑	那里	.

“这小家伙的脑子很小。”

['ɔːlsəʊ] ['rʌnɪŋ] [θruː] [ðə; ðɪ]['bɒdi] , [frɒm; frəm][end][tuː; tə][end] ,

Also	**running**	**through**	**the**	**body**	**,**	**from**	**end**	**to**	**end**	**,**
还	跑步	通过	这	身体	,	从	结尾	到	结尾	,

此外，它还贯穿全身，从一端到另一端。

[ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tjuːb] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [fuːd] ['pɑːsɪz] .

is	**a**	**little**	**tube**	**through**	**which**	**the**	**food**	**passes**	**.**
是	一个	小的	管子	通过	哪个	这	食物	通过	.

这是一个细小的管道，食物就是通过它输送的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ðɪ] [hed] [ə'bʌv] [ðɪs] [tjuːb] [weə(r)] [ðə; ðɪ]['taɪni] [breɪn] [ɪz] ,

It	**is**	**in**	**the**	**head**	**above**	**this**	**tube**	**where**	**the**	**tiny**	**brain**	**is**	**,**
它	是	在	这	头	多于	这	管子	在哪里	这	微小的	脑	是	,

小小的脑组织就位于这根管子上方的头部。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [tuː] ['lɪt(ə)l]

and	**from**	**which**	**two**	**little**
和	从	哪个	二	小的

以及由此产生的两个小

[θredz] [rʌn] [daʊn] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [tjuːb] [ænd; ənd][dʒɔɪn][tuː; tə] [fɔːm] [ə'nʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] [nɒt] [ɒv; əv] [nɜːv]

threads	**run**	**down**	**around**	**the**	**tube**	**and**	**join**	**to**	**form**	**another**	**little**	**knot**	**of**	**nerve**
线程	跑步	向下	大约	这	管子	和	加入	到	形式	其他	小的	结	的	神经

[selz] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [breɪn] .

cells	**like**	**that**	**of**	**the**	**brain**	**.**
细胞	喜欢	那	的	这	脑	.

细丝沿着管子向下延伸，汇聚成另一个类似大脑神经细胞的小结。

[ðen] ,

Then	**,**
然后	,

然后，

[frɒm; frəm] [ðɪs] ['sekənd] [wʌn] [ðeə(r)] [rʌnz] [ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [nɒts] [juː'naɪtɪd][baɪ] [faɪn] [θredz]

from	**this**	**second**	**one**	**there**	**runs**	**a**	**series**	**of**	**little**	**knots**	**united**	**by**	**fine**	**threads**
从	这	第二	一	那里	跑步	一个	系列	的	小的	绳结	团结的	经过	美好的	线程

[ðə; ðɪ][ɪn'taɪə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɒdi] ,

the	**entire**	**length**	**of**	**the**	**body**	**,**
这	全部的	长度	的	这	身体	,

从第二个结开始，有一系列由细线连接的小结，贯穿整个主体。

[wʌn][ɪn] [iːtʃ] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bɒdi] .

one	**in**	**each**	**ring**	**of**	**the**	**body**	**.**
一	在	每个	戒指	的	这	身体	.

身体的每个环中各有一个。

[duː; də][juː; jʊ] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] ? "

Do	**you**	**understand**	**that**	**?**	**"**
做	你	理解	那	?	"

你明白吗?

" [jes] , " [paɪpt] [ʌp] ['betɪ] , " ['mʌðə(r)] [təʊld][ˌjuː 'es][æn; ən]['ɪnsekt][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [rɪŋz] ,

"	**Yes**	**,**	**"**	**piped**	**up**	**Betty**	**,**	**"**	**mother**	**told**	**us**	**an**	**insect**	**is**	**made**	**up**	**of**	**rings**	**,**
"	是的	,	"	管道	向上	贝蒂	,	"	母亲	讲述	我们	一个	昆虫	是	制成	向上	的	戒指	,

“是的，”贝蒂插嘴道，“妈妈告诉我们，昆虫是由环状物组成的。”

[ænd; ənd] — [ænd; ənd] — " [ʃiː; ʃi] ['stæmə] , [sə'praɪzd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bəʊldnəs] , " [ðə; ðɪ]

and	**—**	**and**	**—**	**"**	**she**	**stammered**	**,**	**surprised**	**at**	**her**	**own**	**boldness**	**,**	**"**	**the**
和	—	和	—	"	她	结结巴巴	,	惊讶	在	她	自己的	大胆	,	"	这

[wɜːd] [miːnz] [kʌt] [ʌp]['ɪntuː] [pɑːts] . "

word	**means**	**cut**	**up**	**into**	**parts**	**.**	**"**
单词	方法	切	向上	进入	部分	.	"

“而且——而且——”她结结巴巴地说，对自己如此大胆感到惊讶，“这个词的意思是切成几部分。”

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“好的!

[waɪ] , [ðæts] [ə; eɪ]['riːəl] [braɪt] [gɜːl] .
Why , that's a real bright girl .
为什么 , 那就是 一个 真实的 明亮的 女孩 .

哇，这女孩真聪明。

[wel] , [frɒm; frəm] [iːtʃ] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [nɒts] [nɜːvz] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌs(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
Well , from each one of these knots nerves go to the muscles of the body .
出色地 , 从 每个 一 的 这些 绳结 神经 去 到 这 肌肉 的 这 身体 .
"
"
"

“嗯，神经就从这些结节中的每一个延伸到身体的肌肉。”

" [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [biːdz] [ɒn] [ə; eɪ] [strɪŋ] , " [sed] [həʊp] ['stæntən] .
" It's just like a lot of beads on a string , " said Hope Stanton .
" 它是 只是 喜欢 一个 很多 的 珠子 在 一个 细绳 , " 说 希望 斯坦顿 .

“就像一串珠子一样，”霍普·斯坦顿说。

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [tʃaɪld] .
" So it is , child .
" 所以 它 是 , 孩子 .

“正是如此，孩子。”

[səʊ] , [juː; jʊ] [siː] , [ɪf] [wiː; wi]['hænd(ə)l][æn; ən]['ɪnsekt] ['rʌfli] , ['skwiːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] [hɑːd] ,
So , you see , if we handle an insect roughly , squeezing it too hard ,
所以 , 你 看 , 如果 我们 处理 一个 昆虫 大致 , 挤压 它 也 难的 ,

所以，你看，如果我们粗暴地对待昆虫，用力挤压它，

[ɔː(r)] ['breɪkɪŋ] [ə; eɪ] [leg] [ɔː(r)][ə; eɪ] [wɪŋ] ,
or breaking a leg or a wing ,
或者 打破 一个 腿 或者 一个 翼 ,

或者摔断腿或翅膀，

[ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ɪz] [sent] [tuː; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [biːdz] [ɔː(r)] [nɒts] [ɔː(r)] [nɜːv] [selz] ,
a message is sent to one of these little beads or knots or nerve cells ,
一个 信息 是 发送 到 一 的 这些 小的 珠子 或者 绳结 或者 神经 细胞 ,

信息被发送到这些小珠子、小结或神经细胞中的一个，

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] , ['helpləs] ['kriːtʃə(r)] ['sʌfə] [peɪn] . "
and the poor , helpless creature suffers pain . "
和 这 贫穷的 , 无助 生物 遭受 疼痛 . "

这可怜无助的生灵遭受着痛苦。

" [bʌt; bət][aɪ]['dɪd(ə)nt] [miːn] [tuː; tə] [hɜːt] [ðæt] ['bʌtəflaɪ] ! "
" But I didn't mean to hurt that butterfly ! "
" 但 我 没有 意思是 到 伤害 那 蝴蝶 ! "

“但我并非有意伤害那只蝴蝶！”

" [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] .
" No , of course you didn't .
" 不 , 的 课程 你 没有 .

“不，你当然没有。”

[ðə; ði]['əʊnli] [weɪ] [tuː; tə][duː; də] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] , " [ɪz][tuː; tə] [kætʃ] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][net] .
The only way to do , " said the old man , " is to catch them in a net .
这 仅有的 方式 到 做 , " 说 这 老的 男人 , " 是 到 抓住 他们 在 一个 网 .

“唯一的办法，”老人说，“就是用网把它们捉住。”

[meɪk] [ˌaɪ ˈtiː][ɒv; əv] - [wɪð] [ə; eɪ] [ˈraʊndɪd] [ˈbɒtəm] ,

Make	it	of	bobinet	with	a	rounded	bottom	,
制作	它	的	-	和	一个	圆润	底部	,

用底部呈圆形的细网布制成。

[ˈsəʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ][ˈwaɪə(r)] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɑːsnɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][ə; eɪ][ˈhænd(ə)l] [ðæt] [ɪz][ðə; ði]

sewing	it	to	a	wire	ring	and	fastening	it	to	a	handle	that	is	the
缝纫	它	到	一个	金属丝	戒指	和	紧固	它	到	一个	处理	那	是	这

[raɪt] [weɪt] [ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] . "

right	weight	and	length	for	your	arm	.	"
正确的	重量	和	长度	为了	你的	手臂	.	"

把它缝到一个金属环上，然后固定在一个重量和长度都适合你手臂的手柄上。

" [bʌt; bət] [ðen] , [ˈɑːftə(r)][juː; jʊ] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] , [haʊ] [kʊd; kəd][juː; jʊ] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] , [sɜː(r)] ? " [ɑːskt] [ˈbetɪ]

"	But	then	,	after	you	caught	it	,	how	could	you	keep	it	,	sir	?	"	asked	Betty
"	但	然后	,	后	你	捕捉	它	,	如何	可以	你	保持	它	,	先生	?	"	问	贝蒂

.

:

.

“可是，先生，您抓到它之后，怎么能把它留下来呢？”贝蒂问道。

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [ˈmɜːsɪf(ə)l] [weɪz] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] , " [ɒv; əv] [ˈkɪlɪŋ] [ˈɪnsekts] ,

"	There	are	two	merciful	ways	,	"	said	the	old	man	,	"	of	killing	insects	,
"	那里	是	二	仁慈	方式	,	"	说	这	老的	男人	,	"	的	杀	昆虫	,

“有两种仁慈的方法，”老人说，“可以杀死昆虫，

[bʌt; bət] [ˈnaɪðə(r)] [weɪ] [ɪz] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ˈtʃɪldrən] [tuː; tə][traɪ] .

but	neither	way	is	safe	for	children	to	try	.
但	两者都不	方式	是	安全的	为了	孩子们	到	尝试	.

但这两种方法对儿童来说都不安全。

[pʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv] [ˈklɒrəfɔːm] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [ˈkɒtn] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ][ˈtʌmblə(r)] [tɜːnd]

Put	a	few	drops	of	chloroform	on	a	piece	of	cotton	under	a	tumbler	turned
放	一个	很少	滴	的	氯仿	在	一个	片	的	棉布	在下面	一个	不倒翁	转向

['ʌpsaɪd] [daʊn] .

upside	down	.
上行	向下	.

将几滴氯仿滴在倒置的玻璃杯下的棉花上。

[pʊt] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [ˌɪn'saɪd] .

Put	the	insect	inside	.
放	这	昆虫	里面	.

把昆虫放进去。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [suːn] [fɔːl] [ə'sliːp] [wɪ'ðaʊt] [peɪn] .

It	will	soon	fall	asleep	without	pain	.
它	将要	很快	落下	睡着了	没有	疼痛	.

它很快就会无痛入睡。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['saɪənaɪd] ['bɒt(ə)l] .

The	other	is	a	cyanide	bottle	.
这	其他	是	一个	氰化物	瓶子	.

另一个是氰化物瓶。

[aɪ][hæv; həv][wʌn] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['kæbɪn] .

I	have	one	down	at	the	cabin	.
我	有	一	向下	在	这	舱	.

我在小屋里有一个。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['taɪtli] [kɔːkt] [ænd; ənd]['nevə(r)] [smeld] .

It	must	be	kept	tightly	corked	and	never	smelled	.
它	必须	是	保留	紧紧	软木塞	和	绝不	闻起来	.

必须用软木塞严密密封保存，并且绝对不能闻到气味。

[ðə; ði]['saɪənaɪd][ɪn][ðə; ði]['bɒt(ə)l][ɪz][hɑːd][ænd; ənd][draɪ] .

The	cyanide	in	the	bottle	is	hard	and	dry	.
这	氰化物	在	这	瓶子	是	难的	和	干燥	.

瓶子里的氰化物又硬又干。

['sevrəl] ['ɪnsekts] [meɪ] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɒt(ə)l][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Several	insects	may	be	put	into	the	bottle	at	the	same	time	.
一些	昆虫	可能	是	放	进入	这	瓶子	在	这	相同的	时间	.

可以同时将几只昆虫放入瓶中。

[wʌns] [ðeə(r)] [ðeɪ] [daɪ] ['veri] ['kwɪkli] .

Once	there	they	die	very	quickly	.
一次	那里	他们	死	非常	迅速地	.

到达那里后，它们很快就会死亡。

['ɑːftə(r)] [lɑːdʒ] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] [kɪld] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['fəʊldɪd]['əʊvə(r)][ðə; ði] [bæk] ,

After	large	insects	are	killed	the	wings	should	be	folded	over	the	back	,
后	大的	昆虫	是	被杀	这	翅膀	应该	是	折叠	超过	这	后退	,

大型昆虫死亡后，应将翅膀折叠到背部。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [keɪs] [laɪk] [ðɪs] .

and	they	should	be	placed	in	a	little	case	like	this	.
和	他们	应该	是	放置	在	一个	小的	案件	喜欢	这	.

它们应该放在这样的小盒子里。

[siː] , [aɪm] ['fəʊldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [θriː] - ['kɔːnəd] [keɪs] .

See	,	I'm	folding	a	piece	of	paper	to	form	a	three	-	cornered	case	.
看	,	我是	折叠式的	一个	片	的	纸	到	形式	一个	三	-	被逼到绝境	案件	.

你看，我正在把一张纸折成一个三角盒。

[ðen] [aɪ] [bend] [daʊn] [wʌn] [edʒ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [keɪs] [kləʊzd] .

Then	I	bend	down	one	edge	to	keep	the	little	case	closed	.
然后	我	弯曲	向下	一	边缘	到	保持	这	小的	案件	关闭	.

然后我把一个小盒子的一边向下弯折，使盒子保持闭合状态。

" [æt; ət] [ðɪs] ['məʊmənt] [aʊt] [fluː] ['lɪzi] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ʃeɪk] .

"	At	this	moment	out	flew	Lizzie	with	a	curtain	which	she	was	going	to	shake	.
"	在	这	片刻	出去	飞翔	莉齐	和	一个	窗帘	哪个	她	曾是	去	到	摇	.

就在这时，莉齐拿着一块窗帘飞了出来，她正要抖一抖。

" [hɪə(r)] , [hɪə(r)] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn] , " [dəʊnt] [ʃeɪk] [ðæt] ; [kætʃ] [ðæt] ['kætəpɪlə(r)] [ɒn][ˌaɪ 'tiː]

"	Here	,	here	!	"	shouted	the	old	man	,	"	don't	shake	that	;	catch	that	caterpillar	on	it
"	这里	,	这里	!	"	喊叫	这	老的	男人	,	"	不	摇	那	;	抓住	那	毛虫	在	它

.

:
.

“喂，喂！”老人喊道，“别摇晃它；用它抓住那条毛毛虫。”

[aɪ] [wɒnt] [ˌaɪ 'tiː] .

I	want	it	.
我	想	它	.

我要它。

" ['lɪzi] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] - [neɪtʃəd] [græb][æt; ət][ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz]

"	Lizzie	made	a	good	-	natured	grab	at	the	caterpillar	,	and	then	there	was
"	莉齐	制成	一个	好的	-	自然	抓住	在	这	毛虫	,	和	然后	那里	曾是

[ə; eɪ][kraɪ][ɒv; əv][peɪn] .

a	cry	of	pain	.
一个	哭	的	疼痛	.

“莉齐好心地抓住了毛毛虫，然后就发出了一声痛苦的叫声。”

" [əʊ] , [bɪ'gɒrə] , [bɪ'gɒrə] , [aɪm] [stʌŋ] [baɪ][ə; eɪ] [wɒsp] , [ai][ˌeɪ 'em] !
" Oh , begorra , begorra , I'm stung by a wasp , I am !
" 哦 , 贝戈拉 , 贝戈拉 , 我是 被蜇了 经过 一个 黄蜂 , 我 是 !

“哦，天哪，天哪，我被黄蜂蛰了！”

[aʊ] !
Ow !
现在 !

哎哟!

" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [stɪl] [kept] [taɪt] [həʊld][ɒv; əv][ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [æz; əz][ʃi:; ʃi] [dɑ:nst] [ə'baʊt] .
" But she still kept tight hold of the caterpillar as she danced about .
" 但 她 仍然 保留 紧的 抓住 的 这 毛虫 作为 她 跳舞 关于 .

“但她一边跳舞一边仍然紧紧抓着毛毛虫。”

" [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] , " [jʊr; jər] [nɒt] [stʌŋ] [baɪ] ['eni] [wɒsp] .
" No , " said the guide , " you're not stung by any wasp .
" 不 , " 说 这 指导 , " 你是 不是 被蜇了 经过 任何 黄蜂 .

“不，”导游说，“你没有被黄蜂蜇伤。”

[brɪŋ] [ˌem 'i:] [ðæt] !
Bring me that !
带来 我 那 !

把那个拿来!

[ðeə(r)] , ['əʊpən][jɔ:(r); jə(r)][hænd] .
There , open your hand .
那里 , 打开 你的 手 .

把手张开。

[ju:; jʊ] [si:] , [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [stʌŋ] [ju:; jʊ] . "
You see , the caterpillar stung you . "
你 看 , 这 毛虫 被蜇了 你 . "

你看，毛毛虫蛰了你。

" [əʊ] [maɪ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['bju:ti] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" Oh my , what a beauty ! " exclaimed the children .
" 哦 我的 , 什么 一个 美丽 ! " 惊呼 这 孩子们 .

“哇，好漂亮啊！”孩子们惊叹道。

" [bʌt; bət] ['kætəpɪləz] [doʊnt] [stɪŋ] . "
" But caterpillars don't sting . "
" 但 毛毛虫 不 蜇 . "

“但是毛毛虫不会蛰人。”

" [əʊ] [jes] , [ðeɪ] [du:; də] , " [kən'tɪnju:d] [ben] [gɪl] , [wɪð] [ə; eɪ]['twɪŋk(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪ] ; " [ɑ:sk] ['lɪzi] .
" Oh yes , they do , " continued Ben Gile , with a twinkle in his eye ; " ask Lizzie .
" 哦 是的 , 他们 做 , " 持续 本 吉尔 , 和 一个 闪烁 在 他的 眼睛 ; " 问 莉齐 .

“哦，是的，他们确实会，”本·吉尔眨着眼睛继续说道；“问问莉齐就知道了。”

" ['lɪzi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][pɑ:m][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][hænd] , [wɪtʃ] [ʃəʊd] [haʊ] ['bædli][ˌaɪ 'ti:]
" Lizzie was looking at the palm of her hand , which showed how badly it
" 莉齐 曾是 寻找 在 这 棕榈 的 她 手 , 哪个 显示 如何 糟糕 它
[hæd; həd] [bi:n] [stʌŋ] .
had been stung .
有 到过 被蜇了 .

莉齐看着自己的手掌，手掌上显示着她被蜇伤的严重程度。

" [naʊ] , [ju:; jʊ] [si:] ,
" Now , you see ,
" 现在 , 你 看 ,

“现在，你看，

[wiːl; wil] [niːd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [wɪð] — [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['fɔːseps]

we'll	need	something	to	pick	up	these	little	creatures	with	—	a	pair	of	forceps
出色地	需要	某物	到	挑选	向上	这些	小的	生物	和	—	一个	一对	的	钳子

[ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd] .

or	something	of	that	kind	.
或者	某物	的	那	种类	.

我们需要用东西来夹住这些小家伙——比如镊子之类的。

[æt; ət] [liːst] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] . "

At	least	,	you	must	be	very	careful	.	"
在	至少	,	你	必须	是	非常	小心	.	"

至少，你必须非常小心。

" [ænd; ənd] [wɒt] [els] [duː; də][wiː; wi] [niːd] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	And	what	else	do	we	need	?	"	asked	the	children	.
"	和	什么	别的	做	我们	需要	?	"	问	这	孩子们	.

“我们还需要什么呢？”孩子们问道。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][hænd][lenz] [wɪl] ['mægnɪfaɪ][ðə; ði] [smɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][æn; ən]['ɪnsekt][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

"	A	little	hand	lens	will	magnify	the	small	parts	of	an	insect	a	great	deal	.
"	一个	小的	手	镜片	将要	放大	这	小的	部分	的	一个	昆虫	一个	伟大的	交易	.

“小型手持放大镜可以大大放大昆虫的微小部位。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ʃəʊ] [juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði]['taɪni] [heəz] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] ,

It	will	show	you	all	the	tiny	hairs	on	the	body	,
它	将要	展示	你	全部	这	微小的	头发	在	这	身体	,

它会显示你身上所有的细小毛发。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪŋz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːlərz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fæsits] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪz] ,

and	the	little	rings	and	the	feelers	and	the	facets	of	the	eyes	,
和	这	小的	戒指	和	这	触角	和	这	方面	的	这	眼睛	,

还有眼睛的小环、触角和小眼面，

[ænd; ənd] ['meni] [ə'nʌðə(r)] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋ] . "

and	many	another	wonderful	thing	.	"
和	许多	其他	精彩的	事物	.	"

还有许多其他美好的事物。”

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi]['gəʊɪŋ][tuː; tə][pʊt][ðə; ði][bʌgz] [ɪn] ? " [in'kwaiə] ['dʒɪmi] .

"	What	are	we	going	to	put	the	bugs	in	?	"	inquired	Jimmie	.
"	什么	是	我们	去	到	放	这	漏洞	在	?	"	询问	吉米	.

“我们要把虫子放在什么地方呢？”吉米问道。

" ['lɪzi] [wɪl] [get] [juː; jʊ][ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊdn] [bɒks] , " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] .

"	Lizzie	will	get	you	a	small	wooden	box	,	"	said	Mrs	.	Reece	.
"	莉齐	将要	得到	你	一个	小的	木制的	盒子	,	"	说	太太	.	里斯	.

“莉齐会给你拿一个小木盒子，”里斯太太说。

['lɪzi] [went] [ɒf] ['grʌmblɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt]

Lizzie	went	off	grumbling	something	about
莉齐	去	离开	抱怨	某物	关于

莉齐一边嘟囔着什么一边走了。

[gaɪdz] [ænd; ənd] [baɪts] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] , [bʌt; bət] [suːn] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [naɪs] [bɒks] ,

guides	and	bites	and	insects	,	but	soon	she	came	back	with	a	nice	box	,
指南	和	咬	和	昆虫	,	但	很快	她	来了	后退	和	一个	好的	盒子	,

向导、叮咬和昆虫，但很快她就带着一个漂亮的盒子回来了。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [hedz] [wɜ:(r); wə(r)] ['klʌstəd] [ə'baʊt] [ben] [gɪl] [æz; əz]

and	in	a	minute	all	the	children's	heads	were	clustered	about	Ben	Gile	as
和	在	一个	分钟	全部	这	孩子们的	头部	是	聚类	关于	本	吉尔	作为

[hi:; hi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [laɪn] [ðə; ði] [bɒks] [wɪð] [ə; eɪ]['leɪə(r)][ɒv; əv] [kɔ:k] ,

he	showed	them	how	to	line	the	box	with	a	layer	of	cork	,
他	显示	他们	如何	到	线	这	盒子	和	一个	层	的	软木	,

很快，所有孩子的头都围在了本·吉尔身边，他正在向他们演示如何用一层软木塞装饰盒子。

[haʊ] [tu:; tə] [sti:m] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][draɪ] ,

how	to	steam	the	insects	a	little	if	they	were	dry	,
如何	到	蒸汽	这	昆虫	一个	小的	如果	他们	是	干燥	,

如果昆虫比较干，该如何稍微蒸一下?

[ænd; ənd] [ðen] [haʊ] [tu:; tə] [pʊt] [ðə; ði] [lɒŋ] ,

and	then	how	to	put	the	long	,
和	然后	如何	到	放	这	长的	,

然后如何写长篇小说呢?

['slendə(r)] [pɪnz] [θru:] [ðə; ði] [tʃest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [ænd; ənd] [stɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['ɪntu:] [ðə; ði] [kɔ:k] .

slender	pins	through	the	chest	of	the	insect	and	stick	it	into	the	cork	.
苗条	别针	通过	这	胸部	的	这	昆虫	和	戳	它	进入	这	软木	.

用细针穿过昆虫的胸部，然后将其插入软木塞中。

[θri:]

III
三、

三

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ɑ:mi]

THE	LITTLE	ARMY
这	小的	军队

小军队

[ben] [gɪl] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

Ben	Gile	shook	his	head	.
本	吉尔	摇晃	他的	头	.

本·吉尔摇了摇头。

[æz; əz][hɪz; ɪz][heə(r)][wɒz; wəz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hændz] [mu:vd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hed] ,

As	his	hair	was	long	and	white	,	and	his	hands	moved	with	his	head	,
作为	他的	头发	曾是	长的	和	白色的	,	和	他的	双手	已搬	和	他的	头	,

他的头发又长又白，双手随着头部的动作而摆动。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [draɪd] ['brɑ:ntʃɪz] ['mu:vɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd] ,

just	as	if	he	were	a	lot	of	dried	branches	moving	in	the	wind	,
只是	作为	如果	他	是	一个	很多	的	干燥	分支	移动	在	这	风	,

就像一群在风中摇曳的枯枝，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['fraɪt(ə)n] ['lɪt(ə)l] ['betɪ] .

it	was	enough	to	frighten	little	Betty	.
它	曾是	足够的	到	吓唬	小的	贝蒂	.

这足以吓到小贝蒂了。

" [pleɪgz] [ɒv; əv]['i:dʒɪpt] !

"	Plagues	of	Egypt	!
"	瘟疫	的	埃及	!

“埃及的十灾！”

[pleɪgz] [ɒv; əv]['i:dʒɪpt] !

Plagues	of	Egypt	!
瘟疫	的	埃及	!

埃及十灾!

" [hiː; hi] [kept] ['mʌtərɪŋ] .

"	he	kept	muttering	.
"	他	保留	喃喃自语	.

他不停地嘟囔着。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

['betɪ] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [skuːl] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] — [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [æz; əz]

Betty	had	been	to	school	a	long	time	—	I	think	it	must	have	been	as
贝蒂	有	到过	到	学校	一个	长的	时间	—	我	思考	它	必须	有	到过	作为

[mʌtʃ] [æz; əz] [tuː] [həʊl] [j'iəz] ,

much	as	two	whole	years	,
很多	作为	二	所有的	年	,

贝蒂上学很久了——我想应该有整整两年了。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [lɒŋ] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['klaɪmɪŋ]

which	is	a	very	long	time	for	school	and	a	very	short	time	for	climbing
哪个	是	一个	非常	长的	时间	为了	学校	和	一个	非常	短的	时间	为了	攀登

[triːz] — [naʊ] ,

trees	—	now	,
树木	—	现在	,

现在，上学时间很长，爬树时间却很短。

['betɪ] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd] [njuː] ['betə(r)] .

Betty	had	been	to	school	and	knew	better	.
贝蒂	有	到过	到	学校	和	知道	更好的	.

贝蒂上过学，她应该更懂事。

[ʃiː; ʃi] [krept] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][bɪg] [biːtʃ] - [triː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [stʌk] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [hed] [aʊt] [ænd; ənd]

She	crept	behind	a	big	beech	-	tree	,	but	she	stuck	her	little	head	out	and
她	悄悄地爬	在后面	一个	大的	山毛榉	-	树	,	但	她	卡住	她	小的	头	出去	和

[sed] ,

said	,
说	,

她悄悄地躲到一棵大山毛榉树后面，但她还是探出小脑袋说：

[ɪn][ə; eɪ] [tremblɪŋ] [vɔɪs] :

in	a	trembling	voice	:
在	一个	发抖	嗓音	:

颤抖着声音说：

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ləʊkəsts] , [sɜː(r)] , ['wʌznt] [ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd][waɪld] ['hʌni] ?

"	It	was	locusts	,	sir	,	wasn't	it	—	and	wild	honey	?
"	它	曾是	蝗虫	,	先生	,	不是	它	—	和	荒野	蜂蜜	?

“先生，是蝗虫，对吧——还有野生蜂蜜？”

" ['betɪ] ['wʌznt] [æt; ət][ɔːl]['sɜːt(ə)n] [ðæt] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] ['hʌni] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ] [pleɪg] .

"	Betty	wasn't	at	all	certain	that	any	kind	of	honey	could	be	a	plague	.
"	贝蒂	不是	在	全部	肯定	那	任何	种类	的	蜂蜜	可以	是	一个	瘟疫	.

贝蒂完全不确定任何种类的蜂蜜都可能是一种瘟疫。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['ləʊkəsts] , [tʃaɪld] — [jes] , [jʊr; jər] [raɪt] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

"	It	was	locusts	,	child	—	yes	,	you're	right	,	"	answered	the	old	man	.
"	它	曾是	蝗虫	,	孩子	—	是的	,	你是	正确的	,	"	回答	这	老的	男人	.

“是蝗虫，孩子——是的，你说得对，”老人回答道。

" ['ləʊkəsts][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] [iːt] [waɪld] ['hʌni] .

"	Locusts	it	was	;	but	you	eat	wild	honey	.
"	蝗虫	它	曾是	;	但	你	吃	荒野	蜂蜜	.

“那是蝗虫；但你们吃的是野生蜂蜜。”

" ['betɪ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] ['wɪspəd] , " [juː; jʊ] [iːt] [ðem; ðəm][bəuθ] ?

"	Betty	came	out	from	behind	the	tree	and	whispered	,	"	You	eat	them	both	?
"	贝蒂	来了	出去	从	在后面	这	树	和	低声说道	,	"	你	吃	他们	两个都	?

"

"

贝蒂从树后走出来，低声问道："你把它们两个都吃了？"

" [səʊ] [men] [dɪd] [ɪn] [ðə; ði]['baɪb(ə)l] , " [sed] [ben] [gɪl] , [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʃʊgə(r)] - [peɪlz] ,

"	So	men	did	in	the	Bible	,	"	said	Ben	Gile	,	and	washing	his	sugar	-	pails	,
"	所以	男人	做过	在	这	圣经	,	"	说	本	吉尔	,	和	洗涤	他的	糖	-	水桶	,

"圣经里的人就是这样做的，"本·吉尔一边说着，一边洗着他的糖桶。

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz]['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)][kæmp] — [ə; eɪ] ['veri] [swiːt] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl]

and	putting	his	maple	sugar	camp	—	a	very	sweet	place	for	a	little	girl
和	推杆	他的	枫	糖	营	—	一个	非常	甜的	地方	为了	一个	小的	女孩

[tuː; tə][biː; bi] [wen] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [paɪlz] [ɒv; əv]['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] [pækt] [ə'weɪ] [ɒn][ðə; ði] [ʃelvz] —

to	be	when	there	are	still	piles	of	maple	sugar	packed	away	on	the	shelves	—
到	是	什么时候	那里	是	仍然	堆	的	枫	糖	包装	离开	在	这	货架	—

[ɪn]['ɔːdə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

in	order	for	the	summer	.
在	命令	为了	这	夏天	.

并把他的枫糖营地——对于一个小女孩来说，这是一个非常甜蜜的地方，因为架子上还堆放着成堆的枫糖——整理好，迎接夏天的到来。

[ɪn] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [ʃɔːt] [laɪf] ['betɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [nəʊn] [ə'nʌðə(r)] [əʊld][mæn] [laɪk] [hɪm] .

In	all	her	short	life	Betty	had	never	known	another	old	man	like	him	.
在	全部	她	短的	生活	贝蒂	有	绝不	已知	其他	老的	男人	喜欢	他	.

在贝蒂短暂的一生中，她从未见过像他这样的老人。

[ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)][hiː; hi] [tɔːt] [skuːl] ; [ɪn] [sprɪŋ] [hiː; hi] [meɪd] ['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] ;

In	the	winter	he	taught	school	;	in	spring	he	made	maple	sugar	;
在	这	冬天	他	教授	学校	;	在	春天	他	制成	枫	糖	;

冬天他教书；春天他制枫糖；

[ɪn] ['sʌmə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gaɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pɒndz] [ɔː(r)] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː][ðə; ði] [triːz] [məʊst]

in	summer	he	was	guiding	about	the	ponds	or	looking	up	into	the	trees	most
在	夏天	他	曾是	指导	关于	这	池塘	或者	寻找	向上	进入	这	树木	最多

[ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] ;

of	the	time	;
的	这	时间	;

夏天的时候，他大部分时间都在池塘边带人散步，或者抬头看着树。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [hiː; hi] [kʌt] [wʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['tiːtʃɪŋ] ;

and	in	the	fall	he	cut	wood	before	he	went	back	to	teaching	;
和	在	这	落下	他	切	木头	前	他	去	后退	到	教学	;

秋天的时候，他在回去教书之前先去砍柴；

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] ['ɒdɪst] [ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə] ['betɪ] [wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['skwɪrəlz]

but	what	was	oddest	of	all	to	Betty	was	that	he	knew	the	squirrels
但	什么	曾是	最奇怪的	的	全部	到	贝蒂	曾是	那	他	知道	这	松鼠

[ænd; ənd][dɪə(r)][ænd; ənd] ['ræbɪts] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [nəʊ] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz][ɔː(r)]['lɪt(ə)l]

and	deer	and	rabbits	as	well	as	he	seemed	to	know	little	girls	or	little
和	鹿	和	兔子	作为	出色地	作为	他	似乎	到	知道	小的	女孩们	或者	小的

[bɔɪz] .

boys	.
男孩们	.

但最让贝蒂感到奇怪的是，他似乎对小女孩或小男孩一样了解松鼠、鹿和兔子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['stɔːri] [təʊld][ɪn] [ðəʊz] [wʊdz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['teɪmɪŋ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [traʊt] [səʊ] [ðæt]

There	was	a	story	told	in	those	woods	about	his	taming	even	a	trout	so	that
那里	曾是	一个	故事	讲述	在	那些	树林	关于	他的	驯服	甚至	一个	鳟鱼	所以	那

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [[hɔpt]] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [hɪm] ['evriweə(r)] [hiː; hi]

one	morning	it	hopped	out	of	the	water	and	followed	him	everywhere	he
一	早晨	它	跳跃	出去	的	这	水	和	随后	他	到处	他

[went] — [hɒp] ,

went	—	hop	,
去	一	跳	,

那片树林里流传着一个故事，说他甚至驯服了一条鳟鱼，以至于有一天早上，那条鳟鱼跳出水面，跟着他走到哪儿都跟着他——跳，

[hɒp] , [flɒp] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .

hop	,	flop	behind	him	.
跳	,	失败	在后面	他	.

在他身后蹦蹦跳跳，扑腾扑腾。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] ['iːvnɪŋ] , [æz; əz][ben] [gɪl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [teɪm] [traʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːsɪŋ] [baɪ]

And	in	the	evening	,	as	Ben	Gile	and	his	tame	trout	were	passing	by
和	在	这	晚上	,	作为	本	吉尔	和	他的	驯服	鳟鱼	是	通过	经过

[ðə; ðɪ] [pɒnd] [ə'gen] ,

the	pond	again	,
这	池塘	再次	,

傍晚时分，本·吉尔和他的驯养鳟鱼再次经过池塘边时，

[ðə; ðɪ] [traʊt] [fel] [ɪn][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['draʊnd] .

the	trout	fell	in	and	was	drowned	.
这	鳟鱼	跌倒	在	和	曾是	溺水	.

鳟鱼掉进水里淹死了。

[bʌt; bət] , [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] [fɪʃ] ['stɔːri] ,

But	,	dear	me	,	that	is	a	fish	story	,
但	,	亲爱的	我	,	那	是	一个	鱼	故事	,

哎呀，这简直是个天方夜谭。

[ænd; ənd][juː; jʊ] ['mʌsnt] [bɪ'liːv] ['eni] [fɪʃ] ['stɔːriz] [wɒt'evə(r)] [ɪk'sept] [ðəʊz] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [telz] !

and	you	mustn't	believe	any	fish	stories	whatever	except	those	your	father	tells	!
和	你	不得	相信	任何	鱼	故事	任何	除了	那些	你的	父亲	讲述	!

除了你父亲讲的那些，你什么关于鱼的故事都不要相信！

[stɪl] , [ɪf] [jɔː(r); jə(r)] ['grænpɑː] [ɪz] [fɒnd] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] , [juː; jʊ] [meɪ] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [fɪʃ] ['stɔːriz] , [tuː] .

Still	,	if	your	grandpa	is	fond	of	fishing	,	you	may	believe	his	fish	stories	,	too	.
仍然	,	如果	你的	爷爷	是	喜爱	的	钓鱼	,	你	可能	相信	他的	鱼	故事	,	也	.

不过，如果你的爷爷喜欢钓鱼，你或许也会相信他讲的那些关于钓鱼的故事。

[ə; eɪ] . [ə; eɪ]['ləʊkəst] .

A	.	A	locust	.
一个	.	一个	刺槐	.

A. 蝗虫。

[biː] . [kɑːst] - [ɒf] [skɪn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['ləʊkəst] .

B	.	Cast	-	off	skin	of	a	young	locust	.
B	.	投掷	-	离开	皮肤	的	一个	年轻的	刺槐	.

B. 幼蝗虫蜕下的皮。

['betɪ] [keɪm] [aʊt] ['fɑːðə(r)] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ] [triː] .

Betty	came	out	farther	from	behind	the	tree	.
贝蒂	来了	出去	更远	从	在后面	这	树	.

贝蒂从树后更远的地方走了出来。

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [iːt] ['græsˌhɔpəz] ? "
" Please , sir , do you eat grasshoppers ? "
" 请 , 先生 , 做 你 吃 蚱蜢 ? "

先生，请问您吃蚱蜢吗?

" [nɒt] [jet] , [maɪ][dɪə(r)] .
" Not yet , my dear .
" 不是 然而 , 我的 亲爱的 .

“还没呢，亲爱的。”

" [ðə; ði][əʊld][mænz] [aɪz] ['twiŋkl] .
" The old man's eyes twinkled .
" 这 老的 男人的 眼睛 闪烁 .

老人的眼睛闪闪发光。

" [ai] [njuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌns] " — ['betɪ] [wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [ðɪs] [əʊld][mæn][hæd; həd]
" I knew a little boy once " — Betty was wondering whether this old man had
" 我 知道 一个 小的 男生 一次 " 一 贝蒂 曾是 好奇 无论 这 老的 男人 有
['evə(r)] [biːn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hɪm'self] — " [ai] [njuː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌns] [huː] ['wʌznt] [ə'freɪd] [tuː; tə]
ever been a little boy himself — " I knew a little boy once who wasn't afraid to
曾经 到过 一个 小的 男生 他自己 — " 我 知道 一个 小的 男生 一次 WHO 不是 害怕的 到
['swɒləʊ] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] ,
swallow even a caterpillar ,
吞 甚至 一个 毛虫 ,

“我曾经认识一个小男孩”——贝蒂心想，这个老人自己是否也曾是个小男孩——“我曾经认识一个小男孩，他甚至不怕吞下毛毛虫，

[bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ['nevə(r)] [θɔːt] [ɒv; əv] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] .
but I think that little boy never thought of eating a grasshopper .
但 我 思考 那 小的 男生 绝不 想法 的 吃 一个 蚱蜢 .

但我认为那个小男孩从来没想过要吃蚱蜢。

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['greɪvli] .
" The old man shook his head gravely .
" 这 老的 男人 摇晃 他的 头 严重地 .

老人严肃地摇了摇头。

" [nəʊ] , [nɒt][ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)] . "
" No , not a grasshopper . "
" 不 , 不是 一个 蚱蜢 . "

“不，不是蚱蜢。”

" [pliːz] , [sɜː(r)] , " [sed] ['betɪ] , ['kʌmɪŋ] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['bʌkɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒʃɪŋ] [ɪn]
" Please , sir , " said Betty , coming right up to the bucket he was washing in
" 请 , 先生 , " 说 贝蒂 , 未来 正确的 向上 到 这 桶 他 曾是 洗涤 在
[ðə; ði] [brʊk] — " [pliːz] ,
the brook — " please ,
这 溪 — " 请 ,

“先生，求求您了，”贝蒂说着，径直走到他正在小溪里清洗的水桶旁——“求求您了，

[sɜː(r)] , [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] ['eni] ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['græsˌhɔpəz] ?
sir , do you know any stories about grasshoppers ?
先生 , 做 你 知道 任何 故事 关于 蚱蜢 ?

先生，您知道一些关于蚱蜢的故事吗?

" [ben] [gɪl] [leɪd][hɪz; ɪz]['fɪŋgə(r)] [ə'lɒŋ] [hɪz; ɪz][nəʊz][ænd; ənd] [θɔːt] .
" Ben Gile laid his finger along his nose and thought .
" 本 吉尔 铺设 他的 手指 沿着 他的 鼻子 和 想法 .

本·吉尔用手指轻抚着鼻子，陷入沉思。

['betɪ] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi] [njuː] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['mɪljən] ['stɔːriz] ,
Betty was sure he knew a hundred million stories ,
贝蒂 曾是 当然 他 知道 一个 百 百万 故事 ,

贝蒂确信他知道上亿个故事。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tel] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['eniθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [mait] [ɑːsk][fɔː(r); fə(r)][ɪn]
and that he could tell her something about anything she might ask for in
和 那 他 可以 告诉 她 某物 关于 任何事物 她 可能 问 为了 在
[ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] .
all the world .
全部 这 世界 .

他可以告诉她，无论她问什么，他都能回答。

" [wel] , [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , " [ðə; ði][əʊld][mæn][bɪ'gæn] ,
" Well , once upon a time , " the old man began ,
" 出色地 , 一次 之上 一个 时间 , " 这 老的 男人 开始 ,

“嗯，很久很久以前，”老人开口说道，

" [ðeə(r)][wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] [əʊld][mæn] [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['waɪzə(r)][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] ,
" there was another old man who was a great deal wiser than I am ,
" 那里 曾是 其他 老的 男人 WHO 曾是 一个 伟大的 交易 更明智 比 我 是 ,

“还有一位老人，他比我睿智得多，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [rɪtʃə] , [maɪ][dɪə(r)] ,
and a great deal richer , my dear ,
和 一个 伟大的 交易 更富有 , 我的 亲爱的 ,

而且我变得更加富有了，亲爱的。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [əʊnd] [ə; eɪ] [həʊl] ['kɪŋdəm] [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ə; eɪ] ['pæləs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
for he owned a whole kingdom and lived in a palace , and his
为了 他 拥有 一个 所有的 王国 和 居住地 在 一个 宫殿 , 和 他的
[neɪm] [wɒz; wəz] — "
name was — "
姓名 曾是 — "

因为他拥有整个王国，住在宫殿里，他的名字是——

" ['sɒləmən] ! " [kɔːld] [aʊt] ['betɪ] , ['dɑːnsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [aʊt][ɒv; əv][preɪd][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
" Solomon ! " called out Betty , dancing up and down , out of pride in her own
" 所罗门 ! " 称为 出去 贝蒂 , 跳舞 向上 和 向下 , 出去 的 自豪 在 她 自己的
['wɪzdəm] .
wisdom .
智慧 .

“所罗门！”贝蒂一边喊着，一边跳来跳去，为自己的智慧感到骄傲。

" [raɪt] !
" Right !
" 正确的 !

“正确的！

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ʌðə(r)][əʊld][mæn] [sed] :
And this other old man said :
和 这 其他 老的 男人 说 :

另一位老人说：

" [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r)] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɜːθ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
" There are four things which are little upon the earth , but they are
" 那里 是 四 事物 哪个 是 小的 之上 这 地球 , 但 他们 是
[ɪk'siːdɪŋli] [waɪz] :
exceedingly wise :
非常 明智的 :

世上有四样东西虽小，却极其智慧：

" [ðə; ði][ænts][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['piːp(ə)l] [nɒt] [strɒŋ] , [jet] [ðeɪ] [prɪ'peə(r)][ðeə(r)] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ;

"	The	ants	are	a	people	not	strong	,	yet	they	prepare	their	meat	in	the	summer	;
"	这	蚂蚁	是	一个	人们	不是	强的	,	然而	他们	准备	他们的	肉	在	这	夏天	;

“蚂蚁虽然体质弱小，却能在夏天预备食物；

" [ðə; ði] ['kəʊni] [ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət][ə; eɪ]['fiːb(ə)l][fəʊk] , [jet] [meɪk] [ðeɪ] [ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [rɒks] ;

"	The	conies	are	but	a	feeble	folk	,	yet	make	they	their	houses	in	the	rocks	;
"	这	兔	是	但	一个	微弱	民间	,	然而	制作	他们	他们的	房屋	在	这	岩石	;

“兔子只是弱小的民族，却在岩石中建造房屋；

" [ðə; ði]['ləʊkəsts][hæv; həv][nəʊ] [kɪŋ] , [jet] [gəʊ] [ðeɪ] [fɔːθ] [ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][baɪ][bændz] ;

"	The	locusts	have	no	king	,	yet	go	they	forth	all	of	them	by	bands	;
"	这	蝗虫	有	不	国王	,	然而	去	他们	前进	全部	的	他们	经过	乐队	;

“蝗虫没有王，却都成群结队地出去；

" [ðə; ði]['spaɪdə(r)] ['teɪkɪθ] [həʊld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][hændz][ænd; ənd][ɪz][ɪn] [kɪŋz] - ['pæləs] . "

"	The	spider	taketh	hold	with	her	hands	and	is	in	kings	'	palaces	.	"
"	这	蜘蛛	拿	抓住	和	她	双手	和	是	在	国王	-	宫殿	.	"

“蜘蛛用爪子抓住东西，出现在国王的宫殿里。”

" [bʌt; bət] [ðæts] [nɒt][ə; eɪ]['stɔːri] .

"	But	that's	not	a	story	.
"	但	那就是	不是	一个	故事	.

但这并非一个故事。

" [ðə; ði] [gaɪd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	guide	shook	his	head	.
"	这	指导	摇晃	他的	头	.

导游摇了摇头。

" [juː; jʊ][doʊnt] [nəʊ] [ə; eɪ]['stɔːri] , [tʃaɪld] , [wen] [juː; jʊ][hɪə(r)][wʌn] .

"	You	don't	know	a	story	,	child	,	when	you	hear	one	.
"	你	不	知道	一个	故事	,	孩子	,	什么时候	你	听到	一	.

“孩子，你听故事的时候根本不懂。”

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] , - [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ][taɪm] , - ['dɪd(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? "

It	began	,	'	Once	upon	a	time	,	'	didn't	it	?	"
它	开始	,	-	一次	之上	一个	时间	,	-	没有	它	?	"

开头是“很久很久以前”，对吧?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

" [jes] , [sɜː(r)] ; [bʌt; bət] [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] [əˈnʌðə(r)] . "

"	Yes	,	sir	;	but	please	tell	me	another	.	"
"	是的	,	先生	;	但	请	告诉	我	其他	.	"

“是的，先生；但请再告诉我一个。”

" [wel] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌðə(r)z] [ɪn] [ðə; ðɪ] [ˈbaɪb(ə)l] , [maɪ] [dɪə(r)] , [əˈbaʊt] [ˈləʊkəsts] [ænd; ənd] [ˈgræsˌhɔpəz]

"	Well	,	there	are	others	in	the	Bible	,	my	dear	,	about	locusts	and	grasshoppers
"	出色地	,	那里	是	其他的	在	这	圣经	,	我的	亲爱的	,	关于	蝗虫	和	蚱蜢

. "

:	"
.	"

“嗯，亲爱的，圣经里还有其他关于蝗虫和蚱蜢的故事。”

" [bʌt; bət] , [pliːz] , [sɜː(r)] , " [sed] [ˈbetɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [ˈɔːlməʊst] [ˈredi] [tuː; tə] [kraɪ] ,

"	But	,	please	,	sir	,	"	said	Betty	,	who	was	almost	ready	to	cry	,
"	但	,	请	,	先生	,	"	说	贝蒂	,	WHO	曾是	几乎	准备好	到	哭	,

“可是，先生，求求您了，”贝蒂说着，眼泪几乎夺眶而出。

[ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [səʊ] [tiːzd] — " [pliːz] [tel] [ˌem ˈiː] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [ˈstɔːriz] .

she	was	so	teased	—	"	please	tell	me	one	of	your	own	stories	.
她	曾是	所以	戏弄	—	"	请	告诉	我	一	的	你的	自己的	故事	.

她被取笑得很厉害——“请给我讲讲你自己的故事吧。”

" [ben] [gɪl] [bɪˈgæn] [tuː; tə] [swɒʃ] [hɪz; ɪz] [ˈbʌkɪt] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] , [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] ,

"	Ben	Gile	began	to	swash	his	bucket	up	and	down	,	up	and	down	,
"	本	吉尔	开始	到	挥舞	他的	桶	向上	和	向下	,	向上	和	向下	,

本·吉尔开始上下晃动他的水桶，上下晃动，

[ɪn] [ðə; ðɪ] [striːm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːtə(r)] [ˈfeəli] [rɔkt] .

in	the	stream	until	the	water	fairly	rocked	.
在	这	溪流	直到	这	水	相当	摇滚	.

在溪流中，直到水面剧烈摇晃。

[ðen] [hiː; hi] [ˈpʊld] [ðə; ðɪ] [ˈbʌkɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈwɔːtə(r)] , [set] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈsaɪd] [hɪm] ,

Then	he	pulled	the	bucket	out	of	the	water	,	set	it	beside	him	,
然后	他	拉	这	桶	出去	的	这	水	,	放	它	旁	他	,

然后他把水桶从水里拉出来，放在身边。

[ænd; ənd] [riːtʃt] [aʊt] [ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [ˈləʊkəst] .

and	reached	out	after	a	locust	.
和	达到	出去	后	一个	刺槐	.

并伸出手去追赶蝗虫。

" [hɪə(r)] [hiː; hi] [ɪz] .

"	Here	he	is	.
"	这里	他	是	.

“他来了。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pɔːz] .

"	There	was	a	long	pause	.
"	那里	曾是	一个	长的	暂停	.

“一阵长久的沉默。”

[ˈbetɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)] [gəʊ] [ɒn] .

Betty	thought	he	would	never	go	on	.
贝蒂	想法	他	会	绝不	去	在	.

贝蒂以为他再也坚持不下去了。

" [wel] ,
" Well ,
" 出色地 ,

“出色地，

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪts] ['juːnɪfɔːmz] [wɜː(r); wə(r)] [braʊn]
once upon a time there was a little army and all its uniforms were brown
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 小的 军队 和 全部它是 制服 是 棕色的
[ænd; ənd] [griːn] ,
and green ,
和 绿色的 ,

从前有一支小军队，他们的制服都是棕色和绿色的。

[ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['miːnɪst] ['səʊldʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] [lef'tenənt] - [kə'mɑːndə(r)]
and from the meanest soldier in the ranks to the lieutenant - commander
和 从 这 最卑鄙的 士兵 在 这 排名 到 这 中尉 - 指挥官
[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] ['ɪnsekts] [huː] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [traɪb] .
this little army was made up of insects who belonged to the same tribe .
这 小的 军队 曾是 制成 向上 的 昆虫 WHO 属于 到 这 相同的 部落 .

从最卑微的士兵到中尉指挥官，这支小军队是由属于同一部落的昆虫组成的。

[let] [ˌem 'iː] [siː] — [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ləʊkəsts] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Let me see — there were the grasshoppers and the locusts and the
让 我 看 — 那里 是 这 蚱蜢 和 这 蝗虫 和 这
['keɪtidɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['krɪkɪts] . "
katydids and the crickets . "
螽斯 和 这 蟋蟀 . "

让我想想——那里有蚱蜢、蝗虫、螽斯和蟋蟀。

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [wɜː(r); wə(r)] [ðeɪ] ['kʌz(ə)nz] ? "
" Please , sir , were they cousins ? "
" 请 , 先生 , 是 他们 表兄弟姐妹 ? "

“先生，请问他们是表兄妹吗？”

" [aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [maɪ] [dɪə(r)] .
" I think they were , my dear .
" 我 思考 他们 是 , 我的 亲爱的 .

“我想他们是，亲爱的。”

[jes] , [fɜːst] ['kʌz(ə)nz] , [ænd; ənd] , [ˌʌn'laɪk] ['iːv(ə)n] [maɪ] [fɜːst] ['kʌz(ə)nz] , [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [wɪŋz] ,
Yes , first cousins , and , unlike even my first cousins , they all have wings ,
是的 , 第一的 表兄弟姐妹 , 和 , 与此不同 甚至 我的 第一的 表兄弟姐妹 , 他们 全部 有 翅膀 ,

是的，他们是堂表兄弟姐妹，而且，与我的堂表兄弟姐妹不同的是，他们都有翅膀。

[ænd; ənd] [streɪt] [wɪŋz] [laɪk] [ðɪs] .
and straight wings like this .
和 直的 翅膀 喜欢 这 .

还有像这样的笔直翅膀。

" [ðə; ði] [gaɪd] ['dʒentli] [spred] [aʊt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋz] .
" The guide gently spread out one of the wings .
" 这 指导 轻轻地 传播 出去 一 的 这 翅膀 .

向导轻轻地展开了其中一只翅膀。

" [dʒʌst] [weə(r)] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [tʃest] [ɪz] [ðiːz] [wɪŋz] [grəʊ] — [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [wɪŋz] ,
" Just where the back of your chest is these wings grow — two pairs of wings ,
" 只是 在哪里 这 后退 的 你的 胸部 是 这些 翅膀 生长 — 二 对 的 翅膀 ,
[maɪ] [dɪə(r)] ,
my dear ,
我的 亲爱的 ,

“就在你胸后方长出这两对翅膀的地方——亲爱的，是两对翅膀。”

[ænd; ənd] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [wɪŋz] [miːn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [mɔː(r)][ðæn; ðən] [tuː] [peəz] [ɒv; əv] [njuː] ['ʃuːz]

and	two	pairs	of	wings	mean	a	good	deal	more	than	two	pairs	of	new	shoes
和	二	对	的	翅膀	意思是	一个	好的	交易	更多的	比	二	对	的	新的	鞋
.															
:															
.															

两对翅膀的意义远比两双新鞋重要得多。

[ðɪs] [fɜːst][peə(r)][ɪz] [streɪt] [ænd; ənd] ['nærəʊ] [ænd; ənd][hɑːd] ,

This	first	pair	is	straight	and	narrow	and	hard	,
这	第一的	一对	是	直的	和	狭窄的	和	难的	,

第一对鞋底又直又窄又硬。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ment] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ðiˌ] ['gɔːzi] [wɪŋz] [ˌʌndə'niːθ] .

because	it	is	meant	to	cover	the	gauzy	wings	underneath	.
因为	它	是	意思是	到	覆盖	这	薄纱	翅膀	下	.

因为它是为了遮盖下面的薄纱翅膀。

[pʌf] !

Puff	!
噗	!

噗!

" [ə'weɪ] [fluː] [ðə; ðiˌ]['ləʊkəst] .

"	Away	flew	the	locust	.
"	离开	飞翔	这	刺槐	.

蝗虫飞走了。

" [juː; jʊ] [siː] , [hiː; hi] ['dʌznt] [juːz][hɪz; ɪz][fɜːst][peə(r)] ,

"	You	see	,	he	doesn't	use	his	first	pair	,
"	你	看	,	他	不	使用	他的	第一的	一对	,

你看，他不用他的第一双鞋，

[bʌt; bət][həʊldz][ðem; ðəm][aʊt] [streɪt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['bɒdi] [waɪl] [hiː; hi] [spredz] [aʊt][ðə; ðiˌ] ['gɔːzi]

but	holds	them	out	straight	from	his	body	while	he	spreads	out	the	gauzy
但	持有	他们	出去	直的	从	他的	身体	尽管	他	传播	出去	这	薄纱

[wʌnz] [laɪk] [ə; eɪ] — [laɪk] [ə; eɪ] — "

ones	like	a	—	like	a	—	"
一个	喜欢	一个	一	喜欢	一个	一	"

但他将它们笔直地从身上伸出，同时将薄纱状的衣物像——像——“

" [fæn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['betɪ] , [kwaɪt] [fər'get] [ðə; ðiˌ]['taɪni] ['skwɪrəl] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [nɪə(r)]

"	Fan	!	"	shouted	Betty	,	quite	forgetting	the	tiny	squirrel	who	had	come	up	near
"	扇子	!	"	喊叫	贝蒂	,	相当	遗忘	这	微小的	松鼠	WHO	有	来	向上	靠近

[hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] , [æt; ət]

her	,	and	,	at
她	,	和	,	在

“范！”贝蒂喊道，完全忘记了那只爬到她附近的小松鼠，而且，

[hɜː(r); hə(r)] [ʃaʊt] , ['nɪəli] [dʒʌmpt] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [red] ['dʒækɪt] .

her	shout	,	nearly	jumped	out	of	his	little	red	jacket	.
她	喊	,	几乎	跳了起来	出去	的	他的	小的	红色的	夹克	.

她的喊声几乎把他的小红外套都震破了。

" [ə; eɪ] ['jeləʊ] [fæn] , " [sed] [ðə; ðiˌ][əʊld][mæn] .

"	A	yellow	fan	,	"	said	the	old	man	.
"	一个	黄色的	扇子	,	"	说	这	老的	男人	.

“一把黄色的扇子，”老人说。

" [ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv][ə; eɪ] [red] [fæn] .

"	And	some	have	a	red	fan	.
"	和	一些	有	一个	红色的	扇子	.

“有些人还拿着红色的扇子。”

[wel] , [ai] [θɪŋk] , " [sed] [hiː; hi] , ['riːtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [peɪl] ,
Well , I think , " said he , reaching for his pail ,
出色地 , 我 思考 , " 说 他 , 到达 为了 他的 桶 ,

“嗯，我想，”他一边说着，一边伸手去拿他的水桶。

" [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]['eni] [mɔː(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] . "
" there isn't going to be any more of this story . "
" 那里 不是 去 到 是 任何 更多的 的 这 故事 . "

“这个故事到此为止了。”

" [nɒt] ['eni] [mɔː(r)] ?
" Not any more ?
" 不是 任何 更多的 ?

“不再?

[bʌt; bət][ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][mɔː(r)] , [sɜː(r)] ; [aɪv] [siːn] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]
But there must be more , sir ; I've seen hundreds and hundreds of
但 那里 必须 是 更多的 , 先生 ; 我已经 已见 数百 和 数百 的
[ðem; ðəm][ɒn][ə; eɪ] ['dʌsti] [rəʊd] ,
them on a dusty road ,
他们 在 一个 尘土飞扬 路 ,

但肯定还有更多，先生；我在一条尘土飞扬的路上看到了成百上千只。

[ænd; ənd] , [pliːz] , ['ðer] [dʒʌst][ðə; ði]['kʌlə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɜːt] .
and , please , they're just the color of the dirt .
和 , 请 , 它们是 只是 这 颜色 的 这 污垢 .

拜托，它们只是泥土的颜色而已。

" [ðə; ði] [gaɪd] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The guide shook his head .
" 这 指导 摇晃 他的 头 .

导游摇了摇头。

" [nɒt] [tuː; tə] - [deɪ] .
" Not to - day .
" 不是 到 - 天 .

“今天不行。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['betɪ] [wɒz; wəz][səʊ]['iːgə(r)][tuː; tə][hæv; həv][hɪm][gəʊ][ɒn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [fə'gɒtn]
" By this time Betty was so eager to have him go on that she had forgotten
" 经过 这 时间 贝蒂 曾是 所以 渴望的 到 有 他 去 在 那 她 有 被遗忘的
[ɔːl] [ə'baʊt] ['biːɪŋ] [ə'freɪd][ɒv; əv][hɪm] .
all about being afraid of him .
全部 关于 存在 害怕的 的 他 .

“这时，贝蒂非常渴望他继续讲下去，以至于她完全忘记了害怕他。”

" [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r)][ʌp][frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd] , [sɜː(r)] , [ðeɪ] [seɪ] , - [klæk] !
" And when they whir up from the road , sir , they say , ' - Clack !
" 和 什么时候 他们 嗡嗡 向上 从 这 路 , 先生 , 他们 说 , - 唠叨 !

“先生，当它们从路上呼啸而来时，它们会说：‘咔嗒!

[klæk] !
clack !
唠叨 !

唠叨!

[klæk] ! -
clack ! '
唠叨 ! -

咔嗒!

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [meɪd] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [nɔɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ləʊkəst] .

"	The	old	man	made	a	sound	like	the	noise	of	a	locust	.
"	这	老的	男人	制成	一个	声音	喜欢	这	噪音	的	一个	刺槐	.

“老人发出像蝗虫一样的叫声。”

" [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ɪts] [maʊθ] [muːv] , [sɜː(r)] ? "

"	How	does	it	make	its	mouth	move	,	sir	?	"
"	如何	做	它	制作	它是	嘴	移动	,	先生	?	"

“先生，它是怎么让嘴巴动起来的？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] [ɪts] [maʊθ] [muːv] , [tʃaɪld] .

"	It	doesn't	make	its	mouth	move	,	child	.
"	它	不	制作	它是	嘴	移动	,	孩子	.

“孩子，它的嘴巴不会动。”

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [nɔɪz] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɔːzi] [wɪŋz] [ænd; ənd] [hɑːd] [wɪŋ]

It	makes	the	noise	by	striking	the	edges	of	the	gauzy	wings	and	hard	wing
它	制作	这	噪音	经过	引人注目	这	边缘	的	这	薄纱	翅膀	和	难的	翼

['kʌvəz] [tə'geðə(r)] .

covers	together	.
封面	一起	.

它通过薄纱状翅膀和坚硬的翅鞘边缘相互撞击来发出声音。

[siː] , [ðɪs] [weɪ] !

See	,	this	way	!
看	,	这	方式	!

看，这边走！

" [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld][mæn] [strʌk] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ænd; ənd] [leg] [tə'geðə(r)] .

"	And	the	old	man	struck	his	arm	and	leg	together	.
"	和	这	老的	男人	击	他的	手臂	和	腿	一起	.

“然后老人用胳膊和腿互相拍打了一下。”

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ə'nʌðə(r)] ['fɪdl] , [tuː] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz; 'juːsɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [lɒŋ] ,

"	It	has	another	fiddle	,	too	,	which	it	uses	when	it	makes	the	long	,
"	它	有	其他	小提琴	,	也	,	哪个	它	用途	什么时候	它	制作	这	长的	,

['rɑːspɪŋ; 'ræspɪŋ] ,

rasping	,
粗糙	,

“它还有另一把琴，用来发出悠长、沙哑的声音，

['draʊzi] [saʊnd] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] [deɪz] .

drowsy	sound	of	summer	days	.
昏昏欲睡	声音	的	夏天	天	.

夏日慵懒的声音。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [rʌbz] [ðə; ði] [rʌf] ['edʒɪz] [ɒv; əv][ɪts][haɪnd][leg] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ɪts] [wɪŋ] - ['kʌvə(r)]

Then	it	rubs	the	rough	edges	of	its	hind	leg	against	the	edge	of	its	wing	-	cover
然后	它	摩擦	这	粗糙的	边缘	的	它是	后	腿	反对	这	边缘	的	它是	翼	-	覆盖

. "

.	"
.	"

然后，它会用后腿粗糙的边缘摩擦翅鞘的边缘。

" [pliːz] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpi] , [ðen] ? " [ɑːskt] ['betɪ] .

"	Please	,	is	it	happy	,	then	?	"	asked	Betty	.
"	请	,	是	它	快乐的	,	然后	?	"	问	贝蒂	.

“那它开心吗？”贝蒂问道。

" [dʒʌst][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz][ə; eɪ] ['helθi] ['ləʊkəst] , [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] [lɒŋ] ,

"	Just	as	happy	as	a	healthy	locust	,	who	lives	in	long	,
"	只是	作为	快乐的	作为	一个	健康	刺槐	,	WHO	生活	在	长的	,

“就像一只健康的蝗虫一样快乐，它能活很久，

[swiːt] - ['smelɪŋ] [grɑːs] [ænd; ənd][ɪz] [kən'tentɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['sɪŋɪŋ] , [kæn; kən][biː; bi] , [ænd; ənd]

sweet	-	smelling	grass	and	is	contented	with	his	own	singing	,	can	be	,	and
甜的	-	闻起来	草	和	是	满足	和	他的	自己的	歌唱	,	能	是	,	和

[ðæt] [ɪz] ['veri] ['hæpi] . "

that	is	very	happy	.	"
那	是	非常	快乐的	.	"

他喜欢闻到青草的香味，并对自己歌唱感到满足，他可以如此，这让他非常快乐。

" [əʊ] ! " [sed] ['betɪ] , " [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [juːz] [ɪts] [maʊθ] , [ðen] ?

"	Oh	!	"	said	Betty	,	"	it	doesn't	use	its	mouth	,	then	?
"	哦	!	"	说	贝蒂	,	"	它	不	使用	它是	嘴	,	然后	?

“哦！”贝蒂说，“那它不用嘴巴吗？”

['dʒɪmi] [sed] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] . "

Jimmie	said	it	did	.	"
吉米	说	它	做过	.	"

吉米说确实如此。

" ['dʒɪmiz] [ə; eɪ]['stjuːpɪd] [bɔɪ] .

"	Jimmie's	a	stupid	boy	.
"	吉米的	一个	愚蠢的	男生	.

吉米是个笨孩子。

[siː] [ðɪs] ['feləʊ] .

See	this	fellow	.
看	这	同伴	.

看看这个人。

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [held] [ðə; ði]['ləʊkəst] [tə'wɔːd] ['betɪ] .

"	The	old	man	held	the	locust	toward	Betty	.
"	这	老的	男人	握住	这	刺槐	朝向	贝蒂	.

“老人把蝗虫举向贝蒂。”

" [wɪð] [ɪts] ['ʌpə(r)] [lɪp] , [brɔːd] , [juː; jʊ] [siː] ; [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði]['ləʊə(r)][lɪp] [meɪd] [ɪn] [tuː]

"	With	its	upper	lip	,	broad	,	you	see	;	and	there	is	the	lower	lip	made	in	two
"	和	它是	上	唇	,	广阔	,	你	看	;	和	那里	是	这	降低	唇	制成	在	二

['skɔləps] ,

scallops	,
扇贝	,

“它的上唇很宽，你看；下唇则呈两个扇贝状，

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['fiːlə(r)] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [peə(r)][ɒv; əv] [sɒft] [dʒɔːz] [wɪð]

and	there's	a	short	feeler	on	either	side	,	and	another	pair	of	soft	jaws	with
和	有	一个	短的	触角	在	任何一个	边	,	和	其他	一对	的	柔软的	下颚	和

[ə; eɪ] ['fiːlə(r)] .

a	feeler	.
一个	触角	.

两侧各有一个短触须，还有一对带有触须的软颚。

['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] ['ʌndə(r)] [ðəʊz] [pɑːts] [ɪz][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [dɑːk] - [braʊn] ,

Hidden	away	under	those	parts	is	a	pair	of	dark	-	brown	,
隐	离开	在下面	那些	部分	是	一个	一对	的	黑暗的	-	棕色的	,

在这些部件下面隐藏着一对深棕色的，

['hɔːni] [dʒɔːz] [wɪtʃ] ['əʊpən] [laɪk] [tuː] [bɪg] ['swɪŋɪŋ] ['geɪts] . "

horny	jaws	which	open	like	two	big	swinging	gates	.	"
好色	下颚	哪个	打开	喜欢	二	大的	摇摆	大门	.	"

两张犄角分明的嘴巴，像两扇巨大的旋转门一样张开。

" [wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm][səʊ][bɪg] ? "

"	What	makes	them	so	big	?	"
"	什么	制作	他们	所以	大的	?	"

是什么让它们如此庞大?

" [ðə; ði]['betə(r)][tuː; tə] [iːt] [juː; jʊ] [wɪð] , [maɪ][dɪə(r)] .

"	The	better	to	eat	you	with	,	my	dear	.
"	这	更好的	到	吃	你	和	,	我的	亲爱的	.

“这样才能更好地把你吃掉，亲爱的。”

" [ðə; ði] [gaɪd] [wɜːkt] [hɪz; ɪz][dʒɔːz][ʌn'tɪl] ['betɪ] , [hɑːf][ə'freɪd][ænd; ənd][hɑːf] [pliːzd] ,

"	The	guide	worked	his	jaws	until	Betty	,	half	afraid	and	half	pleased	,
"	这	指导	工作	他的	下颚	直到	贝蒂	,	一半	害怕的	和	一半	高兴	,

导游张开嘴，直到贝蒂既害怕又高兴，

[skriːmd] [ænd; ənd][ræn][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [triː] .

screamed	and	ran	behind	a	tree	.
尖叫	和	跑	在后面	一个	树	.

她尖叫着跑到一棵树后。

" [əʊ] , [haʊ] [ðeɪ] [kæn; kən] [iːt] !

"	Oh	,	how	they	can	eat	!
"	哦	,	如何	他们	能	吃	!

“哦，他们吃得真多啊！”

" [graul] [ðə; ði][əʊld][mæn] , " [mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni] ['lɪt(ə)l][gɜːl][ɔː(r)] [bɔɪ] [aɪ]['evə(r)] [njuː] !

"	growled	the	old	man	,	"	more	than	any	little	girl	or	boy	I	ever	knew	!
"	咆哮	这	老的	男人	,	"	更多的	比	任何	小的	女孩	或者	男生	我	曾经	知道	!

“老头咆哮道，‘比我认识的任何小女孩或小男孩都更甚！’”

[j'iəz] [ænd; ənd] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [wen] [jɔː(r); jə(r)]['mæmə; mə'mɑː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] ,

Years	and	years	ago	,	when	your	mamma	was	a	baby	,
年	和	年	前	,	什么时候	你的	妈妈	曾是	一个	婴儿	,

很多很多年前，当你的妈妈还是个婴儿的时候，

[ðeɪ] ['maʊntɪd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɒki] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [fluː] ['iːstwəd] [ɪn]

they	mounted	up	into	the	air	from	the	Rocky	Mountains	and	flew	eastward	in
他们	安装	向上	进入	这	空气	从	这	洛基	山脉	和	飞翔	向东	在

[ə; eɪ] [greɪt] [klaʊd] .

a	great	cloud	.
一个	伟大的	云	.

它们从落基山脉腾空而起，汇成一大片云层向东飞去。

[daʊn] [ðeɪ] [swuːp] [ə'pɒn][ðə; ði] ['fɜːtaɪl] ['væliz] [ɪn] ['rʌslɪŋ] [hɔːrdz] , [ænd; ənd][et; eɪt] ['evriθɪŋ] [ɪn]

Down	they	swooped	upon	the	fertile	valleys	in	rustling	hordes	,	and	ate	everything	in
向下	他们	俯冲	之上	这	沃	山谷	在	沙沙声	成群结队	,	和	吃	一切	在

[saɪt] — [grɑːs] ,

sight	—	grass	,
视线	—	草	,

它们成群结队地俯冲到肥沃的山谷中，发出沙沙的声响，吃光了眼前的一切——青草、

[greɪnz] , ['vedʒtəb(ə)lz] , [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .

grains	,	vegetables	,	and	bushes	.
谷物	,	蔬菜	,	和	灌木丛	.

谷物、蔬菜和灌木。

[ðeɪ] [et; eɪt][ænd; ənd][et; eɪt][ænd; ənd][et; eɪt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæd; həd]['iːt(ə)n] [ʌp] ['fɪfti] ['mɪljən] [d'ɒləz] -

They	ate	and	ate	and	ate	until	they	had	eaten	up	fifty	million	dollars	'
他们	吃	和	吃	和	吃	直到	他们	有	吃	向上	五十	百万	美元	-

[wɜːθ] [ɒv; əv] [fuːd] ,

worth	of	food	,
值得	的	食物	,

他们吃啊吃啊吃，直到吃掉了价值五千万美元的食物。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɔ:(r); pʊə(r)]['fɑ:mə(r)][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃu:ɪŋ]

and	the	poor	farmer	could	hear	nothing	but	the	sound	of	the	chewing
和	这	贫穷的	农民	可以	听到	没有什么	但	这	声音	的	这	咀嚼

[ɒv; əv] [ðəʊz] ['evə(r)] - ['swɪŋɪŋ] [dʒɔ:z] .

of	those	ever	-	swinging	jaws	.
的	那些	曾经	-	摇摆	下颚	.

可怜的农夫除了听到那张不停摆动的嘴咀嚼的声音外，什么也听不到。

[naʊ] , [bi:; bi] [ɒf] , ['lɪt(ə)l] [gɜ:l] , [ɔ:(r)][maɪ] [peɪlz] [woʊnt][bi:; bi] [kli:n] . "

Now	,	be	off	,	little	girl	,	or	my	pails	won't	be	clean	.	"
现在	,	是	离开	,	小的	女孩	,	或者	我的	水桶	惯于	是	干净的	.	"

好了，小丫头，快走吧，不然我的桶就洗不干净了。

" [əʊ] , [pli:z] , [sɜ:(r)] , [dʒʌst] [tel] [ˌem 'i:] [haʊ] [ðeɪ] [dʒʌmp][ænd; ənd] [bri:ð] . "

"	Oh	,	please	,	sir	,	just	tell	me	how	they	jump	and	breathe	.	"
"	哦	,	请	,	先生	,	只是	告诉	我	如何	他们	跳	和	呼吸	.	"

“哦，先生，请您告诉我它们是如何跳跃和呼吸的。”

" [dɪə(r)] , [dɪə(r)] , [si:] [ðɪs] ['feləʊ] !

"	Dear	,	dear	,	see	this	fellow	!
"	亲爱的	,	亲爱的	,	看	这	同伴	!

“亲爱的，亲爱的，快看这个人！”

" [hi:; hi][hæd; həd] [wet] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [greɪn] [ɒv; əv]['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] ,

"	He	had	wet	a	little	grain	of	maple	sugar	,
"	他	有	湿的	一个	小的	粮食	的	枫	糖	,

他弄湿了一小粒枫糖，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni] ['medəʊ] ['grɑ:shɒpə(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd] [ə'lait] [ɒn][hɪz; ɪz] [ni:] [wɒz; wəz]

and	a	tiny	meadow	grasshopper	which	had	alighted	on	his	knee	was
和	一个	微小的	草地	蚱蜢	哪个	有	下车	在	他的	膝盖	曾是

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði] [swi:t] [stʌf] ['ɪntu:][ɪts] [maʊθ] [wɪð] [bəuθ][fɔ:(r)][legz] .

pushing	the	sweet	stuff	into	its	mouth	with	both	fore	legs	.
推动	这	甜的	东西	进入	它是	嘴	和	两个都	前	腿	.

一只落在他膝盖上的小蚱蜢正用两条前腿把甜的东西往嘴里推。

" [tʃaɪld] , [ju:; jʊ][mʌst; məst]['nevə(r)] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] , ['sævɪdʒli] , " [pʊʃ] [jɔ:(r); jə(r)] [fu:d] [ɪn]

"	Child	,	you	must	never	,	"	said	the	old	man	,	savagely	,	"	push	your	food	in
"	孩子	,	你	必须	绝不	,	"	说	这	老的	男人	,	野蛮地	,	"	推	你的	食物	在

[ðæt] [wei] . "

that	way	.	"
那	方式	.	"

“孩子，你绝对不能，”老人恶狠狠地说，“那样把食物塞进去。”

" [pli:z] , [sɜ:(r)] , " ['ɑ:nsə(r)d] ['betɪ] , " [ai]['nevə(r)][du:; də] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [i:t] [wɪð] [maɪ] [fɔ:k]

"	Please	,	sir	,	"	answered	Betty	,	"	I	never	do	,	because	I	eat	with	my	fork
"	请	,	先生	,	"	回答	贝蒂	,	"	我	绝不	做	,	因为	我	吃	和	我的	叉

[ænd; ənd][maɪ] [naɪf] .

and	my	knife	.
和	我的	刀	.

“先生，请您不要这样，”贝蒂回答说，“我从来不这样做，因为我吃饭是用刀叉的。”

[pli:z] , [sɜ:(r)] , [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] ['hæpi] [wen] [ðeɪ] [dʒʌmp] ? "

Please	,	sir	,	are	they	happy	when	they	jump	?	"
请	,	先生	,	是	他们	快乐的	什么时候	他们	跳	?	"

先生，请问它们跳跃时会感到快乐吗?

" [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [hɔ:s] , ['dʌznt] [ˌaɪ 'ti:] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

"	Looks	like	a	horse	,	doesn't	it	?	"	asked	the	old	man	.
"	看起来	喜欢	一个	马	,	不	它	?	"	问	这	老的	男人	.

“看起来像匹马，不是吗？”老人问道。

" [ɪts] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒʌmpɪŋ] .

"	It's	made	for	jumping	.
"	它是	制成	为了	跳	.

“它是为跳跃而设计的。”

[θɪŋk] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['dʒʌmpə(r)][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [æt; ət]

Think	of	all	the	training	it	takes	to	make	a	jumper	of	your	brother	at
思考	的	全部	这	训练	它	需要	到	制作	一个	套头衫	的	你的	兄弟	在

[skuːl] .

school	.
学校	.

想想看，为了让你的弟弟在学校穿一件套头衫，需要进行多少训练。

[wel] , [ðɪs] [tʃæp] [kæn; kən][dʒʌmp] [ten] [taɪmz] [æz; əz][fɑː(r)] .

Well	,	this	chap	can	jump	ten	times	as	far	.
出色地	,	这	小伙子	能	跳	十	时代	作为	远的	.

嗯，这家伙能跳得比他远十倍。

[ɪts] [bɔːn] [wɪð] [ə; eɪ]['betə(r)][dʒʌmp][ðæn; ðən][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] - [legd] [bɔɪ] [juː; jʊ]['evə(r)] [sɔː] .

It's	born	with	a	better	jump	than	the	longest	-	legged	boy	you	ever	saw	.
它是	出生	和	一个	更好的	跳	比	这	最长	-	腿	男生	你	曾经	锯	.

它天生就比你见过的腿最长的男孩跳得还高。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ləʊkəst] [maɪt] [get] [ɪts] [hed] [kʌt] [ɒf] [wen] ['dʒʌmpɪŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs]

But	the	locust	might	get	its	head	cut	off	when	jumping	if	it	weren't	for	this
但	这	刺槐	可能	得到	它是	头	切	离开	什么时候	跳	如果	它	不是	为了	这

['lɪt(ə)l]['sæd(ə)l] [ðæt] ['kʌvəz] [ðə; ði] [sɒft] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek] .

little	saddle	that	covers	the	soft	part	of	the	neck	.
小的	鞍	那	封面	这	柔软的	部分	的	这	脖子	.

但如果没有这个覆盖颈部柔软部位的小鞍状物，蝗虫在跳跃时可能会被切断头部。

['mɪstə(r)] . ['ləʊkəst]

Mr	.	Locust
先生	.	刺槐

蝗虫先生

[kænt] ['ɔːlweɪz] [lʊk] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [liːps] , [æz; əz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][kæn; kən] ,

can't	always	look	before	he	leaps	,	as	a	little	girl	can	,
不能	总是	看	前	他	跳跃	,	作为	一个	小的	女孩	能	,

他不像小女孩那样总能三思而后行。

[ænd; ənd][ðə; ði] [naɪf] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [wʊd] [kʌt] [ɪts] [hed] [raɪt] [ɒf] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	knife	edge	of	a	blade	of	grass	would	cut	its	head	right	off	if	it
和	这	刀	边缘	的	一个	刀刃	的	草	会	切	它是	头	正确的	离开	如果	它

[wɜːrnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sæd(ə)l] .

weren't	for	this	saddle	.
不是	为了	这	鞍	.

如果没有这个马鞍，一根草叶的刀刃就会把它的头砍下来。

[siː] , [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ɪts] [lɒŋ] ['liːpɪŋ] - [legz] ,

See	,	here	are	its	long	leaping	-	legs	,
看	,	这里	是	它是	长的	跳跃	-	腿	,

瞧，这就是它那长长的跳跃腿。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [bæk] [edʒ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm] [spaɪnz] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]

and	on	the	back	edge	of	these	are	some	spines	to	keep	it	from
和	在	这	后退	边缘	的	这些	是	一些	脊柱	到	保持	它	从

['slɪpɪŋ] ,

slipping	,
滑倒	,

这些书的后缘有一些脊状物，可以防止它滑落。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)] ['pædɪd] [wɪð] ['sevrəl] [sɒft] ['lɪt(ə)l] ['kʊʃnz] [ðæt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm]

and	the	feet	are	padded	with	several	soft	little	cushions	that	keep	it	from
和	这	脚	是	带衬垫	和	一些	柔软的	小的	靠垫	那	保持	它	从

[tʃɪn] - ['tʃɒpɪŋ] [ɪt'self] [tuː; tə] ['piːsɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][lændz]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [dʒʌmp] .

chin	-	chopping	itself	to	pieces	when	it	lands	after	a	long	jump	.
下巴	-	切碎	本身	到	件	什么时候	它	土地	后	一个	长的	跳	.

它的脚部填充了几个柔软的小垫子，可以防止它在长跳落地时磕到下巴。

[ænd; ənd][hɪə(r)] , [maɪ][dɪə(r)] , [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [rest] - [legz] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [frʌnt] [legz] .

And	here	,	my	dear	,	are	little	rest	-	legs	just	behind	the	front	legs	.
和	这里	,	我的	亲爱的	,	是	小的	休息	-	腿	只是	在后面	这	正面	腿	.

亲爱的，这里还有前腿后面的休息腿。

[wɪð] [ðiːz] ['mɪstə(r)] . ['ləʊkəst] [hæŋz] [ɒn][tuː; tə][ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [wen] ['taɪəd] — [ə; eɪ] [faɪn]

With	these	Mr	.	Locust	hangs	on	to	a	blade	of	grass	when	tired	—	a	fine
和	这些	先生	.	刺槐	悬挂	在	到	一个	刀刃	的	草	什么时候	疲劳的	—	一个	美好的

[aɪ'dɪə] ,

idea	,
主意	,

蝗虫先生疲倦时会抓住一根草叶——真是个好主意。

[tʃaɪld] ; ['evri] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd][gɜːl] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [rest] - [legz] [laɪk] [ðə; ði]['ləʊkəst] .

child	;	every	little	boy	and	girl	ought	to	have	some	rest	-	legs	like	the	locust	.
孩子	;	每一个	小的	男生	和	女孩	应该	到	有	一些	休息	-	腿	喜欢	这	刺槐	.

孩子；每个小男孩和小女孩都应该像蝗虫一样有休息的时间。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊkəst][hæz; həz][sʌm; səm]['ekstrə] [aɪz] , [tuː] .

And	the	locust	has	some	extra	eyes	,	too	.
和	这	刺槐	有	一些	额外的	眼睛	,	也	.

而且，这只蝗虫还有几只额外的眼睛。

" [ben] [gɪl] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][səʊ][fɑːst] [naʊ] [ðæt] ['betɪ] [wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][hɪm] , [maʊθ] ['əʊpən] ,

"	Ben	Gile	was	going	so	fast	now	that	Betty	was	listening	to	him	,	mouth	open	,
"	本	吉尔	曾是	去	所以	快速地	现在	那	贝蒂	曾是	聆听	到	他	,	嘴	打开	,

“贝蒂张着嘴听着本·吉尔说话，他讲得飞快，

[æz; əz][hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [bleɪd] [ɒv; əv] [grɑːs] [tuː; tə][wʌn] [θɪŋ] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] .

as	he	pointed	with	a	blade	of	grass	to	one	thing	after	another	.
作为	他	尖	和	一个	刀刃	的	草	到	一	事物	后	其他	.

他用一根草叶指着一样东西，又指着另一样东西。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðə; ði]['ləʊkəst][hæz; həz] [tuː] [bɪg] [aɪz] ,

"	You	see	,	the	locust	has	two	big	eyes	,
"	你	看	,	这	刺槐	有	二	大的	眼睛	,

你看，蝗虫有两只大眼睛，

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [θriː] ['lɪt(ə)l] [aɪz] ,

and	there	in	the	middle	of	the	forehead	it	has	three	little	eyes	,
和	那里	在	这	中间	的	这	前额	它	有	三	小的	眼睛	,

额头正中间有三只小眼睛，

[ænd; ənd] [wɪð] [faɪv] [aɪz] [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kænt] [siː] .

and	with	five	eyes	there	isn't	much	it	can't	see	.
和	和	五	眼睛	那里	不是	很多	它	不能	看	.

它有五只眼睛，几乎没有什么看不见的。

[ænd; ənd][hɪə(r)][ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['taɪni] ['ʃaɪnɪŋ] ['əʊv(ə)l] ['wɪndəʊz] .

And	here	on	the	body	are	two	tiny	shining	oval	windows	.
和	这里	在	这	身体	是	二	微小的	灼灼	椭圆形	视窗	.

身上还有两个闪闪发光的小椭圆形窗口。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɪə(r)] - [læps] , [ænd; ənd] [ðæt] , [maɪ][dɪə(r)] , [ɪz][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ ˈtiː] [hˈiəz] .

These	are	ear	-	laps	,	and	that	,	my	dear	,	is	the	way	it	hears	.
这些	是	耳朵	-	圈数	,	和	那	,	我的	亲爱的	,	是	这	方式	它	听到	.

这是耳朵，亲爱的，这就是它听声音的方式。

[ænd; ənd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ([ðə; ði] [ˈθɔːræks] — [ðæt] [ɪz] ,

And	upon	the	sides	of	the	body	(	the	thorax	—	that	is	,
和	之上	这	侧面	的	这	身体	(	这	胸部	—	那	是	,

身体两侧（胸腔——即，

[dʒʌst] [ðə; ði] [tʃest]) [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈæbdəmən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtaɪni] [həʊlz] .

just	the	chest	)	and	his	abdomen	are	tiny	holes	.
只是	这	胸部	)	和	他的	腹部	是	微小的	孔	.

只有胸部）和腹部是小孔。

[ðə; ði] [eə(r)] [ˈentəz] [θruː] [ðiːz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ˈmɪstə(r)] . [ˈləʊkəst] [briːð] . "

The	air	enters	through	these	,	and	that	is	the	way	Mr	.	Locust	breathes	.	"
这	空气	进入	通过	这些	,	和	那	是	这	方式	先生	.	刺槐	呼吸	.	"

空气就是通过这些孔进入的，蝗虫先生就是这样呼吸的。

" [əʊ] , " [sed] [ˈbetɪ] , " [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæznt] [gɒt] [ˈeni] [nəʊz] ?

"	Oh	,	"	said	Betty	,	"	then	it	hasn't	got	any	nose	?
"	哦	,	"	说	贝蒂	,	"	然后	它	还没有	得到	任何	鼻子	?

“哦，”贝蒂说，“那它就没有鼻子吗？”

[aɪ] [θɔːt] [ˈevriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [ə; eɪ] [nəʊz] . "

I	thought	everything	in	the	world	had	a	nose	.	"
我	想法	一切	在	这	世界	有	一个	鼻子	.	"

我以前以为世界上所有东西都有鼻子。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbɒdi] , " [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [went] [ɒn] , " [ɪz] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [grʌb] [həʊ] .

"	And	this	little	body	,	"	the	old	man	went	on	,	"	is	as	strong	as	a	grub	hoe	.
"	和	这	小的	身体	,	"	这	老的	男人	去	在	,	"	是	作为	强的	作为	一个	幼虫	锄	.

“而这小小的身躯，”老人继续说道，“却像锄头一样强壮。”

[wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [ˈləʊkəst] [meɪks] [həʊlz] [ɪn] [fens] [ˈreɪlz] , [lɒgz] , [stʌmps] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɜːθ] ,

With	it	the	locust	makes	holes	in	fence	rails	,	logs	,	stumps	,	and	the	earth	,
和	它	这	刺槐	制作	孔	在	栅栏	铁轨	,	日志	,	树桩	,	和	这	地球	,

蝗虫用它啃食栅栏、原木、树桩和泥土，造成孔洞。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðəʊz] [həʊlz] [ˈmʌðə(r)] [ˈləʊkəst] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] .

and	in	those	holes	mother	locust	lays	her	eggs	.
和	在	那些	孔	母亲	刺槐	躺下	她	鸡蛋	.

蝗虫妈妈就在这些洞里产卵。

[siː] , [ðəʊz] [fɔː(r)] [spaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɔːrɪŋ] [həʊlz] .

See	,	those	four	spines	are	for	boring	holes	.
看	,	那些	四	脊柱	是	为了	无聊的	孔	.

你看，这四根脊状物是用来钻孔的。

[wɪð] [ðiːz] [ˈmɪsɪz] . [ˈləʊkəst] [bɔːrz] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] ,

With	these	Mrs	.	Locust	bores	a	hole	in	the	ground	,
和	这些	太太	.	刺槐	钻孔	一个	洞	在	这	地面	,

蝗虫太太用这些工具在地上钻了个洞。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [ðiːz] [seɪm] [spaɪnz] [ʃiː; ʃi] [gaɪdz] [ðə; ði] [ˈbʌnd(ə)lz] [ɒv; əv] [egz] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [həʊl]

and	then	with	these	same	spines	she	guides	the	bundles	of	eggs	into	the	hole
和	然后	和	这些	相同的	脊柱	她	指南	这	捆绑	的	鸡蛋	进入	这	洞

[ænd; ənd] [ˈkʌvəz] [ðem; ðəm] [ʌp] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈgʌmi] [stʌf] .

and	covers	them	up	with	a	gummy	stuff	.
和	封面	他们	向上	和	一个	软糖	东西	.

然后，她用这些刺将一串串的卵引导到洞里，并用一种黏糊糊的东西把它们盖住。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [egz] [steɪ] [ʌn'tɪl] [nekst] [sprɪŋ] , [wen] , [maɪ][dɪə(r)] ,

There	**the**	**eggs**	**stay**	**until**	**next**	**spring**	**,**	**when**	**,**	**my**	**dear**	**,**
那里	这	鸡蛋	停留	直到	下一个	春天	,	什么时候	,	我的	亲爱的	,

这些蛋会一直留在那里，直到来年春天，那时，亲爱的，

[aʊt] ['kɒmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['hɒpə(r)] [wɪð] [nəʊ] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['hɒpə(r)] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [nɪmf]

out	**comes**	**a**	**little**	**hopper**	**with**	**no**	**wings**	**,**	**and**	**this**	**little**	**hopper**	**is**	**called**	**a**	**nymph**
出去	来	一个	小的	料斗	和	不	翅膀	,	和	这	小的	料斗	是	称为	一个	仙女

.

:

·

一只没有翅膀的小蚱蜢跳了出来，这只小蚱蜢叫做若虫。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ænd; ənd] [splɪts] [ɪts] [skɪn] , [grəuz] [ænd; ənd] [splɪts] [ɪts] [skɪn] ,

It	**grows**	**and**	**splits**	**its**	**skin**	**,**	**grows**	**and**	**splits**	**its**	**skin**	**,**
它	生长	和	分裂	它是	皮肤	,	生长	和	分裂	它是	皮肤	,

它生长并裂开表皮，生长并裂开表皮，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪts] [njuː] [skɪn] — [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [faɪv] [ɔː(r)][sɪks] [skɪnz] ,

and	**with**	**its**	**new**	**skin**	**—**	**it**	**has**	**five**	**or**	**six**	**skins**	**,**
和	和	它是	新的	皮肤	—	它	有	五	或者	六	皮肤	,

而且它还有新的皮肤——它有五六种皮肤，

[ænd; ənd] [liːvz] [ɔːl] [ɪts] [əʊld] [kləʊðz] ['hæŋɪŋ] [ə'raʊnd] [ɒn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] — [ɪts] [wɪŋz] [grəʊ] [bɪgə(r)]

and	**leaves**	**all**	**its**	**old**	**clothes**	**hanging**	**around**	**on**	**the**	**bushes**	**—**	**its**	**wings**	**grow**	**bigger**
和	树叶	全部	它是	老的	衣服	绞刑	大约	在	这	灌木丛	—	它是	翅膀	生长	大

[ænd; ənd] [bɪgə(r)] .

and	**bigger**	**.**
和	大	.

它把所有旧衣服都留在灌木丛里——它的翅膀却越长越大。

[æt; ət] [lɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [ɒf] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪts] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [dɪd] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ə'gəʊ] .

At	**last**	**it**	**flies**	**off**	**just**	**as**	**its**	**mother**	**and**	**father**	**did**	**a**	**year**	**ago**	**.**
在	最后的	它	苍蝇	离开	只是	作为	它是	母亲	和	父亲	做过	一个	年	前	.

最后，它像它的父母一年前那样飞走了。

" [ben] [gɪl] [tɒst] [ðə; ði]['ləʊkəst]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] , " [ʃuː] !

"	**Ben**	**Gile**	**tossed**	**the**	**locust**	**into**	**the**	**air**	**and**	**called**	**out**	**,**	**"**	**Shoo**	**!**
"	本	吉尔	抛掷	这	刺槐	进入	这	空气	和	称为	出去	,	"	嘘	!

本·吉尔把蝗虫抛向空中，喊道："嘘！"

" ['klæpɪŋ] [hɪz; ɪz][hændz] ['ləʊdli] [tə'geðə(r)] .

"	**clapping**	**his**	**hands**	**loudly**	**together**	**.**
"	鼓掌	他的	双手	高声	一起	.

他用力拍了拍手。

[aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [keɪm] [tuː] ['beɪbi][dɪə(r)] , [ə; eɪ] [waɪz] , ['dʒent(ə)l][əʊld] [kaʊ] ;

Out	**from**	**the**	**woods**	**came**	**two**	**baby**	**deer**	**,**	**a**	**wise**	**,**	**gentle**	**old**	**cow**	**;**
出去	从	这	树林	来了	二	婴儿	鹿	,	一个	明智的	,	温和的	老的	奶牛	;

从树林里走出来两只小鹿，还有一头睿智、温柔的老母牛；

[frɒm; frəm][ðə; ði]['kæbɪn] [keɪm] [ə; eɪ] ['mʌðə(r)] [kæt][ænd; ənd] [θriː] ['kɪtnz] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [blæk] [dɒg]

from	**the**	**cabin**	**came**	**a**	**mother**	**cat**	**and**	**three**	**kittens**	**and**	**a**	**big**	**black**	**dog**
从	这	舱	来了	一个	母亲	猫	和	三	小猫	和	一个	大的	黑色的	狗

;

;

;

从小屋里走出来的有一只母猫、三只小猫和一条大黑狗；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] ['skæmpə] [daʊn] [ə; eɪ][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] ['skwɪrəlz] .

and	**from**	**the**	**trees**	**scampered**	**down**	**a**	**half**	**a**	**dozen**	**squirrels**	**.**
和	从	这	树木	四处逃窜	向下	一个	一半	一个	打	松鼠	.

六只松鼠从树上窜了下来。

" [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

"	Time	for	dinner	.
"	时间	为了	晚餐	.

该吃晚饭了。

" ['betɪ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɪə(r)] .

"	Betty	went	up	to	him	and	whispered	something	in	his	ear	.
"	贝蒂	去	向上	到	他	和	低声说道	某物	在	他的	耳朵	.

贝蒂走到他跟前，在他耳边低语了几句。

[ðə; ði] [əʊld] [mæn] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['sɒləmli] ,

The	old	man	nodded	his	head	solemnly	,
这	老的	男人	点头	他的	头	庄严地	,

老人郑重地点了点头。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] [went] ['trɒtɪŋ] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [pɑːθ] [tuː; tə] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] .

and	the	little	girl	went	trotting	along	the	path	to	Rangeley	Village	.
和	这	小的	女孩	去	小跑	沿着	这	小路	到	兰格利	村庄	.

小女孩沿着小路小跑着去了兰格利村。

[ˌaɪ ˈviː]

IV

第四

第四

['fidlə]

FIDDLERS

小提琴手

小提琴手

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['skɜːriːɪŋ] [əˈraʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz]

There	was	the	greatest	scurrying	around	in	the	fields	on	the	edge	of	the	woods
那里	曾是	这	最	匆匆忙忙	大约	在	这	字段	在	这	边缘	的	这	树林

[əˈbaʊt] [ben] - ['kæbɪn] .

about	Ben	Gile's	cabin	.
关于	本	-	舱	.

在班·吉尔小屋附近树林边缘的田野里，到处都是奔跑的人群。

['lɪt(ə)l] [gˈɜːlz] [ænd; ənd] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['flɪtɪŋ] ['hɪðə(r)] [ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] [wɪð] ['prɪti] [nets] [ænd; ənd]

Little	girls	and	boys	were	flitting	hither	and	thither	with	pretty	nets	and
小的	女孩们	和	男孩们	是	飞掠	这里	和	那里	和	漂亮的	网	和

[smɔːl] ['bɒksɪz] [stræpt] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] .

small	boxes	strapped	over	their	shoulders	.
小的	盒子	绑带	超过	他们的	肩膀	.

小女孩和小男孩们肩上挎着漂亮的网子和小盒子，来回穿梭。

[ˌɪnˈsaɪd] [ðə; ði] ['bɒksɪz] [ðeə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [mʌtʃ] ['hɒpɪŋ] [əˈbaʊt] [æz; əz] [ðeə(r)]

Inside	the	boxes	there	seemed	to	be	just	as	much	hopping	about	as	there
里面	这	盒子	那里	似乎	到	是	只是	作为	很多	跳跃	关于	作为	那里

[wɒz; wəz] [ˌaʊtˈsaɪd] .

was	outside	.
曾是	外部	.

箱子里面似乎和箱子外面一样热闹。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] [ðə; ði] [gaɪd] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæbɪn] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [kɔːld] , "

By	-	and	-	by	the	guide	put	his	head	out	of	his	cabin	door	and	called	,	"
经过	-	和	-	经过	这	指导	放	他的	头	出去	的	他的	舱	门	和	称为	,	"

[haʊ] ['meni] [hæv; həv] [juː; jʊ] ? "

How	many	have	you	?	"
如何	许多	有	你	?	"

过了一会儿，向导从船舱门里探出头来，问道："你们有多少人？"

" [əʊ] , [lɒts] [ænd; ənd] [lɒts] !
" Oh , lots and lots !
" 哦 , 很多 和 很多 !

“哦，很多很多！”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɑ:nsə(r)d] .
" the children answered .
" 这 孩子们 回答 .

孩子们回答道。

" [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ɪn] .
" Bring them in .
" 带来 他们 在 .

把他们带进来。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tru:p] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['kæbɪn] ,
" And the children trooped into the cabin ,
" 和 这 孩子们 成群结队 进入 这 舱 ,

孩子们鱼贯走进小木屋，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [θɔ:t] [kwaɪt] [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] .
which they thought quite the most wonderful place in the world .
哪个 他们 想法 相当 这 最多 精彩的 地方 在 这 世界 .

他们认为那是世界上最美好的地方。

[ɪts] [wɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [laɪnd] [wɪð] [bʊks] [ænd; ənd] [keɪsɪz] .
Its walls were lined with books and cases .
它是 墙壁 是 衬里 和 图书 和 案例 .

它的墙壁上摆满了书籍和书柜。

[ðə; ði] [bʊks] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [bʌt; bət] ['ɔ:lsəʊ] [ɪn] [frentʃ] , ['dʒɜ:mən] , [ɪ'tæliən] , ['lætɪn] ,
The books were not only in English , but also in French , German , Italian , Latin ,
这 图书 是 不是 仅有的 在 英语 , 但 还 在 法语 , 德语 , 意大利语 , 拉丁 ,
[gri:k] ,
Greek ,
希腊语 ,

这些书不仅有英文版，还有法文、德文、意大利文、拉丁文、希腊文等。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['læŋgwɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [keɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] [skɔ:z] [ɒv; əv] ['spesəmən] ,
and other languages , and the cases were filled with scores of specimens ,
和 其他 语言 , 和 这 案例 是 已填 和 得分 的 标本 ,
[ðə; ði] [məʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['bʌtəflaɪz] ,
the most beautiful butterflies ,
这 最多 美丽的 蝴蝶 ,

以及其他语言，箱子里装满了数十个标本，其中有最美丽的蝴蝶。

[mɔ:θs] , ['bi:t(ə)lz] , [bɜ:dz] , ['flaʊəz] , [ænd; ənd] [reə(r)] [stəʊnz] .
moths , beetles , birds , flowers , and rare stones .
蛾子 , 甲虫 , 鸟类 , 花朵 , 和 稀有的 石头 .

飞蛾、甲虫、鸟类、花卉和稀有宝石。

[ðə; ði]
The
这

这

[flɔ:(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [skɪnz] .
floor of the cabin was covered by different kinds of skins .
地面 的 这 舱 曾是 涵盖 经过 不同的 种类 的 皮肤 .

小屋的地板上铺着各种不同的兽皮。

[bɪ'saɪdz] , [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['telɪskoʊps] , [fi:ld] - ['glɑ:sɪz] , ['mægnɪfaɪɪŋ] - ['glɑ:sɪz] , ['spesɪmən] [keɪsɪz] ,

Besides	**,**	**there**	**were**	**telescopes**	**,**	**field**	**-**	**glasses**	**,**	**magnifying**	**-**	**glasses**	**,**	**specimen**	**cases**	**,**
除了	,	那里	是	望远镜	,	场地	-	眼镜	,	放大	-	眼镜	,	标本	案例	,

[əʊld] ['wepənz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [flu:t] .

old	**weapons**	**,**	**and**	**a**	**flute**	**.**
老的	武器	,	和	一个	长笛	.

此外，还有望远镜、观景镜、放大镜、标本盒、旧武器和一支笛子。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [waɪd] ['faɪəpleɪs] ,

And	**by**	**the**	**great**	**wide**	**fireplace**	**,**
和	经过	这	伟大的	宽的	壁炉	,

在宽大的壁炉旁，

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gaɪd] [wɒz; wəz] ['kʊkɪŋ] ['bɪskɪts] [ænd; ənd] ['kʊkiz] [ɪn][ə; eɪ] [rɪ'flektə(r)]

in	**front**	**of**	**which**	**the**	**guide**	**was**	**cooking**	**biscuits**	**and**	**cookies**	**in**	**a**	**reflector**
在	正面	的	哪个	这	指导	曾是	烹饪	饼干	和	曲奇饼	在	一个	反射器

['ʌv(ə)n] ,

oven	**,**
烤箱	,

导游正站在一个反射式烤箱前烤饼干和曲奇。

[leɪ] ['sevrəl] ['kɪtnz] , [ðə; ði][əʊld] [blæk] [dɒg] , [θɔ:(r)] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['dæp(ə)ld] [fɔ:n] [wɪtʃ] [θɔ:(r)]

lay	**several**	**kittens**	**,**	**the**	**old**	**black**	**dog**	**,**	**Thor**	**,**	**and**	**a**	**dappled**	**fawn**	**which**	**Thor**
躺	一些	小猫	,	这	老的	黑色的	狗	,	雷神	,	和	一个	斑驳的	讨好	哪个	雷神

[wɒz; wəz] ['lɪkɪŋ] .

was	**licking**	**.**
曾是	舔舐	.

地上躺着几只小猫、一只老黑狗索尔，还有一只花斑小鹿，索尔正在舔舐它。

" [ðəʊz] ['krɪkɪts] [saʊnd] [laɪk] [pɒp] - [gʌnz] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,

"	**Those**	**crickets**	**sound**	**like**	**pop**	**-**	**guns**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**man**	**,**
"	那些	蟋蟀	声音	喜欢	流行音乐	-	枪支	,	"	说	这	老的	男人	,

“这些蟋蟀叫起来像玩具枪，”老人说。

['slɪpɪŋ] [mɔ:(r)] ['kʊkiz] ['ɪntu:][ðə; ði]['ʌv(ə)n][ænd; ənd] ['setɪŋ] [ə; eɪ][pæn][ɒv; əv] ['bɪskɪts] [ɒn][ə; eɪ] [ʃelf]

slipping	**more**	**cookies**	**into**	**the**	**oven**	**and**	**setting**	**a**	**pan**	**of**	**biscuits**	**on**	**a**	**shelf**
滑倒	更多的	曲奇饼	进入	这	烤箱	和	环境	一个	平底锅	的	饼干	在	一个	架子

[baɪ][ðə; ði] [hɑ:θ] .

by	**the**	**hearth**	**.**
经过	这	炉	.

往烤箱里再放些饼干，然后在壁炉旁的架子上放一盘饼干。

" [əʊ] , [pli:z] , " [sed] ['lɪt(ə)l] [həʊp] , " [wɪv] [gɒt] ['bʊʃlz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ! "

"	**Oh**	**,**	**please**	**,**	**"**	**said**	**little**	**Hope**	**,**	**"**	**we've**	**got**	**bushels**	**of**	**them**	**!**	**"**
"	哦	,	请	,	"	说	小的	希望	,	"	我们已经	得到	蒲式耳	的	他们	!	"

“哦，拜托，”小霍普说，“我们有好多好多呢！”

" [naʊ] [wi:l; wil] [let] [ðəʊz] ['kʊkiz] [beɪk] [waɪl] [wi:; wi] - [tend] [tu:; tə][ðə; ði] ['fidlə] .

"	**Now**	**we'll**	**let**	**those**	**cookies**	**bake**	**while**	**we**	**'**	**tend**	**to**	**the**	**fiddlers**	**.**
"	现在	出色地	让	那些	曲奇饼	烤	尽管	我们	-	趋向	到	这	小提琴手	.

“现在我们去照看那些小提琴手，让饼干烤熟。”

[ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r)][pænz][ɒv; əv] ['kʊkiz] [ɪ'nʌf] [fɔ:(r); fə(r)] [faɪv] ['tʃɪldrən] ? "

Are	**four**	**pans**	**of**	**cookies**	**enough**	**for**	**five**	**children**	**?**	**"**
是	四	平底锅	的	曲奇饼	足够的	为了	五	孩子们	?	"

四盘饼干够五个孩子吃吗?

" [jes] , [jes] . "

"	**Yes**	**,**	**yes**	**.**	**"**
"	是的	,	是的	.	"

“是的，是的。”

" [naʊ] , [həʊp] , [let] [ˌem ˈiː][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] ['bʊʃl] [bɒks] .
" **Now , Hope , let me have your bushel box .**
" 现在 , 希望 , 让 我 有 你的 蒲式耳 盒子 .

“霍普，现在把你的蒲式耳箱给我吧。”

[hm] , " [hiː; hi] [mˈɜːməd] , ['piːpɪŋ] [ɪn] , " [ɔːl] [drest] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɑːti] .
H'm , " he murmured , peeping in , " all dressed for the party .
嗯 , " 他 低声说道 , 偷窥 在 , " 全部 穿着 为了 这 派对 .

“嗯，”他低声说道，探头往里看，“都盛装打扮去参加派对了。”

[wɒt] ['kʌlə(r)] ? "
What color ? "
什么 颜色 ? "

什么颜色?

" [braʊn] , [sɜː(r)] . "
" Brown , sir . "
" 棕色的 , 先生 . "

“布朗先生。”

" [blæk] , [tuː] , " [sed] ['betɪ] ; " [ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ] [fjuː] , " [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] ,
" Black , too , " said Betty ; " and on a few , " she added ,
" 黑色的 , 也 , " 说 贝蒂 ; " 和 在 一个 很少 , " 她 额外 ,

“也是黑色的，”贝蒂说；“还有一些，”她补充道。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [straɪp] [ɔː(r)][ə; eɪ] ['wiːni] [spɒt] [ɒv; əv]['kʌlə(r)] . "
" there's a stripe or a weeny spot of color . "
" 有 一个 条纹 或者 一个 弱小 点 的 颜色 . "

“上面有一条条纹或一小块颜色。”

" [əʊˈhəʊ] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði][əʊld][mæn] , " [wɒt] [hæv; həv][wiː; wi][hɪə(r)] ?
" Oho ! " exclaimed the old man , " what have we here ?
" 哦 ! " 惊呼 这 老的 男人 , " 什么 有 我们 这里 ?

“哦！”老人惊呼道，“这是什么？”

" [hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [peɪl] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [frɒm; frəm] [hoʊps] ['bɑːskɪt] .
" He took a pale little creature from Hope's basket .
" 他 采取 一个 苍白 小的 生物 从 希望 篮子 .

他从霍普的篮子里拿出一只苍白的小动物。

" [waɪ] , [ɪts] [waɪt] [ænd; ənd] [griːn] ['tɪntɪd] , " [kɔːld] ['dʒɪmi] .
" Why , it's white and green tinted , " called Jimmie .
" 为什么 , 它是 白色的 和 绿色的 有色 , " 称为 吉米 .

“为什么，它是白色带绿色的，”吉米说道。

" [ðæt] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] ['krɪkɪt] . "
" That isn't a cricket . "
" 那 不是 一个 蟋蟀 . "

“那不是蟋蟀。”

" ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?
" Isn't it ?
" 不是 它 ?

难道不是吗?

[wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [fɜːst] ['kʌz(ə)n] [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [lʌvz] [ɪts] [triː] [həʊm] [səʊ] [mʌtʃ]
Well , it's a first cousin which lives in the trees and loves its tree home so much
出色地 , 它是 一个 第一的 表哥 哪个 生活 在 这 树木 和 爱 它是 树 家 所以 很多

,

,

,

嗯，它是住在树上的一个近亲，非常热爱它的树屋。

[laɪk] [ðə; ðɪ]['sensəb(ə)l]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [sɪŋz] - [ˌtiːˈɑːr] - [iː] - [iː] - [iː] , [ˌtiːˈɑːr] - [iː] - [iː] - [iː] ,

like	the	sensible	little	fellow	it	is	,	that	it	sings	'	Tr	-	e	-	e	-	e	,	tr	-	e	-	e	-	e	,
喜欢	这	明智的	小的	同伴	它	是	,	那	它	唱歌	-	tr	-	e	-	e	-	e	,	tr	-	e	-	e	-	e	,

它就像个懂事的小家伙，唱着“Tr-eee，tr-eee”，

- [æz; əz][fɑːst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [trɪl] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] .

'	as	fast	as	it	can	trill	all	summer	long	.
-	作为	快速地	作为	它	能	颤音	全部	夏天	长的	.

整个夏天，它都能以最快的速度发出颤音。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['hɑːmf(ə)l][tuː; tə][ðə; ðɪ] [triː] ,

But	it	is	very	harmful	to	the	tree	,
但	它	是	非常	有害	到	这	树	,

但这样做对树木非常有害。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wen] [eg] - ['leɪɪŋ] [taɪm] ['kɒmz] [ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [ə; eɪ] [lɒŋ] [slɪt] [ɪn][ðə; ðɪ] [triːz] [ɪn] [wɪtʃ]

because	when	egg	-	laying	time	comes	it	cuts	a	long	slit	in	the	trees	in	which
因为	什么时候	蛋	-	躺下	时间	来	它	削减	一个	长的	缝隙	在	这	树木	在	哪个

[tuː; tə] [leɪ] [ɪts] [egz] .

to	lay	its	eggs	.
到	躺	它是	鸡蛋	.

因为到了产卵期，它会在树上切开一道长长的缝隙来产卵。

[dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

Just	a	minute	!
只是	一个	分钟	!

稍等片刻！

" [ðə; ðɪ][əʊld][mæn] ['ʃɪftɪd] [ðə; ðɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['beɪkə(r)] ,

"	The	old	man	shifted	the	position	of	the	baker	,
"	这	老的	男人	转移	这	位置	的	这	面包师	,

老人挪动了面包师的位置，

[ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['əʊdə(r)][ɒv; əv] ['kʊkiz] [ðæt] [ɔːl][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [snɪft] [wɪð]

and	out	came	such	a	good	odor	of	cookies	that	all	the	children	sniffed	with
和	出去	来了	这样的	一个	好的	气味	的	曲奇饼	那	全部	这	孩子们	嗅了嗅	和

[dɪ'laɪt] .

delight	.
喜	.

一股浓郁的饼干香味扑面而来，孩子们都高兴地嗅了起来。

" [hɪə(r)] , [dʒæk] , " [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə][ə; eɪ] [braʊn] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [ɪn] ['rægɪd] [kləʊðz] [ænd; ənd][beə(r)]

"	Here	,	Jack	,	"	he	said	,	to	a	brown	little	fellow	in	ragged	clothes	and	bare
"	这里	,	杰克	,	"	他	说	,	到	一个	棕色的	小的	同伴	在	破烂不堪	衣服	和	裸

[fiːt] ,

feet	,
脚	,

“杰克，给你，”他对一个衣衫褴褛、光着脚的棕色皮肤小个子说。

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['sɪŋə(r)] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][bɒks] . "

"	you	have	a	singer	in	your	box	.	"
"	你	有	一个	歌手	在	你的	盒子	.	"

“你手里有一位歌手。”

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [kætʃ] [bʌt; bət][wʌn] , " [sed] [ðə; ðɪ] [læd] .

"	I	didn't	catch	but	one	,	"	said	the	lad	.
"	我	没有	抓住	但	一	,	"	说	这	小伙子	.

“我只抓到一只，”男孩说。

" ['braɪə(r)] [ɑːrnt] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][beə(r)][legz] , [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] ?

"	Briers	aren't	good	for	bare	legs	,	are	they	?
"	布赖尔斯	不是	好的	为了	裸	腿	,	是	他们	?

“荆棘对裸露的双腿不好，对吧？”

['nevə(r)][maɪnd] , [jɔ:(r); jə(r)] ['krɪkɪts] [woʊnt] [i:t] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . "

Never	mind	,	your	crickets	won't	eat	one	another	.	"
绝不	头脑	,	你的	蟋蟀	惯于	吃	一	其他	.	"

别担心，你的蟋蟀不会互相残杀。

" [i:t] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ? " [kraɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Eat	one	another	?	"	cried	the	children	.
"	吃	一	其他	?	"	哭	这	孩子们	.

“互相吃掉吗？”孩子们喊道。

" [jes] , ['krɪkɪts] [ɑ:(r); ə(r)] ['kænɪblz] , [laɪk] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] ,

"	Yes	,	crickets	are	cannibals	,	like	some	other	insects	,
"	是的	,	蟋蟀	是	食人族	,	喜欢	一些	其他	昆虫	,

“是的，蟋蟀和其他一些昆虫一样，会同类相食。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['fri:kwəntli] [i:t] [ə; eɪ][nɪə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɔ:(r)][ə; eɪ] [frend] ,

and	they	frequently	eat	a	near	relation	or	a	friend	,
和	他们	频繁地	吃	一个	靠近	关系	或者	一个	朋友	,

他们经常吃掉近亲或朋友，

[æz; əz][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['fi:dʒi:] ['aɪlənds] [ju:st] [tu:; tə][du:; də] .

as	the	people	in	the	Fiji	Islands	used	to	do	.
作为	这	人们	在	这	斐济	岛屿	用过的	到	做	.

就像斐济群岛的人们过去所做的那样。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [naɪs] [braʊn] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] , [dʒæk] .

This	is	a	nice	brown	little	chap	,	Jack	.
这	是	一个	好的	棕色的	小的	小伙子	,	杰克	.

这是一只可爱的小棕色狗狗，杰克。

[du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [hi:; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz]['mju:zɪk] ?

Do	you	know	how	he	makes	his	music	?
做	你	知道	如何	他	制作	他的	音乐	?

你知道他是如何创作音乐的吗?

" [ə; eɪ] . [faɪl] [ɒn] [wɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪkɪt] .

"	A	.	File	on	wing	of	cricket	.
"	一个	.	文件	在	翼	的	蟋蟀	.

“A. 板球翅膀上的文件。

[bi:] . ['skreɪpə(r)][ɒn] [wɪŋ] [ɒv; əv] ['krɪkɪt] .

B	.	Scraper	on	wing	of	cricket	.
B	.	刮刀	在	翼	的	蟋蟀	.

B. 蟋蟀翅膀上的刮擦器。

[si:] . ['mɪsɪz] . ['krɪkɪt] .

C	.	Mrs	.	Cricket	.
C	.	太太	.	蟋蟀	.

C. 蟋蟀夫人。

" [waɪ] , [ai] [sə'pəʊz] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] ,

"	Why	,	I	suppose	,	"	said	the	boy	,
"	为什么	,	我	认为	,	"	说	这	男生	,

“我想，大概是这个原因吧，”男孩说道。

" [hi:; hi]['əupənz][hɪz; ɪz] [maʊθ] [ðə; ði] [wei] ['mɪstə(r)] . ['tʌkə(r)] [dʌz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] ['kwaɪə(r)] , [ænd; ənd]

"	he	opens	his	mouth	the	way	Mr	.	Tucker	does	in	the	church	choir	,	and
"	他	打开	他的	嘴	这	方式	先生	.	塔克	做	在	这	教会	唱诗班	,	和

一

二

二

“他张开嘴的样子，就像塔克先生在教堂唱诗班里那样，然后——”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] [frɒm; frəm] ['dʒɪmi] , [huː] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)][hiː; hi] [njuː]
" There was a shout of laughter from Jimmie , who was sure he knew
" 那里 曾是 一个 喊 的 笑声 从 吉米 , WHO 曾是 当然 他 知道
[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .
a great deal .
一个 伟大的 交易 .

吉米哈哈大笑起来，他确信自己懂得很多。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] [tuː; tə][dʒɪm] , " [ðen] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪk] [ɪts]['mjuːzɪk] , [sɪns] [juː; jʊ]
" Well , " said the guide to Jim , " then how does it make its music , since you
" 出色地 , " 说 这 指导 到 吉姆 , " 然后 如何 做 它 制作 它是 音乐 , 自从 你
[nəʊ] ? "
know ? "
知道 ? "

“那么，”导游对吉姆说，“既然你知道，它又是如何发出音乐的呢？”

" [nɒt] [wɪð] [ɪts] [maʊθ] . "
" Not with its mouth . "
" 不是 和 它是 嘴 . "

“不是用嘴。”

" [ðen] [haʊ] ? "
" Then how ? "
" 然后 如何 ? "

“那该怎么做？”

" [aɪ][doʊnt] [nəʊ] , [sɜː(r)] , " ['stæmə] ['dʒɪmi] ,
" I don't know , sir , " stammered Jimmie ,
" 我 不 知道 , 先生 , " 结结巴巴 吉米 ,

“我不知道，先生，”吉米结结巴巴地说。

[huː] [faʊnd] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][dɪd] .
who found he didn't know as much as he thought he did .
WHO 成立 他 没有 知道 作为 很多 作为 他 想法 他 做过 .

他发现自己其实并没有自己想象中那么懂得多。

" [wen] ['mɪstə(r)] . ['krɪkɪt] [sɪŋz] , " [went] [ɒn][ðə; ði] ['hɜːmɪt] ,
" When Mr . Cricket sings , " went on the hermit ,
" 什么时候 先生 . 蟋蟀 唱歌 , " 去 在 这 隐士 ,

“当蟋蟀先生唱歌的时候，”隐士继续说道，

" [ˌaɪ 'tiː] [lɪfts] [ɪts] [tuː] [wɪŋ] ['kʌvəz] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['edʒɪz] [miːt] [laɪk] [ðə; ði] ['pɔɪntɪd] [ruːf] [ɒv; əv][ə; eɪ]
" it lifts its two wing covers so that the edges meet like the pointed roof of a
" 它 电梯 它是 二 翼 封面 所以 那 这 边缘 见面 喜欢 这 尖 屋顶 的 一个
[haʊs] .
house .
房子 .

“它抬起两片翼盖，使边缘像房子的尖顶一样合拢。

[ðen] [jɔː(r); jə(r)]['lɪt(ə)l] ['fɪdlə(r)] , [dʒæk] , [rʌbz] [wʌn] [edʒ] [ə'genst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] .
Then your little fiddler , Jack , rubs one edge against the other .
然后 你的 小的 小提琴手 , 杰克 , 摩擦 一 边缘 反对 这 其他 .

然后，你的小提琴手杰克，把琴身的一角摩擦到另一角上。

" [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['piːtə(r)] [biːtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'baʊt] , [ðə; ði] [weɪ] ['tʃɪldrən]
" All this time Peter Beech had been waving his hand about , the way children
" 全部 这 时间 彼得 山毛榉 有 到过 挥手 他的 手 关于 , 这 方式 孩子们
[duː; də][ɪn] [skuːl] ,
do in school ,
做 在 学校 ,

“这段时间里，彼得·比奇一直在挥舞着他的手，就像孩子们在学校里那样。”

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [bɪg] [snif] .

and	giving	big	sniffs	.
和	给予	大的	嗅嗅	.

然后用力吸气。

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [ðə; ðiː] ['kʊkiz] [ɑː(r); ə(r)] ['bɜːnɪŋ] . "

"	Please	,	sir	,	the	cookies	are	burning	.	"
"	请	,	先生	,	这	曲奇饼	是	燃烧	.	"

“先生，饼干烤焦了，求求您了。”

" [bles] [maɪ] [səʊl] !

"	Bless	my	soul	!
"	保佑	我的	灵魂	!

我的天哪!

" [ðə; ðiː] [gaɪd] [wɪsk] [ðə; ðiː] ['kʊkiz] [ə'weɪ] .

"	The	guide	whisked	the	cookies	away	.
"	这	指导	搅拌	这	曲奇饼	离开	.

导游迅速把饼干拿走了。

" [pliːz] , [sɜː(r)] , " [sed] [dʒæk] , " [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [suːn] ?

"	Please	,	sir	,	"	said	Jack	,	"	are	we	going	to	have	something	soon	?
"	请	,	先生	,	"	说	杰克	,	"	是	我们	去	到	有	某物	很快	?

“先生，”杰克说，“我们很快就能吃到东西了吗？”

" [dʒæk] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [fuːd] [tuː; tə] [iːt] ,

"	Jack	did	not	look	as	if	he	had	his	share	of	food	to	eat	,
"	杰克	做过	不是	看	作为	如果	他	有	他的	分享	的	食物	到	吃	,

杰克看起来好像没吃饱。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [æz; əz] [θɪn] [æz; əz] [ðə; ðiː] [fɔːn] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kɜːld] [ʌp] [nɪə(r)] [hɪm] .

for	he	was	as	thin	as	the	fawn	which	had	curled	up	near	him	.
为了	他	曾是	作为	薄的	作为	这	讨好	哪个	有	卷曲	向上	靠近	他	.

因为他瘦得像蜷缩在他身边的小鹿一样。

[dʒæk] [hæd; həd] [twelv] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [huː] ['wʌznt] [wɒt] [hiː; hi]

Jack	had	twelve	brothers	and	sisters	,	and	a	father	who	wasn't	what	he
杰克	有	十二	兄弟	和	姐妹	,	和	一个	父亲	WHO	不是	什么	他

[ɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] ,

ought	to	be	,
应该	到	是	,

杰克有十二个兄弟姐妹，还有一个不称职的父亲。

[səʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [taɪmz] [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒæk] .

so	there	were	times	when	there	was	no	food	for	Jack	.
所以	那里	是	时代	什么时候	那里	曾是	不	食物	为了	杰克	.

所以有时候杰克会没东西吃。

" [jes] , [maɪ] [sʌn] , " [sed] [ðə; ðiː] [gaɪd] , ['kaɪndli] ,

"	Yes	,	my	son	,	"	said	the	guide	,	kindly	,
"	是的	,	我的	儿子	,	"	说	这	指导	,	亲切地	,

“是的，孩子，”导游和蔼地说。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðiː] [əʊld] [mæn] [kʊd; kəd] [ges] [haʊ] ['hʌŋgri] [ðə; ðiː] [læd] [wɒz; wəz] .

for	the	old	man	could	guess	how	hungry	the	lad	was	.
为了	这	老的	男人	可以	猜测	如何	饥饿的	这	小伙子	曾是	.

因为老人能猜到这孩子有多饿。

" [bʌt; bət] , [fɜːst] , [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['krɪkɪts] [ænd; ənd] ['keɪtɪdɪd] [hæv; həv][ðeə(r)]

"	But	,	first	,	where	do	you	suppose	the	crickets	and	katydids	have	their
"	但	,	第一的	,	在哪里	做	你	认为	这	蟋蟀	和	螽斯	有	他们的

[ɪəz] ? "

ears	?	"
耳朵	?	"

“但是，首先，你认为蟋蟀和螽斯的耳朵长在哪里呢？”

" [nɪə(r)] [ðəʊz] [bɪg] [aɪz] , " [kɔːld] ['piːtə(r)] .

"	Near	those	big	eyes	,	"	called	Peter	.
"	靠近	那些	大的	眼睛	,	"	称为	彼得	.

“就在那双大眼睛附近，”彼得说道。

" [nəʊ] , [nəʊ] , [ɒn][ðə; ði][dʒɔɪnt][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)][leg][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['membreɪn] ,

"	No	,	no	,	on	the	joint	of	the	fore	leg	is	a	little	membrane	,
"	不	,	不	,	在	这	联合的	的	这	前	腿	是	一个	小的	膜	,

“不，不，前腿关节处有一层薄薄的膜，

[wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] ['θɪnə(r)] , ['taɪtə] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði][leg] .

which	is	just	a	thinner	,	tighter	place	in	the	skin	of	the	leg	.
哪个	是	只是	一个	更薄	,	更紧	地方	在	这	皮肤	的	这	腿	.

那只是腿部皮肤上较薄、较紧致的部位。

[ðeə(r)] !

There	!
那里	!

那里！

" [ben] [gɪl] [hæd; həd][ðə; ði][fɔː(r)][leg][ɒv; əv][dʒæks] ['krɪkɪt] [stretʃt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['mægnɪfaɪɪŋ] - [glɑːs]

"	Ben	Gile	had	the	fore	leg	of	Jack's	cricket	stretched	under	the	magnifying	-	glass
"	本	吉尔	有	这	前	腿	的	杰克的	蟋蟀	拉伸	在下面	这	放大	-	玻璃

.

:
.

“本·吉尔把杰克板球的前腿伸到放大镜下观察。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [siː] ['pleɪnli] [ðə; ði][fɪlm][ɒv; əv] [taɪt] [skɪn] .

The	children	could	see	plainly	the	film	of	tight	skin	.
这	孩子们	可以	看	显然	这	电影	的	紧的	皮肤	.

孩子们可以清楚地看到那层紧绷的皮肤。

" [ˌʌndə'niːθ] [ðə; ði] [θɪn] , [taɪt] [skɪn][ɪz][ə; eɪ][faɪn] [nɜːv] [wɪtʃ] , [wen] [ðə; ði][eə(r)] [meɪks] [ðə; ði]

"	Underneath	the	thin	,	tight	skin	is	a	fine	nerve	which	,	when	the	air	makes	the
"	下	这	薄的	,	紧的	皮肤	是	一个	美好的	神经	哪个	,	什么时候	这	空气	制作	这

[skɪn] [ʃeɪk] ,

skin	shake	,
皮肤	摇	,

“在薄而紧绷的皮肤下有一条细小的神经，当空气使皮肤颤动时，这条神经就会受到影响。”

['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] ['məʊʃn] ['ɪntuː] [saʊnd] .

changes	the	motion	into	sound	.
变化	这	运动	进入	声音	.

将运动转化为声音。

['mɪsɪz] . ['krɪkɪt] ['lisən] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r)][leg] [waɪl] ['mɪstə(r)] . ['krɪkɪt] [sɪŋz] [hɪz; ɪz] [lʌv] - [spŋ]

Mrs	.	Cricket	listens	with	her	fore	leg	while	Mr	.	Cricket	sings	his	love	-	song
太太	.	蟋蟀	听着	和	她	前	腿	尽管	先生	.	蟋蟀	唱歌	他的	爱	-	歌曲

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

to	her	.
到	她	.

蟋蟀先生为蟋蟀太太唱情歌时，蟋蟀太太用前腿侧耳倾听。

" [æt; ət] [ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lɑːft] [ænd; ənd] [lɑːft] ,

"	At	this	the	children	laughed	and	laughed	,
"	在	这	这	孩子们	笑了	和	笑了	,

孩子们听了这话，哈哈大笑起来。

[ænd; ənd]['kɒmɪk(ə)l]['lɪt(ə)l]['piːtə(r)] [pʊt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [leg] [æz; əz] [ɪf] ['lɪsənɪŋ] .

and	comical	little	Peter	put	up	his	leg	as	if	listening	.
和	滑稽	小的	彼得	放	向上	他的	腿	作为	如果	聆听	.

滑稽的小彼得抬起腿，好像在听。

" [hɪə(r)] , [ˌpiːt] , [gɪv] [ˌem 'iː] [jɔː(r); jə(r)] [bɒks] .

"	Here	,	Pete	,	give	me	your	box	.
"	这里	,	皮特	,	给	我	你的	盒子	.

“皮特，把你的盒子给我。”

[duː; də] [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [wɒt] [aɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['ləʊkəst] , ['betɪ] ,

Do	you	remember	what	I	told	you	about	Mrs	.	Locust	,	Betty	,
做	你	记住	什么	我	讲述	你	关于	太太	.	刺槐	,	贝蒂	,

贝蒂，你还记得我跟你说过关于蝗虫太太的事吗?

[ænd; ənd] [ðə; ði] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] ? "

and	the	way	she	lays	her	eggs	?	"
和	这	方式	她	躺下	她	鸡蛋	?	"

还有她下蛋的方式?

" [jes] , [sɜː(r)] .

"	Yes	,	sir	.
"	是的	,	先生	.

“是的，先生。”

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [fɔː(r)] [streɪt] [spaɪnz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ,

She	has	four	straight	spines	at	the	end	of	her	body	,
她	有	四	直的	脊柱	在	这	结尾	的	她	身体	,

她身体末端有四根笔直的脊椎骨。

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [bɔːd] [ə; eɪ] [həʊl] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ʃiː; ʃi] [gaɪdz] [ðə; ði] [egz] [ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [fɔː(r)] [spaɪnz] . "

and	after	she	has	bored	a	hole	with	her	body	she	guides	the	eggs	in	with	the	four	spines	.	"
和	后	她	有	无聊的	一个	洞	和	她	身体	她	指南	这	鸡蛋	在	和	这	四	脊柱	.	"

她用身体钻出一个洞后，会用四根刺引导卵进入洞中。

" [gʊd] !

"	Good	!
"	好的	!

“好的!

[wel] , ['mɪsɪz] . ['krɪkɪt] [weəz] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ə; eɪ] [lɒŋ] [spɪə(r)] .

Well	,	Mrs	.	Cricket	wears	at	the	end	of	her	body	a	long	spear	.
出色地	,	太太	.	蟋蟀	穿着	在	这	结尾	的	她	身体	一个	长的	矛	.

嗯，蟋蟀太太的身体末端戴着一根长矛。

[siː] [ðɪs] ['krɪkɪt] [ɒv; əv] ['piːtərz] .

See	this	cricket	of	Peter's	.
看	这	蟋蟀	的	彼得的	.

看看彼得的这只蟋蟀。

[naʊ] [ʃiː; ʃi] [bɔːrz] [hɜː(r); hə(r)] [həʊl] [wɪð] [ðɪs] [spɪə(r)]

Now	she	bores	her	hole	with	this	spear
现在	她	钻孔	她	洞	和	这	矛

现在她用这根长矛刺穿了自己的洞穴。

[ænd; ənd] [ðen] [gaɪdz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] ['keəfəli] ['ɪntuː][ðə; ði] [həʊl] .

and	then	guides	her	eggs	carefully	into	the	hole	.
和	然后	指南	她	鸡蛋	小心	进入	这	洞	.

然后小心翼翼地将卵放入洞中。

[waɪ] , [siː] [hɪə(r)] , [ˌpiːt] , [wɒt] [hæv; həv][juː; jʊ][gɒt][hɪə(r)] ?

Why	,	see	here	,	Pete	,	what	have	you	got	here	?
为什么	,	看	这里	,	皮特	,	什么	有	你	得到	这里	?

你看，皮特，你这儿有什么?

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [geɪzd] ['iːgəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði][əʊld] [mænz] ['ʃəʊldə(r)] .

"	The	children	gazed	eagerly	over	the	old	man's	shoulder	.
"	这	孩子们	凝视	急切地	超过	这	老的	男人的	肩膀	.

孩子们急切地望着老人的肩膀。

" [maɪ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [laɪk] ['velvɪt] !

"	My	,	isn't	it	like	velvet	!
"	我的	,	不是	它	喜欢	天鹅绒	!

“我的天，它是不是像天鹅绒一样！”

" [ɪk'skleɪmd] ['piːtə(r)] .

"	exclaimed	Peter	.
"	惊呼	彼得	.

“彼得惊呼道。”

" [ænd; ənd]['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [braʊn] !

"	And	isn't	it	brown	!
"	和	不是	它	棕色的	!

“而且它不是棕色的吗！”

" ['ædɪd] [həʊp] .

"	added	Hope	.
"	额外	希望	.

“霍普补充道。”

" [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ɪts] ['stʌmpi] [frʌnt] [legz] ! " [kɔːld] [dʒæk] ,

"	But	look	at	its	stumpy	front	legs	!	"	called	Jack	,
"	但	看	在	它是	矮墩墩	正面	腿	!	"	称为	杰克	,

“可是你看它那短短的前腿！”杰克喊道。

[huː] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [hɪz; ɪz] ['empti] ['stʌmək] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ə'baʊt] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] ,

who	had	forgotten	his	empty	stomach	in	the	excitement	about	this	little	creature	,
WHO	有	被遗忘的	他的	空的	胃	在	这	激动	关于	这	小的	生物	,

他兴奋地看着这个小家伙，竟然忘记了自己还饿着肚子。

[wɪtʃ] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [jet] [wɒz; wəz][səʊ] ['dɪfrənt] .

which	looked	like	a	cricket	and	yet	was	so	different	.
哪个	看起来	喜欢	一个	蟋蟀	和	然而	曾是	所以	不同的	.

它看起来像蟋蟀，但又截然不同。

" [ænd; ənd][ɪts]['lɪt(ə)l] [biːdz] [ɒv; əv] [aɪz] ! " [sed] ['betɪ] .

"	And	its	little	beads	of	eyes	!	"	said	Betty	.
"	和	它是	小的	珠子	的	眼睛	!	"	说	贝蒂	.

“还有它那双小眼睛！”贝蒂说。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ?

"	Do	you	know	what	it	is	?
"	做	你	知道	什么	它	是	?

你知道那是什么吗?

" [nəʊ][wʌn] [njuː] .

"	No	one	knew	.
"	不	一	知道	.

没有人知道。

" [wel] , [ɪts] [ə; eɪ] [məʊl] ['krɪkɪt] .

"	Well	,	it's	a	mole	cricket	.
"	出色地	,	它是	一个	痣	蟋蟀	.

“嗯，这是一只蝼蛄。”

[juː; jʊ] ['reəli] ['evə(r)] [siː] [wʌn][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ˌʌndə'graʊnd] [ænd; ənd][bɔː(r)][ðeə(r)] [wei] [ə'lɒŋ]

You	rarely	ever	see	one	because	they	live	underground	and	bore	their	way	along
你	很少	曾经	看	一	因为	他们	居住	地下	和	钻孔	他们的	方式	沿着

[dʒʌst][laɪk] [məʊlz] ,

just	like	moles	,
只是	喜欢	鼹鼠	,

你很少能见到它们，因为它们生活在地下，像鼹鼠一样挖洞前进。

['liːvɪŋ] ['taɪni] [træks] [ænd; ənd] ['nɪb(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv]['tendə(r)][plɑːnts] .

leaving	tiny	tracks	and	nibbling	the	roots	of	tender	plants	.
离开	微小的	轨道	和	轻咬	这	根	的	投标	植物	.

留下细小的痕迹，啃食嫩植物的根部。

[juː; jʊ] [siː] , [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [niːd] [aɪz] ['eni] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [məʊl] [dʌz] .

You	see	,	it	doesn't	need	eyes	any	more	than	the	mole	does	.
你	看	,	它	不	需要	眼睛	任何	更多的	比	这	痣	做	.

你看，它和鼹鼠一样，都不需要眼睛。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [niːd] [ðəʊz] ['θɪkənd] [fɔː(r)] [legz] [tuː; tə][duː; də][ɪts] [ˌʌndə'graʊnd] ['dɪgɪŋ] .

But	it	does	need	those	thickened	fore	legs	to	do	its	underground	digging	.
但	它	做	需要	那些	增稠	前	腿	到	做	它是	地下	挖掘	.

但它确实需要那些粗壮的前腿来进行地下挖掘。

[naʊ] , ['tʃɪldrən] , [rʌn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['fiːldz] [ænd; ənd] [let] [jɔː(r); jə(r)] ['krɪkɪts] [gəʊ] .

Now	,	children	,	run	out	into	the	fields	and	let	your	crickets	go	.
现在	,	孩子们	,	跑步	出去	进入	这	字段	和	让	你的	蟋蟀	去	.

孩子们，快到田野里去放蟋蟀吧！

[biː; bi] ['keəf(ə)l] [nɒt] [tuː; tə] [hɜːt] [ðem; ðəm] .

Be	careful	not	to	hurt	them	.
是	小心	不是	到	伤害	他们	.

小心别伤到他们。

[wiːl; wil][hæv; həv] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [wiːl; wil] [kætʃ] [ə; eɪ] ['keɪtidɪd] .

We'll	have	supper	,	and	after	supper	we'll	catch	a	katydid	.
出色地	有	晚餐	,	和	后	晚餐	出色地	抓住	一个	螽斯	.

我们先吃晚饭，晚饭后我们去捉一只螽斯。

" [aʊt] [ræn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Out	ran	the	children	.
"	出去	跑	这	孩子们	.

孩子们跑开了。

[suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['setɪŋ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wʊdn] ['teɪblz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [triːz] [wɪð] [dɪ'lɪʃəs] [traʊt]

Soon	they	were	setting	the	long	wooden	tables	under	the	trees	with	delicious	trout
很快	他们	是	环境	这	长的	木制的	表格	在下面	这	树木	和	可口的	鳟鱼

[ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [kɔːt] ,

the	boys	had	caught	,
这	男孩们	有	捕捉	,

很快，他们就在树下摆好了长长的木桌，上面放着男孩们钓到的美味鳟鱼。

[wɪð] [hɒt] ['bɪskɪts] [ænd; ənd][dʒʌgz][ɒv; əv]['meɪp(ə)l] ['sɪrəp] , [wɪð] ['beriz]

with	hot	biscuits	and	jugs	of	maple	syrup	,	with	berries
和	热的	饼干	和	水罐	的	枫	糖浆	,	和	浆果

配上热乎乎的饼干、几壶枫糖浆和浆果

[ænd; ənd] ['kʊkiz] , [wɪð] [mɪlk] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld] [kaʊ] , [huː] , [kən'tentɪdli] ['tʃuːɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]

and	cookies	,	with	milk	from	the	old	cow	,	who	,	contentedly	chewing	her
和	曲奇饼	,	和	牛奶	从	这	老的	奶牛	,	WHO	,	心满意足地	咀嚼	她

[kʌd] ,

cud	,
盘根错节	,

还有饼干，是用那头老母牛的奶做的，那头老母牛正惬意地反刍着。

[wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [ləʊ] [krɒtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

was	looking	at	them	through	the	low	crotch	of	a	tree	,
曾是	寻找	在	他们	通过	这	低的	裆	的	一个	树	,

他正透过树杈的低矮枝杈看着他们。

[ænd; ənd] [wɪð] ['lɪt(ə)l] [keɪks] [ɒv; əv]['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] ['məʊldɪd] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	with	little	cakes	of	maple	sugar	which	the	guide	had	moulded	into	the
和	和	小的	蛋糕	的	枫	糖	哪个	这	指导	有	模制	进入	这

[ʃeɪp] [ɒv; əv] [hɑːts] .

shape	of	hearts	.
形状	的	心	.

还有导游用枫糖做成的心形小蛋糕。

[viː]

V
V

V

[haʊ] ['keɪtɪ] [dɪd]

HOW	KATY	DID
如何	凯蒂	做过

凯蒂是怎么做到的

['nevə(r)][dɪd] [traʊt] , ['kʊkiz] , [ænd; ənd]['meɪp(ə)l]['ʃʊgə(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [səʊ] ['kwɪkli] ; ['nevə(r)][wɜː(r); wə(r)]

Never	did	trout	,	cookies	,	and	maple	sugar	disappear	so	quickly	;	never	were
绝不	做过	鳟鱼	,	曲奇饼	,	和	枫	糖	消失	所以	迅速地	;	绝不	是

[sʌtʃ] ['æpitait] ; ['nevə(r)] [sʌtʃ] ['lɑːfɪŋ] ,

such	appetites	;	never	such	laughing	,
这样的	食欲	;	绝不	这样的	笑	,

鳟鱼、饼干和枫糖从未消失得如此之快；食欲也从未如此旺盛；笑声也从未如此欢快。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ɪntrəstɪŋ] ['stɔːriz] [təʊld][baɪ][ðə; ði] [gaɪd] .

and	such	interesting	stories	told	by	the	guide	.
和	这样的	有趣的	故事	讲述	经过	这	指导	.

导游讲的故事真有趣。

" [hʌʃ] ! " [sed] [ben] [gɪl] .

"	Hush	!	"	said	Ben	Gile	.
"	嘘	!	"	说	本	吉尔	.

“嘘！”本·吉尔说道。

" [duː; də][juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] ? "

"	Do	you	hear	that	?	"
"	做	你	听到	那	?	"

你听到了吗?

" [jes] , " [kraɪd] ['piːtə(r)] .

"	Yes	,	"	cried	Peter	.
"	是的	,	"	哭	彼得	.

“是的，”彼得喊道。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	What	is	it	?	"
"	什么	是	它	?	"

“那是什么？”

" [ɪts] [ə; eɪ] ['keɪtidɪd] , " [sed] ['betɪ] , " ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] . "

"	It's	a	katydid	,	"	said	Betty	,	"	over	there	.	"
"	它是	一个	螽斯	,	"	说	贝蒂	,	"	超过	那里	.	"

“那是一只螽斯，”贝蒂说，“就在那边。”

" ['lɪs(ə)n] , ['tʃɪldrən] , [wɒt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [seɪ] ? "

"	Listen	,	children	,	what	does	it	say	?	"
"	听	,	孩子们	,	什么	做	它	说	?	"

孩子们，听我说，上面写的是什么？

" [ˌaɪ 'tiː] [sez] , - [ʃiːk] - [ə; eɪ] - [tʃiː'iː] , [ʃiːk] - [ə; eɪ] - [tʃiː'iː] , - ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ə'gen] , "

"	It	says	,	'	Chic	-	a	-	chee	,	chic	-	a	-	chee	,	'	over	and	over	again	,	"
"	它	说道	,	-	时尚	-	一个	-	芝	,	时尚	-	一个	-	芝	,	-	超过	和	超过	再次	,	"

['ɑːnsə(r)d] [dʒæk] .

answered	Jack	.
回答	杰克	.

“它一遍又一遍地叫着‘叽叽喳喳，叽叽喳喳’，”杰克回答道。

" [puː] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['dʒɪmi] , " [ˌaɪ 'tiː] [sez] , - ['keɪtɪ] [dɪd] , ['keɪtɪ] ['dɪd(ə)nt] ! - "

"	Pooh	,	"	interrupted	Jimmie	,	"	it	says	,	'	Katy	did	,	Katy	didn't	!	'	"
"	呸	,	"	中断	吉米	,	"	它	说道	,	-	凯蒂	做过	,	凯蒂	没有	!	-	"

“噗，”吉米打断道，“上面写着，‘凯蒂做了，凯蒂没做！’”

" [ˌaɪ 'tiː] [sez] , - ['keɪtɪ] [brəʊk] [ə; eɪ] ['tʃaɪnə] [pleɪt] ; [jes] , [ʃiː; ʃi] [dɪd] ; [nəʊ] , [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] , - " [kɔːld] ['betɪ]

"	It	says	,	'	Katy	broke	a	china	plate	;	yes	,	she	did	;	no	,	she	didn't	,	'	"	called	Betty
"	它	说道	,	-	凯蒂	打破	一个	中国	盘子	;	是的	,	她	做过	;	不	,	她	没有	,	-	"	称为	贝蒂

.

:
.

“上面写着，‘凯蒂打碎了一个瓷盘；是的，她打碎了；不，她没有打碎，’”贝蒂说道。

" [jes] , [ʃiː; ʃi] [dɪd] ; [nəʊ] , [ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] !

"	Yes	,	she	did	;	no	,	she	didn't	!
"	是的	,	她	做过	;	不	,	她	没有	!

“是的，她做了；不，她没有！”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʃaʊtɪd] , ['merəli] , [tə'geðə(r)] .

"	the	children	shouted	,	merrily	,	together	.
"	这	孩子们	喊叫	,	兴高采烈地	,	一起	.

孩子们欢快地一起喊叫。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] , " ['eniweɪ] ,

"	Well	,	"	said	the	old	man	,	"	anyway	,
"	出色地	,	"	说	这	老的	男人	,	"	反正	,

“好吧，”老人说，“总之，

[ɪts] [ɔːl] [ə'baʊt] [wɒt] ['keɪtɪ] [dɪd] [duː; də] [ænd; ənd] [wɒt] ['keɪtɪ] ['dɪd(ə)nt]

it's	all	about	what	Katy	did	do	and	what	Katy	didn't
它是	全部	关于	什么	凯蒂	做过	做	和	什么	凯蒂	没有

一切都取决于凯蒂做了什么和没做什么。

[duː; də] .

do	.
做	.

做。

['prɒbəbli] ['mɪstə(r)] . ['keɪtɪ] , [laɪk] ['ʌðə(r)] [gʊd] ['hʌzbəndz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] ,

Probably	Mr	.	Katy	,	like	other	good	husbands	in	the	world	,
大概	先生	.	凯蒂	,	喜欢	其他	好的	丈夫们	在	这	世界	,

凯蒂先生大概也像世界上其他好丈夫一样，

[ɪz] ['sɪŋɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [θɪŋz] ['keɪtɪ] [dɪd][duː; də][ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːti] [θɪŋz] [ʃiː; ʃi]

is	singing	of	the	wonderful	things	Katy	did	do	and	the	naughty	things	she
是	歌唱	的	这	精彩的	事物	凯蒂	做过	做	和	这	淘气	事物	她

['dɪd(ə)nt][duː; də] .

didn't	do	.
没有	做	.

歌颂凯蒂做过的美好事情和她没做过的淘气事情。

[ðæt] [ɪz]['mɪstə(r)] . ['keɪtiz] [lʌv] - [sɒŋ] .

That	is	Mr	.	Katy's	love	-	song	.
那	是	先生	.	凯蒂的	爱	-	歌曲	.

那是凯蒂先生的情歌。

[ɑː] , [hiː; hi][faindz]['mɪsɪz] . ['keɪtɪ] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] — [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪŋz] , [hɜː(r); hə(r)] ['greɪsfəli] ['weɪvɪŋ] , [hɜː(r); hə(r)] ['nəʊɪŋ] , ['ʃaɪnɪŋ] [aɪz] !

Ah	,	he	finds	Mrs	.	Katy	very	charming	—	her	beautiful	wings	,	her	gracefully	waving	antennæ	,	her	knowing	,	shining	eyes	!
啊	,	他	发现	太太	.	凯蒂	非常	迷人	—	她	美丽的	翅膀	,	她	优雅地	挥手	天线	,	她	会心	,	灼灼	眼睛	!

啊，他觉得凯蒂夫人非常迷人——她美丽的翅膀，她优雅挥动的触角，她睿智闪亮的眼睛！

[naʊ] , ['lɪs(ə)n] [ə'gen] .

Now	,	listen	again	.
现在	,	听	再次	.

现在，再听一遍。

['keɪtidɪd] ['kæriz] [ɪts]['mjuːzɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][ɪts] [wɪŋ] ['kʌvə(r)] .

Katydid	carries	its	musical	instrument	at	the	base	of	its	wing	cover	.
螽斯	携带	它是	音乐	乐器	在	这	根据	的	它是	翼	覆盖	.

螽斯将它的乐器携带在翅鞘的底部。

[ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɪz][ə; eɪ]['taɪni] ['membreɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɒŋ] [veɪn] .

On	each	side	is	a	tiny	membrane	and	a	strong	vein	.
在	每个	边	是	一个	微小的	膜	和	一个	强的	静脉	.

两侧各有一层薄薄的膜和一条粗壮的血管。

[wen] [ðə; ði] [wɪŋ] ['kʌvəz] [ɑː(r); ə(r)] [rʌbd] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['membreɪn] [spiːks] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hɪə(r)] — "

When	the	wing	covers	are	rubbed	together	the	membrane	speaks	,	and	you	hear	—	"
什么时候	这	翼	封面	是	摩擦	一起	这	膜	说话	,	和	你	听到	—	"

当翅鞘相互摩擦时，膜会发出声音，你会听到——

" ['keɪtɪ][dɪd] , ['keɪtɪ]['dɪd(ə)nt] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Katy	did	,	Katy	didn't	!	"	shouted	the	children	.
"	凯蒂	做过	,	凯蒂	没有	!	"	喊叫	这	孩子们	.

“凯蒂做了，凯蒂没做！”孩子们喊道。

" [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ?

"	Do	you	think	you	know	where	they	are	?
"	做	你	思考	你	知道	在哪里	他们	是	?

你认为你知道他们在哪里吗?

[wel] , [teɪk] [ðiːz] ['læntənz] " — [ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] ['laɪtɪd] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] — " [ænd; ənd][faɪnd] [ðem; ðəm] .

Well	,	take	these	lanterns	"	—	the	guide	had	lighted	half	a	dozen	—	"	and	find	them	.
出色地	,	拿	这些	灯笼	"	—	这	指导	有	照明	一半	一个	打	—	"	和	寻找	他们	.

“好吧，拿着这些灯笼，”向导点亮了六盏灯笼，“去找找它们。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['skʌri, 'skə:-] [ɒf] , ['sɜ:t(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kwɪk] ['vɪktəri] .

"	The	children	scurried	off	,	certain	of	a	quick	victory	.
"	这	孩子们	匆匆跑过	离开	,	肯定	的	一个	快的	胜利	.

孩子们四散奔逃，确信自己能迅速取得胜利。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['kæbɪn][ju:; jʊ][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðem; ðəm] ['ʃaʊtɪŋ] : " [ɪts] [hɪə(r)] ! "

In	the	woods	about	the	cabin	you	could	hear	them	shouting	:	"	It's	here	!	"
在	这	树林	关于	这	舱	你	可以	听到	他们	喊叫	:	"	它是	这里	!	"

在小屋周围的树林里，你可以听到他们喊道："它来了！"

" [nəʊ] , [ˌaɪ 'ti:]['ɪz(ə)nt] ! "

"	No	,	it	isn't	!	"
"	不	,	它	不是	!	"

"不，不是的！"

" [weə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? "

"	Where	is	it	?	"
"	在哪里	是	它	?	"

"它在哪里？"

" [ə; eɪ] [wɪl] - [əʊ] - - [ðə; ði] - [wɪsp] , " [m'ɜ:məd] [ðə; ði][əʊld][mæn] ; " [meɪ] [ðeɪ] ['nevə(r)][hæv; həv][ə; eɪ]

"	A	will	-	o	'	-	the	-	wisp	,	"	murmured	the	old	man	;	"	may	they	never	have	a
"	一个	将要	-	o	-	-	这	-	烟雾	,	"	低声说道	这	老的	男人	;	"	可能	他们	绝不	有	一个

['hɑ:də(r)][wʌn][tu:; tə][faɪnd] !

harder	one	to	find	!
更难	一	到	寻找	!

"鬼火，"老人喃喃自语道；"但愿他们再也找不到比这更难找到的鬼火了！"

" [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] ['trɒtɪŋ] [bæk] .

"	By	-	and	-	by	the	children	came	trotting	back	.
"	经过	-	和	-	经过	这	孩子们	来了	小跑	后退	.

过了一会儿，孩子们小跑着回来了。

[ðeɪ] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd][ðə; ði] ['keɪtɪdɪd] [ɪn] ['eni] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt] ['evriweə(r)] .

They	couldn't	find	the	katydid	in	any	place	,	and	they	had	looked	everywhere	.
他们	不能	寻找	这	螽斯	在	任何	地方	,	和	他们	有	看起来	到处	.

他们到处都找遍了，却始终找不到那只螽斯。

[ə; eɪ] . [egz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keɪtɪdɪd] .

A	.	Eggs	of	the	katydid	.
一个	.	鸡蛋	的	这	螽斯	.

A. 螽斯的卵。

[bi:] . [ə; eɪ] ['keɪtɪdɪd] .

B	.	A	katydid	.
B	.	一个	螽斯	.

B. 一只螽斯。

[si:] . [leg] , ['ʃəʊɪŋ] - [ɪə(r)] .

C	.	Leg	,	showing	katydid's	ear	.
C	.	腿	,	显示	-	耳朵	.

C. 腿，显示螽斯的耳朵。

[di:] . ['mju:zɪk(ə)l] ['ɪnstrəmənt] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [wɪŋz] .

D	.	Musical	instrument	at	base	of	wings	.
D	.	音乐	乐器	在	根据	的	翅膀	.

D. 翅膀底部的乐器。

" ['kʊd(ə)nt] ?

"	Couldn't	?
"	不能	?

"不能吗？"

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ] [lʊk] ?
How did you look ?
如何 做过 你 看 ?

你看起来怎么样?

" [hiː; hi] [tʊk] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['læntənz] , [went] [tuː; tə][ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ] [triː] ,
" He took one of the lanterns , went to a near - by tree ,
" 他 采取 一 的 这 灯笼 , 去 到 一个 靠近 - 经过 树 ,

他拿起一盏灯笼，走到附近的一棵树旁，

[ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['læntən] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [liːvz] .
and held the lantern close to the leaves .
和 握住 这 灯笼 关闭 到 这 树叶 .

并将灯笼靠近树叶。

" [hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
" Here it is !
" 这里 它 是 !

“这里是!

[waɪ] , [ɪts] [ə; eɪ] [greɪt] ['feləʊ] !
Why , it's a great fellow !
为什么 , 它是 一个 伟大的 同伴 !

哇，他真是个好家伙!

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [truːp] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæbɪn]['ɑːftə(r)][hɪm] , ['kraʊdɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['keɪtidɪd]
" The children trooped into the cabin after him , crowding to look at the katydid
" 这 孩子们 成群结队 进入 这 舱 后 他 , 拥挤 到 看 在 这 螽斯
.
:
.

孩子们跟在他身后进了小屋，围着螽斯看。

" [aɪ] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [braʊn] , " [sed] [həʊp] .
" I thought they were brown , " said Hope .
" 我 想法 他们 是 棕色的 , " 说 希望 .

“我以为它们是棕色的，”霍普说。

" [səʊ][dɪd][aɪ] , " ['ekəud] ['betɪ] .
" So did I , " echoed Betty .
" 所以 做过 我 , " 回声 贝蒂 .

“我也是，”贝蒂附和道。

" [siː] , [juː; jʊ] [kænt] [tel] [ðɪs] ['feləʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [liːf] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] , [freʃ] [griːn] .
" See , you can't tell this fellow from the leaf , it is such a bright , fresh green .
" 看 , 你 不能 告诉 这 同伴 从 这 叶子 , 它 是 这样的 一个 明亮的 , 新鲜的 绿色的 .

“你看，你根本分不清这家伙和这叶子，它绿得这么鲜亮清新。”

[wəʊ] [tuː; tə][ðə; ði] ['keɪtidɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət] [ðɪs] [braɪt] [griːn] !
Woe to the katydid if it were anything but this bright green !
悲哀 到 这 螽斯 如果 它 是 任何事物 但 这 明亮的 绿色的 !

如果它不是这种亮绿色，那螽斯可就惨了!

[dʒʌst] [θɪŋk] [haʊ] ['iːzəli] [ðə; ði] [bɜːdz] [wʊd] [faɪnd][ðem; ðəm] .
Just think how easily the birds would find them .
只是 思考 如何 容易地 这 鸟类 会 寻找 他们 .

想想看，鸟儿们会多么轻易地找到它们。

[wɒt] [naɪs] ['sæləd] ['keɪtɪ] [wʊd] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] ['rɒbɪn] ! "
What nice salad Katy would make for a young robin ! "
什么 好的 沙拉 凯蒂 会 制作 为了 一个 年轻的 罗宾 ! "

凯蒂会做一份多么美味的沙拉给小知更鸟吃啊!

" [duː; də][ðə; ði][bɜːdz] [iːt] ['keɪtidɪd] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ɪn] [sə'praɪz] .

"	Do	the	birds	eat	katydids	?	"	asked	the	children	,	in	surprise	.
"	做	这	鸟类	吃	螽斯	?	"	问	这	孩子们	,	在	惊喜	.

“鸟儿吃螽斯吗？”孩子们惊讶地问道。

" [əʊ] [jes] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['hævnt] ['eni] ['steɪtɪd] ['lʌntʃən] [ɔː(r)] ['sʌpə(r)] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Oh	yes	,	and	they	haven't	any	stated	luncheon	or	supper	time	for	doing	it	.
"	哦	是的	,	和	他们	还没有	任何	声明	午餐	或者	晚餐	时间	为了	正在做	它	.

“哦，是的，而且他们也没有规定午餐或晚餐时间来做这件事。”

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ɪn'fɔːm(ə)l] .

They	are	very	informal	.
他们	是	非常	非正式	.

他们非常随意。

[wʌn] [taɪm] [ɪz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɒf(tə)n] [ðə; ði] [m'ɛɹɪɐ] .

One	time	is	as	good	as	another	,	and	the	oftener	the	merrier	.
一	时间	是	作为	好的	作为	其他	,	和	这	更频繁	这	更快乐	.

一次和另一次一样好，而且越频繁越好。

[ɪf] ['keɪtɪ] ['dʌznt] [kiːp] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd][dɪ'mjʊə(r)] , [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['liːfi] ['bækgraʊnd] , [wɪst] !

If	Katy	doesn't	keep	very	quiet	and	demure	,	like	her	leafy	background	,	whist	!
如果	凯蒂	不	保持	非常	安静的	和	端庄	,	喜欢	她	绿叶	背景	,	惠斯特	!

如果凯蒂不像她绿树成荫的背景那样安静端庄，那就嘘！

[ænd; ənd]['fɑːðə(r)] ['rɒbɪn] [ɔː(r)] ['mʌðə(r)] ['bluːbɜːd] [hæz; həz][ə; eɪ] [miːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['jʌŋstər] . "

and	Father	Robin	or	Mother	Bluebird	has	a	meal	for	the	youngsters	.	"
和	父亲	罗宾	或者	母亲	蓝鸟	有	一个	一顿饭	为了	这	年轻人	.	"

雄知更鸟或雌蓝鸟会给幼鸟们准备食物。

" [ɪz] [ðæt] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [sɪŋ] [baɪ] [deɪ] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] .

"	Is	that	why	it	doesn't	sing	by	day	?	"	asked	Peter	.
"	是	那	为什么	它	不	唱歌	经过	天	?	"	问	彼得	.

“这就是它白天不唱歌的原因吗？”彼得问道。

" [ðeɪ] [weɪt] [tɪl] [ðə; ði] [bɜːdz] [gəʊ][tuː; tə] [bed] , [aɪ] [sə'pəʊz] .

"	They	wait	till	the	birds	go	to	bed	,	I	suppose	.
"	他们	等待	直到	这	鸟类	去	到	床	,	我	认为	.

我想，他们会等到鸟儿们都去睡觉后再做决定。

[siː] [wɒt] [ə; eɪ]['kɒmɪk(ə)l] [lʊk] [ðɪs] ['feləʊ] [hæz; həz] , ['weɪvɪŋ] [ɪts] [lɒŋ] , [faɪn] , ['sɪlki] [ə'baʊt]

See	what	a	comical	look	this	fellow	has	,	waving	its	long	,	fine	,	silky	antennæ	about
看	什么	一个	滑稽	看	这	同伴	有	,	挥手	它是	长的	,	美好的	,	丝滑	天线	关于

.

:
.

瞧瞧这家伙滑稽的样子，挥舞着它又长又细又丝的触角。

['prɒbəbli] [ɪts] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒn] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]

Probably	it's	trying	to	find	out	what	it	is	on	,	looking	out	for
大概	它是	尝试	到	寻找	出去	什么	它	是	在	,	寻找	出去	为了

它可能正在试图弄清楚自己正在做什么，寻找什么。

[ə'nʌðə(r)] [naɪs] [griːn] [liːf] [tuː; tə] [iːt] .

another	nice	green	leaf	to	eat	.
其他	好的	绿色的	叶子	到	吃	.

又一片可以吃的漂亮绿叶。

[ðeɪ] [duː; də][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] ['iːtɪŋ] [liːvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] . "

They	do	a	lot	of	damage	eating	leaves	from	the	trees	.	"
他们	做	一个	很多	的	损害	吃	树叶	从	这	树木	.	"

它们啃食树叶，造成了很大的破坏。

" [wʌts] [ðæt] ? " [ɑːskt] ['betɪ] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [liːf] .

"	What's	that	?	"	asked	Betty	,	pointing	to	the	edge	of	a	leaf	.
"	是什么	那	?	"	问	贝蒂	,	指向	到	这	边缘	的	一个	叶子	.

“那是什么？”贝蒂指着一片叶子的边缘问道。

" [wel] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ʃɑːp] [aɪz] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

"	Well	,	you	have	sharp	eyes	,	"	said	the	old	man	.
"	出色地	,	你	有	锋利的	眼睛	,	"	说	这	老的	男人	.

“嗯，你的眼力真好，”老人说。

" ['mɪsɪz] . ['keɪtidɪd] [hæz; həz][leɪd][hɜː(r); hə(r)] [egz] [ðeə(r)] .

"	Mrs	.	Katydid	has	laid	her	eggs	there	.
"	太太	.	螽斯	有	铺设	她	鸡蛋	那里	.

“螽斯太太在那里产卵了。”

[siː] , [ðə; ði] [egz] [ɑː(r); ə(r)] ['raʊndɪd] [ænd; ənd] ['flætnd] ,

See	,	the	eggs	are	rounded	and	flattened	,
看	,	这	鸡蛋	是	圆润	和	扁平的	,

你看，这些鸡蛋是圆形的，而且是扁平的。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [eg] [læps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['əʊvə(r)][ðə; ði][wʌn][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	each	egg	laps	a	little	over	the	one	in	front	of	it	.
和	每个	蛋	圈数	一个	小的	超过	这	一	在	正面	的	它	.

每个蛋都会稍微盖过前面的蛋。

[wʌns] [ə'nʌðə(r)] [mæn] [sɔː] [ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv] ['keɪtidɪd] [egz] [leɪd][æz; əz] ['niːtli] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi][ɒn]

Once	another	man	saw	a	row	of	katydid	eggs	laid	as	neatly	as	could	be	on
一次	其他	男人	锯	一个	排	的	螽斯	鸡蛋	铺设	作为	整齐地	作为	可以	是	在

[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kliːn] ['lɪnɪn] ['kɒlə(r)] .

the	edge	of	a	clean	linen	collar	.
这	边缘	的	一个	干净的	亚麻布	衣领	.

另一个人曾看到一排螽斯卵整齐地排列在干净的亚麻衣领边缘。

[aɪl] [kiːp] [ðiːz] [egz] ; [ðen] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] , [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [wɪl] [hætʃ] [aʊt] .

I'll	keep	these	eggs	;	then	,	in	the	spring	,	the	young	ones	will	hatch	out	.
患病的	保持	这些	鸡蛋	;	然后	,	在	这	春天	,	这	年轻的	一个	将要	孵化	出去	.

我会把这些蛋保存起来；然后，到了春天，小家伙们就会孵化出来。

[ðeɪ] [wɪl] [grəʊ] [ænd; ənd] [ʃed] [ðeə(r)] [skɪnz] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['ləʊkəsts][duː; də] .

They	will	grow	and	shed	their	skins	from	time	to	time	,	just	the	way	the	locusts	do	.
他们	将要	生长	和	棚	他们的	皮肤	从	时间	到	时间	,	只是	这	方式	这	蝗虫	做	.

它们会像蝗虫一样，不断生长并蜕皮。

[ɑː] , [ðeɪ] [liːv] [səʊ] ['meni] [əʊld] [kləʊðz] [ə'baʊt] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [æn; ən][əʊld] [kləʊðz] [mæn] !

Ah	,	they	leave	so	many	old	clothes	about	that	they	need	an	old	clothes	man	!
啊	,	他们	离开	所以	许多	老的	衣服	关于	那	他们	需要	一个	老的	衣服	男人	!

啊，他们到处堆放旧衣服，都需要一个旧衣服整理员了！

[ai] [wɪʃ] [ai][kʊd; kəd] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['keɪtidɪd] [ai] [njuː] [wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [huː] [spent]

I	wish	I	could	tell	you	about	the	katydid	I	knew	once	upon	a	time	who	spent
我	希望	我	可以	告诉	你	关于	这	螽斯	我	知道	一次	之上	一个	时间	WHO	花费

[hɜː(r); hə(r)] [deɪz] [kə'lektɪŋ] [əʊld] [kləʊðz] ,

her	days	collecting	old	clothes	,
她	天	收集	老的	衣服	,

我真希望我能跟你讲讲我曾经认识的那只螽斯，它每天都在收集旧衣服。

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] ['selɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] —

and	how	she	made	a	fortune	selling	them	to	—
和	如何	她	制成	一个	财富	销售	他们	到	—

以及她如何通过向——出售这些商品而发了财。

" [ben] [gɪl] [pɔːzd] [ænd; ənd] [saɪd] ['diːpli] .
" **Ben** **Gile** **paused** **and** **sighed** **deeply** **.**
" 本 吉尔 暂停 和 叹了口气 深 .

本·吉尔停顿了一下，深深地叹了口气。

" ['selɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wɒt] ? " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" **Selling** **them** **to** **what** **?** **"** **shouted** **the** **children** **.**
" 销售 他们 到 什么 ? " 喊叫 这 孩子们 .

“把它们卖给谁？”孩子们喊道。

" [ai] [kænt] [tel] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] .
" **I** **can't** **tell** **that** **to** **you** **,** **"** **replied** **the** **old** **man** **,** **shaking** **his** **head** **sadly** **.**
" 我 不能 告诉 那 到 你 , " 回复 这 老的 男人 , 摇晃 他的 头 令人遗憾的是 .

“我不能告诉你，”老人摇着头，悲伤地回答道。

" [ɪts] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] - [haʊ] ['keɪtɪ] [dɪd] . -
" **It's** **the** **story** **of** **'** **How** **Katy** **Did** **.** **'**
" 它是 这 故事 的 - 如何 凯蒂 做过 . -

这是“凯蒂是如何做到的”的故事。

[ai][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['keəf(ə)l] , [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . [dʒɒn] ['bɜːrəʊz] ,
I **have** **to** **be** **very** **careful** **,** **for** **Mr** **.** **John** **Burroughs** **,**
我 有 到 是 非常 小心 , 为了 先生 . 约翰 伯勒斯 ,

我必须非常小心，因为约翰·巴勒斯先生

[huː] [ɪz][ə; eɪ]['waɪzə(r)][əʊld][mæn][ðæn; ðən][ai][ˌeɪ 'em] , [sez] [ai] ['mʌsnt] .
who **is** **a** **wiser** **old** **man** **than** **I** **am** **,** **says** **I** **mustn't** **.**
WHO 是 一个 更明智 老的 男人 比 我 是 , 说道 我 不得 .

一位比我更有智慧的老人说我不能这样做。

['leɪtli] [ðə; ði] ['saɪəntɪsts] ['ɔːlməʊst] [kɪld] [wʌn][mæn][ai] [nəʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] , ['klevə(r)] ,
Lately **the** **scientists** **almost** **killed** **one** **man** **I** **know** **,** **and** **a** **good** **,** **clever** **,**
最近 这 科学家 几乎 被杀 一 男人 我 知道 , 和 一个 好的 , 聪明的 ,

最近科学家们差点害死了我认识的一个人，一个善良、聪明的人。

['juːsf(ə)l][mæn] , [fɔː(r); fə(r)] ['telɪŋ] [ðæt] ['stɔːri] — ['veri] ['sævɪdʒ] , ['veri] ['sævɪdʒ] .
useful **man** **,** **for** **telling** **that** **story** **—** **very** **savage** **,** **very** **savage** **.**
有用 男人 , 为了 讲述 那 故事 — 非常 野蛮的 , 非常 野蛮的 .

这个人很有用，因为他讲述了那个故事——非常野蛮，非常野蛮。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['trʌbld] .
" **The** **children** **began** **to** **look** **troubled** **.**
" 这 孩子们 开始 到 看 麻烦 .

孩子们开始显得心事重重。

" [wɪl] ['mɪstə(r)] . ['bɜːrəʊz] [hɜːt] [ju: 'es] ? " [in'kwaiə] [həʊp] .
" **Will** **Mr** **.** **Burroughs** **hurt** **us** **?** **"** **inquired** **Hope** **.**
" 将要 先生 . 伯勒斯 伤害 我们 ? " 询问 希望 .

“伯勒斯先生会伤害我们吗？”霍普问道。

" [maɪ][pə'pɑː] [wʊd] — "
" **My** **papa** **would** **—** **"**
" 我的 爸爸 会 — "

“我爸爸会——”

" [nəʊ] , [nəʊ] , [tʃaɪld] , [jʊr; jər] [tuː] [smɔːl] .
" **No** **,** **no** **,** **child** **,** **you're** **too** **small** **.**
" 不 , 不 , 孩子 , 你是 也 小的 .

“不，不，孩子，你太小了。”

[hiː; hi] [laɪks] ['sʌmθɪŋ] [bɪg] , [ænd; ənd] [hiːz] [ɪ'speʃəli] [fɒnd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [stɪk] . "
He **likes** **something** **big** **,** **and** **he's** **especially** **fond** **of** **the** **Big** **Stick** **.** **"**
他 点赞 某物 大的 , 和 他是 尤其 喜爱 的 这 大的 戳 . "

他喜欢大东西，尤其喜欢大棒子。

" [ɪz] [ðæt] [wɒt] [hiː; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz] ['biːtɪŋ] [wɪð] ?
" Is that what he does his beating with ?
" 是 那 什么 他 做 他的 殴打 和 ?

“他就是用这个来打人的吗？”

" [dʒæks] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['fraɪt(ə)nd] .
" Jack's eyes were frightened .
" 杰克的 眼睛 是 害怕 .

杰克的眼神充满了恐惧。

" [hiː; hi] [hʌnts] [wɪð] [ðə; ði][bɪg] [stɪk] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] [gaɪd] .
" He hunts with the Big Stick , " answered the guide .
" 他 狩猎 和 这 大的 戳 , " 回答 这 指导 .

“他用大棍子打猎，”向导回答道。

" [dɪə(r)][ˌem 'iː] , [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi] ?
" Dear me , where are we ?
" 亲爱的 我 , 在哪里 是 我们 ?

“天哪，我们这是在哪儿？”

[ɪts] [hɑːf] - [pɑːst] [eɪt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ɪn][bed] [ðɪs] [taɪm] [lɒŋ] ,
It's half - past eight , and you children should have been in bed this time long ,
它是 一半 - 过去的 八 , 和 你 孩子们 应该 有 到过 在 床 这 时间 长的 ,
[lɒŋ] [ə'gəʊ] .
long ago .
长的 前 .

现在已经八点半了，你们这些孩子早就该上床睡觉了。

['hʌri] !
Hurry !
匆忙 !

匆忙!

[skɪp] !
Skip !
跳过 !

跳过!

[get] [ðə; ði] ['læntənz] [ɔː(r)][wiːl; wil] [ɔːl] [biː; bi] [skəʊldid] .
Get the lanterns or we'll all be scolded .
得到 这 灯笼 或者 出色地 全部 是 责骂 .

把灯笼拿来，不然我们都要挨骂了。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['skæmpə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] , [ðə; ði] [gaɪd] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
" And they scampered for the village , the guide driving them before him ,
" 和 他们 四处逃窜 为了 这 村庄 , 这 指导 驾驶 他们 前 他 ,

于是他们四散奔向村庄，向导赶在前面带路。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [laɪts] ['weɪvɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frəʊ] [laɪk] [səʊ] ['meni] ['kreɪzi] ['faɪrˌflaɪz] .
and all the lights waving to and fro like so many crazy fireflies .
和 全部 这 灯 挥手 到 和 弗 喜欢 所以 许多 疯狂的 萤火虫 .

所有的灯光都像一群疯狂的萤火虫一样来回闪烁。

['sɪksθ]
VI
六年级

六年级

['fɪʃɪŋ]
FISHING
钓鱼

钓鱼

[hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] ['stɑːtɪd] [ɒf] [ɒn][ə; eɪ] [braɪt] , [kuːl] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [fɪʃ] ?

Have	you	ever	started	off	on	a	bright	,	cool	morning	to	fish	?
有	你	曾经	开始	离开	在	一个	明亮的	,	凉爽的	早晨	到	鱼	?

你有没有在阳光明媚、凉爽的早晨去钓鱼的经历?

[æt; ət][ðə; ði][lɑːst][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] ['nevə(r)][get] ['stɑːtɪd] , [wɪtʃ] , [aɪ] [sə'pəʊz] ,

At	the	last	it	seems	as	if	you	would	never	get	started	,	which	,	I	suppose	,
在	这	最后的	它	似乎	作为	如果	你	会	绝不	得到	开始	,	哪个	,	我	认为	,

最后看来你似乎永远也无法开始了，我想，

[ɪz] ['pɑːtli] [ðə; ði] ['iːgənəs] [tuː; tə][biː; bi] [gɒn] ; [ðen] [juː; jʊ][duː; də][get] [ɒf] ,

is	partly	the	eagerness	to	be	gone	;	then	you	do	get	off	,
是	部分	这	渴望	到	是	已消失	;	然后	你	做	得到	离开	,

部分原因是急于离开；然后你就下车了。

['əʊnli][tuː; tə][faɪnd] [juːv] [fə'gɒt] [ðə; ði][kæn; kən][ɒv; əv] [wərmz] [ɔː(r)][ðə; ði][sɔːlt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

only	to	find	you've	forgot	the	can	of	worms	or	the	salt	for	the
仅有的	到	寻找	你已经	忘了	这	能	的	蠕虫	或者	这	盐	为了	这

['lʌntʃən] - ['bɑːskɪt] .

luncheon	-	basket	.
午餐	-	篮子	.

结果却发现你忘了带罐装蚯蚓或者午餐篮里的盐。

['dʒɪmi] [ænd; ənd] ['betɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɑːnsɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [lɔːn] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]['tɜːt(ə)l] [lɒdʒ] .

Jimmie	and	Betty	were	prancing	on	the	lawn	in	front	of	Turtle	Lodge	.
吉米	和	贝蒂	是	轻快地跳跃	在	这	草地	在	正面	的	龟	小屋	.

吉米和贝蒂在龟屋前的草坪上欢快地跳着舞。

['dʒɪmi] [hæd; həd][hɪz; ɪz]['kæm(ə)rə]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒɔɪntɪd] [stiːl] [rɒd] [dʌn] [ʌp][ɪn]

Jimmie	had	his	camera	over	his	back	and	a	jointed	steel	rod	done	up	in
吉米	有	他的	相机	超过	他的	后退	和	一个	关节	钢	杆	完毕	向上	在

[ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [keɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] ,

a	neat	little	case	in	his	hands	,
一个	整洁的	小的	案件	在	他的	双手	,

吉米背着相机，手里拿着一个装在精致小盒子里的铰接式钢棒。

[ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [lɒŋ] ['rʌbə(r)] [buːts] .

on	his	feet	long	rubber	boots	.
在	他的	脚	长的	橡皮	靴子	.

他脚上穿着长长的橡胶靴。

['betɪ] [wɔː(r)][ə; eɪ][bɪg] [strɔː] [hæt] ;

Betty	wore	a	big	straw	hat	;
贝蒂	穿着	一个	大的	稻草	帽子	;

贝蒂戴着一顶大草帽;

[ʃiː; ʃi] ['kærid] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][rɒd] [laɪk] [dʒɪmz][ænd; ənd][ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['næpsæk] ,

she	carried	a	little	rod	like	Jim's	and	a	pretty	little	knapsack	,
她	携带	一个	小的	杆	喜欢	吉姆的	和	一个	漂亮的	小的	背包	,

她带着一根和吉姆一样的小鱼竿和一个漂亮的小背包。

[wɪtʃ] [held] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌntʃən] .

which	held	part	of	the	luncheon	.
哪个	握住	部分	的	这	午餐	.

午餐会的一部分就在这里举行。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][dʒæk][ænd; ənd][ben] [gɪl] ,

They	were	waiting	for	Jack	and	Ben	Gile	,
他们	是	等待	为了	杰克	和	本	吉尔	,

他们在等杰克和本·吉尔。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə] [fɪʃ] [ə; eɪ] [striːm] [ðæt] [leɪ] [fɑː(r)] [bæk] [frɒm; frəm]

who	**were**	**to**	**go**	**with**	**them**	**to**	**fish**	**a**	**stream**	**that**	**lay**	**far**	**back**	**from**
WHO	是	到	去	和	他们	到	鱼	一个	溪流	那	躺	远的	后退	从

[ðə; ði] [pɒnd] .

the	**pond**	**.**
这	池塘	.

他们将与这些人一起去池塘深处的小溪里钓鱼。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [deɪz] [spɔːt] .

It	**was**	**to**	**be**	**a**	**great**	**day's**	**sport**	**.**
它	曾是	到	是	一个	伟大的	天	运动	.

这将是精彩的一天体育赛事。

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kriːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [rɒd] [fɔː(r); fə(r)][dʒæk] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gaɪd] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['nʌθɪŋ] ,

They	**had**	**a**	**creel**	**and**	**a**	**rod**	**for**	**Jack**	**;**	**for**	**the**	**guide**	**they**	**needed**	**to**	**take**	**nothing**	**,**
他们	有	一个	鱼篓	和	一个	杆	为了	杰克	;	为了	这	指导	他们	需要	到	拿	没有什么	,

他们给杰克准备了鱼篓和鱼竿；至于向导，他们什么都不用带。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][rɒdz][ænd; ənd][flaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] .

for	**he**	**had**	**the**	**most**	**wonderful**	**collection**	**of**	**rods**	**and**	**flies**	**they**	**had**	**ever**	**seen**	**.**
为了	他	有	这	最多	精彩的	收藏	的	杆	和	苍蝇	他们	有	曾经	已见	.

因为他拥有他们见过的最棒的鱼竿和鱼钩收藏。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm] ['kʌmɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [dʒæk] [wɪð] [hɪm] .

At	**last**	**they**	**saw**	**him**	**coming**	**up**	**the**	**hill**	**,**	**Jack**	**with**	**him**	**.**
在	最后的	他们	锯	他	未来	向上	这	爬坡道	,	杰克	和	他	.

最后他们看到他正沿着山坡走上来，杰克和他在一起。

['heɪstɪli] [ðeɪ] [kɪst] ['mɪsɪz] . [riːs] , [ænd; ənd][ræn] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði][əʊld] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ,

Hastily	**they**	**kissed**	**Mrs**	**.**	**Reece**	**,**	**and**	**ran**	**shouting**	**and**	**jumping**	**toward**	**the**	**old**	**man**	**and**	**the**	**boy**	**,**
草草	他们	亲吻	太太	.	里斯	,	和	跑	喊叫	和	跳	朝向	这	老的	男人	和	这	男生	,

他们匆匆亲吻了里斯太太，然后边喊边跳地朝老人和男孩跑去。

['lɪzi] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [left] [hɑːf][ðə; ði] ['lʌntʃən] [ɒn][ðə; ði] [grɑːs] .

Lizzie	**after**	**them**	**,**	**for**	**they**	**had**	**left**	**half**	**the**	**luncheon**	**on**	**the**	**grass**	**.**
莉齐	后	他们	,	为了	他们	有	左边	一半	这	午餐	在	这	草	.

莉齐跟在他们后面，因为他们把一半的午餐都留在了草地上。

" [feɪθ] !

"	**Faith**	**!**
"	信仰	!

“信仰！

" [ʃiː; ʃi] [pænt] , ['kætʃɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðem; ðəm] , " [ænd; ənd] [wɒt] [kæn; kən][juː; jʊ][biː; bi] ['duːɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['vɪtlz] ,

"	**she**	**panted**	**,**	**catching**	**up**	**with**	**them**	**,**	**"**	**and**	**what**	**can**	**you**	**be**	**doing**	**without**	**the**	**victuals**	**,**
"	她	喘息	,	捕捉	向上	和	他们	,	"	和	什么	能	你	是	正在做	没有	这	食物	,

她气喘吁吁地追上他们，“没有食物你们能做什么呢？”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [nəʊ] ?

I'd	like	to	know	?
ID	喜欢	到	知道	?

我想知道?

" [ðə; ði] [gaɪd] [tʊk] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bʌnd(ə)lz] [ænd; ənd] [dʒæk] [ðə; ði] [rest] .

"	The	guide	took	part	of	the	bundles	and	Jack	the	rest	.
"	这	指导	采取	部分	的	这	捆绑	和	杰克	这	休息	.

导游拿走了一部分包裹，杰克拿走了剩下的。

[ɒf] [ðeɪ] [went] ['geɪlɪ] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .

Off	they	went	gayly	talking	and	laughing	.
离开	他们	去	同性恋地	说	和	笑	.

他们一路说说笑笑，兴高采烈地离开了。

[suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [striːm] ,

Soon	they	were	following	the	stream	,
很快	他们	是	下列的	这	溪流	,

很快，他们就沿着溪流走了。

[dʒæk] ['kætʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪn] [ænd; ənd] [flaɪ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːldə(r)] ['ɔːlməʊst] ['evrɪ] [taɪm] [hiː; hi] [kɑːst] .

Jack	catching	his	line	and	fly	in	the	alders	almost	every	time	he	cast	.
杰克	捕捉	他的	线	和	飞	在	这	桤木	几乎	每一个	时间	他	投掷	.

杰克几乎每次抛竿都会不小心把鱼线和鱼钩挂在桤木丛里。

[dʒæk] [wɒz; wəz] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] ['evə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [hæd; həd] ['eni] [rɒd] [ɪk'sept] [æn; ən] ['ɔːldə(r)] [stɪk]

Jack	was	too	poor	ever	to	have	had	any	rod	except	an	alder	stick
杰克	曾是	也	贫穷的	曾经	到	有	有	任何	杆	除了	一个	桤木	戳

[kʌt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] ,

cut	beside	the	stream	,
切	旁	这	溪流	,

杰克穷得连一根从溪边砍来的桤木棍都没有，更别说拥有一根鱼竿了。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [laɪn] [ænd; ənd] [hʊk] , [ænd; ənd] ['eni] [wɜːm] [ɔː(r)] ['grɑːshɒpə(r)] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] .

a	short	line	and	hook	,	and	any	worm	or	grasshopper	he	might	find	.
一个	短的	线	和	钩	,	和	任何	蠕虫	或者	蚱蜢	他	可能	寻找	.

一根短线和一个鱼钩，以及他可能找到的任何蚯蚓或蚱蜢。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wʌndəfəli] [praʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒd] [hiː; hi] [held] .

He	was	wonderfully	proud	of	the	rod	he	held	.
他	曾是	太棒了	自豪的	的	这	杆	他	握住	.

他为自己手中的鱼竿感到无比自豪。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ment] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] .

The	children	meant	to	give	it	to	him	at	the	end	of	the	summer	.
这	孩子们	意思是	到	给	它	到	他	在	这	结尾	的	这	夏天	.

孩子们打算在夏天结束时把它送给他。

[bʌt; bət] [dʒæk] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðɪs] [gʊd] [njuːz] [jet] .

But	Jack	did	not	know	this	good	news	yet	.
但	杰克	做过	不是	知道	这	好的	消息	然而	.

但杰克当时还不知道这个好消息。

[ben] [gɪl] [led] [ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] ['evrɪ] [taɪm] [hiː; hi] [kɑːst] [hɪz; ɪz] [flaɪ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ]

Ben	Gile	led	the	way	,	and	almost	every	time	he	cast	his	fly	there	was	a
本	吉尔	引领	这	方式	,	和	几乎	每一个	时间	他	投掷	他的	飞	那里	曾是	一个

[swɜːl] ,

swirl	,
漩涡	,

本·吉尔带头，几乎每次他抛竿都会激起水花。

[ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['slendə(r)][rɒd][bent] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɒv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,

the	end	of	the	slender	rod	bent	,	there	was	a	minute	of	excitement	,
这	结尾	的	这	苗条	杆	弯曲	,	那里	曾是	一个	分钟	的	激动	,

细杆末端弯曲，一阵短暂的兴奋过后，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'pɒn][ðə; ði][bæŋk] [leɪ] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['spekld] [traʊt] .

and	then	upon	the	bank	lay	a	beautiful	speckled	trout	.
和	然后	之上	这	银行	躺	一个	美丽的	斑驳的	鳟鱼	.

然后，河岸上躺着一条美丽的斑点鳟鱼。

[ɒn] , [ɒn] , [ɒn] [ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [ku:l] , [gri:n] [li:vz] [ænd; ənd] [braɪt] [red] ['beriz] [ɒv; əv]

On	,	on	,	on	they	went	over	the	cool	,	green	leaves	and	bright	red	berries	of
在	,	在	,	在	他们	去	超过	这	凉爽的	,	绿色的	树叶	和	明亮的	红色的	浆果	的

[ðə; ði]

the
这

他们继续向前，越过凉爽的绿叶和鲜红的浆果.....

['pɑ:trɪdʒ] [vaɪn] ,

partridge	vine	,
鹧鸪	藤	,

鹧鸪藤，

[ænd; ənd][pɑ:st] ['rɑ:zbəriz] [weər'evə(r)][ðə; ði][sʌn][hæd; həd] [strʌk] [ɪn] [θru:] [ðə; ði] ['hevi] [tri:z]

and	past	raspberries	wherever	the	sun	had	struck	in	through	the	heavy	trees
和	过去的	覆盆子	无论	这	太阳	有	击	在	通过	这	重的	树木

[tu:; tə]['raɪpən][ðem; ðəm] .

to	ripen	them	.
到	熟	他们	.

阳光透过茂密的树荫照射到的任何地方，都能看到覆盆子成熟。

[ðə; ði] [stri:m] [wɒz; wəz] ['rʌnɪŋ] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['swɪftli] [æz; əz] [ðeɪ] ['trævld] [ʌp] [greɪd] ;

The	stream	was	running	more	and	more	swiftly	as	they	travelled	up	grade	;
这	溪流	曾是	跑步	更多的	和	更多的	迅速地	作为	他们	旅行	向上	年级	;

随着他们向上攀登，溪流的水流越来越急；

[kwɪk] ['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [mɔ:(r)] ['fri:kwənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [pu:lz] [di:pə(r)] .

quick	water	was	growing	more	frequent	and	the	pools	deeper	.
快的	水	曾是	生长	更多的	频繁	和	这	游泳池	更深	.

水流湍急的情况越来越频繁，水潭也越来越深。

[æt; ət][lɑ:st] [ðeɪ] [keɪm] [tu:; tə][ə; eɪ] [di:p] , [raʊnd] [pu:l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] [sed] , " [naʊ] , [dʒɪm] ,

At	last	they	came	to	a	deep	,	round	pool	,	and	the	guide	said	,	"	Now	,	Jim	,
在	最后的	他们	来了	到	一个	深的	,	圆形的	水池	,	和	这	指导	说	,	"	现在	,	吉姆	,

最后，他们来到一个又深又圆的水池边，向导说："吉姆，现在，

[ju:v] [ðə; ði][fɜ:st][traɪ] .

you've	the	first	try	.
你已经	这	第一的	尝试	.

你是第一个尝试的人。

" ['dʒɪmi] [kɑ:st][hɪz; ɪz][flaɪ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [straɪk] , [ə; eɪ] [plʌndʒ] , [ænd; ənd] [aʊt] , [aʊt] , [aʊt] [ræn]

"	Jimmie	cast	his	fly	,	there	was	a	strike	,	a	plunge	,	and	out	,	out	,	out	ran
"	吉米	投掷	他的	飞	,	那里	曾是	一个	罢工	,	一个	暴跌	,	和	出去	,	出去	,	出去	跑

['dʒɪmiz] [laɪn] .

Jimmie's	line	.
吉米的	线	.

"吉米抛出鱼线，鱼儿咬钩，猛地一沉，吉米的鱼线就飞出去了。"

[ðə; ði] [bɔɪz] [feɪs] [tɜ:nd] [kwaɪt] [peɪl] .

The	boy's	face	turned	quite	pale	.
这	男孩们	脸	转向	相当	苍白	.

男孩的脸色变得苍白。

" [wɒt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː; də] , [sɜː(r)] ? "
" What shall I do , sir ? "
" 什么 将 我 做 , 先生 ? "

“我该怎么办，先生？”

" [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][wʌn] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] , ['kɑːmli] .
" You have a big one , " answered Ben , calmly .
" 你 有 一个 大的 一 , " 回答 本 , 平静地 .

“你有一个很大的，”本平静地回答道。

" [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [hɪm] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [wiː; wi] [meɪ] [get] [hɪm] ;
" If you can play him long enough we may get him ;
" 如果 你 能 玩 他 长的 足够的 我们 可能 得到 他 ;

“如果你能让他踢足够长的时间，我们或许就能得到他；

['ʌðəwaɪz] [hiːl] [get] [jɔː(r); jə(r)][flaɪ][ænd; ənd] [laɪn] .
otherwise he'll get your fly and line .
否则 地狱 得到 你的 飞 和 线 .

否则他会抢走你的鱼钩和鱼线。

['stedi] [ðeə(r)] , ['stedi] ; [let] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [laɪn] , [ænd; ənd] [naʊ] [riːl] [ɪn][ə; eɪ][bɪt] .
Steady there , steady ; let out a little more line , and now reel in a bit .
稳定的 那里 , 稳定的 ; 让 出去 一个 小的 更多的 线 , 和 现在 卷轴 在 一个 少量 .

稳住，稳住；再放出一点线，现在收一下。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [laɪk] ['aʊəz] [tuː; tə] ['dʒɪmi] [æz; əz][hiː; hi] [let] [ðə; ði] [laɪn] [aʊt] [ænd; ənd] [riːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]
" It seemed like hours to Jimmie as he let the line out and reeled it in
" 它 似乎 喜欢 小时 到 吉米 作为 他 让 这 线 出去 和 卷曲 它 在
[ə'gen] .
again .
再次 .

“吉米感觉好像过了几个小时，他放出鱼线又收回来。”

['riːəli] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [gaɪd] [sed] :
Really , it was only a few minutes before the guide said :
真的 , 它 曾是 仅有的 一个 很少 分钟 前 这 指导 说 :

实际上，导游没过几分钟就说道：

" [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['taɪəd] ; [brɪŋ] [hɪm][ɪn]['kləuzə(r)] .
" Seems to be getting a little tired ; bring him in closer .
" 似乎 到 是 获得 一个 小的 疲劳的 ; 带来 他 在 更近 .

“他好像有点累了；把他拉近点。”

[ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .
That's it .
那就是 它 .

就是这样。

[ðeə(r)] !
There !
那里 !

那里！

" [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] ['lændɪŋ] - [net] [wɪð] [ðem; ðəm] , [səʊ][æt; ət][ðə; ði][lɑːst]['məʊmənt][ben] [gɪl] [siːzd]
" They had no landing - net with them , so at the last moment Ben Gile seized
" 他们 有 不 降落 - 网 和 他们 , 所以 在 这 最后的 片刻 本 吉尔 查获
[ðə; ði][laɪn] ,
the line ,
这 线 ,

“他们没有带抄网，所以在最后一刻，本·吉尔抓住了鱼线。”

[ænd; ənd] [aʊt] [keɪm] [ə; eɪ] [tuː] - [paʊnd] [traʊt] .

and	out	came	a	two	-	pound	trout	.
和	出去	来了	一个	二	-	磅	鳟鱼	.

钓上来一条两磅重的鳟鱼。

['dʒɪmiz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['pɒpɪŋ] ['nɪəli] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] ,

Jimmie's	eyes	were	popping	nearly	out	of	his	head	,
吉米的	眼睛	是	爆米花	几乎	出去	的	他的	头	,

吉米的眼珠子都快瞪出来了，

[ænd; ənd] ['betɪ] [wɒz; wəz] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [hændz] .

and	Betty	was	jumping	about	and	clapping	her	hands	.
和	贝蒂	曾是	跳	关于	和	鼓掌	她	双手	.

贝蒂又蹦又跳，拍着手。

[ə; eɪ] . [frʌnt] [vjuː] [ɒv; əv] ['drægən] - [flaɪ] [nɪmf] .

A	.	Front	view	of	dragon	-	fly	nymph	.
一个	.	正面	看法	的	龙	-	飞	仙女	.

A. 蜻蜓幼虫的正面图。

[biː] . [tɒp] [vjuː] [ɒv; əv] ['dæmzl] - [flaɪ] [nɪmf] .

B	.	Top	view	of	damsel	-	fly	nymph	.
B	.	顶部	看法	的	闺女	-	飞	仙女	.

B. 豆娘若虫俯视图。

[siː] . ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['drægən] - [flaɪ] .

C	.	Adult	dragon	-	fly	.
C	.	成人	龙	-	飞	.

C. 成年蜻蜓。

" ['taɪəd] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .

"	Tired	?	"	asked	the	old	man	.
"	疲劳的	?	"	问	这	老的	男人	.

“累了吗？”老人问道。

" [sʌm; səm] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Some	,	"	said	the	boy	.
"	一些	,	"	说	这	男生	.

“有些，”男孩说。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [best] [pleɪs] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [faɪnd] [tuː; tə] [iːt] ['aʊə(r)] ['lʌntʃən] .

"	Well	,	this	is	the	best	place	we	shall	find	to	eat	our	luncheon	.
"	出色地	,	这	是	这	最好的	地方	我们	将	寻找	到	吃	我们的	午餐	.

“嗯，这是我们能找到的吃午饭的最好地方了。”

[wiːl; wil] [kæmp] [hɪə(r)] .

We'll	camp	here	.
出色地	营	这里	.

我们将在这里露营。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] !

Now	for	the	fire	!
现在	为了	这	火	!

现在开始生火！

[bɔɪz] , [get] [ðə; ði] [wʊd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [strɪp] [ɒv; əv] [bɜːtʃ] [bɑːk] !

Boys	,	get	the	wood	and	a	small	strip	of	birch	bark	!
男孩们	,	得到	这	木头	和	一个	小的	条	的	桦木	吠	!

孩子们，去拿木头和一小条桦树皮！

[ðen] [ðiːz] [tuː] [stəʊnz] [wɪl] [həʊld] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn] .

Then	these	two	stones	will	hold	the	frying	-	pan	.
然后	这些	二	石头	将要	抓住	这	煎炸	-	平底锅	.

然后这两块石头就可以用来放煎锅了。

[naʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɪʃ] ; [wiːl; wil] [kiːp] [ðæt] [bɪg] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔːz] [ænd; ənd] [aɪl] [maʊnt] [ˌaɪ 'tiː]

Now	for	the	fish	;	we'll	keep	that	big	one	of	yours	and	I'll	mount	it
现在	为了	这	鱼	;	出色地	保持	那	大的	一	的	你的	和	患病的	山	它

[fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,

for	you	,
为了	你	,

至于鱼嘛，我们留着你钓到的那条大鱼，我把它做成标本给你。

[ɪf] [jʊd] [laɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] .

if	you'd	like	me	to	.
如果	你会	喜欢	我	到	.

如果你愿意的话。

[wiːl; wil] [iːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊz] .

We'll	eat	the	little	fellows	.
出色地	吃	这	小的	伙伴们	.

我们要吃掉这些小家伙。

['ɑːftə(r)] ['lʌntʃən] [wiː; wi][mʌst; məst] [kætʃ] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] , ['betɪ] ,

After	luncheon	we	must	catch	more	for	your	mother	,	Betty	,
后	午餐	我们	必须	抓住	更多的	为了	你的	母亲	,	贝蒂	,

午饭后我们还要再抓些鱼给你妈妈，贝蒂。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][dʒæk][tuː; tə] [teɪk] [həʊm] [wɪð] [hɪm] .

and	for	Jack	to	take	home	with	him	.
和	为了	杰克	到	拿	家	和	他	.

让杰克带回家。

" [suːn] [ðə; ði] ['fraɪɪŋ] - [pæn][wɒz; wəz][hɒt] ,

"	Soon	the	frying	-	pan	was	hot	,
"	很快	这	煎炸	-	平底锅	曾是	热的	,

很快，煎锅就热了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [traʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪzlɪŋ] [ænd; ənd] ['kɜːlɪŋ] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði]['beɪkən][ɪn][ðə; ði][pæn] .

and	the	trout	were	sizzling	and	curling	up	with	the	bacon	in	the	pan	.
和	这	鳟鱼	是	炙热	和	冰壶	向上	和	这	熏肉	在	这	平底锅	.

鳟鱼在锅里滋滋作响，和培根一起蜷缩着。

['nevə(r)][dɪd][ə; eɪ] ['lʌntʃən] [teɪst] [səʊ] [gʊd] [æz; əz] [ðæt] , [wɪð] [fraɪd] [traʊt] [ænd; ənd]['beɪkən] , [ænd; ənd]

Never	did	a	luncheon	taste	so	good	as	that	,	with	fried	trout	and	bacon	,	and
绝不	做过	一个	午餐	品尝	所以	好的	作为	那	,	和	油煎	鳟鱼	和	熏肉	,	和

[hɑːd] - [bɔɪld] [egz] ,

hard	-	boiled	eggs	,
难的	-	煮沸	鸡蛋	,

午餐的味道从未如此美味，有煎鳟鱼、培根和煮鸡蛋。

['səʊdə] ['bɪskɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['mæməθ] ['æp(ə)l][paɪ] .

soda	biscuits	,	and	a	mammoth	apple	pie	.
苏打	饼干	,	和	一个	长毛象	苹果	馅饼	.

苏打饼干和一个巨大的苹果派。

[ðeɪ] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] ['kræklɪŋ] ; [ðeɪ] [lʊkt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [triːz] ;

They	listened	to	the	fire	crackling	;	they	looked	up	into	the	shining	trees	;
他们	听着	到	这	火	噼啪作响	;	他们	看起来	向上	进入	这	灼灼	树木	;

他们听着篝火噼啪作响；他们抬头望向闪闪发光的树木；

[ðeɪ] [wɒtʃt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [puːl] [gəʊ] ['tʌmblɪŋ] [ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl] .

they	watched	the	water	beyond	the	pool	go	tumbling	downhill	.
他们	观看	这	水	超过	这	水池	去	翻滚	下坡	.

他们看着水池对面的水流顺着山坡倾泻而下。

['faɪnəli] [ðə; ði][əʊld][mæn] [sed] , " [ɪts] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][klɪə(r)] [deɪ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

Finally	the	old	man	said	,	"	It's	going	to	be	a	clear	day	to	-	morrow	.
最后	这	老的	男人	说	,	"	它是	去	到	是	一个	清除	天	到	-	明天	.

最后，老人说道："明天会是个晴朗的日子。"

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [geɪzd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] .

"	The	children	gazed	up	into	the	sky	.
"	这	孩子们	凝视	向上	进入	这	天空	.

孩子们仰望着天空。

[æt; ət] [ðɪs] [ben] [gɪl] [lɑːft] .

At	this	Ben	Gile	laughed	.
在	这	本	吉尔	笑了	.

本·吉尔闻言笑了。

" [doʊnt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] , [lʊk] [æt; ət][jɔː(r); jə(r)] [pleɪts] .

"	Don't	look	at	the	sky	,	look	at	your	plates	.
"	不	看	在	这	天空	,	看	在	你的	盘子	.

"别看天，看看你的盘子。"

" ['pʌz(ə)ld] [baɪ] [ðɪs] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [lʊk] [æt; ət][ðeə(r)] [pleɪts] .

"	Puzzled	by	this	,	the	children	did	look	at	their	plates	.
"	困惑	经过	这	,	这	孩子们	做过	看	在	他们的	盘子	.

孩子们对此感到困惑，于是看了看自己的盘子。

" [bʌt; bət][ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [left] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] , " [sed] [dʒæk] .

"	But	there's	nothing	left	to	look	at	,	"	said	Jack	.
"	但	有	没有什么	左边	到	看	在	,	"	说	杰克	.

"但是已经没什么可看的了，"杰克说。

" [ðæts] [dʒʌst][ˌaɪ 'tiː] .

"	That's	just	it	.
"	那就是	只是	它	.

就是这样。

[ðeəz; ðəz][æn; ən][əʊld] ['seɪɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l] [huː] [iːt] [ɔːl][ðeə(r)] [fuːd] [meɪk] [ə; eɪ][klɪə(r)] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)]

There's	an	old	saying	that	people	who	eat	all	their	food	make	a	clear	day	for
有	一个	老的	说	那	人们	WHO	吃	全部	他们的	食物	制作	一个	清除	天	为了

[ðə; ði] ['mɒrəʊ] .

the	morrow	.
这	明天	.

有句老话说，把饭吃完的人，明天就能吃得饱饱的。

[naʊ] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [aɪl] [sməʊk] [maɪ][paɪp][ɒv; əv] [piːs] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][gəʊ][ɒn] .

Now	,	"	he	continued	,	"	I'll	smoke	my	pipe	of	peace	before	we	go	on	.
现在	,	"	他	持续	,	"	患病的	抽烟	我的	管道	的	和平	前	我们	去	在	.

"现在，"他继续说道，"在我们继续前进之前，我要抽一口和平烟斗。"

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ['feləʊ] [dɑːtɪŋ] [ə'baʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [puːl] ! "

Just	look	at	that	fellow	darting	about	over	the	pool	!	"
只是	看	在	那	同伴	飞镖	关于	超过	这	水池	!	"

瞧瞧那家伙，在泳池里飞来飞去！

" [əʊ] ! " [kraɪd] ['betɪ] , " [ɪts] [ə; eɪ] ['dɑːnɪŋ] - ['niːd(ə)l] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [səʊ] [ʌp] [maɪ] [maʊθ]

"	Oh	!	"	cried	Betty	,	"	it's	a	darning	-	needle	,	and	it	will	sew	up	my	mouth
"	哦	!	"	哭	贝蒂	,	"	它是	一个	织补	-	针	,	和	它	将要	缝	向上	我的	嘴

[ænd; ənd][maɪ] [aɪz] — [əʊ] ,

and	my	eyes	—	oh	,
和	我的	眼睛	—	哦	,

"哦！"贝蒂喊道，"这是一根缝衣针，它会把我的嘴和眼睛缝起来——哦，

[əʊ] ！ "
oh ! "
哦 ！ "

哦！ ”

" ['nɒns(ə)ns] , [tʃaɪld] , [ðæts] ['sɪli] .
" Nonsense , child , that's silly .
" 废话 , 孩子 , 那就是 愚蠢的 .

“胡说，孩子，这太傻了。”

[ðə; ði]['drægən] - [flaɪ][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] ['hɑːmləs] ['feləʊ] .
The dragon - fly is a very useful and a very harmless fellow .
这 龙 - 飞 是 一个 非常 有用 和 一个 非常 无害 同伴 .

蜻蜓是一种非常有用且非常无害的生物。

[ɪts] [ə; eɪ] ['pɪti] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [ˌsʊpər'stɪʃən] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
It's a pity that there are so many superstitions about it . "
它是 一个 遗憾 那 那里 是 所以 许多 迷信 关于 它 . "

可惜的是，关于它有很多迷信的说法。

" [ðeəz; ðəz] [ə'nʌðə(r)] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [dʒæk] — " ['dɛvəlz] ['dɑːnɪŋ] - ['niːd(ə)l] . "
" There's another name for it , " said Jack — " devil's darning - needle . "
" 有 其他 姓名 为了 它 , " 说 杰克 — " 魔鬼的 织补 - 针 . "

“它还有另一个名字，”杰克说——“魔鬼的缝衣针。”

" [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðə; ði] ['dɑːki] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [mjuːl] - ['kɪlə(r)] ,
" And in the South the darkies call it the mule - killer ,
" 和 在 这 南 这 黑人 称呼 它 这 骡子 - 杀手 ,

“而在南方，黑人称它为骡子杀手，

[ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['paʊə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] [sneɪks] [tuː; tə] [laɪf] .
and believe it has power to bring snakes to life .
和 相信 它 有 力量 到 带来 蛇 到 生活 .

他们相信它有使蛇复活的力量。

[ɪts] [ɔːl] ['nɒns(ə)ns] .
It's all nonsense .
它是 全部 废话 .

这一切都是无稽之谈。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['əʊnli] ['hɑːmləs] [tuː; tə]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ] ['veri] ['juːsf(ə)l] ,
They are not only harmless to human beings but also very useful ,
他们 是 不是 仅有的 无害 到 人类 生物 但 还 非常 有用 ,

它们不仅对人类无害，而且还非常有用。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [iːt] [flaɪz] [ænd; ənd] [məs'kiːtəʊz] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] [reɪt] .
for they eat flies and mosquitoes at a great rate .
为了 他们 吃 苍蝇 和 蚊子 在 一个 伟大的 速度 .

因为它们能大量捕食苍蝇和蚊子。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] [aɪ] [fed] [ə; eɪ]['drægən] - [flaɪ] ['fɔːti] [haʊs] [flaɪz] [ɪn] [tuː] ['aʊəz] .
Once upon a time I fed a dragon - fly forty house flies in two hours .
一次 之上 一个 时间 我 美联储 一个 龙 - 飞 四十 房子 苍蝇 在 二 小时 .

从前，我曾在两小时内喂一只蜻蜓吃了四十只家蝇。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [iːt] ['biːt(ə)lz] [ænd; ənd]['spaɪdə(r)z][ænd; ənd] [sentɪ'piːdz] .
And they eat beetles and spiders and centipedes .
和 他们 吃 甲虫 和 蜘蛛 和 蜈蚣 .

它们吃甲虫、蜘蛛和蜈蚣。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [iːt] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] . "
And sometimes they eat one another . "
和 有时 他们 吃 一 其他 . "

有时它们还会互相残杀。

" [laɪk] [ðə; ði] ['krɪkɪts] ? " [sed] ['betɪ] .

"	Like	the	crickets	?	"	said	Betty	.
"	喜欢	这	蟋蟀	?	"	说	贝蒂	.

“像蟋蟀那样吗？”贝蒂说。

" [jes] , [laɪk] [ðə; ði] ['krɪkɪts] .

"	Yes	,	like	the	crickets	.
"	是的	,	喜欢	这	蟋蟀	.

“是的，就像蟋蟀一样。”

[dʒʌst] [siː] [ðæt] ['feləʊ]

Just	see	that	fellow
只是	看	那	同伴

看看那家伙

[dɑːt] [ə'baʊt] .

dart	about	.
镖	关于	.

四处乱窜。

[ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] [sɔːt] [ɒv; əv] ['æŋglz] .

The	sharpest	sort	of	angles	.
这	最锋利	种类	的	角度	.

最尖锐的那种角度。

[ðeə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] !

There	,	it	has	something	!
那里	,	它	有	某物	!

那里，它有东西！

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːt] [ðæt] [leɪs] - [wɪŋ] [ɪn] [ɪts] [leg] - ['bɑːskɪt] . "

It	caught	that	lace	-	wing	in	its	leg	-	basket	.	"
它	捕捉	那	蕾丝	-	翼	在	它是	腿	-	篮子	.	"

它用腿上的网兜抓住了那只蕾丝翅膀。

" [leg] - ['bɑːskɪt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Leg	-	basket	!	"	exclaimed	the	children	.
"	腿	-	篮子	!	"	惊呼	这	孩子们	.

“腿篮！”孩子们惊呼道。

" [jes] ; [ˌaɪ 'tiː] [drɔːz] [ɪts] [sɪks] [legz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['bɑːskɪt] [raɪt] ['ʌndə(r)]

"	Yes	;	it	draws	its	six	legs	together	,	and	makes	a	sort	of	basket	right	under
"	是的	;	它	平局	它是	六	腿	一起	,	和	制作	一个	种类	的	篮子	正确的	在下面

[ɪts] [hed] .

its	head	.
它是	头	.

“是的；它把六条腿并拢在一起，在头下形成一个篮子。”

[ðen] [ðə; ði] ['drægən] - [flaɪ] [dɪ'vauəz] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [kætʃɪz] [baɪ] [ðiːz] [strɒŋ] - [tuːθt; tuːðd] [dʒɔːz] .

Then	the	dragon	-	fly	devours	what	it	catches	by	these	strong	-	toothed	jaws	.
然后	这	龙	-	飞	吞噬	什么	它	捕获物	经过	这些	强的	-	有齿的	下颚	.

然后，蜻蜓用它那长满利齿的颚吞食捕获的猎物。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['feləʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

It	is	a	hungry	fellow	,	it	is	.
它	是	一个	饥饿的	同伴	,	它	是	.

它真是个饿狼。

" [ðə; ði] [əʊld] [mæn] [pʌft] [ə'weɪ] ['kwaɪətli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] ,

"	The	old	man	puffed	away	quietly	for	a	few	minutes	,
"	这	老的	男人	膨胀的	离开	悄悄	为了	一个	很少	分钟	,

老人静静地抽了几分钟烟，

[waɪl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['dɑːnɪŋ] - ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [həʊpt] [ben] [gɪl] [wʊd] [seɪ]

while	the	children	watched	the	darning	-	needle	and	hoped	Ben	Gile	would	say
尽管	这	孩子们	观看	这	织补	-	针	和	希望	本	吉尔	会	说

['sʌmθɪŋ] [suːn] .

something	soon	.
某物	很快	.

孩子们看着缝补针，希望本·吉尔能快点说点什么。

" [ðəʊz] ['saɪəntɪsts] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] ,

"	Those	scientists	,	"	he	continued	,
"	那些	科学家	,	"	他	持续	,

“那些科学家，”他继续说道，“

" [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkɪŋ] [ɒn] ['flaɪɪŋ] - [mə'ʃiːnz] [kʊd; kəd] [lɜːn] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['feləʊ]

"	who	are	working	on	flying	-	machines	could	learn	a	good	deal	from	this	fellow
"	WHO	是	在职的	在	飞行	-	机器	可以	学习	一个	好的	交易	从	这	同伴

.

:
.

“从事飞行器研究的人可以从这个人身上学到很多东西。”

[ðə; ði]['drægən] - [flai][ɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [flaɪt] .

The	dragon	-	fly	is	made	for	flight	.
这	龙	-	飞	是	制成	为了	航班	.

蜻蜓天生就是为了飞翔而生的。

[ə; eɪ] [lɒŋ] , ['slendə(r)] , ['teɪpərɪŋ] ['bɒdi] [ðæt] [kʌts] [ðə; ði][eə(r)] , [muːvd] [baɪ][fɔː(r)] ['nærəʊ] , ['gɔːzi]

A	long	,	slender	,	tapering	body	that	cuts	the	air	,	moved	by	four	narrow	,	gauzy
一个	长的	,	苗条	,	逐渐变细	身体	那	削减	这	空气	,	已搬	经过	四	狭窄的	,	薄纱

[wɪŋz] ,

wings	,
翅膀	,

细长、纤细、逐渐变细的机身，借助四片狭窄、薄纱般的翅膀划破空气。

[ænd; ənd] [stɪrd] [baɪ] [ðæt] ['pɔɪntɪd] ['æbdəmən] .

and	steered	by	that	pointed	abdomen	.
和	转向	经过	那	尖	腹部	.

并由那尖尖的腹部控制方向。

[ðeɪ] [iːt] , [meit] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] .

They	eat	,	mate	,	and	lay	their	eggs	while	they	are	flying	.
他们	吃	,	伴侣	,	和	躺	他们的	鸡蛋	尽管	他们	是	飞行	.

它们在飞行中进食、交配和产卵。

[aɪ][dəʊnt] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] . "

I	don't	know	that	they	are	still	for	more	than	a	few	seconds	.	"
我	不	知道	那	他们	是	仍然	为了	更多的	比	一个	很少	秒	.	"

我不知道他们能静止超过几秒钟。

" [kæn; kən][juː; jʊ][faɪnd][ðeə(r)] [egz] ? " [ɑːskt] ['betɪ] .

"	Can	you	find	their	eggs	?	"	asked	Betty	.
"	能	你	寻找	他们的	鸡蛋	?	"	问	贝蒂	.

“你能找到它们的蛋吗？”贝蒂问道。

" [jes] ; [ðeə(r)] [egz] [ɑː(r); ə(r)] [leɪd] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɔː(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]

"	Yes	;	their	eggs	are	laid	in	the	water	or	fastened	to	the	stems	of	water
"	是的	;	他们的	鸡蛋	是	铺设	在	这	水	或者	系紧	到	这	茎	的	水

[plɑːnts] .

plants	.
植物	.

“是的；它们的卵产在水中或附着在水生植物的茎上。”

[siː] [ðæt] ['dæmzl] [flai] , [ðə; ði]['slendə(r)] , [smɔːlə(r)] , ['prɪti] - ['kʌləd] ['dɑːnɪŋ] - ['niːd(ə)l] ?

See that damsel fly , the slender , smaller , pretty - colored darning - needle ?

看 那 闺女 飞 , 这 苗条 , 较小的 , 漂亮的 - 有色 织补 - 针 ?

你看那只豆娘，细长、娇小、色彩艳丽的针线虫！

[wel] , [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ɪn'taɪəli] ['ʌndə(r)]

Well , it goes entirely under

出色地 , 它 去 完全 在下面

嗯，它完全沉没了。

['wɔːtə(r)] , [kʌts] [ə; eɪ] [slɪt] [ɪn] [ðə; ði] [stem] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːp] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æbdəmən] ,

water , cuts a slit in the stem with the sharp end of the abdomen ,

水 , 削减 一个 缝隙 在 这 干 和 这 锋利的 结尾 的 这 腹部 ,

水，用腹部的尖锐末端在茎上切开一道口子，

[ænd; ənd] [leɪz] [ðə; ði] [egz] [ɪn] [ðə; ði] [gruːv] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [meɪd] .

and lays the eggs in the groove it has made .

和 躺下 这 鸡蛋 在 这 槽 它 有 制成 .

并将蛋产在它挖好的凹槽里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [egz] . "

And they lay thousands of eggs . "

和 他们 躺 数千 的 鸡蛋 . "

它们会产下数千枚卵。

" [wen] [ðeɪ] [hætʃ] [aʊt] , [wɒt] [duː; də] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ? " [ɑːskt] [dʒæk] ,

" When they hatch out , what do they look like ? " asked Jack ,

" 什么时候 他们 孵化 出去 , 什么 做 他们 看 喜欢 ? " 问 杰克 ,

“它们孵化出来的时候长什么样呢？”杰克问道。

[huː] [gruː] ['deɪli] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd] [huː] , [ɪn] [ðə; ði] [j'iəz]

who grew daily more interested in the creatures about him , and who , in the years

WHO 生长 日常的 更多的 感兴趣的 在 这 生物 关于 他 , 和 WHO , 在 这 年

[tuː; tə] [kʌm] ,

to come ,

到 来 ,

他对周围的生物越来越感兴趣，并且在接下来的几年里，

[wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] ['saɪəntɪst] .

was destined to be a great scientist .

曾是 注定 到 是 一个 伟大的 科学家 .

他注定要成为一位伟大的科学家。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , " [sed] [ben] [gɪl] , ['teɪkɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [paɪp] ,

" It looks a little like the mother , " said Ben Gile , taking out his pipe ,

" 它 看起来 一个 小的 喜欢 这 母亲 , " 说 本 吉尔 , 采取 出去 他的 管道 ,

“它看起来有点像它的母亲，”本·吉尔一边说着，一边掏出烟斗。

" [bʌt; bət] [nɒt] [mʌtʃ] .

" but not much .

" 但 不是 很多 .

但并不多。

[ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːəli] [grəʊn] [ʌp] .

It goes through a great many changes before it is really grown up .

它 去 通过 一个 伟大的 许多 变化 前 它 是 真的 生长 向上 .

它要经历很多变化才能真正长大。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)
第3/6页

[ɔːl] [təʊld] , [ðə; ði] [grəʊθ] [teɪks] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)] .

All	told	,	the	growth	takes	from	a	few	months	to	a	whole	year	.
全部	讲述	,	这	生长	需要	从	一个	很少	几个月	到	一个	所有的	年	.

总的来说，生长过程需要几个月到一年的时间。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wʌn] , [kɔːld] [ə; eɪ] [nɪmf] , [ɪz] [æn; ən] ['ʌgli] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , ['dɪndʒi] [blæk] [wɪð] [sɪks]

The	young	one	,	called	a	nymph	,	is	an	ugly	little	fellow	,	dingy	black	with	six
这	年轻的	一	,	称为	一个	仙女	,	是	一个	丑陋的	小的	同伴	,	昏暗的	黑色的	和	六

['sprɔːlɪŋ] [legz] ,

sprawling	legs	,
蔓延	腿	,

这个幼小的家伙，被称为仙女，长相丑陋，通体漆黑，有六条四肢伸展的腿。

[tuː] ['steərɪŋ] [aɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪg] ['ləʊə(r)] [lɪp] [wɪtʃ] ['kʌvəz] [ʌp] [ɪts] ['kruːəl] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [mɑːsk] .

two	staring	eyes	,	and	a	big	lower	lip	which	covers	up	its	cruel	face	like	a	mask	.
二	凝视	眼睛	,	和	一个	大的	降低	唇	哪个	封面	向上	它是	残忍的	脸	喜欢	一个	面具	.

两只瞪大的眼睛，还有一张厚厚的下唇，像面具一样遮住了它残酷的脸。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] ['əʊgə(r)] ,

It	is	a	true	ogre	,
它	是	一个	真的	食人魔	,

它真是个可怕的怪物！

['lɜːkɪŋ] ['ʌndə(r)] ['stəʊnz] [ænd; ənd] [ɪn] ['rʌbɪʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒnd] [siːkɪŋ] [huːm]

lurking	under	stones	and	in	rubbish	at	the	bottom	of	the	pond	seeking	whom
潜伏	在下面	石头	和	在	垃圾	在	这	底部	的	这	池塘	寻求	谁

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [dɪ'vaʊə(r)] .

it	may	devour	.
它	可能	吞食	.

潜伏在池塘底部的石头下和垃圾堆里，寻找可以吞噬的对象。

[ˌaɪ 'tiː] [iːts] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [ænd; ənd] [wiːkə] [nɪmfs] . "

It	eats	the	smaller	and	weaker	nymphs	.	"
它	吃	这	较小的	和	较弱	若虫	.	"

它吃掉体型较小、较弱的若虫。

" [əʊ] , " [sed] ['betɪ] , ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] ['pɪktʃə(r)] [ðə; ði] [gaɪd] [hæd; həd] [drɔːn] , " [wɒt] [æn; ən] ['ʌgli] ,

"	Oh	,	"	said	Betty	,	studying	the	picture	the	guide	had	drawn	,	"	what	an	ugly	,
"	哦	,	"	说	贝蒂	,	学习	这	图片	这	指导	有	绘制	,	"	什么	一个	丑陋的	,

['ʌgli] ['feləʊ] ! "

ugly	fellow	!	"
丑陋的	同伴	!	"

“哦，”贝蒂一边仔细端详着导游画的图画一边说，“真是个丑陋不堪的家伙！”

" [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [skɪn] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [taɪmz] ,

"	It	changes	its	skin	a	good	many	times	,
"	它	变化	它是	皮肤	一个	好的	许多	时代	,

它会多次蜕皮，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['betə(r)] [waɪl] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [stɪl] [kliːn] [ænd; ənd] [laɪt]

and	sometimes	it	looks	a	little	better	while	the	skin	is	still	clean	and	light
和	有时	它	看起来	一个	小的	更好的	尽管	这	皮肤	是	仍然	干净的	和	光

[greɪ] .

gray	.
灰色的	.

有时，当皮肤还干净呈浅灰色时，看起来会好一些。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [tɜːnz] ['dɪndʒi] [ə'gen] .

But	it	soon	turns	dingy	again	.
但	它	很快	转弯	昏暗的	再次	.

但很快它又变得昏暗了。

[siː] [ðiːz] [θriː] ['lɪt(ə)l] [liːf] - [ʃeɪpt] [gɪlz] [aɪv] [drɔːn] ? "

See	these	three	little	leaf	-	shaped	gills	I've	drawn	?	"
看	这些	三	小的	叶子	-	形状	鳃	我已经	绘制	?	"

你看我画的这三片小小的叶状鳃?

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ðə; ði] [skruː] [ɒn] [ə; eɪ] ['stiːmə(r)] , " [kˈɒmɛntɪd] ['dʒɪmi] .

"	They	are	like	the	screw	on	a	steamer	,	"	commented	Jimmie	.
"	他们	是	喜欢	这	拧紧	在	一个	汽船	,	"	评论	吉米	.

“它们就像蒸汽船上的螺丝钉一样,”吉米评论道。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

"	They	are	,	a	little	.
"	他们	是	,	一个	小的	.

“他们确实有一点。”

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地,

[ðɪs] [tʃæp] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [ðiːz] [gɪlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs] [æz; əz][ðə; ði] ['stiːmə(r)] ['juːzɪz; 'juːsɪz]

this	chap	uses	these	gills	for	the	same	purpose	as	the	steamer	uses
这	小伙子	用途	这些	鳃	为了	这	相同的	目的	作为	这	汽船	用途

[ɪts] [skruː] — [tuː; tə] [skʌl] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] . "

its	screw	—	to	scull	through	the	water	.	"
它是	拧紧	—	到	橹	通过	这	水	.	"

这家伙用鳃做事,就像轮船用螺旋桨一样——在水中划水。”

" [wɒt] ['hæpənz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] ? " [ɑːskt] [dʒæk] .

"	What	happens	when	it	changes	?	"	asked	Jack	.
"	什么	发生	什么时候	它	变化	?	"	问	杰克	.

“如果它发生变化会怎么样?”杰克问道。

" ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [nɪmf] [hæz; həz][ɪts] [fʊl] [grəʊθ] , [sʌm; səm] ['sʌni] ['mɔːnɪŋ] [suːn] ['ɑːftə(r)] ['deɪlaɪt] ,

"	After	the	nymph	has	its	full	growth	,	some	sunny	morning	soon	after	daylight	,
"	后	这	仙女	有	它是	满的	生长	,	一些	阳光明媚	早晨	很快	后	日光	,

“当若虫完全长大后,在某个阳光明媚的早晨,天刚亮不久,

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ɪts] [wei] [ʌp] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒn][tuː; tə][ə; eɪ] [stem] [ænd; ənd] [weɪts] ['kwaɪətli]

it	makes	its	way	up	out	of	the	water	on	to	a	stem	and	waits	quietly
它	制作	它是	方式	向上	出去	的	这	水	在	到	一个	干	和	等待	悄悄

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [dɑːk] [skɪn] [tuː; tə] [splɪt] .

for	the	old	dark	skin	to	split	.
为了	这	老的	黑暗的	皮肤	到	分裂	.

它从水中爬到茎上,静静地等待着老旧的深色表皮裂开。

[ðen] [aʊt] [krɔːl] [ə; eɪ] [spft] - [skɪnd] ['kriːtʃə(r)] [wɪð] ['gɔːzi] [wɪŋz] .

Then	out	crawls	a	soft	-	skinned	creature	with	gauzy	wings	.
然后	出去	爬行	一个	柔软的	-	去皮	生物	和	薄纱	翅膀	.

然后,一只皮肤柔软、长着薄纱般翅膀的生物爬了出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][səʊ] [mɔɪst] [ænd; ənd] [wiːk] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə] [weɪt] [ə'waɪl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

But	the	body	is	so	moist	and	weak	it	has	to	wait	awhile	for	the
但	这	身体	是	所以	潮湿	和	虚弱的	它	有	到	等待	一会儿	为了	这

[wɔːm] ['sʌnʃaɪn] [tuː; tə]['hɑːd(ə)n][ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] ['streŋ(k)θn] [ðə; ði] ['mʌs(ə)l] .

warm	sunshine	to	harden	the	skin	and	strengthen	the	muscle	.
温暖的	阳光	到	硬化	这	皮肤	和	加强	这	肌肉	.

但是身体非常湿软,需要等待一段时间,让温暖的阳光使皮肤变硬,肌肉变强壮。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði] [nju:] ['drægən] - [flai] , [wɪð] [ɪts] ['glɪsnɪŋ] ['bɒdi] ,
When this is done the new dragon - fly , with its glistening body ,
什么时候 这 是 完毕 这 新的 龙 - 飞 , 和 它是 闪闪发光 身体 ,

完成这一切后，新生的蜻蜓，拥有闪闪发光的身体，

[flaɪz] [aʊt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɒnd] [ɪn] [ðə; ði] [braɪt] , [wɔ:m] [lait] . "
flies out from the pond in the bright , warm light . "
苍蝇 出去 从 这 池塘 在 这 明亮的 , 温暖的 光 . "

在明亮温暖的阳光下，它从池塘里飞了出来。

" [ðen] [dʌz] [ˌaɪ 'ti:] [lɪv; laɪv] [fər'evə(r)] ? " [ɑ:skt] ['betɪ] .
" Then does it live forever ? " asked Betty .
" 然后 做 它 居住 永远 ? " 问 贝蒂 .

“那它就能永生吗？”贝蒂问道。

" [nəʊ] ; [ˌaɪ 'ti:] [daɪz] ['ɑ:ftə(r)] ['twenti] - [faɪv] [tu:; tə] ['fɔ:ti] - [faɪv] [deɪz] [ɒv; əv] [ɪts] [flaɪt] .
" No ; it dies after twenty - five to forty - five days of its flight .
" 不 ; 它 死亡 后 二十 - 五 到 四十 - 五 天 的 它是 航班 .

“不，它会在飞行25到45天后死亡。”

[hɪə(r)] , [dʒæk] , [kætʃ] [ðæt] ['feləʊ] !
Here , Jack , catch that fellow !
这里 , 杰克 , 抓住 那 同伴 !

杰克，来，抓住那家伙！

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪld] ['skræmb(ə)l] , [bʌt; bət] ['evri] [taɪm] [dʒæk] [dʒʌst] [mɪst] [ðə; ði] ['drægən] - [flai] .
" There was a wild scramble , but every time Jack just missed the dragon - fly .
" 那里 曾是 一个 荒野 争夺 , 但 每一个 时间 杰克 只是 错过 这 龙 - 飞 .

“大家争先恐后地抢夺蜻蜓，但杰克每次都与它擦肩而过。”

['faɪnəli] ['betɪ] [lent] [hɪm] [hɜ:(r); hə(r)] [brɔ:d] [hæt] , [ænd; ənd] [æt; ət] [lɑ:st] [dʒæk] [kɔ:t] [ðə; ði] ['ɪnsekt] .
Finally Betty lent him her broad hat , and at last Jack caught the insect .
最后 贝蒂 借出的 他 她 广阔 帽子 , 和 在 最后的 杰克 捕捉 这 昆虫 .

最后贝蒂借给了他一顶宽边帽，杰克终于抓住了那只昆虫。

" [dʒi:] ! [ɑ:rnt] [ɪts] [aɪz] [bɪg] ? "
" Gee ! aren't its eyes big ? "
" 吉 ! 不是 它是 眼睛 大的 ? "

“哇！它的眼睛真大！”

" [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] , [tu:] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] .
" And beautiful , too , " said the guide .
" 和 美丽的 , 也 , " 说 这 指导 .

“而且也很漂亮，”导游说。

" [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fæsits] ([ə; eɪ] ['fæsɪt] [ɪz]
" They are made up of thousands of facets (a facet is
" 他们 是 制成 向上 的 数千 的 方面 (一个 方面 是

它们由数千个面组成（一个面是……）

[dʒʌst] [ə; eɪ] [smɔ:l] , [pleɪn] ['sɜ:fɪs]) [æz; əz] ['meni] [æz; əz] ['θɜ:ti] ['θaʊz(ə)nd] ['fæsits] [ɪn] [wʌn] [aɪ] .
just a small , plain surface) as many as thirty thousand facets in one eye .
只是 一个 小的 , 清楚的 表面) 作为 许多 作为 三十 千 方面 在 一 眼睛 .

一只眼睛里可能有多达三万个小面（仅仅是一个很小的平面）。

[sʌm; səm] [lʊk] [ʌp] , [sʌm; səm] [lʊk] [daʊn] , [sʌm; səm] [lʊk] [aʊt] , [sʌm; səm] [lʊk] [ɪn] ;
Some look up , some look down , some look out , some look in ;
一些 看 向上 , 一些 看 向下 , 一些 看 出去 , 一些 看 在 ;

有人抬头，有人低头；有人向外看，有人向内看；

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ɪ'skeɪps] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [hɔ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] .
so that there is nothing that escapes the sight of this hawk of the air .
所以 那 那里 是 没有什么 那 逃脱 这 视线 的 这 鹰 的 这 空气 .

所以，没有什么东西能逃过这只空中雄鹰的视线。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [wɪŋz] [ɒn] [ðɪs] ['feləʊ] ,
Look at the wings on this fellow ,
看 在 这 翅膀 在 这 同伴 ,

看看这家伙的翅膀!

[ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['pɪktʃə(r)][aɪ] [druː] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɒv; əv][ðə; ði] [nɪmf] .
and look at the picture I drew for you of the nymph .
和 看 在 这 图片 我 画 为了 你 的 这 仙女 .

看看我为你画的仙女画像。

[wel] , [ðɪs] ['fɛloʊz] [wɪŋz] [bɪ'gɪn] [ɪn][ðə; ði] [nɪmf] [æz; əz]['taɪni][sæks] , [ɔː(r)][pædz] ,
Well , this fellow's wings begin in the nymph as tiny sacs , or pads ,
出色地 , 这 同伴们 翅膀 开始 在 这 仙女 作为 微小的 囊 , 或者 垫子 ,

嗯，这家伙的翅膀在若虫时期是由微小的囊状物或垫状物开始发育的。

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pʊʃɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
made by the pushing out of the wall of the body .
制成 经过 这 推动 出去 的 这 墙 的 这 身体 .

由身体壁向外推挤形成。

['rʌnɪŋ] [ɔːl] [θruː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['leɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] ['θɪkənd] [laɪnz] [ɒv; əv]
Running all through between the two layers of the wing are thickened lines of
跑步 全部 通过 之间 这 二 层 的 这 翼 是 增稠 线条 的
['kaɪtɪn] ,
chitin ,
几丁质 ,

翅膀两层之间贯穿着增厚的几丁质线。

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] ['sʌbdɪvaɪd] , ['fɔːmɪŋ] [ðɪs] [faɪn] ['netwɜːk] .
which divide and subdivide , forming this fine network .
哪个 划分 和 细分 , 成型 这 美好的 网络 .

它们不断分割和细分，形成这个精细的网络。

[ɪn][ðə; ði] [njuː] [wɪŋ] , [prə'tektɪd] [baɪ] [ðiːz] ['θɪkənɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)][eə(r)] - [tjuːbz] ,
In the new wing , protected by these thickenings , are air - tubes ,
在 这 新的 翼 , 受保护 经过 这些 增稠 , 是 空气 - 管子 ,

在新机翼中，受这些加厚部分保护的是气管。

[wɪtʃ] [dɪ'vaɪd] [ænd; ənd] [brɑːntʃ] ['ɪntuː] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] .
which divide and branch into all parts of the wing .
哪个 划分 和 分支 进入 全部 部分 的 这 翼 .

它们分裂并分支成翅膀的各个部分。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [wɪŋ] ['riːtʃɪz] [ɪts] [fʊl] [grəʊθ] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] - [tjuːbz] [daɪ] .
But as the wing reaches its full growth most of the air - tubes die .
但 作为 这 翼 到达 它是 满的 生长 最多 的 这 空气 - 管子 死 .

但随着机翼完全发育成熟，大部分气管都会死亡。

" [ðə; ði] [gaɪd] [pɔːzd] .
" The guide paused .
" 这 指导 暂停 .

导游停顿了一下。

" [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
" We are talking too much and fishing too little .
" 我们 是 说 也 很多 和 钓鱼 也 小的 .

我们说得多，做得少。

[taɪm] [tuː; tə][gəʊ][ɒn] .
Time to go on .
时间 到 去 在 .

该继续前进了。

[pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] , [bɔɪz] .
Put **out** **the** **fire** **,** **boys** **.**
放 出去 这 火 , 男孩们 .

伙计们，把火扑灭。

[biː; bi][ʃʊə(r)] [ðæt] [ɪts] [aʊt] .
Be **sure** **that** **it's** **out** **.**
是 当然 那 它是 出去 .

务必把它拿出来。

[rʌn] ['wɔːtə(r)][ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
Run **water** **all** **around** **it** **.**
跑步 水 全部 大约 它 .

让水流环绕它。

[naʊ] [wɪr] [ɒf] !
Now **we're** **off** **!**
现在 是 离开 !

现在我们出发!

" [ænd; ənd] [ʌp] , [ʌp] , [ʌp] [ðə; ði] [brʊk] [ðeɪ] [went] .
" **And** **up** **,** **up** **,** **up** **the** **brook** **they** **went** **.**
" 和 向上 , 向上 , 向上 这 溪 他们 去 .

于是，他们沿着小溪向上，向上，向上。

[sevn]
VII
七

第七章

[ðə; ði] ['swɪmɪŋ] - [puːl]
THE **SWIMMING** **-** **POOL**
这 游泳 - 水池

游泳池

[tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['gæðəd] [tə'geðə(r)]
Two **or** **three** **days** **after** **the** **fishing** **expedition** **the** **boys** **had** **gathered** **together**
二 或者 三 天 后 这 钓鱼 远征 这 男孩们 有 聚集 一起
[æt; ət][ðə; ði] ['swɪmɪŋ] - [puːl] ,
at **the** **swimming** **-** **pool** **,**
在 这 游泳 - 水池 ,

钓鱼之旅两三天后，男孩们聚集在游泳池边。

[ben] [gɪl] [wɪð] [ðem; ðəm] .
Ben **Gile** **with** **them** **.**
本 吉尔 和 他们 .

本·吉尔和他们在一起。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['reɪsɪŋ] , [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [triːz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [wɔːm] .
They **had** **been** **racing** **,** **and** **climbing** **trees** **,** **and** **were** **very** **warm** **.**
他们 有 到过 赛车 , 和 攀登 树木 , 和 是 非常 温暖的 .

他们一直在赛跑、爬树，身上很暖和。

" [kʌm] , [bɔɪz] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] , " [lets] [sɪt] [daʊn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]
" **Come** **,** **boys** **,** **"** **said** **the** **guide** **,** **"** **let's** **sit** **down** **a** **minute** **before** **you** **go** **into** **the**
" 来 , 男孩们 , " 说 这 指导 , " 我们来吧 坐 向下 一个 分钟 前 你 去 进入 这
['wɔːtə(r)] .
water **.**
水 .

“来吧，孩子们，”向导说，“下水前我们先坐一会儿。”

[ˌaɪ ˈtiː][woʊnt][duː; də][tuː; tə] [beɪð] [wen] [jʊr; jər] [tuː] [wɔːm] .

It	won't	do	to	bathe	when	you're	too	warm	.
它	惯于	做	到	洗澡	什么时候	你是	也	温暖的	.

体温过高时洗澡是不合适的。

[lʊk] [raʊnd] [ɒn][ðə; ði] [stəʊnz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈwɔːtə(r)][ænd; ənd] [siː] [wɒt] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] . "

Look	round	on	the	stones	under	the	water	and	see	what	you	can	find	.	"
看	圆形的	在	这	石头	在下面	这	水	和	看	什么	你	能	寻找	.	"

仔细看看水下的石头，看看你能找到什么。

" [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] , " [kɔːld] [ˈpiːtə(r)] ; " [ɪts] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] [spʌndʒ] . "

"	Look	at	this	,	"	called	Peter	;	"	it's	just	like	a	sponge	.	"
"	看	在	这	,	"	称为	彼得	;	"	它是	只是	喜欢	一个	海绵	.	"

“你看，”彼得说，“它就像一块海绵。”

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [freʃ] - [ˈwɔːtə(r)] [spʌndʒ] . "

"	It	is	a	fresh	-	water	sponge	.	"
"	它	是	一个	新鲜的	-	水	海绵	.	"

“它就像一块淡水海绵。”

" [ai][ˈdɪd(ə)nt] [səˈpəʊz] [ˈspʌndʒɪz] [gruː] [ɪn] [ðiːz] [pɑːts] [æt; ət][ɔːl] , " [sed] [ˈdʒɪmi] .

"	I	didn't	suppose	sponges	grew	in	these	parts	at	all	,	"	said	Jimmie	.
"	我	没有	认为	海绵	生长	在	这些	部分	在	全部	,	"	说	吉米	.

“我原以为这附近根本不会生长海绵，”吉米说。

" [əʊ] [jes] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [pɒndz] . "

"	Oh	yes	,	there	are	many	of	them	in	the	ponds	.	"
"	哦	是的	,	那里	是	许多	的	他们	在	这	池塘	.	"

“哦，是的，池塘里有很多。”

" [siː] [ðɪs] , [sɜː(r)] , " [ˈʃaʊtɪd] [dʒæk] ; " [wɒt] [ˈfʌni] [ˈlɪt(ə)l] [legz] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] ! "

"	See	this	,	sir	,	"	shouted	Jack	;	"	what	funny	little	legs	it	has	!	"
"	看	这	,	先生	,	"	喊叫	杰克	;	"	什么	有趣的	小的	腿	它	有	!	"

“先生，快看！”杰克喊道，“它长着多么滑稽的小腿啊！”

" [ðæts] [ə; eɪ] [meɪ] - [flai][ɔː(r)] [ʃæd] - [flai] [nɪmf] .

"	That's	a	May	-	fly	or	shad	-	fly	nymph	.
"	那就是	一个	可能	-	飞	或者	鲥鱼	-	飞	仙女	.

“那是蜉蝣或鲱蝇的若虫。”

[hiː; hi][wɒz; wəz]

He	was
他	曾是

他是

['haɪdɪŋ] ['keəfəli] ['ʌndə(r)] [ðæt] [stəʊn] [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ðə; ði]['drægən] -

hiding	carefully	under	that	stone	and	keeping	out	of	the	way	of	the	dragon	-
隐藏	小心	在下面	那	石头	和	保持	出去	的	这	方式	的	这	龙	-

[flai] [nɪmf] ,

fly	nymph	,
飞	仙女	,

它小心翼翼地躲在那块石头下面，避开蜻蜓幼虫。

[huː] [wʊd] [səʊ] ['glædli] ['gɒb(ə)l] [hɪm] [ʌp] . "

who	would	so	gladly	gobble	him	up	.	"
WHO	会	所以	乐意	咕噜	他	向上	.	"

谁会如此乐意把他吞噬呢?

" [ɪts] [pɹ'ɪtiɐ] , " [sed] ['dʒɪmi] , " [ðæn; ðən] [ðæt] ['drægən] - [flai] [nɪmf] [juː; jʊ] [druː] [ə; eɪ] ['pɪktʃə(r)]
" It's prettier , " said Jimmie , " than that dragon - fly nymph you drew a picture
" 它是 更漂亮 , " 说 吉米 , " 比 那 龙 - 飞 仙女 你 画 一个 图片
[ɒv; əv] . "
of . "
的 . "

“它比你画的那只蜻蜓幼虫漂亮多了，”吉米说。

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
" So it is .
" 所以 它 是 .

确实如此。

[siː] , [hɪə(r)][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ɪts] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] [faɪn] ['lɪt(ə)l] [gɪl] - [pleɪts] , ['muːvɪŋ] , ['muːvɪŋ]
See , here on each side of its body are these fine little gill - plates , moving , moving
看 , 这里 在 每个 边 的 它是 身体 是 这些 美好的 小的 鳃 - 盘子 , 移动 , 移动
,
,
,

你看，它身体两侧都有这些细小的鳃片，它们在动，在动。

['muːvɪŋ] , [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [freʃ] [eə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
moving , so that they may get as much fresh air as possible out of the water .
移动 , 所以 那 他们 可能 得到 作为 很多 新鲜的 空气 作为 可能的 出去 的 这 水 .

游动，以便尽可能多地从水中呼吸新鲜空气。

[iːtʃ] [gɪl] - [pleɪt] [ɪz][ə; eɪ]['taɪni][sæk] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [faɪn] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
Each gill - plate is a tiny sac , and within these are the fine branches of the
每个 鳃 - 盘子 是 一个 微小的 囊 , 和 之内 这些 是 这 美好的 分支 的 这
[eə(r)] - [tjuːbz] .
air - tubes .
空气 - 管子 .

每个鳃板都是一个微小的囊，其中有细小的气管分支。

[ɪts] ['wʌndəf(ə)l] [ðə; ði] [wei] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [briːð] . "
It's wonderful the way these creatures breathe . "
它是 精彩的 这 方式 这些 生物 呼吸 . "

这些生物的呼吸方式真是太奇妙了。

" [doʊnt] [ðeɪ] [briːð] [dʒʌst][ðə; ði] [wei] [wiː; wi][duː; də] ? " [ɑːskt] [dʒæk] .
" Don't they breathe just the way we do ? " asked Jack .
" 不 他们 呼吸 只是 这 方式 我们 做 ? " 问 杰克 .

“难道它们呼吸的方式和我们不一样吗？”杰克问道。

" [nəʊ] ; [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪnsekt] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv]['taɪni] [waɪt] [tjuːbz] .
" No ; throughout the body of an insect is a system of tiny white tubes .
" 不 ; 自始至终 这 身体 的 一个 昆虫 是 一个 系统 的 微小的 白色的 管子 .

“不；昆虫体内遍布着细小的白色管道系统。”

[sʌm; səm] [deɪ] [wiːl; wil] [lʊk] [æt; ət] [ðiːz] [tjuːbz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['maɪkrəskəʊp] ,
Some day we'll look at these tubes under the microscope ,
一些 天 出色地 看 在 这些 管子 在下面 这 显微镜 ,

总有一天我们会用显微镜观察这些管子。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [rɪŋz] .
and you will see that they are made up of rings .
和 你 将要 看 那 他们 是 制成 向上 的 戒指 .

你会发现它们是由环组成的。

[frɒm; frəm] [end] [tuː; tə] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tjuːb] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] [θred] [ɒv; əv] ['kaɪtɪn] ['twɪstɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [kləʊz]

From	end	to	end	of	the	tube	is	a	fine	thread	of	chitin	twisted	in	a	close
从	结尾	到	结尾	的	这	管子	是	一个	美好的	线	的	几丁质	扭曲	在	一个	关闭

['spaɪrəl] [laɪk] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .

spiral	like	a	spring	.
螺旋	喜欢	一个	春天	.

从管子的一端到另一端，是一根细细的几丁质丝，像弹簧一样紧密地螺旋缠绕在一起。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [kɔɪlz] [wɪʧ] [lʊk] [laɪk] [rɪŋz] .

It	is	these	little	coils	which	look	like	rings	.
它	是	这些	小的	线圈	哪个	看	喜欢	戒指	.

就是这些看起来像环的小线圈。

[ðə; ði] [kɔɪld] [θred] [həʊldz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tjuːb] ['əʊpən] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [eə(r)] [meɪ] [pɑːs] ['redɪli] .

The	coiled	thread	holds	the	little	tube	open	so	that	the	air	may	pass	readily	.
这	卷曲	线	持有	这	小的	管子	打开	所以	那	这	空气	可能	经过	容易	.

盘绕的线将小管撑开，使空气能够顺利通过。

[bʌt; bət] [jɔː(r); jə(r)] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [dʒæk] ,

But	your	little	fellow	,	Jack	,
但	你的	小的	同伴	,	杰克	,

但是你的小家伙，杰克，

['kænɒt] [hæv; həv] [pɔːrz] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [laɪk] [ðə; ði] [lɑːst] [nɪmf] .

cannot	have	pores	on	the	sides	of	the	body	like	the	last	nymph	.
不能	有	毛孔	在	这	侧面	的	这	身体	喜欢	这	最后的	仙女	.

不能像上一阶段的若虫那样，身体两侧有毛孔。

[ˌaɪ 'tiː] [laɪvz; lɪvz] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wʊd] [get] ['ɪntuː] [ɪts] [tjuːbz] ; [ɪn'sted] , [ˌaɪ 'tiː]

It	lives	under	water	,	and	the	water	would	get	into	its	tubes	;	instead	,	it
它	生活	在下面	水	,	和	这	水	会	得到	进入	它是	管子	;	反而	,	它

[hæz; həz] ['treɪkiəl] [gɪlz] .

has	tracheal	gills	.
有	气管	鳃	.

它生活在水下，水会进入它的呼吸管；但它却拥有气管鳃。

" [ə; eɪ] . [meɪ] - [flaɪ] .

"	A	.	May	-	fly	.
"	一个	.	可能	-	飞	.

“A. 蜉蝣。

[biː] . [nɪmf] [ɒv; əv] [meɪ] - [flaɪ] .

B	.	Nymph	of	May	-	fly	.
B	.	仙女	的	可能	-	飞	.

B. 蜉蝣若虫。

" [ðæts] [ə; eɪ] ['prɪti] [bɪg] [wɜːd] , " [sed] ['piːtə(r)] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	That's	a	pretty	big	word	,	"	said	Peter	,	looking	up	at	the	guide	.
"	那就是	一个	漂亮的	大的	单词	,	"	说	彼得	,	寻找	向上	在	这	指导	.

“这可真是个很厉害的词啊，”彼得抬头看着导游说。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] , [ænd; ənd] [wɪʃt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] [swɪm] .

He	was	growing	impatient	,	and	wished	to	begin	the	swim	.
他	曾是	生长	不耐烦	,	和	希望	到	开始	这	游泳	.

他越来越不耐烦，想要开始游泳。

[ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊn] [wɒt] [ðæt] [swɪm] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [miːn] [tuː; tə] [hɪm] ,

If	he	had	known	what	that	swim	was	to	mean	to	him	,
如果	他	有	已知	什么	那	游泳	曾是	到	意思是	到	他	,

如果他早知道那次游泳对他意味着什么，

['prɒbəbli] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['æŋkʃəs] .

probably	he	would	not	have	been	so	anxious	.
大概	他	会	不是	有	到过	所以	焦虑的	.

他或许不会那么焦虑。

" [ðeɪ] [ɑːrnt] [səʊ] [hɑːd] [tuː; tə] [ʌndə'stænd] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dʒʌst] ['lɪt(ə)l] ['əʊv(ə)l] [sæks] ,

"	They	aren't	so	hard	to	understand	;	they	are	just	little	oval	sacs	,
"	他们	不是	所以	难的	到	理解	;	他们	是	只是	小的	椭圆形	囊	,

“它们并不难理解；它们只是些小小的椭圆形囊状物，

[ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [lɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] [tjuːb] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] ['taɪni] ['brɑːntʃɪz] .

inside	of	which	is	a	limb	of	the	air	tube	divided	into	tiny	branches	.
里面	的	哪个	是	一个	肢	的	这	空气	管子	分割	进入	微小的	分支	.

其内部有一根气管分支，该气管又分成许多细小的分支。

[ðə; ði] [freʃ] [eə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ['pɑːsɪz] [θruː] [ðə; ði] [θɪn] [wɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɪl] [ænd; ənd] [ɪz] ['teɪkən]

The	fresh	air	in	the	water	passes	through	the	thin	wall	of	the	gill	and	is	taken
这	新鲜的	空气	在	这	水	通过	通过	这	薄的	墙	的	这	鳃	和	是	已采取

[baɪ] [ðə; ði] [eə(r)] - [tjuːbz] [tuː; tə] [ɔːl] [pɑːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] ,

by	the	air	-	tubes	to	all	parts	of	the	body	,
经过	这	空气	-	管子	到	全部	部分	的	这	身体	,

水中的新鲜空气穿过鳃的薄壁，并通过气管输送到身体的各个部位。

[waɪl] [ðə; ði] [ɪm'pjʊə(r)] [eə(r)] ['pɑːsɪz] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

while	the	impure	air	passes	out	in	the	water	.
尽管	这	不纯	空气	通过	出去	在	这	水	.

而不纯净的空气则会随水排出。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðæt] ['briːðɪŋ] [miːnz] [ɪn] ['eni] ['kriːtʃə(r)] — [ə; eɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɒv; əv] [ɪm'pjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [pjʊə(r)] [eə(r)] . "

This	is	all	that	breathing	means	in	any	creature	—	a	changing	of	impure	for	pure	air	.	"
这	是	全部	那	呼吸	方法	在	任何	生物	—	一个	变化	的	不纯	为了	纯的	空气	.	"

对任何生物来说，呼吸的意义就在于此——用纯净的空气替换不纯净的空气。

" [ðen] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [maɪ] [nɪmf] [ɪz] ['duːɪŋ] , " [ɑːskt] [dʒæk] , " [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['wɪglz] [ɪts] [gɪlz] [səʊ] ?

"	Then	that	is	what	my	nymph	is	doing	,	"	asked	Jack	,	"	when	it	wiggles	its	gills	so	?	"
"	然后	那	是	什么	我的	仙女	是	正在做	,	"	问	杰克	,	"	什么时候	它	扭动	它是	鳃	所以	?	"

“那我的水母就是在做这个吗？”杰克问道，“它这样摆动鳃的时候就是这个意思？”

" [dʒʌst] [ðæt] .

"	Just	that	.
"	只是	那	.

就是这样。

[jɔː(r); jə(r)] [meɪ] - [flaɪ] [nɪmf] , [dʒæk] , ['hætʃt] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['taɪni] [eg] [fɜːst] .

Your	May	-	fly	nymph	,	Jack	,	hatched	from	a	tiny	egg	first	.
你的	可能	-	飞	仙女	,	杰克	,	孵化	从	一个	微小的	蛋	第一的	.

杰克，你的蜉蝣幼虫首先是从一枚小小的卵中孵化出来的。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['ræpɪdli] , [ænd; ənd] [splɪts] [ænd; ənd] [ʃedz] [ɪts] [skɪn] ['sʌmtaɪmz] [æz; əz] ['ɒf(ə)n] [æz; əz] ['twenti] [taɪmz] .

But	it	grows	rapidly	,	and	splits	and	sheds	its	skin	sometimes	as	often	as	twenty	times	.
但	它	生长	快速	,	和	分裂	和	棚屋	它是	皮肤	有时	作为	经常	作为	二十	时代	.

但它生长迅速，而且会裂开并蜕皮，有时一天多达二十次。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [mʌnθs] [wɪŋz] [ə'pɪə(r)] ,

During	**the**	**last**	**few**	**months**	**wings**	**appear**	**,**
期间	这	最后的	很少	几个月	翅膀	出现	,

最近几个月里，翅膀出现了。

[wɪtʃ] [grəʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lɑːdʒə(r)] [wɪð] [iːtʃ] ['ʃedɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skɪn] .

which	**grow**	**a**	**little**	**larger**	**with**	**each**	**shedding**	**of**	**the**	**skin**	**.**
哪个	生长	一个	小的	更大的	和	每个	脱落	的	这	皮肤	.

随着每次蜕皮，它们都会稍微长大一些。

['faɪnəli] ,

Finally	**,**
最后	,

最后，

['ɑːftə(r)] [θriː] [j'iəz] — ['sʌmtaɪmz] [θriː] [j'iəz] [spent] [ɪn] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['haɪdɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

after	**three**	**years**	**—**	**sometimes**	**three**	**years**	**spent**	**in**	**growing**	**and**	**hiding**	**away**	**from**
后	三	年	—	有时	三	年	花费	在	生长	和	隐藏	离开	从

[ɪts] ['enəmɪz] — [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [nɪmf] [fləʊts] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

its	**enemies**	**—**	**the**	**little**	**nymph**	**floats**	**up**	**to**	**the**	**surface**	**of**	**the**	**water**	**.**
它是	敌人	—	这	小的	仙女	浮标	向上	到	这	表面	的	这	水	.

经过三年——有时是三年时间都在成长和躲避敌人——小仙女浮到水面上。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði][əʊld] [skɪn] [splɪts] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bæk] ,

In	**a**	**few**	**minutes**	**the**	**old**	**skin**	**splits**	**along**	**the**	**back**	**,**
在	一个	很少	分钟	这	老的	皮肤	分裂	沿着	这	后退	,

几分钟后，背部的旧皮裂开了。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] [fɔːθ] [ə; eɪ] [freɪl] ['lɪt(ə)l] [meɪ] - [flaɪ] .

and	**from**	**it**	**flies**	**forth**	**a**	**frail**	**little**	**May**	**-**	**fly**	**.**
和	从	它	苍蝇	前进	一个	脆弱	小的	可能	-	飞	.

从中飞出一只纤弱的小蜉蝣。

[ɪts] ['bɒdi] [ɪz] ['veri] [sɒft] [ænd; ənd] ['delɪkət] .

Its	**body**	**is**	**very**	**soft**	**and**	**delicate**	**.**
它是	身体	是	非常	柔软的	和	精美的	.

它的身体非常柔软细腻。

[ɪts] [fɔː(r)] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['gɔːzi] ['tekstʃə(r)] .

Its	**four**	**wings**	**are**	**of**	**a**	**gauzy**	**texture**	**.**
它是	四	翅膀	是	的	一个	薄纱	质地	.

它的四个翅膀质地轻薄如纱。

[æt; ət][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [lɒŋ] , [faɪn] [heəz] .

At	**the**	**tip**	**of**	**the**	**body**	**are**	**two**	**long**	**,**	**fine**	**hairs**	**.**
在	这	提示	的	这	身体	是	二	长的	, 美好的		头发	.

身体末端有两根细长的毛。

[ɪts] [dʒɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] ,

Its	**jaws**	**are**	**small**	**and**	**weak**	**,**
它是	下颚	是	小的	和	虚弱的	,

它的下颚又小又弱，

[bʌt; bət][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃə(r)] [ɪz] [səʊ] [ʃɔːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [iːts] .

but	**the**	**life**	**of**	**this**	**little**	**creature**	**is**	**so**	**short**	**that**	**it**	**never**	**eats**	**.**
但	这	生活	的	这	小的	生物	是	所以	短的	那	它	绝不	吃	.

但这种小生物的生命如此短暂，以至于它从不进食。

[ʌp] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] ['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ɪts] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,

Up	**it**	**flies**	**into**	**the**	**air**	**with**	**thousands**	**of**	**its**	**brothers**	**and**	**sisters**	**,**
向上	它	苍蝇	进入	这	空气	和	数千	的	它是	兄弟	和	姐妹	,

它和成千上万的兄弟姐妹一起飞向天空。

[hwəːl] [ɪn][ə; eɪ][mæd] [dɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] , [ðen] [fɔːls] [ɪg'zɔːstɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]

whirls	in	a	mad	dance	for	a	few	hours	,	then	falls	exhausted	to	the	ground
旋转	在	一个	疯狂的	舞蹈	为了	一个	很少	小时	,	然后	瀑布	筋疲力尽的	到	这	地面

[tuː; tə][daɪ] .

to	die	.
到	死	.

它疯狂地旋转跳舞几个小时，然后筋疲力尽地倒在地上死去。

" [wel] , [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [wɪd] ['betə(r)][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , " [endid] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	Well	,	now	I	think	we'd	better	go	into	the	water	,	"	ended	the	guide	.
"	出色地	,	现在	我	思考	我们会	更好的	去	进入	这	水	,	"	结束	这	指导	.

“好了，我想我们现在最好下水了。”导游最后说道。

" [juː; jʊ] [bɔɪz] [kæn; kən][gəʊ][ɪn][dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

"	You	boys	can	go	in	just	as	you	are	.
"	你	男孩们	能	去	在	只是	作为	你	是	.

“你们几个小伙子可以直接进去。”

" [fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [ʌn'drest] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌnʃaɪn] .

"	For	three	little	boys	had	been	sitting	undressed	in	the	bright	sunshine	.
"	为了	三	小的	男孩们	有	到过	坐着	脱光衣服	在	这	明亮的	阳光	.

“三个小男孩光着身子坐在明媚的阳光下。”

" [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [pɔːrz] , " [ben] [gɪl] [hæd; həd][təʊld][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪz][ɔːl] ['veri] [truː] .

"	Good	for	their	pores	,	"	Ben	Gile	had	told	them	,	which	is	all	very	true	.
"	好的	为了	他们的	毛孔	,	"	本	吉尔	有	讲述	他们	,	哪个	是	全部	非常	真的	.

“对他们的毛孔有好处，”本·吉尔告诉他们，这完全属实。

[suːn] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['splæʃɪŋ] [ænd; ənd]['pæd(ə)lɪŋ][ænd; ənd] [ʃaʊts] [ɒv; əv] , " [maɪ]

Soon	there	was	the	greatest	splashing	and	paddling	and	shouts	of	,	"	My
很快	那里	曾是	这	最	溅起水花	和	划桨	和	喊叫	的	,	"	我的

['gʊdnəs] , ['ɪz(ə)nt][ðə; ði]['wɔːtə(r)][kəʊld] ! "

goodness	,	isn't	the	water	cold	!	"
善良	,	不是	这	水	寒冷的	!	"

很快，水里就充满了欢声笑语，人们大声喊道：“我的天哪，水真冷！”

" [kæn; kən][juː; jʊ] [swɪm] [ðɪs] [weɪ] ? "

"	Can	you	swim	this	way	?	"
"	能	你	游泳	这	方式	?	"

你能游过去吗?

" [haʊ] [fɑː(r)][kæn; kən][juː; jʊ][gəʊ] , ['eniweɪ] ?

"	How	far	can	you	go	,	anyway	?
"	如何	远的	能	你	去	,	反正	?

“你究竟能走多远呢？”

" ['dʒɪmi] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪmɪŋ] [ə'raʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔː(r)] [wen] ['sʌd(ə)nli] ,

"	Jimmie	and	the	guide	were	swimming	around	near	the	shore	when	suddenly	,
"	吉米	和	这	指导	是	游泳	大约	靠近	这	支撑	什么时候	突然	,

“吉米和向导正在岸边附近游泳，突然，

[tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [ə'hed] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðeɪ] [sɔː] ['piːtə(r)] [ˌdɪsə'pɪə(r)] [ɪn] [wɒt] [ðeɪ]

two	hundred	feet	ahead	of	them	,	they	saw	Peter	disappear	in	what	they
二	百	脚	前方	的	他们	,	他们	锯	彼得	消失	在	什么	他们

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][wɒz; wəz] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] .

supposed	was	shallow	water	.
据称	曾是	浅的	水	.

在他们前方两百英尺处，他们看到彼得消失在他们认为是浅水的地方。

[dʒæk][wɒz; wəz][hɑːf] - [weɪ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gaɪd] [ænd; ənd]['piːtə(r)] .

Jack	was	half	-	way	the	distance	between	the	guide	and	Peter	.
杰克	曾是	一半	-	方式	这	距离	之间	这	指导	和	彼得	.

杰克当时站在向导和彼得之间距离的一半处。

[ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɒt] [teɪk] [hɪm][æn; ən] ['ɪnstənt] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

It	did	not	take	him	an	instant	to	realize	what	had	happened	.
它	做过	不是	拿	他	一个	立即的	到	意识到	什么	有	发生	.

他立刻就意识到发生了什么事。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [weə(r)] ['piːtə(r)][hæd; həd] [gɒn] [daʊn] ,

But	before	he	could	get	to	the	place	where	Peter	had	gone	down	,
但	前	他	可以	得到	到	这	地方	在哪里	彼得	有	已消失	向下	,

但还没等他赶到彼得倒下的地方，

[ðə; ði] [læd] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] , ['strʌg(ə)ld] , [ænd; ənd] [gɒn] [daʊn]

the	lad	had	come	up	,	struggled	,	and	gone	down
这	小伙子	有	来	向上	,	挣扎	,	和	已消失	向下

那男孩上来，挣扎了一会儿，然后就下去了。

[əˈgen] .

again	.
再次	.

再次。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [wʌns] [mɔː(r)][dʒæk] [kɔːt] [hɪm][baɪ][hɪz; ɪz] ['kɜːli] [heə(r)] ,

As	he	came	up	once	more	Jack	caught	him	by	his	curly	hair	,
作为	他	来了	向上	一次	更多的	杰克	捕捉	他	经过	他的	卷曲	头发	,

他再次走上前去时，杰克一把抓住了他的卷发。

[tɜːnd] ['əʊvə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [bæk] , ['həʊldɪŋ] ['piːtərz] [hed] [haɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

turned	over	on	his	back	,	holding	Peter's	head	high	out	of	the	water	,
转向	超过	在	他的	后退	,	保持	彼得的	头	高的	出去	的	这	水	,

他翻身仰躺，把彼得的头高高举出水面。

[ænd; ənd][swæm] ['kɑːmli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ʃæləʊ] [pleɪs] .

and	swam	calmly	for	the	shallow	place	.
和	游泳	平静地	为了	这	浅的	地方	.

然后平静地游向浅水区。

[wʌns] [ðeə(r)] , [ðə; ði][əʊld][mæn] [tʊk] ['piːtə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ænd; ənd] ['hʌrid] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] ,

Once	there	,	the	old	man	took	Peter	in	his	arms	and	hurried	to	shore	,
一次	那里	,	这	老的	男人	采取	彼得	在	他的	武器	和	慌忙	到	支撑	,

到了那里，老人抱起彼得，匆匆走向岸边。

[weə(r)] [ðeɪ] [rəʊld] [hɪm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] .

where	they	rolled	him	until	they	had	the	water	out	of	him	.
在哪里	他们	滚动	他	直到	他们	有	这	水	出去	的	他	.

他们把他翻来覆去地滚，直到把他体内的水分都排干。

[nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [wɒz; wəz] [sed] , [ænd; ənd] ['mɒdɪst] ,

Not	a	word	was	said	,	and	modest	,
不是	一个	单词	曾是	说	,	和	谦虚的	,

两人一句话也没说，而且都很谦逊。

['kwaɪət][dʒæk][dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [breɪv] .

quiet	Jack	did	not	seem	to	think	that	he	had	been	brave	.
安静的	杰克	做过	不是	似乎	到	思考	那	他	有	到过	勇敢的	.

性格内向的杰克似乎并不认为自己很勇敢。

[wen] ['piːtə(r)] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [hiː; hi] [sed] , " [ges] [maɪ] [pɔːrz] [wɜːrnt] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

When	Peter	opened	his	eyes	he	said	,	"	Guess	my	pores	weren't	in	the	right	place	.
什么时候	彼得	打开	他的	眼睛	他	说	,	"	猜测	我的	毛孔	不是	在	这	正确的	地方	.

彼得睁开眼睛说："看来我的毛孔位置不对。"

" [eɪtθ]

"	VIII
"	八

第八

[ðə; ðɪ] ['reɪnɪ] [deɪ]

THE	RAINY	DAY
这	下雨	天

雨天

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['reɪnɪ] [deɪ] .

It	was	a	rainy	day	.
它	曾是	一个	下雨	天	.

那天下雨了。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['betɪ] ['flætnd] [hɜː(r); hə(r)]['lɪt(ə)l] [nəʊz] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] - [peɪnz] [ɒv; əv]['tɜːt(ə)l]

Poor	Betty	flattened	her	little	nose	against	the	window	-	panes	of	Turtle
贫穷的	贝蒂	扁平的	她	小的	鼻子	反对	这	窗户	-	窗格	的	龟

[lɒdʒ] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [taɪmz] .

Lodge	a	dozen	times	.
小屋	一个	打	时代	.

可怜的贝蒂把她的小鼻子撞在了海龟旅馆的窗户玻璃上十几次。

[bʌt; bət] [ˌaʊt'saɪd] [ɔːl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ðə; ðɪ] [lɒŋ] ,

But	outside	all	she	could	see	were	just	the	long	,
但	外部	全部	她	可以	看	是	只是	这	长的	,

但向外望去，她只能看到长长的……

[streɪt] [laɪnz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [daʊn] - ['kʌmɪŋ] [reɪn] [ænd; ənd][æn; ən] ['empti] [rəʊd] ['liːdɪŋ]

straight	lines	of	the	down	-	coming	rain	and	an	empty	road	leading
直的	线条	的	这	向下	-	未来	雨	和	一个	空的	路	领导

[ˌdaʊn'hɪl; 'daʊnhɪl][tuː; tə][ðə; ðɪ] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [pɒnd] ;

downhill	to	the	edge	of	the	pond	;
下坡	到	这	边缘	的	这	池塘	;

笔直的雨滴倾泻而下，一条空旷的道路蜿蜒而下，通往池塘边；

[ɔːl] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hɪə(r)][wɒz; wəz][ðə; ðɪ] [drʌm] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][ə'pɒn][ðə; ðɪ] [ruːf] .

all	she	could	hear	was	the	drum	of	the	water	upon	the	roof	.
全部	她	可以	听到	曾是	这	鼓	的	这	水	之上	这	屋顶	.

她只能听到雨水拍打屋顶的咚咚声。

[ˌɪn'saɪd] , ['dʒɪmi] [wɒz; wəz] [dɪ'veləpɪŋ] [fɪlmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [lə'bɒrətri] ,

Inside	,	Jimmie	was	developing	films	in	his	laboratory	,
里面	,	吉米	曾是	发展	电影	在	他的	实验室	,

在屋内，吉米正在他的实验室里冲洗胶卷。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [nɒt] [ɪn][ðə; ðɪ] [liːst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [wɒt] ['betɪ] [maɪt] [biː; bi] ['duːɪŋ] .

and	was	not	in	the	least	interested	in	what	Betty	might	be	doing	.
和	曾是	不是	在	这	至少	感兴趣的	在	什么	贝蒂	可能	是	正在做	.

他对贝蒂在做什么丝毫没有兴趣。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] , " [kɔːld] ['betɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ]['taɪəd] ; [ðeə(r)]['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə][duː; də] ! "

"	Oh	,	mother	,	"	called	Betty	,	"	I	am	so	tired	;	there	isn't	anything	to	do	!	"
"	哦	,	母亲	,	"	称为	贝蒂	,	"	我	是	所以	疲劳的	;	那里	不是	任何事物	到	做	!	"

“哦，妈妈，”贝蒂喊道，“我好累啊，什么事都做不了！”

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [səʊ] [ɒn][ə; eɪ] [dres] [fɔː(r); fə(r)] [bə'lɪndə] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [riːs] .

"	Why	don't	you	sew	on	a	dress	for	Belinda	?	"	asked	Mrs	.	Reece	.
"	为什么	不	你	缝	在	一个	裙子	为了	贝琳达	?	"	问	太太	.	里斯	.

“你为什么不给贝琳达缝一件裙子呢？”里斯太太问道。

" [bə'lɪndə] [hæz; həz] [tuː] ['meni] [kləʊðz] ; [ʃiː; ʃi][hæz; həz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][hæv; həv] , ['mʌðə(r)] ,

"	Belinda	has	too	many	clothes	;	she	has	more	than	I	have	,	mother	,
"	贝琳达	有	也	许多	衣服	;	她	有	更多的	比	我	有	,	母亲	,

“贝琳达的衣服太多了；她的衣服比我的还多，妈妈。”

[ænd; ənd] [ʃiːz] [ə; eɪ] ['nɔːti] ['dɒli] [tuː; tə] - [deɪ] . "

and	she's	a	naughty	dolly	to	-	day	.	"
和	她是	一个	淘气	多莉	到	-	天	.	"

她今天真是个淘气的小家伙。

" [wel] , [let] [ˌem 'iː] [siː] — [get] ['lɪzi] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [meɪk] [keɪk] . "

"	Well	,	let	me	see	—	get	Lizzie	to	let	you	make	cake	.	"
"	出色地	,	让	我	看	—	得到	莉齐	到	让	你	制作	蛋糕	.	"

“嗯，让我想想——让莉齐让你做蛋糕。”

" ['lɪzɪz] [krɒs] , [ænd; ənd] [aɪm] [ə'freɪd] [tuː; tə] .

"	Lizzie's	cross	,	and	I'm	afraid	to	.
"	莉齐的	叉	,	和	我是	害怕的	到	.

“莉齐很生气，我不敢。”

[aɪ] [wɪʃ] [ðə; ðɪ] [gaɪd] [wɜː(r); wə(r)] [hɪə(r)] .

I	wish	the	guide	were	here	.
我	希望	这	指导	是	这里	.

我希望导游在这里。

[hiːz] ['nevə(r)] [krɒs] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [tuː] ['bɪzi] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæts] ['ɪntrəstɪŋ] .

He's	never	cross	,	and	never	too	busy	to	tell	you	something	that's	interesting	.
他是	绝不	叉	,	和	绝不	也	忙碌的	到	告诉	你	某物	那就是	有趣的	.

他从不生气，也从不因为太忙而拒绝告诉你一些有趣的事情。

" ['betɪ] [lʊkt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] .

"	Betty	looked	out	of	the	window	.
"	贝蒂	看起来	出去	的	这	窗户	.

贝蒂望向窗外。

" [hiːz] ['kʌmɪŋ] [naʊ] !

"	He's	coming	now	!
"	他是	未来	现在	!

他来了！

['gʊdi] ! ['gʊdi] !

Goody	!	Goody	!
古迪	!	古迪	!

太好了！太好了！

" [wen] [əʊld] [ben] [gɪl] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [steps] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːl] ['dɑːnsɪŋ] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ðɪ]

"	When	old	Ben	Gile	reached	the	steps	there	was	a	little	girl	dancing	inside	the
"	什么时候	老的	本	吉尔	达到	这	步骤	那里	曾是	一个	小的	女孩	跳舞	里面	这

[dɔː(r)] [ænd; ənd] [stɪl] ['ʃaʊtɪŋ] " ['gʊdi] ! "

door	and	still	shouting	"	Goody	!	"
门	和	仍然	喊叫	"	古迪	!	"

“当老本·吉尔走到台阶前时，门里有一个小女孩在跳舞，还在喊着'好耶！'”

" [wʌts] [ðɪs] ? "

"	What's	this	?	"
"	是什么	这	?	"

这是什么?

" [jʊl] [tel] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['stɔːri] , [woʊnt] [juː; jʊ] ? "

"	You'll	tell	me	a	story	,	won't	you	?	"
"	你会	告诉	我	一个	故事	,	惯于	你	?	"

你会给我讲个故事，对吧?

" [tel] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['stɔːri] !

"	Tell	you	a	story	!
"	告诉	你	一个	故事	!

“给你讲个故事！”

[dɪə(r)] , [dɪə(r)] , [aɪ]['nevə(r)] [nju:] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['gri:di] [fɔ:(r); fə(r)] ['stɔ:riz] .

Dear	**,**	**dear**	**,**	**I**	**never**	**knew**	**such**	**a**	**little**	**greedy**	**for**	**stories**	**.**
亲爱的	,	亲爱的	,	我	绝不	知道	这样的	一个	小的	贪婪的	为了	故事	.

哎呀，我从没见过这么爱听故事的小家伙。

[aɪv] [brɔ:t] [ju:; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .

I've	**brought**	**you**	**something**	**.**
我已经	带来	你	某物	.

我给你带了东西。

" ['bɛtiz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [naʊ] .

"	**Betty's**	**face**	**was**	**shining**	**now**	**.**
"	贝蒂的	脸	曾是	灼灼	现在	.

“贝蒂的脸上绽放出灿烂的笑容。”

[ʃi:; ʃi][hæd; həd] [fə'gɒtn] [ðə; ði][reɪn] , [ðə; ði] ['drɪəri] [deɪ] , [krɒs] ['lɪzi] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] .

She	**had**	**forgotten**	**the**	**rain**	**,**	**the**	**dreary**	**day**	**,**	**cross**	**Lizzie**	**,**	**and**	**everything**	**.**
她	有	被遗忘的	这	雨	,	这	凄凉	天	,	叉	莉齐	,	和	一切	.

她忘记了下雨、阴沉的天气、脾气暴躁的莉齐，以及所有的一切。

[ben] [gɪl] [tʊk] [ə; eɪ][bɒks] [aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .

Ben	**Gile**	**took**	**a**	**box**	**out**	**of**	**his**	**pocket**	**.**
本	吉尔	采取	一个	盒子	出去	的	他的	口袋	.

本·吉尔从口袋里掏出一个盒子。

" [wɒt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ?

"	**What**	**is**	**it**	**?**
"	什么	是	它	?

那是什么?

" [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] .

"	**she**	**asked**	**.**
"	她	问	.

她问道。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɒks] [fʊl] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [elvz] [fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] . "

"	**I**	**have**	**a**	**box**	**full**	**of**	**little**	**elves**	**for**	**you**	**.**	**"**
"	我	有	一个	盒子	满的	的	小的	精灵	为了	你	.	"

“我这里有一箱子小精灵送给你。”

" [elvz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['betɪ] .

"	**Elves**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Betty**	**.**
"	精灵	!	"	惊呼	贝蒂	.

“精灵！”贝蒂惊呼道。

" [jes] , ['lɪt(ə)l] [elvz] , ['lɪt(ə)l] ['braʊniz] . "

"	**Yes**	**,**	**little**	**elves**	**,**	**little**	**brownies**	**.**	**"**
"	是的	,	小的	精灵	,	小的	布朗尼蛋糕	.	"

“是的，小精灵，小布朗尼。”

" [kʌm] ['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌdi] , [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)] .

"	**Come**	**into**	**the**	**study**	**,**	**where**	**there**	**is**	**a**	**fire**	**.**
"	来	进入	这	学习	,	在哪里	那里	是	一个	火	.

“请进书房，那里有火。”

" ['mɪsɪz] . [ri:s] [led][ðə; ði] [wei] .

"	**Mrs**	**.**	**Reece**	**led**	**the**	**way**	**.**
"	太太	.	里斯	引领	这	方式	.

“里斯夫人率先垂范。”

" [ðen] [ju:; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌju: 'es][ɔ:l] [ə'baʊt] [ði:z] [elvz] .

"	**Then**	**you**	**can**	**tell**	**us**	**all**	**about**	**these**	**elves**	**.**
"	然后	你	能	告诉	我们	全部	关于	这些	精灵	.

“那么你就可以给我们讲讲这些精灵的故事了。”

" [ðeɪ] [sæt] [daʊn] [əˈraʊnd] [ðə; ði][ˈfaɪə(r)] , [ænd; ənd][ˈmɪsɪz] . [riːs] [kənˈtɪnjuːd] ,

"	They	sat	down	around	the	fire	,	and	Mrs	.	Reece	continued	,
"	他们	卫星	向下	大约	这	火	,	和	太太	.	里斯	持续	,

“他们围坐在火堆旁，里斯太太继续说道：

" [doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [pɒp] [kɔːn] [waɪl] [wɪr] [ˈhɪərɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði]

"	Don't	you	think	it	would	be	fun	to	pop	corn	while	we're	hearing	about	the
"	不	你	思考	它	会	是	乐趣	到	流行音乐	玉米	尽管	是	听力	关于	这

['braʊniz]	?
brownies	?
布朗尼蛋糕	?

“你不觉得在我们听人介绍布朗尼蛋糕的时候吃爆米花会很有趣吗？”

" [ˈbetɪ] [wɒz; wəz] [dɪˈlaɪtɪd] , [ænd; ənd][ræn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kɔːn] - [ˈpɒpə(r)] ,

"	Betty	was	delighted	,	and	ran	for	a	corn	-	popper	,
"	贝蒂	曾是	高兴极了	,	和	跑	为了	一个	玉米	-	爆米花	,

贝蒂高兴极了，跑去拿爆米花机。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈmeri] [saʊnd] [ɒv; əv] [ˈkræklɪŋ] [wʊd] , [ˈpɒpɪŋ] [kɔːn] ,

and	soon	there	was	the	merry	sound	of	crackling	wood	,	popping	corn	,
和	很快	那里	曾是	这	欢乐	声音	的	噼啪作响	木头	,	爆米花	玉米	,

很快，就传来木头噼啪作响、爆米花爆裂的欢快声音。

[ænd; ənd] [ˈhæpi] [ˈvɔɪsɪz] — [ɔːl] [saʊndz] [ðæt] [pruːvd] [səʊ] [ˈtemptɪŋ] [ðæt] [bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [ˈdʒɪmi] [dʒɔɪnd]

and	happy	voices	—	all	sounds	that	proved	so	tempting	that	before	long	Jimmie	joined
和	快乐的	声音	—	全部	声音	那	已证实	所以	诱人的	那	前	长的	吉米	加入

[ðə; ði] [ˈʌðə(r)z] .

the	others	.
这	其他的	.

还有欢快的笑声——所有这些声音都如此诱人，以至于不久之后吉米也加入了其他人的行列。

" [maɪ][ˈlɪt(ə)l] [elf][ɪz][ə; eɪ] [bʌg] , " [bɪˈgæn][ðə; ði] [ˈhɜːmɪt] .

"	My	little	elf	is	a	bug	,	"	began	the	hermit	.
"	我的	小的	精灵	是	一个	漏洞	,	"	开始	这	隐士	.

“我的小精灵是只虫子，”隐士说道。

" [ə; eɪ] [bʌg] [æn; ən][elf] ? "

"	A	bug	an	elf	?	"
"	一个	漏洞	一个	精灵	?	"

“虫子还是精灵？”

" [jes] , [ə; eɪ] [bʌg] ; [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [lʊk] [laɪk] [æn; ən][elf] ,

"	Yes	,	a	bug	;	and	when	he	doesn't	look	like	an	elf	,
"	是的	,	一个	漏洞	;	和	什么时候	他	不	看	喜欢	一个	精灵	,

“是的，是个小虫子；而且当他看起来不像个精灵的时候，

[hiː; hi] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [kɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [haɪ] [kraʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ɔː(r)][ə; eɪ] [ˈnɔːti] [bɔɪ] [wɪð] [ə; eɪ]

he	looks	like	a	king	with	a	high	crown	on	his	head	or	a	naughty	boy	with	a
他	看起来	喜欢	一个	国王	和	一个	高的	王冠	在	他的	头	或者	一个	淘气	男生	和	一个

[dʌns] [kæp] . "

dunce	cap	.	"
笨蛋	帽	.	"

他看起来像个头戴高冠的国王，又像个戴着傻瓜帽的淘气男孩。

" [lets] [siː] [hɪm] , [pliːz] , " [sed] [ˈbetɪ] .

"	Let's	see	him	,	please	,	"	said	Betty	.
"	我们来吧	看	他	,	请	,	"	说	贝蒂	.

“让我们见见他吧，”贝蒂说。

[ðə; ði][əʊld][mæn] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz][bɒks] .

The	old	man	opened	his	box	.
这	老的	男人	打开	他的	盒子	.

老人打开了他的盒子。

[ˌɪn'saɪd] [leɪ] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] [wɪð] [bæks] [laɪk] ['biːtʃnʌt] .

Inside	**lay**	**a**	**lot**	**of**	**little**	**creatures**	**with**	**backs**	**like**	**beechnuts**	**.**
里面	躺	一个	很多	的	小的	生物	和	背部	喜欢	山毛榉坚果	.

里面躺着许多背部像山毛榉坚果一样的小生物。

" [siː] , [lʊk] [θruː] [ðə; ðɪ] [lenz] !

"	**See**	**,**	**look**	**through**	**the**	**lens**	**!**
"	看	,	看	通过	这	镜片	!

“看，透过镜头看！”

" ['betɪ] [lɑːft] .

"	**Betty**	**laughed**	**.**
"	贝蒂	笑了	.

贝蒂笑了。

" [əʊ] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ['fʌni] !

"	**Oh**	**,**	**aren't**	**they**	**funny**	**!**
"	哦	,	不是	他们	有趣的	!

“哦，他们真滑稽！”

[ðə; ðɪ] [aɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [bɪg] [ænd; ənd] [səʊ] [fɑː(r)] [ə'pɑːt] . "

The	**eyes**	**are**	**so**	**big**	**and**	**so**	**far**	**apart**	**.**	**"**
这	眼睛	是	所以	大的	和	所以	远的	除	.	"

眼睛又大又宽。

" [ænd; ənd] [ðə; ðɪ] [laɪnz] [ɒn] [ðeə(r)] [hedz] [meɪk] [ðem; ðəm] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['geɪzɪŋ]

"	**And**	**the**	**lines**	**on**	**their**	**heads**	**make**	**them**	**look**	**as**	**if**	**they**	**were**	**gazing**
"	和	这	线条	在	他们的	头部	制作	他们	看	作为	如果	他们	是	凝视

[θruː] ['hevi] - [baʊd] ['spektək(ə)lz] ,

through	**heavy**	**-**	**bowed**	**spectacles**	**,**
通过	重的	-	鞠躬	眼镜	,

“他们头上的皱纹让他们看起来像是透过沉重的眼镜凝视着前方。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] .

"	**said**	**Mrs**	**.**	**Reece**	**.**
"	说	太太	.	里斯	.

“里斯太太说道。”

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [mæn] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] ['mɪstə(r)] . ['kʌmstɔk] ,

"	**There**	**is**	**a**	**very**	**wise**	**man**	**,**	**and**	**his**	**name**	**is**	**Mr**	**.**	**Comstock**	**,**
"	那里	是	一个	非常	明智的	男人	,	和	他的	姓名	是	先生	.	康斯托克	,

“有一位非常睿智的人，他的名字叫康斯托克先生，

[huː] [sez] [ðæt] ['neɪtʃə(r)] [mʌst; məst] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['dʒəʊkɪŋ] [muːd] [wen] [ʃiː; ʃi] [meɪd] [ðiːz]

who	**says**	**that**	**Nature**	**must**	**have**	**been**	**in**	**a**	**joking**	**mood**	**when**	**she**	**made**	**these**
WHO	说道	那	自然	必须	有	到过	在	一个	开玩笑	情绪	什么时候	她	制成	这些

['lɪt(ə)l] [triː] [ænd; ənd] [liːf] ['hɒpəz] ,

little	**tree**	**and**	**leaf**	**hoppers**	**,**
小的	树	和	叶子	料斗	,

谁说大自然在创造这些小树蝉和叶蝉时一定是心情不好?

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['ɪmpɪʃ] [ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] - ['lʊkɪŋ] .

they	**are**	**so**	**impish**	**and**	**knowing**	**-**	**looking**	**.**
他们	是	所以	顽皮的	和	会心	-	寻找	.

它们看起来既顽皮又机灵。

[ɑː] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ðɪ] ['nɔːti] ['braʊniz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɪnsekt] [wɜːld] ! "

Ah	**,**	**they**	**are**	**the**	**naughty**	**brownies**	**of**	**the**	**insect**	**world**	**!**	**"**
啊	,	他们	是	这	淘气	布朗尼蛋糕	的	这	昆虫	世界	!	"

啊，它们简直就是昆虫界的淘气小精灵!

" ['betɪ] , ['betɪ] , " [kɔ:ld] ['mɪsɪz] . [ri:s] , " [jɔ:(r); jə(r)] ['pɒpkɔ:n] [ɪz] ['bɜ:nɪŋ] !

"	Betty	,	Betty	,	"	called	Mrs	.	Reece	,	"	your	popcorn	is	burning	!
"	贝蒂	,	贝蒂	,	"	称为	太太	.	里斯	,	"	你的	爆米花	是	燃烧	!

“贝蒂，贝蒂，”里斯太太喊道，“你的爆米花糊了！”

" [tri:] [ænd; ənd] [li:f] ['hɒpəz]

"	Tree	and	Leaf	Hoppers
"	树	和	叶子	料斗

树蝉和叶蝉

" ['mʌðə(r)] , [ai][doʊnt][keə(r)][tu:; tə] [pɒp] ['eni] [mɔ:(r)] ; [let][ˌem 'i:][dʒʌst]['lɪs(ə)n] [naʊ] .

"	Mother	,	I	don't	care	to	pop	any	more	;	let	me	just	listen	now	.
"	母亲	,	我	不	关心	到	流行音乐	任何	更多的	;	让	我	只是	听	现在	.

“妈妈，我不想再说了，让我现在就听着吧。”

[wɒt] [meɪks] [ðem; ðəm][bæd] ? "

What	makes	them	bad	?	"
什么	制作	他们	坏的	?	"

它们为什么是坏的?

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [wɪð] [ə; eɪ] ['nɔ:ti] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə] [sʌk] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [kæn; kən][get][ðeə(r)]

they	are	born	with	a	naughty	desire	to	suck	everything	they	can	get	their
他们	是	出生	和	一个	淘气	欲望	到	吸	一切	他们	能	得到	他们的

['taɪni] ['sʌkɪŋ] [bi:ks] [ə'pɒn] .

tiny	sucking	beaks	upon	.
微小的	吸吮	喙	之上	.

它们天生就有一种顽皮的欲望，喜欢用它们那小小的吸吮喙吸吮一切能吸到的东西。

[ðeɪ] [hɒp] [ə'raʊnd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] [ɒn][ðə; ði][fru:t] [tri:z] [ænd; ənd] [pɪəs] [ðə; ði] [li:vz] [wɪð] [ðeə(r)]

They	hop	around	in	great	numbers	on	the	fruit	trees	and	pierce	the	leaves	with	their
他们	跳	大约	在	伟大的	数字	在	这	水果	树木	和	刺穿	这	树叶	和	他们的

[ʃɑ:p] [bi:ks] .

sharp	beaks	.
锋利的	喙	.

它们成群结队地在果树上跳来跳去，用尖锐的喙刺穿树叶。

[ðen] , [wɪð] [ə; eɪ][tju:'bɪlaɪk]['ləʊə(r)][lɪp] , [ðeɪ] [sʌk] [ʌp][ðə; ði][sæp] .

Then	,	with	a	tubelike	lower	lip	,	they	suck	up	the	sap	.
然后	,	和	一个	管状	降低	唇	,	他们	吸	向上	这	树液	.

然后，它们用管状的下唇吸食树液。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [meɪk] [slɪts][ɪn][ðə; ði][twɪgz][ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə][leɪ][ðeə(r)] [egz] .

They	also	make	slits	in	the	twigs	in	which	to	lay	their	eggs	.
他们	还	制作	缝隙	在	这	树枝	在	哪个	到	躺	他们的	鸡蛋	.

它们还会在树枝上凿出缝隙，把卵产在里面。

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [sprɪŋ] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] ,

In	the	following	spring	the	eggs	hatch	,
在	这	下列的	春天	这	鸡蛋	孵化	,

第二年春天，卵孵化了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [freʃ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [tri:] - ['hɒpəz] ['redi] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ðeə(r)]

and	there	is	a	fresh	supply	of	tree	-	hoppers	ready	to	begin	the	mischief	their
和	那里	是	一个	新鲜的	供应	的	树	-	料斗	准备好	到	开始	这	恶作剧	他们的

['peərənts] [left] [ɒf] ['əʊnli] [wen] [ðeɪ] [daɪd] . "

parents	left	off	only	when	they	died	.	"
父母	左边	离开	仅有的	什么时候	他们	死亡	.	"

而且，还有一批新的树蝉准备开始它们父母去世后未竟的恶作剧。

" [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [li:f] - ['hɒpəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tri:] - ['hɒpəz]
" And what is the difference between the leaf - hoppers and the tree - hoppers
" 和 什么 是 这 不同之处 之间 这 叶子 - 料斗 和 这 树 - 料斗
? " [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . [ri:s] .
? " asked Mr . Reece .
? " 问 先生 . 里斯 .

“叶蝉和树蝉有什么区别？”里斯先生问道。

" [nɒt] [mʌtʃ] .
" Not much .
" 不是 很多 .

不多。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['kʌz(ə)nz] — ['kʌz(ə)nz][ɪn] ['nɔ:tinəs] .
They are cousins — cousins in naughtiness .
他们 是 表兄弟姐妹 — 表兄弟姐妹 在 顽皮 .

他们是表兄弟——淘气的表兄弟。

[ðə; ði] [li:f] - ['hɒpəz] [ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['nju:sns] .
The leaf - hoppers are a great nuisance .
这 叶子 - 料斗 是 一个 伟大的 滋扰 .

叶蝉真是个大麻烦。

['evri] [jɪə(r)] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] [frɒm; frəm][wʌn] - [fɔ:θ] [tu:; tə][wʌn] - [fɪfθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [grɑ:s] [ðæt] [sprɪŋz]
Every year they destroy from one - fourth to one - fifth of the grass that springs
每一个 年 他们 破坏 从 一 - 第四 到 一 - 第五 的 这 草 那 弹簧
[ʌp] .
up .
向上 .

他们每年都会毁掉四分之一到五分之一的新生草。

[ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [sʌk] [ðə; ði][sæp][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊz] , [ðə; ði] [greɪp] - [vaɪn] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['meni] [greɪnz] .
They also suck the sap of the rose , the grape - vine , and of many grains .
他们 还 吸 这 树液 的 这 玫瑰 , 这 葡萄 - 藤 , 和 的 许多 谷物 .

它们还会吸食玫瑰、葡萄藤和许多谷物的汁液。

[ði:z] ['stɜ:di] ['feloʊz] [lɪv; laɪv]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['wɪntə(r)][baɪ]['haɪdɪŋ]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['rʌbɪʃ] [ɪn][ðə; ði] ['fi:ldz]
These sturdy fellows live during the winter by hiding under the rubbish in the fields
这些 结实的 伙伴们 居住 期间 这 冬天 经过 隐藏 在下面 这 垃圾 在 这 字段
[ænd; ənd] ['vinjəd] ,
and vineyards ,
和 葡萄园 ,

这些生命力顽强的家伙冬天会躲在田野和葡萄园的垃圾堆下过冬。

['redi] [wen] [ðə; ði] [wɔ:m] [sprɪŋ] [dʌz] [kʌm] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] [ðeə(r)] ['nɔ:ti] [wɜ:k] . "
ready when the warm spring does come to begin their naughty work . "
准备好 什么时候 这 温暖的 春天 做 来 到 开始 他们的 淘气 工作 . "

等到温暖的春天到来，它们就准备好开始它们的淘气活动了。

" [wɒt] [meɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [laɪk] [ðɪs] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][du:; də][səʊ] [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ] ? " [ɑ:skt]
" What makes a little fellow like this able to do so much damage ? " asked
" 什么 制作 一个 小的 同伴 喜欢 这 有能力的 到 做 所以 很多 损害 ? " 问
['dʒɪmi] ,
Jimmie ,
吉米 ,

“是什么让这样一个不起眼的小家伙能够造成如此大的破坏？”吉米问道。

[hu:] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] , [hɪz; ɪz][hændz][ɔ:l] [steɪnd] [wɪð] ['kemɪk(ə)lz] .
who had come in , his hands all stained with chemicals .
WHO 有 来 在 , 他的 双手 全部 染色 和 化学品 .

他走了进来，双手沾满了化学品。

" [wel] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [ˈkʌvəd] [baɪ] [ðɪs] [ˈhɔːni] [ˈsʌbstəns] [kɔːld] [ˈkaɪtɪn] , [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]
" Well , it is well covered by this horny substance called chitin , and then it is
" 出色地 , 它 是 出色地 涵盖 经过 这 好色 物质 称为 几丁质 , 和 然后 它 是
['veri] ['æktɪv] .
very active .
非常 积极的 .

“嗯，它被一种叫做几丁质的角质物质很好地覆盖着，因此它非常活跃。”

[juː; jʊ] [siː] ,
You see ,
你 看 ,

你看，

[ðə; ði] ['kaɪtɪn] [ækts] [bəuθ] [æz; əz] ['ɑːmə(r)] - [pleɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sɒft] [pɑːts] [ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ]
the chitin acts both as armor - plate for the soft parts and also as a
这 几丁质 行为 两个都 作为 盔甲 - 盘子 为了 这 柔软的 部分 和 还 作为 一个
[fɜːm] [sə'pɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meni] ['mʌs(ə)lz] .
firm support to the many muscles .
公司 支持 到 这 许多 肌肉 .

几丁质既像盔甲一样保护柔软的部分，又像坚实的支撑物一样支撑着许多肌肉。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['seprət] , ['taɪni] ['mʌs(ə)lz] [hæv; həv] [biːn] ['kaʊntɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n]
As many as two thousand separate , tiny muscles have been counted in a certain
作为 许多 作为 二 千 分离 , 微小的 肌肉 有 到过 计数 在 一个 肯定
['kætəpɪlə(r)] .
caterpillar .
毛虫 .

在某种毛虫体内，人们已经统计出多达两千块独立的微小肌肉。

[ðæt] [ʃəʊz] [haʊ] ['veri] ['æktɪv] ['ɪnsekts] [ɑː(r); ə(r)] . "
That shows how very active insects are . "
那 演出 如何 非常 积极的 昆虫 是 . "

这说明昆虫有多么活跃。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [hæv; həv] [sʌtʃ] [bɪg] [aɪz] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] ['evriθɪŋ] , " [sed] ['betɪ] .
" And they all have such big eyes they can see everything , " said Betty .
" 和 他们 全部 有 这样的 大的 眼睛 他们 能 看 一切 , " 说 贝蒂 .

“而且它们的眼睛都很大，什么都能看得见，”贝蒂说。

" [səʊ] [ðeɪ] [hæv; həv] — [bɪgə(r)] [aɪz] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [əʊld] [wʊlf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːri] [hæd; həd] . "
" So they have — bigger eyes than the old wolf of the story had . "
" 所以 他们 有 — 大 眼睛 比 这 老的 狼 的 这 故事 有 . "

“所以它们的眼睛比故事里那只老狼的眼睛还要大。”

" [juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [ai] [təʊld] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['fæsits] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [aɪz] [ɒv; əv]
" You remember , I told you about the thousands of facets in the big eyes of
" 你 记住 , 我 讲述 你 关于 这 数千 的 方面 在 这 大的 眼睛 的
[ðə; ði] ['dɑːnɪŋ] - ['niːd(ə)l] ?
the darning - needle ?
这 织补 - 针 ?

“你还记得吗？我跟你说过缝衣针的大眼睛里有成千上万个切面？”

[nɒt] [kən'tentɪd] [wɪð] [ðiːz] [lɑːdʒ] [aɪz] ,
Not contented with these large eyes ,
不是 满足 和 这些 大的 眼睛 ,

但他并不满足于这双大眼睛，

[məʊst] ['ɪnsekts] [hæv; həv] [θriː] [smɔːl] [aɪz] [ə'reɪndʒd] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['traɪæŋg(ə)l][ɒn][ðə; ði]

most	insects	have	three	small	eyes	arranged	in	the	form	of	a	triangle	on	the
最多	昆虫	有	三	小的	眼睛	安排	在	这	形式	的	一个	三角形	在	这

[frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] . "

front	of	the	head	.	"
正面	的	这	头	.	"

大多数昆虫头部前方呈三角形排列着三只小眼睛。

" [ðɪs] [bʌg] [hæz; həz] ['fiːlərz] , [tuː] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	This	bug	has	feelers	,	too	,	"	said	Jimmie	.
"	这	漏洞	有	触角	,	也	,	"	说	吉米	.

“这虫子也有触角，”吉米说。

" [səʊ][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] .

"	So	it	has	.
"	所以	它	有	.

确实如此。

['ɪnsekts] [juːz] [ðiːz] ['fiːlərz] , [ɔː(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [p'ɜːpəsɪz] — [sʌm; səm]

Insects	use	these	feelers	,	or	antennæ	,	for	all	sorts	of	purposes	—	some
昆虫	使用	这些	触角	,	或者	天线	,	为了	全部	排序	的	目的	—	一些

[fɔː(r); fə(r)] [tʌtʃ] , [sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)] [smel] ,

for	touch	,	some	for	smell	,
为了	触碰	,	一些	为了	闻	,

昆虫利用这些触角（或称触须）进行各种活动——有些用于触觉，有些用于嗅觉。

[sʌm; səm][fɔː(r); fə(r)] ['hɪərɪŋ] .

some	for	hearing	.
一些	为了	听力	.

一些用于听力。

[ænts] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['griːtɪŋz] [baɪ] ['tʌtʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] [frend] [ɔː(r)][æn; ən]

Ants	exchange	greetings	by	touching	antennæ	,	and	recognize	a	friend	or	an
蚂蚁	交换	问候	经过	接触	天线	,	和	认出	一个	朋友	或者	一个

['enəmi] [baɪ][ðə; ði]['əʊdə(r)] .

enemy	by	the	odor	.
敌人	经过	这	气味	.

蚂蚁通过触角互相问候，并通过气味来识别朋友或敌人。

[ðə; ði] [ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [mə'skiːtəʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [faɪn] [heəz] .

The	antennæ	of	a	male	mosquito	are	covered	with	fine	hairs	.
这	天线	的	一个	男性	蚊子	是	涵盖	和	美好的	头发	.

雄蚊的触角上覆盖着细毛。

[wen] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] [sɪŋz] , [ɔːl][ðə; ði]['taɪni] [heəz] [ɒn]['mɪstə(r)] . [mə'skiːtoʊz] ['fiːlərz] [ɑː(r); ə(r)][set]

When	Mrs	.	Mosquito	sings	,	all	the	tiny	hairs	on	Mr	.	Mosquito's	feelers	are	set
什么时候	太太	.	蚊子	唱歌	,	全部	这	微小的	头发	在	先生	.	蚊子的	触角	是	放

[ɪn] ['məʊʃn] ,

in	motion	,
在	运动	,

当蚊太太唱歌时，蚊子先生触角上的所有细小绒毛都会动起来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə'weə(r)][ɒv; əv]['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] .

and	he	becomes	aware	of	Mrs	.	Mosquito	.
和	他	变成	意识到的	的	太太	.	蚊子	.

他这才注意到蚊子太太。

" ['mɪsɪz] . [riːs] [lɑːft] .

"	Mrs	.	Reece	laughed	.
"	太太	.	里斯	笑了	.

里斯太太笑了。

" [ðæts] [ə; eɪ] [njuː] [kaɪnd] [ɒv; əv] [rəʊˈmæns] ！ "
" That's a new kind of romance ! "
" 那就是 一个 新的 种类 的 浪漫 ！ "

“那是一种新型的浪漫！”

" [ˈmʌðə(r)] , [wʌts] [ə; eɪ] [rəʊˈmæns] ？ " [ɑːskt] [ˈbetɪ] .
" Mother , what's a romance ? " asked Betty .
" 母亲 , 是什么 一个 浪漫 ？ " 问 贝蒂 .

“妈妈，什么是浪漫？”贝蒂问道。

" [jʊl] [nəʊ] , [dɪə(r)] , [ɪn] [taɪm] . "
" You'll know , dear , in time . "
" 你会 知道 , 亲爱的 , 在 时间 . "

“亲爱的，时间会证明一切。”

" [ˈnəʊtɪs] [ðɪs] [ɪmps] [maʊθ] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] .
" Notice this imp's mouth , " said the guide .
" 注意 这 小恶魔 嘴 , " 说 这 指导 .

“注意看这个小妖精的嘴，”导游说。

" [ɪts] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌkɪŋ] .
" It's made for sucking .
" 它是 制成 为了 吸吮 .

“它是用来吸吮的。”

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] [ˈɪnsekts] : [sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbaɪtɪŋ] ,
But there's a great difference in the mouths of insects : some are made for biting ,
但 有 一个 伟大的 不同之处 在 这 嘴 的 昆虫 : 一些 是 制成 为了 咬 ,

但昆虫的嘴巴有很大的不同：有些昆虫的嘴巴天生就是用来叮咬的，

[sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈlæpɪŋ] , [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈpɪəsɪŋ] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)] [ˈsʌkɪŋ] .
some for lapping , some for piercing , and some for sucking .
一些 为了 交叠 , 一些 为了 冲孔 , 和 一些 为了 吸吮 .

有的用于舔舐，有的用于穿刺，有的用于吮吸。

[ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪ] , [wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz] [ɒn] [ˈnektə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈflaʊəz] , [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ,
The butterfly , which lives on nectar in the depths of the flowers , has a long ,
这 蝴蝶 , 哪个 生活 在 花蜜 在 这 深度 的 这 花朵 , 有 一个 长的 ,

这种蝴蝶以花朵深处的花蜜为生，它有着长长的.....

[kɔɪld] [tjuːb] [wɪtʃ] [ˈsaɪəntɪsts] [kɔːl] [ə; eɪ] [prəˈbɒsɪs] .
coiled tube which scientists call a proboscis .
卷曲 管子 哪个 科学家 称呼 一个 长鼻 .

科学家称之为吻部的盘绕管状物。

[ðɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [ˌʌnˈrəul] [ænd; ənd] [ˈberi] [ɪn] [ðə; ði] [θrəʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈflaʊə(r)] .
This it unrolls and buries in the throat of the flower .
这 它 展开 和 埋葬 在 这 喉 的 这 花 .

它展开并埋入花喉中。

[ˈmɪsɪz] . [məˈskiːtəʊ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [faɪl] [ænd; ənd] [pʌmp] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ʃiː; ʃi] , [ænd; ənd] [nɒt] [hɜː(r); hə(r)] [ˈhʌzbənd] ,
Mrs . Mosquito has a file and pump , for it is she , and not her husband ,
太太 . 蚊子 有 一个 文件 和 泵 , 为了 它 是 她 , 和 不是 她 丈夫 ,

蚊子太太有锉刀和水泵，因为是她做的，而不是她丈夫做的。

[huː] [dʌz] [ɔːl][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd]['baɪtɪŋ] .

who	does	all	the	singing	and	biting	.
WHO	做	全部	这	歌唱	和	咬	.

谁负责唱歌和咬人。

[ðə; ði] [meɪl] [mə'skiːtəʊ] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [maʊθ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌkɪŋ] ['nektə(r)] .

The	male	mosquito	has	nothing	more	than	a	mouth	for	sucking	nectar	.
这	男性	蚊子	有	没有什么	更多的	比	一个	嘴	为了	吸吮	花蜜	.

雄蚊除了吸食花蜜的嘴巴之外，什么也没有。

[ænd; ənd][aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['baɪtɪŋ] [dʒɔːz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊkəst] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪb(ə)lz] [grɑːs]

And	I	told	you	about	the	biting	jaws	of	the	locust	with	which	it	nibbles	grass
和	我	讲述	你	关于	这	咬	下颚	的	这	刺槐	和	哪个	它	小食	草

[ænd; ənd] [liːvz] . "

and	leaves	.	"
和	树叶	.	"

我跟你说过蝗虫那锋利的颚，它用这颚啃食草木和树叶。

" [ænd; ənd] [dʌz] [ðə; ði] [triː] - ['hɒpə(r)] [briːð] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði]['ləʊkəst] [dʌz] — [θruː] [ðəʊz]

"	And	does	the	tree	-	hopper	breathe	the	way	the	locust	does	—	through	those
"	和	做	这	树	-	料斗	呼吸	这	方式	这	刺槐	做	—	通过	那些

[pɔːrz] [ɒn][ðə; ði][saɪd] ? "

pores	on	the	side	?	"
毛孔	在	这	边	?	"

“树蝉呼吸的方式也像蝗虫一样吗——通过侧面的气孔？”

" [jes] , [tʃaɪld] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,

"	Yes	,	child	,	"	said	the	old	man	,
"	是的	,	孩子	,	"	说	这	老的	男人	,

“是的，孩子，”老人说。

" [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] - [pɔːrz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [baɪ] [faɪn] [heəz] [wɪtʃ] [sə'raʊnd] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] ,

"	and	the	air	-	pores	are	protected	by	fine	hairs	which	surround	the	openings	,
"	和	这	空气	-	毛孔	是	受保护	经过	美好的	头发	哪个	环绕	这	开口	,

“气孔周围有细小的绒毛保护着它们，这些绒毛围绕着气孔开口。”

[dʒʌst][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [heəz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['nɒstrəlz] [kiːp] [ðə; ði] [dʌst] [frɒm; frəm] ['getɪŋ] [ʌp] [jɔː(r); jə(r)]

just	the	way	the	hairs	in	your	nostrils	keep	the	dust	from	getting	up	your
只是	这	方式	这	头发	在	你的	鼻孔	保持	这	灰尘	从	获得	向上	你的

[nəʊz] [ænd; ənd]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [θrəʊt] . "

nose	and	into	your	throat	.	"
鼻子	和	进入	你的	喉	.	"

就像鼻毛能阻止灰尘进入鼻腔和喉咙一样。

" [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [bʌgz] , " [sed] ['betɪ] , " [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [laɪk] [ˌjuː 'es] . "

"	Things	in	the	bugs	,	"	said	Betty	,	"	are	so	like	us	.	"
"	事物	在	这	漏洞	,	"	说	贝蒂	,	"	是	所以	喜欢	我们	.	"

贝蒂说：“虫子身上的东西，和我们人类真是太像了。”

" [ðə; ði] [wɜːld] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [laɪk] [wʌn] [greɪt] [həʊl] [æz; əz][juː; jʊ] [grəʊ] ['əʊldə] ,

"	The	world	becomes	more	and	more	like	one	great	whole	as	you	grow	older	,
"	这	世界	变成	更多的	和	更多的	喜欢	一	伟大的	所有的	作为	你	生长	老	,

随着年龄的增长，世界越来越像一个巨大的整体。

" ['ædɪd] [ben] [gɪl] .

"	added	Ben	Gile	.
"	额外	本	吉尔	.

本·吉尔补充道。

" [ðəʊz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [elvz] [aɪv] [biːn] ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ə'baʊt] , [ɑːrnt] [ðeɪ] ? "

"	Those	are	interesting	elves	I've	been	telling	you	about	,	aren't	they	?	"
"	那些	是	有趣的	精灵	我已经	到过	讲述	你	关于	,	不是	他们	?	"

“我跟你讲的那些精灵挺有意思的，对吧？”

" [aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [bʌg] [elvz] [kʊd; kəd][biː; bi][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] . "
" I didn't know bug elves could be so interesting . "
" 我 没有 知道 漏洞 精灵 可以 是 所以 有趣的 . "

“我以前不知道虫精灵会这么有趣。”

" [naʊ] [rʌn] [ænd; ənd] [get] [ju: 'es][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [freʃ] [keɪk] ['lɪzi] [hæz; həz] [biːn] ['beɪkɪŋ] ,
" Now run and get us some of the fresh cake Lizzie has been baking ,
" 现在 跑步 和 得到 我们 一些 的 这 新鲜的 蛋糕 莉齐 有 到过 烘烤 ,

“快去给我们拿些莉齐刚烤好的新鲜蛋糕来。”

" [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] .
" said Mrs . Reece .
" 说 太太 . 里斯 .

“里斯太太说道。”

" [aɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪst] [æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [smelz] .
" I hope it will taste as good as it smells .
" 我 希望 它 将要 品尝 作为 好的 作为 它 气味 .

“我希望它的味道和它的香味一样好。”

" [ɪks]
" IX
" 第九章

IX

[ðə; ði] [praɪz]
THE PRIZE
这 奖

奖项

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [kə'nuːz] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['rɪvə(r)] [wɪtʃ] [led] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɒnd] .
There were two canoes going up the little river which led out from the pond .
那里 是 二 独木舟 去 向上 这 小的 河 哪个 引领 出去 从 这 池塘 .

有两艘独木舟正沿着从池塘流出的小河逆流而上。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [wɜː(r); wə(r)] [ben] [gɪl] [wɪð] ['betɪ] , [həʊp] , [ænd; ənd][dʒæk] .
In the first were Ben Gile with Betty , Hope , and Jack .
在 这 第一的 是 本 吉尔 和 贝蒂 , 希望 , 和 杰克 .

第一组是本·吉尔和贝蒂、霍普和杰克。

[ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['dʒɪmi] [ænd; ənd]['piːtə(r)]['pæd(ə)ld]['mɪsɪz] . [riːs] .
In the second Jimmie and Peter paddled Mrs . Reece .
在 这 第二 吉米 和 彼得 划桨 太太 . 里斯 .

在第二轮比赛中，吉米和彼得划桨打了里斯太太。

[ðeɪ] [hæd; həd] [traʊt] [rɒdz] , [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt][plæn][tuː; tə] [fɪʃ] ['veri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [wel] -
They had trout rods , although they did not plan to fish very much , and well -
他们 有 鳟鱼 杆 , 虽然 他们 做过 不是 计划 到 鱼 非常 很多 , 和 出色地 -
[fɪld] ['lʌntʃən] - [b'ɑːskɪts] ,
filled luncheon - baskets ,
已填 午餐 - 篮子 ,

他们带了鳟鱼竿，虽然他们并不打算经常钓鱼，还有装满食物的午餐篮。

['mægnɪfaɪɪŋ] - ['glɑːsɪz] , ['kæmərəz] , ['bɒksɪz] , [ænd; ənd] ['veəriəs] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] .
magnifying - glasses , cameras , boxes , and various other things .
放大 - 眼镜 , 相机 , 盒子 , 和 各种各样的 其他 事物 .

放大镜、相机、盒子以及其他各种物品。

[ɪn] [tuː] [wiːks] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] ['kæmpɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
In two weeks they were to go on a camping expedition ,
在 二 周 他们 是 到 去 在 一个 野营 远征 ,

两周后他们将进行一次露营探险。

[ænd; ənd][tuː; tə] - [deɪz] [trɪp][wɒz; wəz]['teɪkən] ['tʃiːfli] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst]

and	to	-	day's	trip	was	taken	chiefly	to	find	a	good	place	for	the	first
和	到	-	天	旅行	曾是	已采取	主要	到	寻找	一个	好的	地方	为了	这	第一的

[naɪts] [stɒp] .

night's	stop	.
夜晚	停止	.

今天的行程主要是为了寻找一个适合第一晚住宿的好地方。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ɪk'saɪtmənt] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kæmpɪŋ] ,

The	children	were	all	excitement	about	the	camping	,
这	孩子们	是	全部	激动	关于	这	野营	,

孩子们对这次露营活动都兴奋不已。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][lɑːst]['dʒɒləti][ɒv; əv][ðeə(r)] ['hæpi] ['sʌmə(r)] ,

which	was	to	be	the	last	jollity	of	their	happy	summer	,
哪个	曾是	到	是	这	最后的	欢乐	的	他们的	快乐的	夏天	,

那本该是他们快乐夏日里最后的欢乐时光。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːskt] [səʊ] ['meni] ['kwestʃənz] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [teɪk] [wɪð] [ðem; ðəm]

and	they	asked	so	many	questions	about	what	they	were	to	take	with	them
和	他们	问	所以	许多	问题	关于	什么	他们	是	到	拿	和	他们

,

,

,

他们问了很多关于要带什么东西的问题，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːskt] [ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃənz] ['əʊvə(r)][səʊ] ['meni] [taɪmz] ,

and	they	asked	the	same	questions	over	so	many	times	,
和	他们	问	这	相同的	问题	超过	所以	许多	时代	,

他们一遍又一遍地问着同样的问题。

[ðæt] [æt; ət][lɑːst]['mɪsɪz] . [riːs] [pʊt][hɜː(r); hə(r)][hændz][ɒn][hɜː(r); hə(r)] [ɪəz] [ænd; ənd] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði]

that	at	last	Mrs	.	Reece	put	her	hands	on	her	ears	and	called	to	the
那	在	最后的	太太	.	里斯	放	她	双手	在	她	耳朵	和	称为	到	这

[gaɪd] ,

guide	,
指导	,

最后，里斯太太捂住耳朵，喊住了向导。

[huː] [wɒz; wəz]['pæd(ə)lɪŋ] ['vɪgərəsli] [ə'hed] .

who	was	paddling	vigorously	ahead	.
WHO	曾是	划桨	大力	前方	.

他奋力地划桨在前。

" [wel] , " [hiː; hi] [kɔːld] [bæk] , " [ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] - [pæn][ænd; ənd][æn; ən][æks] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ə; eɪ]

"	Well	,	"	he	called	back	,	"	a	frying	-	pan	and	an	axe	,	and	perhaps	a
"	出色地	,	"	他	称为	后退	,	"	一个	煎炸	-	平底锅	和	一个	斧头	,	和	也许	一个

[tent] .

tent	.
帐篷	.

“嗯，”他回应道，“一口煎锅、一把斧头，或许还有一顶帐篷。”

" [hiː; hi] [ə'laʊd] [hɪz; ɪz] [kə'nuː] [tuː; tə][drɒp]['nɪərə(r)]['mɪsɪz] . [riːsiz] .

"	He	allowed	his	canoe	to	drop	nearer	Mrs	.	Reece's	.
"	他	允许	他的	独木舟	到	降低	更近	太太	.	里斯	.

他让自己的独木舟靠近里斯太太的独木舟。

" [wɒt] ['nɔːti] ['tʃɪldrən] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [tuː; tə]['bɒðə(r)][ðə; ði][laɪf] [aʊt][ɒv; əv]
" What naughty children you are , " he continued , " to bother the life out of
" 什么 淘气 孩子们 你 是 , " 他 持续 , " 到 打扰 这 生活 出去 的
[jɔː(r); jə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['mʌðə(r)] !
your poor mother !
你的 贫穷的 母亲 !

“你们这些淘气的孩子，”他继续说道，“竟然把你们可怜的母亲折腾得够呛！”

[aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] , [tuː] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['nɔːti] .
I know of some other children , too , who are very naughty .
我 知道 的 一些 其他 孩子们 , 也 , WHO 是 非常 淘气 .

我还知道有些孩子也很淘气。

[aɪ] [siː] [wʌn] ['flaɪɪŋ] [naʊ] . "
I see one flying now . "
我 看 一 飞行 现在 . "

我看到一架飞机正在飞行。

" [ðæt] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] , " [ɪk'skleɪmd] ['betɪ] , " [wɪð] [ðə; ði] ['gɔːzi] [wɪŋz] ? "
" That pretty little thing , " exclaimed Betty , " with the gauzy wings ? "
" 那 漂亮的 小的 事物 , " 惊呼 贝蒂 , " 和 这 薄纱 翅膀 ? "

“那个漂亮的小东西，”贝蒂惊呼道，“就是那个长着薄纱翅膀的小家伙？”

" [jes] , [ðæt] ['prɪti] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ; [ɪts] [wɪŋz] [hæv; həv] ['meni] , ['meni] [veɪns] .
" Yes , that pretty little thing ; its wings have many , many veins .
" 是的 , 那 漂亮的 小的 事物 ; 它是 翅膀 有 许多 , 许多 静脉 .

“是的，那只漂亮的小东西；它的翅膀上有很多很多的血管。”

[wen] [leɪs] - [wɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['beɪbi][ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['lɑːvə] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] ,
When Lace - Wing is a baby and is called a larva , it does not look like this ,
什么时候 蕾丝 - 翼 是 一个 婴儿 和 是 称为 一个 幼虫 , 它 做 不是 看 喜欢 这 ,

草蛉幼虫（也叫幼虫）的时候，并不是长这样的。

[fɔː(r); fə(r)][ɪts][dʒɔːz][ɑː(r); ə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['veri] [ʃɑːp] .
for its jaws are strong and very sharp .
为了 它是 下颚 是 强的 和 非常 锋利的 .

因为它的颚部强壮而锋利。

['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['iːt(ə)n] [ænd; ənd] [grəʊn] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [haʊs]
After it has eaten and grown for some time it makes a house
后 它 有 吃 和 生长 为了 一些 时间 它 制作 一个 房子
[fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] ,
for itself ,
为了 本身 ,

它吃饱长大后，会为自己建造一个巢穴。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][rəʊlz] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][næp] .
where it rolls up for a nap .
在哪里 它 卷 向上 为了 一个 午睡 .

它会蜷缩起来打个盹儿。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪɪŋ] ['veri] [stɪl] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ['meni] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] . "
While it is lying very still in this little house many things are happening . "
尽管 它 是 说谎 非常 仍然 在 这 小的 房子 许多 事物 是 发生 . "

虽然它静静地躺在这间小屋里，但许多事情正在发生。

" [wɒt] ['hæpənz] ? " [ɑːskt] [dʒæk] .
" What happens ? " asked Jack .
" 什么 发生 ? " 问 杰克 .

“会发生什么事？”杰克问道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tʃeɪndʒɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['beɪbi][tuː; tə][ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] ,
" **Well , it is changing from a baby to a grown - up ,**
" 出色地 , 它 是 变化 从 一个 婴儿 到 一个 生长 - 向上 ,

“嗯，它正在从婴儿变成大人。”

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['grəʊɪŋ] [ʌp]['ɪntuː][æn; ən]['ɪnsekt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['pjuːpə] .
and while it is growing up into an insect it is called a pupa .
和 尽管 它 是 生长 向上 进入 一个 昆虫 它 是 称为 一个 蛹 .

当它发育成昆虫时，它被称为蛹。

[doʊnt] [mɪs'teɪk] [ðɪs] [fɔː(r); fə(r)][pə'pɑː] — [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [jɔː(r); jə(r)][pə'pɑː][æt; ət][ɔːl] .
Don't mistake this for papa — it does not look like your papa at all .
不 错误 这 为了 爸爸 — 它 做 不是 看 喜欢 你的 爸爸 在 全部 .

别把这个误认为是爸爸——它一点也不像你的爸爸。

" ['betɪ] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz] ['veri] ['fʌni] ,
" **Betty thought this was very funny ,**
" 贝蒂 想法 这 曾是 非常 有趣的 ,

贝蒂觉得这很有趣，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [bɪg][mæn]['əʊvə(r)][sɪks] [fiːt] [tɔːl] .
because her father was a great big man over six feet tall .
因为 她 父亲 曾是 一个 伟大的 大的 男人 超过 六 脚 高的 .

因为她父亲是个身材魁梧的男人，身高超过六英尺。

" ['ɑːftə(r)][ɪts] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ɪts]['mæmə; mə'mɑː] ,
" **After its wings are made and it looks just like its mamma ,**
" 后 它是 翅膀 是 制成 和 它 看起来 只是 喜欢 它是 妈妈 ,

“当它的翅膀长出来后，看起来就像它的妈妈一样，

[leɪs] - [wɪŋ] [krɔːl] [aʊt] [ɒv; əv][ɪts] [haʊs] [ænd; ənd] [flaɪz] [ə'weɪ] .
Lace - Wing crawls out of its house and flies away .
蕾丝 - 翼 爬行 出去 的 它是 房子 和 苍蝇 离开 .

蕾丝翅爬出巢穴，飞走了。

" [pɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ænt]['laɪən]
" **Pit of the Ant Lion**
" 坑 的 这 蚂蚁 狮子

《蚁狮之坑》

" [hæz; həz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['kʌz(ə)nz] , [laɪk] [ðə; ði]['ləʊkəst] ? " [ɑːskt] ['betɪ] .
" **Has it any cousins , like the locust ? " asked Betty .**
" 有 它 任何 表兄弟姐妹 , 喜欢 这 刺槐 ? " 问 贝蒂 .

“它有像蝗虫那样的近亲吗？”贝蒂问道。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['kʌz(ə)nz] ; [ðə; ði][ænt] - ['laɪən][ænd; ənd] ['kædɪs] - [flaɪ][bəuθ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðɪs]
" **Yes , it has cousins ; the ant - lion and caddis - fly both belong to this**
" 是的 , 它 有 表兄弟姐妹 ; 这 蚂蚁 - 狮子 和 石蛾 - 飞 两个都 属于 到 这
['fæməli] .
family .
家庭 .

“是的，它有近亲；蚁狮和石蛾都属于这个科。”

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l] [leɪs] - [wɪŋ] , [wɪð] [ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] [griːn] ['bɒdi] , ['gɔːzi] [wɪŋz] , [ænd; ənd]['gəʊldən] [aɪz]
But little Lace - Wing , with its beautiful green body , gauzy wings , and golden eyes
但 小的 蕾丝 - 翼 , 和 它是 美丽的 绿色的 身体 , 薄纱 翅膀 , 和 金的 眼睛
,
,
,

但是，小小的蕾丝翼，有着美丽的绿色身体、薄纱般的翅膀和金色的眼睛，

[ɪz][ðə; ði][məʊst]['greɪsf(ə)l]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] . "
is the most graceful member of the family . "
是 这 最多 优美 成员 的 这 家庭 . "

是家中举止最优雅的成员。

" [haʊ] [duː; də] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['beɪbiz] ? " [ɑːskt] [həʊp] .
" How do they live when they are babies ? " asked Hope .
" 如何 做 他们 居住 什么时候 他们 是 婴儿 ? " 问 希望 .

“婴儿时期他们是怎么生活的呢？”霍普问道。

" [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['beɪbiz] , " [sed] [ben] [gɪl] , ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] [waɪd] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɪn]
" When they are babies , " said Ben Gile , opening his eyes wide and speaking in
" 什么时候 他们 是 婴儿 , " 说 本 吉尔 , 开幕 他的 眼睛 宽的 和 请讲 在
[ə; eɪ] [laʊd] ,
a loud ,
一个 大声 ,

“当他们还是婴儿的时候，”本·吉尔睁大眼睛，大声说道，

[diːp] [vɔɪs] , " [ðeɪ] [gəʊ] [ə'baʊt] [laɪk] ['laɪənz] [siːkɪŋ] [huːm] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'vaʊə(r)] .
deep voice , " they go about like lions seeking whom they may devour .
深的 嗓音 , " 他们 去 关于 喜欢 狮子 寻求 谁 他们 可能 吞食 .

低沉的声音说：“他们如同狮子一般四处游荡，寻找可吞噬的对象。”

" ['betɪ] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] .
" Betty was frightened .
" 贝蒂 曾是 害怕 .

贝蒂很害怕。

" [nəʊ] , [nəʊ] , [tʃaɪld] , " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] , " [nɒt] [ə; eɪ] ['riːəl] ['laɪən] . "
" No , no , child , " said Mrs . Reece , " not a real lion . "
" 不 , 不 , 孩子 , " 说 太太 . 里斯 , " 不是 一个 真实的 狮子 . "

“不，不，孩子，”里斯太太说，“那不是真的狮子。”

" [dʒʌst][æn; ən] ['eɪfɪs] - ['laɪən] , " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] [gaɪd] , [hɪz; ɪz] [aɪz] ['twɪŋklɪŋ] .
" Just an aphis - lion , " explained the guide , his eyes twinkling .
" 只是 一个 蚜虫 - 狮子 , " 解释 这 指导 , 他的 眼睛 闪烁 .

“只不过是一只蚜狮，”导游解释道，他的眼睛闪闪发光。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] ['eɪfɪs] - ['laɪənz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['kruːəl][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [griːn]
" They are called aphis - lions because they are very cruel to the little green
" 他们 是 称为 蚜虫 - 狮子 因为 他们 是 非常 残忍的 到 这 小的 绿色的
[plɑːnt] - [laɪs][aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] .
plant - lice I told you about .
植物 - 虱子 我 讲述 你 关于 .

“它们被称为蚜狮，因为它们对我跟你说过的小绿虱子非常残忍。”

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [ðə; ði][plɑːnt] - [laɪs][lɪv; laɪv][ɒn][plɑːnts] ,
You remember , the plant - lice live on plants ,
你 记住 , 这 植物 - 虱子 居住 在 植物 ,

你还记得吗，虱子是生活在植物上的。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðeə(r)] ['sʌkɪŋ] [biːks] [pʌmp] [ðə; ði][sæp][frɒm; frəm][ðə; ði][plɑːnts] .
and with their sucking beaks pump the sap from the plants .
和 和 他们的 吸吮 喙 泵 这 树液 从 这 植物 .

它们用吸吮的喙从植物中吸取汁液。

[ðə; ði] ['eɪfɪs] - ['laɪənz] ['krɔːlɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði][plɑːnts] [kʌm] [ə'krɒs] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['eɪfɪd] .
The aphis - lions crawling over the plants come across the little aphid .
这 蚜虫 - 狮子 爬行 超过 这 植物 来 穿过 这 小的 蚜 .

蚜狮在植物上爬行时，会遇到这只小蚜虫。

[kwɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪŋk] [ðeɪ] [stɪk] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [klɔːz] [ɪn][ðə; ði] [sɒft] ['bɒdi] [ɒv; əv][ðə; ði][plɑːnt] - [laʊs]

Quick	as	a	wink	they	stick	their	sharp	claws	in	the	soft	body	of	the	plant	-	louse
快的	作为	一个	眨眼	他们	戳	他们的	锋利的	爪子	在	这	柔软的	身体	的	这	植物	-	虱

[ænd; ənd] [drɪŋk] [ðə; ði] [blʌd] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːp] - ['pɔɪntɪd] [dʒɔːz] .

and	drink	the	blood	with	their	sharp	-	pointed	jaws	.
和	喝	这	血	和	他们的	锋利的	-	尖	下颚	.

它们眨眼间就将锋利的爪子伸进植物虱柔软的身体里，用尖尖的颚吸食血液。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [egz] , [tuː] , [ænd; ənd] ['mæmə; mə'mɑː]

They	are	very	fond	of	eggs	,	too	,	and	Mamma
他们	是	非常	喜爱	的	鸡蛋	,	也	,	和	妈妈

她们也很喜欢吃鸡蛋，还有妈妈

[leɪs] - [wɪŋ] [ɪz] ['keəf(ə)l] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [egz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi] [nəʊz] [ðə; ði] ['mɪstʃɪvəs] [weɪz]

Lace	-	Wing	is	careful	of	her	eggs	,	because	she	knows	the	mischievous	ways
蕾丝	-	翼	是	小心	的	她	鸡蛋	,	因为	她	知道	这	恶作剧	方式

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] . "

of	her	children	.	"
的	她	孩子们	.	"

花边翅很爱惜她的蛋，因为她知道她的孩子们有多调皮捣蛋。

" [wɒt] [dʌz] ['mæmə; mə'mɑː] [leɪs] - [wɪŋ] [duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [egz] ? " [ɪn'kwaɪə] ['mɪsɪz] . [riːs] .

"	What	does	Mamma	Lace	-	Wing	do	with	her	eggs	?	"	inquired	Mrs	.	Reece	.
"	什么	做	妈妈	蕾丝	-	翼	做	和	她	鸡蛋	?	"	询问	太太	.	里斯	.

“蕾丝翅妈妈用她的蛋做什么呢？”里斯太太问道。

" [iːtʃ] [eg] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [hæz; həz][ə; eɪ]['taɪni] [stem] ,

"	Each	egg	which	she	lays	has	a	tiny	stem	,
"	每个	蛋	哪个	她	躺下	有	一个	微小的	干	,

她产下的每个蛋都有一个细小的柄，

[ænd; ənd][ðə; ði] [stemz] [ɑː(r); ə(r)] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] [liːf] [ɔː(r)] [twɪg] .

and	the	stems	are	fastened	to	a	leaf	or	twig	.
和	这	茎	是	系紧	到	一个	叶子	或者	枝条	.

茎秆固定在叶子或树枝上。

[wen] [ðə; ði] ['beɪbiz] [hætʃ] [aʊt] [ðeɪ] [krɔːl] [daʊn] ['ɒntə][ðə; ði] [liːf] [ænd; ənd] [hʌnt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)]

When	the	babies	hatch	out	they	crawl	down	onto	the	leaf	and	hunt	around	for
什么时候	这	婴儿	孵化	出去	他们	爬行	向下	到	这	叶子	和	打猎	大约	为了

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

something	to	eat	.
某物	到	吃	.

小鸡孵化后会爬到叶子上四处寻找食物。

[pə'hæps] [ɪf] [ðeɪ] [njuː] [mɔː(r)] [ðeɪ] [wʊd] [krɔːl] [ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [eg] [stemz] [ænd; ənd] [iːt] [ðeə(r)]

Perhaps	if	they	knew	more	they	would	crawl	up	the	little	egg	stems	and	eat	their
也许	如果	他们	知道	更多的	他们	会	爬行	向上	这	小的	蛋	茎	和	吃	他们的

[əʊn] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] . "

own	brothers	and	sisters	.	"
自己的	兄弟	和	姐妹	.	"

也许如果它们知道得更多，就会顺着小小的卵柄爬上来，吃掉自己的兄弟姐妹。

" [əʊ] , [wɒt] ['kænɪblz] ! " [kraɪd] ['betɪ] .

"	Oh	,	what	cannibals	!	"	cried	Betty	.
"	哦	,	什么	食人族	!	"	哭	贝蒂	.

“哦，这些食人族！”贝蒂喊道。

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ['plez(ə)nt] , [ðɪs] ['fiːdʒiː] ['aɪlənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnsekts] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðeə(r)]
" Yes , it is not pleasant , this Fiji Island of the insects , but it is their
" 是的 , 它 是 不是 令人愉快的 , 这 斐济 岛 的 这 昆虫 , 但 它 是 他们的
['neɪtʃə(r)] . "
nature . "
自然 . "

“是的，斐济岛上的昆虫确实令人不快，但这就是它们的本性。”

" [ðeɪ] [duː; də] [siːk] [ðeə(r)] [miːt] [frɒm; frəm] [gɒd] , " [mˈɜːməd] ['mɪsɪz] . [riːs] .
" They do seek their meat from God , " murmured Mrs . Reece .
" 他们 做 寻找 他们的 肉 从 上帝 , " 低声说道 太太 . 里斯 .

“他们的确是从上帝那里寻求食物，”里斯太太低声说道。

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['mɪst(ə)ri] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
" Yes , it is a mystery , " answered the old man .
" 是的 , 它 是 一个 神秘 , " 回答 这 老的 男人 .

“是的，这真是个谜，”老人回答道。

" [bʌt; bət] , [dɪə(r)][ˌem ˈiː] , [aɪ][hæv; həv] [fəˈgɒtn] [maɪ] ['stɔːri] .
" But , dear me , I have forgotten my story .
" 但 , 亲爱的 我 , 我 有 被遗忘的 我的 故事 .

“但是，天哪，我已经忘记了我的故事。”

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ɪn] [əˈbaʊt] [ten] [deɪz] [ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ] ['naɪsli] ['ʃeltəd] [spɒt] [ænd; ənd] [spɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['sɪlkən] [kəˈkuːn]
in about ten days they find a nicely sheltered spot and spin a little silken cocoon
在 关于 十 天 他们 寻找 一个 很好 避难所 点 和 旋转 一个 小的 丝 茧
[əˈbaʊt] [ðəmˈselvz] .
about themselves .
关于 他们自己 .

大约十天后，它们会找到一个避风的好地方，然后吐丝把自己包裹起来。

[ɪn] [ðɪs] [ðeɪ] [steɪ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [wiːks] , [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['tʃeɪndʒɪŋ] ['ɪntuː] [grəʊn] -
In this they stay for a couple of weeks , while they are changing into grown -
在 这 他们 停留 为了 一个 夫妻 的 周 , 尽管 他们 是 变化 进入 生长 -
[ʌp] [leɪs] - [wɪŋz] .
up lace - wings .
向上 蕾丝 - 翅膀 .

它们会在这里待上几个星期，直到长成成虫。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] [ðeɪ] [kʌt] [ə; eɪ] [raʊnd] [dɔː(r)][ɪn][ðeə(r)] ['sɪlkən] [haʊs] , [spred] [ðeə(r)]
When they are finished they cut a round door in their silken house , spread their
什么时候 他们 是 完成的 他们 切 一个 圆形的 门 在 他们的 丝 房子 , 传播 他们的
['gɔːzi] [wɪŋz] ,
gauzy wings ,
薄纱 翅膀 ,

当它们完成任务后，它们会在丝绸小屋上剪出一个圆形的门，展开薄纱般的翅膀。

[stretʃ] [ðeə(r)] ['delɪkət] [griːn] ['bɒdɪz] , [rʌb] [ðeə(r)] [aɪz] [ɪn]['wʌndə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['sʌni] [wɜːld] ,
stretch their delicate green bodies , rub their eyes in wonder at the sunny world ,
拉紧 他们的 精美的 绿色的 身体 , 擦 他们的 眼睛 在 想知道 在 这 阳光明媚 世界 ,

它们伸展着娇嫩的绿色身体，揉着眼睛，惊奇地看着阳光明媚的世界。

[ænd; ənd][flaɪ] [əˈweɪ] [tuː; tə] [leɪ] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [egz] [ɒn]['slendə(r)] [stemz]
and fly away to lay some little eggs on slender stems
和 飞 离开 到 躺 一些 小的 鸡蛋 在 苗条 茎

然后飞走，在细长的茎秆上产下一些小卵。

[dʒʌst] [laɪk] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [leɪd] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] . "

just	like	those	which	their	mothers	laid	and	from	which	they	came	.	"
只是	喜欢	那些	哪个	他们的	母亲们	铺设	和	从	哪个	他们	来了	.	"

就像他们的母亲所生的那些母羊一样。

" [siː] , " [sed] ['dʒɪmi] , " [wɒt] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['kæmpɪŋ] ! "

"	See	,	"	said	Jimmie	,	"	what	a	place	for	camping	!	"
"	看	,	"	说	吉米	,	"	什么	一个	地方	为了	野营	!	"

“瞧,”吉米说，“这真是个露营的好地方！”

" [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː] [nɪə(r)] [həʊm] , " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əbˈdʒekt] ['piːtə(r)] .

"	But	it	is	too	near	home	,	"	objected	Peter	.
"	但	它	是	也	靠近	家	,	"	反对	彼得	.

“但这离家太近了,”彼得反对道。

" [wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [hɪə(r)] [ɪn] [tuː] ['aʊəz] . "

"	We	could	get	here	in	two	hours	.	"
"	我们	可以	得到	这里	在	二	小时	.	"

“我们两个小时就能到。”

" [səʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] , " [əd'mɪtɪd] ['dʒɪmi] .

"	So	we	could	,	"	admitted	Jimmie	.
"	所以	我们	可以	,	"	承认	吉米	.

“所以我们可以,”吉米承认道。

" [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kʌz(ə)nz] , [sɜː(r)] , " [sed] [dʒæk] .

"	Tell	us	something	about	the	cousins	,	sir	,	"	said	Jack	.
"	告诉	我们	某物	关于	这	表兄弟姐妹	,	先生	,	"	说	杰克	.

“先生，请您讲讲您的堂兄弟们吧。”杰克说道。

" [wiː; wi] [kænt] [hæv; həv] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [naʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [gaɪd] ,

"	We	can't	have	much	more	now	,	"	replied	the	guide	,
"	我们	不能	有	很多	更多的	现在	,	"	回复	这	指导	,

“我们现在不能再多收钱了,”导游回答说。

" [fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɒp] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌntʃən] [suːn] .

"	for	we	shall	have	to	stop	for	luncheon	soon	.
"	为了	我们	将	有	到	停止	为了	午餐	很快	.

因为我们很快就要停下来吃午饭了。

[bʌt; bət] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [kɔːld] [ðə; ði] [ænt] - ['laɪən] .

But	I'll	tell	you	about	a	little	fellow	called	the	ant	-	lion	.
但	患病的	告诉	你	关于	一个	小的	同伴	称为	这	蚂蚁	-	狮子	.

但我会给你们讲讲一种叫做蚁狮的小家伙的故事。

[əˈlɒŋ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] ['ɔːlməʊst] ['eni] ['kʌntri] [pɑːθ] [ɔː(r)] [rəʊd] , [ɪf] [juː; jʊ] [kiːp] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ['əʊpən]

Along	the	side	of	almost	any	country	path	or	road	,	if	you	keep	your	eyes	open
沿着	这	边	的	几乎	任何	国家	小路	或者	路	,	如果	你	保持	你的	眼睛	打开

,

,

,

沿着几乎任何乡村小路或公路，只要你睁大眼睛，

[juː; jʊ] [meɪ] ['nəʊtɪs] [sʌm; səm] [deɪ] ['lɪt(ə)l] [pɪts] [ɒv; əv] [sænd] [wɪð] ['sləʊpɪŋ] [saɪdz] ,

you	may	notice	some	day	little	pits	of	sand	with	sloping	sides	,
你	可能	注意	一些	天	小的	坑	的	沙	和	倾斜的	侧面	,

你可能会在某一天注意到一些边缘倾斜的小沙坑，

[ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [həʊl] .

and	down	at	the	bottom	of	this	is	a	hole	.
和	向下	在	这	底部	的	这	是	一个	洞	.

而最底部是一个洞。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪz] ['veri] [dɑːk] , [ænd; ənd] [ən'les] [juː; jʊ] [lʊk] ['ʃɑːpli] [juː; jʊ] [wɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ə; eɪ] [həʊl]

The	hole	is	very	dark	,	and	unless	you	look	sharply	you	will	think	it	just	a	hole
这	洞	是	非常	黑暗的	,	和	除非	你	看	尖锐地	你	将要	思考	它	只是	一个	洞

.

:

.

这个洞很黑，除非你仔细看，否则你会以为它只是一个普通的洞。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [hed] [ænd; ənd] [tuː] ['lɪt(ə)l] [ʃɑːp] , [kɜːvd]

But	if	you	examine	it	you	will	see	a	little	head	and	two	little	sharp	,	curved
但	如果	你	检查	它	你	将要	看	一个	小的	头	和	二	小的	锋利的	,	弯曲

[dʒɔːz] .

jaws	.
下颚	.

但如果你仔细观察，你会看到一个小脑袋和两个又小又尖又弯的下颚。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ænt] - ['laɪən] , ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] [tuː; tə] ['gɒb(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] [fɜːst]

These	are	the	jaws	of	the	ant	-	lion	,	lying	in	wait	to	gobble	up	the	first
这些	是	这	下颚	的	这	蚂蚁	-	狮子	,	说谎	在	等待	到	咕噜	向上	这	第一的

['pɑːsə(r)] - [baɪ] .

passer	-	by	.
过路人	-	经过	.

这是蚁狮的利齿，伺机吞噬第一个路人。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['tʌn(ə)l] ['bʌrəu, 'bəːrəu] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] .

The	rest	of	the	body	is	in	a	little	tunnel	burrowed	out	in	the	sand	.
这	休息	的	这	身体	是	在	一个	小的	隧道	掘穴	出去	在	这	沙	.

尸体的其余部分则位于沙子里挖出的一个小隧道中。

[ðeɪ] [get] [ðeə(r)] [neɪm] , [aɪ] [sə'pəʊz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [θɪŋk] [æn; ən] [ænt] [æn; ən] ['eksələnt] ['dɪnə(r)] .

They	get	their	name	,	I	suppose	,	because	they	think	an	ant	an	excellent	dinner	.
他们	得到	他们的	姓名	,	我	认为	,	因为	他们	思考	一个	蚂蚁	一个	出色的	晚餐	.

我猜它们之所以得名，是因为它们认为蚂蚁是一顿美味的晚餐。

[ðeɪ] [laɪ] [ðeə(r)] ['nəʊɪŋ] ['veri] [wel] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [ænt] [wɪl] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [slɪp] [ɒn] [ðə; ði]

They	lie	there	knowing	very	well	that	Mr	.	and	Mrs	.	Ant	will	surely	slip	on	the
他们	说谎	那里	会心	非常	出色地	那	先生	.	和	太太	.	蚂蚁	将要	一定	滑	在	这

[stiːp] - ['sləʊpɪŋ] [saɪdz] .

steep	-	sloping	sides	.
陡	-	倾斜的	侧面	.

他们躺在那里，心里很清楚蚂蚁先生和蚂蚁太太肯定会从陡峭的斜坡上滑倒。

[ænd; ənd] [ɪf] [baɪ] ['eni]

And	if	by	any
和	如果	经过	任何

如果通过任何

[tʃɑːns] [ðeɪ] [doʊnt] ,

chance	they	don't	,
机会	他们	不	,

他们不这么做的可能性很大。

[ðiːz] [ænt] - ['laɪənz] [hæv; həv] [biːn] [siːn] [tuː; tə] [θrəʊ] [ʌp] [sænd] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [hɪt]

these	ant	-	lions	have	been	seen	to	throw	up	sand	with	their	heads	in	order	to	hit
这些	蚂蚁	-	狮子	有	到过	已见	到	扔	向上	沙	和	他们的	头部	在	命令	到	打

[ə; eɪ] ['helpləs] ['lɪt(ə)l] [ænt] [ænd; ənd] [nɒk] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pɪt] .

a	helpless	little	ant	and	knock	it	down	into	the	pit	.
一个	无助	小的	蚂蚁	和	敲	它	向下	进入	这	坑	.

人们曾看到这些蚁狮用头扬起沙子，击打无助的小蚂蚁，将其击落到坑里。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪk'skleɪmd] [æt; ət] [ðɪs] ['klevənəs] .
" The children exclaimed at this cleverness .
" 这 孩子们 惊呼 在 这 聪明才智 .

孩子们对这种聪明才智惊叹不已。

" ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['iːt(ə)n] [ɪts] [fɪl] , [ðɪs] ['kruːəl] ,
" After it has eaten its fill , this cruel ,
" 后 它 有 吃 它是充满 , 这 残忍的 ,

“在它吃饱喝足之后，这个残酷的，

['griːdi] ['feləʊ] [meɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] [ɒv; əv] [faɪn] [greɪnz] [ɒv; əv][sænd] ['fɜːmli] [held]
greedy fellow makes a little room for itself of fine grains of sand firmly held
贪婪的 同伴 制作 一个 小的 房间 为了 本身 的 美好的 谷物 的 沙 牢牢 握住
[tə'geðə(r)] [wɪð] ['sɪlki] ['faɪbəz] .
together with silky fibres .
一起 和 丝滑 纤维 .

贪婪的家伙用细沙粒为自己腾出了一小块空间，这些细沙粒被丝状纤维紧紧地粘在一起。

[ɪn] [ðɪs] [ruːm] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] ['kwaɪətli] , ['sʌmtaɪmz] [ɔːl] ['wɪntə(r)] ,
In this room it lies quietly , sometimes all winter ,
在 这 房间 它 谎言 悄悄 , 有时 全部 冬天 ,

它静静地躺在这个房间里，有时甚至整个冬天都如此。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] [ænt] - ['laɪən] [wɪð] [fɔː(r)] [lɒŋ] , ['nærəʊ] [wɪŋz] .
until it changes into a grown - up ant - lion with four long , narrow wings .
直到 它 变化 进入 一个 生长 - 向上 蚂蚁 - 狮子 和 四 长的 , 狭窄的 翅膀 .

直到它变成一只长着四只细长翅膀的成年蚁狮。

[ðen] ['mɪsɪz] . [ænt] - ['laɪən] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði][sænd] ,
Then Mrs . Ant - Lion lays her eggs in the sand ,
然后 太太 . 蚂蚁 - 狮子 躺下 她 鸡蛋 在 这 沙 ,

然后，蚁狮夫人把卵产在沙子里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [wʌnz] [hætʃ] [aʊt] [ðeɪ] [bɪld] [ðə; ði] - [pɪts] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] - [wɪtʃ] [aɪ]
and when the young ones hatch out they build the ' pits of destruction ' which I
和 什么时候 这 年轻的 一个 孵化 出去 他们 建造 这 - 坑 的 破坏 - 哪个 我
[təʊld][juː; jʊ] [ə'baʊt] .
told you about .
讲述 你 关于 .

当幼崽孵化出来后，它们会建造我跟你说过的“毁灭之坑”。

[wɒt] [bʊk] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , ['tʃɪldrən] , [ðæt] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] - [pɪt][ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] - [səʊ]['ɒf(ə)n][æz; əz]
What book is it , children , that uses the ' pit of destruction ' so often as
什么 书 是 它 , 孩子们 , 那 用途 这 - 坑 的 破坏 - 所以 经常 作为
[ə; eɪ] ['fɪgə(r)] ? "
a figure ? "
一个 数字 ? "

孩子们，是哪本书如此频繁地使用“毁灭之坑”这个意象呢?

" [ðə; ði]['baɪb(ə)l] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] , [huː] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['mɪnɪstərz] [sʌn] [ɪn] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] .
" The Bible ! " shouted Peter , who was the minister's son in Rangeley Village .
" 这 圣经 ! " 喊叫 彼得 , WHO 曾是 这 部长 儿子 在 兰格利 村庄 .

“《圣经》！”彼得喊道，他是兰格利村牧师的儿子。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“好的！

[naʊ] , [nəʊ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd][hɪə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['splendɪd] [pleɪs]

Now	**,**	**no**	**more**	**for**	**the**	**present**	**,**	**and**	**here**	**we**	**are**	**at**	**a**	**splendid**	**place**
现在	,	不	更多的	为了	这	展示	,	和	这里	我们	是	在	一个	灿烂	地方

[fɔː(r); fə(r)] ['lʌntʃən] — [klɪə(r)] [sprɪŋ] ,

for	**luncheon**	**—**	**clear**	**spring**	**,**
为了	午餐	—	清除	春天	,

好了，今天就到这里吧，我们现在来到了一个绝佳的午餐地点——清澈的泉水。

[draɪ] [graʊnd] , ['hændi] [wʊd] , [ænd; ənd][ɔːl] .

dry	**ground**	**,**	**handy**	**wood**	**,**	**and**	**all**	**.**
干燥	地面	,	便利	木头	,	和	全部	.

干燥的地面，现成的木材，应有尽有。

" [ðə; ði] [kə'nuː] [biːtʃt] ['nɔɪzləsli] [ɒn][ðə; ði] ['rɪvərz] [edʒ] , [ðə; ði] [bɔɪz] [dʒʌmpt] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ]

"	**The**	**canoe**	**beached**	**noiselessly**	**on**	**the**	**river's**	**edge**	**,**	**the**	**boys**	**jumped**	**out**	**with**	**a**
"	这	独木舟	搁浅	无声	在	这	河流的	边缘	,	这	男孩们	跳了起来	出去	和	一个

[wuːp] ,

whoop	**,**
哇哦	,

“独木舟悄无声息地靠岸，男孩们欢呼着跳下船。”

[ænd; ənd] [suːn] ['lʌntʃən] [ænd; ənd] ['fraɪɪŋ] - [pænz][wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'nuːz] ,

and	**soon**	**luncheon**	**and**	**frying**	**-**	**pans**	**were**	**out**	**of**	**the**	**canoes**	**,**
和	很快	午餐	和	煎炸	-	平底锅	是	出去	的	这	独木舟	,

很快，午餐和煎锅就从独木舟里拿出来了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðə; ði][æks] ['tʃɒpɪŋ] [ðə; ði][draɪ] [wʊd] , [ðə; ði] [gʊd] [smel]

and	**there**	**was**	**the**	**sound**	**of**	**the**	**axe**	**chopping**	**the**	**dry**	**wood**	**,**	**the**	**good**	**smell**
和	那里	曾是	这	声音	的	这	斧头	切碎	这	干燥	木头	,	这	好的	闻

[ɒv; əv] [sməʊk] ,

of	**smoke**	**,**
的	抽烟	,

传来斧头砍伐干柴的声音，闻到阵阵烟香。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪzlɪŋ] [ɒv; əv]['beɪkən] .

and	**the**	**sizzling**	**of**	**bacon**	**.**
和	这	炙热	的	熏肉	.

还有培根滋滋作响的声音。

['betɪ] [ænd; ənd] [həʊp]

Betty	**and**	**Hope**
贝蒂	和	希望

贝蒂和霍普

[went] [fɔː(r); fə(r)]['wɔːtə(r)] .

went	**for**	**water**	**.**
去	为了	水	.

去喝水了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [fetʃt] [wʊd] .

The	**boys**	**fetched**	**wood**	**.**
这	男孩们	已获取	木头	.

男孩们去捡柴火。

['mɪsɪz] . [riːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] [tʊk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌntʃən] ,

Mrs	**.**	**Reece**	**and**	**the**	**guide**	**took**	**care**	**of**	**the**	**luncheon**	**,**
太太	.	里斯	和	这	指导	采取	关心	的	这	午餐	,

里斯夫人和导游负责安排午餐。

['mɪsɪz] . [riːs] ['spredɪŋ] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] ['fraɪɪŋ] [ðə; ði]

Mrs	**.**	**Reece**	**spreading**	**the**	**table**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**and**	**the**	**guide**	**frying**	**the**
太太	.	里斯	传播	这	桌子	在	这	地面	,	和	这	指导	煎炸	这

[pə'teɪtəʊz] [ænd; ənd]['beɪkən] .

potatoes	**and**	**bacon**	**.**
土豆	和	熏肉	.

里斯太太在地上铺开桌子，导游则在煎土豆和培根。

" [əʊ] , ['mʌðə(r)] , " [sed] ['dʒɪmi] , " [wɒt] [dʌz] [meɪk] [θɪŋz] [teɪst] [səʊ] [gʊd] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz]

"	**Oh**	**,**	**mother**	**,**	**"**	**said**	**Jimmie**	**,**	**"**	**what**	**does**	**make**	**things**	**taste**	**so**	**good**	**out**	**-**	**of**	**-**	**doors**
"	哦	,	母亲	,	"	说	吉米	,	"	什么	做	制作	事物	品尝	所以	好的	出去	-	的	-	门

? "

?	**"**
?	"

“哦，妈妈，”吉米说，“为什么户外的食物这么好吃呢？”

" [aɪm][ʃʊə(r)][aɪ][dəʊnt] [nəʊ] . "

"	**I'm**	**sure**	**I**	**don't**	**know**	**.**	**"**
"	我是	当然	我	不	知道	.	"

“我肯定不知道。”

" [ænd; ənd] , ['mʌðə(r)] , " [ɑːskt] ['betɪ] , " [wɒt] [dʌz] [meɪk] ['evriθɪŋ] [səʊ] ['prɪti] ? "

"	**And**	**,**	**mother**	**,**	**"**	**asked**	**Betty**	**,**	**"**	**what**	**does**	**make**	**everything**	**so**	**pretty**	**?**	**"**
"	和	,	母亲	,	"	问	贝蒂	,	"	什么	做	制作	一切	所以	漂亮的	?	"

“妈妈，”贝蒂问，“是什么让一切都如此美丽呢？”

" [juː; jʊ][ɑːsk] ['mʌðə(r)] [ə; eɪ] [hɑːd] ['kwestʃən] . "

"	**You**	**ask**	**mother**	**a**	**hard**	**question**	**.**	**"**
"	你	问	母亲	一个	难的	问题	.	"

你问了妈妈一个很难的问题。

" [ænd; ənd][əʊ] , ['mɪsɪz] . [riːs] , " [ɪk'skleɪmd] [dʒæk] , [hɪz; ɪz] [θɪn] , ['iːgə(r)] [feɪs] ['ʃaɪnɪŋ] [wɪð]

"	**And**	**oh**	**,**	**Mrs**	**.**	**Reece**	**,**	**"**	**exclaimed**	**Jack**	**,**	**his**	**thin**	**,**	**eager**	**face**	**shining**	**with**
"	和	哦	,	太太	.	里斯	,	"	惊呼	杰克	,	他的	薄的	,	渴望的	脸	灼灼	和

[ɪk'saɪtmənt] ,

excitement	**,**
激动	,

“哦，里斯太太！”杰克惊呼道，他那瘦削而渴望的脸上洋溢着兴奋的光芒。

" ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [ɪz][səʊ] ['wʌndəf(ə)l] ! "

"	**everything**	**in**	**the**	**world**	**is**	**so**	**wonderful**	**!**	**"**
"	一切	在	这	世界	是	所以	精彩的	!	"

“世界上的一切真是太美好了！”

" [ɪts] [ɔːl][səʊ] ['dɪfrənt] [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)] , " [sed] ['piːtə(r)] , [ɪn] [bɪ'twiːn] [baɪts] [ɒv; əv] [bred] - [ænd; ənd]

"	**It's**	**all**	**so**	**different**	**in**	**the**	**winter**	**,**	**"**	**said**	**Peter**	**,**	**in**	**between**	**bites**	**of**	**bread**	**-**	**and**
"	它是	全部	所以	不同的	在	这	冬天	,	"	说	彼得	,	在	之间	咬	的	面包	-	和

- ['bʌtə(r)] .

-	**butter**	**.**
-	黄油	.

“冬天一切都截然不同，”彼得一边吃着涂了黄油的面包一边说道。

" [ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt][hɑːf][səʊ][naɪs] ,

"	**It**	**isn't**	**half**	**so**	**nice**	**,**
"	它	不是	一半	所以	好的	,

“这可没那么好。”

[bʌt; bət][aɪ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['lʌvli] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][juː; jʊ][ænd; ənd]['mɪstə(r)] .

but	I	suppose	it	would	be	lovely	if	we	could	have	you	and	Mr	.
但	我	认为	它	会	是	迷人的	如果	我们	可以	有	你	和	先生	.

[gɪl] — "

Gile	—	"
吉尔	—	"

但我想，如果我们能请到您和吉尔先生，那就太好了——”

" [juː; jʊ][dɪə(r)] [tʃaɪld] ！ "

"	You	dear	child	!	"
"	你	亲爱的	孩子	！	"

“你这可爱的孩子！”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [ə'bʌv] [hɪə(r)] , " [ðə; ði] [gaɪd] [spəʊk] ,

"	It	is	about	three	miles	above	here	,	"	the	guide	spoke	,
"	它	是	关于	三	英里	多于	这里	,	"	这	指导	辐	,

“它大约在上方三英里处，”向导说道。

" [pn][ðə; ði][lɑːst][pv; əv][ðə; ði] [ded] ['rɪvə(r)] [pɒndz] , [weə(r)] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][faɪnd]['aʊə(r)] [fɜːst] ['kæmpɪŋ]

"	on	the	last	of	the	Dead	River	Ponds	,	where	we	shall	find	our	first	camping
"	在	这	最后的	的	这	死的	河	池塘	,	在哪里	我们	将	寻找	我们的	第一的	野营

[graʊnd] .

ground	.
地面	.

“在死河池塘的最后一个地方，我们将找到我们的第一个露营地。”

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] . "

I	want	you	to	look	at	it	.	"
我	想	你	到	看	在	它	.	"

我想让你看一下。

" [ænd; ənd][wiːl; wil][biː; bi] [gɒn] [deɪz] [ænd; ənd] [deɪz] . "

"	And	we'll	be	gone	days	and	days	.	"
"	和	出色地	是	已消失	天	和	天	.	"

“我们会离开好几天。”

" ['gʊdi] ！ ['gʊdi] ！ " [kɔːld] ['betɪ] , ['klæpɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .

"	Goody	!	goody	!	"	called	Betty	,	clapping	her	hands	.
"	古迪	！	好东西	！	"	称为	贝蒂	,	鼓掌	她	双手	.

“好棒！好棒！”贝蒂拍着手喊道。

" [ænd; ənd][wiːl; wil] [sliːp] [aʊt] - [pv; əv] - [dɔːz] , [kʊk] [aʊt] - [pv; əv] - [dɔːz] , [ænd; ənd][duː; də]

"	And	we'll	sleep	out	-	of	-	doors	,	cook	out	-	of	-	doors	,	and	do
"	和	出色地	睡觉	出去	-	的	-	门	,	厨师	出去	-	的	-	门	,	和	做

['evriθɪŋ] [aʊt] - [pv; əv] - [dɔːz] .

everything	out	-	of	-	doors	.
一切	出去	-	的	-	门	.

“我们将睡在户外，在户外做饭，所有事情都在户外进行。”

" ['evri] [wʌn] [smaɪld] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt]

"	Every	one	smiled	with	her	,	for	there	was	not
"	每一个	一	微笑	和	她	,	为了	那里	曾是	不是

每个人都对她微笑，因为没有

[ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ðeə(r)] [huː] [wɒz; wəz][nɒt] ['lʊkɪŋ] ['fɔːwəd] [wɪð] ['hæpinəs] [tuː; tə] [ðɪs] [trɪp] .

a	person	there	who	was	not	looking	forward	with	happiness	to	this	trip	.
一个	人	那里	WHO	曾是	不是	寻找	向前	和	幸福	到	这	旅行	.

那里有一个人对这次旅行并不感到兴奋。

" [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [stɑːt] [pn] [aɪl] [sməʊk] [maɪ] [paɪp] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

"	Before	we	start	on	I'll	smoke	my	pipe	,	"	said	the	old	man	.
"	前	我们	开始	在	患病的	抽烟	我的	管道	,	"	说	这	老的	男人	.

“开始之前，我要抽根烟斗，”老人说道。

" [ðen] , [pliːz] , [sɜː(r)] , [woʊnt][juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [els] ? " [ɑːskt] ['betɪ] .
" **Then** , **please** , **sir** , **won't** **you** **tell** **us** **something** **else** **?** **"** **asked** **Betty** **.**
" 然后 , 请 , 先生 , 惯于 你 告诉 我们 某物 别的 ? " 问 贝蒂 .

“那么，先生，您能不能再告诉我们点别的事情呢？”贝蒂问道。

" [waɪ] , [ai][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [left] [ɪn][maɪ] [hed] , [juː; jʊ] [tʃaɪld] . "
" **Why** , **I** **have** **nothing** **left** **in** **my** **head** , **you** **child** . **"**
" 为什么 , 我 有 没有什么 左边 在 我的 头 , 你 孩子 . "

“哎呀，我脑子里什么都没有了，你这小家伙。”

" [əʊ] , [pliːz] , [sɜː(r)] , [juː; jʊ] [sed] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['kʌz(ə)n] [kɔːld] [ðə; ði] ['kædɪs] - [wɜːm] . "
" **Oh** , **please** , **sir** , **you** **said** **there** **was** **another** **cousin** **called** **the** **caddis** **-** **worm** **.** **"**
" 哦 , 请 , 先生 , 你 说 那里 曾是 其他 表哥 称为 这 石蛾 - 蠕虫 . "

“哦，先生，您说过还有一种叫做石蚕的近亲。”

" [səʊ][aɪ][dɪd] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] .
" **So** **I** **did** **,** **"** **said** **the** **old** **man** **.**
" 所以 我 做过 , " 说 这 老的 男人 .

“所以我照做了，”老人说道。

" [fetʃ] [ˌem 'iː] [ðæt] [stəʊn] , [dʒæk] .
" **Fetch** **me** **that** **stone** **,** **Jack** **.**
" 拿来 我 那 石头 , 杰克 .

“杰克，把那块石头拿来。”

" [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [stəʊn] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
" **He** **pointed** **to** **a** **stone** **lying** **in** **the** **water** **.**
" 他 尖 到 一个 石头 说谎 在 这 水 .

他指着水中的一块石头。

[dʒæk] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [brəʊk] ['sʌmθɪŋ] [ɒf] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
Jack **brought** **it** **to** **him** **,** **and** **he** **broke** **something** **off** **from** **it** **.**
杰克 带来 它 到 他 , 和 他 打破 某物 离开 从 它 .

杰克把它拿给他，然后掰下了一块碎片。

" [wʌts] [ðæt] ? "
" **What's** **that** **?** **"**
" 是什么 那 ? "

“那是什么？”

" [ðæts] [ə; eɪ] [stɪk] , " ['ɑːnsə(r)d] ['betɪ] .
" **That's** **a** **stick** **,** **"** **answered** **Betty** **.**
" 那就是 一个 戳 , " 回答 贝蒂 .

“那是根棍子，”贝蒂回答道。

" [nəʊ] , [ðæts] [nɒt][ə; eɪ] [stɪk] , [ðæts] [ə; eɪ] ['kædɪs] - [wɜːm] .
" **No** **,** **that's** **not** **a** **stick** **,** **that's** **a** **caddis** **-** **worm** **.**
" 不 , 那就是 不是 一个 戳 , 那就是 一个 石蛾 - 蠕虫 .

“不，那不是棍子，那是石蚕。”

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] , [ˌʌn'laɪk] [sʌm; səm] [spɔɪld] ['tʃɪldrən] [aɪ] [nəʊ] , [hæz; həz][tuː; tə][faɪnd][ɪts] [əʊn] ['dɪnə(r)]
This **little** **fellow** **,** **unlike** **some** **spoiled** **children** **I** **know** **,** **has** **to** **find** **its** **own** **dinner**
这 小的 同伴 , 与此不同 一些 被宠坏了 孩子们 我 知道 , 有 到 寻找 它是自己的 晚餐
,
,
,

这个小家伙不像我认识的一些被宠坏的孩子，他得自己找晚饭吃。

[tʃeɪndʒ] [ɪts] [əʊn] [kləʊðz] , [tʌk] [ɪt'self]['ɪntuː][bed] , [ænd; ənd] [bɪld] [ɪts] [əʊn] [haʊs] .
change **its** **own** **clothes** **,** **tuck** **itself** **into** **bed** **,** **and** **build** **its** **own** **house** **.**
改变 它是自己的 衣服 , 塞进 本身 进入 床 , 和 建造 它是自己的 房子 .

它自己换衣服，自己钻进被窝，自己盖房子。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [braɪtə] [ðæn; ðən][sʌm; səm] [ˈtʃɪldrən] [aɪ] [nəʊ] , " [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,

And	**it**	**is**	**brighter**	**than**	**some**	**children**	**I**	**know**	**,**	**"**	**said**	**the**	**old**	**man**	**,**
和	它	是	更亮	比	一些	孩子们	我	知道	,	"	说	这	老的	男人	,

“它比我认识的一些孩子还要聪明，”老人说。

[ˈlʊkɪŋ] [ˈkaɪndli][æt; ət][ˈpiːtə(r)] .

looking	**kindly**	**at**	**Peter**	**.**
寻找	亲切地	在	彼得	.

和蔼地看着彼得。

" [ðə; ði] [ˈkædɪs] - [wɜːm] [bɪldz] [ɪtˈself] [ˈdɪfrənt] [kaɪndz][ɒv; əv] [ˈhaʊzɪz] .

"	**The**	**caddis**	**-**	**worm**	**builds**	**itself**	**different**	**kinds**	**of**	**houses**	**.**
"	这	石蛾	-	蠕虫	建造	本身	不同的	种类	的	房屋	.

“石蚕会建造各种各样的房子。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk] [ðə; ði] [hɔːnz] [juː; jʊ] [bləʊ] [ɒn][ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv]

Some	**of**	**the**	**houses**	**are**	**shaped**	**like**	**the**	**horns**	**you**	**blow**	**on**	**the**	**Fourth**	**of**
一些	的	这	房屋	是	形状	喜欢	这	角	你	吹	在	这	第四	的

[dʒʊˈlaɪ] ,

July	**,**
七月	,

有些房子形状像七月四日吹响的号角。

[ænd; ənd][wʌn][kaɪnd][ɒv; əv] [haʊs] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][sænd] ,

and	**one**	**kind**	**of**	**house**	**is**	**made**	**of**	**the**	**finest**	**sand**	**,**
和	一	种类	的	房子	是	制成	的	这	最好的	沙	,

其中一种房子是用最细的沙子建造的，

['fɑːsənd] [təˈgeðə(r)] [wɪð] [bændz][ɒv; əv]['faɪnɪst][sɪlk] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kædɪs] [spɪnz] .

fastened	**together**	**with**	**bands**	**of**	**finest**	**silk**	**,**	**which**	**the**	**caddis**	**spins**	**.**
系紧	一起	和	乐队	的	最好的	丝绸	,	哪个	这	石蛾	旋转	.

用石蚕吐出的上等丝带将它们连接在一起。

['aʊə(r)] ['kædɪs] - [wɜːm] [hæz; həz] ['peɪʃ(ə)ns] ,

Our	**caddis**	**-**	**worm**	**has**	**patience**	**,**
我们的	石蛾	-	蠕虫	有	耐心	,

我们的石蚕很有耐心，

" [sed] [ðə; ði][əʊld][mæn] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['dʒɪmi] — " ['peɪʃ(ə)ns] ,

"	**said**	**the**	**old**	**man**	**,**	**shaking**	**his**	**head**	**and**	**looking**	**at**	**Jimmie**	**—**	**"**	**patience**	**,**
"	说	这	老的	男人	,	摇晃	他的	头	和	寻找	在	吉米	—	"	耐心	,

['plenti] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] .

plenty	**of**	**patience**	**.**
很多	的	耐心	.

“老人摇着头看着吉米说——“耐心，足够的耐心。”

" [hiː; hi] [pʌft] [əˈweɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz][paɪp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] .

"	**He**	**puffed**	**away**	**at**	**his**	**pipe**	**for**	**a**	**few**	**seconds**	**.**
"	他	膨胀的	离开	在	他的	管道	为了	一个	很少	秒	.

他抽了几秒钟烟斗。

" [sʌm; səm] [bɪld] ['rʌfə(r)] ['haʊzɪz] , [tʃuːzɪŋ] [smɔːl] ['peb(ə)lz] [ɪn'sted] [ɒv; əv][sænd] .

"	**Some**	**build**	**rougher**	**houses**	**,**	**choosing**	**small**	**pebbles**	**instead**	**of**	**sand**	**.**
"	一些	建造	粗糙	房屋	,	选择	小的	鹅卵石	反而	的	沙	.

“有些人建造的房屋比较简陋，他们选择用小鹅卵石而不是沙子。

[ɒv; əv] [ðiːz] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪldz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tjuːb] .

Of	**these**	**it**	**builds**	**a**	**long**	**tube**	**.**
的	这些	它	建造	一个	长的	管子	.

它用这些材料建造了一个长管。

['ʌðə(r)z] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [griːn] ['sʌmə(r)] ['kɒtɪdʒ] [wɪð] [twɪgz] , [græs] , [ænd; ənd] [paɪn] - ['niːd(ə)lz] ,

Others	make	a	little	green	summer	cottage	with	twigs	,	grasses	,	and	pine	-	needles	,
其他的	制作	一个	小的	绿色的	夏天	小屋	和	树枝	,	草	,	和	松树	-	针	,

有些人则用树枝、草和松针搭建一个绿色的小避暑小屋。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪld] [æn; ən] [ə'træktɪv] ['bʌŋgələʊ] [baɪ] ['leɪɪŋ] [daʊn] [fɔː(r)] ['piːsɪz] [ænd; ənd]

from	which	they	build	an	attractive	bungalow	by	laying	down	four	pieces	and
从	哪个	他们	建造	一个	吸引人的	平房	经过	躺下	向下	四	件	和

['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [endz] [laɪk] [ðɪs] :

crossing	the	ends	like	this	:
过境	这	结束	喜欢	这	:

他们用四块木板搭建了一个漂亮的平房，方法是将木板平放，并将两端交叉连接起来，就像这样：

[ðiːz] ['kɔtɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] ,

These	cottages	are	built	about	an	inch	long	,
这些	小屋	是	建造	关于	一个	英寸	长的	,

这些小屋大约只有一英寸长，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [jʌŋ] ['kædɪs] - [wərmz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd] ['kəʊzi] ['sʌmə(r)]

and	in	them	the	young	caddis	-	worms	have	a	cool	and	cosey	summer
和	在	他们	这	年轻的	石蛾	-	蠕虫	有	一个	凉爽的	和	舒适的	夏天

[həʊm] .

home	.
家	.

幼小的石蚕在其中拥有凉爽舒适的夏季家园。

['ɒf(ə)n] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['haʊzɪz] [hæv; həv] ['sɪlkən] ['hæŋɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

Often	these	little	houses	have	silken	hangings	inside	.
经常	这些	小的	房屋	有	丝	绞刑	里面	.

这些小屋里常常挂着丝绸帷幔。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['əʊnə(r)z] ['fɑːs(ə)n] [ðə; ði] [hʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [tuː; tə] [ðiːz] [ænd; ənd]

The	little	owners	fasten	the	hooks	at	the	ends	of	their	bodies	to	these	and
这	小的	所有者	系	这	钩子	在	这	结束	的	他们的	身体	到	这些	和

[mɔː(r)] [ðəm'selvz] [sɪ'kjʊəli] . "

moor	themselves	securely	.	"
泊	他们自己	安全地	.	"

小主人将身体末端的钩子系在这些钩子上，牢牢地把自己固定住。

" [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [wɜːm] [fɔː(r); fə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [riːs] .

"	What	do	you	call	it	a	worm	for	?	"	asked	Mrs	.	Reece	.
"	什么	做	你	称呼	它	一个	蠕虫	为了	?	"	问	太太	.	里斯	.

“你为什么叫它虫子？”里斯太太问道。

" [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [laɪk] [ə; eɪ] [wɜːm] .

"	Well	,	it	looks	a	little	like	a	worm	.
"	出色地	,	它	看起来	一个	小的	喜欢	一个	蠕虫	.

“嗯，它看起来有点像条虫子。”

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɒŋ] , ['slendə(r)] ['bɒdi] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [sɪks] ['dʒɔɪntɪd] [legz] , [wɪtʃ] ['riːəl]

It	has	a	long	,	slender	body	,	but	it	has	six	jointed	legs	,	which	real
它	有	一个	长的	,	苗条	身体	,	但	它	有	六	关节	腿	,	哪个	真实的

[wərmz] [dəʊnt] [hæv; həv] .

worms	don't	have	.
蠕虫	不	有	.

它的身体细长，但却有六条关节腿，而真正的蠕虫并没有这些腿。

[siː] [ðɪs] ['feləʊ] !

See	this	fellow	!
看	这	同伴	!

看看这个人！

" [ben] [gɪl] ['pʊld] [ðə; ði] [wɜːm] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] [keɪs] .
" Ben Gile pulled the worm out of its case .
" 本 吉尔 拉 这 蠕虫 出去 的 它是 案件 .

“本·吉尔把虫子从虫壳里拽了出来。”

" [əʊ] , [siː] !
" Oh , see !
" 哦 , 看 !

“哦，看到了吧！”

[pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] [səʊ] [peɪl] [ænd; ənd] [sɒft] ! "
part of the body is so pale and soft ! "
部分 的 这 身体 是 所以 苍白 和 柔软的 ! "

身体的某些部位又白又软!

" [ðæt] , [tʃaɪld] , [ɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kʌvəd] [baɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] .
" That , child , is because it is always covered by the little house .
" 那 , 孩子 , 是 因为 它 是 总是 涵盖 经过 这 小的 房子 .

“孩子，那是因为它总是被小房子遮盖着。”

[ðə; ði] [frʌnt] [end] [ænd; ənd] [ðə; ði] [legz] , [haʊ'evə(r)] , [ɑː(r); ə(r)] [dɑːkə] .
The front end and the legs , however , are darker .
这 正面 结尾 和 这 腿 , 然而 , 是 较暗 .

但是，前端和腿部颜色较深。

[ðæts] ['sʌnbɜːn] , [aɪ] [sə'pəʊz] . "
That's sunburn , I suppose . "
那就是 晒斑 , 我 认为 . "

我想，那应该是晒伤吧。

" [wen] [jʌŋ] ['mɑːstə(r)] ['kædɪs] - [wɜːm] [gəʊz] [aʊt]
" When young Master Caddis - Worm goes out
" 什么时候 年轻的 掌握 石蛾 - 蠕虫 去 出去

“当年轻的石蛾幼虫大师外出时”

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [swɪm] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [wɔːk] [ˌaɪ 'tiː] [puʃiz] [ɪts] [sɪks] [legz] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔːz] , [ænd; ənd] [wɔːks] [ə'lɒŋ] ,
for a swim or a walk it pushes its six legs out - of - doors , and walks along ,
为了 一个 游泳 或者 一个 走 它 推动 它是 六 腿 出去 - 的 - 门 , 和 散步 沿着 ,

它伸出六条腿，无论是游泳还是散步，都会沿着户外走去。

['kæriɪŋ] [ɪts] [haʊs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
carrying its house with it .
携带 它是 房子 和 它 .

它带着房子一起走了。

['veri] [kən'viːniənt] , [juː; jʊ] [siː] !
Very convenient , you see !
非常 方便的 , 你 看 !

你看，这很方便!

[nəʊ] [dɔːz] [tuː; tə] [lɒk] !
No doors to lock !
不 门 到 锁 !

没有门需要锁!

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [gets] ['taɪəd] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɔːk] [həʊm] ;
And if it gets tired it does not have to walk home ;
和 如果 它 获得 疲劳的 它 做 不是 有 到 走 家 ;

如果它累了，也不必走回家;

[ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst] [wɔːks] [ɪn][ænd; ənd] [gəʊz] [tuː; tə] [sliːp] [ˈʌndə(r)][ə; eɪ] [naɪs] , [smuːð] [stəʊn] .

it	just	walks	in	and	goes	to	sleep	under	a	nice	,	smooth	stone	.
它	只是	散步	在	和	去	到	睡觉	在下面	一个	好的	,	光滑的	石头	.

它径直走进去，在一块光滑漂亮的石头下睡着了。

[sʌm; səm] [rəʊm] [əˈbaʊt] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] .

Some	roam	about	and	some	stay	at	home	.
一些	漫游	关于	和	一些	停留	在	家	.

有些人四处游荡，有些人则待在家里。

[ðiːz] [ˈkriːtʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɪti] [mʌtʃ] [laɪk] [ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [ɪn] [ðeə(r)] [weɪz] .

These	creatures	are	pretty	much	like	human	beings	in	their	ways	.
这些	生物	是	漂亮的	很多	喜欢	人类	生物	在	他们的	方式	.

这些生物在很多方面都和人类很像。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈkædɪs] - [wərmz] [prɪˈfɜːz] [ˈfɪʃɪŋ] [tuː; tə] [ˈwɔːkɪŋ] , [laɪk] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)]

"	One	of	the	young	caddis	-	worms	prefers	fishing	to	walking	,	like	some	other
"	一	的	这	年轻的	石蛾	-	蠕虫	偏好	钓鱼	到	步行	,	喜欢	一些	其他

[jʌŋ] [ˈfeloʊz] [aɪ] [nəʊ] .

young	fellows	I	know	.
年轻的	伙伴们	我	知道	.

“我认识的一些其他年轻人也喜欢钓鱼而不是走路，其中一只年轻的石蛾幼虫就是如此。”

[ɒn] [ə; eɪ] [stəʊn] [nɪə(r)] [ɪts] [haʊs] [ˌaɪ ˈtiː] [spɪnz] [ə; eɪ] [faɪn] [web] , [tɜːnd] [ʌp] - [striːm] ,

On	a	stone	near	its	house	it	spins	a	fine	web	,	turned	up	-	stream	,
在	一个	石头	靠近	它是	房子	它	旋转	一个	美好的	网站	,	转向	向上	-	溪流	,

它在屋子附近的一块石头上织了一张精细的网，网向上游方向翻转。

[səʊ] [ðæt] [ˈeni] [ˈtendə(r)] [ˈlɪt(ə)l] [ˈɪnsekts] [ˈfləʊtɪŋ] [daʊn] - [striːm] [get] [lɒdʒd] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

so	that	any	tender	little	insects	floating	down	-	stream	get	lodged	in	it	.
所以	那	任何	投标	小的	昆虫	漂浮的	向下	-	溪流	得到	已提交	在	它	.

这样一来，任何顺流而下的娇嫩小昆虫都会被困在里面。

[æn; ən] [ˈiːzi] [weɪ] [tuː; tə] [get] [jɔː(r); jə(r)] [ˈdɪnə(r)] — [dʒʌst] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [net] [ænd; ənd] [iːt] .

An	easy	way	to	get	your	dinner	—	just	to	go	to	a	net	and	eat	.
一个	简单的	方式	到	得到	你的	晚餐	—	只是	到	去	到	一个	网	和	吃	.

轻松解决晚餐的方法——去网吧吃饭就行了。

" [ðə; ði] [gaɪd] [pɔːzd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ,

"	The	guide	paused	for	a	long	time	,
"	这	指导	暂停	为了	一个	长的	时间	,

导游沉默了很久，

[klaʊdz] [ɒv; əv] [sməʊk] [ˈsɜːklɪŋ] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪəd] [ænd; ənd] [waɪt] [heə(r)] .

clouds	of	smoke	circling	about	his	white	beard	and	white	hair	.
云	的	抽烟	盘旋	关于	他的	白色的	胡须	和	白色的	头发	.

缕缕烟雾在他白胡子和白发周围盘旋。

[ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [ˈnevə(r)] [gəʊ] [ɒn] .

The	children	thought	he	would	never	go	on	.
这	孩子们	想法	他	会	绝不	去	在	.

孩子们以为他再也坚持不下去了。

" [aɪv] [hæd; həd] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒn] [maɪ] [maɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd] [aɪl] [spiːk]

"	I've	had	something	on	my	mind	for	days	,	"	he	said	,	"	and	I'll	speak
"	我已经	有	某物	在	我的	头脑	为了	天	,	"	他	说	,	"	和	患病的	说话

[ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] .

of	it	now	.
的	它	现在	.

“我这几天一直有件事想说，”他说，“现在我要把它说出来。”

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl] [huː] [lɜːrnz] [məʊst] [əˈbaʊt] [ðə; ði][ænts] [bɪˈfɔː(r)] [sepˈtembə(r)] 15th [ʃæl; ʃəl][wɪn][ə; eɪ]

The	boy	or	girl	who	learns	most	about	the	ants	before	September	15th	shall	win	a
这	男生	或者	女孩	WHO	学习	最多	关于	这	蚂蚁	前	九月	15th	将	赢	一个

[praɪz] .

prize	.
奖	.

在9月15日之前，了解蚂蚁知识最多的男孩或女孩将获得奖品。

[ðɪs] [praɪz] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈmægnɪfaɪɪŋ] - [glɑːs] , [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈkʌləd] [pleɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]

This	prize	is	to	be	a	magnifying	-	glass	,	a	book	of	colored	plates	of	the
这	奖	是	到	是	一个	放大	-	玻璃	,	一个	书	的	有色	盘子	的	这

[ˈɪnsekts] ,

insects	,
昆虫	,

奖品是一个放大镜和一本昆虫彩色图册。

[ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [ˈveri] [bɪg] , [ænd; ənd][ə; eɪ][faɪv] - [ˈdɒlə(r)][gəʊld] [piːs] . "

very	beautiful	and	very	big	,	and	a	five	-	dollar	gold	piece	.	"
非常	美丽的	和	非常	大的	,	和	一个	五	-	美元	金子	片	.	"

非常漂亮，也很大，而且是一枚价值五美元的金币。

" [ə; eɪ][praɪz] , [ə; eɪ][praɪz] ! " [ˈʃaʊtɪd] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] , [ˈdʒʌmpɪŋ]

"	A	prize	,	a	prize	!	"	shouted	the	children	,	jumping
"	一个	奖	,	一个	奖	!	"	喊叫	这	孩子们	,	跳

“有奖品！有奖品！”孩子们一边喊着，一边跳了起来。

[ˈmædli] [əˈbaʊt] , [waɪl] [ˈmɪsɪz] . [riːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] [smaɪld] [æt; ət] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] .

madly	about	,	while	Mrs	.	Reece	and	the	guide	smiled	at	each	other	.
疯狂地	关于	,	尽管	太太	.	里斯	和	这	指导	微笑	在	每个	其他	.

疯狂地四处张望，而里斯太太和导游则相视而笑。

" [naʊ] [wɪv] [hæd; həd][ˈaʊə(r)][ˈdɪnə(r)] , [ˈaʊə(r)][rest] , [ˈaʊə(r)][paɪp][ɒv; əv] [piːs] , [ə; eɪ][plæn][fɔː(r); fə(r)]

"	Now	we've	had	our	dinner	,	our	rest	,	our	pipe	of	peace	,	a	plan	for
"	现在	我们已经	有	我们的	晚餐	,	我们的	休息	,	我们的	管道	的	和平	,	一个	计划	为了

[ə; eɪ] [praɪz] ,

a	prize	,
一个	奖	,

“现在我们吃过晚饭，休息过了，抽过烟斗，制定了获奖计划，

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [pʊʃ] [ɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkæmpɪŋ] - [graʊnd] .

and	we	must	push	on	for	the	camping	-	ground	.
和	我们	必须	推	在	为了	这	野营	-	地面	.

我们必须继续向露营地进发。

[get] [ðə; ði] [kəˈnuːz] [ˈredi] .

Get	the	canoes	ready	.
得到	这	独木舟	准备好	.

准备好独木舟。

" [ænd; ənd] , [wɪð] [ˈlɑːftə(r)] [ænd; ənd] [ˈtɔːkɪŋ] , [ðə; ði] [kəˈnuːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [ʌp] [ðə; ði][ˈrɪvə(r)] [əˈgen] .

"	And	,	with	laughter	and	talking	,	the	canoes	were	off	up	the	river	again	.
"	和	,	和	笑声	和	说	,	这	独木舟	是	离开	向上	这	河	再次	.

“于是，伴随着欢声笑语，独木舟又顺流而上了。”

[eks]

X
X

X

[ə; eɪ] [ˈnægɪŋ] [ˈfæməli]

A	NAGGING	FAMILY
一个	唠叨	家庭

唠叨的家庭

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] [huːm] [nəʊ][wʌn] [laɪks] ? " [ɑːskt] [ben] [gɪl] .

"	Do	you	know	of	a	family	around	here	whom	no	one	likes	?	"	asked	Ben	Gile	.
"	做	你	知道	的	一个	家庭	大约	这里	谁	不	一	点赞	?	"	问	本	吉尔	.

“你知道这附近有没有哪家人不讨人喜欢吗？”本·吉尔问道。

[ðə; ði] ['læntənz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɜːnɪŋ] ['braɪtli] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] [lɔːn] [ɒv; əv]['tɜːt(ə)l] [lɒdʒ] ,

The	lanterns	were	burning	brightly	out	on	the	lawn	of	Turtle	Lodge	,
这	灯笼	是	燃烧	明亮地	出去	在	这	草地	的	龟	小屋	,

龟舍草坪上的灯笼明亮地燃烧着。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . [riːs] [hæd; həd][dʒʌst] [stɒpt] ['pleɪɪŋ] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [maɪt] [rest]

and	Mrs	.	Reece	had	just	stopped	playing	so	that	the	children	might	rest
和	太太	.	里斯	有	只是	停止	玩耍	所以	那	这	孩子们	可能	休息

[frɒm; frəm] ['dɑːnsɪŋ] .

from	dancing	.
从	跳舞	.

里斯太太刚刚停止演奏，好让孩子们休息一下，不再跳舞。

[ɔːl] [ðə; ði] ['læntənz] [muːvd] ['dʒentli] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɒn][ðə; ði][piˈætsə] ; [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)]

All	the	lanterns	moved	gently	to	and	fro	on	the	piazza	;	the	children	were
全部	这	灯笼	已搬	轻轻地	到	和	弗	在	这	广场	;	这	孩子们	是

['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] ,

running	about	,
跑步	关于	,

广场上的灯笼轻轻地来回摇曳；孩子们在周围奔跑嬉戏。

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['breθləs] [taɪm] .

and	everybody	seemed	to	be	having	a	beautiful	and	breathless	time	.
和	大家	似乎	到	是	拥有	一个	美丽的	和	喘不过气	时间	.

每个人似乎都度过了一段美好而令人窒息的时光。

" [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli] [ə'raʊnd] [hɪə(r)] , " [kɔːld] [ðə; ði] [gaɪd] , " [huːm] ['nəʊbədi]

"	Do	you	know	of	a	family	around	here	,	"	called	the	guide	,	"	whom	nobody
"	做	你	知道	的	一个	家庭	大约	这里	,	"	称为	这	指导	,	"	谁	无人

[laɪks] ? "

likes	?	"
点赞	?	"

“你知道这附近有没有哪家人人缘很差吗？”导游问道。

" [aɪ][duː; də] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [riːs] , ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['slæpɪŋ] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [feɪs]

"	I	do	,	"	replied	Mrs	.	Reece	,	laughing	and	slapping	the	side	of	her	face
"	我	做	,	"	回复	太太	.	里斯	,	笑	和	拍打	这	边	的	她	脸

.

:
.

“我愿意，”里斯太太笑着回答，同时拍了拍自己的脸颊。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][laɪk][sʌm; səm]['piːp(ə)l] , ['nægɪŋ] , [ə'nɔɪɪŋ] , [ænd; ənd] ['njuːmərəs] . "

"	They	are	just	like	some	people	,	nagging	,	annoying	,	and	numerous	.	"
"	他们	是	只是	喜欢	一些	人们	,	唠叨	,	恼人的	,	和	很多的	.	"

“他们就像某些人一样，唠叨、烦人、人数众多。”

" [duː; də] ['eni] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] , " [kɔːld] [ben] [gɪl] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] ,

"	Do	any	children	here	,	"	called	Ben	Gile	,	for	the	third	time	,
"	做	任何	孩子们	这里	,	"	称为	本	吉尔	,	为了	这	第三	时间	,

“这里有孩子吗？”本·吉尔第三次问道。

" [nəʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli]['nəʊbədi] [laɪks] ?

"	know	of	a	family	nobody	likes	?
"	知道	的	一个	家庭	无人	点赞	?

你知道哪个家庭没人喜欢吗？

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tʃaɪld] [huː] ['gesɪz] [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['pɒkɪt] - [naɪf] . "

For	the	child	who	guesses	I	have	a	pocket	-	knife	.	"
为了	这	孩子	WHO	猜测	我	有	一个	口袋	-	刀	.	"

给猜我身上有小刀的小孩。

" [ðə; ði] [smɪθs] ! " ['ʃaʊtɪd] ['piːtə(r)] .

"	The	Smiths	!	"	shouted	Peter	.
"	这	史密斯	!	"	喊叫	彼得	.

“史密斯乐队！”彼得喊道。

" [maɪ]['fɑːðə(r)] [sez] ['mɪsɪz] . [smɪθ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['kwɒrəlɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['kwaɪə(r)] . "

"	My	father	says	Mrs	.	Smith	is	always	quarrelling	with	the	choir	.	"
"	我的	父亲	说道	太太	.	史密斯	是	总是	争吵	和	这	唱诗班	.	"

“我父亲说史密斯太太总是和唱诗班吵架。”

" [hʌʃ] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] , ['siːɪŋ] ['deɪndʒə(r)] [ə'hed] .

"	Hush	!	"	said	Mrs	.	Reece	,	seeing	danger	ahead	.
"	嘘	!	"	说	太太	.	里斯	,	看到	危险	前方	.

“嘘！”里斯太太看到前方有危险，说道。

" [ben] [miːnz] [ə; eɪ]['fæməli] [raɪt] [hɪə(r)][ɒn][ðə; ði][piˈætsə] .

"	Ben	means	a	family	right	here	on	the	piazza	.
"	本	方法	一个	家庭	正确的	这里	在	这	广场	.

“本指的是广场上这户人家。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [əˈnʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [dʒæk] [tɜːnd] ['ʃruːdlɪ] [tuː; tə][ðə; ði]

"	The	children	looked	at	one	another	,	and	then	Jack	turned	shrewdly	to	the
"	这	孩子们	看起来	在	一	其他	,	和	然后	杰克	转向	精明地	到	这

[gaɪd] .

guide	.
指导	.

孩子们互相看了一眼，然后杰克机敏地转向向导。

" [aɪ] [ges] , [sɜː(r)] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [məsˈkiːtəʊz] [ænd; ənd] [flaɪz] . "

"	I	guess	,	sir	,	it	is	mosquitoes	and	flies	.	"
"	我	猜测	,	先生	,	它	是	蚊子	和	苍蝇	.	"

“先生，我猜是蚊子和苍蝇。”

" [gʊd] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [hɪrz] [ðə; ði] [naɪf] .

"	Good	boy	,	and	here's	the	knife	.
"	好的	男生	,	和	这里是	这	刀	.

“好孩子，这是刀。”

" [dʒæk] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [naɪf] .

"	Jack	thought	he	had	never	seen	such	a	wonderful	knife	.
"	杰克	想法	他	有	绝不	已见	这样的	一个	精彩的	刀	.

杰克心想，他从来没见过这么漂亮的刀。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [θriː] [bleɪdz] , [ə; eɪ] ['kɔːkskruː] , [ə; eɪ] [faɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['sɪzəz] ,

It	had	three	blades	,	a	corkscrew	,	a	file	,	and	a	pair	of	scissors	,
它	有	三	刀片	,	一个	开瓶器	,	一个	文件	,	和	一个	一对	的	剪刀	,

它配有三把刀片、一个开瓶器、一把锉刀和一把剪刀。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] [dʒæk][hæz; həz] [ðæt] [naɪf] .

and	to	this	day	Jack	has	that	knife	.
和	到	这	天	杰克	有	那	刀	.

直到今天，杰克还留着那把刀。

" [kʌm] , " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] ,

"	Come	,	"	said	Mrs	.	Reece	,
"	来	,	"	说	太太	.	里斯	,

“来吧，”里斯太太说。

" [let] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [sɪt] [daʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [waɪl] ['lɪzi] [ɪz] ['getɪŋ] ['sʌpə(r)] ['redi] [ˌɪn'saɪd] .
" let us all sit down for a few minutes while Lizzie is getting supper ready inside .
" 让 我们 全部 坐 向下 为了 一个 很少 分钟 尽管 莉齐 是 获得 晚餐 准备好 里面 .
"
"
"

“我们都坐下休息一会儿，莉齐正在里面准备晚饭。”

" [haʊ] ['meni] [wɪŋz] , " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [riːs] , " [hæz; həz] [ə; eɪ] [flaɪ] ? "
" How many wings , " asked Mrs . Reece , " has a fly ? "
" 如何 许多 翅膀 , " 问 太太 . 里斯 , " 有 一个 飞 ? "

里斯太太问：“苍蝇有几只翅膀？”

" [fɔː(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dʒɪmi] .
" Four , " answered Jimmie .
" 四 , " 回答 吉米 .

“四，”吉米回答道。

" [nəʊ] , " [kə'rektɪd] [ðə; ði] [gaɪd] ; " [ə; eɪ] ['riːəl] [flaɪ] [hæz; həz] ['əʊnli] [tuː] [wɪŋz] .
" No , " corrected the guide ; " a real fly has only two wings .
" 不 , " 已更正 这 指导 ; " 一个 真实的 飞 有 仅有的 二 翅膀 .

“不，”导游纠正道；“真正的苍蝇只有两只翅膀。”

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] [peə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [kwɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [nɒbd] [rɒdz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
In the place of the second pair they have queer little knobbed rods which are
在 这 地方 的 这 第二 一对 他们 有 酷儿 小的 旋钮 杆 哪个 是
[kɔːld] ['bæləns ə(r)] — ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðə; ði] [aʊt] - [ɹ'ɪgəz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [skʌl] ,
called balancers — something like the out - riggers on your scull ,
称为 平衡器 — 某物 喜欢 这 出去 - 索具工 在 你的 橹 ,

第二对杠的位置上，它们装着一些奇特的小球状杆，称为平衡杆——有点像你划艇上的舷外支架。

[dʒɪm] .
Jim .
吉姆 .

吉姆。

[ðiːz] [stɪə(r)] [ænd; ənd] ['stedi] [ðə; ði] [flaɪz] ['bɒdi] . "
These steer and steady the fly's body . "
这些 转向 和 稳定的 这 苍蝇 身体 . "

这些结构可以控制和稳定苍蝇的身体。

" [wɒt] [meɪks] [ə; eɪ] [flaɪ] [baɪt] ? " [ɑːskt] [həʊp] .
" What makes a fly bite ? " asked Hope .
" 什么 制作 一个 飞 咬 ? " 问 希望 .

“是什么让苍蝇叮咬人呢？”霍普问道。

" [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [baɪt] , [tʃaɪld] .
" They do not bite , child .
" 他们 做 不是 咬 , 孩子 .

它们不会咬人，孩子。

[ə; eɪ] ['biːtl] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['grɑːshɒpə(r)]
A beetle or a grasshopper
一个 甲虫 或者 一个 蚱蜢

甲虫或蚱蜢

[kæn; kən] ['riːəli] [baɪt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['biːt(ə)lz] [ænd; ənd] ['græsˌhɔpəz] [hæv; həv] ['hevi] , ['hɔːni] [dʒɔːz] ,
can really bite , because beetles and grasshoppers have heavy , horny jaws ,
能 真的 咬 , 因为 甲虫 和 蚱蜢 有 重的 , 好色 下颚 ,
[tuːθt; tuːðd] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] ,
toothed on the edge ,
有齿的 在 这 边缘 ,

甲虫和蚱蜢的颚部沉重而多角，边缘长有锯齿，所以它们真的会咬人。

[wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] .
with **which** **to** **do** **it** **.**
和 哪个 到 做 它 .

用什么方法去做这件事。

[bʌt; bət][ə; eɪ][flaɪ][hæz; həz] [faɪn] , [ʃɑːp] - [ˈpɔɪntɪd] [dʒɔːz] .
But **a** **fly** **has** **fine** **,** **sharp** **-** **pointed** **jaws** **.**
但 一个 飞 有 美好的 , 锋利的 - 尖 下颚 .

但苍蝇有精细、尖锐的颚。

[wɪð] [ðiːz] [ˈniːdllaɪk] [dʒɔːz] [ðeɪ] [pɪəs] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði] [skɪn] , [ðen] [wɪð] [ə; eɪ][ˈtaɪni] [ˈsʌkɪŋ] -
With **these** **needlelike** **jaws** **they** **pierce** **a** **hole** **in** **the** **skin** **,** **then** **with** **a** **tiny** **sucking** **-**
和 这些 针状 下颚 他们 刺穿 一个 洞 在 这 皮肤 , 然后 和 一个 微小的 吸吮 -
[biːk] ,
beak **,**
喙 ,

它们用针状的颚刺穿皮肤，然后用细小的吸吮喙，

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] [rəʊld] [ˈləʊə(r)][lɪp] , [ðeɪ] [drɔː] [ʌp][ðə; ði] [blʌd] [θruː] [ðɪs] [ˈəʊpənɪŋ] . "
made **by** **the** **rolled** **lower** **lip** **,** **they** **draw** **up** **the** **blood** **through** **this** **opening** **.** **"**
制成 经过 这 滚动 降低 唇 , 他们 画 向上 这 血 通过 这 开幕 . "

下唇卷起后，血液会通过这个开口向上流动。

" [aɪ]['wʌndə(r)] ['weðə(r)] ['eni] ['lɪt(ə)l][gɜːl][hɪə(r)] [nəʊz] [waɪ] [flaɪz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi] [ə'laʊd] [ɪn][ðə; ði]
" **I** **wonder** **whether** **any** **little** **girl** **here** **knows** **why** **flies** **should** **not** **be** **allowed** **in** **the**
" 我 想知道 无论 任何 小的 女孩 这里 知道 为什么 苍蝇 应该 不是 是 允许 在 这
[haʊs] ?
house **?**
房子 ?

“我想知道这里的小女孩是否知道为什么不应该让苍蝇进入房子里？”

" [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [riːs] .
" **asked** **Mrs** **.** **Reece** **.**
" 问 太太 . 里斯 .

“里斯太太问道。”

[nəʊ]['lɪt(ə)l][gɜːl][dɪd] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [ðæt] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] ['draɪvɪŋ] [flaɪz] [aʊt]
No **little** **girl** **did** **know** **anything** **except** **that** **their** **mothers** **were** **always** **driving** **flies** **out**
不 小的 女孩 做过 知道 任何事物 除了 那 他们的 母亲们 是 总是 驾驶 苍蝇 出去
,
,
,

小女孩们什么都不知道，只知道她们的母亲总是在赶苍蝇。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðiːz] ['kriːtʃəz] [bʌzd] [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] ['njuːsns] .
and **that** **these** **creatures** **buzzed** **and** **were** **a** **nuisance** **.**
和 那 这些 生物 嗡嗡作响 和 是 一个 滋扰 .

这些生物嗡嗡作响，令人厌烦。

" [duː; də] [tel] [ðem; ðəm] , " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] .
" **Do** **tell** **them** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Reece** **.**
" 做 告诉 他们 , " 说 太太 . 里斯 .

“一定要告诉他们，”里斯太太说。

[ə; eɪ] . [haʊs] - [flaɪ] .
A **.** **House** **-** **fly** **.**
一个 . 房子 - 飞 .

A. 家蝇。

[biː] . [ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] [mə'skiːtəʊ] , [tuː] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['pjuːpə] .
B **.** **A** **grown** **-** **up** **mosquito** **,** **two** **larvæ** **,** **and** **a** **pupa** **.**
B . 一个 生长 - 向上 蚊子 , 二 幼虫 , 和 一个 蛹 .

B. 一只成年蚊子，两只幼虫，一只蛹。

" [wel] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] ,

" Well , " said the guide ,

" 出色地 , " 说 这 指导 ,

“嗯，”导游说道。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

" [ðə; ði][flai][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ækrəbæt][ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [krɔ:l] [ʌp][ðə; ði] ['sti:pɪst] [ænd; ənd][məʊst]
" the fly is such a little acrobat it can crawl up the steepest and most
" 这 飞 是 这样的 一个 小的 杂技演员 它 能 爬行 向上 这 最陡峭 和 最多
['slɪpəri] [wɔ:l][ænd; ənd] [wɔ:k] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɔ:(r)] [raɪt] [saɪd][ʌp] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [i:z] .
slippery wall and walk upside down or right side up with the greatest ease .
滑 墙 和 走 上行 向下 或者 正确的 边 向上 和 这 最 舒适 .

“苍蝇真是个小杂技演员，它能爬上最陡峭、最光滑的墙壁，还能轻松地倒立或正立行走。”

[pə'hæps] [sʌm; səm] [deɪ] [ju:; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ][flai] [ki:p] [stɪl] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] [səʊ] [ðæt] [ju:; jʊ]
Perhaps some day you can make a fly keep still long enough so that you
也许 一些 天 你 能 制作 一个 飞 保持 仍然 长的 足够的 所以 那 你
[kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ɪts] [fʊt] .
can look at its foot .
能 看 在 它是 脚 .

也许有一天，你可以让一只苍蝇静止不动足够长的时间，以便你可以观察它的脚。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [fʊt] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [pædz] ['θɪkli] ['kʌvəd] [wɪð] ['daʊni]
At the end of the foot are two little round pads thickly covered with downy
在 这 结尾 的 这 脚 是 二 小的 圆形的 垫子 浓密 涵盖 和 绒毛状
[heə(r)] .
hair .
头发 .

脚的末端有两个小圆垫，上面密密麻麻地覆盖着绒毛。

[ɒn] [i:tʃ] [saɪd][ɑ:(r); ə(r)] [tu:] [ʃɑ:p] [klɔ:z] [ænd; ənd] ['meni] [stɪf] , ['klɪŋɪŋ] [heəz] .
On each side are two sharp claws and many stiff , clinging hairs .
在 每个 边 是 二 锋利的 爪子 和 许多 僵硬的 , 依恋 头发 .

两侧各有两个锋利的爪子和许多坚硬的、紧贴身体的毛发。

[wɪð] [ðɪs] ['flætnd] [fʊt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][gəʊ][weə'evə(r)][ˌaɪ 'ti:] ['wɪʃɪz] .
With this flattened foot it can go wherever it wishes .
和 这 扁平的 脚 它 能 去 无论 它 愿望 .

凭借这只扁平的脚，它可以去任何想去的地方。

" [bʌt; bət] [ðɪs] [seɪm] ['lɪt(ə)l] [fʊt] [ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] ['ri:z(ə)n] [waɪ] [ə; eɪ][flai] [ʃʊd; ʃəd] ['nevə(r)][bi:; bi] [ə'laʊd] [ɪn]
" But this same little foot is the chief reason why a fly should never be allowed in
" 但 这 相同的 小的 脚 是 这 首席 原因 为什么 一个 飞 应该 绝不 是 允许 在
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,

“但正是这只小脚，才是苍蝇绝对不能进屋的主要原因。”

[fɔ:(r); fə(r)] [flaɪz] [krɔ:l] ['ɪntu:][ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv] ['dɜ:ti] ['pleɪsɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]
for flies crawl into all sorts of dirty places , and the
为了 苍蝇 爬行 进入 全部 排序 的 肮脏的 地方 , 和 这

因为苍蝇会爬进各种肮脏的地方，而且

[faɪn] [heəz] [kætʃ] [ænd; ənd][həʊld][ðə; ði][dɜ:t] .
fine hairs catch and hold the dirt .
美好的 头发 抓住 和 抓住 这 污垢 .

细小的绒毛会吸附并锁住灰尘。

[wen] [ðə; ði][flai] [laɪts] [ɒn][ˌju: 'es][ɔ:(r)][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
When the fly lights on us or on the table ,
什么时候 这 飞 灯 在 我们 或者 在 这 桌子 ,

当苍蝇落在我们身上或桌子上时，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɒv; əv][dɜːt][ɑː(r); ə(r)] ['ʃeɪkən] [ɒf] . "

some	of	the	pieces	of	dirt	are	shaken	off	.	"
一些	的	这	件	的	污垢	是	摇晃	离开	.	"

一些泥土被抖落下来。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][hɑːd][tuː; tə] [kætʃ] , " [sed] ['betɪ] ;

"	But	they	are	so	hard	to	catch	,	"	said	Betty	;
"	但	他们	是	所以	难的	到	抓住	,	"	说	贝蒂	;

“但是它们很难抓到，”贝蒂说；

" [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['lɪzi] [fər'evə(r)][ænd; ənd][fər'evə(r)][tuː; tə][get][ðem; ðəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm]

"	it	takes	Lizzie	forever	and	forever	to	get	them	out	of	the	dining	-	room
"	它	需要	莉齐	永远	和	永远	到	得到	他们	出去	的	这	用餐	-	房间

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] . "

in	the	morning	.	"
在	这	早晨	.	"

“莉齐每天早上都要花好长时间才能把他们从餐厅里弄出去。”

" [aɪ] [nəʊ] [waɪ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɑːd][tuː; tə] [kætʃ] , " ['ædɪd] [dʒæk] ,

"	I	know	why	they	are	hard	to	catch	,	"	added	Jack	,
"	我	知道	为什么	他们	是	难的	到	抓住	,	"	额外	杰克	,

“我知道为什么它们很难被抓住了，”杰克补充道。

" [fɔː(r); fə(r)] [aɪv] [lʊkt] [æt; ət][ə; eɪ] [ded] [flaɪ] .

"	for	I've	looked	at	a	dead	fly	.
"	为了	我已经	看起来	在	一个	死的	飞	.

因为我曾见过一只死苍蝇。

[ðeɪ] [hæv; həv] [sʌtʃ] [bɪg] [aɪz] , [laɪk]['laɪthaʊsˌhaʊzɪz] , [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [ɔːl] [ə'raʊnd] . "

They	have	such	big	eyes	,	like	lighthouses	,	they	can	see	all	around	.	"
他们	有	这样的	大的	眼睛	,	喜欢	灯塔	,	他们	能	看	全部	大约	.	"

它们的眼睛又大又亮，就像灯塔一样，能看到周围的一切。

" [jes] , " [sed] [ben] [gɪl] ; " [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['kriːpɪŋ] [ʌp][ɒn][ə; eɪ][flaɪ] [ˌʌnə'weəz] .

"	Yes	,	"	said	Ben	Gile	;	"	there	is	no	such	thing	as	creeping	up	on	a	fly	unawares	.
"	是的	,	"	说	本	吉尔	;	"	那里	是	不	这样的	事物	作为	爬行	向上	在	一个	飞	不知情	.

“是的，”本·吉尔说；“没有悄无声息地接近苍蝇这种事。”

[flaɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɜːti] ['kriːtʃəz] , " [kən'tɪnjuːd] [ðə; ði][əʊld][mæn] ,

Flies	are	dirty	creatures	,	"	continued	the	old	man	,
苍蝇	是	肮脏的	生物	,	"	持续	这	老的	男人	,

“苍蝇是肮脏的生物，”老人继续说道。

" [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][ɪz][nɒt] ['veri] [fɑː(r)] ['dɪstənt] [wen] ['piːp(ə)l] [wɪl] [meɪk] [wɔː(r)][ɒn][ðem; ðəm][dʒʌst]

"	and	the	time	is	not	very	far	distant	when	people	will	make	war	on	them	just
"	和	这	时间	是	不是	非常	远的	遥远	什么时候	人们	将要	制作	战争	在	他们	只是

[æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ɒn] [məs'kiːtəʊz] .

as	they	do	on	mosquitoes	.
作为	他们	做	在	蚊子	.

“不久的将来，人们就会像对付蚊子一样对付它们。”

['mɪsɪz] . [flaɪ] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn] [ˌʌn'kliːn] ['pleɪsɪz] ,

Mrs	.	Fly	lays	her	eggs	in	unclean	places	,
太太	.	飞	躺下	她	鸡蛋	在	不洁	地方	,

苍蝇太太把卵产在不洁净的地方。

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [egz] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

and	as	many	as	a	hundred	eggs	at	a	time	.
和	作为	许多	作为	一个	百	鸡蛋	在	一个	时间	.

一次最多可以产一百个鸡蛋。

[ðiːz] [egz] [hætʃ] [aʊt] ['kwɪkli] .
These eggs hatch out quickly .
这些 鸡蛋 孵化 出去 迅速地 .

这些蛋很快就会孵化。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['əʊnli] ['twenti] - [wʌn] [deɪz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [aʊt] [ɒv; əv][æn; ən] [eg] ,
It takes only twenty - one days to make a chicken out of an egg ,
它 需要 仅有的 二十 - 一 天 到 制作 一个 鸡 出去 的 一个 蛋 ,

从鸡蛋到小鸡只需要21天。

[bʌt; bət][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['beɪbi][flai][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] ,
but to make a baby fly it takes only a few hours ,
但 到 制作 一个 婴儿 飞 它 需要 仅有的 一个 很少 小时 ,

但要让婴儿飞起来，只需要几个小时。

[ænd; ənd] ['ʌgli] ['beɪbiz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] — ['lɪt(ə)l] [waɪt] ['mægəts] , [ɔː(r)] [wərmz] ,
and ugly babies they are — little white maggots , or worms ,
和 丑陋的 婴儿 他们 是 — 小的 白色的 蛆 , 或者 蠕虫 ,

它们真是丑陋的小东西——白色的小蛆虫，或者说蠕虫。

[ðæt] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [fiːd] [ænd; ənd] [grəʊ] ['ræpɪdli] [ɪn] ['dɜːti] ['pleɪsɪz] .
that live and feed and grow rapidly in dirty places .
那 居住 和 喂养 和 生长 快速 在 肮脏的 地方 .

它们能在肮脏的地方生存、觅食并迅速生长。

[wɪ'ðɪn] [sɪks] [deɪz] [ðə; ði] ['mægət] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['taɪni] , [dɑːk] - [braʊn] ['pjuːpə] ,
Within six days the maggot becomes a tiny , dark - brown pupa ,
之内 六 天 这 蛆 变成 一个 微小的 , 黑暗的 - 棕色的 蛹 ,

六天内，蛆虫就会变成一个很小的深褐色蛹。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [faɪv] [deɪz] [ðə; ði]['pjuːpə] ['hætʃɪz] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp][flai] .
and after five days the pupa hatches out into a grown - up fly .
和 后 五 天 这 蛹 孵化 出去 进入 一个 生长 - 向上 飞 .

五天后，蛹孵化成成虫。

" [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['lɪt(ə)l][gˈɜːlz][æt; ət][ðə; ði] ['pɑːti] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)]
" A dozen little girls at the party made up their
" 一个 打 小的 女孩们 在 这 派对 制成 向上 他们的

派对上十几个小女孩组成了她们

[maɪndz] ['prɒmptli] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] , [æt; ət] [liːst] , [wʊd] [meɪk] [wɔː(r)][ɒn] [flaɪz] .
minds promptly that after this evening they , at least , would make war on flies .
思想 及时 那 后 这 晚上 他们 , 在 至少 , 会 制作 战争 在 苍蝇 .

他们很快意识到，至少从今晚开始，他们就要向苍蝇宣战了。

" [ænd; ənd] [ɑːrnt] [flaɪz] [ɒv; əv] ['eni] [juːz] ? " [ɑːskt] ['betɪ] .
" And aren't flies of any use ? " asked Betty .
" 和 不是 苍蝇 的 任何 使用 ? " 问 贝蒂 .

“苍蝇难道一点用处都没有吗？”贝蒂问道。

" [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] ['lɪt(ə)l][flai] , ['mɪsɪz] . ['tækinə] - [flai] , [huː] [ɪz][ɒv; əv][sʌm; səm][juːz] .
" There is one little fly , Mrs . Tachina - Fly , who is of some use .
" 那里 是 一 小的 飞 , 太太 . 塔奇纳 - 飞 , WHO 是 的 一些 使用 .

“有一只小苍蝇，名叫塔奇纳苍蝇太太，它还有些用处。”

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] - [flai] .
She is a cousin of the house - fly .
她 是 一个 表哥 的 这 房子 - 飞 .

她是家蝇的近亲。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ɒv; əv][juːz][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ʃiː; ʃi] [tʃuːz] [ə; eɪ][kwɪə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] — [ɒn][ðə; ði]

She	is	of	use	because	she	chooses	a	queer	place	to	lay	her	eggs	—	on	the
她	是	的	使用	因为	她	选择	一个	酷儿	地方	到	躺	她	鸡蛋	—	在	这

[bæk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [ˈkætəpɪlə(r)] .

back	of	a	young	caterpillar	.
后退	的	一个	年轻的	毛虫	.

她之所以有用，是因为她选择了一个奇特的地方产卵——在幼毛虫的背上。

[ˈɑːftə(r)] [ðiːz] [ˈkætəpɪləz] [grəʊ] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ðəmˈselvz] [ʌp] [ˈɪntuː][ə; eɪ] [kəˈkuːn] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]

After	these	caterpillars	grow	and	shut	themselves	up	into	a	cocoon	to	change
后	这些	毛毛虫	生长	和	关闭	他们自己	向上	进入	一个	茧	到	改变

[ˈɪntuː][ə; eɪ] [ˈbʌtəflaɪ] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][flaɪ] [egz] [hætʃ] [aʊt][ˈɪntuː] [ˈmægəts] .

into	a	butterfly	the	little	fly	eggs	hatch	out	into	maggots	.
进入	一个	蝴蝶	这	小的	飞	鸡蛋	孵化	出去	进入	蛆	.

这些毛毛虫长大后会把自己封闭在茧里，蜕变成蝴蝶，而小苍蝇的卵则会孵化成蛆。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈhʌŋgri] — [ɔːl] [ˈbeɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] ; [ænd; ənd] [ˈfaɪndɪŋ] [ðə; ði] [naɪs] , [fæt]

Of	course	they	are	hungry	—	all	babies	are	;	and	finding	the	nice	,	fat
的	课程	他们	是	饥饿的	—	全部	婴儿	是	;	和	寻找	这	好的	,	胖的

[ˈkætəpɪlə(r)] [ɪn][ðə; ði] [raʊnd] [haʊs] ,

caterpillar	in	the	round	house	,
毛虫	在	这	圆形的	房子	,

当然，它们饿了——所有的婴儿都饿；而且，在圆形小屋里发现那条又肥又漂亮的毛毛虫，

[laɪk] [ˈdjuːtɪf(ə)l] [ˈbeɪbiz] [ðeɪ] [iːt] [wɒt] [ɪz] [set] [bɪˈfɔː(r)] [ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði][fæt] ,

like	dutiful	babies	they	eat	what	is	set	before	them	until	the	fat	,
喜欢	尽职尽责的	婴儿	他们	吃	什么	是	放	前	他们	直到	这	胖的	,

就像听话的婴儿一样，他们吃掉摆在面前的食物，直到脂肪，

[ˈtendə(r)] [ˈkætəpɪlə(r)] [ɪz] [ˈiːt(ə)n] [ʌp] .

tender	caterpillar	is	eaten	up	.
投标	毛虫	是	吃	向上	.

鲜嫩的毛虫被吃掉了。

[ˈɑːftə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈsætɪsfaɪd] [ðeɪ] [laɪ] [stɪl] [ɪn][ðeə(r)] [braʊn] [skɪnz] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ˈɪntuː] [grəʊn] -

After	they	are	satisfied	they	lie	still	in	their	brown	skins	and	change	into	grown	-
后	他们	是	使满意	他们	说谎	仍然	在	他们的	棕色的	皮肤	和	改变	进入	生长	-

[ʌp] [ˈtækinə] - [flaɪz] ,

up	tachina	-	flies	,
向上	塔奇纳	-	苍蝇	,

它们饱餐一顿后，便静静地躺在棕色的皮囊里，蜕变成成虫的塔奇纳蝇。

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst] [aʊt] [kʌm] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [ˈbɪzi] , [ˈbʌzɪŋ] , [ˈbɒðəsəm] [flaɪz] .

and	at	last	out	come	a	lot	of	busy	,	buzzing	,	bothersome	flies	.
和	在	最后的	出去	来	一个	很多	的	忙碌的	,	嗡嗡声	,	烦人的	苍蝇	.

最后，一大群忙碌、嗡嗡作响、令人讨厌的苍蝇飞了出来。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈrɑːðə(r)] [hɑːd] [ɒn][ðə; ði] [ˈkætəpɪlə(r)] .

It	is	rather	hard	on	the	caterpillar	.
它	是	相当	难的	在	这	毛虫	.

这对毛毛虫来说相当艰难。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi] [θɪŋk] [wɒt] [ˈhɑːmf(ə)l] , [ˈgriːdi] [θɪŋz] [məʊst] [ˈkætəpɪləz] [ɑː(r); ə(r)] ,

But	when	we	think	what	harmful	,	greedy	things	most	caterpillars	are	,
但	什么时候	我们	思考	什么	有害	,	贪婪的	事物	最多	毛毛虫	是	,

但当我们想到大多数毛毛虫是多么有害、多么贪婪的时候，

[pəˈhæps] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [gʊd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtækinə] - [flaɪz] [tuː; tə] [iːt] [ðem; ðəm] .

perhaps	it	is	good	that	there	are	tachina	-	flies	to	eat	them	.
也许	它	是	好的	那	那里	是	塔奇纳	-	苍蝇	到	吃	他们	.

也许有食蚜蝇吃掉它们是件好事。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] [jet] ？ "

Is	it	time	for	supper	yet	?	"
是	它	时间	为了	晚餐	然而	？	"

现在可以吃晚饭了吗?

" [nəʊ] , [nɒt] [jet] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪsɪz] . [riːs] .

"	No	,	not	yet	,	"	replied	Mrs	.	Reece	.
"	不	,	不是	然而	,	"	回复	太太	.	里斯	.

“不，还没有，”里斯太太回答道。

" [duː; də] [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [məs'kiːtəʊz] . "

"	Do	tell	the	children	something	about	mosquitoes	.	"
"	做	告诉	这	孩子们	某物	关于	蚊子	.	"

“请跟孩子们讲讲蚊子的事。”

" [ɪf] [ai][hæd; həd][tuː; tə] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] ['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [teɪk]

"	If	I	had	to	choose	between	Mr	.	and	Mrs	.	Mosquito	,	I	should	take
"	如果	我	有	到	选择	之间	先生	.	和	太太	.	蚊子	,	我	应该	拿

['mɪstə(r)] . [mə'skiːtəʊ] ,

Mr	.	Mosquito	,
先生	.	蚊子	,

“如果要在蚊子先生和蚊子太太之间做出选择，我会选择蚊子先生。”

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['naɪðə(r)] [baɪts] [nɔː(r)] [bʌz] , [bʌt; bət] [ə'tendz] ['strɪktli] [tuː; tə]

for	he	neither	bites	nor	buzzes	,	but	attends	strictly	to
为了	他	两者都不	咬	也不	嗡嗡声	,	但	参加	严格	到

因为他既不咬也不嗡嗡叫，而是严格地听从.....

[hɪz; ɪz] [əʊn] ['bɪznəs] .

his	own	business	.
他的	自己的	商业	.

他自己的生意。

[pə'hæps] [hiː; hi] [θɪŋks] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtoʊz] [vɔɪs] ['prɪti] .

Perhaps	he	thinks	Mrs	.	Mosquito's	voice	pretty	.
也许	他	思考	太太	.	蚊子的	嗓音	漂亮的	.

或许他觉得蚊子太太的声音很好听。

[pə'hæps] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə][hɪə(r)] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] [əd'ventʃəz] .

Perhaps	he	likes	to	hear	about	her	adventures	.
也许	他	点赞	到	听到	关于	她	冒险	.

或许他喜欢听她讲述冒险经历。

[bʌt; bət][məʊst] ['piːp(ə)l] [duː; də] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [θɪŋk] ['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] [ə; eɪ] ['bɪzibɒdi] ,

But	most	people	do	not	,	for	they	think	Mrs	.	Mosquito	a	busybody	,
但	最多	人们	做	不是	,	为了	他们	思考	太太	.	蚊子	一个	爱管闲事的人	,

但大多数人并不这么认为，因为他们觉得蚊子太太是个爱管闲事的人。

['ɔːlweɪz] ['gəʊɪŋ] [weə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] [nɒt] [wɪʃt] , ['ɔːlweɪz] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ˌkɔnvə'seiʃənz] ,

always	going	where	she	is	not	wished	,	always	breaking	up	conversations	,
总是	去	在哪里	她	是	不是	希望	,	总是	打破	向上	对话	,

她总是去别人不希望她去的地方，总是打断别人的谈话。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] ['kʌmɪŋ] [bæk] ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz] [biːn] ['pleɪnli] [təʊld] [ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [nɒt] ['wɒntɪd] .

and	always	coming	back	after	she	has	been	plainly	told	that	she	is	not	wanted	.
和	总是	未来	后退	后	她	有	到过	显然	讲述	那	她	是	不是	通缉	.

即使被明确告知不欢迎她，她也总是回来。

[jet] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪŋɪŋ] [ɪz]['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] .

Yet	her	singing	is	music	in	the	ears	of	her	husband	.
然而	她	歌唱	是	音乐	在	这	耳朵	的	她	丈夫	.

然而，在她丈夫听来，她的歌声却是天籁之音。

[pə'hæps] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [lɒŋ] , ['slendə(r)] , [ɔːl] ['kʌvəd] [wɪð] [heəz] , [laɪk][hɪz; ɪz] , [wiː; wi]

Perhaps	**if**	**we**	**had**	**long**	**,**	**slender**	**antennæ**	**,**	**all**	**covered**	**with**	**hairs**	**,**	**like**	**his**	**,**	**we**
也许	如果	我们	有	长的	,	苗条	天线	,	全部	涵盖	和	头发	,	喜欢	他的	,	我们

, [tuː] ,

,	**too**	**,**
,	也	,

也许如果我们也像他一样，拥有又长又细、布满毛发的触角，我们也能.....

[maɪt] [laɪk] [hɜː(r); hə(r)] [sɒŋ] .

might	**like**	**her**	**song**	**.**
可能	喜欢	她	歌曲	.

或许会喜欢她的歌。

[wen] [ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [ðiːz] [heəz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['tremb(ə)l] , [tuː; tə][vaɪ'breɪt] ,

When	**she**	**sings**	**these**	**hairs**	**begin**	**to**	**tremble**	**,**	**to**	**vibrate**	**,**
什么时候	她	唱歌	这些	头发	开始	到	颤抖	,	到	颤动	,

她唱歌的时候，这些头发开始颤抖，震动。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [nɜːv] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðɪs] [tremblɪŋ] [tuː; tə] [saʊnd] .

and	**a**	**little**	**nerve**	**in**	**the**	**antennæ**	**changes**	**this**	**trembling**	**to**	**sound**	**.**
和	一个	小的	神经	在	这	天线	变化	这	发抖	到	声音	.

触角中的一根细小神经将这种颤动转化为声音。

" [ɪn] ['evri] [wei] ['mɪstə(r)] . [mə'skiːtəʊ] [siːm] [ə; eɪ][mɔː(r)] ['plez(ə)nt] ['bɒdi] .

"	**In**	**every**	**way**	**Mr**	**.**	**Mosquito**	**seems**	**a**	**more**	**pleasant**	**body**	**.**
"	在	每一个	方式	先生	.	蚊子	似乎	一个	更多的	令人愉快的	身体	.

“从各方面来看，蚊子先生似乎都是一个更令人愉快的人。”

[hiː; hi] [iːts] ['veri] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd] ['kɒntents] [hɪm'self] [wɪð] ['nektə(r)] .

He	**eats**	**very**	**little**	**,**	**and**	**contents**	**himself**	**with**	**nectar**	**.**
他	吃	非常	小的	,	和	内容	他自己	和	花蜜	.

他吃得很少，只喝花蜜。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ɪk'saɪtmənt] [meɪks] [ðə; ði] [blʌd] [fləʊ] [fɑːstə(r)] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]

But	**she**	**,**	**knowing**	**that**	**excitement**	**makes**	**the**	**blood**	**flow**	**faster**	**,**	**and**	**being**	**a**
但	她	,	会心	那	激动	制作	这	血	流动	快点	,	和	存在	一个

['hɑːti] ['iːtə(r)] ,

hearty	**eater**	**,**
爽朗	食客	,

但她知道兴奋会使血液流动加快，而且她食量很大，

[bɪ'gɪnz] [hɜː(r); hə(r)] [sɒŋ] ['dʒentli][æt; ət][fɜːst] , [ðen] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] , ['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)]

begins	**her**	**song**	**gently**	**at**	**first**	**,**	**then**	**louder**	**and**	**louder**	**,**	**nearer**	**and**	**nearer**
开始	她	歌曲	轻轻地	在	第一的	,	然后	更大声	和	更大声	,	更近	和	更近

.

:
.

她的歌声起初轻柔，然后越来越响亮，越来越近。

['faɪnəli] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [lɒŋ] , ['slendə(r)] , [ʃɑːp] ['staɪlɪt] , [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [tʃiːk]

Finally	**,**	**with**	**her**	**long**	**,**	**slender**	**,**	**sharp**	**stylets**	**,**	**she**	**makes**	**a**	**hole**	**in**	**your**	**cheek**
最后	,	和	她	长的	,	苗条	,	锋利的	针刺	,	她	制作	一个	洞	在	你的	脸颊

[ɔː(r)][jɔː(r); jə(r)] [ɑːm] ,

or	**your**	**arm**	**,**
或者	你的	手臂	,

最后，她用细长而锋利的针刺在你的脸颊或手臂上留下一个洞。

[puʃiz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['sʌkɪŋ] - [biːk] , [ænd; ənd] [pʌmps] [ʌp][ðə; ði] [blʌd] .

pushes	**in**	**her**	**sucking**	**-**	**beak**	**,**	**and**	**pumps**	**up**	**the**	**blood**	**.**
推动	在	她	吸吮	-	喙	,	和	水泵	向上	这	血	.

她将吸吮的喙伸进去，血液涌出。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ʃi:; ʃi] [sʌks] [ænd; ənd] [sʌks] [ʌn'tɪl] [hɜ:(r); hə(r)] ['stʌmək] [ɪz] [fʊl] [ɔ:(r)] [ʃi:; ʃi] [ɪz] [brʌʃt] [ɒf]

And	there	she	sucks	and	sucks	until	her	stomach	is	full	or	she	is	brushed	off
和	那里	她	真糟糕	和	真糟糕	直到	她	胃	是	满的	或者	她	是	刷过	离开

[ɔ:(r)] [kɪld] . "

or	killed	.	"
或者	被杀	.	"

然后她就一直吸吮，直到肚子饱了，或者被赶走，或者被杀死。

" [weə(r)] [du:; də] [məs'ki:təʊz] [leɪ] [egz] ? " [ɑ:skt] [dʒæk] ,

"	Where	do	mosquitoes	lay	eggs	?	"	asked	Jack	,
"	在哪里	做	蚊子	躺	鸡蛋	?	"	问	杰克	,

杰克问道："蚊子在哪里产卵？"

[hu:] [wɒz; wəz] ['sɜ:t(ə)n] [ðæt] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [wɜ:ld] [dɪd] [leɪ] [egz] , [æz; əz] [ɪn'di:d]

who	was	certain	that	everything	in	the	insect	world	did	lay	eggs	,	as	indeed
WHO	曾是	肯定	那	一切	在	这	昆虫	世界	做过	躺	鸡蛋	,	作为	的确

['evriθɪŋ] [dʌz] .

everything	does	.
一切	做	.

他确信昆虫界的所有生物都会产卵，事实上，所有生物都会产卵。

" [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tə(r)] ; ['eni] ['pʌd(ə)l] [wɪl] [du:; də] .

"	In	the	water	;	any	puddle	will	do	.
"	在	这	水	;	任何	水坑	将要	做	.

"在水里；任何水坑都可以。"

[wen] [ðə; ði] [egz] [hætʃ] [aʊt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fʌni] - ['lʊkɪŋ] ['feloʊz] , [lɒŋ] , ['teɪpərɪŋ] ['bɒdɪz] [wɪð]

When	the	eggs	hatch	out	they	are	funny	-	looking	fellows	,	long	,	tapering	bodies	with
什么时候	这	鸡蛋	孵化	出去	他们	是	有趣的	-	寻找	伙伴们	,	长的	,	逐渐变细	身体	和

[ə; eɪ] [bɪg] [hed] [end] .

a	big	head	end	.
一个	大的	头	结尾	.

这些蛋孵化出来后，它们长相滑稽，身体细长，头部很大。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['lɪt(ə)l] [prɒŋz] .

At	the	other	end	are	two	little	prongs	.
在	这	其他	结尾	是	二	小的	叉状物	.

另一端有两个小叉子。

[ðɪs] ['beɪbi] , [laɪk] [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['beɪbiz] , [ɪz] ['nevə(r)] ['kwaɪət] ,

This	baby	,	like	some	other	babies	,	is	never	quiet	,
这	婴儿	,	喜欢	一些	其他	婴儿	,	是	绝不	安静的	,

这个婴儿和其他一些婴儿一样，从来不安静。

[bʌt; bət] [skwə:m] [ænd; ənd] ['rɪgl] [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['rɪglə(r)] .

but	squirms	and	wriggles	so	that	it	is	called	a	wriggler	.
但	蠕动	和	蠕动	所以	那	它	是	称为	一个	蠕虫	.

但它会扭动挣扎，所以被称为蠕动虫。

[ə'pɒn] [ɪts] [θɪk] [hed] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['lɪt(ə)l] [tʌfts] [ɒv; əv] [heə(r)] .

Upon	its	thick	head	are	two	little	tufts	of	hair	.
之上	它是	厚的	头	是	二	小的	簇绒	的	头发	.

它浓密的头顶上长着两小撮毛。

[ði:z] [ˌaɪ 'ti:] [weɪvz] ['evri] ['məʊmənt] ,

These	it	waves	every	moment	,
这些	它	波浪	每一个	片刻	,

它每时每刻都在挥动着这些波浪。

[səʊ] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] [fu:d] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ɪts] [weɪ] [wɪl] [gəʊ] ['ɪntu:] [ɪts] ['hʌŋgri] ['lɪt(ə)l] [maʊθ] .

so	that	all	the	food	which	comes	its	way	will	go	into	its	hungry	little	mouth	.
所以	那	全部	这	食物	哪个	来	它是	方式	将要	去	进入	它是	饥饿的	小的	嘴	.

这样，所有送到它面前的食物都会被它饥肠辘辘的小嘴吞下。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɒŋz] [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][æn; ən][eə(r)] - [tjuːb] ,

One	of	the	prongs	at	the	other	end	of	the	body	is	an	air	-	tube	,
一	的	这	叉状物	在	这	其他	结尾	的	这	身体	是	一个	空气	-	管子	,

主体另一端的一个插脚是气管，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['beɪbi] [mə'skiːtəʊ] [hæz; həz][tuː; tə][stænd][ɒn][ɪts] [hed] [tuː; tə] [briːð] .

so	that	the	baby	mosquito	has	to	stand	on	its	head	to	breathe	.
所以	那	这	婴儿	蚊子	有	到	站立	在	它是	头	到	呼吸	.

所以小蚊子必须倒立着才能呼吸。

[ˌaɪ 'tiː] [hæŋz] [hed] ['daʊnwəd] , [ænd; ənd][həʊldz][ɪts][eə(r)] - [tjuːb] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	hangs	head	downward	,	and	holds	its	air	-	tube	above	the	surface	of	the
它	悬挂	头	向下	,	和	持有	它是	空气	-	管子	多于	这	表面	的	这

['wɔːtə(r)] .

water	.
水	.

它头部朝下垂，并将气管保持在水面以上。

" [wen] ['piːp(ə)l] [pɔː(r)] ['kerəsiːn] [ə'pɒn][ðə; ði]['wɔːtə(r)][ðə; ði] ['rɪglə(r)] ['kænɒt] [get] ['eni] [eə(r)][tuː; tə]

"	When	people	pour	kerosene	upon	the	water	the	wriggler	cannot	get	any	air	to
"	什么时候	人们	倒	煤油	之上	这	水	这	蠕虫	不能	得到	任何	空气	到

[briːð] ,

breathe	,
呼吸	,

“当人们往水里倒煤油时，蚯蚓就无法呼吸空气了。”

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [daɪz] .

and	therefore	dies	.
和	所以	死亡	.

因此死亡。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði] ['rɪglə(r)] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] [skɪn] [θriː] [taɪmz] ;

Within	a	few	days	the	wriggler	changes	its	skin	three	times	;
之内	一个	很少	天	这	蠕虫	变化	它是	皮肤	三	时代	;

几天之内，幼虫会蜕皮三次；

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['veri] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['pjuːpə] .

after	the	third	change	it	looks	very	different	,	and	is	called	a	pupa	.
后	这	第三	改变	它	看起来	非常	不同的	,	和	是	称为	一个	蛹	.

经过第三次变化后，它的样子就完全不同了，被称为蛹。

[naʊ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [æn; ən][eə(r)] - [tjuːb] [æt; ət][ðə; ði][end] ,

Now	,	instead	of	having	an	air	-	tube	at	the	end	,
现在	,	反而	的	拥有	一个	空气	-	管子	在	这	结尾	,

现在，末端不再是气管，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tuː] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði]['θɔːræks] .

it	has	two	on	the	back	of	the	thorax	.
它	有	二	在	这	后退	的	这	胸部	.

它的胸腔后部有两个。

[æt; ət][ðə; ði][teɪl] [end][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [flæps][tuː; tə][help][ˌaɪ 'tiː][swɪm] .

At	the	tail	end	are	two	flaps	to	help	it	swim	.
在	这	尾巴	结尾	是	二	襟翼	到	帮助	它	游泳	.

尾部有两个鳍状物，有助于它游泳。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['pjuːpə][ɪz]['nevə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [bʌt; bət][həʊldz][ɪts][eə(r)] - [tjuːbz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wɔːtərz]

Even	the	pupa	is	never	still	a	minute	,	but	holds	its	air	-	tubes	above	the	water's
甚至	这	蛹	是	绝不	仍然	一个	分钟	,	但	持有	它是	空气	-	管子	多于	这	水的

['sɜːfɪs] .

surface	.
表面	.

即使是蛹也一刻不停，总是将气管保持在水面之上。

" [wen] ['eniθɪŋ] ['kɒmz] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ˌaɪ 'tiː] , [ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz; 'juːsɪz]

"	When	anything	comes	to	disturb	it	,	it	uses
"	什么时候	任何事物	来	到	打扰	它	,	它	用途

“当有什么东西干扰它时，它就会使用

[ɪts][flæps][ænd; ənd] [swɪmz] ['seɪfli] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [puːl] .

its	flaps	and	swims	safely	to	the	bottom	of	the	pool	.
它是	襟翼	和	游泳	安全	到	这	底部	的	这	水池	.

它拍打着水面，安全地游到泳池底部。

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [tuː] [deɪz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['pjuːpə][skɪn] ['kɒmz] [ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] [mə'skiːtəʊ] .

At	the	end	of	two	days	out	of	the	pupa	skin	comes	a	grown	-	up	mosquito	.
在	这	结尾	的	二	天	出去	的	这	蛹	皮肤	来	一个	生长	-	向上	蚊子	.

经过两天的蛹壳蜕皮，一只成虫蚊子就诞生了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɪsɪz] . [mə'skiːtəʊ] ,

If	it	is	a	Mrs	.	Mosquito	,
如果	它	是	一个	太太	.	蚊子	,

如果是蚊子太太，

[ʃiː; ʃi] ['prɒmptli] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [baɪt] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt] ['fiːvə] [ɔː(r)][mə'leərɪə][frɒm; frəm]

she	promptly	begins	to	bite	people	and	to	carry	about	fevers	or	malaria	from
她	及时	开始	到	咬	人们	和	到	携带	关于	发烧	或者	疟疾	从

['pɜːs(ə)n][tuː; tə]['pɜːs(ə)n] .

person	to	person	.
人	到	人	.

她很快开始咬人，并将发烧或疟疾从一个人传播到另一个人。

[ðə; ði][baɪt][ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi][æz; əz] ['deɪndʒərəs] [æz; əz][ðə; ði][baɪt][ɒv; əv]

The	bite	of	a	mosquito	may	sometimes	be	as	dangerous	as	the	bite	of
这	咬	的	一个	蚊子	可能	有时	是	作为	危险的	作为	这	咬	的

[ə; eɪ] ['rætlsneɪk] .

a	rattlesnake	.
一个	响尾蛇	.

蚊子的叮咬有时可能和响尾蛇的叮咬一样危险。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [biːn] ['slæpɪŋ] [ðə; ði] [məs'kiːtəʊz] ['bʌzɪŋ] [ə'baʊt] [ɒn][ðə; ði][piˈætsə] .

"	The	children	had	been	slapping	the	mosquitoes	buzzing	about	on	the	piazza	.
"	这	孩子们	有	到过	拍打	这	蚊子	嗡嗡声	关于	在	这	广场	.

孩子们一直在拍打广场上嗡嗡飞舞的蚊子。

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] , " [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][gəʊ]['ɪntuː] ['sʌpə(r)] ,

"	And	now	,	"	said	the	guide	,	"	before	we	go	into	supper	,
"	和	现在	,	"	说	这	指导	,	"	前	我们	去	进入	晚餐	,

“现在，”导游说，“在我们去吃晚饭之前，

[aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['riːəl][ænd; ənd][ə; eɪ] [truː] ['stɔːri] .

I	will	tell	you	a	real	and	a	true	story	.
我	将要	告诉	你	一个	真实的	和	一个	真的	故事	.

我将讲述一个真实的故事。

[məs'kiːtəʊz] ['sʌmtaɪmz] ['kæri] ['sɪknəs] [frɒm; frəm][wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [spredz]

Mosquitoes	sometimes	carry	sickness	from	one	person	to	another	until	it	spreads
蚊子	有时	携带	疾病	从	一	人	到	其他	直到	它	传播

[θruː'aʊt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['sɪti] .

throughout	a	large	city	.
自始至终	一个	大的	城市	.

蚊子有时会将疾病从一个人传播到另一个人，直到疾病蔓延到整个大城市。

[wiː; wi]['dɪd(ə)nt]['riːəlaɪz] [haʊ] ['deɪndʒərəs] [məs'kiːtəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [tɪl] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə'gəʊ] .

We	didn't	realize	how	dangerous	mosquitoes	were	till	a	short	time	ago	.
我们	没有	意识到	如何	危险的	蚊子	是	直到	一个	短的	时间	前	.

直到不久前，我们才意识到蚊子有多危险。

['piːp(ə)l] [hæd; həd][mə'leəriə] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɪl] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

People	had	malaria	,	and	were	very	ill	with	it	.
人们	有	疟疾	,	和	是	非常	患病的	和	它	.

人们得了疟疾，而且病情非常严重。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] ['meni] [daɪd] .

In	some	countries	many	died	.
在	一些	国家	许多	死亡	.

在一些国家，许多人丧生。

['evri] [wʌn] [θɔːt] , [haʊ'evə(r)] ,

Every	one	thought	,	however	,
每一个	一	想法	,	然而	,

然而，每个人都这样想：

[ðæt] [ðə; ði][mə'leəriə] [keɪm] [ɪn][sʌm; səm] [mɪ'stɪəriəs] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] -

that	the	malaria	came	in	some	mysterious	way	from	the	mists	of	the	low	-
那	这	疟疾	来了	在	一些	神秘	方式	从	这	薄雾	的	这	低的	-

['laɪɪŋ] [swɒmps] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] .

lying	swamps	and	marshes	.
说谎	沼泽	和	沼泽	.

疟疾以某种神秘的方式从低洼沼泽和湿地的迷雾中传入。

[bʌt; bət][wʌn] [deɪ] [sʌm; səm][wʌn] ['hæpənd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['mɑːrʃəz] ,

But	one	day	some	one	happened	to	think	it	might	not	be	in	the	marshes	,
但	一	天	一些	一	发生	到	思考	它	可能	不是	是	在	这	沼泽	,

但有一天，有人突然想到它可能不在沼泽地里。

['ɑːftə(r)][ɔːl] ; ['rɑːðə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['lɪt(ə)l] [tuː] - [wɪŋd] ['ɪnsekt] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt]

after	all	;	rather	that	it	might	be	a	certain	little	two	-	winged	insect	with	a	short
后	全部	;	相当	那	它	可能	是	一个	肯定	小的	二	-	有翅膀的	昆虫	和	一个	短的

,

,

,

毕竟；倒也可能是一种短小的双翅昆虫，

['pɪəsɪŋ] ['ɪnstrəmənt] , [wɪtʃ] [spent] [ɪts] ['beɪbihʊd] [deɪz] [ɪn] [ðiːz] [seɪm] ['mɑːrʃəz] .

piercing	instrument	,	which	spent	its	babyhood	days	in	these	same	marshes	.
冲孔	乐器	,	哪个	花费	它是	婴儿期	天	在	这些	相同的	沼泽	.

这种穿刺工具的幼年时期正是在这片沼泽地里度过的。

" [ænd; ənd][səʊ] [tuː] ['ɪŋglɪʃ] ['dɑːktərz] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mætə(r)] .

"	And	so	two	English	doctors	determined	to	find	out	the	truth	of	the	matter	.
"	和	所以	二	英语	医生	决定	到	寻找	出去	这	真相	的	这	事情	.

于是，两位英国医生决心查明真相。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑːrəweɪ] [lænd][ɒv; əv] ['ɪtəli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [θ'aʊzəndz]

In	the	faraway	land	of	Italy	was	a	place	where	thousands
在	这	离这很远	土地	的	意大利	曾是	一个	地方	在哪里	数千

在遥远的意大利，有一个地方，那里有成千上万的人。

[ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌfərɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [dɪ'ziːz] .

of	people	were	suffering	from	this	disease	.
的	人们	是	痛苦	从	这	疾病	.

许多人都患有这种疾病。

[ðeə(r)] [ðiːz] ['dɑːktərz] [went] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['kʌmftəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] ['veri] [wɜːst]

There	these	doctors	went	and	built	a	comfortable	little	house	in	the	very	worst
那里	这些	医生	去	和	建造	一个	舒服的	小的	房子	在	这	非常	最差

[pleɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

place	they	could	find	.
地方	他们	可以	寻找	.

这些医生竟然在他们能找到的最糟糕的地方建起了一座舒适的小房子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['keəf(ə)l] [tuː; tə] [skriːn] ['evri] [dɔː(r)][ænd; ənd] ['wɪndəʊ] ,

They	were	careful	to	screen	every	door	and	window	,
他们	是	小心	到	屏幕	每一个	门	和	窗户	,

他们仔细地给每一扇门窗都安装了纱窗。

[ænd; ənd][tuː; tə] [liːv] [nɒt][ə; eɪ] [kræk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] [tuː; tə] [krɔːl] [ɪn] .

and	to	leave	not	a	crack	for	a	mosquito	to	crawl	in	.
和	到	离开	不是	一个	裂缝	为了	一个	蚊子	到	爬行	在	.

不留一丝缝隙让蚊子钻进去。

" [ðeə(r)] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] , ['ɔːlweɪz] ['gəʊɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [æt; ət] ['sʌndaʊn] , ['ʃʌtɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]

"	There	they	lived	,	always	going	into	the	house	at	sundown	,	shutting	all	the
"	那里	他们	居住地	,	总是	去	进入	这	房子	在	日落	,	关闭	全部	这

[skriːn] [dɔːz] ,

screen	doors	,
屏幕	门	,

“他们就住在那里，每天日落时分都回到屋里，关上所有的纱门。”

[bʌt; bət] [ə'laʊɪŋ] [ðə; ði][dæmp] [naɪt] [eə(r)][tuː; tə][pɔː(r)][ɪn] .

but	allowing	the	damp	night	air	to	pour	in	.
但	允许	这	潮湿	夜晚	空气	到	倒	在	.

但允许潮湿的夜风涌入。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] [naɪt] [eə(r)] [wɪtʃ] ['evri] [wʌn][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [geɪv] ['piːp(ə)l] [mə'leərɪə] .

It	was	this	night	air	which	every	one	supposed	gave	people	malaria	.
它	曾是	这	夜晚	空气	哪个	每一个	一	据称	给予	人们	疟疾	.

人们普遍认为，正是这种夜间空气传播了疟疾。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tuː] [fɪ'zɪʃən] [ɪn][ðə; ði] [snʌg] ['lɪt(ə)l] [haʊs] , [friː] [frɒm; frəm] [məs'kiːtəʊz] , [kept] [wel] ,

But	the	two	physicians	in	the	snug	little	house	,	free	from	mosquitoes	,	kept	well	,
但	这	二	医生	在	这	舒适	小的	房子	,	自由的	从	蚊子	,	保留	出色地	,

[strɒŋ] , [ænd; ənd] ['hæpi] ,

strong	,	and	happy	,
强的	,	和	快乐的	,

但是，住在舒适小屋里的两位医生，没有蚊子的侵扰，身体健康、强壮快乐。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['haʊzɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd] ['sʌfərɪŋ]

although	the	people	outside	in	the	other	houses	were	very	ill	and	suffering
虽然	这	人们	外部	在	这	其他	房屋	是	非常	患病的	和	痛苦

[wɪð] [tʃɪlz] [ænd; ənd]['fiːvə(r)] .

with	chills	and	fever	.
和	寒意	和	发烧	.

尽管外面其他房子里的人都病得很重，又冷又热。

" [juː; jʊ] [siː] , [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [ə'nɒfəˌlɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz][ðeə(r)] [neɪm] , [baɪt][sʌm; səm][wʌn] [ɪl] [wɪð]

"	You	see	,	these	little	Anopheles	,	for	that	is	their	name	,	bite	some	one	ill	with
"	你	看	,	这些	小的	按蚊	,	为了	那	是	他们的	姓名	,	咬	一些	一	患病的	和

[mə'leərɪə] .

malaria	.
疟疾	.

“你看，这些小小的按蚊，它们的名字就叫按蚊，会叮咬患有疟疾的人。”

[pə'hæps] [ðə; ði][nekst]['pɜːs(ə)n] [ðeɪ] [stæb] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːp] ['niːd(ə)l] [ɪz] [wel] .

Perhaps	the	next	person	they	stab	with	their	sharp	needle	is	well	.
也许	这	下一个	人	他们	刺	和	他们的	锋利的	针	是	出色地	.

也许下一个被他们用尖针扎伤的人就没事了。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [liːv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɔɪz(ə)nd] [blʌd] [ɪn][ðə; ði] [wuːnd] .

In	this	way	they	leave	some	of	the	poisoned	blood	in	the	wound	.
在	这	方式	他们	离开	一些	的	这	中毒	血	在	这	伤口	.

这样一来，他们就会在伤口里留下一些有毒的血液。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['ɪlnəs] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [wɜːs] [ðæn; ðən][mə'leərɪə] .

There	is	another	illness	which	is	a	hundred	times	worse	than	malaria	.
那里	是	其他	疾病	哪个	是	一个	百	时代	更糟	比	疟疾	.

还有一种疾病比疟疾严重一百倍。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] .

This	is	called	yellow	fever	.
这	是	称为	黄色的	发烧	.

这叫做黄热病。

[ɪn][sʌm; səm] ['kʌntriz] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [daɪd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['evri] [jɪə(r)] ,

In	some	countries	thousands	of	people	died	from	this	every	year	,
在	一些	国家	数千	的	人们	死亡	从	这	每一个	年	,

在一些国家，每年有数千人因此丧生。

[ænd; ənd]['dɑːktərz][dɪd][nɒt] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['kærid] [frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

and	doctors	did	not	know	just	how	it	was	carried	from	place	to	place	.
和	医生	做过	不是	知道	只是	如何	它	曾是	携带	从	地方	到	地方	.

医生们并不知道它是如何从一个地方传播到另一个地方的。

" ['aʊə(r)] ['gʌvənmənt] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]['mætə(r)] .

"	Our	Government	appointed	a	commission	to	study	the	matter	.
"	我们的	政府	任命	一个	委员会	到	学习	这	事情	.

“我国政府已成立委员会研究此事。”

['dɑːktər; draɪv] . ['wɔːltə] [riːd] , [ə; eɪ] ['sɜːdʒən]

Dr	.	Walter	Reed	,	a	surgeon
博士	.	沃尔特	芦苇	,	一个	外科医生

外科医生沃尔特·里德博士

[ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] , [wɪð] [θriː] [ə'sɪstənts] , [went] [tuː; tə] [hə'vænə] [ænd; ənd] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] ,

of	the	United	States	Army	,	with	three	assistants	,	went	to	Havana	and	built	a	house	,
的	这	团结的	各州	军队	,	和	三	助理	,	去	到	哈瓦那	和	建造	一个	房子	,

美国陆军的一名士兵带着三名助手前往哈瓦那，建造了一栋房子。

['keəfəli] [skriːnd] , [dʒʌst] [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [fɪ'zɪʃən] [ɪn] ['ɪtəli] .

carefully	screened	,	just	like	that	of	the	English	physicians	in	Italy	.
小心	筛选	,	只是	喜欢	那	的	这	英语	医生	在	意大利	.

经过仔细筛选，就像英国医生在意大利所做的那样。

['piːp(ə)l] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði]['fiːvə(r)][wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn][ðə; ði] [kləʊðz] [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ʃiːts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪl] .

People	thought	that	the	fever	was	carried	in	the	clothes	and	on	the	sheets	of	those	who	were	ill	.
人们	想法	那	这	发烧	曾是	携带	在	这	衣服	和	在	这	纸张	的	那些	WHO	是	患病的	.

人们认为发烧是通过病人的衣服和床单传播的。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [səʊ] , [ðiːz] [men] [wɔː(r)][ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv] [sɪk] ['piːp(ə)l] ,

To	prove	that	this	was	not	so	,	these	men	wore	the	clothes	of	sick	people	,
到	证明	那	这	曾是	不是	所以	,	这些	男人	穿着	这	衣服	的	生病的	人们	,

为了证明事实并非如此，这些人穿上了病人的衣服。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [slept] [ɒn][ðə; ði] [ʃiːts] ['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sɪkbed] .

and	even	slept	on	the	sheets	taken	from	the	sickbed	.
和	甚至	睡着了	在	这	纸张	已采取	从	这	病床	.

甚至睡在从病床上拿下来的床单上。

[ðeɪ] [dɪd] [ðɪs] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [deɪz] , ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [haʊs] ['veri] [wɔːm]

They	did	this	disagreeable	thing	for	twenty	days	,	keeping	the	little	house	very	warm
他们	做过	这	令人不快的	事物	为了	二十	天	,	保持	这	小的	房子	非常	温暖的

,

,

,

他们做了这件令人不快的事整整二十天，让小屋里保持着温暖。

[ænd; ənd] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [freʃ] [eə(r)][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] .

and	shutting	out	the	fresh	air	and	sunshine	.
和	关闭	出去	这	新鲜的	空气	和	阳光	.

隔绝了新鲜空气和阳光。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ðə; ði] [men] [kən'tɪnjuːd] [wel] [ænd; ənd] [strɒŋ] .

But	in	spite	of	all	these	things	the	men	continued	well	and	strong	.
但	在	尽管如此	的	全部	这些	事物	这	男人	持续	出色地	和	强的	.

尽管如此，男人们依然保持着良好的状态和强大的意志。

" [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [pruːv] ['iːv(ə)n][mɔː(r)]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kaɪnd][ɒv; əv]

"	They	wanted	to	prove	even	more	surely	that	it	was	a	certain	kind	of
"	他们	通缉	到	证明	甚至	更多的	一定	那	它	曾是	一个	肯定	种类	的

[mə'skiːtəʊ] [wɪtʃ] ['riːəli] [dɪd][ðə; ði] [hɑːm] .

mosquito	which	really	did	the	harm	.
蚊子	哪个	真的	做过	这	伤害	.

“他们想更加确凿地证明，真正造成危害的是某种蚊子。”

[səʊ] [ðeɪ] [bɪlt] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] .

So	they	built	another	house	.
所以	他们	建造	其他	房子	.

于是他们又盖了一栋房子。

['evriθɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [wɒz; wəz][pjʊə(r)][ænd; ənd] [kliːn] .

Everything	in	this	house	was	pure	and	clean	.
一切	在	这	房子	曾是	纯的	和	干净的	.

这栋房子里的一切都纯净无瑕。

[ðə; ði][rʊmz; ruːmz][wɜː(r); wə(r)] ['flʌdɪd] [wɪð] [freʃ] [eə(r)][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] .

The	rooms	were	flooded	with	fresh	air	and	sunshine	.
这	房间	是	被淹	和	新鲜的	空气	和	阳光	.

房间里充满了新鲜空气和阳光。

[hɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] ['keəfəli] [skriːnd] [ænd; ənd] [ʃʌt] [ɒf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)] [hɑːf] .

Half	of	the	house	was	carefully	screened	and	shut	off	from	the	other	half	.
一半	的	这	房子	曾是	小心	筛选	和	关闭	离开	从	这	其他	一半	.

房子的一半被仔细地用纱窗遮挡起来，与另一半完全隔绝开来。

[ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði][hɑːf] [ðæt] [wɒz; wəz] [skriːnd] [kept] ['pɜːfɪktli] [wel] .

The	men	in	the	half	that	was	screened	kept	perfectly	well	.
这	男人	在	这	一半	那	曾是	筛选	保留	完美	出色地	.

接受筛查的那一半男性身体状况都很好。

[ðəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hɑːf] [let] [ðəm'selvz] [biː; bi] ['bɪtn] [baɪ] [məs'kiːtəʊz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪn]

Those	in	the	other	half	let	themselves	be	bitten	by	mosquitoes	which	had	been	in
那些	在	这	其他	一半	让	他们自己	是	被咬	经过	蚊子	哪个	有	到过	在

[ðə; ði] ['haʊzɪz] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['jeləʊ] ['fiːvə(r)] .

the	houses	where	there	was	yellow	fever	.
这	房屋	在哪里	那里	曾是	黄色的	发烧	.

另一半人则任由蚊子叮咬，这些蚊子曾出现在黄热病患者的房屋里。

[ɔːl] [bɪ'keɪm] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] [wɪð] [ðə; ði]['fiːvə(r)] .

All	became	dangerously	ill	with	the	fever	.
全部	成为	危险地	患病的	和	这	发烧	.

所有人都高烧不退，病情危重。

[tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [breɪv] [fɪ'zɪʃən] [daɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːvə(r)] [waɪl] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [kɔːz] ,

Two	of	these	brave	physicians	died	of	the	fever	while	trying	to	find	the	cause	,
二	的	这些	勇敢的	医生	死亡	的	这	发烧	尽管	尝试	到	寻找	这	原因	,

这两位勇敢的医生在寻找病因的过程中不幸死于高烧。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [ðæt]

in	order	that
在	命令	那

为了

[ðeɪ] [maɪt] [seɪv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] . "

they	might	save	the	lives	of	thousands	of	people	.	"
他们	可能	节省	这	生活	的	数千	的	人们	.	"

它们或许能拯救成千上万人的生命。

" [ðæt] [ɪz] ['mɒd(ə)n] ['herəʊɪzəm] , " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] , " [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪɪst] [sɔːt] .

"	That	is	modern	heroism	,	"	said	Mrs	.	Reece	,	"	and	service	of	the	highest	sort	.
"	那	是	现代的	英雄主义	,	"	说	太太	.	里斯	,	"	和	服务	的	这	最高	种类	.

“这就是现代英雄主义，”里斯夫人说，“也是最高尚的服务精神。”

[ɔːl] [hjuː'mænəti] [ɪz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðəʊz] [breɪv] [men] .

All	humanity	is	indebted	to	those	brave	men	.
全部	人类	是	负债累累	到	那些	勇敢的	男人	.

全人类都应该感谢这些勇敢的人。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] ['aʊə(r)] ['pænəmɑː] [kə'næl] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] ['prəʊgres] [tuː; tə] - [deɪ]

There	is	no	doubt	but	that	our	Panama	Canal	could	not	be	in	progress	to	-	day
那里	是	不	怀疑	但	那	我们的	巴拿马	运河	可以	不是	是	在	进步	到	-	天

[wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'skiːtəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [kə'næl] [zəʊn] .

were	it	not	for	the	extermination	of	the	mosquito	in	the	canal	zone	.
是	它	不是	为了	这	灭绝	的	这	蚊子	在	这	运河	区	.

毫无疑问，如果没有在运河区消灭蚊子，我们的巴拿马运河今天就不可能建成。

[sɪns] [wiː; wi] [kæn; kən] ['nevə(r)] [tel] [weə(r)] [ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] [hæz; həz] [biːn] ,

Since	we	can	never	tell	where	a	mosquito	has	been	,
自从	我们	能	绝不	告诉	在哪里	一个	蚊子	有	到过	,

因为我们永远无法知道蚊子去过哪里，

[ɔː(r)] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mə'skiːtəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,

or	what	kind	of	a	mosquito	it	is	,
或者	什么	种类	的	一个	蚊子	它	是	,

或者它是什么种类的蚊子，

[aɪ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [best] [tuː; tə] [kiːp] [məs'kiːtəʊz] [frɒm; frəm] ['baɪtɪŋ] ,

I	suppose	it	is	best	to	keep	mosquitoes	from	biting	,
我	认为	它	是	最好的	到	保持	蚊子	从	咬	,

我想最好的办法就是防止蚊子叮咬。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .

and	always	to	keep	them	out	of	the	house	.
和	总是	到	保持	他们	出去	的	这	房子	.

务必让他们待在屋外。

[ænd; ənd] [naʊ] , ['tʃɪldrən] , ['sʌpə(r)] [ɪz] ['redi] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [geɪmz] .

And	now	,	children	,	supper	is	ready	,	and	after	that	games	.
和	现在	,	孩子们	,	晚餐	是	准备好	,	和	后	那	游戏	.

孩子们，晚饭准备好了，饭后可以玩游戏了。

[let] [ˌjuː 'es] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['daɪnɪŋ] - [ruːm] !

Let	us	go	to	the	dining	-	room	!
让	我们	去	到	这	用餐	-	房间	!

我们去餐厅吧!

" [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ]
" XI
" 十一

十一

['kæmpɪŋ] [aʊt]
CAMPING OUT
野营 出去

露营

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði][deɪ] , [ɪk'spektɪd] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] , [hæd; həd] [kʌm] .
At last the day , expected all summer long , had come .
在 最后的 这 天 , 预期的 全部 夏天 长的 , 有 来 .

期待已久的这一天终于到来了，整整一个夏天过去了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [həʊp] [ænd; ənd] ['betɪ] , [dʒæk] , ['piːtə(r)] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] , ['mɪsɪz] . [riːs] [ænd; ənd]
The children , Hope and Betty , Jack , Peter , and Jimmy , Mrs . Reece and
这 孩子们 , 希望 和 贝蒂 , 杰克 , 彼得 , 和 吉米 , 太太 . 里斯 和
[ben] [gɪl] ,
Ben Gile ,
本 吉尔 ,

孩子们，霍普和贝蒂，杰克，彼得和吉米，里斯太太和本·吉尔，

[wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][pɒnd] , [ðeə(r)] [pæks] [ɪn][ðə; ði] [kə'nuːz] ,
were gathered on the edge of the pond , their packs in the canoes ,
是 聚集 在 这 边缘 的 这 池塘 , 他们的 包装 在 这 独木舟 ,

他们聚集在池塘边，背包放在独木舟里。

[ðeə(r)]['pæd(ə)lz][æt; ət][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [stɜːn] .
their paddles at bow and stern .
他们的 桨 在 弓 和 船尾 .

它们的桨分别位于船头和船尾。

['ʌðə(r)] [gaɪdz] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [tents] [ə'hed] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .
Other guides had taken the food and tents ahead the day before .
其他 指南 有 已采取 这 食物 和 帐篷 前方 这 天 前 .

其他向导前一天已经把食物和帐篷带走了。

[ðeə(r)] [frendz] [hæd; həd] ['gæðəd] [tuː; tə][bɪd][ðem; ðəm] [gʊd] - [baɪ] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] , [ə'mɪd][ðə; ði]
Their friends had gathered to bid them good - bye , and finally , amid the
他们的 朋友们 有 聚集 到 出价 他们 好的 - 再见 , 和 最后 , 之中 这
['fɛə'welz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] ,
farewells , they were off ,
告别 , 他们 是 离开 ,

朋友们聚集在一起为他们送行，最后，在一片告别声中，他们启程了。

['dʒɪmi] [ɪn][ə; eɪ] [kə'nuː] [baɪ] [hɪm'self] , [dʒæk][ænd; ənd]['piːtə(r)]['pæd(ə)lɪŋ]['mɪsɪz] . [riːs] ,
Jimmie in a canoe by himself , Jack and Peter paddling Mrs . Reece ,
吉米 在 一个 独木舟 经过 他自己 , 杰克 和 彼得 划桨 太太 . 里斯 ,

吉米独自一人划着独木舟，杰克和彼得划着独木舟载着里斯太太。

[ænd; ənd][ben] [gɪl] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['lɪt(ə)l][g'ɜːlz] .
and Ben Gile with the two little girls .
和 本 吉尔 和 这 二 小的 女孩们 .

还有本·吉尔和两个小女孩。

['evribɒdi] [wɒz; wəz][səʊ][ɪk'saɪtɪd] [ðæt] [ɔːl] [tɔːkt] [æt; ət][wʌns] , [ænd; ənd]['nəʊbədi][kʊd; kəd][hɪə(r)] ['eni]
Everybody was so excited that all talked at once , and nobody could hear any
大家 曾是 所以 兴奋的 那 全部 谈话 在 一次 , 和 无人 可以 听到 任何
[wʌn] [els] .
one else .
一 别的 .

大家都非常兴奋，同时开口说话，谁也听不到别人在说什么。

[həʊp] [ænd; ənd] ['betɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] ['kæmpɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ,
Hope **and** **Betty** **had** **never** **been** **camping** **before** **,**
希望 和 贝蒂 有 绝不 到过 野营 前 ,

霍普和贝蒂以前从未露营过。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ment] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði][gˈɜːlz][ɔːl][ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] [ænd; ənd]
and **the** **boys** **meant** **to** **show** **the** **girls** **all** **the** **wonders** **of** **sleeping** **and**
和 这 男孩们 意思是 到 展示 这 女孩们 全部 这 奇迹 的 睡眠 和
['iːtɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .
eating **out** **in** **the** **woods** **.**
吃 出去 在 这 树林 .

男孩们打算向女孩们展示在树林里睡觉和吃饭的所有奇妙之处。

['faɪnəli] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] " ['kæri] " — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [pɑːθ] ['liːdɪŋ] [frɒm; frəm][wʌn] [leɪk] [tuː; tə]
Finally **they** **came** **to** **a** **"** **carry** **"** **—** **that** **is** **,** **a** **path** **leading** **from** **one** **lake** **to**
最后 他们 来了 到 一个 " 携带 " — 那 是 , 一个 小路 领导 从 一 湖 到
[əˈnʌðə(r)] ,
another **,**
其他 ,

最后他们找到了一条“通道”——也就是一条从一个湖泊通往另一个湖泊的小路。

[əˈkrɒs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fuːd] [ænd; ənd] [kəˈnuːz] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [lʌgd] .
across **which** **the** **food** **and** **canoes** **have** **to** **be** **lugged** **.**
穿过 哪个 这 食物 和 独木舟 有 到 是 带吊臂的 .

食物和独木舟必须扛着它们穿过那里。

[ðə; ði]
The
这

这

[gˈɜːlz][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [riːs] ['kærid] [ðə; ði] [pæks] [ænd; ənd] [fuːd] ['əʊvə(r)] ,
girls **and** **Mrs** **.** **Reece** **carried** **the** **packs** **and** **food** **over** **,**
女孩们 和 太太 . 里斯 携带 这 包装 和 食物 超过 ,

女孩们和里斯太太把行李和食物搬了过去。

['meɪkɪŋ] ['sevrəl] [trɪps] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][duː; də][səʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] ,
making **several** **trips** **in** **order** **to** **do** **so** **;** **and** **the** **boys** **and** **the** **guide** **,**
制作 一些 旅行 在 命令 到 做 所以 ; 和 这 男孩们 和 这 指导 ,

为了做到这一点，他们多次往返；还有男孩们和向导，

['krɒsɪŋ] [ðeə(r)]['pæd(ə)lz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [θwɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈnuːz] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [bleɪdz] [ɒn]
crossing **their** **paddles** **under** **the** **thwarts** **of** **the** **canoes** **and** **raising** **the** **blades** **on**
过境 他们的 桨 在下面 这 挫败 的 这 独木舟 和 提高 这 刀片 在
[ðeə(r)] ['ʃəuldəz] ,
their **shoulders** **,**
他们的 肩膀 ,

他们将桨交叉放在独木舟的横梁下，然后把桨叶举到肩上。

['bæləns] [ðə; ði] [kəˈnuːz] [ænd; ənd] [trɔt] ['swɪftli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kæri] .
balanced **the** **canoes** **and** **trotted** **swiftly** **over** **the** **carry** **.**
均衡 这 独木舟 和 小跑 迅速地 超过 这 携带 .

保持独木舟平衡，迅速小跑着越过搬运区。

['nʌθɪŋ] [siːmd] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ðæt] ['glɔːriəs] , ['bjuːtɪf(ə)l] [deɪ] — ['nʌθɪŋ] [tuː] ['hevi] , ['nʌθɪŋ] [tuː]
Nothing **seemed** **any** **trouble** **that** **glorious** **,** **beautiful** **day** **—** **nothing** **too** **heavy** **,** **nothing** **too**
没有什么 似乎 任何 麻烦 那 辉煌 , 美丽的 天 — 没有什么 也 重的 , 没有什么 也
[hɑːd] .
hard **.**
难的 .

在那美好灿烂的一天，似乎没有什么烦恼——没有什么太沉重，没有什么太困难。

['betɪ] [ænd; ənd] [həʊp] [kʊd; kəd][hæv; həv] [skɪpt] ['əʊvə(r)] ['evri] [ɪntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [treɪl] ,

Betty	**and**	**Hope**	**could**	**have**	**skipped**	**over**	**every**	**inch**	**of**	**the**	**trail**	**,**
贝蒂	和	希望	可以	有	跳过	超过	每一个	英寸	的	这	踪迹	,

贝蒂和霍普本可以跳过这条小径的每一寸土地，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ɔːl][ðə; ði]['pæd(ə)lɪŋ] , [tuː] .

and	**they**	**were**	**quite**	**sure**	**that**	**they**	**could**	**have**	**done**	**all**	**the**	**paddling**	**,**	**too**	**.**
和	他们	是	相当	当然	那	他们	可以	有	完毕	全部	这	划桨	,	也	.

他们非常肯定自己也能完成所有的划桨工作。

[ænd; ənd] ['betɪ] [dɪd] [lɜːn] , [ɪn]['ɑːftə(r)] [j'iəz] , [nɒt]['əʊnli][tuː; tə]['pæd(ə)l] ,

And	**Betty**	**did**	**learn**	**,**	**in**	**after**	**years**	**,**	**not**	**only**	**to**	**paddle**	**,**
和	贝蒂	做过	学习	,	在	后	年	,	不是	仅有的	到	桨	,

多年以后，贝蒂不仅学会了划桨，

[bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [kə'nuː] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [gruː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] , [strɒŋ]

but	**also**	**to**	**carry**	**her**	**own**	**canoe**	**,**	**for**	**she**	**grew**	**to**	**be**	**a**	**big**	**,**	**strong**
但	还	到	携带	她	自己的	独木舟	,	为了	她	生长	到	是	一个	大的	,	强的

,

,

,

但她也要自己扛独木舟，因为她长成了一个高大强壮的女子。

[æθ'letɪk] [gɜːl] , [wɪð] ['rəʊzi] [tʃiːks] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kwɪk] , [ʃʊə(r)] [step] .

athletic	**girl**	**,**	**with**	**rosy**	**cheeks**	**and**	**a**	**quick**	**,**	**sure**	**step**	**.**
运动	女孩	,	和	红润	脸颊	和	一个	快的	,	当然	步	.

体格健壮的女孩，脸颊红润，步伐轻快稳健。

['aʊə(r)]['ɑːftə(r)]['aʊə(r)] [ðeɪ] [went] [frɒm; frəm][wʌn] [pɒnd] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .

Hour	**after**	**hour**	**they**	**went**	**from**	**one**	**pond**	**to**	**another**	**.**
小时	后	小时	他们	去	从	一	池塘	到	其他	.

他们一连几个小时从一个池塘走到另一个池塘。

[ðə; ði] [pɒndz] [wɜː(r); wə(r)]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd] ['wɪldə] [æt; ət] [iːtʃ] ['krɒsɪŋ] ,

The	**ponds**	**were**	**larger**	**and**	**wilder**	**at**	**each**	**crossing**	**,**
这	池塘	是	更大的	和	更狂野	在	每个	过境	,

每过河，池塘都更大更原始。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ] ['wɪldənəs] [ɒv; əv] [wʊdz] [ænd; ənd] [leɪks] ,

and	**already**	**they**	**were**	**in**	**a**	**wilderness**	**of**	**woods**	**and**	**lakes**	**,**
和	已经	他们	是	在	一个	荒野	的	树林	和	湖泊	,

他们已经置身于森林和湖泊环绕的荒野之中。

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɔːk] , [ðə; ði] [skriːm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ləʊnli] ['iːg(ə)l] ,

and	**heard**	**the**	**whistle**	**of**	**the**	**hawk**	**,**	**the**	**scream**	**of**	**the**	**lonely**	**eagle**	**,**
和	听到	这	哨	的	这	鹰	,	这	尖叫	的	这	孤独	鹰	,

我听见了鹰的哨声，孤鹰的尖叫声，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kreɪzi] [kraɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [luːn] .

and	**the**	**crazy**	**cries**	**of**	**the**	**loon**	**.**
和	这	疯狂的	哭泣	的	这	潜鸟	.

还有潜鸟疯狂的叫声。

['evri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ][bɪg] ['herən] ['maʊntɪd] ['leɪzɪli] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] [fluː] [ɒf] ['spləmli]

Every	**once**	**in**	**a**	**while**	**a**	**big**	**heron**	**mounted**	**lazily**	**upward**	**and**	**flew**	**off**	**solemnly**
每一个	一次	在	一个	尽管	一个	大的	苍鹭	安装	懒洋洋	向上	和	飞翔	离开	庄严地

[tuː; tə][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [piːs] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] .

to	**a**	**place**	**where**	**his**	**peace**	**need**	**not**	**be**	**disturbed**	**.**
到	一个	地方	在哪里	他的	和平	需要	不是	是	不安	.

偶尔会有一只大苍鹭懒洋洋地飞向天空，庄严地飞往一个不会打扰它安宁的地方。

[ə; eɪ] . [mɒθ] .

A	.	Moth	.
一个	.	蛾	.

A. 蛾。

[biː] . ['kætəpɪlə(r)] .

B	.	Caterpillar	.
B	.	毛虫	.

B. 毛虫。

[siː] . [saɪd] [vjuː] [ɒv; əv] [hed] [ɒv; əv] [mɒθ] .

C	.	Side	view	of	head	of	moth	.
C	.	边	看法	的	头	的	蛾	.

C. 蛾头部侧视图。

[diː] . [ænd; ənd][iː] . [skeɪlz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] .

D	.	and	E	.	Scales	from	the	wing	of	a	butterfly	.
D	.	和	E	.	秤	从	这	翼	的	一个	蝴蝶	.

D.和E.蝴蝶翅膀上的鳞片。

[ɔːl'ðəʊ] [həʊp] [ænd; ənd]['piːtə(r)][ænd; ənd][dʒæk][lɪvd; 'laɪvd][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [ə'raʊnd] [ɪn] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ]

Although	Hope	and	Peter	and	Jack	lived	all	the	year	around	in	Rangeley	Village
虽然	希望	和	彼得	和	杰克	居住地	全部	这	年	大约	在	兰格利	村庄

,

,

,

虽然霍普、彼得和杰克一年四季都住在兰格利村，

[jet] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [biːn] [səʊ][fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] [bɪ'fɔː(r)] ,

yet	they	had	never	been	so	far	away	from	home	before	,
然而	他们	有	绝不	到过	所以	远的	离开	从	家	前	,

然而，他们以前从未离家这么远过。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['veri] ['wʌndəf(ə)l] .

and	to	them	it	seemed	very	wonderful	.
和	到	他们	它	似乎	非常	精彩的	.

在他们看来，这简直太棒了。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [haʊ'evə(r)] ,

Even	in	the	midst	of	it	all	,	however	,
甚至	在	这	中间	的	它	全部	,	然而	,

然而，即便在这一切之中，

[dʒæk][dɪd] [nɒt] [fə'get] [ðə; ði] [praɪz] [ben] [gɪl] [hæd; həd] ['ɒfəd] .

Jack	did	not	forget	the	prize	Ben	Gile	had	offered	.
杰克	做过	不是	忘记	这	奖	本	吉尔	有	提供	.

杰克没有忘记本·吉尔许诺的奖赏。

[hiː; hi] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] ['kæri] ['ɑːftə(r)] ['kæri] ,

He	hurried	over	carry	after	carry	,
他	慌忙	超过	携带	后	携带	,

他匆匆忙忙地搬运着一件又一件物品，

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [iːtʃ] [wʌn] [mait] [biː; bi] [faʊnd] [flæt] [ɒn][hɪz; ɪz] [feɪs] ['stʌdiɪŋ]

and	at	the	end	of	each	one	might	be	found	flat	on	his	face	studying
和	在	这	结尾	的	每个	一	可能	是	成立	平坦的	在	他的	脸	学习

[sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ɒv; əv][ænts] .

some	little	hill	of	ants	.
一些	小的	爬坡道	的	蚂蚁	.

每次结束时，人们可能会发现他脸朝下趴在地上，研究着一小堆蚂蚁。

[æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)] ['trævəlɪŋ] [faɪv] ['aʊəz] , [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt] , ['rævənəsli] ['hʌŋgri] .

At	last	,	after	travelling	five	hours	,	they	came	to	a	halt	,	ravenously	hungry	.
在	最后的	,	后	旅行	五	小时	,	他们	来了	到	一个	停止	,	贪婪地	饥饿的	.

经过五个小时的跋涉，他们终于停了下来，饥肠辘辘。

['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [kʊkt] [ænd; ənd] ['iːt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] , ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] , [ðeɪ] [bɪ'gæn] [ðeə(r)] [lɒŋ]

Dinner	was	cooked	and	eaten	,	and	then	,	after	dinner	,	they	began	their	long
晚餐	曾是	煮熟	和	吃	,	和	然后	,	后	晚餐	,	他们	开始	他们的	长的

[ə'sent] [ɒv; əv] ['sæd(ə)lbæk] ,

ascent	of	Saddleback	,
上升	的	鞍背	,

晚餐做好吃完了，之后，他们开始了漫长的鞍背山攀登之旅。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['ləʊnli] ['lɪt(ə)l] [pɒnd] [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [haɪɪst] ['maʊntən]

for	they	were	going	to	a	lonely	little	pond	on	the	second	highest	mountain
为了	他们	是	去	到	一个	孤独	小的	池塘	在	这	第二	最高	山

[ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [meɪn] .

in	the	State	of	Maine	.
在	这	状态	的	缅因州	.

因为他们要去缅因州第二高峰上一个偏僻的小池塘。

[ðeə(r)] , [æt; ət][kæmp] - [ɪn] - [ðə; ði] - [klaʊdz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kæbɪn][ɪn] [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . [riːs] [kʊd; kəd]

There	,	at	Camp	-	in	-	the	-	Clouds	,	was	a	cabin	in	which	Mrs	.	Reece	could
那里	,	在	营	-	在	-	这	-	云	,	曾是	一个	舱	在	哪个	太太	.	里斯	可以

[sliːp] , [ænd; ənd][ðə; ði][gˈɜːlz] ,

sleep	,	and	the	girls	,
睡觉	,	和	这	女孩们	,

在云中营地，有一间小木屋，里斯太太可以睡在里面，女孩们也可以睡在里面。

[tuː] , [ɪf] [ðeɪ] [wɪʃt] , [ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [dɪˈkleəd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɒt] .

too	,	if	they	wished	,	although	they	declared	that	they	would	not	.
也	,	如果	他们	希望	,	虽然	他们	声明	那	他们	会	不是	.

如果他们愿意的话，也可以这样做，尽管他们声称他们不会这样做。

[ʌp] , [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ðeɪ] [trʌdʒ] , ['stepɪŋ] ['əʊvə(r)] [bləʊ] - [daʊnz] , ['fɒləʊɪŋ] [ðeə(r)] ['fʊtɪŋ]

Up	,	up	the	hill	they	trudged	,	stepping	over	blow	-	downs	,	following	their	footing
向上	,	向上	这	爬坡道	他们	艰难跋涉	,	步进	超过	吹	-	下坡	,	下列的	他们的	立足点

['keəfəli] ,

carefully	,
小心	,

他们艰难地向上攀登，跨过倒下的树木，小心翼翼地沿着脚印前进。

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [wɪð] ['ɪntrəst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] [ðæt] ['skæmpə] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [weɪ] .

and	watching	with	interest	the	little	animals	that	scampered	out	of	their	way	.
和	观看	和	兴趣	这	小的	动物	那	四处逃窜	出去	的	他们的	方式	.

他们饶有兴致地看着那些四处逃窜的小动物们。

[bʌt; bət]['nevə(r)][dɪd] [pæks] [grəʊ] [səʊ] ['hevi] , [ænd; ənd][æt; ət][lɑːst]['mɪsɪz] . [riːs] ,

But	never	did	packs	grow	so	heavy	,	and	at	last	Mrs	.	Reece	,
但	绝不	做过	包装	生长	所以	重的	,	和	在	最后的	太太	.	里斯	,

但行李从未如此沉重，最后，里斯太太

[huː] [wɒz; wəz] ['kæriɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][dʒæks]['kæm(ə)rə] , [sæt] [daʊn] ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] .

who	was	carrying	nothing	but	Jack's	camera	,	sat	down	panting	and	laughing	.
WHO	曾是	携带	没有什么	但	杰克的	相机	,	卫星	向下	喘息	和	笑	.

他身上除了杰克的相机什么也没带，就坐了下来，气喘吁吁，笑着。

" [aɪ] [kænt] [gəʊ][ə; eɪ] [step] ['fɑːðə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [dɪˈkleəd] , " [ʌnˈtɪl] [aɪ] [kætʃ] [maɪ] [breθ] . "

"	I	can't	go	a	step	farther	,	"	she	declared	,	"	until	I	catch	my	breath	.	"
"	我	不能	去	一个	步	更远	,	"	她	声明	,	"	直到	我	抓住	我的	气息	.	"

“我再也走不动了，”她说道，“直到我喘过气来。”

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [rest] , " [ə'sent] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	This	is	a	good	place	to	rest	,	"	assented	the	guide	.
"	这	是	一个	好的	地方	到	休息	,	"	同意	这	指导	.

“这里是个休息的好地方，”导游赞同道。

" [sʌm; səm][dɪə(r)] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ai] [θɪŋk] .

"	Some	deer	found	it	so	this	morning	,	I	think	.
"	一些	鹿	成立	它	所以	这	早晨	,	我	思考	.

“我想，今天早上有些鹿发现了它。”

[hɪə(r)] , [kætʃ] [ðæt] ['bʌtəflaɪ] , [dʒæk] !

Here	,	catch	that	butterfly	,	Jack	!
这里	,	抓住	那	蝴蝶	,	杰克	!

杰克，来，抓住那只蝴蝶!

" [ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [dʒæk][hæd; həd] [kɔːt] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] , [ænd; ənd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʒentli] , [tuː; tə]

"	In	a	flash	Jack	had	caught	the	butterfly	,	and	brought	it	,	gently	,	to
"	在	一个	闪光	杰克	有	捕捉	这	蝴蝶	,	和	带来	它	,	轻轻地	,	到

[ben] [gɪl] .

Ben	Gile	.
本	吉尔	.

“杰克瞬间就抓住了蝴蝶，轻轻地把它带给了本·吉尔。”

" [juː; jʊ][doʊnt] [siː] [ðɪs] ['feləʊ] [ʌp][hɪə(r)]['ɒf(ə)n] .

"	You	don't	see	this	fellow	up	here	often	.
"	你	不	看	这	同伴	向上	这里	经常	.

“你很少在这里见到这个人。”

[huː] [nəʊz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɒθ] ?

Who	knows	the	difference	between	a	butterfly	and	a	moth	?
WHO	知道	这	不同之处	之间	一个	蝴蝶	和	一个	蛾	?

谁能区分蝴蝶和飞蛾?

[nəʊ][wʌn] ?

No	one	?
不	一	?

没有人?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ðæt] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊst] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][bed] [ə'baʊt][ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [mɒθ] [bɪ'gɪnz]

that	is	because	most	children	are	going	to	bed	about	the	time	the	moth	begins
那	是	因为	最多	孩子们	是	去	到	床	关于	这	时间	这	蛾	开始

[tuː; tə][flai] .

to	fly	.
到	飞	.

那是因为大多数孩子在飞蛾开始飞的时候都已经上床睡觉了。

['dʌznt] ['eni] [wʌn] [nəʊ] ?

Doesn't	any	one	know	?
不	任何	一	知道	?

难道没人知道吗?

[juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [siːn] [mɔːθs] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] ?

You	have	all	seen	moths	and	butterflies	?
你	有	全部	已见	蛾子	和	蝴蝶	?

你们都见过飞蛾和蝴蝶吗?

[wel] , [wel] , [wel] !
Well , well , well !
出色地，出色地，出色地！

哎呀，哎呀，哎呀！

" [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [juː; jʊ] [siː] [ɪz] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [mɒθ] [laɪts] [ɒn] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] -
" The first thing you see is that when the moth lights on the edge of a flower -
" 这 第一的 事物 你 看 是 那 什么时候 这 蛾 灯 在 这 边缘 的 一个 花 -
[kʌp] ,
cup ,
杯子 ,

“你首先看到的是，当飞蛾落在花杯边缘时，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɒdi] , [æz; əz] [ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] [dʌz] ,
instead of holding the wings up above the body , as the butterfly does ,
反而 的 保持 这 翅膀 向上 多于 这 身体 , 作为 这 蝴蝶 做 ,

它不像蝴蝶那样将翅膀高高举过身体，

[ˌaɪ 'tiː] [spredz] [ɪts] [wɪŋz] [flæt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɒdi] .
it spreads its wings flat over the body .
它 传播 它是 翅膀 平坦的 超过 这 身体 .

它将翅膀平铺在身体上。

[ðen] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [hæz; həz] ['lɪt(ə)l] [nɒbz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [ɪts] ['slendə(r)] ,
Then a butterfly has little knobs at the tips of its slender antennæ ,
然后 一个 蝴蝶 有 小的 旋钮 在 这 尖端 的 它是 苗条 天线 ,

蝴蝶细长的触角末端长有小瘤状突起。

[waɪl] [ðə; ði] [mɒθ] [hæz; həz] ['slendə(r)] [wʌnz] [wɪ'ðaʊt] [nɒbz] , [ɔː(r)] ['prɪti] , ['feðəri] [wʌnz] [ðæt] [lʊk]
while the moth has slender ones without knobs , or pretty , feathery ones that look
尽管 这 蛾 有 苗条 一个 没有 旋钮 , 或者 漂亮的 , 羽毛状的 一个 那 看
[laɪk] [pluːmz] . "
like plumes . "
喜欢 羽流 . "

而蛾子的翅膀则有的细长无瘤，有的漂亮蓬松，像羽毛一样。

" [aɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , " [sed] ['piːtə(r)] , " [ðæt] [mɔːθs] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [ðə; ði]
" I supposed , " said Peter , " that moths and butterflies were just the
" 我 据称 , " 说 彼得 , " 那 蛾子 和 蝴蝶 是 只是 这
[seɪm] ,
same ,
相同的 ,

彼得说：“我原以为飞蛾和蝴蝶是一样的。”

[ɪk'sept] [ðæt] [mɔːθs] [wɪl] [flaɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [bɜːn] [ðeə(r)] [wɪŋz] [ɒn] [ðə; ði] [læmps] .
except that moths will fly into the house and burn their wings on the lamps .
除了 那 蛾子 将要 飞 进入 这 房子 和 烧伤 他们的 翅膀 在 这 灯 .

但飞蛾会飞进屋里，把翅膀烧焦在灯上。

" ['piːtə(r)] ['dɪd(ə)nt] [ɪn] [ðə; ði] [liːst] [keə(r)] [ə'baʊt] [mɔːθs] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] .
" Peter didn't in the least care about moths and butterflies .
" 彼得 没有 在 这 至少 关心 关于 蛾子 和 蝴蝶 .

彼得对飞蛾和蝴蝶一点也不在意。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] ,
He was longing to get to the top of the mountain ,
他 曾是 渴望 到 得到 到 这 顶部 的 这 山 ,

他渴望登上山顶。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tuː] [pə'laɪt] [tuː; tə] [siːm] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
but he was too polite to seem impatient .
但 他 曾是 也 有礼貌的 到 似乎 不耐烦 .

但他很有礼貌，所以没有表现出不耐烦。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laɪk] [ɪn] ['meni] [weɪz] .
" They are alike in many ways .
" 他们 是 同样 在 许多 方式 .

“它们在很多方面都很相似。”

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] , [duː; də] [juː; jʊ] [nɒt] ,
You remember , do you not ,
你 记住 , 做 你 不是 ,

你记得吧?

[ðæt] [ðə; ði] ['ləʊkəst] [hæz; həz] [ə; eɪ] [peə(r)] [pv; əv] [sɒft] [dʒɔːz] ['kʌvərɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [dɑːk] , [hɑːd] [wʌnz] ?
that the locust has a pair of soft jaws covering over the dark , hard ones ?
那 这 刺槐 有 一个 一对 的 柔软的 下颚 覆盖 超过 这 黑暗的 , 难的 一个 ?

蝗虫的坚硬深色颚部外面，还有一对柔软的颚部?

[ɪn] [ðə; ði] [mɔːθs] [ænd; ənd] ['bʌtəflaɪz] [ðiːz] [dʒɔːz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] .
In the moths and butterflies these jaws are different .
在 这 蛾子 和 蝴蝶 这些 下颚 是 不同的 .

蛾和蝴蝶的颚部结构有所不同。

[iːtʃ] [wʌn] [ɪz] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [diːp] [gruːv] [pn] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [saɪd] .
Each one is long , and has a deep groove on the inner side .
每个 一 是 长的 , 和 有 一个 深的 槽 在 这 内 边 .

每个都很长，内侧有一条很深的凹槽。

[ðiːz] [tuː] [gruːvz] [fɪt] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['slendə(r)] [tjuːb] [kɔːld] [ə; eɪ] [prə'bɒsɪs] .
These two grooves fit together , and make a slender tube called a proboscis .
这些 二 凹槽 合身 一起 , 和 制作 一个 苗条 管子 称为 一个 长鼻 .

这两个凹槽相互契合，形成一个细长的管状结构，称为吻部。

[wen] ['flaɪɪŋ] [ðɪs] [lɒŋ] [tjuːb] [ɪz] [rəʊld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [taɪt] [kɔɪl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [hed] ;
When flying this long tube is rolled up in a tight coil under the head ;
什么时候 飞行 这 长的 管子 是 滚动 向上 在 一个 紧的 线圈 在下面 这 头 ;

飞行时，这根长管子会紧紧地卷成线圈，藏在头部下方;

[ə'laɪtɪŋ] , [ðə; ði] [prə'bɒsɪs] [ɪz] ['kwɪkli] [ˌʌn'kɔil] [ænd; ənd] [dip] ['ɪntuː] [ðə; ði] [θrəʊt] [pv; əv] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] ,
alighting , the proboscis is quickly uncoiled and dipped into the throat of the flower ,
下车 , 这 长鼻 是 迅速地 展开 和 浸入 进入 这 喉 的 这 花 ,

落地后，喙迅速展开并伸入花喉，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [swiːt] ['nektə(r)] [sip] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
and the sweet nectar sipped from it .
和 这 甜的 花蜜 啜饮 从 它 .

以及从中啜饮的甘甜琼浆。

[siː] [hɪə(r)] , [dʒæk] , [wɒt] [hæv; həv] [juː; jʊ] [pn] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ? "
See here , Jack , what have you on your fingers ? "
看 这里 , 杰克 , 什么 有 你 在 你的 手指 ? "

杰克，瞧瞧你手指上拿的是什么?

" [ðə; ði] [dʌst] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bʌtərˌflaɪz] [wɪŋz] , [sɜː(r)] . "
" The dust from the butterfly's wings , sir . "
" 这 灰尘 从 这 蝴蝶的 翅膀 , 先生 . "

“先生，那是蝴蝶翅膀上的尘土。”

" [nəʊ] , [nɒt] [kwaɪt] [dʌst] , [ɔː(r)] ['paʊdə(r)] , ['aɪðə(r)] .
" No , not quite dust , or powder , either .
" 不 , 不是 相当 灰尘 , 或者 粉末 , 任何一个 .

“不，既不是灰尘，也不是粉末。”

[ðæt] [dʌst] [ɪz]['taɪni][heə(r)][ænd; ənd] [skeɪlz] .
That dust is tiny hair and scales .
那 灰尘 是 微小的 头发 和 秤 .

那些灰尘是由细小的毛发和鳞片组成的。

[ɪf] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [lenz] [ɪn][maɪ] ['pɒkɪt] [ai][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [haʊ] ['diːpli] [sʌm; səm]
If I had a powerful lens in my pocket I could show you how deeply some
如果 我 有 一个 强大的 镜片 在 我的 口袋 我 可以 展示 你 如何 深 一些
[ɒv; əv] [ðiːz] ['taɪni] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)]['skæləpt; 'skɒləpt] ,
of these tiny scales are scalloped ,
的 这些 微小的 秤 是 扇贝状的 ,

如果我口袋里有支高倍镜头，我就可以向你展示这些细小鳞片的扇形边缘有多深了。

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ][hænd] [wɪð] ['fɪŋgəz] .
so that they look like a hand with fingers .
所以 那 他们 看 喜欢 一个 手 和 手指 .

这样它们看起来就像一只带手指的手。

[ɪf] [juː; jʊ] [rʌbd] [ɔːl][ðə; ði] [skeɪlz] [ɒf] [ðæt] [wɪŋ] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ]['kʌlə(r)] [left] ,
If you rubbed all the scales off that wing there would be no color left ,
如果 你 摩擦 全部 这 秤 离开 那 翼 那里 会 是 不 颜色 左边 ,

如果把那只翅膀上的鳞片全部擦掉，就不会剩下颜色了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['lɪt(ə)l][sæks] , [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪn] [greɪnz]
for the scales are like little sacs , and many of them contain grains
为了 这 秤 是 喜欢 小的 囊 , 和 许多 的 他们 包含 谷物
[ɒv; əv]['kʌlə(r)] [kɔːld] ['pɪgmənt] — [red] ,
of color called pigment — red ,
的 颜色 称为 颜料 — 红色的 ,

因为鳞片就像小囊一样，其中许多都含有称为色素的有色颗粒——红色，

['jeləʊ] , [ɔː(r)] [braʊn] .
yellow , or brown .
黄色的 , 或者 棕色的 .

黄色或棕色。

[juː; jʊ][hæv; həv][ɔːl] [siːn] [ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [ɒv; əv] [k'ʌləz] [ɒn][ə; eɪ] [səʊp] - ['bʌb(ə)l] ?
You have all seen the rainbow of colors on a soap - bubble ?
你 有 全部 已见 这 彩虹 的 颜色 在 一个 肥皂 - 气泡 ?

你们都见过肥皂泡上五彩缤纷的颜色吗?

[wel] ,
Well ,
出色地 ,

出色地，

[ðə; ði] ['brɪliənt] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [k'ʌləz]
the brilliant colors of the wing are made in just the same way as the colors
这 杰出的 颜色 的 这 翼 是 制成 在 只是 这 相同的 方式 作为 这 颜色
[ɒn][ə; eɪ] ['bʌb(ə)l] :
on a bubble :
在 一个 气泡 :

翅膀上绚丽的色彩与气泡上的颜色是用同样的方法制成的:

[baɪ][ðə; ði] [lait] ['straɪkɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [rɪdʒɪz] [ɒn][ðə; ði] [ˌəʊvə'læpɪŋ] [skeɪlz] . "
by the light striking the little ridges on the overlapping scales . "
经过 这 光 引人注目 这 小的 山脊 在 这 重叠 秤 . "

光线照射在重叠鳞片上的细小脊状突起上。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [nɒt] [ˈəʊnli] [wiː; wi] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈfɪəfəli] [ænd; ənd] [ˈwʌndəfəli] [meɪd] , " [sed] [ˈmɪsɪz] .
" It is not only we who are fearfully and wonderfully made , " said Mrs .
" 它 是 不是 仅有的 我们 WHO 是 恐惧地 和 太棒了 制成 , " 说 太太 .
[riːs] ,
Reece ,
里斯 ,

“不仅是我们，所有人都被奇妙地创造了，”里斯夫人说。

" [bʌt; bət] [ˈiːv(ə)n] [ðə; ði]
" but even the
" 但 甚至 这

“但即使是

[tˈaɪniəst] [ˈkriːtʃəz] [gɒd] [hæz; həz] [kriˈeɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɔːl] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpɜːpəs] , [ɔːl] [wɪð] [ə; eɪ] [pleɪs] .
tiniest creatures God has created , and all with a purpose , all with a place .
最小的 生物 上帝 有 创建 , 和 全部 和 一个 目的 , 全部 和 一个 地方 .

上帝创造的最小的生物，每一个都有其存在的意义和位置。

" [ðə; ði] [gaɪd] [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] .
" The guide nodded his head .
" 这 指导 点头 他的 头 .

导游点了点头。

" [ðə; ði] [mɔː(r)] [juː; jʊ] [ˈstʌdi] ,
" The more you study ,
" 这 更多的 你 学习 ,

“你学习得越多，

[ðə; ði] [mɔː(r)] [juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ˈevri] [liːst] [θɪŋ] [ɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [mɪˈstɪəriəs] [həʊl] .
the more you see how every least thing is part of a great mysterious whole .
这 更多的 你 看 如何 每一个 至少 事物 是 部分 的 一个 伟大的 神秘 所有的 .

你越发明白，每一个微小的事物都是一个伟大而神秘的整体的一部分。

[ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈbʌtərˌflaɪz] [wɪŋ] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [skeɪlz] [hæv; həv] [biːn] [rʌbd]
If you look at a butterfly's wing from which the scales have been rubbed
如果 你 看 在 一个 蝴蝶的 翼 从 哪个 这 秤 有 到过 摩擦
[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [plæn] [ænd; ənd] [ˈpɜːpəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpleɪsɪŋ] [ɒv; əv] [ˈiːv(ə)n] [ðəʊz] [skeɪlz] ;
you will see plan and purpose in the placing of even those scales ;
你 将要 看 计划 和 目的 在 这 放置 的 甚至 那些 秤 ;

如果你观察一只蝴蝶翅膀上被磨掉鳞片的部位，你会发现就连这些鳞片的排列都经过精心设计和安排；

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [pɪts] [ˈɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skeɪl] [fɪt] [ɑː(r); ə(r)] [tɜːnd] [ɔːl] [wʌn]
for the little pits into which the stems of the scale fit are turned all one
为了 这 小的 坑 进入 哪个 这 茎 的 这 规模 合身 是 转向 全部 一
[weɪ] ,
way ,
方式 ,

因为鳞片柄插入的小凹槽都是朝一个方向旋转的，

[təˈwɔːd] [ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪŋ] . "
toward the base of the wing . "
朝向 这 根据 的 这 翼 . "

朝向机翼根部。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ˈbetɪ] .
" They are so beautiful ! " exclaimed Betty .
" 他们 是 所以 美丽的 ! " 惊呼 贝蒂 .

“它们真漂亮！”贝蒂惊叹道。

" [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈɔːlweɪz] [ˈprɪti] ? "
" Are they always pretty ? "
" 是 他们 总是 漂亮的 ? "

她们总是很漂亮吗?

" [ðæt] [dɪˈpendz] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn] , " ['weðə(r)] [ɪn][ðeə(r)] ['kætəpɪlə(r)] [juː θ] [juː; jʊ] [θɪŋk]
" That depends , " replied the old man , " whether in their caterpillar youth you think
" 那 取决于 , " 回复 这 老的 男人 , " 无论 在 他们的 毛虫 青年 你 思考
[ðem; ðəm] ['prɪti] .
them pretty .
他们 漂亮的 .

“那要看情况了，”老人回答说，“看你觉得它们还是毛毛虫的时候是否漂亮。”

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][bæd] [neɪm] , [ðen] , [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] ['həʊmli] , [ænd; ənd][duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [diːl]
They have a bad name , then , for being homely , and do a good deal
他们 有 一个 坏的 姓名 , 然后 , 为了 存在 家常的 , 和 做 一个 好的 交易
[ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] . "
of damage . "
的 损害 . "

因此，它们因为相貌丑陋而名声不好，而且会造成很大的破坏。

" [əʊ] , [aɪ] [heɪt] ['kætəpɪləz] !
" Oh , I hate caterpillars !
" 哦 , 我 恨 毛毛虫 !

“哦，我讨厌毛毛虫！”

" [kraɪd] [həʊp] .
" cried Hope .
" 哭 希望 .

“希望哭了。”

" ['fʌzi] ['kætəpɪləz] [hʌmp] [səʊ][ænd; ənd] [krɔːl] , " [sed] ['betɪ] .
" Fuzzy caterpillars hump so and crawl , " said Betty .
" 模糊 毛毛虫 驼峰 所以 和 爬行 , " 说 贝蒂 .

“毛茸茸的毛毛虫会拱起背脊爬行，”贝蒂说。

" [juː; jʊ] [miːn] ['wʊli] [beəz] ? "
" You mean woolly bears ? "
" 你 意思是 毛茸茸的 熊 ? "

你是说毛绒熊吗?

" ['wʊli] [beəz] ! " [ɪkˈskleɪmd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
" Woolly bears ! " exclaimed the children .
" 毛茸茸的 熊 ! " 惊呼 这 孩子们 .

“毛绒熊！”孩子们惊呼道。

" [jes] ; [nɒt] ['tedi] [beəz] .
" Yes ; not Teddy bears .
" 是的 ; 不是 泰迪 熊 .

“是的；不是泰迪熊。”

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [pleɪ] ['sʌmhaʊ] , [səʊ] [ðeɪ] ['wɪg(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][dʒɔɪ] ,
They have to play somehow , so they wiggle for joy ,
他们 有 到 玩 不知何故 , 所以 他们 扭动 为了 喜悦 ,

它们总得玩耍，所以它们高兴地扭动着身体。

[ænd; ənd] [ðɪs] [teɪks] [ðem; ðəm] [əˈlɒŋ] ['veri] [fɑːst] — [ðæt] [ɪz] , [fɑːst][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] .
and this takes them along very fast — that is , fast for a caterpillar .
和 这 需要 他们 沿着 非常 快速地 — 那 是 , 快速地 为了 一个 毛虫 .

这样一来，它们就能快速前进——对于毛毛虫来说，这速度非常快。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [spɪn][ə; eɪ] [lɒŋ] [θred] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [ʃɔːt] [kʌt] [ænd; ənd][lænd]
Sometimes they spin a long thread by which they take a flying short cut and land
有时 他们 旋转 一个 长的 线 经过 哪个 他们 拿 一个 飞行 短的 切 和 土地
— [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [bæk] .
— on your back .
— 在 你的 后退 .

有时它们会吐出一根长线，然后抄近路飞过来，落在你的背上。

" ['dʒɪmi] [drɒpt] [ə; eɪ]['taɪni] [twɪg] [daʊn] ['bɛtiz] [bæk] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [skriːm] .
" **Jimmie** **dropped** **a** **tiny** **twig** **down** **Betty's** **back** **,** **which** **made** **her** **scream** **.**
" 吉米 掉落 一个 微小的 枝条 向下 贝蒂的 后退 , 哪个 制成 她 尖叫 .

“吉米不小心把一根小树枝掉到了贝蒂的背上，吓得她尖叫起来。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [doʊnt] [hɑːm] [juː 'es] , " [sed] [ben] [gɪl] .
" **But** **they** **don't** **harm** **us** **,** " **said** **Ben** **Gile** **.**
" 但 他们 不 伤害 我们 , " 说 本 吉尔 .

“但他们不会伤害我们，”本·吉尔说。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['fʌsi] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ] [iːt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [θɪŋk] [ɒv; əv]
" **They** **are** **so** **fussy** **about** **what** **they** **eat** **for** **dinner** **that** **they** **wouldn't** **think** **of**
" 他们 是 所以 挑剔的 关于 什么 他们 吃 为了 晚餐 那 他们 不会 思考 的
['baɪtɪŋ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['swiːtɪst] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔː(r)][gɜːl] .
biting **even** **the** **sweetest** **little** **boy** **or** **girl** **.**
咬 甚至 这 最甜美的 小的 男生 或者 女孩 .

“他们对晚餐吃什么非常挑剔，即使是最可爱的小男孩或小女孩，他们也不会想到要咬他们。”

[ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)] ['sʌmθɪŋ] [fɑː(r)][mɔː(r)]['tendə(r)] .
They **prefer** **something** **far** **more** **tender** **.**
他们 更喜欢 某物 远的 更多的 投标 .

他们更喜欢口感软嫩的食物。

[ɑː] , [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌɪzə'belə] !
Ah **,** **you** **wouldn't** **like** **Isabella** **!**
啊 , 你 不会 喜欢 伊莎贝拉 !

啊，你肯定不喜欢伊莎贝拉！

" [ðə; ði][əʊld][mæn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] ['sædli] .
" **The** **old** **man** **shook** **his** **head** **sadly** **.**
" 这 老的 男人 摇晃 他的 头 令人遗憾的是 .

老人悲伤地摇了摇头。

" [ˌɪzə'belə] !
" **Isabella** **!**
" 伊莎贝拉 !

“伊莎贝拉！”

[huː] [ɪz] [ˌɪzə'belə] ? " ['kwestʃənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Who **is** **Isabella** **?** **"** **questioned** **the** **children** **.**
WHO 是 伊莎贝拉 ? " 被质问 这 孩子们 .

“伊莎贝拉是谁？”孩子们问道。

" [ˌɪzə'belə] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] — " ['ɔːlweɪz] .
" **Isabella** **is** **always** **in** **a** **hurry** **,** " **said** **the** **guide** **—** " **always** **.**
" 伊莎贝拉 是 总是 在 一个 匆忙 , " 说 这 指导 — " 总是 .

“伊莎贝拉总是很匆忙，”导游说，“总是如此。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] [braʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ænd; ənd] [blæk] [ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][teɪl] [end] , [ˌɪzə'belə] [ɪz] ,
She **is** **brown** **in** **the** **middle** **,** **and** **black** **on** **the** **head** **and** **tail** **end** **,** **Isabella** **is** **,**
她 是 棕色的 在 这 中间 , 和 黑色的 在 这 头 和 尾巴 结尾 , 伊莎贝拉 是 ,

伊莎贝拉的尾巴中间是棕色的，头部和尾巴末端是黑色的。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɔːks] ['ræpɪdli] ,
and **she** **walks** **rapidly** **,**
和 她 散步 快速 ,

她走得很快。

[æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tuː; tə][duː; də] [bɪˈfɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [teɪk] [taɪm] [tuː; tə][biː; bi]

as	if	she	had	a	great	deal	to	do	before	she	could	take	time	to	be
作为	如果	她	有	一个	伟大的	交易	到	做	前	她	可以	拿	时间	到	是

[meɪd] [ˈəʊvə(r)][ˈɪntuː][ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)] - [mɒθ] .

made	over	into	a	tiger	-	moth	.
制成	超过	进入	一个	老虎	-	蛾	.

仿佛她还有很多事情要做，才能抽出时间变成一只虎蛾。

[ʃiː; ʃi] [stɒps] [ˈevri] [wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ʃiː; ʃi][ɪz][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [rəʊd] ;

She	stops	every	once	in	a	while	to	make	sure	she	is	on	the	right	road	;
她	停止	每一个	一次	在	一个	尽管	到	制作	当然	她	是	在	这	正确的	路	;

她时不时停下来，确认自己是否走在正确的道路上；

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ˈhʌri] [əˈlɒŋ] [ɪn][ə; eɪ] [ˈnɜːvəs] , [ˈfɪdʒɪti] [wei] , [ˈlʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][naɪs] ,

then	she	hurries	along	in	a	nervous	,	fidgety	way	,	looking	for	a	nice	,
然后	她	匆忙	沿着	在	一个	紧张的	,	坐立不安	方式	,	寻找	为了	一个	好的	,

然后她焦躁不安地匆匆走着，寻找着一个舒适的……

[ˈkʌmftəb(ə)l] [stəʊn] [ˈʌndə(r)] [wɪtʃ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][ˈwɪntə(r)] [həʊm] ,

comfortable	stone	under	which	to	have	a	winter	home	,
舒服的	石头	在下面	哪个	到	有	一个	冬天	家	,

舒适的石头下面可以建造一个过冬的家，

[fɔː(r); fə(r)] [ˌɪzəˈbelə] [ɪz][ɪn] [sʌtʃ] [heɪst] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][ˈnevə(r)] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ˈteɪkɪŋ] [taɪm] [tuː; tə][spɪn]

for	Isabella	is	in	such	haste	that	she	could	never	think	of	taking	time	to	spin
为了	伊莎贝拉	是	在	这样的	匆忙	那	她	可以	绝不	思考	的	采取	时间	到	旋转

[ə; eɪ] [kəˈkuːn] . "

a	cocoon	.	"
一个	茧	.	"

因为伊莎贝拉太过匆忙，根本没时间去吐丝结茧。

" [bʌt; bət][duː; də][ɔːl] [ˈkætəpɪləz] [tɜːn] [ˈɪntuː] [mɔːθs] [ɔː(r)] [ˈbʌtəflaɪz] ? " [ɑːskt] [dʒæk] .

"	But	do	all	caterpillars	turn	into	moths	or	butterflies	?	"	asked	Jack	.
"	但	做	全部	毛毛虫	转动	进入	蛾子	或者	蝴蝶	?	"	问	杰克	.

“但是所有的毛毛虫都会变成蛾子或蝴蝶吗？”杰克问道。

" [jes] , [ˈevri] [wʌn] , [maɪ] [sʌn] , [ðæt] [laɪvz; lɪvz] [lɒŋ] [ɪˈnʌf] ,

"	Yes	,	every	one	,	my	son	,	that	lives	long	enough	,
"	是的	,	每一个	一	,	我的	儿子	,	那	生活	长的	足够的	,

“是的，我的孩子，每一个活得足够久的人都是如此。”

[dʒʌst][æz; əz][ˈʃʊəli; ˈʃɔːli][æz; əz][ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪl] [tɜːn] [ˈɪntuː][ə; eɪ][mæn] .

just	as	surely	as	a	boy	will	turn	into	a	man	.
只是	作为	一定	作为	一个	男生	将要	转动	进入	一个	男人	.

就像男孩终将成长为男人一样。

[ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪ] [leɪz] [ðə; ði] [eg] , [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)][ðə; ði]

The	butterfly	lays	the	egg	,	and	after	the
这	蝴蝶	躺下	这	蛋	,	和	后	这

蝴蝶产卵后，

[eg] [hæz; həz] [biːn] [ˈkwaɪət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [aʊt] [ˈkɒmz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wɜːm] ; [ðə; ði] [wɜːm] [spɪnz]

egg	has	been	quiet	for	a	while	out	comes	a	little	worm	;	the	worm	spins
蛋	有	到过	安静的	为了	一个	尽管	出去	来	一个	小的	蠕虫	;	这	蠕虫	旋转

[ðə; ði] [kəˈkuːn] ,

the	cocoon	,
这	茧	,

蛋安静了一段时间后，一条小虫爬了出来；小虫吐丝结茧。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈkuːn] [ˈkɒmz] [ə; eɪ] [ˈpɜːfɪkt] [mɒθ] , [ɔː(r)] [ˈbʌtəflaɪ] .

and	out	of	the	cocoon	comes	a	perfect	moth	,	or	butterfly	.
和	出去	的	这	茧	来	一个	完美的	蛾	,	或者	蝴蝶	.

于是，一只完美的飞蛾或蝴蝶从茧中破茧而出。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['saɪk(ə)l] , [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['sɪəriːz][ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪz] .

It	is	a	wonderful	cycle	,	a	wonderful	series	of	changes	.
它	是	一个	精彩的	循环	,	一个	精彩的	系列	的	变化	.

这是一个奇妙的循环，一系列奇妙的变化。

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [mɔː(r)] [lʌv] [ænd; ənd][doʊnt] [tʃeɪndʒ]

Little	boys	and	girls	seem	to	be	surrounded	with	more	love	and	don't	change
小的	男孩们	和	女孩们	似乎	到	是	包围	和	更多的	爱	和	不	改变

[ðeə(r)] [skɪnz] [æz; əz] [mɔːθs] [duː; də] ,

their	skins	as	moths	do	,
他们的	皮肤	作为	蛾子	做	,

小男孩和小女孩似乎被更多的爱包围着，而且他们的皮肤不会像飞蛾一样变色。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mɪst(ə)ri] [ɒv; əv][laɪf] [bi'lɔŋz] [kwaɪt][æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['helpləs] [mɒθ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

but	the	mystery	of	life	belongs	quite	as	much	to	the	helpless	moth	as	it
但	这	神秘	的	生活	属于	相当	作为	很多	到	这	无助	蛾	作为	它

[dʌz] [tuː; tə]['eni] [wʌn][ɒv; əv][juː 'es] . "

does	to	any	one	of	us	.	"
做	到	任何	一	的	我们	.	"

但生命的奥秘，对于无助的飞蛾来说，和对于我们每个人一样，都同样重要。

" [bʌt; bət][ɪz][ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] [æn; ən] ['ɪnsekt] , [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [æn; ən]['ɪnsekt] ? " [ɑːskt]

"	But	is	a	caterpillar	an	insect	,	and	is	a	butterfly	an	insect	?	"	asked
"	但	是	一个	毛虫	一个	昆虫	,	和	是	一个	蝴蝶	一个	昆虫	?	"	问

['betɪ] .

Betty	.
贝蒂	.

“可是毛毛虫是昆虫吗？蝴蝶是昆虫吗？”贝蒂问道。

" [ɒv; əv] [kɔːs] , [juː; jʊ] [guːs] , " [sed] ['dʒɪmi] ;

"	Of	course	,	you	goose	,	"	said	Jimmie	;
"	的	课程	,	你	鹅	,	"	说	吉米	;

“当然了，你这只笨蛋，”吉米说道；

" [juː; jʊ][doʊnt][ɪk'spekt][tuː; tə] [hætʃ] [ə; eɪ] [dʌk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [hɛnz] [eg] , [duː; də][juː; jʊ] ?

"	you	don't	expect	to	hatch	a	duck	from	a	hen's	egg	,	do	you	?
"	你	不	预计	到	孵化	一个	鸭子	从	一个	母鸡的	蛋	,	做	你	?

你不会指望从母鸡的蛋里孵出鸭子吧?

" [bʌt; bət][ben] [gɪl] , [huː] [wɒz; wəz]['əʊldə][ðæn; ðən] ['dʒɪmi] [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] [mɔː(r)]['peɪʃ(ə)nt] ,

"	But	Ben	Gile	,	who	was	older	than	Jimmie	and	decidedly	more	patient	,
"	但	本	吉尔	,	WHO	曾是	老	比	吉米	和	绝对地	更多的	病人	,

[ɪk'spleɪnd] , ['keəfəli] :

explained	,	carefully	:
解释	,	小心	:

但比吉米年长、也更有耐心的本·吉尔仔细地解释道：

" [ɪf] [juː; jʊ] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] ['kætəpɪlə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ] [mɒθ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɑːrnt]

"	If	you	look	at	a	caterpillar	and	a	moth	you	will	see	that	their	bodies	aren't
"	如果	你	看	在	一个	毛虫	和	一个	蛾	你	将要	看	那	他们的	身体	不是

[səʊ] [ˌʌn'laɪk] ,

so	unlike	,
所以	与此不同	,

“如果你观察毛毛虫和蛾子，你会发现它们的身体其实很相似，

['ɑːftə(r)][ɔːl] .

after	all	.
后	全部	.

毕竟。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [rɪŋz] , [ænd; ənd] [bəuθ] [ðə; ði] [mɒθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [hæv; həv]

They	are	made	up	of	rings	,	and	both	the	moth	and	the	caterpillar	have
他们	是	制成	向上	的	戒指	,	和	两个都	这	蛾	和	这	毛虫	有

[sɪks] [legz] [ə'piːs] .

six	legs	apiece	.
六	腿	一块	.

它们由环状结构组成，蛾和毛虫都各有六条腿。

[məʊst] ['kætəpɪləz] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [prɒp] [legz] , [bʌt; bət] [ðiːz] [ɑːrnt] ['riːəl] [legz] [ænd; ənd] ['ʃudnt]

Most	caterpillars	have	little	prop	legs	,	but	these	aren't	real	legs	and	shouldn't
最多	毛毛虫	有	小的	支柱	腿	,	但	这些	不是	真实的	腿	和	不应该

[biː; bi] ['kaʊntɪd] .

be	counted	.
是	计数	.

大多数毛虫都有细小的支撑腿，但这些不是真正的腿，不应该算在内。

['kætəpɪləz] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [iːt] ;

Caterpillars	eat	and	eat	and	eat	;
毛毛虫	吃	和	吃	和	吃	;

毛毛虫不停地吃啊吃啊吃；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['sɒlɪd] ['lɪt(ə)l] [tʃæps] [ðeɪ] [mʌst; məst] [niːd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [legz] , ['riːəl] [ænd; ənd]

they	are	such	solid	little	chaps	they	must	need	a	good	many	legs	,	real	and
他们	是	这样的	坚硬的	小的	小伙子们	他们	必须	需要	一个	好的	许多	腿	,	真实的	和

[fɔːls] ,

false	,
错误的	,

它们是如此结实的小家伙，肯定需要很多腿，包括真腿和假腿。

[tuː; tə] [kiːp] ['muːvɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .

to	keep	moving	at	all	.
到	保持	移动	在	全部	.

继续前进。

[wel] , ['haɪˌhoʊ] !

Well	,	heigho	!
出色地	,	赫伊霍	!

哎呀！

[stretʃ] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [legz] , [bɔɪz] !

stretch	your	own	legs	,	boys	!
拉紧	你的	自己的	腿	,	男孩们	!

孩子们，自己伸展一下腿吧！

[wiːl; wil] [liːv] [ðə; ði] ['kætəpɪlə(r)] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ænd; ənd] [muːv] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɒp]

We'll	leave	the	caterpillar	where	it	is	,	and	move	on	to	the	top
出色地	离开	这	毛虫	在哪里	它	是	,	和	移动	在	到	这	顶部

我们把毛毛虫留在原地，然后继续向上走。

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] , [ɔː(r)] [wiːl; wil] ['nevə(r)] [biː; bi] [ðeə(r)] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] ['aʊə(r)] [əʊn] ['sʌpə(r)] .

of	the	mountain	,	or	we'll	never	be	there	in	time	to	eat	our	own	supper	.
的	这	山	,	或者	出色地	绝不	是	那里	在	时间	到	吃	我们的	自己的	晚餐	.

否则，我们就永远来不及赶到山顶吃晚饭了。

[wʌn] , [tuː] , [θriː] , [mɑːtʃ] !

One	,	two	,	three	,	march	!
一	,	二	,	三	,	行进	!

一、二、三，前进！

" [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [went] , ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['skræmblɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv]
" And off they went , talking and laughing and scrambling up the side of
" 和 离开 他们 去 , 说 和 笑 和 争抢 向上 这 边 的
[ðə; ði] ['maʊntən] ,
the mountain ,
这 山 ,

于是他们边说边笑，一路攀爬山坡，出发了。

[wɪtʃ] [swʌŋ] [dɑːk] [ænd; ənd] [stiːp] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] .
which swung dark and steep above them .
哪个 摇摆 黑暗的 和 陡 多于 他们 .

在他们头顶上方，一道黑暗而陡峭的阴影笼罩着他们。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ]
XII
十二

十二

[kæmp] - [ɪn] - [ðə; ði] - [klaʊdz]
CAMP - IN - THE - CLOUDS
营 - 在 - 这 - 云

云端露营

[ðə; ði] [kæmp] [wɒz; wəz] [riːtʃt] .
The camp was reached .
这 营 曾是 达到 .

到达营地了。

[wʌns] [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faʊnd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [gaɪdz] [ɪn] [ðə; ði] ['kæbɪn] .
Once there , the children found the other two guides in the cabin .
一次 那里 , 这 孩子们 成立 这 其他 二 指南 在 这 舱 .

到达目的地后，孩子们在小屋里找到了另外两名向导。

[ðə; ði] [kʊk] - [tent] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [pɪtʃt] ;
The cook - tent was already pitched ;
这 厨师 - 帐篷 曾是 已经 投球 ;

炊事帐篷已经搭好了；

[ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - [tents] [hæd; həd] [biːn] [left] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [tʃuːz] [ðeə(r)] [əʊn] [ləʊ'keɪʃənz]
the sleeping - tents had been left so that the boys might choose their own locations
这 睡眠 - 帐篷 有 到过 左边 所以 那 这 男孩们 可能 选择 他们的 自己的 地点
[ænd; ənd] [help] [ɪn] ['pɪtʃɪŋ] [ðem; ðəm] .
and help in pitching them .
和 帮助 在 投球 他们 .

为了让男孩们能够自己选择露营地点并帮忙搭建帐篷，工作人员特意留下了睡帐。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] — [rɪ'məʊt] , [waɪld] , [tuː] - [θɜːdz] [ʌp] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
It was a beautiful place — remote , wild , two - thirds up the side of the
它 曾是 一个 美丽的 地方 — 偏僻的 , 荒野 , 二 - 三分之一 向上 这 边 的 这
[greɪt] ['maʊntən] .
great mountain .
伟大的 山 .

那是一个美丽的地方——偏远、荒野，位于高山三分之二的高度。

[ɪn] [frʌnt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['feɪməs] [traʊt] [pɒnd] ,
In front was the famous trout pond ,
在 正面 曾是 这 著名的 鳟鱼 池塘 ,

前面是著名的鳟鱼池，

[ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['væli] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] [pɒnd] [ðə; ði] [krest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['maʊntən] [rəʊz]

and	beyond	the	little	valley	made	by	the	pond	the	crest	of	the	mountain	rose
和	超过	这	小的	谷	制成	经过	这	池塘	这	波峰	的	这	山	玫瑰

['haɪə(r)] [ænd; ənd] ['haɪə(r)] .

higher	and	higher	.
更高	和	更高	.

越过池塘形成的小山谷，山脊越来越高耸。

[dʌsk] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [krɪsp] ['maʊntən] [eə(r)] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃædəʊz]

Dusk	was	coming	on	,	and	the	crisp	mountain	air	was	filled	with	the	shadows
黄昏	曾是	未来	在	,	和	这	脆	山	空气	曾是	已填	和	这	阴影

[ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] ;

of	the	woods	;
的	这	树林	;

暮色渐浓，清冽的山间空气中弥漫着树林的阴影；

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['maʊntən] ['sʌmɪt] [leɪ] ['strimər] [ɒv; əv] [waɪt] [klaʊd] .

along	the	mountain	summit	lay	streamers	of	white	cloud	.
沿着	这	山	首脑	躺	主播	的	白色的	云	.

山顶上飘着缕缕白云。

[daʊn] , [daʊn] , [daʊn] [ri:tʃt] [ðə; ði] [lɒŋ] ['fɪŋgəz] [ɒv; əv] [klaʊd] , [ænd; ənd] [ʌp] , [ʌp] , [ʌp] [ri:tʃt]

Down	,	down	,	down	reached	the	long	fingers	of	cloud	,	and	up	,	up	,	up	reached
向下	,	向下	,	向下	达到	这	长的	手指	的	云	,	和	向上	,	向上	,	向上	达到

[ðə; ði] [di:p] ['ʃædəʊz] ,

the	deep	shadows	,
这	深的	阴影	,

向下，向下，向下，触及云朵的长指；向上，向上，向上，触及深邃的阴影。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] [hænd][wɜ:(r); wə(r)] ['kləʊzɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪn] [dʌsk] .

just	as	if	a	great	hand	were	closing	the	world	in	dusk	.
只是	作为	如果	一个	伟大的	手	是	结束	这	世界	在	黄昏	.

仿佛一只巨大的手在黄昏时分合拢，将世界合拢。

['evri] ['lɪt(ə)l] [saʊnd] [wɒz; wəz][æz; əz][klɪə(r)][ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [eə(r)][æz; əz][ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

Every	little	sound	was	as	clear	in	the	evening	air	as	the	water	of	the
每一个	小的	声音	曾是	作为	清除	在	这	晚上	空气	作为	这	水	的	这

[pɒnd]

pond
池塘

傍晚的空气中，每一种细微的声音都像池塘里的水一样清晰。

[wɒz; wəz] [træns'pærənt] .

was	transparent	.
曾是	透明的	.

透明的。

[smɔ:l] ['ʃædəʊz] [mu:vd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɒnd] — [dɪə(r)] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] , [sed] [ben]

Small	shadows	moved	about	the	edge	of	the	pond	—	deer	,	they	were	,	said	Ben
小的	阴影	已搬	关于	这	边缘	的	这	池塘	—	鹿	,	他们	是	,	说	本

[gɪl] ,

Gile	,
吉尔	,

池塘边有一些小小的影子在移动——那是鹿，本·吉尔说。

[ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [edʒ] [tu:; tə] [drɪŋk] .

that	had	come	down	to	the	edge	to	drink	.
那	有	来	向下	到	这	边缘	到	喝	.

最终，他们走到了水边，不得不喝水。

" [fjuː] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː][kəʊld] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [æz; əz] [ðeɪ] [ræn][frɒm; frəm][wʌn] [θɪŋ]
" **Phew** , **isn't** **it** **cold** ! " **shouted** **the** **children** , **as** **they** **ran** **from** **one** **thing**
" 呼..... , 不是 它 寒冷的 ! " 喊叫 这 孩子们 , 作为 他们 跑 从 一 事物
[tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ;
to **another** **;**
到 其他 ;

“呼，真冷啊！”孩子们一边喊着，一边跑来跑去；

" [ænd; ənd][woʊnt] ['sʌpə(r)] [teɪst] [gʊd] !
" **and** **won't** **supper** **taste** **good** **!**
" 和 惯于 晚餐 品尝 好的 !

“晚餐肯定很好吃！”

" [dʒæk] , [huː] ['hædnt] [ɒn] ['eni] [staʊt] [buːts] [laɪk] ['dʒɪmiz] , [ænd; ənd] [huːz] ['dʒækɪt][wɒz; wəz]
" **Jack** , **who** **hadn't** **on** **any** **stout** **boots** **like** **Jimmie's** , **and** **whose** **jacket** **was**
" 杰克 , WHO 之前没有 在 任何 肥硕 靴子 喜欢 吉米的 , 和 谁 夹克 曾是
['θredbeə(r)] [ænd; ənd] [θɪn] ,
threadbare **and** **thin** **,**
破旧的 和 薄的 ,

杰克没有像吉米那样穿结实的靴子，他的夹克衫又薄又破，

[bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] [ðə; ði] ['sliːpɪŋ] - ['blæŋkɪts] [wʊd] [fiːl] [gʊd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə]
began **to** **think** **the** **sleeping** **-** **blankets** **would** **feel** **good** **when** **it** **was** **time** **to**
开始 到 思考 这 睡眠 - 毯子 会 感觉 好的 什么时候 它 曾是 时间 到
[krɔːl] [ɪn] .
crawl **in** **.**
爬行 在 .

开始觉得，等要钻进被窝的时候，盖上睡毯会很舒服。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪn] [bleiz] [ə; eɪ][bɪg][kæmp] - ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðɪs] ['faɪə(r)] ['sʌpə(r)]
In **front** **of** **the** **cabin** **blazed** **a** **big** **camp** **-** **fire** **,** **and** **around** **this** **fire** **supper**
在 正面 的 这 舱 燃烧的 一个 大的 营 - 火 , 和 大约 这 火 晚餐
[wɒz; wəz] [sɜːvd] .
was **served** **.**
曾是 服务 .

小屋前燃起了一堆篝火，大家围坐在篝火旁享用晚餐。

" [dɪd] [stjuːd] ['eɪprɪkɒts] , ['səʊdə] - ['bɪskɪts] , ['beɪkən] , [egz] , [hɒt] [keɪks] , ['evə(r)] [teɪst] [səʊ] [gʊd] ?
" **Did** **stewed** **apricots** **,** **soda** **-** **biscuits** **,** **bacon** **,** **eggs** **,** **hot** **cakes** **,** **ever** **taste** **so** **good** **?**
" 做过 炖 杏子 , 苏打 - 饼干 , 熏肉 , 鸡蛋 , 热的 蛋糕 , 曾经 品尝 所以 好的 ?

“炖杏、苏打饼干、培根、鸡蛋、热煎饼，这些食物有那么好吃吗？”

[wɪl] [ðeɪ] ['evə(r)] [teɪst] [səʊ] [gʊd] [ə'gen] ?
Will **they** **ever** **taste** **so** **good** **again** **?**
将要 他们 曾经 品尝 所以 好的 再次 ?

它们还能再次变得那么美味吗?

[dɪd] [hɒt] [keɪks] [ænd; ənd] ['sɪrəp] ['evə(r)] [meɪk] [ðə; ði] ['bʌtə(r)] [flai][səʊ][fɑːst] ? " [ɑːskt] [ben] [gɪl] .
Did **hot** **cakes** **and** **syrup** **ever** **make** **the** **butter** **fly** **so** **fast** **?** **"** **asked** **Ben** **Gile** **.**
做过 热的 蛋糕 和 糖浆 曾经 制作 这 黄油 飞 所以 快速地 ? " 问 本 吉尔 .

“热乎乎的煎饼和糖浆真的能让黄油飞得这么快吗？”本·吉尔问道。

" [ænd; ənd] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəflaɪ] , " [hiː; hi] [went] [ɒn] , " [ɪts] [nɒt] [taɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [ɪn] [jet]
" **And** **,** **speaking** **of** **the** **butterfly** **,** " **he** **went** **on** **,** " **it's** **not** **time** **to** **turn** **in** **yet**
" 和 , 请讲 的 这 蝴蝶 , " 他 去 在 , " 它是 不是 时间 到 转动 在 然而
,
,
,

“说到蝴蝶，”他继续说道，“现在还不是睡觉的时候。”

[ɪts] [tuː] [dɑːk] [tuː; tə] [fɪʃ] [ɔː(r)][ɪkˈsplɔː(r)] ,
it's too dark to fish or explore ,
它是 也 黑暗的 到 鱼 或者 探索 ,

天太黑了，没法钓鱼或探险。

[səʊ] [let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [mɔː(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈbʌtəflaɪ] ,
so let me tell you a little more about the butterfly ,
所以 让 我 告诉 你 一个 小的 更多的 关于 这 蝴蝶 ,

那么，让我再给你详细介绍一下蝴蝶吧。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst][ɪˈmædʒɪn][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [hɒt] - [keɪk] [ˈbʌtəflaɪ] .
and if you don't like it you can just imagine it is a hot - cake butterfly .
和 如果 你 不 喜欢 它 你 能 只是 想象 它 是 一个 热的 - 蛋糕 蝴蝶 .

如果你不喜欢它，你可以想象它是一只非常受欢迎的蝴蝶。

" [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [θɔːt] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dʒəʊk] .
" The children thought this was a great joke .
" 这 孩子们 想法 这 曾是 一个 伟大的 开玩笑 .

孩子们觉得这是一个很棒的玩笑。

[bʌt; bət][ˈpiːtə(r)] , [huː] [hæd; həd] [ˈiːt(ə)n] [səʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][ˈɔːlməʊst] [əˈsliːp] , [ˈdɪd(ə)nt][hɪə(r)] [wɒt]
But Peter , who had eaten so much he was almost asleep , didn't hear what
但 彼得 , WHO 有 吃 所以 很多 他 曾是 几乎 睡着了 , 没有 听到 什么
[ben] [gɪl] [sed] .
Ben Gile said .
本 吉尔 说 .

但彼得吃得太饱，几乎睡着了，所以没听到本·吉尔说的话。

" [wel] , " [ðə; ði][əʊld][mæn] [kənˈtɪnjuːd] ,
" Well , " the old man continued ,
" 出色地 , " 这 老的 男人 持续 ,

“嗯，”老人继续说道，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wɜː(r); wə(r)] [bɪˈgɪnɪŋ] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] — "
just as if he were beginning where he had left off in the afternoon — "
只是 作为 如果 他 是 开始 在哪里 他 有 左边 离开 在 这 下午 — "
[wel] ,
well ,
出色地 ,

就好像他要从下午中断的地方继续说下去一样——“嗯，

[ðə; ði] [ˈkætəpɪlə(r)] [iːts] [səʊ] [mʌtʃ] — [ˌaɪ ˈtiː] [iːts] [ˈɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ˈpiːtə(r)] [dʌz] " — [æt; ət]
the caterpillar eats so much — it eats almost as much as Peter does " — at
这 毛虫 吃 所以 很多 — 它 吃 几乎 作为 很多 作为 彼得 做 " — 在
[ðɪs] [ˈpiːtə(r)] [ˈəʊpənd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [gʊd] - [ˈneɪtʃərdli] — " [ˌaɪ ˈtiː] [iːts] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˈveri] [suːn] [ˌaɪ ˈtiː]
this Peter opened his eyes good - naturedly — " it eats so much that very soon it
这 彼得 打开 他的 眼睛 好的 - 自然地 — " 它 吃 所以 很多 那 非常 很快 它
[grəuz] [tuː] [bɪg][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [skɪn] ,
grows too big for its skin ,
生长 也 大的 为了 它是 皮肤 ,

毛毛虫吃得很多——它吃的几乎和彼得一样多”——彼得听了这话，愉快地睁大了眼睛——“它吃得太多，很快就长得太大，皮都包不住了，

[səʊ][ðə; ði][əʊld] [skɪn] [splɪts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈgrəʊɪŋ] [ˈbɒdi] , [ænd; ənd] [aʊt] [ˈkɒmz] [jʌŋ] [ˈkætəpɪlə(r)]
so the old skin splits for the growing body , and out comes young caterpillar
所以 这 老的 皮肤 分裂 为了 这 生长 身体 , 和 出去 来 年轻的 毛虫
[ɪn][ə; eɪ] [kliːn] ,
in a clean ,
在 一个 干净的 ,

于是，旧皮裂开，为正在生长的身体让路，干净的小毛虫就此破皮而出。

[nju:] [dres] — [ə; eɪ] ['veri] ['i:zi] [wei] [fɔ:(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['bʌtəflaɪ] [tu:; tə][hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] ['beɪbiz] [get]

new	dress	—	a	very	easy	way	for	Mrs	.	Butterfly	to	have	her	babies	get
新的	裙子	—	一个	非常	简单的	方式	为了	太太	.	蝴蝶	到	有	她	婴儿	得到

[nju:] [kləʊðz] .

new	clothes	.
新的	衣服	.

新裙子——这是蝴蝶夫人让她的宝宝们拥有新衣服的非常简单的方法。

[doʊnt][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] , ['mɪsɪz] . [ri:s] ? — [nəʊ] [hemz] [tu:; tə] [stɪtʃ] , [nəʊ] ['bʌtnz] [tu:; tə] [səʊ]

Don't	you	think	it	is	,	Mrs	.	Reece	?	—	no	hems	to	stitch	,	no	buttons	to	sew
不	你	思考	它	是	,	太太	.	里斯	?	—	不	下摆	到	缝	,	不	按钮	到	缝

[ɒn] ,

on	,
在	,

里斯太太，您不觉得吗？——不用缝边，不用缝纽扣。

[nəʊ] ['dɑ:nɪŋ] .

no	darning	.
不	织补	.

无需缝补。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] [ðeə(r)] ['mʌðəz] ['evə(r)][du:; də][fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][ɪz][tu:; tə] [stɑ:t] [ðem; ðəm] [wɪð]

The	only	things	their	mothers	ever	do	for	them	is	to	start	them	with
这	仅有的	事物	他们的	母亲们	曾经	做	为了	他们	是	到	开始	他们	和

[ðə; ði] [fu:d] [ðeɪ] [laɪk] .

the	food	they	like	.
这	食物	他们	喜欢	.

他们的母亲唯一为他们做的就是让他们从小就吃他们爱吃的食物。

" [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bʌtəflaɪ] [ðɪs] ['mʌðə(r)] [ɪz] [ðæt] ['lɪt(ə)l][ʃi:; ʃi] [k'eəz] ['weðə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['tʃɪldrən]

"	And	such	a	butterfly	this	mother	is	that	little	she	cares	whether	her	children
"	和	这样的	一个	蝴蝶	这	母亲	是	那	小的	她	关心	无论	她	孩子们

[ɑ:(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [pests] [ɔ:(r)][nɒt] ,

are	considered	pests	or	not	,
是	经过考虑的	害虫	或者	不是	,

“这位母亲就像一只蝴蝶，她根本不在乎自己的孩子是否被视为害虫。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [i:t] ['evriθɪŋ] [gri:n] [ðæt] [ðeɪ] [laɪk] , [ænd; ənd] [i:t] [bɪ'fɔ:(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn'vaɪtɪd]

because	they	eat	everything	green	that	they	like	,	and	eat	before	they	are	invited
因为	他们	吃	一切	绿色的	那	他们	喜欢	,	和	吃	前	他们	是	受邀

.

:
.

因为他们喜欢吃所有绿色的东西，而且会在被邀请之前就吃掉它们。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [saɪ] [ɒv; əv] [rɪ'li:f] [ðə; ði] ['gɑ:dnə(r)] [ɔ:(r)]['fɑ:mə(r)] [drɔ:z] [wen] [ðə; ði] ['kætəpɪləz] [laɪ]['kwaɪət]

A	long	sigh	of	relief	the	gardener	or	farmer	draws	when	the	caterpillars	lie	quiet
一个	长的	叹	的	宽慰	这	园丁	或者	农民	平局	什么时候	这	毛毛虫	说谎	安静的

[tu:; tə][pju:'peɪt] .

to	pupate	.
到	蛹	.

当毛虫安静地化蛹时，园丁或农民都会长舒一口气。

[ðeɪ] [laɪ] ['veri] , ['veri] ['kwaɪət] , [wɪð] [wɪŋz] , , [ænd; ənd] [legz] ['fəʊldɪd]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['bɒdi] . "

They	lie	very	,	very	quiet	,	with	wings	,	antennæ	,	and	legs	folded	under	the	body	.	"
他们	说谎	非常	,	非常	安静的	,	和	翅膀	,	天线	,	和	腿	折叠	在下面	这	身体	.	"

它们静静地躺着，翅膀、触角和腿都蜷缩在身体下面。

" [wɒt] [dʌz] [pju:'peɪt] [mi:n] ? " [ɑ:skt] ['betɪ] ,

"	What	does	pupate	mean	?	"	asked	Betty	,
"	什么	做	蛹	意思是	?	"	问	贝蒂	,

“蛹化是什么意思？”贝蒂问道。

[huː] [wɒz; wəz] ['pəʊkɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd] ['lɪsənɪŋ] [hɑːd][tuː; tə] ['evri] [wɜːd] [ðə; ði][əʊld][mæn] [spəʊk]

who	was	poking	the	fire	and	listening	hard	to	every	word	the	old	man	spoke	.
WHO	曾是	戳	这	火	和	聆听	难的	到	每一个	单词	这	老的	男人	辐	.

谁在拨弄着火堆，认真地听着老人说的每一个字。

[ə; eɪ] . [kə'kuːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌpɔlə'fiːməs] [mɒθ] .

A	.	Cocoon	of	a	polyphemus	moth	.
一个	.	茧	的	一个	波吕斐摩斯	蛾	.

A. 波吕斐摩斯蛾的茧。

[biː] . [kə'kuːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] - [mɒθ] .

B	.	Cocoon	of	a	cecropian	moth	.
B	.	茧	的	一个	-	蛾	.

B. 天蚕蛾的茧。

" [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [dʒʌst] [ðæt] — [tuː; tə][laɪ]['kwaɪət][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] .

"	It	means	just	that	—	to	lie	quiet	and	change	.
"	它	方法	只是	那	—	到	说谎	安静的	和	改变	.

“它的意思就是这样——静静地躺下，慢慢改变。”

[ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] .

They	do	it	in	different	ways	.
他们	做	它	在	不同的	方式	.

他们用不同的方式去做。

[sʌm; səm] [krɔːl] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][sʌm; səm] [pʊl] [aʊt] [ðeə(r)] ['sɪlki] [heəz] ,

Some	crawl	down	into	the	ground	and	some	pull	out	their	silky	hairs	,
一些	爬行	向下	进入	这	地面	和	一些	拉	出去	他们的	丝滑	头发	,

有些会钻进土里，有些会拔掉自己柔顺的毛发。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] [ænd; ənd][ðə; ði][sɪlk] [ðeɪ] [kæn; kən][spɪn] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [spɒft] , ['sɪlkən] [kə'kuːn] .

and	with	these	and	the	silk	they	can	spin	they	make	a	soft	,	silken	cocoon	.
和	和	这些	和	这	丝绸	他们	能	旋转	他们	制作	一个	柔软的	,	丝	茧	.

用这些材料和它们能纺出的丝，它们可以制作出柔软丝质的茧。

[sʌm; səm] [meɪk] ['əʊvə(r)][ðeə(r)][lɑːst] [skɪn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [hɑːd] ['kʌvərɪŋ] .

Some	make	over	their	last	skin	into	a	hard	covering	.
一些	制作	超过	他们的	最后的	皮肤	进入	一个	难的	覆盖	.

有些动物会将最后一层皮蜕变成坚硬的外壳。

[ðə; ði] ['mɒnək] ['bʌtəflaɪ] [dʌz] [ðɪs] .

The	monarch	butterfly	does	this	.
这	君主	蝴蝶	做	这	.

帝王蝶会这样做。

" [ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['trʌb(ə)lsəm] ['kriːtʃə(r)] [kɔːld] [ðə; ði] [kləʊðz] [mɒθ] — ['mɪsɪz] . [riːs]

"	And	there	is	a	troublesome	creature	called	the	clothes	moth	—	Mrs	.	Reece
"	和	那里	是	一个	麻烦的	生物	称为	这	衣服	蛾	—	太太	.	里斯

[kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ðæt] — [huː] [leɪz] [ɪts] [egz] [ɒn] ['eniθɪŋ] ['wʊlən] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][faɪnd] .

can	tell	you	about	that	—	who	lays	its	eggs	on	anything	woollen	it	can	find	.
能	告诉	你	关于	那	—	WHO	躺下	它是	鸡蛋	在	任何事物	羊毛	它	能	寻找	.

“还有一种叫做衣蛾的讨厌生物——里斯太太可以告诉你——它会在任何它能找到的羊毛制品上产卵。”

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ]['beɪbi] [kləʊðz] [mɒθ] , [ə; eɪ] ['waɪtɪʃ] [wɜːm] , ['hætʃɪz] [aʊt] .

After	a	while	a	baby	clothes	moth	,	a	whitish	worm	,	hatches	out	.
后	一个	尽管	一个	婴儿	衣服	蛾	,	一个	白色	蠕虫	,	孵化	出去	.

过了一段时间，一只白色的小虫子——衣蛾幼虫——孵化了出来。

[ðen] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [iːts] [ðə; ði]['faɪbəz][ɒv; əv][ðə; ði] [wʊl] ,

Then	this	little	fellow	eats	the	fibres	of	the	wool	,
然后	这	小的	同伴	吃	这	纤维	的	这	羊毛	,

然后，这个小家伙就开始吃羊毛纤维了。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [spɪnz][ə; eɪ] [kə'kuːn] [aʊt][ɒv; əv] [ðiːz] ['faɪbəz][ænd; ənd][ɪts] [əʊn] [sɪlk] .

and	finally	spins	a	cocoon	out	of	these	fibres	and	its	own	silk	.
和	最后	旋转	一个	茧	出去	的	这些	纤维	和	它是自己的		丝绸	.

最后，它用这些纤维和自己的丝织成茧。

" [sʌm; səm] ['kætəpɪləz] [ɑː(r); ə(r)] [liːf] - ['roʊlərz] — [ðæt] [ɪz] , [wen] [ðeɪ] [pjuː'peɪt] [ðeɪ] [rəʊl]['əʊvə(r)]

"	Some	caterpillars	are	leaf	-	rollers	—	that	is	,	when	they	pupate	they	roll	over
"	一些	毛毛虫	是	叶子	-	滚筒	—	那	是	,	什么时候	他们	蛹	他们	卷	超过

[ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [liːf] ,

the	corners	of	a	leaf	,
这	角落	的	一个	叶子	,

“有些毛虫是卷叶虫——也就是说，它们化蛹时会卷起叶子的边角，

[meɪk] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] [niːt] ['hæmək] ,

make	themselves	a	neat	hammock	,
制作	他们自己	一个	整洁的	吊床	,

给自己做个舒适的吊床，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [laɪ] [kwaɪt] [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] [ænd; ənd] ['kʌmftəb(ə)l] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] .

and	there	lie	quite	still	in	a	cool	and	comfortable	place	to	sleep	.
和	那里	说谎	相当	仍然	在	一个	凉爽的	和	舒服的	地方	到	睡觉	.

他们静静地躺在凉爽舒适的地方睡觉。

" [pɔː(r); pʊə(r)]['piːtə(r)][hæd; həd] ['tʌmbld] ['əʊvə(r)] , [hɪz; ɪz] [hed] [ɒn]['mɪsɪz] . [riːsiz] [læp] .

"	Poor	Peter	had	tumbled	over	,	his	head	on	Mrs	.	Reece's	lap	.
"	贫穷的	彼得	有	翻滚	超过	,	他的	头	在	太太	.	里斯	膝	.

可怜的彼得摔倒了，头枕在里斯太太的腿上。

['betɪ] [ænd; ənd] [həʊp] , [waɪd] [ə'weɪk] ,

Betty	and	Hope	,	wide	awake	,
贝蒂	和	希望	,	宽的	醒	,

贝蒂和霍普，都醒着。

[wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] [tent] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]

were	thinking	just	as	much	of	the	wonderful	tent	in	which	they	were	to
是	思维	只是	作为	很多	的	这	精彩的	帐篷	在	哪个	他们	是	到

[sliːp] [æz; əz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtəflaɪz] [ænd; ənd] [mɔːθs] .

sleep	as	of	the	butterflies	and	moths	.
睡觉	作为	的	这	蝴蝶	和	蛾子	.

他们既想着即将入睡的那顶漂亮的帐篷，也想着蝴蝶和飞蛾。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] [ə'weɪk] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [æt; ət] ['sliːpi] ['piːtə(r)] .

They	were	wide	awake	enough	to	point	their	fingers	at	sleepy	Peter	.
他们	是	宽的	醒	足够的	到	观点	他们的	手指	在	困	彼得	.

他们清醒得很，指着睡眼惺忪的彼得。

" [aɪ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [kaɪnd][ɒv; əv] [mɒθ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] , ['strəʊkɪŋ] ['piːtərz] ['sɪlki] [heə(r)] ,

"	I	think	there	is	one	kind	of	moth	,	"	said	Mrs	.	Reece	,	stroking	Peter's	silky	hair	,
"	我	思考	那里	是	一	种类	的	蛾	,	"	说	太太	.	里斯	,	抚摸	彼得的	丝滑	头发	,

“我想只有一种蛾子，”里斯太太一边抚摸着彼得柔顺的头发一边说。

" [ðæt] [spɪnz] ['sʌmθɪŋ] ['ɔːlməʊst][æz; əz] [sɒft] [æz; əz] [ðɪs] . "

"	that	spins	something	almost	as	soft	as	this	.	"
"	那	旋转	某物	几乎	作为	柔软的	作为	这	.	"

“它能纺出几乎和这一样柔软的东西。”

" [sˈɒftɐ] , " [əˈfɜːrm] [ben] [gɪl] ; " [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] [sɪlk] - [wɜːm] . "
" Softer , " affirmed Ben Gile ; " and that is the silk - worm . "
" 更柔和 , " 确认 本 吉尔 ; " 和 那 是 这 丝绸 - 蠕虫 . "

“更柔软，”本·吉尔肯定地说；“那就是蚕。”

" [dʌz] [ðə; ði] [ˈkætəpɪlə(r)] [meɪk] [ðə; ði] [sɪlk] [ˈaʊə(r)] [dresɪz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] ? " [ɑːskt] [ˈbetɪ]
" Does the caterpillar make the silk our dresses are made from ? " asked Betty
" 做 这 毛虫 制作 这 丝绸 我们的 连衣裙 是 制成 从 ? " 问 贝蒂
.
:
.

“我们穿的裙子用的丝是毛毛虫吐出来的吗？”贝蒂问道。

" [jes] , [ɪnˈdiːd] .
" Yes , indeed .
" 是的 , 的确 .

“是的，的确如此。”

[ðə; ði] [ˈmʌðə(r)] [mɒθ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈkriːmi] - [waɪt] .
The mother moth is a creamy - white .
这 母亲 蛾 是 一个 奶油状 - 白色的 .

母蛾呈乳白色。

[ʃiː; ʃi] [leɪz] [ˈsevrəl] [ˈhʌndrəd] [egz] ; [frɒm; frəm] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [egz] [ˈkɒmz] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wɜːm] .
She lays several hundred eggs ; from each of these eggs comes a little worm .
她 躺下 一些 百 鸡蛋 ; 从 每个 的 这些 鸡蛋 来 一个 小的 蠕虫 .

她一次产下几百枚卵；每一枚卵都会孵化出一条小虫子。

[ðiːz] [ˈlɪt(ə)l] [wərmz] [hæv; həv] [biːn] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [baɪ][men] [ðæt] [ðeɪ] [doʊnt] [nəʊ] [haʊ]
These little worms have been cared for so long by men that they don't know how
这些 小的 蠕虫 有 到过 关心 为了 所以 长的 经过 男人 那 他们 不 知道 如何
[tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv] [ðəmˈselvz] [ˈeni] [mɔː(r)] .
to take care of themselves any more .
到 拿 关心 的 他们自己 任何 更多的 .

这些小虫子被人类照顾了太久，以至于它们已经不知道如何照顾自己了。

" [ðeɪ] [laɪk] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [liːvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈmʌlbəri] - [triː] .
" They like to eat the leaves of the mulberry - tree .
" 他们 喜欢 到 吃 这 树叶 的 这 桑 - 树 .

它们喜欢吃桑树叶。

[ɪf] [ðiːz] [liːvz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ðeɪ] [wɪl] [ˈsʌmtaɪmz] [iːt] [ˈletɪs] .
If these leaves are not to be found they will sometimes eat lettuce .
如果 这些 树叶 是 不是 到 是 成立 他们 将要 有时 吃 莴苣 .

如果找不到这些叶子，它们有时会吃生菜。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈfɔːti] - [faɪv] [deɪz] [ðeɪ] [iːt] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,
For forty - five days they eat as fast as they can ,
为了 四十 - 五 天 他们 吃 作为 快速地 作为 他们 能 ,

他们连续四十五天拼命进食，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] [ˈgriːdi] [ˈtʃɪldrən] [kæn; kən] [iːt] .
which is a good deal faster than greedy children can eat .
哪个 是 一个 好的 交易 快点 比 贪婪的 孩子们 能 吃 .

这比贪吃的孩子吃东西的速度快得多。

" ['evri] [ten] [deɪz] [ɔː(r)][səʊ] [ðeɪ] [kɑːst] [əˈsaɪd] [ðeə(r)] [əʊld] [skɪn] [ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] [njuː] [wʌn] .
" Every ten days or so they cast aside their old skin and come out in a new one .
" 每一个 十 天 或者 所以 他们 投掷 旁边 他们的 老的 皮肤 和 来 出去 在 一个 新的 一 .

“大约每隔十天，它们就会蜕掉旧皮，长出新皮。”

['ɑːftə(r)][ðə; ði][lɑːst] ['məʊltɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn][ðə; ði] [wɜːm] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][spɪn][ə; eɪ] [kə'kuːn] [ə'baʊt]

After	**the**	**last**	**moulting**	**of**	**the**	**skin**	**the**	**worm**	**begins**	**to**	**spin**	**a**	**cocoon**	**about**
后	这	最后的	换毛	的	这	皮肤	这	蠕虫	开始	到	旋转	一个	茧	关于

[ɪt'self] .

itself	**.**
本身	.

蠕虫最后一次蜕皮后，开始吐丝结茧。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] [kə'kuːn] [ɪz][nɒt] ['veri] [smuːð] ,

At	**first**	**the**	**cocoon**	**is**	**not**	**very**	**smooth**	**,**
在	第一的	这	茧	是	不是	非常	光滑的	,

茧的初始阶段并不光滑，

[bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [wɜːm] [gets] [wel] ['stɑːtɪd] [ænd; ənd][spɪnz][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪð]

but	**in**	**a**	**while**	**the**	**worm**	**gets**	**well**	**started**	**and**	**spins**	**the**	**rest**	**of**	**it**	**with**
但	在	一个	尽管	这	蠕虫	获得	出色地	开始	和	旋转	这	休息	的	它	和

[wʌn] [lɒŋ] ,

one	**long**	**,**
一	长的	,

但过了一会儿，蠕虫就顺利地开始吐丝，用一根长长的丝线吐完了剩下的部分。

['sɪlki] [θred] . "

silky	**thread**	**.**	**"**
丝滑	线	.	"

丝线。

" ['ɪz(ə)nt] [ðæt] ['wʌndəf(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [gaɪdz] .

"	**Isn't**	**that**	**wonderful**	**!**	**"**	**exclaimed**	**one**	**of**	**the**	**guides**	**.**
"	不是	那	精彩的	!	"	惊呼	一	的	这	指南	.

“真是太棒了！”一位导游惊叹道。

" [ai] [sə'pəʊz] [ðæt] [sɪlk][ɪz][faɪnə][ðæn; ðən][ðə; ði]['faɪnɪst] [traʊt] - [laɪn] . "

"	**I**	**suppose**	**that**	**silk**	**is**	**finer**	**than**	**the**	**finest**	**trout**	**-**	**line**	**.**	**"**
"	我	认为	那	丝绸	是	更精细	比	这	最好的	鳟鱼	-	线	.	"

“我想，丝绸比最好的鳟鱼线还要精细。”

" [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [taɪmz] [faɪnə] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] .

"	**A**	**hundred**	**times**	**finer**	**,**	**"**	**answered**	**Ben**	**.**
"	一个	百	时代	更精细	,	"	回答	本	.

“好一百倍，”本回答道。

" ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [jɑːrdz] [lɒŋ] .

"	**Usually**	**it**	**is**	**three**	**hundred**	**yards**	**long**	**.**
"	通常	它	是	三	百	码	长的	.

“通常它长三百码。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]['pjuːpə][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [wei] [aʊt] , [ænd; ənd][səʊ] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði]

Before	**the**	**pupa**	**has**	**a**	**chance**	**to**	**make**	**its**	**way**	**out**	**,**	**and**	**so**	**destroy**	**the**
前	这	蛹	有	一个	机会	到	制作	它是	方式	出去	,	和	所以	破坏	这

[lɒŋ] ,

long	**,**
长的	,

在蛹有机会破蛹而出，从而摧毁漫长的……之前，

['sɪlkən] [θred] , [ðə; ði][mæn] [huː]

silken	**thread**	**,**	**the**	**man**	**who**
丝	线	,	这	男人	WHO

丝线，那个人

[hæz; həz]['teɪkən] [sʌtʃ] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːm] [drɒps][ðə; ði] [kə'kuːn] ['ɪntuː] ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtə(r)] ,

has	**taken**	**such**	**care**	**of**	**the**	**worm**	**drops**	**the**	**cocoon**	**into**	**boiling**	**water**	**,**
有	已采取	这样的	关心	的	这	蠕虫	滴	这	茧	进入	沸腾	水	,

它如此精心照料蚕，以至于将茧放入沸水中。

[wɪtʃ] [kɪlz] [ðə; ði]['pjuːpə][æt; ət][wʌns] .

which	kills	the	pupa	at	once	.
哪个	杀戮	这	蛹	在	一次	.

这会立即杀死蛹。

[ðen] [ðə; ði] ['preʃəs] [sɪlk] [θred] [ɪz] ['keəfəli] [ˌʌn'waʊnd] [ɒn][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [spuːl] ,

Then	the	precious	silk	thread	is	carefully	unwound	on	to	little	spools	,
然后	这	宝贵的	丝绸	线	是	小心	解开	在	到	小的	线轴	,

然后，将珍贵的丝线小心翼翼地缠绕到小线轴上。

[ænd; ənd][ɪz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['ɪntuː] [θred] [ɔː(r)] [spʌn] ['ɪntuː][sɪlk] .

and	is	ready	to	be	made	into	thread	or	spun	into	silk	.
和	是	准备好	到	是	制成	进入	线	或者	旋转	进入	丝绸	.

可以将其制成线或纺成丝。

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][spɪn][jɔː(r); jə(r)] [driːmz] .

"	And	now	,	children	,	it's	time	for	you	to	spin	your	dreams	.
"	和	现在	,	孩子们	,	它是	时间	为了	你	到	旋转	你的	梦境	.

“孩子们，现在是你们编织梦想的时候了。”

[ʃeɪk] [ʌp]['piːtə(r)] , [ænd; ənd][wiːl; wil][get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [naɪt] .

Shake	up	Peter	,	and	we'll	get	ready	for	the	night	.
摇	向上	彼得	,	和	出色地	得到	准备好	为了	这	夜晚	.

把彼得摇醒，我们准备迎接夜晚吧。

[tuː] [bæd][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] ['faɪə(r)] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][wʌn][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][wiː; wi]

Too	bad	to	leave	this	fire	,	but	we	can	have	one	as	often	as	we
也	坏的	到	离开	这	火	,	但	我们	能	有	一	作为	经常	作为	我们

[wɒnt] .

want	.
想	.

离开这堆篝火真是太可惜了，不过我们可以想烧多久就烧多久。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [slept] [laɪk] [tɒps] ,

"	The	boys	slept	like	tops	,
"	这	男孩们	睡着了	喜欢	最高额	,

男孩们睡得像头猪一样，

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l][gˈɜːlz] [huː] [leɪ] ['rɑːðə(r)] [waɪd] [əˈweɪk] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,

but	there	were	two	little	girls	who	lay	rather	wide	awake	most	of	the	night	,
但	那里	是	二	小的	女孩们	WHO	躺	相当	宽的	醒	最多	的	这	夜晚	,

但有两个小女孩几乎整夜都睁着眼睛躺着。

['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['streɪndʒɪst] ['grʌntɪŋ] [saʊndz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

listening	to	the	strangest	grunting	sounds	in	the	world	.
聆听	到	这	最奇怪的	哼哼	声音	在	这	世界	.

聆听世界上最奇怪的咕噜声。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]

XIII
十三

十三

[stɔːm] - [baʊnd]

STORM	-	BOUND
风暴	-	边界

风暴中的

['ɑːftə(r)] [tuː] ['glɔːriəs] [deɪz] [ɒv; əv] [ɪk'splɔːrɪŋ] — " - , " [ðə; ði] [gaɪdz] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] — [ðə; ði]

After	two	glorious	days	of	exploring	—	"	exploricating	,	"	the	guides	called	it	—	the
后	二	辉煌	天	的	探索	—	"	-	,	"	这	指南	称为	它	一	这

['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [bed] ['ɜːli] ,

children	went	to	bed	early	,
孩子们	去	到	床	早期的	,

经过两天精彩纷呈的探索之旅——导游们称之为"探索"——孩子们早早就上床睡觉了。

[ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɜːli] [stɑːt] [tuː; tə] [hʌnt] ['pɑːtrɪdʒ] .

expecting	to	make	an	early	start	to	hunt	partridge	.
期待	到	制作	一个	早期的	开始	到	打猎	鹧鸪	.

预计一大早就出发去猎鹧鸪。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['taɪəd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [gʊd] [taɪmz] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] ['aʊəz] [ðeɪ]

They	were	so	tired	from	their	good	times	that	for	two	or	three	hours	they
他们	是	所以	疲劳的	从	他们的	好的	时代	那	为了	二	或者	三	小时	他们

[slept] [laɪk] [tɒps] .

slept	like	tops	.
睡着了	喜欢	最高额	.

他们玩得太开心了，累得睡了两三个小时，像睡着了的鸟儿一样。

[bʌt; bət] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kæbɪn] [ben] [gɪl] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [riːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gaɪdz]

But	in	front	of	the	cabin	Ben	Gile	and	Mrs	.	Reece	and	the	other	guides
但	在	正面	的	这	舱	本	吉尔	和	太太	.	里斯	和	这	其他	指南

[wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [naɪt] [skaɪ] ['æŋkʃəsli] .

were	looking	at	the	night	sky	anxiously	.
是	寻找	在	这	夜晚	天空	焦虑地	.

但在小屋前，本·吉尔、里斯夫人和其他向导正焦急地望着夜空。

[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [flæʃt] [mɔː(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['vɪvɪdli] , [blæk] [klaʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ['nɪərə(r)]

The	lightning	flashed	more	and	more	vividly	,	black	clouds	were	coming	nearer
这	闪电	闪光灯	更多的	和	更多的	生动地	,	黑色的	云	是	未来	更近

[ænd; ənd] ['nɪərə(r)] .

and	nearer	.
和	更近	.

闪电越来越剧烈，黑云越来越近。

[wɒt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['dɪstənt] ['rʌmb(ə)l] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [nɪə(r)] - [baɪ] , [lɒŋ] ['ʌndətəʊ] [ɒv; əv] ['ɒmɪnəs]

What	was	a	distant	rumble	soon	became	a	near	-	by	,	long	undertow	of	ominous
什么	曾是	一个	遥远	隆隆	很快	成为	一个	靠近	-	经过	,	长的	暗流	的	不祥的

[saʊnd] .

sound	.
声音	.

远处传来的隆隆声很快变成了近处传来的、绵延不断的、不祥的低沉声响。

['nɪərə(r)] [ænd; ənd] ['nɪərə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ʌn'tɪl] ['evri] [flæʃ] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk]

Nearer	and	nearer	it	came	,	until	every	flash	was	followed	by	a	sound	like
更近	和	更近	它	来了	,	直到	每一个	闪光	曾是	随后	经过	一个	声音	喜欢

['rɪpɪŋ] .

ripping	.
撕裂	.

它越来越近，直到每一次闪光之后都伴随着撕裂般的声响。

['mɪsɪz] . [riːs] [wɒz; wəz] ['veri] [ʌn'iːzi] ,

Mrs	.	Reece	was	very	uneasy	,
太太	.	里斯	曾是	非常	不安	,

里斯太太非常不安。

[fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɒt] [laɪk] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [tents] [ə'ləʊn] .

for	she	did	not	like	to	have	the	children	in	the	tents	alone	.
为了	她	做过	不是	喜欢	到	有	这	孩子们	在	这	帐篷	独自的	.

因为她不喜欢让孩子们单独待在帐篷里。

[bʌt; bət] [suːn] ['betɪ] [ænd; ənd] [həʊp] [keɪm] ['skæmpə] [θruː] [ðə; ði] [dɑːk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪn] .

But	soon	Betty	and	Hope	came	scampering	through	the	dark	to	the	cabin	.
但	很快	贝蒂	和	希望	来了	四处奔跑	通过	这	黑暗的	到	这	舱	.

但很快，贝蒂和霍普就穿过黑暗，跑到了小木屋。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tuː; tə]

They	were	surprised	to
他们	是	惊讶	到

他们感到惊讶

[siː] [ðə; ði] ['əʊldə] ['piːp(ə)l] [ʌp] .

see	the	older	people	up	.
看	这	老	人们	向上	.

看到老人们起来了。

[bɪ'fɔː(r)] [lɒŋ] [ðə; ði] [bɔɪz] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæbɪn] ['rʌbɪŋ] [ðeə(r)] [aɪz] , ['jɔːnɪŋ] ,

Before	long	the	boys	also	came	to	the	cabin	rubbing	their	eyes	,	yawning	,
前	长的	这	男孩们	还	来了	到	这	舱	擦	他们的	眼睛	,	打哈欠	,

不久，男孩们也揉着眼睛，打着哈欠来到了小屋。

[ænd; ənd] [prɪ'tendɪŋ] [nɒt] [tuː; tə] [keə(r)] ['weðə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] ['saɪkləʊn] [ɔː(r)] [ə; eɪ]

and	pretending	not	to	care	whether	there	was	to	be	a	cyclone	or	a
和	假装	不是	到	关心	无论	那里	曾是	到	是	一个	气旋	或者	一个

[klaʊd] - [bɜːst] .

cloud	-	burst	.
云	-	爆裂	.

假装不在乎是否会发生飓风或暴雨。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ɔːl] [sæt] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [stɔːm] [tuː; tə] [breɪk] .

For	a	while	all	sat	waiting	for	the	storm	to	break	.
为了	一个	尽管	全部	卫星	等待	为了	这	风暴	到	休息	.

大家静静地坐着，等待暴风雨过去。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [breɪk] , [wɒt] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv] [reɪn] [ænd; ənd] [wɪnd] [dɪ'sendɪd] !

When	it	did	break	,	what	torrents	of	rain	and	wind	descended	!
什么时候	它	做过	休息	,	什么	种子	的	雨	和	风	下降	!

当它破裂时，倾盆大雨和狂风骤然袭来！

[haʊ] [ðə; ði] [triːz] [grəʊn] [ænd; ənd] [krækt] !

How	the	trees	groaned	and	cracked	!
如何	这	树木	呻吟	和	裂纹	!

树木发出呻吟和断裂声！

[haʊ] [ðə; ði] [reɪn] [rɔːd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʃɪŋgld] [ruːf] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðə; ði] [wɪnd] [haul] [θruː]

How	the	rain	roared	upon	the	shingled	roof	,	and	how	the	wind	howled	through
如何	这	雨	咆哮	之上	这	瓦片	屋顶	,	和	如何	这	风	嚎叫	通过

[ðə; ði] ['maʊntən] ['væli] !

the	mountain	valley	!
这	山	谷	!

雨水噼里啪啦地打在瓦片屋顶上，狂风呼啸着穿过山谷！

" [wel] , " [sed] [ben] [gɪl] , " [lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['faɪə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['faɪəpleɪs] ,

"	Well	,	"	said	Ben	Gile	,	"	let's	have	a	fire	in	the	fireplace	,
"	出色地	,	"	说	本	吉尔	,	"	我们来吧	有	一个	火	在	这	壁炉	,

“好吧，”本·吉尔说，“咱们在壁炉里生火吧。”

[ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['krækl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [əʊn] .

then	we	can	have	a	crackle	of	our	own	.
然后	我们	能	有	一个	裂纹	的	我们的	自己的	.

然后我们就可以自己享受一番了。

" [hiː; hi][hæd; həd] ['nəʊtɪst] [haʊ] ['nɜːvəs] ['mɪsɪz] . [riːs] [gruː] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [g'ɜːlz]
" He had noticed how nervous Mrs . Reece grew , and that the little girls
" 他 有 注意到 如何 紧张的 太太 . 里斯 生长 , 和 那 这 小的 女孩们
[wɜː(r); wə(r)] ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] .
were watching her .
是 观看 她 .

“他注意到里斯太太越来越紧张，而且小女孩们都在看着她。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [help] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fuːlɪʃ] , ['iːv(ə)n] ['wɪkɪd] ,
He could not help thinking that it was foolish , even wicked ,
他 可以 不是 帮助 思维 那 它 曾是 愚蠢 , 甚至 邪恶 ,

他不禁觉得这很愚蠢，甚至很邪恶。

[tuː; tə] [weɪst] [streŋθ] [ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd][stɒp] .
to waste strength in fear of something which no one of them could stop .
到 浪费 力量 在 害怕 的 某物 哪个 不 一 的 他们 可以 停止 .

把精力浪费在恐惧上，而他们中没有人能够阻止某件事。

" [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [bɔɪz] .
" Build a fire , boys .
" 建造 一个 火 , 男孩们 .

“孩子们，生火吧。”

" [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [ðeɪ] [dɪd] — [ə; eɪ] ['rɔɪəl] [gʊd] [bleɪz] .
" And build a fire they did — a royal good blaze .
" 和 建造 一个 火 他们 做过 — 一个 皇家 好的 火焰 .

于是他们生起了一堆火——一场熊熊大火。

" [naʊ] [θrəʊ] [ɒn][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [paɪn] - [kəʊnz] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['gæðəd] .
" Now throw on some of those pine - cones you children gathered .
" 现在 扔 在 一些 的 那些 松树 - 圆锥体 你 孩子们 聚集 .

“现在把你们孩子们捡到的那些松果披在身上吧。”

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fleə(r)][ɪn][ðə; ði]['kæbɪn]['ɔːlməʊst][æz; əz] [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [fleə(r)][ɒv; əv]
" There was a flare in the cabin almost as bright as the incessant flare of
" 那里 曾是 一个 耀斑 在 这 舱 几乎 作为 明亮的 作为 这 不停歇 耀斑 的
[ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
the lightning outside .
这 闪电 外部 .

“机舱内出现了一道闪光，亮度几乎与外面持续不断的闪电一样亮。”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒt] [wiːl; wil][duː; də] , " [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , " [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt]
" I'll tell you what we'll do , " he continued , " we will have a midnight
" 患病的 告诉 你 什么 出色地 做 , " 他 持续 , " 我们 将要 有 一个 午夜
[spred] .
spread .
传播 .

“我来告诉你我们要做什么，”他继续说道，“我们要举行午夜大餐。”

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][ɒv; əv] [tɑːmz] ['feɪməs] ['flæpdʒæk] .
We will have some of Tom's famous flapjacks .
我们 将要 有 一些 的 汤姆的 著名的 煎饼 .

我们将品尝汤姆著名的煎饼。

['mɪsɪz] . [riːs] , [doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [mə'læsɪz] ['kændi] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]
Mrs . Reece , don't you want to make molasses candy , and then the children
太太 . 里斯 , 不 你 想 到 制作 糖蜜 糖果 , 和 然后 这 孩子们
[kæn; kən] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] .
can pull it .
能 拉 它 .

里斯太太，您不想做些糖蜜糖果吗？这样孩子们就可以拉着它玩了。

" [ðə; ði] [stɔːm] [wɒz; wəz] [fə'gɒtn] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz] , [wɪð] ['meni] [skwiːl] [ɒv; əv] [gliː] ,

"	The	storm	was	forgotten	by	the	children	as	,	with	many	squeals	of	glee	,
"	这	风暴	曾是	被遗忘的	经过	这	孩子们	作为	,	和	许多	尖叫	的	高兴	,

孩子们欢呼雀跃，早已忘记了暴风雨的侵袭。

[ðeɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː] [ðɪs] ['mɪdnaɪt] ['frɒlɪk] .

they	rushed	into	this	midnight	frolic	.
他们	匆忙	进入	这	午夜	嬉戏	.

他们兴高采烈地投入到这场午夜嬉戏中。

" [ænd; ənd] [nəʊ] , [ben] , " [sed] [tɒm] , [ðə; ði] [gaɪd] , " [aɪv] [dʒʌst] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] ;

"	And	now	,	Ben	,	"	said	Tom	,	the	guide	,	"	I've	just	found	something	;
"	和	现在	,	本	,	"	说	汤姆	,	这	指导	,	"	我已经	只是	成立	某物	;

“现在，本，”向导汤姆说，“我刚刚发现了一些东西；

[ai][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][maɪ][hænd] .

I	have	it	in	my	hand	.
我	有	它	在	我的	手	.

我手里拿着呢。

[ai] [prə'pəʊz] , [ben] , [waɪl] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [wɜːk] ,

I	propose	,	Ben	,	while	the	rest	of	us	work	,
我	提出	,	本	,	尽管	这	休息	的	我们	工作	,

本，我提议，在我们其他人工作的时候，

[ðæt] [juː; jʊ] [meɪk] [wʌn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['stɔːriz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

that	you	make	one	of	your	stories	out	of	it	,	and	tell	us	all	about	it	.
那	你	制作	一	的	你的	故事	出去	的	它	,	和	告诉	我们	全部	关于	它	.

你可以把它写成你的故事，然后跟我们详细讲讲。

" [tɒm] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] .

"	Tom	opened	his	hand	,	and	the	children	crowded	around	to	see	.
"	汤姆	打开	他的	手	,	和	这	孩子们	挤	大约	到	看	.

汤姆摊开手，孩子们都围了过来观看。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ['lɑːftə(r)] .

There	was	a	shout	of	laughter	.
那里	曾是	一个	喊	的	笑声	.

一阵哄笑声响起。

" [waɪ] , [ðæts] ['əʊnli][ə; eɪ] [ded] [dʒuːn] - [bʌg] ! "

"	Why	,	that's	only	a	dead	June	-	bug	!	"
"	为什么	,	那就是	仅有的	一个	死的	六月	-	漏洞	!	"

“哎呀，那只是一只死掉的金龟子！”

" [huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dʒuːn] - [bʌg] ? " [ɪk'skleɪmd] ['dʒɪmi] , [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði]

"	Who	wants	to	know	about	a	June	-	bug	?	"	exclaimed	Jimmie	,	much	to	the
"	WHO	想要	到	知道	关于	一个	六月	-	漏洞	?	"	惊呼	吉米	,	很多	到	这

[dɪs'kʌmfɪtʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [gaɪd] ,

discomfiture	of	the	guide	,
沮丧	的	这	指导	,

“谁想知道金龟子的事？”吉米大声说道，这让导游非常尴尬。

[huː] [njuː] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ə'baʊt] [muːs] [ænd; ənd][dɪə(r)][ænd; ənd] [beəz] [ænd; ənd] ['biːvəs] ,

who	knew	a	great	deal	about	moose	and	deer	and	bears	and	beavers	,
WHO	知道	一个	伟大的	交易	关于	驼鹿	和	鹿	和	熊	和	海狸	,

他对驼鹿、鹿、熊和海狸都非常了解。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dʒuːn] - [bʌg] .

even	if	he	didn't	know	much	about	a	June	-	bug	.
甚至	如果	他	没有	知道	很多	关于	一个	六月	-	漏洞	.

即使他对金龟子了解不多。

[ðə; ði] [gaɪdz] [hæd; həd] [prə'faʊnd] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['skuːlmɑːstə(r)] , [ben] [gɪl] ,

The	guides	had	profound	respect	for	the	schoolmaster	,	Ben	Gile	,
这	指南	有	深刻的	尊重	为了	这	校长	,	本	吉尔	,

导游们对校长本·吉尔非常尊敬。

[huː] [wɒz; wəz] ['riːəli] [tuː] [waɪz] [ænd; ənd][kaɪnd][tuː; tə] [lɑːf] [æt; ət] [ə'nʌðərz] ['ɪgnərəns] .

who	was	really	too	wise	and	kind	to	laugh	at	another's	ignorance	.
WHO	曾是	真的	也	明智的	和	种类	到	笑	在	另一个的	无知	.

他为人睿智善良，不会嘲笑别人的无知。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] , [ænd; ənd] ['dʒɪmi] ['lɜːnɪd] ['betə(r)][ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [tuː; tə] [kʌm] .

But	this	is	another	story	,	and	Jimmie	learned	better	in	the	years	to	come	.
但	这	是	其他	故事	,	和	吉米	学习	更好的	在	这	年	到	来	.

但这又是另一个故事了，吉米在接下来的几年里吸取了更好的教训。

" [jʊr; jər] [raɪt] , [tɒm] , " [sed] [ben] , " [tuː; tə] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	You're	right	,	Tom	,	"	said	Ben	,	"	to	want	to	know	.
"	你是	正确的	,	汤姆	,	"	说	本	,	"	到	想	到	知道	.

“你说得对，汤姆，”本说，“想知道。”

['sʌmtaɪmz] [ɪts] [ə'baʊt] [ðiːz] [k'ɒmənəst] [θɪŋz] [fəʊks] [nəʊ] [ðə; ði] [liːst] .

Sometimes	it's	about	these	commonest	things	folks	know	the	least	.
有时	它是	关于	这些	最常见的	事物	各位	知道	这	至少	.

有时候，问题恰恰出在这些最普通、最不为人知的事情上。

[wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [bɔɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [səʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] .

When	I	was	a	boy	it	was	always	so	with	me	.
什么时候	我	曾是	一个	男生	它	曾是	总是	所以	和	我	.

我小时候一直都是这样。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [fækts] [ə'baʊt] [ə; eɪ][dʒuːn] - [bʌg] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .

There	are	several	facts	about	a	June	-	bug	that	are	interesting	.
那里	是	一些	事实	关于	一个	六月	-	漏洞	那	是	有趣的	.

关于金龟子，有很多有趣的事实。

[fɜːst] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ][bʌg][æt; ət][ɔːl] ; [ænd; ənd] , ['sekənd] ,

First	,	it	is	not	a	bug	at	all	;	and	,	second	,
第一的	,	它	是	不是	一个	漏洞	在	全部	;	和	,	第二	,

首先，这根本不是漏洞；其次，

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪn][dʒuːn] .

it	comes	in	May	and	not	in	June	.
它	来	在	可能	和	不是	在	六月	.

它五月份上市，而不是六月份。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] [meɪ] - ['biːtl] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] , ['klʌmzi] , ['bʌzɪŋ] , ['blʌndərɪŋ] ['feləʊ]

It	is	really	a	May	-	beetle	,	and	a	great	,	clumsy	,	buzzing	,	blundering	fellow
它	是	真的	一个	可能	-	甲虫	,	和	一个	伟大的	,	笨拙	,	嗡嗡声	,	笨拙	同伴

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

it	is	,
它	是	,

它其实是一只五月金龟子，而且是个又大又笨拙、嗡嗡乱飞、笨手笨脚的家伙。

[æz; əz] ['keələs] [ə'baʊt] [ɪts] [ə'pɪərəns] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ə; eɪ] [ruːm] .

as	careless	about	its	appearance	as	it	is	about	the	way	it	enters	a	room	.
作为	粗心	关于	它是	外貌	作为	它	是	关于	这	方式	它	进入	一个	房间	.

它对自己的外表和进入房间的方式都毫不在意。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði][əʊld]['ædɪdʒ] , - [heɪst] [meɪks] [weɪst] - ?

You	know	the	old	adage	,	'	Haste	makes	waste	'	?
你	知道	这	老的	谚语	,	-	匆忙	制作	浪费	-	?

你听过那句老话吗，“欲速则不达”?

[pə'hæps] [ɪts] [ðə; ði] [heɪst] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði][dʒu:n] - [bʌgz] [ʌn'taɪdinəs] .

Perhaps	it's	the	haste	that	makes	the	June	-	bug's	untidiness	.
也许	它是	这	匆忙	那	制作	这	六月	-	漏洞	邋遢	.

或许正是匆忙才造就了金龟子的邋遢。

['bi:t(ə)lz] [hæv; həv] [hɑ:d] [wɪŋ] ['kʌvəz] — [si:] [ði:z] ['lɪt(ə)l] [ʃel] - [laɪk] ['keɪsɪŋ] ? — [tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði]

Beetles	have	hard	wing	covers	—	see	these	little	shell	-	like	casings	?	—	to	cover	the
甲虫	有	难的	翼	封面	—	看	这些	小的	壳	-	喜欢	肠衣	?	—	到	覆盖	这

[mɔ:(r)] ['delɪkət] [wɪŋz] [ˌʌndə'ni:θ] .

more	delicate	wings	underneath	.
更多的	精美的	翅膀	下	.

甲虫有坚硬的翅鞘——看到这些像小贝壳一样的外壳了吗？——用来保护下面更脆弱的翅膀。

[ðə; ði][dʒu:n] - [bʌg] [hæz; həz] [wɪŋ] ['kʌvəz] , [tu:] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]['nevə(r)] [ki:ps] [ɪts] [best] [wɪŋz] [tʌkt]

The	June	-	bug	has	wing	covers	,	too	,	but	it	never	keeps	its	best	wings	tucked
这	六月	-	漏洞	有	翼	封面	,	也	,	但	它	绝不	保持	它是	最好的	翅膀	塞进去

[ɪn] .

in	.
在	.

六月金龟子也有翅鞘，但它从来不会把最好的翅膀收起来。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['hæŋɪŋ] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['krʌmpld] [wei] .

They	are	always	hanging	out	in	a	crumpled	way	.
他们	是	总是	绞刑	出去	在	一个	皱巴巴的	方式	.

它们总是皱巴巴地挂在那里。

[ði:z] [bʌgz] [i:t] [ðə; ði] [li:vz] [pv; əv][ðə; ði] [tri:z] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] , ['lɪt(ə)l] , [fæt] ,

These	bugs	eat	the	leaves	of	the	trees	,	and	their	children	,	little	,	fat	,
这些	漏洞	吃	这	树叶	的	这	树木	,	和	他们的	孩子们	,	小的	,	胖的	,

这些虫子吃树叶，它们的幼虫又小又胖，

[waɪt] [grʌbz] [wɪð] ['hɔ:ni] [hedz] , ['nɪb(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ] [krɔ:l] [ə'raʊnd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [pv; əv]

white	grubs	with	horny	heads	,	nibble	,	as	they	crawl	around	under	the	surface	of
白色的	幼虫	和	好色	头部	,	蚕食	,	作为	他们	爬行	大约	在下面	这	表面	的

[ðə; ði] [ɜ:θ] ,

the	earth	,
这	地球	,

长着角质头部的白色幼虫在地表下爬行，一边啃咬一边觅食。

[ðə; ði]['tendə(r)] [ru:ts] [pv; əv][ðə; ði] [grɑ:s] [ænd; ənd][ðə; ði] ['strɔ:bəri] [plɑ:nts] . "

the	tender	roots	of	the	grass	and	the	strawberry	plants	.	"
这	投标	根	的	这	草	和	这	草莓	植物	.	"

草和草莓植株的嫩根。

" [waɪ] , [ben] , [ju:v] [təʊld][ˌem 'i:][mɔ:(r)] [ɔ:l'redi] , " [sed] [tɒm] ,

"	Why	,	Ben	,	you've	told	me	more	already	,	"	said	Tom	,
"	为什么	,	本	,	你已经	讲述	我	更多的	已经	,	"	说	汤姆	,

“本，你已经告诉我更多了，”汤姆说。

" [ðæn; ðən] ['eni] ['dʌlɑ:d] [laɪk] [ˌem 'i:][kʊd; kəd]['evə(r)] [lɜ:n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [bʊk] .

"	than	any	dullard	like	me	could	ever	learn	from	a	book	.
"	比	任何	笨蛋	喜欢	我	可以	曾经	学习	从	一个	书	.

“比像我这样的笨蛋从书本上学到的还要多。”

[tu:; tə] [θɪŋk] [ɪts] [ə; eɪ] ['bi:tl] !

To	think	it's	a	beetle	!
到	思考	它是	一个	甲虫	!

真没想到它居然是只甲虫！

[bʌt; bət][aɪ] [maɪt] [hæv; həv] [nəʊn] [frɒm; frəm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] .

But	I	might	have	known	from	looking	at	it	.
但	我	可能	有	已知	从	寻找	在	它	.

但我或许从外观上就能看出来。

[ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['biːt(ə)lz] ['hɑːmf(ə)l] ? "

Are	all	the	beetles	harmful	?	"
是	全部	这	甲虫	有害	?	"

所有的甲虫都有害吗?

" [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [pests] , [ænd; ənd] [duː; də] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] ['dæmɪdʒ] .

"	Most	of	them	are	pests	,	and	do	a	good	deal	of	damage	.
"	最多	的	他们	是	害虫	,	和	做	一个	好的	交易	的	损害	.

“它们大多数都是害虫，会造成相当大的破坏。”

[ɪts] ['kʌz(ə)n] , [rəʊz] - ['biːtl] , [ɪz] ['prɪti] , [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ['kʌvəd] [wɪð] [sɒft] , ['jeləʊ] [heəz] ,

Its	cousin	,	rose	-	beetle	,	is	pretty	,	her	body	covered	with	soft	,	yellow	hairs	,
它是	表哥	,	玫瑰	-	甲虫	,	是	漂亮的	,	她	身体	涵盖	和	柔软的	,	黄色的	头发	,

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [rəʊz] - ['kʌləd] [legz] .

and	she	has	rose	-	colored	legs	.
和	她	有	玫瑰	-	有色	腿	.

它的近亲玫瑰甲虫很漂亮，身上覆盖着柔软的黄色毛发，腿是玫瑰色的。

[bʌt; bət] ['hænsəm] [ɪz] [æz; əz] ['hænsəm] [dʌz] , [ænd; ənd] [rəʊz] - ['biːtl] ['kɔːzɪz] [mɔː(r)] ['dæmɪdʒ]

But	handsome	is	as	handsome	does	,	and	rose	-	beetle	causes	more	damage
但	英俊的	是	作为	英俊的	做	,	和	玫瑰	-	甲虫	原因	更多的	损害

但外表英俊的人，其行为也同样英俊，而玫瑰甲虫造成的损害更大。

[ðæn; ðən] [hɜː(r); hə(r)] ['klʌmzi] ['kʌz(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] [rəʊz] [fiːdz] [ɒn] [rəʊz] - [bʊʃɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɒn]

than	her	clumsy	cousin	,	for	Rose	feeds	on	rose	-	bushes	as	well	as	on
比	她	笨拙	表哥	,	为了	玫瑰	饲料	在	玫瑰	-	灌木丛	作为	出色地	作为	在

[fruːt] [triːz] .

fruit	trees	.
水果	树木	.

比起她笨拙的表妹，玫瑰花不仅吃果树，还吃玫瑰花丛。

[ɪn'diːd] , ['ɔːlməʊst] ['evriθɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [mɪl] [ɪz] [grɪst] .

Indeed	,	almost	everything	that	comes	to	her	mill	is	grist	.
的确	,	几乎	一切	那	来	到	她	磨	是	磨粉	.

事实上，几乎所有送到她磨坊的东西都能成为她的原料。

[ʃiːz] [æz; əz] [bæd] — [ænd; ənd] [wɜːs] — [ðæn; ðən] [ðə; ði] [elm] - ['biːtl] .

She's	as	bad	—	and	worse	—	than	the	elm	-	beetle	.
她是	作为	坏的	—	和	更糟	—	比	这	榆树	-	甲虫	.

她和榆树皮甲虫一样糟糕，甚至更糟。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [mə'læsɪz] [smeld] [səʊ] [gʊd] , [ðə; ði] ['kæbɪn] ['faɪə(r)] [rɔːd] [səʊ]

"	By	this	time	the	cooking	molasses	smelled	so	good	,	the	cabin	fire	roared	so
"	经过	这	时间	这	烹饪	糖蜜	闻起来	所以	好的	,	这	舱	火	咆哮	所以

['plezntli] ,

pleasantly	,
愉快	,

这时，烹饪用的糖蜜散发出诱人的香味，小屋里的炉火也熊熊燃烧，令人心旷神怡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['flæpdʒæk] ['ædəm] [wɒz; wəz] ['fraɪɪŋ] [wɒz; wəz] [səʊ] ['æpɪtaɪzɪŋ] ,

and	the	smell	of	the	flapjacks	Adam	was	frying	was	so	appetizing	,
和	这	闻	的	这	煎饼	亚当	曾是	煎炸	曾是	所以	令人垂涎的	,

亚当正在煎的薄煎饼散发出的香味真是太诱人了。

[ðæt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [kwaɪt] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [stɔːm] [ˌaʊt'saɪd] ,

that	the	children	had	quite	forgotten	the	storm	outside	,
那	这	孩子们	有	相当	被遗忘的	这	风暴	外部	,

孩子们完全忘记了外面的暴风雨。

[ænd; ənd][wɜ:(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][dʒ'bliəst] ['frɔlik] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] — [wʌn] [ðeɪ] ['nevə(r)]
and 和 **were** 是 **having** 拥有 **one** 一 **of** 的 **the** 这 **jolliest** 最快乐的 **frolics** 嬉戏 **of** 的 **their** 他们的 **lives** 生活 **—** — **one** 一 **they** 他们 **never** 绝不
[fə'gɒt] .
forgot 忘了 **.** .

他们正在享受一生中最快乐的嬉戏之一——一次他们永远不会忘记的快乐时光。

" [tel] [ˌju: 'es] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)] , [sɜ:(r)] , " [ɜ:rdʒd] [dʒæk] , " [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bi:t(ə)lz] . "
" " **Tell** 告诉 **us** 我们 **something** 某物 **more** 更多的 **,** , **sir** 先生 **,** , **"** " **urged** 敦促 **Jack** 杰克 **,** , **"** " **about** 关于 **the** 这 **beetles** 甲虫 **.** . **"** "

“先生，请您再多讲讲甲虫的事吧，”杰克催促道。

" [ðeə(r)] [ɪz][wʌn]['kɒmɪk(ə)l] ['feləʊ] [hu:] [meɪks] [ˌem 'i:] [θɪŋk] [ɒv; əv]['pi:tə(r)] .
" " **There** 那里 **is** 是 **one** 一 **comical** 滑稽 **fellow** 同伴 **who** WHO **makes** 制作 **me** 我 **think** 思考 **of** 的 **Peter** 彼得 **.** .

“有一个滑稽的家伙让我想起了彼得。”

[ɪn][ðə; ði] [bʊks] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] [klɪk] - ['bi:tl] ,
In 在 **the** 这 **books** 图书 **it** 它 **is** 是 **called** 称为 **a** 一个 **click** 点击 **-** - **beetle** 甲虫 **,** ,

在书中，它被称为叩甲虫。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsəʊ] [kɔ:ld] [ə; eɪ][skɪp] - [dʒæk][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌməsɔ:lt] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən]
but 但 **it** 它 **is** 是 **also** 还 **called** 称为 **a** 一个 **skip** 跳过 **-** - **jack** 杰克 **because** 因为 **of** 的 **the** 这 **somersaults** 空翻 **it** 它 **can** 能
[tɜ:n] .
turn 转动 **.** .

但它也被称为跳跳木，因为它能做空翻。

[ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)][saɪd][ɒv; əv][ɪts]['θɔ:ræks][ɪz][ə; eɪ][spaɪn] ['restɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ][həʊl] .
On 在 **the** 这 **under** 在下面 **side** 边 **of** 的 **its** 它是 **thorax** 胸部 **is** 是 **a** 一个 **spine** 脊柱 **resting** 休息 **on** 在 **the** 这 **edge** 边缘 **of** 的 **a** 一个 **hole** 洞 **.** .

它的胸部下方有一根棘刺，搁在孔的边缘。

[ðɪs] ['fʌni] ['bi:tl] , [baɪ] ['pʊʃɪŋ] [ðə; ði][spaɪn] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][həʊl][ænd; ənd] [ðen] ['letɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]
This 这 **funny** 有趣的 **beetle** 甲虫 **,** , **by** 经过 **pushing** 推动 **the** 这 **spine** 脊柱 **down** 向下 **over** 超过 **the** 这 **hole** 洞 **and** 和 **then** 然后 **letting** 出租 **it** 它
[gəʊ] ,
go 去 **,** ,

这种有趣的甲虫，通过将背鳍向下压住孔洞，然后松手，

[θrəʊz] [ɪt'self] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [klɪk] . "
throws 投掷 **itself** 本身 **up** 向上 **in** 在 **the** 这 **air** 空气 **with** 和 **a** 一个 **sharp** 锋利的 **click** 点击 **.** . **"** "

它猛地跃向空中，发出清脆的咔哒声。

" [əʊ] , [aɪ] [nəʊ] [ðem; ðəm] , " [kɔ:ld] [həʊp] , " [fɔ:(r); fə(r)][aɪ][hæv; həv] [si:n] [ðem; ðəm] ['du:ɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,
" " **Oh** 哦 **,** , **I** 我 **know** 知道 **them** 他们 **,** , **"** " **called** 称为 **Hope** 希望 **,** , **"** " **for** 为了 **I** 我 **have** 有 **seen** 已见 **them** 他们 **doing** 正在做 **it** 它 **,** ,

“哦，我认识他们，”霍普说道，“因为我亲眼见过他们这样做。”

[bʌt; bət][aɪ]['nevə(r)] [nju:] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'ti:] ! "
but 但 **I** 我 **never** 绝不 **knew** 知道 **how** 如何 **they** 他们 **did** 做过 **it** 它 **!** ! **"** "

但我一直不知道他们是怎么做到的！

" [ænd; ənd] [naʊ] , " [sed] ['mɑ:stə(r)][ɔ:l] - [waɪz] , ['veri] ['səʊbəli] ,
" " **And** 和 **now** 现在 **,** , **"** " **said** 说 **Master** 掌握 **All** 全部 **-** - **Wise** 明智的 **,** , **very** 非常 **soberly** 清醒地 **,** ,

“现在，”全知大师非常严肃地说，

"	['ɑːftə(r)]	[ai]	[tel]	[juː; jʊ]	[ðæt]	[ðə; ði]	['tʃɪldrən]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[klɪk]	-	['biːtl]	[ɑː(r); ə(r)]	[kɔːld]	['waɪə(r)]	-	[wərmz]
"	**after**	**I**	**tell**	**you**	**that**	**the**	**children**	**of**	**the**	**click**	**-**	**beetle**	**are**	**called**	**wire**	**-**	**worms**
"	后	我	告诉	你	那	这	孩子们	的	这	点击	-	甲虫	是	称为	金属丝	-	蠕虫

,

,

,

“在我告诉你叩甲的幼虫叫做金针虫之后，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [iːt] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][plɑːnts] ,
and **that** **they** **eat** **and** **kill** **the** **roots** **of** **plants** **,**
和 那 他们 吃 和 杀 这 根 的 植物 ,

它们会啃食并杀死植物的根部。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [ˈbiːtl] [nəʊ][wʌn][ɒv; əv][juː; jʊ][hæz; həz]['evə(r)] [siːn] — [ə; eɪ][məʊst]
I **want** **to** **tell** **you** **about** **a** **beetle** **no** **one** **of** **you** **has** **ever** **seen** **—** **a** **most**
我 想 到 告诉 你 关于 一个 甲虫 不 一 的 你 有 曾经 已见 — 一个 最多
[ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] [ˈbiːtl] .
extraordinary **beetle** **.**
非凡的 甲虫 .

我想给你们讲讲一种你们从未见过的甲虫——一种非常奇特的甲虫。

" [ə; eɪ] . [ˈleɪdi] - [ˈbiːtl] .
" **A** **.** **Lady** **-** **beetle** **.**
" 一个 . 女士 - 甲虫 .

“A.瓢虫。

[biː] . [ˈberɪŋ] - [ˈbiːtl] .
B **.** **Burying** **-** **beetle** **.**
B . 埋葬 - 甲虫 .

B. 埋葬甲虫。

[siː] . [ɔɪl] - [ˈbiːtl] .
C **.** **Oil** **-** **beetle** **.**
C . 油 - 甲虫 .

C. 油甲虫。

[ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [æt; ət] [wʌns] .
All **were** **attention** **at** **once** **.**
全部 是 注意力 在 一次 .

所有人的注意力都集中到了一起。

" ['meni] [j'iəz] [ə'gəʊ][ðeə(r)][lɪvd; 'laɪvd] [ə'weɪ] [aʊt] [ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [raʊnd] , ['braʊnɪʃ] ,
" **Many** **years** **ago** **there** **lived** **away** **out** **in** **California** **a** **little** **,** **round** **,** **brownish** **,**
" 许多 年 前 那里 居住地 离开 出去 在 加利福尼亚州 一个 小的 , 圆形的 , 棕褐色 ,
[straɪpt] ['biːtl] ,
striped **beetle** **,**
有条纹的 甲虫 ,

很多年前，在加利福尼亚的某个偏远地区生活着一种小小的、圆圆的、棕色带条纹的甲虫，

[wɪtʃ] [krɔːl] [əˈbaʊt] [ænd; ənd][et; eɪt] ['hɑːtɪli] [ɒv; əv][ə; eɪ][plɑːnt] [kɔːld] [ðə; ði][sænd] - [bɜː(r)] .
which **crawled** **about** **and** **ate** **heartily** **of** **a** **plant** **called** **the** **sand** **-** **bur** **.**
哪个 爬行 关于 和 吃 衷心地 的 一个 植物 称为 这 沙 - 烧伤 .

它们爬来爬去，津津有味地吃着一种叫做蒺藜的植物。

[wʌn] [deɪ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] ['hæpənd] [tuː; tə]['wɒndə(r)][ʌp][tuː; tə][ə; eɪ][naɪs] , ['dʒuːsi][pə'teɪtəʊ]
One **day** **one** **of** **the** **family** **happened** **to** **wander** **up** **to** **a** **nice** **,** **juicy** **potato**
一 天 一 的 这 家庭 发生 到 漫步 向上 到 一个 好的 , 多汁的 土豆
[plɑːnt] .
plant **.**
植物 .

有一天，家里的一个人偶然走到一株长势喜人、汁水丰盈的土豆植株旁。

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ɪts] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['prɒbəbli] [lʊkt] [ʌp] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ɪts] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,

After	**eating**	**its**	**fill**	**it**	**probably**	**looked**	**up**	**some**	**of**	**its**	**brothers**	**and**	**sisters**	**,**
后	吃	它是	充满	它	大概	看起来	向上	一些	的	它是	兄弟	和	姐妹	,

它吃饱喝足后，可能还找找自己的兄弟姐妹。

[ænd; ənd] [təʊld] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðiːz] [gʊd] [plɑːnts] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['fiːldz] .

and	**told**	**them**	**about**	**these**	**good**	**plants**	**growing**	**in**	**the**	**fields**	**.**
和	讲述	他们	关于	这些	好的	植物	生长	在	这	字段	.

然后告诉他们田里生长着哪些好植物。

[wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd] [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [sænd] - [bɜː(r)] [ænd; ənd] [brˈgæn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [plɑːnt] .

With	**one**	**accord**	**they**	**left**	**the**	**sand**	**-**	**burs**	**and**	**began**	**to**	**eat**	**the**	**potato**	**plant**	**.**
和	一	符合	他们	左边	这	沙	-	毛刺	和	开始	到	吃	这	土豆	植物	.

它们一致同意离开荸荠，开始吃马铃薯植株。

['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [ðeɪ] ['wɔndə] , [ʌn'tɪl] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [riːtʃt] [ðə; ði] ['iːstən]

Farther	**and**	**farther**	**they**	**wandered**	**,**	**until**	**thousands**	**of**	**them**	**reached**	**the**	**eastern**
更远	和	更远	他们	漫步	,	直到	数千	的	他们	达到	这	东

[pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kʌntri] ,

part	**of**	**our**	**country**	**,**
部分	的	我们的	国家	,

他们越走越远，直到数千人到达我国东部地区。

['iːtɪŋ] [ðə; ði] [pə'teɪtəʊ] [plɑːnts] [weər'evə(r)] [ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɒn] [ðə; ði] [wei] .

eating	**the**	**potato**	**plants**	**wherever**	**they**	**found**	**them**	**on**	**the**	**way**	**.**
吃	这	土豆	植物	无论	他们	成立	他们	在	这	方式	.

他们一路吃着沿途遇到的土豆植株。

[naʊ] , [ðiːz] ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] ['evriweə(r)] [ɪn] ['aʊə(r)] ['kʌntri] , ['spɔɪlɪŋ] [krɒp]

Now	**,**	**these**	**beetles**	**are**	**to**	**be**	**seen**	**everywhere**	**in**	**our**	**country**	**,**	**spoiling**	**crop**
现在	,	这些	甲虫	是	到	是	已见	到处	在	我们的	国家	,	破坏	庄稼

['ɑːftə(r)] [krɒp] .

after	**crop**	**.**
后	庄稼	.

现在，这些甲虫在我国随处可见，它们正在摧毁一季又一季的庄稼。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [dʒæks] ['iːgə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] ['smaɪlɪŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] ['kwestʃənɪŋli]

"	**By**	**this**	**time**	**Jack's**	**eager**	**face**	**was**	**smiling**	**,**	**and**	**he**	**was**	**looking**	**questioningly**
"	经过	这	时间	杰克的	渴望的	脸	曾是	微笑	,	和	他	曾是	寻找	质疑地

[æt; ət] [ben] [gɪl] .

at	**Ben**	**Gile**	**.**
在	本	吉尔	.

这时，杰克脸上露出了渴望的笑容，他疑惑地看着本·吉尔。

" [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['biːtl] [duː; də] [juː; jʊ] [sə'pəʊz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] [əʊld] [mæn] .

"	**What**	**kind**	**of**	**a**	**beetle**	**do**	**you**	**suppose**	**it**	**was**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**old**	**man**	**.**
"	什么	种类	的	一个	甲虫	做	你	认为	它	曾是	?	"	问	这	老的	男人	.

“你觉得那是什么甲虫呢？”老人问道。

['nəʊbədi] [njuː] .

Nobody	**knew**	**.**
无人	知道	.

谁也不知道。

[æt; ət] [lɑːst] [dʒæk] ['ventʃəd] , " [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [pə'teɪtəʊ] - [bʌg] , [sɜː(r)] ? "

At	**last**	**Jack**	**ventured**	**,**	**"**	**Was**	**it**	**a**	**potato**	**-**	**bug**	**,**	**sir**	**?**	**"**
在	最后的	杰克	冒险	,	"	曾是	它	一个	土豆	-	漏洞	,	先生	?	"

最后，杰克试探性地问道：“先生，那是土豆虫吗？”

" [jes] . "

"	**Yes**	**.**	**"**
"	是的	.	"

“是的。”

" [əʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	Oh	,	of	course	!	"	shouted	the	children	.
"	哦	,	的	课程	!	"	喊叫	这	孩子们	.

“哦，当然！”孩子们喊道。

" [waɪ]

"	Why
"	为什么

“为什么

['dɪd(ə)nt][wiː; wi] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðæt] ?

didn't	we	think	of	that	?
没有	我们	思考	的	那	?

我们难道没考虑到这一点吗?

[bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [wiː; wi][hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] . "

But	you	said	we	had	never	seen	it	.	"
但	你	说	我们	有	绝不	已见	它	.	"

但你说我们从未见过它。

" [səʊ][aɪ][dɪd] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] ,

"	So	I	did	,	"	said	the	guide	,
"	所以	我	做过	,	"	说	这	指导	,

“所以我照做了，”导游说。

" [ænd; ənd][aɪ][doʊnt] [bɪ'liːv] [ðeə(r)] [ɪz][wʌn] [tʃaɪld] [hɪə(r)] [huː] [hæz; həz]['evə(r)] ['keəfəli] [wɒtʃt] [ðə; ði]

"	and	I	don't	believe	there	is	one	child	here	who	has	ever	carefully	watched	the
"	和	我	不	相信	那里	是	一	孩子	这里	WHO	有	曾经	小心	观看	这

[pə'teɪtəʊ] - [bʌg] .

potato	-	bug	.
土豆	-	漏洞	.

“我不相信这里有哪个孩子曾经仔细观察过土豆虫。”

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['kɑːpɪt] - ['biːtl] ,

And	there's	the	carpet	-	beetle	,
和	有	这	地毯	-	甲虫	,

还有地毯甲虫，

[huːz] ['beɪbiz] [iːt] [kɑːpɪts] [ən'les] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [tempt] [ðem; ðəm] [wɪð] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [red]

whose	babies	eat	carpets	unless	your	mother	tempts	them	with	pieces	of	red
谁	婴儿	吃	地毯	除非	你的	母亲	诱惑	他们	和	件	的	红色的

['flænl] .

flannel	.
绒布	.

除非你妈妈用红色法兰绒布料引诱它们，否则它们的幼崽会吃地毯。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['sɜːtʃə(r)] - ['biːtl] , [wɪð] [ɪts] ['prɪti] [griːn] [ɔː(r)]['vaɪələt] [wɪŋ] ['kʌvəz] ,

And	there's	the	searcher	-	beetle	,	with	its	pretty	green	or	violet	wing	covers	,
和	有	这	搜索者	-	甲虫	,	和	它是	漂亮的	绿色的	或者	紫色	翼	封面	,

还有一种叫做搜寻甲虫的昆虫，它有着漂亮的绿色或紫色鞘翅。

[huː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] ['kætəpɪləz] .

who	is	always	on	the	search	for	caterpillars	.
WHO	是	总是	在	这	搜索	为了	毛毛虫	.

他一直在寻找毛毛虫。

[ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði]['faɪə(r)] - [flaɪ] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [sɒft] - ['bɒdid] ['biːtl] .

And	there's	the	fire	-	fly	,	which	is	a	soft	-	bodied	beetle	.
和	有	这	火	-	飞	,	哪个	是	一个	柔软的	-	有形的	甲虫	.

还有萤火虫，它是一种身体柔软的甲虫。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ðə; ði] ['veri] ['juːsf(ə)l]['lɪt(ə)l] ['biːtl] [wiː; wi][kɔːl][ðə; ði] ['leɪdɪbʌg] , [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ]

"	And	there's	the	very	useful	little	beetle	we	call	the	ladybug	,	which	is	not	a
"	和	有	这	非常	有用	小的	甲虫	我们	称呼	这	瓢虫	,	哪个	是	不是	一个

[bʌg] ,

bug	,
漏洞	,

“还有一种非常有用的小甲虫，我们称之为瓢虫，但它并不是虫子。”

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['biːtl] .

but	a	beetle	.
但	一个	甲虫	.

但那是一只甲虫。

[ðə; ði] ['leɪdɪbʌg] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə] [men] [huː] [əʊn] [fruːt] ['ɔːtʃədz] [ɪn][ðə; ði] [west] .

The	ladybug	is	a	great	help	to	men	who	own	fruit	orchards	in	the	West	.
这	瓢虫	是	一个	伟大的	帮助	到	男人	WHO	自己的	水果	果园	在	这	西方	.

瓢虫对西方拥有果园的男人们来说是一大助力。

[ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['lɪt(ə)l] [bʌgz] [kɔːld] [skeɪl] ['ɪnsekts] .

All	over	the	country	are	to	be	found	little	bugs	called	scale	insects	.
全部	超过	这	国家	是	到	是	成立	小的	漏洞	称为	规模	昆虫	.

全国各地都能发现一种叫做介壳虫的小虫子。

[ðiːz] [skeɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [bæd][fɔː(r); fə(r)] [triːz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [wɪð] [ðeə(r)] [lɒŋ] ,

These	scales	are	very	bad	for	trees	,	because	with	their	long	,
这些	秤	是	非常	坏的	为了	树木	,	因为	和	他们的	长的	,

这些鳞片对树木非常有害，因为它们的鳞片很长，

['slendə(r)] [biːks] [ðə; ði] [skeɪlz] [pʌmp] [aʊt] [ðə; ði][sæp] .

slender	beaks	the	scales	pump	out	the	sap	.
苗条	喙	这	秤	泵	出去	这	树液	.

细长的喙，鳞片泵出汁液。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [θɪk] [ɒn][ðə; ði] [brɑːntʃ] [ðæt] [ðeɪ] [kəʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'taɪəli] .

Sometimes	they	are	so	thick	on	the	branch	that	they	coat	it	entirely	.
有时	他们	是	所以	厚的	在	这	分支	那	他们	外套	它	完全	.

有时它们在树枝上长得非常密，以至于完全覆盖了树枝。

[juː; jʊ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [aɪ][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] ['trʌb(ə)lsəm] [skeɪlz] [ɪz][ðə; ði] ['kɒtənɪ] -

You	remember	that	I	told	you	that	one	of	these	troublesome	scales	is	the	cottony	-
你	记住	那	我	讲述	你	那	一	的	这些	麻烦的	秤	是	这	棉絮状的	-

['kʊʃ(ə)n] [skeɪl] ,

cushion	scale	,
软垫	规模	,

你还记得我跟你说过，这些棘手的音标之一就是棉垫音标吗?

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ə; eɪ]['leɪdi] - ['biːtl] [frɒm; frəm] [ɒ'streɪliə] [laɪkt]

and	that	one	day	it	was	discovered	that	a	lady	-	beetle	from	Australia	liked
和	那	一	天	它	曾是	发现	那	一个	女士	-	甲虫	从	澳大利亚	喜欢

[ðiːz] [skeɪlz] ['veri] [mʌtʃ] .

these	scales	very	much	.
这些	秤	非常	很多	.

有一天，人们发现一只来自澳大利亚的瓢虫非常喜欢这些鳞片。

[səʊ][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][tuː; tə] [ˌkælə'fɔːniə] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] [skeɪlz] .

So	a	great	many	of	them	were	taken	to	California	to	eat	the	scales	.
所以	一个	伟大的	许多	的	他们	是	已采取	到	加利福尼亚州	到	吃	这	秤	.

所以他们中的很多人被带到加利福尼亚去吃鳞片。

[ðə; ði] ['leɪdɪbˌʌgz] [iːt] ['lɪt(ə)l] [griːn] ['eɪfɪdz] , [tuː] , [ænd; ənd]

The	ladybugs	eat	little	green	aphids	,	too	,	and
这	瓢虫	吃	小的	绿色的	蚜虫	,	也	,	和

瓢虫也吃绿色的小蚜虫，

['ɒf(ə)n]['mɪsɪz] . ['leɪdɪbʌg] [wɪl] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ɒv; əv]

often	Mrs	.	Ladybug	will	lay	her	eggs	right	in	the	midst	of	a	family	of
经常	太太	.	瓢虫	将要	躺	她	鸡蛋	正确的	在	这	中间	的	一个	家庭	的

['eɪfɪdz] ;

aphids	;
蚜虫	;

瓢虫夫人经常会把卵产在蚜虫一家中间;

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ɑː(r); ə(r)] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hɑːti] [lʌntʃ] [wen] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt][ɒv; əv]

and	then	the	larvæ	are	surrounded	by	a	hearty	lunch	when	they	come	out	of
和	然后	这	幼虫	是	包围	经过	一个	爽朗	午餐	什么时候	他们	来	出去	的

[ðə; ði] [eg] .

the	egg	.
这	蛋	.

然后，当幼虫从卵中孵化出来时，它们就被一顿丰盛的午餐包围着。

[ðeɪ] [iːt] [ðə; ði] ['eɪfɪdz] , [ðə; ði] [skeɪlz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [egz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] . "

They	eat	the	aphids	,	the	scales	,	and	sometimes	the	eggs	of	other	insects	.	"
他们	吃	这	蚜虫	,	这	秤	,	和	有时	这	鸡蛋	的	其他	昆虫	.	"

它们吃蚜虫、介壳虫，有时也吃其他昆虫的卵。

" [taɪm] , [ben] , " [sed] ['ædəm] , " [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['flæpdʒæk] .

"	Time	,	Ben	,	"	said	Adam	,	"	to	have	the	flapjacks	.
"	时间	,	本	,	"	说	亚当	,	"	到	有	这	煎饼	.

“本，”亚当说，“该吃煎饼了。”

[aɪ] [ges] [ðə; ði] [stɔːm] [mʌst; məst][biː; bi] ['bləʊɪŋ] ['əʊvə(r)] .

I	guess	the	storm	must	be	blowing	over	.
我	猜测	这	风暴	必须	是	吹	超过	.

我想暴风雨应该快过去了。

" [ɔːl] [druː] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['kæbɪn]['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd][et; eɪt][æz; əz] ['hɑːtɪli] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

"	All	drew	up	to	the	cabin	table	,	and	ate	as	heartily	as	if	they	were
"	全部	画	向上	到	这	舱	桌子	,	和	吃	作为	衷心地	作为	如果	他们	是

['iːtɪŋ] ['dɪnə(r)] .

eating	dinner	.
吃	晚餐	.

“所有人都来到船舱的桌子旁，像吃晚饭一样津津有味地吃着。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][hæd; həd][nəʊ] ['sʌpə(r)] .

It	really	looked	as	if	the	children	had	had	no	supper	.
它	真的	看起来	作为	如果	这	孩子们	有	有	不	晚餐	.

孩子们看起来真的好像没吃晚饭似的。

" [ɪn] [ə'baʊt] [hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , " [sed] [tɒm] , " [ðə; ði] [stɔːm] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] .

"	In	about	half	an	hour	,	"	said	Tom	,	"	the	storm	will	be	over	.
"	在	关于	一半	一个	小时	,	"	说	汤姆	,	"	这	风暴	将要	是	超过	.

汤姆说：“大约半小时后，暴风雨就会过去。”

[ɑːrnt] [ðeə(r)] ['eni] ['biːt(ə)lz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ben] ? "

Aren't	there	any	beetles	that	live	in	the	water	,	Ben	?	"
不是	那里	任何	甲虫	那	居住	在	这	水	,	本	?	"

本，水里就没有甲虫吗?

" [əʊ] [jes] ; [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] ['eni] [deɪ] [ɪf] [juː; jʊ][gəʊ][baɪ][ə; eɪ] [brʊk] .

"	Oh	yes	;	you	can	see	them	any	day	if	you	go	by	a	brook	.
"	哦	是的	;	你	能	看	他们	任何	天	如果	你	去	经过	一个	溪	.

“哦，是的；如果你沿着小溪走，每天都能看到它们。”

[ðə; ði] ['daɪvɪŋ] - ['biːt(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)] ['skɪmɪŋ] [ə'baʊt] , ['rəʊɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['flætnd]

The	diving	-	beetles	are	skimming	about	,	rowing	themselves	along	with	their	flattened
这	潜水	-	甲虫	是	撇脂	关于	,	划船	他们自己	沿着	和	他们的	扁平的

[haɪnd] [legz] .

hind	legs	.
后	腿	.

这些潜水甲虫在水面上滑行，用扁平的后腿划水前进。

['evri] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [lɪft] [ðeə(r)] [wɪŋz] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

Every	few	minutes	they	come	to	the	surface	and	lift	their	wings	to	get	a	little
每一个	很少	分钟	他们	来	到	这	表面	和	举起	他们的	翅膀	到	得到	一个	小的

[eə(r)] ['ʌndə(r)] [ðem; ðəm] ,

air	under	them	,
空气	在下面	他们	,

它们每隔几分钟就会浮出水面，张开翅膀让空气流通。

[ðen] [daʊn] [ðeɪ] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [brʊk] .

then	down	they	go	into	the	brook	.
然后	向下	他们	去	进入	这	溪	.

然后它们就顺着溪流下去了。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hʌŋgri] ['biːt(ə)lz] , ['iːtɪŋ] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

They	are	very	hungry	beetles	,	eating	other	insects	which	they	find	in	the	water	.
他们	是	非常	饥饿的	甲虫	,	吃	其他	昆虫	哪个	他们	寻找	在	这	水	.

它们是非常饥饿的甲虫，以水中发现的其他昆虫为食。

[ðə; ði] ['bəʊldɪst] ['ɒf(ə)n] [traɪ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [baɪt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

The	boldest	often	try	to	take	a	bite	out	of	a	fish	.
这	最勇敢的	经常	尝试	到	拿	一个	咬	出去	的	一个	鱼	.

胆子最大的人往往会试图咬一口鱼。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['kɔːlɪŋ] [ə; eɪ] ['beɪbi] ['biːtl] [ə; eɪ] ['wɔːtə(r)] - ['taɪgə(r)] !

Just	think	of	calling	a	baby	beetle	a	water	-	tiger	!
只是	思考	的	呼叫	一个	婴儿	甲虫	一个	水	-	老虎	!

想象一下，把一只小甲虫叫做水虎！

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[ðiːz] ['beɪbiz] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] [fə'rəʊʃəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃəz] ['lɪvɪŋ] [ə'baʊt]

these	babies	are	as	savage	and	ferocious	to	the	little	creatures	living	about
这些	婴儿	是	作为	野蛮的	和	凶猛	到	这	小的	生物	活的	关于

[ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)]

them	in	the	water
他们	在	这	水

这些幼崽对生活在它们周围的水生小生物一样凶残无比。

[æz; əz] [ə; eɪ] [bɪg] ['taɪgə(r)] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [juː 'es] , [ɪf] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [miːt] [wʌn] .

as	a	big	tiger	would	be	to	us	,	if	we	should	happen	to	meet	one	.
作为	一个	大的	老虎	会	是	到	我们	,	如果	我们	应该	发生	到	见面	一	.

就像我们遇到一只大老虎一样。

" [aɪ] [laɪk] [best] [ðə; ði] ['wɜːligɪg] - ['biːt(ə)lz] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] ['frɪski] ['feloʊz] , ['ɔːlweɪz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]

"	I	like	best	the	whirligig	-	beetles	,	they	are	such	frisky	fellows	,	always	having	a
"	我	喜欢	最好的	这	旋转	-	甲虫	,	他们	是	这样的	活泼的	伙伴们	,	总是	拥有	一个

[gʊd] [taɪm] ,

good	time	,
好的	时间	,

“我最喜欢旋转甲虫，它们真是活泼好动的小家伙，总是玩得很开心。”

['frɒlɪkɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [d'ʌzənz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['lɪt(ə)l] ['wɜ:lɪgɪg] .

frolicking	about	with	dozens	of	other	little	whirligigs	.
嬉戏	关于	和	几十个	的	其他	小的	旋转玩具	.

和其他几十个小旋转玩具一起嬉戏玩耍。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['blu:ɪʃ] - [blæk] [ænd; ənd] ['ʃaɪnɪ] ,

They	are	bluish	-	black	and	shiny	,
他们	是	蓝蓝色	-	黑色的	和	闪亮的	,

它们呈蓝黑色，有光泽。

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [lʊk] ['keəfəli] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['bʌb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði][tɪp][ɒv; əv] ['evrɪ] [teɪl] .

and	if	you	look	carefully	you	will	see	a	little	bubble	at	the	tip	of	every	tail	.
和	如果	你	看	小心	你	将要	看	一个	小的	气泡	在	这	提示	的	每一个	尾巴	.

仔细观察你会发现，每条尾巴的尖端都有一个小气泡。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['bʌb(ə)l] [ɪz] [held] [ðeə(r)] [baɪ]['taɪnɪ] [heəz] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['wɜ:lɪgɪg] [hæz; həz][ˌaɪ 'ti:] ,

This	little	bubble	is	held	there	by	tiny	hairs	,	and	because	whirligig	has	it	,
这	小的	气泡	是	握住	那里	经过	微小的	头发	,	和	因为	旋转	有	它	,

这个小气泡是由细小的毛发固定在那里的，而因为旋转器有它，

[ˌaɪ 'ti:][kæn; kən] [bri:ð] [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [steɪz] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

it	can	breathe	while	it	stays	under	the	water	.
它	能	呼吸	尽管	它	停留	在下面	这	水	.

它可以潜入水下呼吸。

[frɒm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] ['kɒmz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [tu:; tə] [get] [ə; eɪ] [nju:] ['bʌb(ə)l] ,

From	time	to	time	it	comes	to	the	surface	to	get	a	new	bubble	,
从	时间	到	时间	它	来	到	这	表面	到	得到	一个	新的	气泡	,

它时不时会浮出水面，形成新的气泡。

[ðen] [ɪz] [ɒf] [ə'gen] [fɔ:(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [reɪs] [ɔ:(r)] [geɪm] [ɒv; əv][tæg] [wɪð] [ɪts] [frendz] ,

then	is	off	again	for	another	race	or	game	of	tag	with	its	friends	,
然后	是	离开	再次	为了	其他	种族	或者	游戏	的	标签	和	它是	朋友们	,

然后又和朋友们一起去参加另一场比赛或玩捉迷藏了。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [tu:; tə][snæp] [ʌp] [ə; eɪ] [fju:] ['wɔ:tə(r)] ['kri:tʃəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

and	at	the	same	time	to	snap	up	a	few	water	creatures	for	dinner	.
和	在	这	相同的	时间	到	折断	向上	一个	很少	水	生物	为了	晚餐	.

同时还要捕捞一些水生动物作为晚餐。

[ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][fɔ:(r)] [aɪz] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][nɒt] , [dʒʌst] [tu:] ,

It	looks	as	though	it	had	four	eyes	,	but	it	has	not	,	just	two	,
它	看起来	作为	尽管	它	有	四	眼睛	,	但	它	有	不是	,	只是	二	,

它看起来好像有四只眼睛，但其实只有两只。

[dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] ['ʌpə(r)] [ænd; ənd]['ləʊə(r)] [hɑ:vz] .

divided	into	upper	and	lower	halves	.
分割	进入	上	和	降低	一半	.

分为上半部分和下半部分。

[ðə; ði] ['ʌpə(r)] [hɑ:vz] [lʊk] [ʌp] [θru:] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['ləʊə(r)][wʌnz] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]

The	upper	halves	look	up	through	the	water	and	the	lower	ones	down	at	the
这	上	一半	看	向上	通过	这	水	和	这	降低	一个	向下	在	这

['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [brʊks] .

bottom	of	the	brooks	.
底部	的	这	布鲁克斯	.

上半部分向上望去，透过水面；下半部分向下望去，可以看到溪流的底部。

[səʊ] , [ju:; jʊ] [si:] , ['ɪnsekts] [mʌst; məst] [step] ['laɪvlɪ] [ɪf] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪts] ['klʌtʃɪz] .

So	,	you	see	,	insects	must	step	lively	if	they	want	to	keep	out	of	its	clutches	.
所以	,	你	看	,	昆虫	必须	步	热闹	如果	他们	想	到	保持	出去	的	它是	离合器	.

所以你看，昆虫们如果想躲过它的魔爪，就必须行动敏捷。

" [ðə; ði] ['beɪbiz] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['biːt(ə)lz] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['laɪkɪŋ] [naɪs] , [kliːn] [fuːd] , [prɪ'fɜː(r)] [ded]

"	The	babies	of	some	beetles	,	instead	of	liking	nice	,	clean	food	,	prefer	dead
"	这	婴儿	的	一些	甲虫	,	反而	的	喜欢	好的	,	干净的	食物	,	更喜欢	死的

['ænɪmlz] .

animals	.
动物	.

“有些甲虫的幼虫不喜欢干净的食物，反而更喜欢死去的动物。”

[ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] [hʌnt] [ə'raʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [ded] [maʊs] [ɔː(r)][bɜːd] ;

The	mother	and	father	hunt	around	until	they	find	a	dead	mouse	or	bird	;
这	母亲	和	父亲	打猎	大约	直到	他们	寻找	一个	死的	老鼠	或者	鸟	;

父母四处寻找，直到找到死老鼠或死鸟；

[ðen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][dɪg] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜːθ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [maʊs] [ɔː(r)][bɜːd][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː]

then	they	begin	to	dig	away	the	earth	under	the	mouse	or	bird	and	around	it
然后	他们	开始	到	挖	离开	这	地球	在下面	这	老鼠	或者	鸟	和	大约	它

.

:
.

然后它们开始挖开老鼠或鸟身下和周围的泥土。

['faɪnəli] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [ded] [θɪŋ] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] [diːp] [həʊl] ; [ðen] ['mɪsɪz] . ['beriɪŋ] - ['biːtl] [leɪz]

Finally	the	poor	dead	thing	is	in	a	deep	hole	;	then	Mrs	.	Burying	-	beetle	lays
最后	这	贫穷的	死的	事物	是	在	一个	深的	洞	;	然后	太太	.	埋葬	-	甲虫	躺下

[hɜː(r); hə(r)]

her
她

最后，可怜的死物被埋进了一个深洞里；然后，埋葬甲虫太太把她的.....

[egz] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tə'geðə(r)] [ðeɪ] ['kʌvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪð] [ɜːθ] .

eggs	on	it	,	and	together	they	cover	it	up	with	earth	.
鸡蛋	在	它	,	和	一起	他们	覆盖	它	向上	和	地球	.

它们在上面放了卵，然后一起用泥土把它掩埋起来。

[wen] [ðə; ði] [grʌbz] [hætʃ] [ðeɪ] [faɪnd] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [suːn] [bɪg] ['beriɪŋ] -

When	the	grubs	hatch	they	find	plenty	to	eat	,	and	are	soon	big	burying	-
什么时候	这	幼虫	孵化	他们	寻找	很多	到	吃	,	和	是	很快	大的	埋葬	-

['biːt(ə)lz] ,

beetles	,
甲虫	,

幼虫孵化后食物充足，很快就长成体型较大的埋葬甲虫。

[laɪk] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] .

like	their	mothers	and	fathers	.
喜欢	他们的	母亲们	和	父亲们	.

就像他们的父母一样。

" [dɪd] [juː; jʊ]['evə(r)]['wʌndə(r)] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fæt] [wərmz] [get] [ɪn'saɪd][ɒv; əv] ['tʃesnʌts] [ænd; ənd]

"	Did	you	ever	wonder	how	the	little	fat	worms	get	inside	of	chestnuts	and
"	做过	你	曾经	想知道	如何	这	小的	胖的	蠕虫	得到	里面	的	栗子	和

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] ?

acorns	?
橡子	?

你有没有想过那些肥小虫子是怎么钻进栗子和橡子里的?

[ə; eɪ] ['biːtl] [kɔːld] [ə; eɪ] ['wiːvl] [ɪz][ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [wɪtʃ] [pʊts] [ðə; ði][fæt] [wərmz] [ðeə(r)] .

A	beetle	called	a	weevil	is	the	creature	which	puts	the	fat	worms	there	.
一个	甲虫	称为	一个	象鼻虫	是	这	生物	哪个	放置	这	胖的	蠕虫	那里	.

一种叫做象鼻虫的甲虫把这些肥虫放在那里。

['mɪsɪz] . ['wiːvl] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɒŋ] , ['slendə(r)] , [kɜːvd] [biːk] .

Mrs	.	Weevil	has	a	long	,	slender	,	curved	beak	.
太太	.	象鼻虫	有	一个	长的	,	苗条	,	弯曲	喙	.

象鼻虫夫人有着细长弯曲的喙。

[ʃiː; ʃi] [krɔːl] [ʌp][ɒn][tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['tʃesnʌt] , [bɔːrz] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði][saɪd] ,

She	crawls	up	on	to	the	side	of	a	chestnut	,	bores	a	hole	in	the	side	,
她	爬行	向上	在	到	这	边	的	一个	板栗	,	钻孔	一个	洞	在	这	边	,

她爬到一棵栗树的侧面，在树干上钻了一个洞，

[ðen] [leɪz] [æn; ən] [eg] [diːp] [daʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

then	lays	an	egg	deep	down	in	it	.
然后	躺下	一个	蛋	深的	向下	在	它	.

然后把它的卵产在里面深处。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] [eg] ['hætʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪni] [grʌb] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fiːd] [ɒn][ðə; ði] [nʌt] .

After	a	while	the	egg	hatches	and	a	tiny	grub	begins	to	feed	on	the	nut	.
后	一个	尽管	这	蛋	孵化	和	一个	微小的	幼虫	开始	到	喂养	在	这	坚果	.

过了一段时间，卵孵化了，一只小幼虫开始以坚果为食。

['fætə(r)][ænd; ənd]['fætə(r)][ˌaɪ 'tiː][gets] ; ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][laɪz][ɪn][ðə; ði][nʌt] [ɔːl]['wɪntə(r)] ,

Fatter	and	fatter	it	gets	;	sometimes	it	lies	in	the	nut	all	winter	,
更胖	和	更胖	它	获得	;	有时	它	谎言	在	这	坚果	全部	冬天	,

它越来越肥；有时它甚至整个冬天都待在坚果里。

[bʌt; bət][mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ˌaɪ 'tiː] [krɔːl] [aʊt][ænd; ənd] ['beri] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz]

but	more	often	it	crawls	out	and	buries	itself	in	the	ground	while	it	grows
但	更多的	经常	它	爬行	出去	和	埋葬	本身	在	这	地面	尽管	它	生长

['ɪntuː][ə; eɪ] ['wiːvl] .

into	a	weevil	.
进入	一个	象鼻虫	.

但更多时候，它会爬出来，把自己埋在土里，然后长成象鼻虫。

" [sʌm; səm] [deɪ] , [æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['sʌni] [rəʊd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

"	Some	day	,	as	you	are	walking	along	a	sunny	road	in	the	country	,
"	一些	天	,	作为	你	是	步行	沿着	一个	阳光明媚	路	在	这	国家	,

“总有一天，当你漫步在乡间阳光明媚的道路上时，

[juː; jʊ] [meɪ] [miːt] [ə; eɪ]['blɪstə(r)] - ['biːtl] .

you	may	meet	a	blister	-	beetle	.
你	可能	见面	一个	水疱	-	甲虫	.

你可能会遇到芫菁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] , ['bluːɪʃ] - [griːn] ['kʌlə(r)] ,

It	is	a	pretty	,	bluish	-	green	color	,
它	是	一个	漂亮的	,	蓝蓝色	-	绿色的	颜色	,

它是一种漂亮的蓝绿色，

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [drɒps][ɒv; əv][ɔɪl] ['uːzɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ɪts][dʒɔɪnts] .

and	when	you	pick	it	up	you	will	see	drops	of	oil	oozing	out	of	its	joints	.
和	什么时候	你	挑选	它	向上	你	将要	看	滴	的	油	渗出	出去	的	它是	关节	.

当你拿起它时，你会看到油滴从它的关节处渗出。

[ðə; ði][draɪd] ['bɒdɪz] [wɪl] [reɪz] [ə; eɪ]['blɪstə(r)][ɒn][ðə; ði][skɪn] ,

The	dried	bodies	will	raise	a	blister	on	the	skin	,
这	干燥	身体	将要	增加	一个	水疱	在	这	皮肤	,

干尸会在皮肤上起水泡。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [wiː; wi] [kɔːl] [sʌtʃ] ['biːt(ə)lz] ['blɪstə(r)] - ['biːt(ə)lz] .

and	that	is	the	reason	we	call	such	beetles	blister	-	beetles	.
和	那	是	这	原因	我们	称呼	这样的	甲虫	水疱	-	甲虫	.

这就是我们称这类甲虫为芫菁甲虫的原因。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][kwɪə(r)]['blɪstə(r)] - ['biːtl] [huː] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [nɪə(r)] ['biːz] - [nests] .

There	is	a	queer	blister	-	beetle	who	lays	her	eggs	near	bees	'	nests	.
那里	是	一个	酷儿	水疱	-	甲虫	WHO	躺下	她	鸡蛋	靠近	蜜蜂	-	巢穴	.

有一种奇特的芫菁，它会在蜜蜂巢穴附近产卵。

[ðə; ði]['beɪbi] ['biːt(ə)lz] [ðen] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [biː] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɒŋ] .

The	baby	beetles	then	wait	for	a	bee	to	come	along	.
这	婴儿	甲虫	然后	等待	为了	一个	蜜蜂	到	来	沿着	.

小甲虫们就等着蜜蜂过来。

[ðeɪ] ['fɑːs(ə)n] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [heəz] [ɒn][ðə; ði] [biːz] ['bɒdi] .

They	fasten	themselves	to	the	hairs	on	the	bee's	body	.
他们	系	他们自己	到	这	头发	在	这	蜜蜂的	身体	.

它们会附着在蜜蜂身上的毛发上。

[wen] [ðə; ði] [biː] [gəʊz] [tuː; tə]

When	the	bee	goes	to
什么时候	这	蜜蜂	去	到

当蜜蜂飞去

[ɪts] [nest] [tuː; tə] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] ['hʌni] [ðə; ði] [jʌŋ] ['biːtl] ['mænɪdʒɪz] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['hʌni] - [sel]

its	nest	to	put	in	the	honey	the	young	beetle	manages	to	get	into	a	honey	-	cell
它是	巢	到	放	在	这	蜂蜜	这	年轻的	甲虫	管理	到	得到	进入	一个	蜂蜜	-	细胞

[wɪð] [ðə; ði] [eg] .

with	the	egg	.
和	这	蛋	.

幼甲虫设法带着卵进入一个蜜房，将它的巢穴放入蜂蜜中。

['mɪsɪz] . [biː] [dʌz] [nɒt] [siː] [ðæt] ['eniθɪŋ] [ɪz] [ə'mɪs] , [siːlz] [ʌp] [ðə; ði] [sel] ,

Mrs	.	Bee	does	not	see	that	anything	is	amiss	,	seals	up	the	cell	,
太太	.	蜜蜂	做	不是	看	那	任何事物	是	错误	,	封印	向上	这	细胞	,

比太太没有发现任何异常，便将牢房封了起来。

[ænd; ənd] [flaɪz] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] [ləʊd] .

and	flies	away	for	another	load	.
和	苍蝇	离开	为了	其他	加载	.

然后飞走去接另一批货物。

[ðə; ði] ['lɑːvə] [fɜːst] [iːts] [ðə; ði] [eg] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . [biː] ,

The	larva	first	eats	the	egg	of	Mrs	.	Bee	,
这	幼虫	第一的	吃	这	蛋	的	太太	.	蜜蜂	,

幼虫首先吃掉了蜜蜂太太的卵。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['tʃeɪndʒɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['klʌmzi] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['feləʊ] , [fləʊts] [ɪn][ðə; ði] ['hʌni] ,

then	it	changes	into	a	clumsy	kind	of	a	fellow	,	floats	in	the	honey	,
然后	它	变化	进入	一个	笨拙	种类	的	一个	同伴	,	浮标	在	这	蜂蜜	,

然后它变成了一个笨拙的家伙，漂浮在蜂蜜里。

[ænd; ənd] [iːts] [ɔːl] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['kwɪkli] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] .

and	eats	all	it	can	so	that	it	will	quickly	become	a	grown	-	up	.
和	吃	全部	它	能	所以	那	它	将要	迅速地	变得	一个	生长	-	向上	.

它拼命吃，以便尽快长大。

" [ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] ['biːtl] [wɪtʃ] [plɑːnts][ə; eɪ]['taɪni] ['fʌŋgəs] [ɪn] [ɪts] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

"	There	is	one	beetle	which	plants	a	tiny	fungus	in	its	home	in	the	ground	.
"	那里	是	一	甲虫	哪个	植物	一个	微小的	菌	在	它是	家	在	这	地面	.

“有一种甲虫会在地下的巢穴里种植一种微小的真菌。”

[ðə; ði] ['beɪbiz] [rʌn] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [iːt] [ðə; ði] [tɪps] [ɒv; əv] [ðɪs] ['delɪkəsi] ,

The	babies	run	along	and	eat	the	tips	of	this	delicacy	,
这	婴儿	跑步	沿着	和	吃	这	尖端	的	这	美味	,

小宝宝们跑来跑去，吃掉了这美味佳肴的尖端。

[waɪl] [ðə; ði] ['mʌðəz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [teɪk] ['lɑːdʒə(r)] [baɪts] .

while	the	mothers	and	fathers	take	larger	bites	.
尽管	这	母亲们	和	父亲们	拿	更大的	咬	.

而父母们则吃得更多。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [æm'brəʊziə] - ['biːt(ə)lz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪnti] [fuːd] [ðeɪ] [iːt] .

These	are	called	ambrosia	-	beetles	,	because	of	the	dainty	food	they	eat	.
这些	是	称为	仙人掌	-	甲虫	,	因为	的	这	纤巧	食物	他们	吃	.

它们被称为小蠹，因为它们吃的是精致的食物。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [stɔːm] [ɪz]['əʊvə(r)] ,

Now	that	the	storm	is	over	,
现在	那	这	风暴	是	超过	,

现在暴风雨已经过去了，

[aɪ] ['mʌsnt] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ə'baʊt] [ðə; ði][ɪn'greɪvə(r)] - ['biːtl] ,

I	mustn't	tell	you	anything	more	than	a	few	words	about	the	engraver	-	beetle	,
我	不得	告诉	你	任何事物	更多的	比	一个	很少	字	关于	这	雕刻师	-	甲虫	,

关于雕纹甲虫，我只能简单说几句。

[wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [bɑːk] [ænd; ənd][ðə; ði][lɪv; laɪv] [wʊd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] .

which	lives	between	the	bark	and	the	live	wood	of	a	tree	.
哪个	生活	之间	这	吠	和	这	居住	木头	的	一个	树	.

它生活在树皮和树木的木质部之间。

['mɪstə(r)] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [ɪn'greɪvə(r)] - ['biːtl] [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['tʌn(ə)l] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [bɑːk] .

Mr	.	and	Mrs	.	Engraver	-	Beetle	make	a	long	tunnel	under	the	bark	.
先生	.	和	太太	.	雕刻师	-	甲虫	制作	一个	长的	隧道	在下面	这	吠	.

雕纹甲虫夫妇在树皮下挖了一条长长的隧道。

['mɪsɪz] . [ɪn'greɪvə(r)] [meɪks] ['nɒtʃɪz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [saɪdz] , [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [nɒtʃ] [leɪz] [æn; ən] [eg] .

Mrs	.	Engraver	makes	notches	along	the	sides	,	and	in	every	notch	lays	an	egg	.
太太	.	雕刻师	制作	缺口	沿着	这	侧面	,	和	在	每一个	缺口	躺下	一个	蛋	.

雕刻夫人沿着两侧刻出凹槽，每个凹槽里都放着一个鸡蛋。

[wen] [ðə; ði] ['beɪbiz] [hætʃ] , [iːtʃ] [wʌn] [bɪ'gɪnz] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] ,

When	the	babies	hatch	,	each	one	begins	a	tunnel	for	itself	,
什么时候	这	婴儿	孵化	,	每个	一	开始	一个	隧道	为了	本身	,

小恐龙孵化后，每只都会开始挖掘自己的隧道。

['rʌnɪŋ] [aʊt] [streɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [lɒŋ] [wʌn] .

running	out	straight	from	the	long	one	.
跑步	出去	直的	从	这	长的	一	.

从长杆直接跑出来。

[ænd; ənd] [naʊ] [ðæts] [ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['stɔːri] . "

And	now	that's	the	end	of	this	story	.	"
和	现在	那就是	这	结尾	的	这	故事	.	"

故事到此结束。

" [wel] , [ben] , " [sed] [tɒm] , [rɪ'spektfəli] ,

"	Well	,	Ben	,	"	said	Tom	,	respectfully	,
"	出色地	,	本	,	"	说	汤姆	,	尊敬	,

“嗯，本，”汤姆恭敬地说。

" [ðiːz] ['tʃɪldrən] [doʊnt] [nəʊ] [ðə; ði]['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] .

"	these	children	don't	know	the	value	of	the	things	they	are	learning	.
"	这些	孩子们	不	知道	这	价值	的	这	事物	他们	是	学习	.

“这些孩子不知道他们所学知识的价值。”

[ɪts] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] , [sɜː(r)] , [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [gaɪd] [wɪð] [juː; jʊ] .

It's	a	privilege	,	sir	,	to	have	a	chance	to	guide	with	you	.
它是	一个	特权	,	先生	,	到	有	一个	机会	到	指导	和	你	.

先生，能有机会与您一起执教是我的荣幸。

[aɪv] ['lɜːnɪd] [mɔː(r)][ɪn]
I've learned more in
我已经 学习 更多的 在

我学到了更多

[ðiːz] [lɑːst] [j'iəz] [ə'baʊt] [gɑːdz] ['wʌndər] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ðæn; ðən]['evə(r)][ai] ['lɜːnɪd] [ɪn][ɔːl][maɪ] [lɒŋ]
these last years about God's wonders from you than ever I learned in all my long
这些 最后的 年 关于 神的 奇迹 从 你 比 曾经 我 学习 在 全部 我的 长的
[laɪf] .
life .
生活 .

这些年来，我从你身上学到的关于上帝的奇迹，比我一生中学到的还要多。

[ai]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] ['biːt(ə)lz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] . "
I didn't know there were so many beetles in the world . "
我 没有 知道 那里 是 所以 许多 甲虫 在 这 世界 . "

我以前不知道世界上有这么多甲虫。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnli][hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['biːt(ə)lz] [wɪtʃ] [wiː; wi] ['hævnt]
" These are only half a dozen of a multitude of beetles which we haven't
" 这些 是 仅有的 一半 一个 打 的 一个 民众 的 甲虫 哪个 我们 还没有
[ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [neɪm] . "
the time to name . "
这 时间 到 姓名 . "

“这只是众多甲虫中的六种，我们没时间一一列举它们的名字。”

" [naʊ] , [ɒf] [tuː; tə][bed] , ['tʃɪldrən] , " [sed] ['mɪsɪz] . [riːs] ,
" Now , off to bed , children , " said Mrs . Reece ,
" 现在 , 离开 到 床 , 孩子们 , " 说 太太 . 里斯 ,

“孩子们，现在该睡觉了，”里斯太太说。

" [ɔː(r)] [jʊl] ['nevə(r)][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp] ['ɜːli] .
" or you'll never be able to get up early .
" 或者 你会 绝不 是 有能力的 到 得到 向上 早期的 .

否则你永远也起不来。

[gʊd] - [naɪt] [tuː; tə] ['evri] [wʌn] !
Good - night to every one !
好的 - 夜晚 到 每一个 一 !

大家晚安！

" [ˌɛksˌaɪ'viː]
" XIV
" 十四

十四

[ə; eɪ] [deɪz] ['hʌntɪŋ]
A DAY'S HUNTING
一个 天 打猎

一天的狩猎

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['glɔːriəs] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [naɪts] [stɔːm] .
It was a glorious day after the night's storm .
它 曾是 一个 辉煌 天 后 这 夜晚 风暴 .

暴风雨过后，迎来了阳光灿烂的一天。

[baɪ] [faɪv] [ə'klɑːk] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] ['hʌntɪŋ] [wɪð] [ben] [gɪl] .
By five o'clock the children were ready to go hunting with Ben Gile .
经过 五 点钟 这 孩子们 是 准备好 到 去 打猎 和 本 吉尔 .

五点钟的时候，孩子们已经准备好和本·吉尔一起去打猎了。

[ɔːlˈðəʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈrɑːðə(r)] [ˈsliːpi] ,

Although	**they**	**were**	**rather**	**sleepy**	**,**
虽然	他们	是	相当	困	,

虽然他们有点困，

[jet] [ðeɪ] [ˈmænɪʤd] [tuː; tə][get][æn; ən] [ˈɜːli] [ˈbrekfəst] — [faɪv] [əˈklɑːk] [ɪz][æn; ən] [ˈɜːli] [ˈbrekfəst] ,

yet	**they**	**managed**	**to**	**get**	**an**	**early**	**breakfast**	**—**	**five**	**o'clock**	**is**	**an**	**early**	**breakfast**	**,**
然而	他们	管理	到	得到	一个	早期的	早餐	—	五	点钟	是	一个	早期的	早餐	,

[ˈɪz(ə)nt][ˌaɪ ˈtiː] ?

isn't	**it**	**?**
不是	它	?

但他们还是设法吃上了早早餐——五点钟算是早早餐了吧?

— [ænd; ənd][baɪ][sɪks] [əˈklɑːk] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒf] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

—	**and**	**by**	**six**	**o'clock**	**they**	**were**	**off**	**into**	**the**	**woods**	**.**
—	和	经过	六	点钟	他们	是	离开	进入	这	树林	.

——到了六点钟，他们就进树林了。

[ben] [gɪl] [meɪd] [ðə; ði] [ˈʧɪldrən] [ˈfɒləʊ] [bɪˈhaɪnd][hɪm][ɪn][ˈsɪŋg(ə)l][faɪl] , [ænd; ənd][səʊ][ɪn][laɪn] ,

Ben	**Gile**	**made**	**the**	**children**	**follow**	**behind**	**him**	**in**	**single**	**file**	**,**	**and**	**so**	**in**	**line**	**,**
本	吉尔	制成	这	孩子们	跟随	在后面	他	在	单身的	文件	,	和	所以	在	线	,

本·吉尔让孩子们排成一列跟在他身后，就这样排成一列。

[ˈmeɪkɪŋ] [æz; əz][ˈlɪt(ə)l] [nɔɪz] [æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] , [ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .

making	**as**	**little**	**noise**	**as**	**possible**	**,**	**they**	**went**	**through**	**the**	**woods**	**.**
制作	作为	小的	噪音	作为	可能的	,	他们	去	通过	这	树林	.

他们尽量不发出任何声音，穿过了树林。

[ðə; ði] [bɜːtʃ] - [triːz] [ænd; ənd] [ˈpɒplə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɑːkə] , [ˈhevɪə] [ˈfəʊliɪdʒ] ,

The	**birch**	**-**	**trees**	**and**	**poplars**	**,**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**the**	**darker**	**,**	**heavier**	**foliage**	**,**
这	桦木	-	树木	和	白杨树	,	在	这	中间	的	这	较暗	,	较重	叶子	,

在颜色较深、枝叶茂密的树叶丛中，白桦树和白杨树格外引人注目。

[siːmd] [ˈgəʊldən] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈsʌnlaɪt] .

seemed	**golden**	**with**	**the**	**early**	**sunlight**	**.**
似乎	金的	和	这	早期的	阳光	.

在清晨的阳光下，天空仿佛镀上了一层金光。

[ˈevriweə(r)] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ˈspɑːkl] [wɪð] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪˈfɔː(r)] .

Everywhere	**the**	**bushes**	**sparkled**	**with**	**the**	**rain**	**of**	**the**	**night**	**before**	**.**
到处	这	灌木丛	闪闪发光	和	这	雨	的	这	夜晚	前	.

昨晚的雨水洒落在灌木丛上，到处都闪闪发光。

[ðeɪ] [tʊk] [ə; eɪ] [pɑːθ] [ðæt] [ræn][ˈɔːlməʊst][ɪn][ə; eɪ] [kɜːv] [əˈraʊnd] [wʌn][ɪnˈtaɪə(r)] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði]

They	**took**	**a**	**path**	**that**	**ran**	**almost**	**in**	**a**	**curve**	**around**	**one**	**entire**	**side**	**of**	**the**
他们	采取	一个	小路	那	跑	几乎	在	一个	曲线	大约	一	全部的	边	的	这

[ˈmaʊntən] .

mountain	**.**
山	.

他们沿着一条几乎呈弧形环绕山体一侧的小路行进。

[ben] [gɪl] [kept] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [ˈlʊkaʊt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈpɑːtrɪdʒ] , [hiː; hi] [njuː] ,

Ben	**Gile**	**kept**	**a**	**sharp**	**lookout**	**,**	**for**	**the**	**partridge**	**,**	**he**	**knew**	**,**
本	吉尔	保留	一个	锋利的	瞭望台	,	为了	这	鹧鸪	,	他	知道	,

本·吉尔时刻保持警惕，他知道，他是在寻找鹧鸪。

[wʊd] [biː; bi][əˈpɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔː(r)][ʌp][ɪn][ðə; ði] [triːz] .

would	**be**	**upon**	**the**	**ground**	**or**	**up**	**in**	**the**	**trees**	**.**
会	是	之上	这	地面	或者	向上	在	这	树木	.

可能在地上，也可能在树上。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sevrəl] ['pleɪsɪz] [weə(r)] ['pɑːtrɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] ['skrætʃɪŋ] .

He	**pointed**	**to**	**several**	**places**	**where**	**partridge**	**had**	**been**	**scratching**	**.**
他	尖	到	一些	地方	在哪里	鹧鸪	有	到过	抓挠	.

他指着几处鹧鸪刨地的地方。

[ðə; ði] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] [fʊl] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

The	**woods**	**were**	**full**	**of**	**them**	**,**
这	树林	是	满的	的	他们	,

树林里到处都是它们。

[ænd; ənd] ['evri] ['mɪnɪt] [hiː; hi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hɪə(r)][ðə; ði][wɜː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz] [æz; əz] [ðeɪ]

and	**every**	**minute**	**he**	**expected**	**to**	**hear**	**the**	**whir**	**of**	**their**	**wings**	**as**	**they**
和	每一个	分钟	他	预期的	到	听到	这	嗡嗡	的	他们的	翅膀	作为	他们

['stɑːtɪd] [ʌp] .

started	**up**	**.**
开始	向上	.

他每时每刻都期待着听到它们振翅高飞的声音。

[ænd; ənd] , [ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ][laʊd] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðen]

And	**,**	**sure**	**enough**	**,**	**there**	**was**	**suddenly**	**a**	**loud**	**beating**	**of**	**wings**	**,**	**and**	**then**
和	,	当然	足够的	,	那里	曾是	突然	一个	大声	殴打	的	翅膀	,	和	然后

, [kræk] !

,	**crack**	**!**
,	裂缝	!

果然，突然传来一阵响亮的翅膀拍打声，然后，咔嚓一声！

[kræk] !

crack	**!**
裂缝	!

裂缝！

[kræk] !

crack	**!**
裂缝	!

裂缝！

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɒt] - [gʌn] .

from	**the**	**shot**	**-**	**gun**	**.**
从	这	射击	-	枪	.

用霰弹枪射击。

[daʊn] [keɪm] [θriː] [plʌmp] ['pɑːtrɪdʒ] .

Down	**came**	**three**	**plump**	**partridges**	**.**
向下	来了	三	丰满	鹧鸪	.

三只肥硕的鹧鸪落了下来。

[nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] ['leɪtə(r)][ðə; ði][əʊld][mæn] [brɔːt] [daʊn] [θriː] [mɔː(r)] .

Not	**more**	**than**	**ten**	**minutes**	**later**	**the**	**old**	**man**	**brought**	**down**	**three**	**more**	**.**
不是	更多的	比	十	分钟	之后	这	老的	男人	带来	向下	三	更多的	.

不到十分钟后，老人又打倒了三个。

[ðen] [hiː; hi][let][dʒæk] , [huː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɒt] , [teɪk] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [tuː]

Then	**he**	**let**	**Jack**	**,**	**who**	**was**	**a**	**good**	**shot**	**,**	**take**	**his**	**gun**	**,**	**and**	**down**	**came**	**two**
然后	他	让	杰克	,	WHO	曾是	一个	好的	射击	,	拿	他的	枪	,	和	向下	来了	二

[mɔː(r)] .

more	**.**
更多的	.

然后他让枪法很好的杰克接过枪，又有两个人倒下了。

" [eɪt] ['pɑːtrɪdʒ] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [ænd; ənd] [kwaɪt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][juː 'es][ɔːl] !

"	**Eight**	**partridge**	**,**	**"**	**he**	**exclaimed**	**,**	**"**	**and**	**quite**	**enough**	**for**	**us**	**all**	**!**
"	八	鹧鸪	,	"	他	惊呼	,	"	和	相当	足够的	为了	我们	全部	!

“八只鹧鸪，”他惊呼道，“足够我们所有人吃了！”

[wiː; wi] [ʃuːt] ['əʊnli] [wɒt] [wiː; wi] ['æktʃuəli] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] , [nɒt] [ə; eɪ] [bɜːd] [mɔː(r)] .

We	shoot	only	what	we	actually	need	for	food	,	not	a	bird	more	.
我们	射击	仅有的	什么	我们	实际上	需要	为了	食物	,	不是	一个	鸟	更多的	.

我们只猎杀我们实际需要的食物，绝不多猎一只鸟。

[əʊ'həʊ] !

Oho	!
哦	!

哦吼！

['sʌmbədi] [els] [meɪd] [ə; eɪ] [həʊm] [hɪə(r)] .

somebody	else	made	a	home	here	.
某人	别的	制成	一个	家	这里	.

这里已经有人安家了。

[əʊld] [pɔː] [beə(r)] [hæz; həz] [biːn] ['teərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd] ['lɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [tʃɒps] .

Old	Paw	Bear	has	been	tearing	it	out	and	licking	his	chops	.
老的	爪子	熊	有	到过	撕裂	它	出去	和	舔舐	他的	排骨	.

老熊爪一直在撕扯它，舔着嘴唇。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [liːnd] ['fɔːwəd] , ['lʊkɪŋ] ['iːgəli] .

"	The	children	leaned	forward	,	looking	eagerly	.
"	这	孩子们	倾斜	向前	,	寻找	急切地	.

孩子们向前倾身，急切地看着。

" [wɒt] [wɒz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	was	it	?
"	什么	曾是	它	?

“那是什么？”

" [ðeɪ] [ɑːskt] .

"	they	asked	.
"	他们	问	.

他们问道。

" ['hʌni] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] .

"	Honey	,	"	said	the	guide	.
"	蜂蜜	,	"	说	这	指导	.

“亲爱的，”导游说道。

" [pɔː] [beə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [swiːt] [tuːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['hʌni] [ænd; ənd] ['beriz] . "

"	Paw	Bear	has	a	sweet	tooth	for	honey	and	berries	.	"
"	爪子	熊	有	一个	甜的	齿	为了	蜂蜜	和	浆果	.	"

“小熊爪特别爱吃蜂蜜和浆果。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðə; ði] ['biːz] [wʊd] [stɪŋ] [hɪm] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	I	should	think	the	bees	would	sting	him	,	"	said	Jimmie	.
"	我	应该	思考	这	蜜蜂	会	蜇	他	,	"	说	吉米	.

“我想蜜蜂会蛰他，”吉米说。

" [ðeɪ] [duː; də] [traɪ] [tuː; tə] , [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [hiː; hi] [k'eəz] , [wɪð] [hɪz; ɪz] [θɪk] [kəʊt] [ɒv; əv] [heə(r)] .

"	They	do	try	to	,	but	little	he	cares	,	with	his	thick	coat	of	hair	.
"	他们	做	尝试	到	,	但	小的	他	关心	,	和	他的	厚的	外套	的	头发	.

“他们确实尝试过，但他毫不在意，因为他有一身浓密的毛发。”

[nɒt] [ə; eɪ] [bɪt] .

Not	a	bit	.
不是	一个	少量	.

一点也不。

[ðə; ði] ['biːz] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] ['enəmi] , [tuː] ,

The	bees	have	another	enemy	,	too	,
这	蜜蜂	有	其他	敌人	,	也	,

蜜蜂还有另一个敌人。

[wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['hɒvərɪŋ] [ə'baʊt] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] [haʊs]

which	is	always	hovering	about	to	find	a	chance	to	get	into	the	busy	little	house
哪个	是	总是	悬停	关于	到	寻找	一个	机会	到	得到	进入	这	忙碌的	小的	房子

;

;

;

它总是徘徊在附近，伺机进入这间热闹的小房子；

[ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [biː] - [mɒθ] .

that	is	the	bee	-	moth	.
那	是	这	蜜蜂	-	蛾	.

那是蜂蛾。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [gets] [ðə; ði] [liːst] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['mʌðə(r)] [biː] - [mɒθ] [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn] [ðə; ði]

If	she	gets	the	least	opportunity	Mother	Bee	-	Moth	lays	her	eggs	in	the
如果	她	获得	这	至少	机会	母亲	蜜蜂	-	蛾	躺下	她	鸡蛋	在	这

如果蜂蛾妈妈获得哪怕是最微不足道的机会，她也会把卵产在.....

[wæks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hʌnikəʊm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['beɪbi] [mɔːθs] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [wæks] .

wax	of	the	honeycomb	,	for	the	baby	moths	are	very	fond	of	wax	.
蜡	的	这	蜂窝	,	为了	这	婴儿	蛾子	是	非常	喜爱	的	蜡	.

蜂巢的蜡，因为幼蛾非常喜欢蜡。

[ɪts] [nɒt] [æn; ən] ['iːzi] ['mætə(r)] [tuː; tə] [get] [ɪn] [wen] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['lʊkɪŋ] ,

It's	not	an	easy	matter	to	get	in	when	the	bees	are	not	looking	,
它是	不是	一个	简单的	事情	到	得到	在	什么时候	这	蜜蜂	是	不是	寻找	,

趁蜜蜂不注意溜进去可不是件容易的事。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒɪz] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['ɒf(ə)n] ; [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['lɑːvə] [hætʃ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

but	she	manages	it	quite	often	;	and	when	the	little	larvas	hatch	out	of	the
但	她	管理	它	相当	经常	;	和	什么时候	这	小的	幼虫	孵化	出去	的	这

[egz] ,

eggs	,
鸡蛋	,

但她经常能做到；当小幼虫从卵中孵化出来时，

[ðeɪ] [iːt] [ðə; ði] [wæks] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ɪz] [dʌn] .

they	eat	the	wax	and	the	mischief	is	done	.
他们	吃	这	蜡	和	这	恶作剧	是	完毕	.

它们把蜡吃掉，恶作剧就结束了。

[wen] ['mʌðə(r)] [biː] - [mɒθ] [ɪz] [siːn] [ðə; ði] ['biːz] [rʌʃ] [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [stɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [deθ] .

When	Mother	Bee	-	Moth	is	seen	the	bees	rush	upon	her	and	sting	her	to	death	.
什么时候	母亲	蜜蜂	-	蛾	是	已见	这	蜜蜂	匆忙	之上	她	和	蜇	她	到	死亡	.

当蜂蛾妈妈被发现时，蜜蜂会蜂拥而上，将她蜇死。

[ðeɪ] [hæv; həv] [gʊd] [kɔːz] [tuː; tə] [heɪt] [hɜː(r); hə(r)] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wæks] [ɪz] ['preʃəs] ,

They	have	good	cause	to	hate	her	,	for	the	wax	is	precious	,
他们	有	好的	原因	到	恨	她	,	为了	这	蜡	是	宝贵的	,

他们有充分的理由恨她，因为蜡很珍贵。

[hɑːd] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [tuː; tə] [məʊld] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [selz] .

hard	to	make	and	to	mould	into	the	little	cells	.
难的	到	制作	和	到	模具	进入	这	小的	细胞	.

很难制作，也很难将其塑造成微小的细胞。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] ['plez(ə)nt] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] ['mɪzrəbl] [wɜːm] [iːt] [ðə; ði] [ruːf] [frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]

It	is	not	pleasant	to	have	some	miserable	worm	eat	the	roof	from	your
它	是	不是	令人愉快的	到	有	一些	悲惨的	蠕虫	吃	这	屋顶	从	你的

[hed] .

head	.
头	.

被一条可恶的虫子啃噬头顶的屋顶，这可不是什么愉快的事。

['ɒftaɪmz; 'ɒftəntaɪmz][ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [dɪs'kʌrɪdʒd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'saɪd] , [æz; əz] [ðeɪ] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]

Oftentimes	the	bees	are	so	discouraged	that	they	decide	,	as	they	talk	it
经常	这	蜜蜂	是	所以	灰心	那	他们	决定	,	作为	他们	讲话	它

['əʊvə(r)][ɪn] [biː] ['læŋgwɪdʒ] ,

over	in	bee	language	,
超过	在	蜜蜂	语言	,

很多时候，蜜蜂们非常沮丧，于是它们用蜜蜂的语言商量着，决定：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzɪə] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] [ðæn; ðən][tuː; tə][rɪ'peə(r)][ðə; ði][əʊld][wʌn] .

that	it	is	easier	to	build	a	new	home	than	to	repair	the	old	one	.
那	它	是	更轻松	到	建造	一个	新的	家	比	到	维修	这	老的	一	.

建造新房比修缮旧房容易得多。

[ðeɪ] ['set(ə)l] [ə'pɒn][æn; ən]['aʊə(r)][ɒv; əv] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɒf] [ðeɪ] [gəʊ] . "

They	settle	upon	an	hour	of	departure	,	and	off	they	go	.	"
他们	定居	之上	一个	小时	的	离开	,	和	离开	他们	去	.	"

他们定好出发时间，然后就出发了。

" [bʌt; bət][aɪ]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] , " [sed] ['betɪ] , " [ðæt] ['biːz] [lɪv; laɪv][ɪn][ðeə(r)] [haɪvz] ;

"	But	I	didn't	know	,	"	said	Betty	,	"	that	bees	live	in	their	hives	;
"	但	我	没有	知道	,	"	说	贝蒂	,	"	那	蜜蜂	居住	在	他们的	麻疹	;

“但我不知道，”贝蒂说，“蜜蜂生活在蜂巢里；

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [dʒʌst][stɔː(r)d][ðeə(r)] ['hʌni] [ðeə(r)] . "

I	thought	that	they	just	stored	their	honey	there	.	"
我	想法	那	他们	只是	存储	他们的	蜂蜜	那里	.	"

我原以为他们只是把蜂蜜储存在那里。

" [səʊ][dɪd][aɪ] , " [sed] ['dʒɪmi] .

"	So	did	I	,	"	said	Jimmie	.
"	所以	做过	我	,	"	说	吉米	.

“我也是，”吉米说。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒæks] [taɪm] [tuː; tə] [smaɪl] , [fɔː(r); fə(r)] , [ə; eɪ] ['kʌntri] [bɔɪ] , [hiː; hi][hæd; həd]['ɒf(ə)n]

It	was	Jack's	time	to	smile	,	for	,	a	country	boy	,	he	had	often
它	曾是	杰克的	时间	到	微笑	,	为了	,	一个	国家	男生	,	他	有	经常

[wɒtʃt] [ðə; ði] [haɪvz] .

watched	the	hives	.
观看	这	麻疹	.

杰克终于露出了笑容，因为他是个乡下孩子，经常观察蜂巢。

" ['kʊd(ə)nt] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] , [sɜː(r)] ?

"	Couldn't	you	tell	us	something	,	sir	?
"	不能	你	告诉	我们	某物	,	先生	?

先生，您就不能告诉我们一些事情吗?

[hɪrz] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv][ðə; ði][kəʊn] [left] . "

Here's	a	bit	of	the	cone	left	.	"
这里是	一个	少量	的	这	锥体	左边	.	"

这是剩下的一小部分圆锥体。

" [duː; də][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][hɪə(r)] ? "

"	Do	you	want	to	hear	?	"
"	做	你	想	到	听到	?	"

你想听吗?

" [əʊ] , [aɪ] [θɪŋk] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['ɪntrəstɪŋ] !
" Oh , I think bees are so interesting !
" 哦 , 我 思考 蜜蜂 是 所以 有趣的 !

“哦，我觉得蜜蜂太有趣了！”

" ['betɪ] [klæpt] [hɜː(r); hə(r)][hændz] .
" Betty clapped her hands .
" 贝蒂 鼓掌 她 双手 .

贝蒂拍了拍手。

[liːf] - ['kʌtə(r)] [biː]
LEAF - CUTTER BEE
叶子 - 刀具 蜜蜂

切叶蜂

" [dɪd][juː; jʊ]['evə(r)] [lʊk] ['kləʊsli] [æt; ət][ə; eɪ] [biː] ?
" Did you ever look closely at a bee ?
" 做过 你 曾经 看 密切 在 一个 蜜蜂 ?

你仔细观察过蜜蜂吗?

[ðeə(r)] ['bɒdɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [heəz] , [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [heəz] [faʊnd] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] ,
Their bodies are covered with hairs , unlike the hairs found on other insects ,
他们的 身体 是 涵盖 和 头发 , 与此不同 这 头发 成立 在 其他 昆虫 ,

它们的身体覆盖着毛发，这与其他昆虫身上的毛发不同。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [heə(r)][ɪz][ə; eɪ]['taɪni] [pluːm] .
for each hair is a tiny plume .
为了 每个 头发 是 一个 微小的 羽 .

每根头发都是一小撮羽毛。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [maʊðz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [θɪŋz] ,
And their mouths , which they have to use for so many different things ,
和 他们的 嘴 , 哪个 他们 有 到 使用 为了 所以 许多 不同的 事物 ,
[ɑː(r); ə(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [meɪd] ;
are remarkably made ;
是 非常 制成 ;

它们的嘴巴要用来做很多不同的事情，所以它们的嘴巴构造得非常奇妙；

[iːtʃ] [pɑːt] [ɪz] [fɔːmd] [tuː; tə][duː; də][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] .
each part is formed to do a certain kind of work .
每个 部分 是 形成 到 做 一个 肯定 种类 的 工作 .

每个部件都是为了完成某种特定功能而设计的。

[fɜːst] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] ['baɪtɪŋ] [dʒɔːz] , [ðen] [ə'nʌðə(r)] [peə(r)][ɒv; əv][dʒɔːz] [dʒɔɪnd] [tuː; tə][ðə; ði]
First there are the strong biting jaws , then another pair of jaws joined to the
第一的 那里 是 这 强的 咬 下颚 , 然后 其他 一对 的 下颚 加入 到 这
['ləʊə(r)][lɪp] ,
lower lip ,
降低 唇 ,

首先是强有力的咬合颚，然后是另一对与下唇相连的颚。

[wɪtʃ] [muːv] ['iːzəli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .
which move easily back and forth .
哪个 移动 容易地 后退 和 前进 .

它们可以轻松地来回移动。

[ðɪs] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['sʌkɪŋ] ['ɪnstrəmənt] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['biːz] [juːz][fɔː(r); fə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ['nektə(r)] . "
This forms a sucking instrument , which the bees use for drinking nectar . "
这 表格 一个 吸吮 乐器 , 哪个 这 蜜蜂 使用 为了 喝 花蜜 . "

这形成了一个吸吮器，蜜蜂用它来吸取花蜜。

" [maɪ] , " [ɪk'skleɪmd] ['piːtə(r)] , " [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kən'viːniənt] [tuː; tə][hæv; həv] [tuː] [peəz] [ɒv; əv]
" My , " exclaimed Peter , " it must be convenient to have two pairs of
" 我的 , " 惊呼 彼得 , " 它 必须 是 方便的 到 有 二 对 的
[dʒɔːz] ! "
jaws ! "
下颚 ! "

“我的天哪，”彼得惊叹道，“有两副下颚一定很方便！”

" [ɒn] [ðə; ði] [hed] , [tuː] , [ɑː(r); ə(r)] , [wɪtʃ] [fɔːm] ['lɪt(ə)l] ['elbəʊz] , [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" On the head , too , are antennæ , which form little elbows , like those of the
" 在 这 头 , 也 , 是 天线 , 哪个 形式 小的 肘部 , 喜欢 那些 的 这
[ænt] .
ant .
蚂蚁 .

“头部也有触角，触角形成像蚂蚁一样的小肘状结构。

[wɪð] [ðiːz] [ðə; ði] [biː] [smelz] [ænd; ənd] [fiːlz] .
With these the bee smells and feels .
和 这些 这 蜜蜂 气味 和 感觉 .

蜜蜂通过这些来感知气味和触感。

[sʌm; səm] ['biːz] [hæv; həv] [ʃɔːt] [tʌŋz] , [ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][lɪv; laɪv][ə'ləʊn] ; ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [lɒŋ]
Some bees have short tongues , and usually live alone ; others have long
一些 蜜蜂 有 短的 舌头 , 和 通常 居住 独自的 ; 其他的 有 长的
[tʌŋz] ,
tongues ,
舌头 ,

有些蜜蜂舌头短，通常独居；有些蜜蜂舌头长。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][lɪv; laɪv][ɪn] ['kɒləniz] .
and generally live in colonies .
和 一般来说 居住 在 殖民地 .

它们通常群居生活。

[pə'hæps] [ə; eɪ] [lɒŋ] [tʌŋ] [meɪks] [æn; ən] ['ɪnsekt] ['səʊʃəb(ə)l] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [ˌsəʊʃə'bɪləti] [meɪks]
Perhaps a long tongue makes an insect sociable , and perhaps sociability makes
也许 一个 长的 舌头 制作 一个 昆虫 善于交际的 , 和 也许 社交性 制作
[ə; eɪ] [tʌŋ] [grəʊ] [lɒŋ] .
a tongue grow long .
一个 舌头 生长 长的 .

也许长舌头使昆虫具有社交性，也许社交性使舌头变长。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)] [tʌŋz] [tuː; tə] [siː] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] .
" The children were looking at their tongues to see which had the longest .
" 这 孩子们 是 寻找 在 他们的 舌头 到 看 哪个 有 这 最长 .

孩子们在观察彼此的舌头，看谁的舌头最长。

['piːtə(r)] [skænd] [hɪz; ɪz] ['æŋkʃəsli] .
Peter scanned his anxiously .
彼得 扫描 他的 焦虑地 .

彼得焦急地扫视着他。

" [jɔː(r); jə(r)] [tʌŋ] [ɪz] ['ɔːfli] [lɒŋ] , [ˌpiːt] , " [sed] [dʒæk] .
" Your tongue is awfully long , Pete , " said Jack .
" 你的 舌头 是 非常 长的 , 皮特 , " 说 杰克 .

“皮特，你的舌头真长，”杰克说。

" [ai] [nəʊ] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [ʃɔːt] - [tʌŋd] [biː] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [baɪ] [hɜː'self] .
" I know an interesting short - tongued bee who lives in a house by herself .
" 我 知道 一个 有趣的 短的 - 舌头 蜜蜂 WHO 生活 在 一个 房子 经过 她自己 .

“我认识一只很有趣的短舌蜜蜂，它独自住在房子里。”

[hɜː(r); hə(r)] [neɪm] [ɪz] ['ændriːnə] .

Her	name	is	Andrena	.
她	姓名	是	安德烈娜	.

她的名字叫安德烈娜。

[ʃiː; ʃi] [bɔːrz] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , ['dɪgɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ] [waɪd]

She	bores	a	hole	in	the	ground	,	digging	out	a	wide
她	钻孔	一个	洞	在	这	地面	,	挖掘	出去	一个	宽的

她在地上挖了一个洞，露出一个宽阔的坑。

['hɔːlweɪ] .

hallway	.
门厅	.

门厅。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [dɪgz] [saɪd] [p'æsɪdʒɪz] , [iːtʃ] [wʌn] ['endɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kləʊzd] [ruːm] .

From	this	she	digs	side	passages	,	each	one	ending	in	a	little	closed	room	.
从	这	她	挖掘	边	段落	,	每个	一	结束	在	一个	小的	关闭	房间	.

她从这里挖出许多侧通道，每个通道的尽头都是一个封闭的小房间。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðiːz] [rʊmz; ruːmz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑːd] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] , [laɪk] ['pɔːsəlɪn] .

The	walls	of	these	rooms	are	hard	and	shiny	,	like	porcelain	.
这	墙壁	的	这些	房间	是	难的	和	闪亮的	,	喜欢	瓷	.

这些房间的墙壁坚硬光滑，像瓷器一样。

[wen] ['ændriːnə] ['fɪnɪʃɪz] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] ['nʌrɪʃɪŋ] [peɪst] [ɒv; əv] ['nektə(r)]

When	Andrena	finishes	her	house	she	makes	a	nourishing	paste	of	nectar
什么时候	安德烈娜	完成	她	房子	她	制作	一个	滋养	粘贴	的	花蜜

[ænd; ənd] ['pɒlən] .

and	pollen	.
和	花粉	.

安德烈娜盖好房子后，用花蜜和花粉制作了一种营养丰富的糊状物。

['pɒlən] [ɪz] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['paʊdə(r)] [frɒm; frəm] ['flaʊəz] .

Pollen	is	the	yellow	powder	from	flowers	.
花粉	是	这	黄色的	粉末	从	花朵	.

花粉是花朵散发的黄色粉末。

[juː; jʊ] [nəʊ] ['biːz] , [baɪ] ['kæriɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['pɒlən] , [help] [ɪn] ['fɜːtəlaɪzɪŋ] [ðə; ði] ['flaʊəz] .

You	know	bees	,	by	carrying	about	the	pollen	,	help	in	fertilizing	the	flowers	.
你	知道	蜜蜂	,	经过	携带	关于	这	花粉	,	帮助	在	施肥	这	花朵	.

你知道蜜蜂通过传播花粉，帮助花朵受精。

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðɪs] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [lɜːn] [mɔː(r)] [sʌm; səm] [deɪ] [wen] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

But	of	this	we	shall	learn	more	some	day	when	we	are	talking	about	the
但	的	这	我们	将	学习	更多的	一些	天	什么时候	我们	是	说	关于	这

['flaʊəz] .

flowers	.
花朵	.

但将来当我们谈论花卉时，我们会了解更多这方面的信息。

[ðɪs] ['paʊdə(r)] [ðə; ði] [biː] [pæks] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rʊmz; ruːmz] .

This	powder	the	bee	packs	down	into	the	little	rooms	.
这	粉末	这	蜜蜂	包装	向下	进入	这	小的	房间	.

蜜蜂将这种粉末压实到它们的小巢室里。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [æn; ən] [eg] [ɒn] [iːtʃ] [paɪl] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [bɪldz] [ə; eɪ] [dɔː(r)] [tuː; tə] [ʃʌt] [ðə; ði]

Then	she	lays	an	egg	on	each	pile	of	food	and	builds	a	door	to	shut	the
然后	她	躺下	一个	蛋	在	每个	桩	的	食物	和	建造	一个	门	到	关闭	这

[eg] [ə'weɪ] ['seɪfli] . "

egg	away	safely	.	"
蛋	离开	安全	.	"

然后她会在每堆食物上产下一枚蛋，并建造一扇门把蛋安全地关起来。

" [duː; də] ['biːz] ['ɔːlweɪz] [fiːd] [ðeə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒn]['nektə(r)][ænd; ənd] ['pɒlən] ? " [ɑːskt] [həʊp] .

"	Do	bees	always	feed	their	children	on	nectar	and	pollen	?	"	asked	Hope	.
"	做	蜜蜂	总是	喂养	他们的	孩子们	在	花蜜	和	花粉	?	"	问	希望	.

“蜜蜂总是用花蜜和花粉喂养幼蜂吗？”霍普问道。

" ['ɔːlweɪz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][əʊld][mæn] .

"	Always	,	"	replied	the	old	man	.
"	总是	,	"	回复	这	老的	男人	.

“一直都是，”老人回答道。

" [ðeɪ] ['nevə(r)] [fiːd] [ðeə(r)] ['beɪbiz] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['ɪnsekts] , [æz; əz][ðə; ði][ænts][ænd; ənd] [wɒsps] [duː; də] .

"	They	never	feed	their	babies	on	other	insects	,	as	the	ants	and	wasps	do	.
"	他们	绝不	喂养	他们的	婴儿	在	其他	昆虫	,	作为	这	蚂蚁	和	黄蜂	做	.

“它们不像蚂蚁和黄蜂那样，用其他昆虫喂养幼虫。”

[ðen] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ʃɔːt] - [tʌŋd] ['biːz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] [ə'pɑːtmənts] , [ðə; ði]

Then	there	are	the	little	short	-	tongued	bees	who	live	in	apartments	,	the
然后	那里	是	这	小的	短的	-	舌头	蜜蜂	WHO	居住	在	公寓	,	这

[ə'pɑːtmənts] [ɔːl] ['klʌstəd] [tə'geðə(r)] ,

apartments	all	clustered	together	,
公寓	全部	聚类	一起	,

还有一种体型娇小、舌头短小的蜜蜂，它们住在蜂巢里，这些蜂巢都聚集在一起。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmən] [waɪd] ['pæsɪdʒweɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] ['seprət] ['hɔːlˌweɪz] .

with	a	common	wide	passageway	into	the	ground	and	separate	hallways	.
和	一个	常见的	宽的	通道	进入	这	地面	和	分离	走廊	.

设有通往地面的宽敞公共通道和独立的走廊。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [meɪn] ['əʊpənɪŋ] [ɪz][æn; ən] [ɒd] ['tʃɪmni] , [bɪlt] [ɒn][ə; eɪ][slɑːnt] ,

Around	the	main	opening	is	an	odd	chimney	,	built	on	a	slant	,
大约	这	主要的	开幕	是	一个	奇怪的	烟囱	,	建造	在	一个	倾斜	,

主入口周围有一个奇特的烟囱，它是倾斜建造的。

[wɪtʃ] [prɪ'vents] [ðə; ði] [reɪn] [frɒm; frəm] ['pɔːrɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]['əʊpən] ['dɔːweɪ] .

which	prevents	the	rain	from	pouring	into	the	open	doorway	.
哪个	阻止	这	雨	从	浇注	进入	这	打开	门口	.

这样可以防止雨水涌入敞开的门口。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [waɪd] - [aɪd] [wɪð] [ə'stɒnɪʃmənt] .

"	The	children	were	wide	-	eyed	with	astonishment	.
"	这	孩子们	是	宽的	-	眼睛	和	惊讶	.

孩子们惊讶地睁大了眼睛。

[ðæt] ['biːz] [ʃʊd; ʃəd] [bɪld] ['tʃɪmniz] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [bɪ'liːv] !

That	bees	should	build	chimneys	was	more	than	they	could	believe	!
那	蜜蜂	应该	建造	烟囱	曾是	更多的	比	他们	可以	相信	!

蜜蜂居然会建造烟囱，这简直让他们难以置信！

" ['gʊdnəs] ! " [sed] ['dʒɪmi] , " [ɪf] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] - [tʌŋd] [biː] [kæn; kən][duː; də] ,

"	Goodness	!	"	said	Jimmie	,	"	if	that	is	what	a	short	-	tongued	bee	can	do	,
"	善良	!	"	说	吉米	,	"	如果	那	是	什么	一个	短的	-	舌头	蜜蜂	能	做	,

“天哪！”吉米说，“如果一只短舌蜜蜂就能做到这种事，

[wɒt] [kæn; kən][ə; eɪ] [lɒŋ] - [tʌŋd] [biː] [duː; də] ? "

what	can	a	long	-	tongued	bee	do	?	"
什么	能	一个	长的	-	舌头	蜜蜂	做	?	"

长舌蜜蜂能做什么？

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['klevə(r)] .

"	They	are	very	clever	.
"	他们	是	非常	聪明的	.

他们非常聪明。

[sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] ['kɑːpintəz] , [sʌm; səm] ['meɪsnz] , [sʌm; səm]['maɪnəz] , [sʌm; səm] ['teɪləz] .

Some	are	carpenters	,	some	masons	,	some	miners	,	some	tailors	.
一些	是	木匠	,	一些	石匠	,	一些	矿工	,	一些	裁缝	.

他们当中有些人是木匠，有些人是泥瓦匠，有些人是矿工，有些人是裁缝。

[ðə; ði] [liːf] - ['kʌtə(r)] [biː] [meɪks] [ə; eɪ] [niːt] [həʊm] , ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [wɪð] ['prɪti] , [griːn] [liːvz]

The	leaf	-	cutter	bee	makes	a	neat	home	,	covering	the	walls	with	pretty	,	green	leaves
这	叶子	-	刀具	蜜蜂	制作	一个	整洁的	家	,	覆盖	这	墙壁	和	漂亮的	,	绿色的	树叶

.

:

.

切叶蜂建造了一个整洁的家，用漂亮的绿色树叶覆盖了墙壁。

[fɜːst] [ʃiː; ʃi] [dɪgz] [ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] [ɪn] [ə; eɪ]['suːtəb(ə)l] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [wʊd] ; [ðen] [ʃiː; ʃi] [gəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ]

First	she	digs	a	tunnel	in	a	suitable	branch	of	wood	;	then	she	goes	to	a
第一的	她	挖掘	一个	隧道	在	一个	合适的	分支	的	木头	;	然后	她	去	到	一个

['rəʊzbʊʃ] ,

rosebush	,
玫瑰丛	,

她先在合适的树枝上挖了一条隧道；然后她走到一丛玫瑰花丛旁，

[kʌts] [aʊt] [æn; ən]['əʊv(ə)l] [piːs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rəʊz] [liːf] ,

cuts	out	an	oval	piece	of	a	rose	leaf	,
削减	出去	一个	椭圆形	片	的	一个	玫瑰	叶子	,

切下一片椭圆形的玫瑰叶，

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['smuːðli] [ɒn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] ;

and	arranges	it	smoothly	on	the	walls	of	the	tunnel	;
和	安排	它	顺利	在	这	墙壁	的	这	隧道	;

并将其平整地铺贴在隧道墙壁上；

[kʌts] ['ʌðə(r)] ['əʊv(ə)l] ['piːsɪz] [ænd; ənd] [pʊts] [ðem; ðəm][ɒn] , ['fɑːsnɪŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] ['niːtli] [tə'geðə(r)] .

cuts	other	oval	pieces	and	puts	them	on	,	fastening	the	edges	neatly	together	.
削减	其他	椭圆形	件	和	放置	他们	在	,	紧固	这	边缘	整齐地	一起	.

裁出其他椭圆形部件并将它们放上去，把边缘整齐地固定在一起。

[ɪn][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [sʌm; səm] ['pɒlən] [peɪst] , [leɪz] [æn; ən] [eg] [ɒn][ðə; ði]

In	the	bottom	of	the	tunnel	she	puts	some	pollen	paste	,	lays	an	egg	on	the
在	这	底部	的	这	隧道	她	放置	一些	花粉	粘贴	,	躺下	一个	蛋	在	这

[peɪst] ,

paste	,
粘贴	,

她在隧道底部放了一些花粉糊，然后在花粉糊上产下一枚卵。

[kʌts] [sʌm; səm]['sɜːkjələ(r)] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [rəʊz] [liːf] ,

cuts	some	circular	pieces	of	rose	leaf	,
削减	一些	圆	件	的	玫瑰	叶子	,

切下一些圆形的玫瑰叶子，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['presɪz] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [eg] [ænd; ənd] ['pɒlən] ,

which	she	presses	on	the	top	of	the	egg	and	pollen	,
哪个	她	出版社	在	这	顶部	的	这	蛋	和	花粉	,

她将它按压在卵和花粉的顶部，

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] [ruːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd][ə; eɪ][flɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ruːm] [ə'bʌv] .

forming	a	green	roof	for	the	room	and	a	floor	for	the	room	above	.
成型	一个	绿色的	屋顶	为了	这	房间	和	一个	地面	为了	这	房间	多于	.

为房间打造绿色屋顶，并为上面的房间铺设地板。

[ʃiː; ʃi] [pʊts] [ɪn] [mɔː(r)] [fuːd] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [eg] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['lɪt(ə)l] [rʊmz; ruːmz] .

She	puts	in	more	food	and	another	egg	,	until	the	tunnel	is	full	of	little	rooms	.
她	放置	在	更多的	食物	和	其他	蛋	,	直到	这	隧道	是	满的	的	小的	房间	.

"

"

"

她又放了一些食物和一个鸡蛋，直到隧道里布满了小房间。

" [ænd; ənd] [wɒt] [dʌz] [ðə; ði]['kɑːpəntə(r)] - [biː] [duː; də] ? " [ɑːskt] [dʒæk] ,

"	And	what	does	the	carpenter	-	bee	do	?	"	asked	Jack	,
"	和	什么	做	这	木匠	-	蜜蜂	做	?	"	问	杰克	,

“那木蜂是做什么的呢？”杰克问道。

['lʊkɪŋ] [wɪð] [njuː] [rɪ'spekt] [æt; ət][ðə; ði][bɪt][ɒv; əv] ['hʌnikəʊm] [hiː; hi][held][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

looking	with	new	respect	at	the	bit	of	honeycomb	he	held	in	his	hand	.
寻找	和	新的	尊重	在	这	少量	的	蜂窝	他	握住	在	他的	手	.

他带着新的敬畏之心看着手中拿着的那块蜂巢。

" [ʃiː; ʃi] [meɪks] [dɔːz] [ɒv; əv] [pɪθ] , [ænd; ənd] , [laɪk] [ðə; ði]['tendə(r)] ['mʌðə(r)] [ʃiː; ʃi][ɪz] ,

"	She	makes	doors	of	pith	,	and	,	like	the	tender	mother	she	is	,
"	她	制作	门	的	髓	,	和	,	喜欢	这	投标	母亲	她	是	,

“她用软木制作门，而且，就像她是一位温柔的母亲一样，

[sɪts] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [nest] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['beɪbiz] [tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] .

sits	on	top	of	the	nest	waiting	for	her	babies	to	grow	up	.
坐着	在	顶部	的	这	巢	等待	为了	她	婴儿	到	生长	向上	.

她栖息在巢穴上，等待着她的幼鸟长大。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][məʊst][ʌn'juːʒuəl] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [biː] ['mʌðə(r)] [tuː; tə][duː; də] .

This	is	a	most	unusual	thing	for	a	bee	mother	to	do	.
这	是	一个	最多	异常	事物	为了	一个	蜜蜂	母亲	到	做	.

这对于一只母蜂来说，是非常不寻常的举动。

[ðə; ði] [eg] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [tjuːb] ['hætʃɪz] [fɜːst] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː]

The	egg	at	the	very	bottom	of	the	tube	hatches	first	,	but	it
这	蛋	在	这	非常	底部	的	这	管子	孵化	第一的	,	但	它

管子最底部的卵最先孵化，但是

[hæz; həz][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [hætʃ] .

has	to	wait	until	the	others	hatch	.
有	到	等待	直到	这	其他的	孵化	.

必须等到其他幼虫孵化后才能进行。

[baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ]['mɪsɪz] . ['kɑːpəntə(r)] - [biː] [teɪks] [ðem; ðəm][ɔːl] [aʊt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sʌni] [flaɪt] [ɪn]

By	-	and	-	by	Mrs	.	Carpenter	-	Bee	takes	them	all	out	for	a	sunny	flight	in
经过	-	和	-	经过	太太	.	木匠	-	蜜蜂	需要	他们	全部	出去	为了	一个	阳光明媚	航班	在

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [eə(r)] . "

the	summer	air	.	"
这	夏天	空气	.	"

不久，卡彭特-比太太带着他们都出去享受夏日阳光下的飞行。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [kʌm] [bæk] ['eni] [mɔː(r)] ! " [sæŋ] [aʊt] ['piːtə(r)] .

"	And	they	never	come	back	any	more	!	"	sang	out	Peter	.
"	和	他们	绝不	来	后退	任何	更多的	!	"	唱	出去	彼得	.

“他们再也不会回来了！”彼得唱道。

" [ɪn'diːd] [ðeɪ] [duː; də] , [juː; jʊ][keə(r)] - [friː] ['jʌŋstə(r)] .

"	Indeed	they	do	,	you	care	-	free	youngster	.
"	的确	他们	做	,	你	关心	-	自由的	青少年	.

“他们确实会这样做，你这个无忧无虑的年轻人。”

[ðə; ði] [pɪθ] [dɔ:z] [hæv; həv] [bi:n] ['teɪkən] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] [tu:; tə] [pʊt] [θɪŋz] [ɪn]
The pith doors have been taken down , and they come back to put things in
这 髓 门 有 到过 已采取 向下 , 和 他们 来 后退 到 放 事物 在
['ɔ:də(r)] .
order .
命令 .

石窟门已被拆除，他们回来整理东西。

[ðeɪ] [kli:n] [haʊs] ; [ðeɪ] [brɪŋ] [aʊt] ['evri] [skræp] [pi:s] [baɪ] [pi:s] .
They clean house ; they bring out every scrap piece by piece .
他们 干净的 房子 ; 他们 带来 出去 每一个 废料 片 经过 片 .

他们把房子彻底打扫干净；他们把每一块废料都一块一块地拿出来。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [bɪg] ['kɑ:pəntə(r)] - [bi:] [ðæt] [meɪks] [ɪts] [dɔ:z] [ɒv; əv] [tʃɪps] [ɒv; əv] [wʊd] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]
There is a big carpenter - bee that makes its doors of chips of wood , usually
那里 是 一个 大的 木匠 - 蜜蜂 那 制作 它是 门 的 芯片 的 木头 , 通常
['ni:tli] [glu:d] [tə'geðə(r)] .
neatly glued together .
整齐地 胶合 一起 .

有一种大型木蜂，它用木屑制作蜂门，通常将木屑整齐地粘合在一起。

[ðeə(r)] [ɪz] [dʒʌst] [wʌn] ['leɪzi] [bi:] [ɪn] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [aɪ] [nəʊ] ,
There is just one lazy bee in the world of which I know ,
那里 是 只是 一 懒惰的 蜜蜂 在 这 世界 的 哪个 我 知道 ,

据我所知，世界上只有一只懒惰的蜜蜂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['vɪzɪtɪŋ] - [bi:] . "
and that is a visiting - bee . "
和 那 是 一个 访问 - 蜜蜂 . "

那是一只来访的蜜蜂。

" ['vɪzɪtɪŋ] - ['bi:z] ? "
" Visiting - bees ? "
" 访问 - 蜜蜂 ? "

“是来访的蜜蜂吗？”

" [jes] , [ðə; ði] [gest] - ['bi:z] , [hu:] ['vɪzɪt] [ðeə(r)] [frendz] [ðə; ði] [jɪə(r)] [raʊnd] , [let] [ðeə(r)] [hoʊsts] [weɪt]
" Yes , the guest - bees , who visit their friends the year round , let their hosts wait
" 是的 , 这 客人 - 蜜蜂 , WHO 访问 他们的 朋友们 这 年 圆形的 , 让 他们的 主持人 等待
[ə'pɒn] [ðem; ðəm] ,
upon them ,
之上 他们 ,

“是的，那些常年拜访朋友的客蜂，会让它们的主人伺候它们。”

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [help] [tu:; tə] [ki:p] ['eniθɪŋ] [kli:n] [ɔ:(r)] [tu:; tə] [kə'lekt] ['nektə(r)] [ænd; ənd] ['pɒlən] .
and never help to keep anything clean or to collect nectar and pollen .
和 绝不 帮助 到 保持 任何事物 干净的 或者 到 收集 花蜜 和 花粉 .

而且从不帮忙保持清洁，也不采集花蜜和花粉。

['mɪsɪz] . [gest] - [bi:] ['i:v(ə)n] [leɪz] [hɜ:(r); hə(r)] [egz] [ɪn] ['mɪsɪz] . ['bʌmbəl,biz] [nest] , [ænd; ənd] [wen]
Mrs . Guest - Bee even lays her eggs in Mrs . Bumblebee's nest , and when
太太 . 客人 - 蜜蜂 甚至 躺下 她 鸡蛋 在 太太 . 大黄蜂的 巢 , 和 什么时候
[ðə; ði] [gest] ['beɪbiz] [hætʃ] [aʊt] ,
the guest babies hatch out ,
这 客人 婴儿 孵化 出去 ,

客蜂太太甚至把卵产在熊蜂太太的巢里，当这些客蜂宝宝孵化出来时，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)] , [bʌt; bət] ['mɪsɪz] . ['bʌmblbi:] ,
it is not their mother , but Mrs . Bumblebee ,
它 是 不是 他们的 母亲 , 但 太太 . 熊蜂 ,

不是她们的母亲，而是大黄蜂夫人。

[huː] [fiːdz] [ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðə; ði] [fuːd] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][stɔː(r)d] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]

who	feeds	them	from	the	food	she	has	stored	up	for	her	own
WHO	饲料	他们	从	这	食物	她	有	存储	向上	为了	她	自己的

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

她用自己为孩子储存的食物来喂养他们。

[ðə; ði] [gest] - ['biːz] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['leɪzi] [ðæt] [nəʊ]['lɪt(ə)l] [b'ɑːskɪts] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɒn][ðeə(r)] [legz]

The	guest	-	bees	are	so	lazy	that	no	little	baskets	are	found	on	their	legs
这	客人	-	蜜蜂	是	所以	懒惰的	那	不	小的	篮子	是	成立	在	他们的	腿

[fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] ['pɒlən] . "

for	carrying	pollen	.	"
为了	携带	花粉	.	"

这些客蜂懒惰至极，它们的腿上甚至没有用来携带花粉的小篮子。

" [bʌt; bət] [ɑːrnt] [ðə; ði] ['biːz] ['evə(r)]['aɪd(ə)l] ? " [ɑːskt] ['piːtə(r)] ,

"	But	aren't	the	bees	ever	idle	?	"	asked	Peter	,
"	但	不是	这	蜜蜂	曾经	闲置的	?	"	问	彼得	,

“可是蜜蜂难道就没有空闲的时候吗？”彼得问道。

[huːz] ['kɒnʃəns] [hɜːt] [hɪm][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi]['nevə(r)] [laɪkt] [tuː; tə] [wɜːk] .

whose	conscience	hurt	him	because	he	never	liked	to	work	.
谁	良心	伤害	他	因为	他	绝不	喜欢	到	工作	.

他良心不安，因为他从来不喜欢工作。

" [nəʊ] [biː] [ɪk'sept] [ðə; ði] [gest] - [biː] [ænd; ənd] [drəʊn] [ɪz]['evə(r)]['aɪd(ə)l] .

"	No	bee	except	the	guest	-	bee	and	drone	is	ever	idle	.
"	不	蜜蜂	除了	这	客人	-	蜜蜂	和	无人机	是	曾经	闲置的	.

除了客蜂和雄蜂之外，没有一只蜜蜂是闲着的。

[ðə; ði] ['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] ['bʌmblbiː] , [wɪtʃ] [bʌz] [səʊ][nɪə(r)][juː 'es][ɒn] [ðiːz] [wɔːm] ['sʌmə(r)]

The	happy	-	go	-	lucky	bumblebee	,	which	buzzes	so	near	us	on	these	warm	summer
这	快乐的	-	去	-	幸运的	熊蜂	,	哪个	嗡嗡声	所以	靠近	我们	在	这些	温暖的	夏天

[deɪz] ,

days	,
天	,

在这些温暖的夏日里，快乐无忧的大黄蜂在我们附近嗡嗡飞舞。

[ɪz] ['ɔːlweɪz] [ɒn][ðə; ði][gəʊ] , [ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['iːzi] - ['gəʊɪŋ][ænd; ənd] ['hæpi] - [gəʊ] - ['lʌki] .

is	always	on	the	go	,	although	she	is	easy	-	going	and	happy	-	go	-	lucky	.
是	总是	在	这	去	,	虽然	她	是	简单的	-	去	和	快乐的	-	去	-	幸运的	.

她总是忙个不停，尽管她性格随和，乐天派。

['mɪsɪz] . ['bʌmblbiː] ['ɪz(ə)nt][æn; ən]['əʊvə(r)] - [pə'tɪkjələ(r)] ['pɜːs(ə)n] , [æz; əz] [biː] [p'ɜːsənz] [gəʊ] .

Mrs	.	Bumblebee	isn't	an	over	-	particular	person	,	as	bee	persons	go	.
太太	.	熊蜂	不是	一个	超过	-	特别的	人	,	作为	蜜蜂	人	去	.

就蜜蜂而言，大黄蜂太太并不是一个特别讲究的人。

[ʃiː; ʃi][ɪz][nɒt][ə; eɪ]['keəf(ə)l] ['haʊskiːpə(r)] , [laɪk] [hɜː(r); hə(r)]['kʌz(ə)n]['mɪsɪz] . ['hʌni] - [biː] ,

She	is	not	a	careful	housekeeper	,	like	her	cousin	Mrs	.	Honey	-	Bee	,
她	是	不是	一个	小心	管家	,	喜欢	她	表哥	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	,

她不像她的表妹蜜蜂太太那样细心能干。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['kæriz] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['bəːdən] [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] ,

but	she	carries	her	own	burdens	just	the	same	,
但	她	携带	她	自己的	负担	只是	这	相同的	,

但她同样背负着自己的重担。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ɪz][æz; əz] [kən'tentɪd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['rʌfli] [meɪd] ,

and	probably	is	as	contented	in	her	roughly	made	,
和	大概	是	作为	满足	在	她	大致	制成	,

她或许对自己的粗糙外表感到满意，

[ʌn'taɪdi] [haʊs] [æz; əz]['mɪsɪz] . ['hʌni] - [biː] [ɪz][ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪfli] [niːt] [wʌn] .

untidy	house	as	Mrs	.	Honey	-	Bee	is	in	her	beautifully	neat	one	.
凌乱	房子	作为	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	是	在	她	非常漂亮	整洁的	一	.

和蜜蜂太太整洁漂亮的家相比，这里显得凌乱不堪。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][ə; eɪ] [nest] [æz; əz][bɪg][æz; əz][jɔː(r); jə(r)] [hed] ,

Sometimes	she	has	a	nest	as	big	as	your	head	,
有时	她	有	一个	巢	作为	大的	作为	你的	头	,

有时她的巢穴会大得像你的头一样。

[wɪð] [rʊmz; ruːmz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][ɔːl]['saɪzɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] .

with	rooms	in	it	of	all	sizes	and	shapes	.
和	房间	在	它	的	全部	尺寸	和	形状	.

里面有各种大小和形状的房间。

[ʃiː; ʃi] ['prɒbəbli] [θɪŋks] [ðə; ði] ['hʌni] - [biː] ['fæməli] [wʊd] [get] [ə'lɒŋ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] [ɪf] [ðeɪ]

She	probably	thinks	the	honey	-	bee	family	would	get	along	just	as	well	if	they
她	大概	思考	这	蜂蜜	-	蜜蜂	家庭	会	得到	沿着	只是	作为	出色地	如果	他们

[wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ['fʌsi] ,

were	a	little	less	fussy	,
是	一个	小的	较少的	挑剔的	,

她可能认为，如果蜜蜂一家少一些挑剔，它们也能相处得很好。

[ænd; ənd] ['prɒbəbli] [ʃiː; ʃi][ɪz] [raɪt] .

and	probably	she	is	right	.
和	大概	她	是	正确的	.

她说的或许是对的。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ['mɪsɪz] . ['bʌmblbiː] [stɑːrts] [aʊt] [haʊs] - ['hʌntɪŋ] .

Early	in	the	spring	Mrs	.	Bumblebee	starts	out	house	-	hunting	.
早期的	在	这	春天	太太	.	熊蜂	开始	出去	房子	-	打猎	.

早春时节，大黄蜂太太就开始寻找新家。

[wen] [ʃiː; ʃi][faindz][ðə; ði] [pleɪs] [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [sʌm; səm] ['hʌni] [ænd; ənd] ['pɒlən] [ðeə(r)] ,

When	she	finds	the	place	she	wants	she	puts	some	honey	and	pollen	there	,
什么时候	她	发现	这	地方	她	想要	她	放置	一些	蜂蜜	和	花粉	那里	,

当她找到想要的地方后，她会在那里放一些蜂蜜和花粉。

[ænd; ənd] [leɪz] [æn; ən] [eg] [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [paɪl] .

and	lays	an	egg	on	the	little	pile	.
和	躺下	一个	蛋	在	这	小的	桩	.

然后它在那小堆鸡蛋上下了一个蛋。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['lɑːvə] [kʌm] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [egz] .

After	a	while	the	larvas	come	out	of	the	eggs	.
后	一个	尽管	这	幼虫	来	出去	的	这	鸡蛋	.

过了一段时间，幼虫就从卵里孵出来了。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'kuːn] ,

When	they	have	eaten	what	they	want	they	make	a	cocoon	,
什么时候	他们	有	吃	什么	他们	想	他们	制作	一个	茧	,

当它们吃饱喝足后，就会结茧。

[ænd; ənd] [kɜːl] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [rest] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː]['lɪt(ə)l] ['wɜːkəz] .

and	curl	up	for	a	rest	while	they	are	being	made	into	little	workers	.
和	卷曲	向上	为了	一个	休息	尽管	他们	是	存在	制成	进入	小的	工人	.

在被培养成小工人的同时，他们蜷缩起来休息。

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ðə; ði] [biː] ['fæməli][ɪz] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [biː] , [huː] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [kwiːn] ,

You	know	,	the	bee	family	is	made	up	of	the	mother	bee	,	who	is	called	the	queen	,
你	知道	,	这	蜜蜂	家庭	是	制成	向上	的	这	母亲	蜜蜂	,	WHO	是	称为	这	女王	,

你知道，蜜蜂家庭由母蜂组成，母蜂被称为蜂后。

[ænd; ənd] ['meni] ['fɑːðəz] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [drəʊnz] ; [ɔːl][ðə; ði][rest][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkəz] . "

and	many	fathers	,	who	are	called	drones	;	all	the	rest	are	workers	.	"
和	许多	父亲们	,	WHO	是	称为	无人机	;	全部	这	休息	是	工人	.	"

还有许多父亲，他们被称为“无人机”；其余的人都是工人。

" [ðæts] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði][ænts] , [sɜː(r)] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	That's	something	like	the	ants	,	sir	,	isn't	it	?	"
"	那就是	某物	喜欢	这	蚂蚁	,	先生	,	不是	它	?	"

“先生，那有点像蚂蚁，对吧？”

" [jes] , ['sʌmθɪŋ] , [dʒæk] ; [bʌt; bət][juː; jʊ] ['mʌsnt] [tel] [ðæt] ['stɔːri] [jet] .

"	Yes	,	something	,	Jack	;	but	you	mustn't	tell	that	story	yet	.
"	是的	,	某物	,	杰克	;	但	你	不得	告诉	那	故事	然而	.

“是的，杰克，确实发生了一些事；但你现在还不能把这个故事讲出来。”

['evri] [wʌn][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['bʌmbəlˌbiz] [fɜːst]['fæməli][ɑː(r); ə(r)] ['wɜːkəz] .

Every	one	of	Mrs	.	Bumblebee's	first	family	are	workers	.
每一个	一	的	太太	.	大黄蜂的	第一的	家庭	是	工人	.

大黄蜂太太的第一任家人都是工人。

[waɪl] [ðə; ði][fɜːst] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)][aʊt] ['getɪŋ] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] ,

While	the	first	workers	are	out	getting	food	for	their	brothers	and	sisters	,
尽管	这	第一的	工人	是	出去	获得	食物	为了	他们的	兄弟	和	姐妹	,

当第一批工人外出为他们的兄弟姐妹们采购食物时，

['mɪsɪz] . ['bʌmblbiː] [teɪks] [ðə; ði][əʊld] [kə'kuːnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [left] [bɪ'haɪnd][ænd; ənd] [meɪks]

Mrs	.	Bumblebee	takes	the	old	cocoons	which	they	have	left	behind	and	makes
太太	.	熊蜂	需要	这	老的	茧	哪个	他们	有	左边	在后面	和	制作

[ðem; ðəm]['əʊvə(r)]['ɪntuː][rʊmz; ruːmz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] ['beɪbiz] ,

them	over	into	rooms	for	the	new	babies	,
他们	超过	进入	房间	为了	这	新的	婴儿	,

大黄蜂夫人把它们留下的旧茧改造成新宝宝的房间。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [drəʊnz] [ænd; ənd] [kwiːnz] .

who	are	to	be	drones	and	queens	.
WHO	是	到	是	无人机	和	女王们	.

哪些将成为雄蜂，哪些将成为蜂后。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['hæpi] [ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] ,

"	They	are	very	happy	all	summer	long	,
"	他们	是	非常	快乐的	全部	夏天	长的	,

“他们整个夏天都非常开心，”

[bʌt; bət][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['kəʊldə(r)] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] [ænd; ənd] [ʃeɪk] .

but	as	it	grows	colder	they	begin	to	shiver	and	shake	.
但	作为	它	生长	更冷	他们	开始	到	颤抖	和	摇	.

但随着天气转冷，他们开始瑟瑟发抖。

[æt; ət][lɑːst][ɔːl][daɪ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːnz] ,

At	last	all	die	except	the	young	queens	,
在	最后的	全部	死	除了	这	年轻的	女王们	,

最后，除了年轻的王后们，所有人都死了。

[huː] [hæv; həv] [krɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [wɔːm] [kræk] ['sʌmweə(r)] [ɪn]

who	have	crawled	away	from	the	nest	and	found	a	warm	crack	somewhere	in
WHO	有	爬行	离开	从	这	巢	和	成立	一个	温暖的	裂缝	某处	在

[wɪtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [næp] .

which	to	take	a	long	nap	.
哪个	到	拿	一个	长的	午睡	.

它们从巢穴里爬出来，找到一个温暖的缝隙，舒舒服服地睡上一觉。

[wen] [ðə; ði] [sprɪŋ] ['kɒmz] [ðə; ði] [jʌŋ] [kwiːnz] [rʌb] [ðeə(r)] [aɪz] , [stretʃ] [ðeə(r)] [legz] [ænd; ənd]

When	the	spring	comes	the	young	queens	rub	their	eyes	,	stretch	their	legs	and
什么时候	这	春天	来	这	年轻的	女王们	擦	他们的	眼睛	,	拉紧	他们的	腿	和

[wɪŋz] ,

wings	,
翅膀	,

春天来临的时候，年轻的蜂后们揉揉眼睛，伸展腿脚和翅膀。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [ɒf] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] ['fæmɪlɪz] . "

and	are	off	looking	for	a	home	for	their	coming	families	.	"
和	是	离开	寻找	为了	一个	家	为了	他们的	未来	家庭	.	"

他们正准备为即将出生的家人寻找住处。

" [bʌt; bət] [wɒt] [kaɪnd] [ɒv; əv] [biːz] - [nest] [dɪd] [əʊld] [pɔː] [beə(r)] [get] ['ɪntuː] ? " [ɑːskt] [həʊp] .

"	But	what	kind	of	bee's	-	nest	did	old	Paw	Bear	get	into	?	"	asked	Hope	.
"	但	什么	种类	的	蜜蜂的	-	巢	做过	老的	爪子	熊	得到	进入	?	"	问	希望	.

“可是老熊爪到底闯进了什么样的蜂巢呢？”霍普问道。

" [ðɪs] [nest] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [waɪld] ['hʌni] - [biːz] [nest] .

"	This	nest	was	a	wild	honey	-	bee's	nest	.
"	这	巢	曾是	一个	荒野	蜂蜜	-	蜜蜂的	巢	.

“这是一个野生蜜蜂的巢穴。”

[sʌm; səm] ['hʌni] - ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] [waɪld] [ðɪs] [weɪ] , [bʌt; bət] [məʊst] [lɪv; laɪv] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [hoʊmz]

Some	honey	-	bees	are	wild	this	way	,	but	most	live	close	to	the	homes
一些	蜂蜜	-	蜜蜂	是	荒野	这	方式	,	但	最多	居住	关闭	到	这	房屋

[ɒv; əv] [men] .

of	men	.
的	男人	.

有些蜜蜂是野生的，但大多数蜜蜂生活在人类居住地附近。

[wen] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ə; eɪ] [haɪv] [wiː; wi] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,

When	they	live	in	our	gardens	they	live	in	a	hive	we	make	for	them	,
什么时候	他们	居住	在	我们的	花园	他们	居住	在	一个	蜂巢	我们	制作	为了	他们	,

当它们生活在我们的花园里时，它们住在我们为它们制作的蜂巢里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['hʌni] - [biː] , [ðə; ði] [kwiːn] , [ə'baʊt] [ə; eɪ]

and	the	families	consist	of	Mrs	.	Honey	-	Bee	,	the	queen	,	about	a
和	这	家庭	由	的	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	,	这	女王	,	关于	一个

['hʌndrəd] ['mɪstə(r)] . ['hʌni] - ['biːz] ,

hundred	Mr	.	Honey	-	Bees	,
百	先生	.	蜂蜜	-	蜜蜂	,

每个蜂群由蜂后（蜜蜂夫人）和大约一百只蜜蜂先生组成。

[ænd; ənd] ['meni] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] .

and	many	thousands	of	workers	.
和	许多	数千	的	工人	.

以及成千上万的工人。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)]

The	workers	are
这	工人	是

工人们是

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['biːz] , [ðə; ði] [drəʊnz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] - [saɪzd] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kwiːn] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt]

the	little	bees	,	the	drones	the	middle	-	sized	ones	,	and	the	queen	is	the	great
这	小的	蜜蜂	,	这	无人机	这	中间	-	尺寸	一个	,	和	这	女王	是	这	伟大的

[bɪg] [biː] .

big	bee	.
大的	蜜蜂	.

小蜜蜂，雄蜂，中等大小的蜜蜂，蜂后，就是体型最大的蜜蜂。

" [men] ['ɒf(ə)n] [help] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [selz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stɔː(r)] [ðə; ði] ['hʌni]

"	Men	often	help	the	workers	to	build	the	little	cells	in	which	they	store	the	honey
"	男人	经常	帮助	这	工人	到	建造	这	小的	细胞	在	哪个	他们	店铺	这	蜂蜜

[ænd; ənd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kwiːn] [leɪz] [ðə; ði] [egz] .

and	in	which	the	queen	lays	the	eggs	.
和	在	哪个	这	女王	躺下	这	鸡蛋	.

“男人们经常帮助工蜂建造小蜂房，工蜂在小蜂房里储存蜂蜜，蜂后也在小蜂房里产卵。

[ðiːz] [selz] [ɑː(r); ə(r)] [sɪks] - ['saɪdɪd] [rʊmz; ruːmz] .

These	cells	are	six	-	sided	rooms	.
这些	细胞	是	六	-	侧面	房间	.

这些牢房是六边形的。

['evri] [deɪ] [ðə; ði] [kwiːn] [leɪz] [æn; ən] [eg] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rʊmz; ruːmz] ,

Every	day	the	queen	lays	an	egg	in	one	of	the	little	rooms	,
每一个	天	这	女王	躺下	一个	蛋	在	一	的	这	小的	房间	,

每天，蜂后都会在其中一个小房间里产卵。

[ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [pʊt] [sʌm; səm] ['pɒlən] [ænd; ənd] ['hʌni] .

and	with	it	the	workers	put	some	pollen	and	honey	.
和	和	它	这	工人	放	一些	花粉	和	蜂蜜	.

工人们还在里面放了一些花粉和蜂蜜。

[ɪn] [θriː] [deɪz] [aʊt] ['kɒmz] [ðə; ði] ['lɑːvə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eg] .

In	three	days	out	comes	the	larva	from	the	egg	.
在	三	天	出去	来	这	幼虫	从	这	蛋	.

三天后，幼虫就会从卵中孵化出来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['helpləs] ['kriːtʃə(r)] , [sɒft] [ænd; ənd] [waɪt] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fiːt] .

It	is	a	helpless	creature	,	soft	and	white	,	and	without	feet	.
它	是	一个	无助	生物	,	柔软的	和	白色的	,	和	没有	脚	.

它是一种无助的生物，柔软洁白，没有脚。

" ['bɪzi] , ['bɪzi] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɒn] [hænd] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [best] [keə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['beɪbiz] .

"	Busy	,	busy	workers	are	always	on	hand	to	take	the	best	care	of	the	babies	.
"	忙碌的	,	忙碌的	工人	是	总是	在	手	到	拿	这	最好的	关心	的	这	婴儿	.

“忙碌的工作人员随时准备为婴儿提供最好的照顾。”

[ðə; ði] [fɜːst] [fuːd] [ðə; ði] ['nɜːsɪz] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɪz] [biː] ['dʒeli] , [wɪtʃ] [lʊks] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [blæŋk] -

The	first	food	the	nurses	give	them	is	bee	jelly	,	which	looks	something	like	blanc	-
这	第一的	食物	这	护士	给	他们	是	蜜蜂	果冻	,	哪个	看起来	某物	喜欢	布兰克	-

[meɪndʒ] .

mange	.
疥癣	.

护士们给他们吃的第一种食物是蜂胶，看起来有点像布丁。

[ðɪs] [biː] ['dʒeli] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [meɪk] [ɪn] [ðeə(r)] ['stʌmək] ,

This	bee	jelly	the	workers	make	in	their	stomach	,
这	蜜蜂	果冻	这	工人	制作	在	他们的	胃	,

这是工蜂在胃里制造的蜂胶，

[ðen] [fiːd] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] [maʊðz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['beɪbi] [maʊðz] .

then	feed	it	from	their	own	mouths	into	the	baby	mouths	.
然后	喂养	它	从	他们的	自己的	嘴	进入	这	婴儿	嘴	.

然后将它们从自己的嘴里喂到婴儿的嘴里。

['ɑːftə(r)] ['lʌntʃɪŋ] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [deɪz] [ɒn] [biː] ['dʒeli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] ['pɒlən]

After	lunching	a	couple	of	days	on	bee	jelly	they	are	old	enough	to	eat	pollen
后	午餐	一个	夫妻	的	天	在	蜜蜂	果冻	他们	是	老的	足够的	到	吃	花粉

[ænd; ənd] ['hʌni] ,

and	honey	,
和	蜂蜜	,

吃了两天蜂胶之后，它们就长大了，可以吃花粉和蜂蜜了。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] - ['saɪdɪd][rʊmz; ruːmz] [weə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [pækt]

which	the	workers	get	out	of	the	six	-	sided	rooms	where	they	have	packed
哪个	这	工人	得到	出去	的	这	六	-	侧面	房间	在哪里	他们	有	包装

[ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] .

it	away	.
它	离开	.

工人们从存放物品的六边形房间里把它搬了出来。

" [ðiːz] ['beɪbiz] [grəʊ] ['veri] ['kwɪkli] .

"	These	babies	grow	very	quickly	.
"	这些	婴儿	生长	非常	迅速地	.

这些婴儿长得很快。

[suːn] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlməʊst] [fɪl] [ðeə(r)][rʊmz; ruːmz] .

Soon	they	are	so	long	that	they	almost	fill	their	rooms	.
很快	他们	是	所以	长的	那	他们	几乎	充满	他们的	房间	.

很快它们就长得非常长，几乎把房间都占满了。

[ðen] [ðə; ði] ['nɜːsɪz] [pʊt] [ɪn][sʌm; səm]['ekstrə] [fuːd] , [tʌk] [ɪn][ðə; ði] ['beɪbiz] ,

Then	the	nurses	put	in	some	extra	food	,	tuck	in	the	babies	,
然后	这	护士	放	在	一些	额外的	食物	,	塞进	在	这	婴儿	,

然后护士们给婴儿们加了些食物，哄他们睡下。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ruːf] [ɒv; əv][wæks]['əʊvə(r)] [iːtʃ] [ruːm] .

and	make	a	roof	of	wax	over	each	room	.
和	制作	一个	屋顶	的	蜡	超过	每个	房间	.

并在每个房间的顶部涂上蜡。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊl] [deɪ] [ðə; ði]['beɪbi][hæz; həz][tuː; tə] [fiːd] [ɪt'self] , [ʃʌt] [ə'weɪ] [ɔːl] [ə'ləʊn] ; [ðen] [ˌaɪ 'tiː]

For	a	whole	day	the	baby	has	to	feed	itself	,	shut	away	all	alone	;	then	it
为了	一个	所有的	天	这	婴儿	有	到	喂养	本身	,	关闭	离开	全部	独自的	;	然后	它

[stɒps]

stops
停止

整整一天，婴儿都得自己吃东西，独自关在房间里；然后就停止了。

['iːtɪŋ] , [ænd; ənd] [laɪz] ['veri] ['kwaɪətli] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['riːəl] [biː] .

eating	,	and	lies	very	quietly	while	it	is	being	made	into	a	real	bee	.
吃	,	和	谎言	非常	悄悄	尽管	它	是	存在	制成	进入	一个	真实的	蜜蜂	.

它吃着东西，安静地躺着，被做成一只真正的蜜蜂。

[ɪn] [ə'baʊt] [ˌθɜː'tiːn] [deɪz] [ˌaɪ 'tiː] [splɪts] [ɪts] [draɪd] [skɪn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [næpɪŋ] ,

In	about	thirteen	days	it	splits	its	dried	skin	,	in	which	it	has	been	napping	,
在	关于	十三	天	它	分裂	它是	干燥	皮肤	,	在	哪个	它	有	到过	打盹	,

大约十三天后，它会裂开它用来冬眠的干瘪外皮。

[nɔː] [ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ðə; ði][wæks] [ruːf] , [ænd; ənd] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] — [ə; eɪ] [fʊl] - [fledʒd] [biː] .

gnaws	a	hole	in	the	wax	roof	,	and	out	it	comes	—	a	full	-	fledged	bee	.
啃咬	一个	洞	在	这	蜡	屋顶	,	和	出去	它	来	—	一个	满的	-	羽翼丰满	蜜蜂	.

它在蜡质屋顶上咬出一个洞，然后一只成年的蜜蜂飞了出来。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tuː] [njuː] [ænd; ənd] [jʌŋ] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [wɜːld] [jet] ,

"	But	it	is	too	new	and	young	to	go	out	in	the	big	world	yet	,
"	但	它	是	也	新的	和	年轻的	到	去	出去	在	这	大的	世界	然而	,

“但它还太新太年轻，还不适合走向世界。”

[səʊ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kept] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] ['nɜːsɪŋ] ['ʌðə(r)] ['beɪbi] ['biːz] .

so	for	a	few	weeks	it	is	kept	busy	in	the	hive	nursing	other	baby	bees	.
所以	为了	一个	很少	周	它	是	保留	忙碌的	在	这	蜂巢	护理	其他	婴儿	蜜蜂	.

所以接下来的几周，它都在蜂巢里忙着照顾其他的小蜜蜂。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [grəʊn] [strɒŋgə(r)][ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] [haɪv] ,

When	it	has	grown	stronger	it	leaves	the	hive	,
什么时候	它	有	生长	更强	它	树叶	这	蜂巢	,

当幼蜂长大后，它就会离开蜂巢。

['flaɪɪŋ] [aʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['sʌni] ['pɑːstʃəz] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] ['bʌtəkʌp] [ænd; ənd]['kləʊvə(r)] [hedz] .

flying	out	over	the	sunny	pastures	in	search	of	buttercups	and	clover	heads	.
飞行	出去	超过	这	阳光明媚	牧场	在	搜索	的	毛茛	和	三叶草	头部	.

飞越阳光明媚的牧场，寻找毛茛和三叶草。

" [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['hʌni] - ['biːz] [wɒnt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwiːn] [ðeɪ] [nəʊ] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə][duː; də]

"	Whenever	the	honey	-	bees	want	to	make	a	queen	they	know	just	how	to	do
"	每当	这	蜂蜜	-	蜜蜂	想	到	制作	一个	女王	他们	知道	只是	如何	到	做

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

“每当蜜蜂想要培育蜂后时，它们都知道该怎么做。”

[juː; jʊ] [nəʊ] , [ə; eɪ] [kwiːn] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['pɜːs(ə)n] .

You	know	,	a	queen	is	a	very	important	person	.
你	知道	,	一个	女王	是	一个	非常	重要的	人	.

你知道，女王是一位非常重要的人物。

[ə; eɪ] [biː] [kwiːn] [ɪz] [laɪk] [æn; ən][ænt] [kwiːn] , [nɒt][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɪŋdəm] ,

A	bee	queen	is	like	an	ant	queen	,	not	the	ruler	of	a	kingdom	,
一个	蜜蜂	女王	是	喜欢	一个	蚂蚁	女王	,	不是	这	统治者	的	一个	王国	,

蜂后就像蚁后一样，并非一个王国的统治者。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] ['meni] , ['meni] ['tʃɪldrən] .

but	the	mother	of	many	,	many	children	.
但	这	母亲	的	许多	,	许多	孩子们	.

但她是一位有很多孩子的母亲。

[sɪns] [ə; eɪ] [kwiːn] [ɪz][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [nəʊt] ,

Since	a	queen	is	a	person	of	such	note	,
自从	一个	女王	是	一个	人	的	这样的	笔记	,

既然女王是如此重要的人物，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [ruːm] [ðæn; ðən][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['wɜːkə(r)] ,

she	must	have	a	larger	room	than	an	ordinary	worker	,
她	必须	有	一个	更大的	房间	比	一个	普通的	工人	,

她的房间一定比普通工人的要大。

[səʊ] [ðeɪ] [set][tuː; tə] [wɜːk] [ænd; ənd][teə(r); tɪə] [daʊn] [ðə; ði] [paː'tiʃənz] [bɪ'twiːn] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [selz] .

so	they	set	to	work	and	tear	down	the	partitions	between	two	or	three	cells	.
所以	他们	放	到	工作	和	撕	向下	这	分区	之间	二	或者	三	细胞	.

于是他们开始动手，拆掉了两三个牢房之间的隔板。

[wen] [ðə; ði] [eg] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ruːm] ['hætʃɪz] [ðə; ði] [waɪt] ['lɑːvə] [ɪz] [fed] [biː] ['dʒeli] ,

When	the	egg	in	the	large	room	hatches	the	white	larva	is	fed	bee	jelly	,
什么时候	这	蛋	在	这	大的	房间	孵化	这	白色的	幼虫	是	美联储	蜜蜂	果冻	,

当大房间里的卵孵化后，白色的幼虫会被喂食蜂胶。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['wɜːkə(r)] ['lɑːvə] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)]['gɪv(ə)n] ['eni] ['pɒlən] [ɔː(r)] ['hʌni] .

just	like	the	little	worker	larva	,	but	it	is	never	given	any	pollen	or	honey	.
只是	喜欢	这	小的	工人	幼虫	,	但	它	是	绝不	给定	任何	花粉	或者	蜂蜜	.

就像小工蜂幼虫一样，但它从来不被喂食花粉或蜂蜜。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][faɪv] [deɪz] [əʊld][sʌm; səm]['dʒeli][ɪz][pʊt][ɪn][ðə; ði] [ruːm] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][ə; eɪ] [ruːf] [ɪz]

When	it	is	five	days	old	some	jelly	is	put	in	the	room	with	it	and	a	roof	is
什么时候	它	是	五	天	老的	一些	果冻	是	放	在	这	房间	和	它	和	一个	屋顶	是

[bɪlt] ['əʊvə(r)][ɪts] [hed] .

built	over	its	head	.
建造	超过	它是	头	.

当它五天大的时候，在房间里放一些果冻，并在它的头上搭起一个屋顶。

[fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [lɒŋ] [deɪz] [ðə; ði]['beɪbi] [steɪz] [hɪə(r)][ɔːl] [ə'ləʊn] , [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] [nɔː] [ɪts] [weɪ] [aʊt] ,

For	seven	long	days	the	baby	stays	here	all	alone	,	then	it	gnaws	its	way	out	,
为了	七	长的	天	这	婴儿	停留	这里	全部	独自的	,	然后	它	啃咬	它是	方式	出去	,

小婴儿独自在这里待了整整七天，然后咬破门而出。

[ænd; ənd] , ['wʌndə(r)]

and	,	wonder
和	,	想知道

奇迹

[ɒv; əv] ['wʌndər] , [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [kwiːn] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]['wɜːkə(r)] !

of	wonders	,	we	have	a	queen	instead	of	a	worker	!
的	奇迹	,	我们	有	一个	女王	反而	的	一个	工人	!

真是奇迹，我们这里居然有女王而不是工蜂！

" [naʊ] ,

"	Now	,
"	现在	,

“现在，

['mɪsɪz] . ['hʌni] - [biː] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][səʊ] [lɒŋ] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] ['æŋgri]

Mrs	.	Honey	-	Bee	has	been	the	queen	of	the	family	so	long	she	is	very	angry
太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	有	到过	这	女王	的	这	家庭	所以	长的	她	是	非常	生气的

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [jʌŋ] [kwiːn] [hætʃ] [aʊt] ,

to	have	a	young	queen	hatch	out	,
到	有	一个	年轻的	女王	孵化	出去	,

蜜蜂太太当蜂后家族的女王已经很久了，所以她非常生气有一只年轻的女王孵化出来。

[ænd; ənd] [dʌz] [ɔːl][ʃiː; ʃi][kæn; kən][tuː; tə] [kɪl] [hɜː(r); hə(r)] .

and	does	all	she	can	to	kill	her	.
和	做	全部	她	能	到	杀	她	.

她竭尽所能想要杀死她。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæv; həv] [spent] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd]['leɪbə(r)][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [kwiːn] ,

But	the	workers	have	spent	much	time	and	labor	in	making	this	queen	,
但	这	工人	有	花费	很多	时间	和	劳动	在	制作	这	女王	,

但是工人们花费了大量的时间和精力来打造这位女王，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stænd] [kləʊz] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʒeləs] [əʊld] [kwiːn] .

and	they	stand	close	around	her	to	protect	her	from	the	jealous	old	queen	.
和	他们	站立	关闭	大约	她	到	保护	她	从	这	嫉妒的	老的	女王	.

她们紧紧地围在她身边，保护她免受嫉妒的老女王的伤害。

[ðə; ði] ['hʌni] - [biː] ['fæməli] , [haʊ'evə(r)] ,

The	honey	-	bee	family	,	however	,
这	蜂蜜	-	蜜蜂	家庭	,	然而	,

然而，蜜蜂家族

[hæz; həz] [grəʊn] [səʊ][bɪg] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [njuː] ['beɪbiz] [ɪn][ðə; ði] [haɪv] ,

has	grown	so	big	that	there	is	room	for	no	new	babies	in	the	hive	,
有	生长	所以	大的	那	那里	是	房间	为了	不	新的	婴儿	在	这	蜂巢	,

蜂巢已经长得太大了，没有地方容纳新的幼蜂了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] [hæv; həv] [reɪzd] [ə; eɪ] [nju:] [kwi:n] ,

and	that	is	the	reason	that	the	workers	have	raised	a	new	queen	,
和	那	是	这	原因	那	这	工人	有	提高	一个	新的	女王	,

这就是工蜂们培育出新蜂后的原因。

[səʊ] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [stɑ:t] [ə; eɪ] [nju:] ['fæməli] .

so	that	she	may	start	a	new	family	.
所以	那	她	可能	开始	一个	新的	家庭	.

这样她就可以组建新的家庭了。

" [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ru:m] [ɪn] [wʌn] [haʊs] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] [kwi:nz] ; [wʌn] [mʌst; məst] [gəʊ] ,

"	There	is	not	room	in	one	house	for	two	queens	;	one	must	go	,
"	那里	是	不是	房间	在	一	房子	为了	二	女王们	;	一	必须	去	,

“一个屋檐下容不下两个王后；必须舍弃一个。”

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [əʊld] ['mɪsɪz] . ['hʌni] - [bi:] .

and	it	is	usually	old	Mrs	.	Honey	-	Bee	.
和	它	是	通常	老的	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂	.

而且通常是老蜜蜂太太。

[sə'raʊndɪd] [baɪ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] ,

Surrounded	by	part	of	the	family	,
包围	经过	部分	的	这	家庭	,

在部分家人的陪伴下，

[ʃi:; ʃi] [flaɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [həʊm] [ɪn] [sɜ:tʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [nju:] [pleɪs] .

she	flies	out	of	the	old	home	in	search	of	a	new	place	.
她	苍蝇	出去	的	这	老的	家	在	搜索	的	一个	新的	地方	.

她飞离旧家，去寻找新的住处。

[ɪf] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [wʌnz] ['gɑ:d(ə)n] [ə; eɪ] [nju:] [haɪv] [ɪz] [ɔ:l] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ,

If	she	is	living	in	some	one's	garden	a	new	hive	is	all	ready	for	her	,
如果	她	是	活的	在	一些	一个人的	花园	一个	新的	蜂巢	是	全部	准备好	为了	她	,

如果她住在别人家的花园里，那么已经为她准备好了一个新的蜂巢。

[ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [su:n] ['set(ə)lz] [daʊn] [ə'gen] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [eg] - ['leɪɪŋ] ,

and	she	soon	settles	down	again	to	her	egg	-	laying	,
和	她	很快	定居点	向下	再次	到	她	蛋	-	躺下	,

她很快又开始产卵了。

[waɪl] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] ['hʌri] [tu:; tə] [brɪŋ] [ɪn] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [nju:] ['beɪbiz] .

while	the	workers	hurry	to	bring	in	food	for	the	new	babies	.
尽管	这	工人	匆忙	到	带来	在	食物	为了	这	新的	婴儿	.

工人们忙着给新生儿送食物。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [haɪv] ['redi] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['eksaɪld] ['fæməli] ,

If	there	is	no	hive	ready	for	this	exiled	family	,
如果	那里	是	不	蜂巢	准备好	为了	这	放逐	家庭	,

如果没有蜂巢准备好接纳这个流放的家庭，

[ˌaɪ 'ti:] [swɔ:rmz] [ɪn] [ə; eɪ] [tri:] [ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [gʊd] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [tu:; tə] [faɪnd] . "

it	swarms	in	a	tree	or	any	other	good	place	it	happens	to	find	.	"
它	蜂群	在	一个	树	或者	任何	其他	好的	地方	它	发生	到	寻找	.	"

它会成群结队地聚集在树上，或者任何其他它碰巧找到的合适地方。

" [jes] , " [sed] ['betɪ] ; " [bʌt; bət] [du:; də] [ðə; ði] ['wɜ:kəz] [hæv; həv] [tu:; tə] [wɜ:k] [ɔ:l] [ðə; ði] [taɪm] ? "

"	Yes	,	"	said	Betty	;	"	but	do	the	workers	have	to	work	all	the	time	?	"
"	是的	,	"	说	贝蒂	;	"	但	做	这	工人	有	到	工作	全部	这	时间	?	"

“是的，”贝蒂说，“但是工人们必须一直工作吗？”

" [ðeɪ] [du:; də] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ðə; ði] [eg] - ['leɪɪŋ] .

"	They	do	everything	except	the	egg	-	laying	.
"	他们	做	一切	除了	这	蛋	-	躺下	.

“它们除了下蛋以外什么都做。”

[ɔːl] [ðə; ði] ['pɒlən] [ænd; ənd] ['hʌni] [mʌst; məst] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haɪv] [baɪ] [ðem; ðəm] .

All	the	pollen	and	honey	must	be	brought	into	the	hive	by	them	.
全部	这	花粉	和	蜂蜜	必须	是	带来	进入	这	蜂巢	经过	他们	.

所有的花粉和蜂蜜都必须由它们带回蜂巢。

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evə(r)] [siːn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [b'ɑːskɪts] [wɪtʃ] ['wɜːkɪŋ] ['biːz] [hæv; həv] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] ['pɒlən] ?

Have	you	ever	seen	the	little	baskets	which	working	bees	have	for	carrying	pollen	?
有	你	曾经	已见	这	小的	篮子	哪个	在职的	蜜蜂	有	为了	携带	花粉	?

你见过蜜蜂用来携带花粉的小篮子吗?

[pə'hæps] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [wɒt] ['pɒlən] [ɪz] .

Perhaps	you	do	not	know	what	pollen	is	.
也许	你	做	不是	知道	什么	花粉	是	.

或许你不知道花粉是什么。

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[sʌm; səm] [deɪ] [lʊk] [raɪt] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['flaʊə(r)] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [sʌm; səm] [faɪn] ['jeləʊ] ['paʊdə(r)] .

some	day	look	right	down	in	the	centre	of	a	flower	and	you	will	find	some	fine	yellow	powder	.
一些	天	看	正确的	向下	在	这	中心	的	一个	花	和	你	将要	寻找	一些	美好的	黄色的	粉末	.

有一天，当你仔细观察花朵的中心，你会发现一些细小的黄色粉末。

[ðæt] [ɪz] ['pɒlən] , [ɔː(r)] [biː] [bred] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .

That	is	pollen	,	or	bee	bread	,	and	the	bees	are	very	fond	of	it	.
那	是	花粉	,	或者	蜜蜂	面包	,	和	这	蜜蜂	是	非常	喜爱	的	它	.

那是花粉，也就是蜜蜂的“面包”，蜜蜂非常喜欢它。

[ɒn] [ðə; ði] [haɪnd] [leg] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [smuːð] [pleɪs] ,

On	the	hind	leg	of	the	worker	is	a	nice	smooth	place	,
在	这	后	腿	的	这	工人	是	一个	好的	光滑的	地方	,

工蜂的后腿上有一块光滑平整的地方，

[ænd; ənd] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [stɪf] , [kɜːvd] [heəz] [wɪtʃ] ['kʌvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] .

and	on	each	side	of	it	are	stiff	,	curved	hairs	which	cover	it	over	.
和	在	每个	边	的	它	是	僵硬的	,	弯曲	头发	哪个	覆盖	它	超过	.

它的两侧覆盖着坚硬弯曲的毛发。

['ɪntuː] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [keɪdʒ] [ðə; ði] ['biːz] [pʊʃ] [ðə; ði] ['pɒlən] , [ðen] [flaɪ] ['swɪftli] [ə'weɪ] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [haɪv] .

Into	this	little	cage	the	bees	push	the	pollen	,	then	fly	swiftly	away	toward	the	hive	.
进入	这	小的	笼	这	蜜蜂	推	这	花粉	,	然后	飞	迅速地	离开	朝向	这	蜂巢	.

蜜蜂将花粉送入这个小笼子里，然后迅速飞向蜂巢。

[hɪə(r)] [ðɪs] ['hevɪli] ['leɪdn] ['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [stændz] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rʊmz; ruːmz] [ænd; ənd] [puʃiz] [ðə; ði] ['pɒlən] [ɒf] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪd(ə)l] [legz] .

Here	this	heavily	laden	little	fellow	stands	over	one	of	the	rooms	and	pushes	the	pollen	off	his	hind	legs	by	scraping	with	his	middle	legs	.
这里	这	重度	满载	小的	同伴	站立	超过	一	的	这	房间	和	推动	这	花粉	离开	他的	后	腿	经过	刮擦	和	他的	中间	腿	.

这位浑身沾满花粉的小家伙站在其中一个房间里，用中间的腿刮蹭着后腿上的花粉，把花粉从后腿上弄下来。

" [juː; jʊ] [hæv; həv] ['iːt(ə)n] ['hʌni] , [ænd; ənd] [nəʊ] [haʊ] [θɪk] [ænd; ənd] [swiːt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] .

"	You	have	eaten	honey	,	and	know	how	thick	and	sweet	it	is	.
"	你	有	吃	蜂蜜	,	和	知道	如何	厚的	和	甜的	它	是	.

“你吃过蜂蜜，知道它有多浓稠、多甜。”

['veri] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['swi:tnd] ['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)] - [kʌps] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'ti:] ?

Very	**unlike**	**the**	**sweetened**	**water**	**in**	**the**	**flower**	**-**	**cups**	**,**	**isn't**	**it**	**?**
非常	与此不同	这	加糖	水	在	这	花	-	杯子	,	不是	它	?

这和花杯里的甜水很不一样，不是吗?

[ðə; ði] ['bi:z] [meɪk] [ðɪs] ['hʌni] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɔ:təri] ['nektə(r)] ,

The	**bees**	**make**	**this**	**honey**	**out**	**of**	**the**	**watery**	**nectar**	**,**
这	蜜蜂	制作	这	蜂蜜	出去	的	这	水状的	花蜜	,

蜜蜂用这种含水的花蜜酿造蜂蜜。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [tel] [ju:; jʊ] [haʊ] [ðeɪ] [du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

and	**I**	**will**	**tell**	**you**	**how**	**they**	**do**	**it**	**.**
和	我	将要	告诉	你	如何	他们	做	它	.

我会告诉你他们是怎么做到的。

[ðə; ði] [bi:] [sɪps] [ðɪs] [swi:t] ['nektə(r)]['ɪntu:][ɪts] [maʊθ] ,

The	**bee**	**sips**	**this**	**sweet**	**nectar**	**into**	**its**	**mouth**	**,**
这	蜜蜂	啜饮	这	甜的	花蜜	进入	它是	嘴	,

蜜蜂将这甜美的花蜜吸入口中。

[ðen] [ðə; ði]['nektə(r)] [gəʊz] [daʊn] [ə; eɪ]['taɪni] [tju:b] ['ɪntu:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [paʊtʃ] [kɔ:ld] [ðə; ði] ['hʌni] [sæk] .

then	**the**	**nectar**	**goes**	**down**	**a**	**tiny**	**tube**	**into**	**a**	**little**	**pouch**	**called**	**the**	**honey**	**sac**	**.**
然后	这	花蜜	去	向下	一个	微小的	管子	进入	一个	小的	小袋	称为	这	蜂蜜	囊	.

然后花蜜会沿着细小的管道流入一个叫做蜜囊的小囊里。

[ðɪs] [sæk]['əupənz]['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌmək] , [bʌt; bət] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] [ɑ:(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [lɪps] [wɪtʃ] [gɑ:d]

This	**sac**	**opens**	**into**	**the**	**stomach**	**,**	**but**	**between**	**the**	**two**	**are**	**little**	**lips**	**which**	**guard**
这	囊	打开	进入	这	胃	,	但	之间	这	二	是	小的	嘴唇	哪个	警卫

[ðə; ði] ['entrəns] .

the	**entrance**	**.**
这	入口	.

这个囊开口通向胃，但两者之间有小小的唇瓣守卫着入口。

[ɪf] [ðə; ði]['wɜ:kə(r)][ɪz] ['hʌŋgri] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][lɪps]['əʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['nektə(r)][gəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði]

If	**the**	**worker**	**is**	**hungry**	**the**	**little**	**lips**	**open**	**,**	**and**	**the**	**nectar**	**goes**	**from**	**the**
如果	这	工人	是	饥饿的	这	小的	嘴唇	打开	,	和	这	花蜜	去	从	这

['hʌni]

honey
蜂蜜

如果工蜂饿了，它的小嘴唇就会张开，花蜜就会从蜂蜜中流出来。

[sæk]['ɪntu:][ðə; ði] ['stʌmək] .

sac	**into**	**the**	**stomach**	**.**
囊	进入	这	胃	.

囊肿进入胃部。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] ['wɒnts] [tu:; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪv] [ðə; ði] [lɪps] [steɪ] ['taɪtli] [kləʊzd] .

But	**if**	**it**	**wants**	**to**	**carry**	**it**	**back**	**to**	**the**	**hive**	**the**	**lips**	**stay**	**tightly**	**closed**	**.**
但	如果	它	想要	到	携带	它	后退	到	这	蜂巢	这	嘴唇	停留	紧紧	关闭	.

但如果它想把食物带回蜂巢，它的嘴唇就会紧紧闭合。

[wen] [ðə; ði] ['hʌni] [sæk][ɪz] [fʊl] [ðə; ði]['wɜ:kə(r)] [flaɪz] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] [haɪv] [ænd; ənd] ['emptiz] [ˌaɪ 'ti:]

When	**the**	**honey**	**sac**	**is**	**full**	**the**	**worker**	**flies**	**back**	**to**	**the**	**hive**	**and**	**empties**	**it**
什么时候	这	蜂蜜	囊	是	满的	这	工人	苍蝇	后退	到	这	蜂巢	和	空瓶	它

['ɪntu:][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][rʊmz; ru:mz] .

into	**one**	**of**	**the**	**rooms**	**.**
进入	一	的	这	房间	.

当蜜囊装满后，工蜂会飞回蜂巢，把蜜囊里的蜜倒进其中一个蜂房里。

" [ðen] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['biːz] [stænd] [wɪð] [ðeə(r)] [hedz] [bent] ['daʊnwəd] [ænd; ənd] [muːv] [ðeə(r)]

"	Then	a	number	of	bees	stand	with	their	heads	bent	downward	and	move	their
"	然后	一个	数字	的	蜜蜂	站立	和	他们的	头部	弯曲	向下	和	移动	他们的

[wɪŋz] [dʒʌst][æz; əz][fɑːst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] ,

wings	just	as	fast	as	they	can	,
翅膀	只是	作为	快速地	作为	他们	能	,

然后，许多蜜蜂低着头，拼命地扇动翅膀。

['lʊkɪŋ] [laɪk] ['mɪnɪtʃə(r)] [ɪ'lektrɪk] [fænz] .

looking	like	miniature	electric	fans	.
寻找	喜欢	微型	电的	粉丝	.

看起来像微型电风扇。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðeɪ] [grəʊ] ['veri] [wɔːm] , [ænd; ənd] [ðɪs] [meɪks] [ðə; ði] [haɪv] [wɔːm] .

Of	course	they	grow	very	warm	,	and	this	makes	the	hive	warm	.
的	课程	他们	生长	非常	温暖的	,	和	这	制作	这	蜂巢	温暖的	.

当然，它们会变得非常温暖，这使得蜂巢变得温暖。

[ðɪs] [wɔːm] [eə(r)] [ɪ'væpəreɪts] [ðə; ði]['ekstrə]['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði]['nektə(r)] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['hʌni] [ɪz]

This	warm	air	evaporates	the	extra	water	in	the	nectar	,	and	soon	the	honey	is
这	温暖的	空气	蒸发	这	额外的	水	在	这	花蜜	,	和	很快	这	蜂蜜	是

[ɔːl] ['fɪnɪʃt] .

all	finished	.
全部	完成的	.

温暖的空气蒸发了花蜜中多余的水分，很快蜂蜜就酿不出来了。

[ðiːz] ['biːz] [wɪtʃ] [biːt] [ðə; ði][eə(r)][səʊ] ['taɪələsli] [kiːp] [ðə; ði] [haɪv] [freʃ] [ænd; ənd] [swiːt] ,

These	bees	which	beat	the	air	so	tirelessly	keep	the	hive	fresh	and	sweet	,
这些	蜜蜂	哪个	打	这	空气	所以	不知疲倦地	保持	这	蜂巢	新鲜的	和	甜的	,

这些不知疲倦地拍打空气的蜜蜂，让蜂巢保持清新甜美。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['nesəsəri] [wen] [səʊ] ['meni] ['biːz] [lɪv; laɪv][ɪn][wʌn] [haʊs] .

which	is	very	necessary	when	so	many	bees	live	in	one	house	.
哪个	是	非常	必要的	什么时候	所以	许多	蜜蜂	居住	在	一	房子	.

当这么多蜜蜂生活在一个蜂巢里时，这一点就显得尤为必要了。

" [ðə; ði] ['wɜːkəz] [meɪk] [ðə; ði] [selz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [fɪl] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [naʊ] [ə; eɪ] ['veri] [kwɪə(r)]

"	The	workers	make	the	cells	as	well	as	fill	them	,	and	now	a	very	queer
"	这	工人	制作	这	细胞	作为	出色地	作为	充满	他们	,	和	现在	一个	非常	酷儿

[θɪŋ] ['hæpənz] .

thing	happens	.
事物	发生	.

“工人们制造细胞并填充细胞，现在发生了一件非常奇怪的事情。”

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['biːz] [iːt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['hʌni] .

A	great	many	bees	eat	a	great	deal	of	honey	.
一个	伟大的	许多	蜜蜂	吃	一个	伟大的	交易	的	蜂蜜	.

很多蜜蜂会吃掉大量的蜂蜜。

[ðeɪ] [iːt] [ɔːl] [ðeɪ] [kæn; kən][həʊld] , [ðen] [krɔːl] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði][haɪv] .

They	eat	all	they	can	hold	,	then	crawl	up	to	the	top	of	the	hive	.
他们	吃	全部	他们	能	抓住	,	然后	爬行	向上	到	这	顶部	的	这	蜂巢	.

它们吃光了所有能吃的东西，然后爬到蜂巢顶部。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] ['meni] [ðeə(r)][æz; əz][kæn; kən][faɪnd] [ruːm] ;

There	are	as	many	there	as	can	find	room	;
那里	是	作为	许多	那里	作为	能	寻找	房间	;

只要能找到地方，那里就有很多人；

[ðə; ði] [rest] [hæŋ] [ɒn][tuː; tə] [ðiːz] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['kɜːt(ə)n] [ɒv; əv] ['biːz] [ɪz] [fɔːmd] .

the	rest	hang	on	to	these	until	a	curtain	of	bees	is	formed	.
这	休息	悬挂	在	到	这些	直到	一个	窗帘	的	蜜蜂	是	形成	.

其余的蜜蜂则依附在这些蜜蜂上，直到形成一道蜂幕。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [hæŋ] ['kwaɪətli][ænd; ənd] ['peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [deɪz] [ʌn'tɪl] , [ɒn][ðə; ði]['ʌndə(r)]

Sometimes	**they**	**hang**	**quietly**	**and**	**patiently**	**for**	**several**	**days**	**until**	**,**	**on**	**the**	**under**
有时	他们	悬挂	悄悄	和	耐心	为了	一些	天	直到	,	在	这	在下面

[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['æbdəmən] ,

side	**of**	**the**	**abdomen**	**,**
边	的	这	腹部	,

有时它们会安静而耐心地悬挂数日，直到腹部下方，

['taɪni] ['ʃaɪnɪŋ] [pleɪts] [ɒv; əv][wæks] [ə'pɪə(r)] .

tiny	**shining**	**plates**	**of**	**wax**	**appear**	**.**
微小的	灼灼	盘子	的	蜡	出现	.

出现了细小的闪亮蜡片。

['ʌðə(r)] ['wɜːkəz] [breɪk] [ɒf] [ðiːz] ['piːsɪz] [ɒv; əv][wæks][ænd; ənd] [bɪld] [ðem; ðəm][ʌp]['ɪntuː] [selz] .

Other	**workers**	**break**	**off**	**these**	**pieces**	**of**	**wax**	**and**	**build**	**them**	**up**	**into**	**cells**	**.**
其他	工人	休息	离开	这些	件	的	蜡	和	建造	他们	向上	进入	细胞	.

其他工人将这些蜡块敲碎，然后将它们组装成细胞。

[juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [bɪg][ə; eɪ] [paʊnd] [ɪz] , [doʊnt][juː; jʊ] ?

You	**know**	**how**	**big**	**a**	**pound**	**is**	**,**	**don't**	**you**	**?**
你	知道	如何	大的	一个	磅	是	,	不	你	?

你知道一英镑有多大吧?

[wel] , [dʒʌst] [θɪŋk] [haʊ] ['meni] , ['meni] [taɪmz] [ðə; ði] ['biːz] [mʌst; məst]

Well	**,**	**just**	**think**	**how**	**many**	**,**	**many**	**times**	**the**	**bees**	**must**
出色地	,	只是	思考	如何	许多	,	许多	时代	这	蜜蜂	必须

想想看，蜜蜂要经历多少次这样的迁徙啊!

['kæri] ['hʌni] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪvz] [wen] [ai] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['twenti] - [wʌn] [paʊndz] [ɒv; əv] ['hʌni] [wɪl]

carry	**honey**	**to**	**the**	**hives**	**when**	**I**	**tell**	**you**	**that**	**twenty**	**-**	**one**	**pounds**	**of**	**honey**	**will**
携带	蜂蜜	到	这	麻疹	什么时候	我	告诉	你	那	二十	-	一	磅	的	蜂蜜	将要

[meɪk] [bʌt; bət][wʌn] [paʊnd] [ɒv; əv][wæks] .

make	**but**	**one**	**pound**	**of**	**wax**	**.**
制作	但	一	磅	的	蜡	.

当我告诉你二十一磅蜂蜜只能制成一磅蜂蜡时，你就把蜂蜜运到蜂箱里去。

['biːz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [ˌiːkə'nɒmɪk(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)][wæks] .

Bees	**are**	**very**	**economical**	**with**	**their**	**wax**	**.**
蜜蜂	是	非常	经济	和	他们的	蜡	.

蜜蜂使用蜂蜡非常节约。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə] [pætʃ] [ʌp] [həʊlz] [ænd; ənd] [fɪl] [ɪn] [kræks] [ɪn][ðeə(r)] [haɪvz] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː]

When	**they**	**have**	**to**	**patch**	**up**	**holes**	**and**	**fill**	**in**	**cracks**	**in**	**their**	**hives**	**they**	**do**	**it**
什么时候	他们	有	到	修补	向上	孔	和	充满	在	裂缝	在	他们的	麻疹	他们	做	它

[wɪð] [ə; eɪ] [gʌm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [skreɪp] [ɒf] ['stɪki] [bʌdz] .

with	**a**	**gum**	**which**	**they**	**scrape**	**off**	**sticky**	**buds**	**.**
和	一个	胶	哪个	他们	刮	离开	黏	花蕾	.

当蜂群需要修补蜂巢上的孔洞和裂缝时，他们会用一种从粘性芽苞上刮下来的树胶来修补。

" [ɔːl] ['sʌmə(r)] [lɒŋ] [ðiːz] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] ['leɪɪŋ] [ɪn] [fuːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['fæməli]['djʊərɪŋ]

"	**All**	**summer**	**long**	**these**	**workers**	**are**	**laying**	**in**	**food**	**to**	**keep**	**this**	**large**	**family**	**during**
"	全部	夏天	长的	这些	工人	是	躺下	在	食物	到	保持	这	大的	家庭	期间

[ðə; ði][kəʊld] ['weðə(r)] .

the	**cold**	**weather**	**.**
这	寒冷的	天气	.

“整个夏天，这些工人们都在储备食物，以备这个大家庭在寒冷的天气里食用。

[ɪf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['riːz(ə)n] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [fuːd] [ɪz] [ləʊ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [stɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbiz] [tuː; tə]

If	for	any	reason	the	supply	of	food	is	low	the	workers	sting	the	babies	to
如果	为了	任何	原因	这	供应	的	食物	是	低的	这	工人	蜇	这	婴儿	到

[deθ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][hæv; həv][ðem; ðəm] [stɑːv] .

death	rather	than	have	them	starve	.
死亡	相当	比	有	他们	饿死	.

如果食物供应不足，工人们宁愿用毒针刺死婴儿，也不愿让他们饿死。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['wʌndə(r)] [ðæt] [ðiːz] ['wɜːkəz] ,

Is	it	any	wonder	that	these	workers	,
是	它	任何	想知道	那	这些	工人	,

这些工人出现这种情况，难道不令人惊讶吗?

[huː] [hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də][ænd; ənd][səʊ] ['meni] [kˈeəz] [frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,

who	have	so	much	to	do	and	so	many	cares	from	morning	until	night	,
WHO	有	所以	很多	到	做	和	所以	许多	关心	从	早晨	直到	夜晚	,

[daɪ] ['veri] [jʌŋ] ?

die	very	young	?
死	非常	年轻的	?

那些从早到晚有很多事情要做、有很多事情要操心的人，往往英年早逝?

[ðə; ði] [kwiːn] [meɪ] [lɪv; laɪv][fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [jˈiəz] ,

The	queen	may	live	for	two	or	three	years	,
这	女王	可能	居住	为了	二	或者	三	年	,

女王的寿命可能为两到三年。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɜːkəz] [duː; də] [nɒt][lɪv; laɪv][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən][sɪks][ɔː(r)] [eɪt] [wiːks] . "

but	the	workers	do	not	live	longer	than	six	or	eight	weeks	.	"
但	这	工人	做	不是	居住	更长	比	六	或者	八	周	.	"

但这些工人的寿命不超过六到八周。

" ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [sed] ['dʒɪmi] ,

"	Goodness	me	!	"	said	Jimmie	,
"	善良	我	!	"	说	吉米	,

“我的天哪！”吉米说道。

" [ai] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [bɪ'liːvd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['eni] ['ɪnsekt] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz]

"	I	wouldn't	have	believed	there	was	any	insect	on	the	face	of	the	earth	as
"	我	不会	有	相信	那里	曾是	任何	昆虫	在	这	脸	的	这	地球	作为

['klevə(r)][æz; əz] [ðəʊz] ['biːz] !

clever	as	those	bees	!
聪明的	作为	那些	蜜蜂	!

“我以前根本不相信地球上会有像蜜蜂一样聪明的昆虫！”

[ɪf] ['ɪnsekts] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [laɪk] [ðæt] , [aɪd] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

If	insects	were	all	like	that	,	I'd	want	to	know	about	every	one	of	them	.
如果	昆虫	是	全部	喜欢	那	,	ID	想	到	知道	关于	每一个	一	的	他们	.

如果所有的昆虫都像这样，我真想了解每一种昆虫。

[kænt] [juː; jʊ] [tel] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɒsp] ?

Can't	you	tell	us	something	of	the	wasp	?
不能	你	告诉	我们	某物	的	这	黄蜂	?

你能不能告诉我们一些关于黄蜂的事情?

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['klevə(r)] ['feloʊz] , [tuː] . "

They	must	be	clever	fellows	,	too	.	"
他们	必须	是	聪明的	伙伴们	,	也	.	"

他们肯定也是些聪明人。

" [nɒt] [tuː; tə] - [deɪ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ben] [gɪl] ; " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [tə'wɔːd] [nuːn] ,

"	Not	to	-	day	,	"	answered	Ben	Gile	;	"	it	is	getting	toward	noon	,
"	不是	到	-	天	,	"	回答	本	吉尔	;	"	它	是	获得	朝向	中午	,

“今天不行，”本·吉尔回答说，“快到中午了。”

[ænd; ənd][wiː; wi][mʌst; məst] [stɑːt] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] [ænd; ənd][tuː; tə] [get] ['aʊə(r)] ['pɑːtrɪdʒ] [kʊkt]

and	we	must	start	home	for	dinner	and	to	get	our	partridge	cooked
和	我们	必须	开始	家	为了	晚餐	和	到	得到	我们的	鹧鸪	煮熟

.

:

.

我们得回家吃晚饭，把鹧鸪烤好了。

[pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [bɜːdz] , [dʒæk] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [geɪm] - [bæg] .

Pick	up	the	birds	,	Jack	,	and	put	them	in	your	game	-	bag	.
挑选	向上	这	鸟类	,	杰克	,	和	放	他们	在	你的	游戏	-	包	.

杰克，把鸟捡起来，放进你的猎物袋里。

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɒf] .

We	must	be	off	.
我们	必须	是	离开	.

我们得走了。

" ['ɛksˈviː]

"	XV
"	十五

“十五

['liːvɪŋ] [kæmp]

LEAVING	CAMP
离开	营

离开营地

[æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [deɪ] [hæd; həd] [kʌm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [liːv] [kæmp] - [ɪn] -

At	last	the	day	had	come	,	and	the	children	were	to	leave	Camp	-	in	-
在	最后的	这	天	有	来	,	和	这	孩子们	是	到	离开	营	-	在	-

[ðə; ði] - [klaʊdz] .

the	-	Clouds	.
这	-	云	.

终于到了这一天，孩子们要离开云端营地了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [həʊl] ['glɔːriəs] [wiːk] [ɒv; əv] ['fɪʃɪŋ] , ['hʌntɪŋ] , ['kæmpɪŋ]

They	had	been	there	for	one	whole	glorious	week	of	fishing	,	hunting	,	camping
他们	有	到过	那里	为了	一	所有的	辉煌	星期	的	钓鱼	,	打猎	,	野营

, [pɪknaɪsɪŋ] , ['stɔːriz] ,

,	picnicing	,	stories	,
,	野餐	,	故事	,

他们在那里度过了一整周美好的时光，钓鱼、打猎、露营、野餐、讲故事，尽情享受着美好时光。

[ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [ɪn] [tents] .

and	sleeping	in	tents	.
和	睡眠	在	帐篷	.

睡在帐篷里。

['betɪ] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [felt] ['rɑːðə(r)] ['səʊbə(r)] ,

Betty	and	Jimmie	felt	rather	sober	,
贝蒂	和	吉米	毛毡	相当	清醒	,

贝蒂和吉米都显得相当清醒。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] [nɪə(r)] .

for	the	time	for	them	to	go	back	to	the	city	was	drawing	near	.
为了	这	时间	为了	他们	到	去	后退	到	这	城市	曾是	绘画	靠近	.

因为他们返回城市的时间越来越近了。

[ə; eɪ] [wiːk] [naʊ] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [gʊd] [taɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wʊd] [biː; bi] ['əʊvə(r)] .

A	week	now	,	and	their	good	times	for	the	summer	would	be	over	.
一个	星期	现在	,	和	他们的	好的	时代	为了	这	夏天	会	是	超过	.

再过一周，他们的美好夏日时光就结束了。

[ɔːl'redi] [ðə; ði] [liːvz] [wɜː(r); wə(r)] ['tɜːnɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][eə(r)] ['grəʊɪŋ] ['krɪspə(r)] ['evri]

Already	the	leaves	were	turning	a	little	,	and	the	air	growing	crisper	every
已经	这	树叶	是	转弯	一个	小的	,	和	这	空气	生长	更脆	每一个

[deɪ] .

day	.
天	.

树叶已经开始泛黄，空气也一天比一天清爽。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ʌp][ɪn][kæmp] - [ɪn] - [ðə; ði] - [klaʊdz] [ðeɪ] [hæd; həd] [twaɪs] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]

up	in	Camp	-	in	-	the	-	Clouds	they	had	twice	in	the	early	morning	to	break	the
向上	在	营	-	在	-	这	-	云	他们	有	两次	在	这	早期的	早晨	到	休息	这

[aɪs][ɒn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

ice	on	the	spring	in	order	to	get	the	water	,
冰	在	这	春天	在	命令	到	得到	这	水	,

在云中营地，他们每天清晨要两次破冰凿开泉水才能取水。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] [felt] [wɔːm] [ænd; ənd] ['kəʊzi] .

and	at	night	the	blankets	felt	warm	and	cosey	.
和	在	夜晚	这	毯子	毛毡	温暖的	和	舒适的	.

晚上，毯子感觉温暖舒适。

['betɪ] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [laɪkt] [ðeə(r)] ['sɪti] [həʊm] ,

Betty	and	Jimmie	liked	their	city	home	,
贝蒂	和	吉米	喜欢	他们的	城市	家	,

贝蒂和吉米很喜欢他们在城里的家。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][wʌns][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðeə(r)] [skuːl] [wɜːk] , [tuː] .

and	after	they	were	once	in	it	they	enjoyed	their	school	work	,	too	.
和	后	他们	是	一次	在	它	他们	享受	他们的	学校	工作	,	也	.

一旦他们投入其中，他们也开始享受学习了。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [frendz] , [entə'teɪnmənts] , ['pɑːtiz] , [ænd; ənd] [meɪd] ['meni] [ekspɪ'dɪʃnz] [tuː; tə]

They	had	many	friends	,	entertainments	,	parties	,	and	made	many	expeditions	to
他们	有	许多	朋友们	,	娱乐	,	各方	,	和	制成	许多	探险	到

[ðə; ði] [zuː] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [p'ɑːks] .

the	Zoo	and	to	the	parks	.
这	动物园	和	到	这	公园	.

他们有很多朋友，经常参加娱乐活动和聚会，还多次去动物园和公园游玩。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [ðə; ði] ['hæpɪst] [deɪz] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][jɪə(r)] [keɪm]

But	,	somehow	,	the	happiest	days	of	all	the	year	came
但	,	不知何故	,	这	最快乐	天	的	全部	这	年	来了

但不知怎的，一年中最快乐的日子到来了。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɪn] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] .

in	the	summer	in	Rangeley	Village	.
在	这	夏天	在	兰格利	村庄	.

夏天在兰格利村。

['evri] ['aʊə(r)] [siːmd] ['preʃəs] [tuː; tə][ðem; ðəm] [naʊ] ,

Every	hour	seemed	precious	to	them	now	,
每一个	小时	似乎	宝贵的	到	他们	现在	,

现在对他们来说，每一小时都显得格外珍贵。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [ɒn] ['bɛtiz] [raɪt] [hænd] — [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [deɪz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [left] —

and	the	fingers	on	Betty's	right	hand	—	the	number	of	days	that	were	left	—
和	这	手指	在	贝蒂的	正确的	手	—	这	数字	的	天	那	是	左边	—

[wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [tuː] [fjuː] .

were	all	too	few	.
是	全部	也	很少	.

贝蒂右手上的手指——代表着她剩下的日子——都太少了。

['iːv(ə)n] ['dʒɪmi] , [huː] [kɛəd] [les] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæn; ðən] ['betɪ] [dɪd] , [wɒz; wəz] ['sɒri] .

Even	Jimmie	,	who	cared	less	for	the	country	than	Betty	did	,	was	sorry	.
甚至	吉米	,	WHO	关心	较少的	为了	这	国家	比	贝蒂	做过	,	曾是	对不起	.

就连对国家漠不关心的吉米，也感到很抱歉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['sɒri] [tuː; tə][hæv; həv][ðem; ðəm][gəʊ] .

And	the	children	were	sorry	to	have	them	go	.
和	这	孩子们	是	对不起	到	有	他们	去	.

孩子们很舍不得他们离开。

[ɔːl] [θruː] [ðə; ði][kəʊld] ,

All	through	the	cold	,
全部	通过	这	寒冷的	,

整个寒冷时期，

[waɪt] ['wɪntə(r)][ɪn] ['reɪndʒli] ['vɪlɪdʒ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [riːs] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði]

white	winter	in	Rangeley	Village	they	were	expecting	the	Reece	children	and	the
白色的	冬天	在	兰格利	村庄	他们	是	期待	这	里斯	孩子们	和	这

[əʊld] [gaɪd] .

old	guide	.
老的	指导	.

兰格利村的冬天一片雪白，他们正期待着里斯家的孩子们和那位老向导的到来。

[wɪð] [ðeə(r)] ['kʌmɪŋ] , [gʊd] [taɪmz] [bɪ'gæn] [ə'gen] .

With	their	coming	,	good	times	began	again	.
和	他们的	未来	,	好的	时代	开始	再次	.

他们的到来，让好日子再次来临。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːvɪŋ] [kæmp] , [ðeɪ] [felt] ['rɑːðə(r)] [bluː] ,

And	this	morning	,	on	which	they	were	leaving	camp	,	they	felt	rather	blue	,
和	这	早晨	,	在	哪个	他们	是	离开	营	,	他们	毛毡	相当	蓝色的	,

[fɔː(r); fə(r)] ,

for	,
为了	,

今天早上，当他们离开营地时，他们感到有些沮丧，因为

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [ðə; ði][nekst] ['sʌmə(r)] , [æz; əz] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [dɪd] ,

although	they	expected	to	come	back	the	next	summer	,	as	indeed	they	did	,
虽然	他们	预期的	到	来	后退	这	下一个	夏天	,	作为	的确	他们	做过	,

尽管他们预期第二年夏天会回来，而他们也确实回来了，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] , [lɒŋ] [taɪm] [tuː; tə] [weɪt] !

yet	it	seemed	such	a	long	,	long	time	to	wait	!
然而	它	似乎	这样的	一个	长的	,	长的	时间	到	等待	!

然而，等待的时间似乎如此漫长!

[ðeɪ] ['fɒləʊd] [ben] [gɪl] ['sɪŋg(ə)l] [faɪl] [daʊn] [ðə; ði] ['maʊntən] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [peɪs] ,

They	followed	Ben	Gile	single	file	down	the	mountain	at	a	good	pace	,
他们	随后	本	吉尔	单身的	文件	向下	这	山	在	一个	好的	步伐	,

他们跟在本·吉尔身后，以不错的速度排成一列下山。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] ['seɪɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] .

but	without	saying	very	much	.
但	没有	说	非常	很多	.

但他没说太多。

[baɪ] [nuːn] [ðeɪ] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ded] ['rɪvə(r)] [pɒndz] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]

By	noon	they	had	reached	the	Dead	River	Ponds	,	and	were	ready	for
经过	中午	他们	有	达到	这	死的	河	池塘	,	和	是	准备好	为了

['lʌntʃən] .

luncheon	.
午餐	.

中午时分，他们到达了死河池塘，准备吃午饭。

" [ai] [θɪŋk] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðæt] [bɜːtʃ] , [tɒm] , " [sed] [ben] [gɪl] ,

"	I	think	some	of	that	birch	,	Tom	,	"	said	Ben	Gile	,
"	我	思考	一些	的	那	桦木	,	汤姆	,	"	说	本	吉尔	,

“我想有些桦木，汤姆，”本·吉尔说道。

" [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] ['faɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː 'es] .

"	would	make	a	good	fire	for	us	.
"	会	制作	一个	好的	火	为了	我们	.

“这对我们来说会是很好的生火材料。”

" [ə; eɪ] . ['fiːdɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] [wɒsps] .

"	A	.	Feeding	the	baby	wasps	.
"	一个	.	喂养	这	婴儿	黄蜂	.

A. 喂养幼蜂。

[biː] . [ə; eɪ] [grəʊn] - [ʌp] [wɒsp] .

B	.	A	grown	-	up	wasp	.
B	.	一个	生长	-	向上	黄蜂	.

B. 一只成年黄蜂。

[tɒm] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['feɪməs] ['wʊdˌtʃɒpə(r)] [ɪn] ['wɪntə(r)] , [went] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [triː] ,

Tom	,	who	was	a	famous	woodchopper	in	winter	,	went	off	toward	the	tree	,
汤姆	,	WHO	曾是	一个	著名的	伐木工	在	冬天	,	去	离开	朝向	这	树	,

汤姆是冬天里一位著名的伐木工，他朝树走去。

['fɒləʊd] [baɪ] ['leɪzi] ['lɪt(ə)l] ['piːtə(r)] , [huː] [lʌvd] [tuː; tə] [siː] ['ʌðə(r)z] [wɜːk] .

followed	by	lazy	little	Peter	,	who	loved	to	see	others	work	.
随后	经过	懒惰的	小的	彼得	,	WHO	喜爱	到	看	其他的	工作	.

懒惰的小彼得紧随其后，他喜欢看别人干活。

[suːn] [ðə; ði] [tʃɪps] [wɜː(r); wə(r)] ['flaɪɪŋ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] .

Soon	the	chips	were	flying	right	and	left	.
很快	这	芯片	是	飞行	正确的	和	左边	.

很快，筹码就四处乱飞了。

['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jel] [frɒm; frəm] ['piːtə(r)] .

Suddenly	there	was	a	yell	from	Peter	.
突然	那里	曾是	一个	叫喊	从	彼得	.

突然，彼得大叫了一声。

[tɒm] [drɒpt] [hɪz; ɪz] [æks] .

Tom	dropped	his	axe	.
汤姆	掉落	他的	斧头	.

汤姆的斧子掉在了地上。

[ben] [gɪl] ['hʌrid] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] .

Ben	Gile	hurried	over	to	the	boy	,	and	the	others	crowded	around	.
本	吉尔	慌忙	超过	到	这	男生	,	和	这	其他的	挤	大约	.

本·吉尔赶紧走到男孩身边，其他人也围了过来。

[tɒm] [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ə; eɪ] ['splɪntə(r)] [hæd; həd]

Tom	was	sure	a	splinter	had
汤姆	曾是	当然	一个	碎片	有

汤姆确信有一根木刺扎进了他的手掌。

[gɒn] ['ɪntuː] ['piːtərz] [aɪ] .
gone into Peter's eye .
已消失 进入 彼得的 眼睛 .

进入了彼得的眼睛。

[ðə; ðiː] [læd] [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ɒn][tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪ] , [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [wɪð] [peɪn] .
The lad was holding on to his eye , and jumping up and down with pain .
这 小伙子 曾是 保持 在 到 他的 眼睛 , 和 跳 向上 和 向下 和 疼痛 .

那男孩捂着眼睛，疼得跳来跳去。

[bʌt; bət][æz; əz][ben] [gɪl] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðiː] [bɔɪ] [teɪk] [hɪz; ɪz][hænd] [ə'weɪ] , [tɒm]
But as Ben Gile was trying to make the boy take his hand away , Tom
但 作为 本 吉尔 曾是 尝试 到 制作 这 男生 拿 他的 手 离开 , 汤姆
[ɪk'skleɪmd] ,
exclaimed ,
惊呼 ,

但当本·吉尔试图让男孩把手拿开时，汤姆惊呼道：

[græbd] [wʌn][hænd] [wɪð] [ðə; ðiː]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [pɒnd] .
grabbed one hand with the other , and made for the pond .
抓住 一 手 和 这 其他 , 和 制成 为了 这 池塘 .

他用一只手抓住另一只手，朝池塘走去。

" [ɪts] ['hɔːnɪts] , [ben] !
" It's hornets , Ben !
" 它是 大黄蜂 , 本 !

“是黄蜂，本！”

" [hiː; hi] [kɔːld] ;
" he called ;
" 他 称为 ;

他打电话来了；

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ðiː] ['ʌðə(r)z] [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [klæpt] [sʌm; səm] [mʌd] [ɒn]
and before the others could say anything he had clapped some mud on
和 前 这 其他的 可以 说 任何事物 他 有 鼓掌 一些 泥 在
[hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd][ænd; ənd] [brɔːt] [mʌd] [fɔː(r); fə(r)] ['piːtərz] [aɪ] ,
his own hand and brought mud for Peter's eye ,
他的 自己的 手 和 带来 泥 为了 彼得的 眼睛 ,

还没等其他人开口，他就抓了些泥巴抹在自己手上，拿来给彼得的眼睛涂上泥巴。

[wɪtʃ] [hiː; hi] ['pəultɪs] [wɪð] [ðɪs] ['juːsf(ə)l] [mə'tɪərɪəl] , [ænd; ənd] [taɪd] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪg] [waɪt]
which he poulticed with this useful material , and tied around it a big white
哪个 他 敷料 和 这 有用 材料 , 和 系 大约 它 一个 大的 白色的
['hæŋkətʃɪf] .
handkerchief .
手帕 .

他用这种有用的材料敷在患处，并用一块大白手帕包扎起来。

[ɔːl'ðəʊ] ['piːtə(r)][dɪd][nɒt][ɪn][ðə; ðiː] [liːst] [laɪk] [ðə; ðiː] [baɪt] ,
Although Peter did not in the least like the bite ,
虽然 彼得 做过 不是 在 这 至少 喜欢 这 咬 ,

虽然彼得一点也不喜欢被咬，

[jet] [hiː; hi] [felt] ['rɑːðə(r)] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['bændɪdʒ] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [fɜːst] [taɪm] [ɪn][hɪz; ɪz] [laɪf]
yet he felt rather proud of the bandage , and for the first time in his life
然而 他 毛毡 相当 自豪的 的 这 绷带 , 和 为了 这 第一的 时间 在 他的 生活
[hiː; hi] ,
he ,
他 ,

但他却对这绷带感到颇为自豪，而且生平第一次，他.....

[tuː] , ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kriːtʃəz] [huː] [kʊd; kəd] [gɪv] [səʊ] [mʌtʃ] [peɪn] .

too , wanted to know about the creatures who could give so much pain .

也 , 通缉 到 知道 关于 这 生物 WHO 可以 给 所以 很多 疼痛 .

他也想了解那些能带来如此巨大痛苦的生物。

" [tel] [juː 'es] , [sɜː(r)] , " [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kraɪd] , " [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɒsps] [waɪl] ['dɪnə(r)] [ɪz] ['kʊkɪŋ] .

" Tell us , sir , " the children cried , " about the wasps while dinner is cooking .

" 告诉 我们 , 先生 , " 这 孩子们 哭 , " 关于 这 黄蜂 尽管 晚餐 是 烹饪 .

“先生，”孩子们喊道，“晚饭做的时候，请给我们讲讲黄蜂的事吧。”

" [səʊ] [ben] [gɪl] , [huː] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['kʊkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [gaɪdz] ,

" So Ben Gile , who had left the cooking to the other guides ,

" 所以 本 吉尔 , WHO 有 左边 这 烹饪 到 这 其他 指南 ,

“所以，把做饭的任务交给其他向导的本·吉尔，

['gæðəd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [riːs] [ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd] [bɪ'gæn] : " [wʌn] [deɪ] [lɑːst]

gathered the children and Mrs . Reece about him , and began : " One day last

聚集 这 孩子们 和 太太 . 里斯 关于 他 , 和 开始 : " 一 天 最后的

[fɔːl] [aɪ] [sɔː] ,

fall I saw ,

落下 我 锯 ,

他把孩子们和里斯太太召集到身边，开始说道：“去年秋天的一天，我看到，

[haɪ] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)] [ðə; ði] [pɒnd] , [ðə; ði] ['prɪti] , [greɪ] [nest] [ɒv; əv] ['mɪsɪz] . ['vespə] - [wɒsp] .

high up in a tree near the pond , the pretty , gray nest of Mrs . Vespa - Wasp .

高的 向上 在 一个 树 靠近 这 池塘 , 这 漂亮的 , 灰色的 巢 的 太太 . 维斯帕 - 黄蜂 .

在池塘附近的一棵树高处，有一个漂亮的灰色蜂巢，那是黄蜂太太的巢穴。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [haʊs] ,

It did not look like a real house ,

它 做过 不是 看 喜欢 一个 真实的 房子 ,

它看起来不像一栋真正的房子。

[wɪð] ['wɪndəʊz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [steps] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

with windows in it and steps leading up to it .

和 视窗 在 它 和 步骤 领导 向上 到 它 .

它有窗户，还有台阶通往楼上。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hʌŋ] , ['swɪŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [beə(r)] ['brɑːntʃɪz] , [ɪts] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['prɪti] ,

But there it hung , swinging in the bare branches , its walls of pretty ,

但 那里 它 悬挂 , 摇摆 在 这 裸 分支 , 它是 墙壁 的 漂亮的 ,

但它就那样悬挂着，在光秃秃的树枝上摇晃，它那漂亮的墙壁，

[sɒft] [greɪ] ['blendɪŋ] [səʊ] ['bjuːtɪfli] [wɪð] [ðə; ði] [peɪl] - [bluː] [skaɪ] .

soft gray blending so beautifully with the pale - blue sky .

柔软的 灰色的 混合 所以 非常漂亮 和 这 苍白 - 蓝色的 天空 .

柔和的灰色与淡蓝色的天空完美融合。

" [aɪ] [wˈʌndəd] ['weðə(r)] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɒsp] ['fæməli] [wɒz; wəz] [æt; ət] [həʊm] ,

" I wondered whether any of the wasp family was at home ,

" 我 想知道 无论 任何 的 这 黄蜂 家庭 曾是 在 家 ,

“我想知道家里有没有黄蜂之类的昆虫。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz] [tuː] [haɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [riːtʃ] ,

but the house was too high for me to reach ,

但 这 房子 曾是 也 高的 为了 我 到 抵达 ,

但是房子太高了，我够不着。

[səʊ] [aɪ] [went] [əˈweɪ] [tuː; tə] [faɪnd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə] [nɒk] .

so I went away to find a long pole with which to knock .

所以 我 去 离开 到 寻找 一个 长的 极 和 哪个 到 敲 .

于是我去找了一根长杆来敲击。

[wɪð] [maɪ] [lɒŋ] [pəʊl] [aɪ] [nɒkt] ['dʒentli] [æt; ət] [fɜːst] , [ðen] [laʊdə] [ænd; ənd] [laʊdə] ,

With	my	long	pole	I	knocked	gently	at	first	,	then	louder	and	louder	,
和	我的	长的	极	我	敲门	轻轻地	在	第一的	,	然后	更大声	和	更大声	,

我先用长杆轻轻敲击，然后声音越来越大。

[bʌt; bət] [nəʊ] [wʌn] [stɜːd] [wɪ'ðɪn] .

but	no	one	stirred	within	.
但	不	一	搅拌	之内	.

但里面却无人动静。

[səʊ] [aɪ] [pəʊkt] ['hɑːdə(r)] ,

So	I	poked	harder	,
所以	我	戳	更难	,

于是我更加用力地戳了戳，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ɒf] [ə; eɪ] [strɒŋ] [brɑːntʃ] [wɪtʃ] [ræn] [streɪt] [θruː] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði]

trying	to	break	off	a	strong	branch	which	ran	straight	through	the	top	of	the
尝试	到	休息	离开	一个	强的	分支	哪个	跑	直的	通过	这	顶部	的	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

试图折断一根贯穿房屋顶部的粗壮树枝。

[æt; ət] [lɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [ɒf] , [ænd; ənd] [daʊn] [keɪm] [ðə; ði] [greɪ] [haʊs] ['ɔːlməʊst] ['ɪntuː] [maɪ] [ɑːmz] .

At	last	it	broke	off	,	and	down	came	the	gray	house	almost	into	my	arms	.
在	最后的	它	打破	离开	,	和	向下	来了	这	灰色的	房子	几乎	进入	我的	武器	.

最后它断裂了，那座灰色的房子几乎跌落到我的怀里。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪg] [ænd; ənd] [raʊnd] , [laɪk] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] ['læntən] .

"	It	was	big	and	round	,	like	a	Japanese	lantern	.
"	它	曾是	大的	和	圆形的	,	喜欢	一个	日本人	灯笼	.

它又大又圆，像一个日本灯笼。

[ges] [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] ?

Guess	of	what	it	was	made	?
猜测	的	什么	它	曾是	制成	?

猜猜它是什么做的?

[dʒʌst] ['peɪpə(r)] .

Just	paper	.
只是	纸	.

只是一张纸。

[bʌt; bət] [nɒt] ['aʊə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] ; [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [wɒsp] - ['peɪpə(r)] .

But	not	our	kind	of	paper	;	it	was	wasp	-	paper	.
但	不是	我们的	种类	的	纸	;	它	曾是	黄蜂	-	纸	.

但那不是我们用的那种纸；那是黄蜂纸。

['mɪsɪz] . ['vespə] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [meɪk] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [wʊd] - [pʌlp] ,

Mrs	.	Vespa	and	her	family	make	this	paper	out	of	wood	-	pulp	,
太太	.	维斯帕	和	她	家庭	制作	这	纸	出去	的	木头	-	纸浆	,

维斯帕夫人和她的家人用木浆造纸。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [get] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['weðəd] [wʊd] [frɒm; frəm] [triːz] [ænd; ənd] ['fensɪz] .

which	they	get	by	scraping	off	the	weathered	wood	from	trees	and	fences	.
哪个	他们	得到	经过	刮擦	离开	这	风化的	木头	从	树木	和	栅栏	.

他们通过刮掉树木和栅栏上风化的木头来获得这些木头。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [əʊld] [wʊd] [ɪz] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [k'ʌləz] ,

Of	course	this	old	wood	is	of	various	colors	,
的	课程	这	老的	木头	是	的	各种各样的	颜色	,

当然，这些老木头颜色各异。

[bʌt; bət] [ðæt] [meɪks] [ðə; ði] [haʊs] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [pɹˈɪtiɐ] .

but	that	makes	the	house	so	much	the	prettier	.
但	那	制作	这	房子	所以	很多	这	更漂亮	.

但这反而让房子更漂亮了。

[wʌn] [wɒsp] [ˈkɒmz] [bæk] [wɪð] [ɪts] [ˈbɜːd(ə)n] [ɒv; əv] [ˈwʊdi] [pʌlp] [rəʊld] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈpelɪt] .

One	wasp	comes	back	with	its	burden	of	woody	pulp	rolled	up	in	a	little	pellet	.
一	黄蜂	来	后退	和	它是	负担	的	木质的	纸浆	滚动	向上	在	一个	小的	颗粒	.

一只黄蜂带着它卷成小球状的木质浆液回来了。

[ðɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ænd; ənd] [spredz] [ɪn] [θɪn] [ˈrɪbənz] [əˈlɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔːl] [wɪtʃ] [ɪz] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] .

This	it	takes	and	spreads	in	thin	ribbons	along	the	edge	of	the	wall	which	is	being	made	.
这	它	需要	和	传播	在	薄的	丝带	沿着	这	边缘	的	这	墙	哪个	是	存在	制成	.

它会吸收这些物质，并沿着正在建造的墙壁边缘呈细条状扩散开来。

[pəˈhæps] [ðɪs] [edʒ] [ɪz] [dɑːk] [greɪ] .

Perhaps	this	edge	is	dark	gray	.
也许	这	边缘	是	黑暗的	灰色的	.

或许这个边缘是深灰色的。

[ðen] [ɒf] [ˌaɪ ˈtiː] [flaɪz] [fɔː(r); fə(r)] [mɔː(r)] [məˈtɪəriəl] ,

Then	off	it	flies	for	more	material	,
然后	离开	它	苍蝇	为了	更多的	材料	,

然后它又飞去寻找更多素材，

[waɪl] [əˈnʌðə(r)] [teɪks] [ɪts] [pleɪs] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈpelɪt] [ɒv; əv] [laɪt] [greɪ] ,

while	another	takes	its	place	with	a	pellet	of	light	gray	,
尽管	其他	需要	它是	地方	和	一个	颗粒	的	光	灰色的	,

与此同时，另一个则取而代之的是一颗浅灰色的颗粒。

[wɪtʃ] [ɪz] [suːn] [ˈskɪlfəli] [ˈməʊldɪd] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] .

which	is	soon	skilfully	moulded	on	to	the	edge	.
哪个	是	很快	巧妙地	模制	在	到	这	边缘	.

很快就被巧妙地塑造成边缘的形状。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

小捣蛋鬼：蟋蟀、蚂蚁、蜜蜂(Little Busybodies The Life of Crickets,)

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ]['aʊtə(r)] [wɔ:l] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['leɪəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [wɒsp] - ['peɪpə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz]
Sometimes the outer wall consists of several layers of this wasp - paper , which is
有时 这 外 墙 由 的 一些 层 的 这 黄蜂 - 纸 , 哪个 是

有时外墙由多层这种黄蜂纸构成，即

[strɒŋ] [ænd; ənd] ['wɔ:təpru:f] .
strong and waterproof .
强的 和 防水的 .

坚固且防水。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [wɔ:l] [ɑ:(r); ə(r)] ['meni] ['stɔ:riz] [ɒv; əv] [kəʊn] , [bɪlt] [laɪk] ['dɪfrənt] [flɔ:z] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn]
Within the wall are many stories of cone , built like different floors in our own
之内 这 墙 是 许多 故事 的 锥体 , 建造 喜欢 不同的 楼层 在 我们的 自己的
['haʊzɪz] .
houses .
房屋 .

墙内有许多层圆锥形结构，就像我们自己家里的不同楼层一样。

" ['ɜ:li] [ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] ['mɪsɪz] . ['vespə] - [wɒsp] ,
" Early in the spring Mrs . Vespa - Wasp ,
" 早期的 在 这 春天 太太 . 维斯帕 - 黄蜂 ,

“早春时节，维斯帕-黄蜂夫人，

[hu:] [hæz; həz] [bi:n] ['pɑ:sɪŋ] [ðə; ðɪ][kəʊld]['wɪntə(r)] [deɪz] [tʌkt] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] [wɔ:m] ['krevɪs]
who has been passing the cold winter days tucked away in a warm crevice
WHO 有 到过 通过 这 寒冷的 冬天 天 塞进去 离开 在 一个 温暖的 裂缝
['sʌmweə(r)] ,
somewhere ,
某处 ,

谁一直在某个温暖的角落里度过寒冷的冬日?

['kɒmz] [aʊt] [ænd; ənd][faɪndz][ə; eɪ] [saɪt] [fɔ:(r); fə(r)][hɜ:(r); hə(r)] ['sʌmə(r)] [həʊm] .
comes out and finds a site for her summer home .
来 出去 和 发现 一个 地点 为了 她 夏天 家 .

她出来后，找到了一处适合建造避暑别墅的地方。

[ʃi:; ʃɪ] [bɪ'gɪnz] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] [ænd; ənd]['sɪmp(ə)l][wʌn] ,
She begins this as a very small and simple one ,
她 开始 这 作为 一个 非常 小的 和 简单的 一 ,

她最初只是把它从一个很小很简单的开始。

['stɑrtɪŋ] [wɪð] [dʒʌst][ə; eɪ] [fju:] [rʊmz; ru:mz] ['fɑ:sənd] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [brɑ:ntʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tri:] .
starting with just a few rooms fastened to the branch of a tree .
开始 和 只是 一个 很少 房间 系紧 到 这 分支 的 一个 树 .

最初只是在树枝上搭建了几间房间。

[hɪə(r)][ʃi:; ʃɪ] [leɪz] [æn; ən] [eg] [ɪn] [i:tʃ] ['lɪt(ə)l] [ru:m] ,
Here she lays an egg in each little room ,
这里 她 躺下 一个 蛋 在 每个 小的 房间 ,

她在每个小房间里都下了一个蛋，

[ðen] [brɪŋz] [ɪn] [fu:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ] [nju:] ['beɪbi] [wɒsps] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ðə; ðɪ] ['meɪkɪŋ] .
then brings in food for the new baby wasps which are in the making .
然后 带来 在 食物 为了 这 新的 婴儿 黄蜂 哪个 是 在 这 制作 .

然后带回食物喂养正在孕育中的小黄蜂。

[ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [ɪz][stɔː(r)d] [ə'weɪ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv][wɒsps] .

The	kind	of	food	which	is	stored	away	depends	upon	the	kind	of	wasps	.
这	种类	的	食物	哪个	是	存储	离开	取决于	之上	这	种类	的	黄蜂	.

储存的食物种类取决于黄蜂的种类。

[sʌm; səm][laɪk] ['biːt(ə)lz] , [sʌm; səm]['spaɪdə(r)z] , [sʌm; səm] ['kætəpɪləz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['græsˌhɔpəz]

Some	like	beetles	,	some	spiders	,	some	caterpillars	,	and	others	grasshoppers
一些	喜欢	甲虫	,	一些	蜘蛛	,	一些	毛毛虫	,	和	其他的	蚱蜢

[ænd; ənd][si'kɑːdə,-'kei-] .

and	cicadas	.
和	蝉	.

有些人喜欢甲虫，有些人喜欢蜘蛛，有些人喜欢毛毛虫，还有些人喜欢蚱蜢和蝉。

" [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [biː] ['fæməli] , [ðə; ði][fɜːst] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['wɜːkəz] ,

"	As	in	the	bee	family	,	the	first	children	are	all	workers	,
"	作为	在	这	蜜蜂	家庭	,	这	第一的	孩子们	是	全部	工人	,

“就像蜜蜂一家一样，头几个孩子都是工蜂，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['mɪsɪz] . ['vespə] - [wɒsp] [niːdz] [ə'sɪstəns] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ʌp][ðə; ði][həʊm][ænd; ənd] ['fiːdɪŋ]

because	Mrs	.	Vespa	-	Wasp	needs	assistance	in	building	up	the	home	and	feeding
因为	太太	.	维斯帕	-	黄蜂	需求	协助	在	建筑	向上	这	家	和	喂养

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

the	children	.
这	孩子们	.

因为维斯帕-黄蜂太太需要帮助来修缮房屋和养活孩子。

[ðɪs] [fɜːst] [həʊm] [ɪz] [smɔːl] , [nɒt] ['nɪəli] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['fæməli] ,

This	first	home	is	small	,	not	nearly	large	enough	for	the	growing	family	,
这	第一的	家	是	小的	,	不是	几乎	大的	足够的	为了	这	生长	家庭	,

这套房子太小了，远远不够容纳不断壮大的家庭。

[səʊ] [njuː] [rʊmz; ruːmz][mʌst; məst][biː; bi] [bɪlt] [æt; ət][wʌns] .

so	new	rooms	must	be	built	at	once	.
所以	新的	房间	必须	是	建造	在	一次	.

所以必须立即建造新房间。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [ɒn][tuː; tə][ðə; ði][fɜːst] [wʌnz] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] ['leɪə(r)][ɒv; əv]

These	are	added	on	to	the	first	ones	until	there	is	a	good	-	sized	layer	of
这些	是	额外	在	到	这	第一的	一个	直到	那里	是	一个	好的	-	尺寸	层	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

将这些层层叠加到第一层上，直到形成足够厚的一层。

[ɪf] ['mɪsɪz] . [wɒsp] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ][ɒn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['ʌpə(r)] ['stɔːri] ['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['lɑːdʒə(r)] ,

If	Mrs	.	Wasp	should	go	on	making	this	upper	story	larger	and	larger	,
如果	太太	.	黄蜂	应该	去	在	制作	这	上	故事	更大的	和	更大的	,

如果黄蜂夫人继续扩建楼上，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['bʌfɪtɪd] [ə'baʊt][baɪ][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][reɪn] , [ænd; ənd] [pə'hæps] ['brəʊkən] .

it	would	be	buffeted	about	by	the	wind	and	rain	,	and	perhaps	broken	.
它	会	是	颠簸	关于	经过	这	风	和	雨	,	和	也许	破碎的	.

它会被风吹雨打，甚至可能被摔坏。

[səʊ][ðə; ði]['fæməli][stɑːrts][ə; eɪ]

So	the	family	starts	a
所以	这	家庭	开始	一个

于是，这个家庭开始了

['sekənd] ['stɔːri] ['ʌndə(r)][ðə; ði][fɜːst] .

second	story	under	the	first	.
第二	故事	在下面	这	第一的	.

二楼在一楼下面。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌndə(r)] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɒp] [flɔ:(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [selz] [ɑ:(r); ə(r)] ['brəʊkən] [ə'weɪ]

On	the	under	side	of	the	top	floor	some	of	the	cells	are	broken	away
在	这	在下面	边	的	这	顶部	地面	一些	的	这	细胞	是	破碎的	离开

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [stem] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [stɑ:t] [ðə; ði] [nekst] [flɔ:(r)] ,

and	a	stem	is	made	to	start	the	next	floor	,
和	一个	干	是	制成	到	开始	这	下一个	地面	,

在顶层底部，一些细胞被破坏，形成了一个茎干，用于开始建造下一层。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] , [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:(r)] [ɔ:(r)] [faɪv] [kɒmz] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] .

and	so	on	,	until	there	are	four	or	five	combs	in	the	house	.
和	所以	在	,	直到	那里	是	四	或者	五	梳子	在	这	房子	.

如此往复，直到家里有了四五把梳子。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:lweɪz] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ['əʊvə(r)] , ['teərɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [wɔ:lz] [tu:; tə] [meɪk] [ru:m]

They	are	always	building	the	house	over	,	tearing	down	the	walls	to	make	room
他们	是	总是	建筑	这	房子	超过	,	撕裂	向下	这	墙壁	到	制作	房间

[fɔ:(r); fə(r)] [nju:] [flɔ:z] ;

for	new	floors	;
为了	新的	楼层	;

他们总是不断地在房子上进行重建，拆掉墙壁，为新的地板腾出空间；

[bʌt; bət] [ðɪs] [dʌz] [nɒt] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] [ʌn'seɪf] [ɪn] [ðə; ði] [mi:n] [taɪm] ,

but	this	does	not	make	the	house	unsafe	in	the	mean	time	,
但	这	做	不是	制作	这	房子	不安全	在	这	意思是	时间	,

但这并不意味着房子目前就不安全。

[æz; əz] [ðə; ði] [wɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [flɔ:z] , [bʌt; bət] [fɔ:m] [ə; eɪ] [lu:s] ['envələʊp]

as	the	walls	are	not	connected	with	the	floors	,	but	form	a	loose	envelope
作为	这	墙壁	是	不是	连接	和	这	楼层	,	但	形式	一个	松动的	信封

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

about	them	.
关于	他们	.

因为墙壁与地板没有连接，而是围绕着地板形成一个松散的包层。

" ['leɪtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] , ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] ['fæməli] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['veri] [lɑ:dʒ] ,

"	Later	in	the	season	,	after	the	family	has	become	very	large	,
"	之后	在	这	季节	,	后	这	家庭	有	变得	非常	大的	,

“到了赛季后期，当家庭成员变得非常多的时候，

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [selz] [ɑ:(r); ə(r)] [tɔ:n] [aʊt] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [naɪs] , [wɔ:m] ['ætɪk] ,

some	of	the	upper	cells	are	torn	out	,	making	a	nice	,	warm	attic	,
一些	的	这	上	细胞	是	撕裂	出去	,	制作	一个	好的	,	温暖的	阁楼	,

一些上层牢房被拆除，形成了一个温暖舒适的阁楼。

[weə(r)] [ðə; ði] ['fæməli] [meɪ] [gəʊ] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [reɪn] .

where	the	family	may	go	to	keep	out	of	the	wind	and	rain	.
在哪里	这	家庭	可能	去	到	保持	出去	的	这	风	和	雨	.

一家人可能会去那里躲避风雨。

[ðeɪ] [dɪs'laɪk] [ðə; ði] [kəʊld] [ænd; ənd] [wet] ['veri] [mʌtʃ] .

They	dislike	the	cold	and	wet	very	much	.
他们	不喜欢	这	寒冷的	和	湿的	非常	很多	.

他们非常讨厌寒冷潮湿的天气。

" [aɪ] ['kærɪd] [ðɪs] [bɪg] [haʊs] [tu:; tə] [maɪ] ['kæbɪn] [wɪð] [ˌem 'i:] ,

"	I	carried	this	big	house	to	my	cabin	with	me	,
"	我	携带	这	大的	房子	到	我的	舱	和	我	,

我把这栋大房子搬到了我的小屋里，

[səʊ] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [lʊk] [ˌaɪ 'ti:] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [si:] [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ə'reɪndʒd] .

so	that	I	might	look	it	over	and	see	just	how	it	was	arranged	.
所以	那	我	可能	看	它	超过	和	看	只是	如何	它	曾是	安排	.

这样我就可以仔细查看一下，看看它是如何安排的。

['veri] ['keəfəli] [ai] [kʌt] [ə'weɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɔ:l] [ʌn'tɪl] [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [pleɪs] [lɑ:dʒ]

Very	carefully	I	cut	away	a	little	of	the	outer	wall	until	I	had	a	place	large
非常	小心	我	切	离开	一个	小的	的	这	外	墙	直到	我	有	一个	地方	大的

[ɪ'nʌf] [tu:; tə] [lʊk] [θru:] .

enough	to	look	through	.
足够的	到	看	通过	.

我非常小心地切掉外墙的一小部分，直到切出一个足够大的地方可以往外看。

[ges] [wɒt] [ai] [sɔ:] ['laɪɪŋ] ['kʌdl] [daʊn] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z] [rʊmz; ru:mz] ?

Guess	what	I	saw	lying	cuddled	down	in	many	of	these	rooms	?
猜测	什么	我	锯	说谎	依偎	向下	在	许多	的	这些	房间	?

猜猜我在很多房间里都看到了什么?

['lɪt(ə)l] , [sɒft] , [waɪt] ['beɪbi] [wɒsps] .

Little	,	soft	,	white	baby	wasps	.
小的	,	柔软的	,	白色的	婴儿	黄蜂	.

小巧、柔软、白色的幼蜂。

[wen] [ðə; ði] ['vespə] ['fæməli][ɑ:(r); ə(r)] [grəʊn] [ʌp] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] ['hɔ:nɪts] ,

When	the	Vespa	family	are	grown	up	they	are	called	hornets	,
什么时候	这	维斯帕	家庭	是	生长	向上	他们	是	称为	大黄蜂	,

Vespa家族长大后被称为黄蜂。

[ænd; ənd]['pi:tə(r)][ænd; ənd] [tɒm] [nəʊ] [haʊ] ['hɔ:nɪts] [stɪŋ] !

and	Peter	and	Tom	know	how	hornets	sting	!
和	彼得	和	汤姆	知道	如何	大黄蜂	蜇	!

彼得和汤姆都知道黄蜂蜇人有多厉害!

[ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ə'freɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['beɪbiz] ,

I	was	not	afraid	of	the	babies	,
我	曾是	不是	害怕的	的	这	婴儿	,

我并不害怕婴儿。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] [nɒt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði][əʊld] [wɒsps] [wɜ:(r); wə(r)] [aʊt] .

but	was	not	sure	that	all	the	old	wasps	were	out	.
但	曾是	不是	当然	那	全部	这	老的	黄蜂	是	出去	.

但他不确定所有的老黄蜂都已经出来了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][kəʊld] [deɪ] , [ænd; ənd] [wɒsps] [get] [stɪf] ['veri] ['kwɪkli] , [səʊ][ai] [wɒtʃt]

It	was	a	cold	day	,	and	wasps	get	stiff	very	quickly	,	so	I	watched
它	曾是	一个	寒冷的	天	,	和	黄蜂	得到	僵硬的	非常	迅速地	,	所以	我	观看

那天很冷，黄蜂很快就会僵硬，所以我观察了一下。

['keəfəli] [tu:; tə] [si:] ['weðə(r)] [ðə; ði] [wɔ:m] [eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ru:m] [wʊd] [nɒt]['lɪmbə(r)][ʌp][sʌm; səm]

carefully	to	see	whether	the	warm	air	of	the	room	would	not	limber	up	some
小心	到	看	无论	这	温暖的	空气	的	这	房间	会	不是	柔韧	向上	一些

[stɪf] [dʒɔɪnts] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [pə'hæps] [ɪn] ['haɪdɪŋ] [ʌp] - [steəz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

stiff	joints	which	were	perhaps	in	hiding	up	-	stairs	in	the	house	.
僵硬的	关节	哪个	是	也许	在	隐藏	向上	-	楼梯	在	这	房子	.

仔细观察，看看房间里温暖的空气是否能舒展一下可能藏在楼上房子里的僵硬关节。

[ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['moments] [aʊt] [krɔ:l] [ə; eɪ]['wɜ:kə(r)] ,

Sure	enough	,	in	a	few	moments	out	crawled	a	worker	,
当然	足够的	,	在	一个	很少	时刻	出去	爬行	一个	工人	,

果然，没过多久，就有一个工人爬了出来。

['lʊkɪŋ] [kwaɪt] [deɪzd] [ænd; ənd] ['ʃi:pɪʃ] [æt; ət][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [ɪn] ['temprətʃə(r)] .

looking	quite	dazed	and	sheepish	at	the	change	in	temperature	.
寻找	相当	茫然	和	羞怯	在	这	改变	在	温度	.

面对气温变化，他显得有些茫然和尴尬。

[ai][dɪd][nɒt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [bɪˈkʌm] ['θʌrəli] [əˈweɪk] ,

I	did	not	wait	for	it	to	become	thoroughly	awake	,
我	做过	不是	等待	为了	它	到	变得	彻底	醒	,

我没有等它完全醒来，

[bʌt; bət] [pɪkt] [ˌaɪ ˈtiː][ʌp] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['fɔːseps] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ ˈtiː][aʊt][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊ] .

but	picked	it	up	with	the	forceps	and	put	it	out	of	the	window	.
但	挑选	它	向上	和	这	钳子	和	放	它	出去	的	这	窗户	.

但他用镊子把它夹起来，扔出了窗外。

[ai][wɒz; wəz] [kept] ['bɪzi] , [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] - [faɪv] [əʊld] ['feloʊz] [wɔːkt] [aʊt] , ['θɪŋkɪŋ] , [nəʊ] [daʊt] ,

I	was	kept	busy	,	for	twenty	-	five	old	fellows	walked	out	,	thinking	,	no	doubt	,
我	曾是	保留	忙碌的	,	为了	二十	-	五	老的	伙伴们	步行	出去	,	思维	,	不	怀疑	,

我一直忙个不停，因为有二十五个老头走了出来，毫无疑问，他们都在想：

[ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mɪs'teɪk] [ɪn][ðə; ðɪ] ['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [taɪm] ,

that	they	had	made	a	mistake	in	the	season	,	and	that	it	was	not	time	,
那	他们	有	制成	一个	错误	在	这	季节	,	和	那	它	曾是	不是	时间	,

他们在本赛季犯了一个错误，现在还不是时候。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə][daɪ] .

after	all	,	for	them	to	die	.
后	全部	,	为了	他们	到	死	.

毕竟，他们终究会死。

[ɔːl][ðə; ðɪ][wɒsp] ['fæməli] , [ɪk'sept] [ðə; ðɪ] [kwiːnz] , [ɪk'spekt][tuː; tə][daɪ] , [ænd; ənd][duː; də][daɪ][ɪn][ðə; ðɪ]

All	the	wasp	family	,	except	the	queens	,	expect	to	die	,	and	do	die	in	the
全部	这	黄蜂	家庭	,	除了	这	女王们	,	预计	到	死	,	和	做	死	在	这

['ɔːtəm] .

autumn	.
秋天	.

除了蜂后之外，所有黄蜂家族成员都以为自己会在秋天死去，而且也确实会在秋天死去。

" [ai][kʊd; kəd][nɒt][faɪnd]['aɪðə(r)] [flaɪz] [ɔː(r)]['spaɪdə(r)z][fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['beɪbiz] ,

"	I	could	not	find	either	flies	or	spiders	for	the	babies	,
"	我	可以	不是	寻找	任何一个	苍蝇	或者	蜘蛛	为了	这	婴儿	,

“我找不到苍蝇或蜘蛛给婴儿吃。”

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [fjuː] [əˈbaʊt] [ai][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [juːst] [ðem; ðəm] ,

and	even	if	there	had	been	a	few	about	I	could	not	have	used	them	,
和	甚至	如果	那里	有	到过	一个	很少	关于	我	可以	不是	有	用过的	他们	,

即使当时有一些，我也无法使用。

[æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['wɜːkə(r)] [wɒsp] [tuː; tə] [tʃuː] [ðem; ðəm] [spɒft] [ænd; ənd] [faɪn] [fɔː(r); fə(r)]

as	there	was	no	worker	wasp	to	chew	them	soft	and	fine	for
作为	那里	曾是	不	工人	黄蜂	到	嚼	他们	柔软的	和	美好的	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因为没有工蜂把它们嚼软。

[səʊ][ai] [meɪd] [ə; eɪ] [naɪs] , ['æpɪtaɪzɪŋ] ['sɪrəp] [ɒv; əv]['ʃʊgə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,

So	I	made	a	nice	,	appetizing	syrup	of	sugar	and	water	,
所以	我	制成	一个	好的	,	令人垂涎的	糖浆	的	糖	和	水	,

于是我用糖和水熬制了一种美味可口的糖浆。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [jʌŋ] [wɒsps] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [swiːts] [æz; əz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən]

and	found	that	young	wasps	were	as	eager	for	sweets	as	little	children
和	成立	那	年轻的	黄蜂	是	作为	渴望的	为了	糖果	作为	小的	孩子们

[ɑː(r); ə(r)] .

are	.
是	.

研究发现，幼蜂和小孩子一样渴望甜食。

[ðeɪ] [wɜːkt] [ðeə(r)]['beɪbi] [maʊðz] ['bɪzɪli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][aɪ][hæd; həd][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] [fiːd]

They	worked	their	baby	mouths	busily	as	long	as	I	had	the	patience	to	feed
他们	工作	他们的	婴儿	嘴	忙碌地	作为	长的	作为	我	有	这	耐心	到	喂养

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

只要我有耐心喂它们，它们就会不停地张着小嘴巴吃东西。

[wen] [ðə; ði]['vespə]['fæməli][ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [ʌp] [ðeɪ] [iːt] ['hʌni] [djuː][frɒm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['eɪfɪdz] ,

When	the	Vespa	family	are	grown	up	they	eat	honey	dew	from	the	little	aphids	,
什么时候	这	维斯帕	家庭	是	生长	向上	他们	吃	蜂蜜	露	从	这	小的	蚜虫	,

当Vespa一家长大后，它们会吃蚜虫分泌的蜜露。

[fruːt][dʒuːs] , [ænd; ənd][ðə; ði]['nektə(r)][frɒm; frəm] ['flaʊəz] , [ɔː(r)] , [ɪf] ['fɔːtʃuːn] ['feɪvəz] [ðem; ðəm] ,

fruit	juice	,	and	the	nectar	from	flowers	,	or	,	if	fortune	favors	them	,
水果	汁	,	和	这	花蜜	从	花朵	,	或者	,	如果	财富	恩惠	他们	,

果汁、花蜜，或者，如果幸运的话，

[ðeɪ] [meɪ] [geɪn] ['entrəns] [tuː; tə]['mɪsɪz] . ['hʌni] - [biːz] [həʊm] ,

they	may	gain	entrance	to	Mrs	.	Honey	-	Bee's	home	,
他们	可能	获得	入口	到	太太	.	蜂蜜	-	蜜蜂的	家	,

它们或许能进入蜜蜂太太的家，

[ænd; ənd] [fiːst] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [wel] - [fɪld] ['hʌnikoʊmz] .

and	feast	from	her	well	-	filled	honeycombs	.
和	盛宴	从	她	出色地	-	已填	蜂巢	.

尽情享用她满满的蜂巢里的蜂蜜。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['beɪbiz] [ɔːl] [iːt] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [pʊt] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][rʊmz; ruːmz] [bɪ'saɪd]

But	the	babies	all	eat	insects	which	their	mothers	put	in	the	little	rooms	beside
但	这	婴儿	全部	吃	昆虫	哪个	他们的	母亲们	放	在	这	小的	房间	旁

[ðə; ði] [egz] .

the	eggs	.
这	鸡蛋	.

但是，所有的小宝宝都吃它们妈妈放在蛋旁边小房间里的昆虫。

" ['mɪsɪz] . [pə'lɪstiːz] [ɪz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['vespə] .

"	Mrs	.	Polistes	is	a	cousin	of	Mrs	.	Vespa	.
"	太太	.	波利斯特斯	是	一个	表哥	的	太太	.	维斯帕	.

“波利斯特斯夫人是维斯帕夫人的表妹。”

[ʃiː; ʃi][ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd]['slendə(r)] , [waɪl] ['mɪsɪz] . ['vespə][ɪz]['rɑːðə(r)] [brɔːd] .

She	is	long	and	slender	,	while	Mrs	.	Vespa	is	rather	broad	.
她	是	长的	和	苗条	,	尽管	太太	.	维斯帕	是	相当	广阔	.

她身材修长苗条，而维斯帕夫人则体型比较宽阔。

[hɜː(r); hə(r)] [haʊs] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['sɪmplə] [ə'feə(r)] .

Her	house	is	a	much	simpler	affair	.
她	房子	是	一个	很多	更简单	事务	.

她的房子则简朴得多。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][dʒʌst][wʌn]['leɪə(r)][ɒv; əv][rʊmz; ruːmz] [sə'spendɪd] [baɪ][ə; eɪ] [stem] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌndə(r)]

It	has	just	one	layer	of	rooms	suspended	by	a	stem	from	the	under
它	有	只是	一	层	的	房间	暂停	经过	一个	干	从	这	在下面

[saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔːtʃ] ,

side	of	a	porch	,
边	的	一个	门廊	,

它只有一层房间，由一根杆子悬挂在门廊的下方。

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ðə; ði] [iːvz] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] . "

or	maybe	the	eaves	,	of	a	house	.	"
或者	或许	这	檐	,	的	一个	房子	.	"

或许是房子的屋檐。

" [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] ['splətri] [wɒsps] , " [ɑːskt] ['dʒɪmi] , " [dʒʌst][æz; əz][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['splətri] ['biːz] ? "
" Are there solitary wasps , " asked Jimmie , " just as there are solitary bees ? "
" 是 那里 孤 黄蜂 , " 问 吉米 , " 只是 作为 那里 是 孤 蜜蜂 ? "

吉米问道："黄蜂也有独居的吗？就像蜜蜂有独居的一样？"

" ['meni] [wɒsps] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [ə'ləʊn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ə; eɪ][bɪg] [haʊs] [wɪð] ['hʌndrədz]
" Many wasps prefer to live alone rather than in a big house with hundreds
" 许多 黄蜂 更喜欢 到 居住 独自的 相当 比 在 一个 大的 房子 和 数百
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
of others .
的 其他的 .

许多黄蜂更喜欢独居，而不是和数百只黄蜂一起生活在一个大房子里。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] ['biːz] [ɪn][ðeə(r)] ['klevənəs] , ['nəʊɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] ['tʌn(ə)l] [ɪn] [wʊd] ,
They are like bees in their cleverness , knowing how to tunnel in wood ,
他们 是 喜欢 蜜蜂 在 他们的 聪明才智 , 会心 如何 到 隧道 在 木头 ,

它们像蜜蜂一样聪明，知道如何在木头里挖洞。

[dɪg] [diːp] [pɪts] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔː(r)] [meɪk] [nests] [ɒv; əv] [mʌd] .
dig deep pits in the ground , or make nests of mud .
挖 深的 坑 在 这 地面 , 或者 制作 巢穴 的 泥 .

在地上挖深坑，或者用泥巴筑巢。

['mɪstə(r)] . ['kelɒg] , [ə; eɪ] ['veri] [waɪz] [mæn] , [ænd; ənd] [jʌŋ] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] [waɪz] ,
Mr . Kellogg , a very wise man , and young to be so wise ,
先生 . 家乐氏 , 一个 非常 明智的 男人 , 和 年轻的 到 是 所以 明智的 ,

凯洛格先生是一位非常睿智的人，而且年纪轻轻就如此睿智。

[telz] [ɒv; əv][wʌn] ['ɪntrəstɪŋ] ['lɪt(ə)l] [wɒsp] , [kɔːld] [ðə; ði] [θred] - ['weɪstɪd] [sænd] - ['dɪgə(r)] , [wɪtʃ]
tells of one interesting little wasp , called the thread - waisted sand - digger , which
讲述 的 一 有趣的 小的 黄蜂 , 称为 这 线 - 腰部 沙 - 挖掘机 , 哪个
[laɪvz; lɪvz][ɪn] [ˌkælə'fɔːniə] [ɪn][ðə; ði][sɔːlt] - ['mɑːrʃəz] .
lives in California in the salt - marshes .
生活 在 加利福尼亚州 在 这 盐 - 沼泽 .

讲述了一种有趣的小黄蜂，叫做细腰沙掘蜂，生活在加利福尼亚州的盐沼中。

[ðiːz] ['mɑːrʃəz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [baɪ][plɑːnts] ,
These marshes are covered by plants ,
这些 沼泽 是 涵盖 经过 植物 ,

这些沼泽地上长满了植物，

[bʌt; bət][ɪn] [bɪ'twiːn] [ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l] [smuːð] ['pleɪsɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['glɪsnɪŋ] [krʌst] [ɒv; əv][sɔːlt] .
but in between are little smooth places covered with a glistening crust of salt .
但 在 之间 是 小的 光滑的 地方 涵盖 和 一个 闪闪发光 地壳 的 盐 .

但其间有一些光滑的小地方，表面覆盖着一层闪闪发光的盐壳。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [ðiːz] ['əʊpən] [spɒts] [ðæt] ['mɪsɪz] . [sænd] - ['dɪgə(r)] [meɪks] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
It is in these open spots that Mrs . Sand - Digger makes her home .
它 是 在 这些 打开 地点 那 太太 . 沙 - 挖掘机 制作 她 家 .

沙掘太太就住在这些空地上。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] [strɒŋ] [dʒɔːz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ðiːz] [ʃiː; ʃi] [kʌts] [aʊt] [ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l]['sɜːk(ə)l][ɒv; əv] ['sɔːlti]
She has strong jaws , and with these she cuts out a neat little circle of salty
她 有 强的 下颚 , 和 和 这些 她 削减 出去 一个 整洁的 小的 圆圈 的 咸
[krʌst] .
crust .
地壳 .

她下颚有力，用它切出一个整齐的小圆饼，上面裹着咸香的面包皮。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][dɪg][ə; eɪ] ['tʌn(ə)l] , ['hʌmɪŋ] [ə'weɪ] [tuː; tə] [hɜː'self] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] .
Then she begins to dig a tunnel , humming away to herself all the time .
然后 她 开始 到 挖 一个 隧道 , 哼唱 离开 到 她自己 全部 这 时间 .

然后她开始挖隧道，一边挖一边哼着歌。

['ɑːftə(r)][ðə; ði][həʊl][ɪz]['redi]

After	the	hole	is	ready
后	这	洞	是	准备好

洞准备好后

[ʃiː; ʃi]['veri]['keəfəli][bæks][aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][pʊts][ə; eɪ]['sɜːkjələ(r)][dɔː(r)][ɒn].

she	very	carefully	backs	out	of	it	and	puts	a	circular	door	on	.
她	非常	小心	背部	出去	的	它	和	放置	一个	圆	门	在	.

她非常小心地退出来，然后装上了一扇圆形门。

"[ðen][ʃiː; ʃi][flaɪz][ə'weɪ][tuː; tə][faɪnd][fuːd][tuː; tə][stɔː(r)][ʌp][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['tʃɪldrən].

"	Then	she	flies	away	to	find	food	to	store	up	for	her	children	.
"	然后	她	苍蝇	离开	到	寻找	食物	到	店铺	向上	为了	她	孩子们	.

然后她飞走去寻找食物，为她的孩子们储备食物。

[ðiːz]['beɪbiz][laɪk]['tendə(r)],[griːn][ɪntʃ]-[wərmz],[səʊ]['mɪsɪz].['dɪgə(r)]-[wɒsp][hʌnts][ə'raʊnd][ʌn'tɪl]

These	babies	like	tender	,	green	inch	-	worms	,	so	Mrs	.	Digger	-	Wasp	hunts	around	until
这些	婴儿	喜欢	投标	,	绿色的	英寸	-	蠕虫	,	所以	太太	.	挖掘机	-	黄蜂	狩猎	大约	直到

[ʃiː; ʃi][faindz][ə; eɪ][fæt][wʌn],

she	finds	a	fat	one	,
她	发现	一个	胖的	一	,

这些小家伙喜欢吃鲜嫩的绿色尺蠖，所以掘土蜂太太四处寻找，直到找到一条肥肥的尺蠖。

[ænd; ənd][ðen]['prəʊsiːdz][tuː; tə]['pærəlaɪz][ˌaɪ 'tiː],

and	then	proceeds	to	paralyze	it	,
和	然后	收益	到	麻痹	它	,

然后使其瘫痪。

[səʊ][ðæt][ˌaɪ 'tiː][wɪl][steɪ]['kwaɪətli][ɪn][ðə; ði][haʊs][ʌn'tɪl][ðə; ði]['beɪbiz][ɑː(r); ə(r)]['redi][tuː; tə][iːt][ˌaɪ 'tiː],

so	that	it	will	stay	quietly	in	the	house	until	the	babies	are	ready	to	eat	it	,
所以	那	它	将要	停留	悄悄	在	这	房子	直到	这	婴儿	是	准备好	到	吃	它	,

这样它就能安静地待在家里，直到宝宝们准备好吃它为止。

[fɔː(r); fə(r)]['beɪbi]['dɪgə(r)]-[wɒsps][ɑː(r); ə(r)]['lɪt(ə)l]['kænɪblz],[prɪ'fɜːrɪŋ]['lɪvɪŋ]['kætəpɪləz][tuː; tə]['eni]

for	baby	digger	-	wasps	are	little	cannibals	,	preferring	living	caterpillars	to	any
为了	婴儿	挖掘机	-	黄蜂	是	小的	食人族	,	偏好	活的	毛毛虫	到	任何

['priː]-[daɪ'dʒestɪd]['spaɪdə(r)z][ɔː(r)][flaɪz].

pre	-	digested	spiders	or	flies	.
预	-	消化	蜘蛛	或者	苍蝇	.

幼小的掘土蜂是小食人族，它们更喜欢活的毛毛虫，而不是已经消化的蜘蛛或苍蝇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['veri]['wʌndəf(ə)l][ðæt]['mɪsɪz].['dɪgə(r)]-[wɒsp][nəʊz][weə(r)][tuː; tə][stɪŋ][ə; eɪ]['kætəpɪlə(r)][ɪn]

It	is	very	wonderful	that	Mrs	.	Digger	-	Wasp	knows	where	to	sting	a	caterpillar	in
它	是	非常	精彩的	那	太太	.	挖掘机	-	黄蜂	知道	在哪里	到	蜇	一个	毛虫	在

['ɔːdə(r)][tuː; tə]['pærəlaɪz][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][jet][nɒt][kɪl][ˌaɪ 'tiː].

order	to	paralyze	it	and	yet	not	kill	it	.
命令	到	麻痹	它	和	然而	不是	杀	它	.

掘土蜂太太非常神奇，她知道该蛰毛虫的哪个部位才能使其麻痹而不杀死它。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dʌz].

But	she	does	.
但	她	做	.

但她确实做到了。

[pə'hæps][juː; jʊ][rɪ'membə(r)][ðæt]['ɪnsekts][hæv; həv][nɒts][ɒv; əv][nɜːv][selz],[kə'nektɪd][baɪ][nɜːv]

Perhaps	you	remember	that	insects	have	knots	of	nerve	cells	,	connected	by	nerve
也许	你	记住	那	昆虫	有	绳结	的	神经	细胞	,	连接	经过	神经

[θredz],

threads	,
线程	,

你或许还记得，昆虫体内有许多神经细胞结，这些神经细胞由神经丝连接在一起。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ?

extending	**from**	**one**	**end**	**of**	**the**	**body**	**to**	**the**	**other**	**?**
扩展	从	一	结尾	的	这	身体	到	这	其他	?

从身体的一端延伸到另一端?

['dʒɪmi] [ri'membə] [ðæt] [aɪ] [pɪntʃt] [hɪm] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [pɔɪnt] .

Jimmie	**remembers**	**that**	**I**	**pinched**	**him**	**to**	**illustrate**	**this**	**point**	**.**
吉米	记得	那	我	捏	他	到	阐明	这	观点	.

吉米记得我掐了他一下来说明这一点。

[ðə; ði] [nɒt] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fuːd] - [tjuːbz] [ɪz] [ðə; ði] [breɪn] ,

The	**knot**	**on**	**the**	**top**	**of**	**the**	**food**	**-**	**tubes**	**is**	**the**	**brain**	**,**
这	结	在	这	顶部	的	这	食物	-	管子	是	这	脑	,

食道顶端的结节就是大脑。

[ðen] [ˌʌndə'niːθ] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θriː] [ɪn] [ðə; ði] ['θɔːræks] [ænd; ənd] ['sevrəl] [ɪn] [ðə; ði]

then	**underneath**	**there**	**are**	**usually**	**three**	**in**	**the**	**thorax**	**and**	**several**	**in**	**the**
然后	下	那里	是	通常	三	在	这	胸部	和	一些	在	这

['æbdəmən] .

abdomen	**.**
腹部	.

然后，胸腔内通常有三个，腹腔内有几个。

[wel] , ['mɪsɪz] . ['dɪgə(r)] - [wɒsp] [stɪŋz] [wʌn] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] [nɒts] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [kɔːl]

Well	**,**	**Mrs**	**.**	**Digger**	**-**	**Wasp**	**stings**	**one**	**or**	**more**	**of**	**these**	**little**	**knots**	**,**	**which**	**we**	**call**
出色地	,	太太	.	挖掘机	-	黄蜂	刺痛	一	或者	更多的	的	这些	小的	绳结	,	哪个	我们	称呼

['gæŋglɪə] .

ganglia	**.**
神经节	.

掘地蜂太太会蜇刺这些小结节中的一个或多个，我们称之为神经节。

[ðæt] ['pærəlaiz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪntʃ] - [wɜːm] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [lɪmp] [ænd; ənd] ['helpləs] ,

That	**paralyzes**	**the**	**young**	**inch**	**-**	**worm**	**,**	**so**	**that**	**it**	**becomes**	**limp**	**and**	**helpless**	**,**
那	麻痹	这	年轻的	英寸	-	蠕虫	,	所以	那	它	变成	跛行	和	无助	,

[bʌt; bət] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] .

but	**still**	**lives**	**.**
但	仍然	生活	.

这会使幼小的尺蠖麻痹，变得软弱无力，但仍然能够存活。

[ðen] ['mɪsɪz] . [wɒsp] [pɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ,

Then	**Mrs**	**.**	**Wasp**	**picks**	**it**	**up**	**and**	**carries**	**it**	**to**	**her**	**house**	**,**
然后	太太	.	黄蜂	精选	它	向上	和	携带	它	到	她	房子	,

然后黄蜂太太把它捡起来，带回了家。

[ænd; ənd] [pæks] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] .

and	**packs**	**it**	**in**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**tunnel**	**.**
和	包装	它	在	这	底部	的	这	隧道	.

然后把它塞进隧道底部。

" ['ɑːftə(r)] ['pʊtɪŋ] [ɪn] [faɪv] [ɔː(r)] [ten] [ʃiː; ʃi] [leɪz] [æn; ən] [eg] ,

"	**After**	**putting**	**in**	**five**	**or**	**ten**	**she**	**lays**	**an**	**egg**	**,**
"	后	推杆	在	五	或者	十	她	躺下	一个	蛋	,

“放了五六个鸡蛋后，她就下了一个蛋。”

['fɑːsnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wərmz] .

fastening	**it**	**on**	**the**	**body**	**of**	**one**	**of**	**the**	**worms**	**.**
紧固	它	在	这	身体	的	一	的	这	蠕虫	.

把它固定在其中一条蠕虫的身上。

[ʃiː; ʃi] [bæks] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] , [ænd; ənd] [flaɪz] [ɒf] [tuː; tə] [kə'lekt] [bɔːlz] [ɒv; əv] [dɜːt] .

She	**backs**	**out**	**of**	**the**	**tunnel**	**,**	**and**	**flies**	**off**	**to**	**collect**	**balls**	**of**	**dirt**	**.**
她	背部	出去	的	这	隧道	,	和	苍蝇	离开	到	收集	球	的	污垢	.

她从隧道里退了出来，飞走去收集泥球。

[wɪð] [ðiːz] [ʃiː; ʃi] [fɪlz] [ʌp] [ðə; ði] ['tʌn(ə)l] [kəm'pliːtli] .

With	these	she	fills	up	the	tunnel	completely	.
和	这些	她	填充	向上	这	隧道	完全地	.

她用这些东西把隧道完全填满了。

['keəfəli] [ʃiː; ʃi] [pʊts] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [raʊnd] [dɔː(r)] [ɒn] .

Carefully	she	puts	the	little	round	door	on	.
小心	她	放置	这	小的	圆形的	门	在	.

她小心翼翼地把小圆门装了上去。

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm] [wʌn] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [duː; də] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [θɪŋ] .

One	day	some	one	saw	her	do	a	curious	thing	.
一	天	一些	一	锯	她	做	一个	好奇的	事物	.

有一天，有人看到她做了一件奇怪的事。

[ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [tuː; tə] [biː; bi] ['veri] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [dɔː(r)] [wɒz; wəz] [fɑːst] [ʃʌt] .

She	wished	to	be	very	sure	that	the	door	was	fast	shut	.
她	希望	到	是	非常	当然	那	这	门	曾是	快速地	关闭	.

她想确保门已经关紧了。

[pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [nɒt] [fɪt] [wel] .

Perhaps	it	did	not	fit	well	.
也许	它	做过	不是	合身出色地		.

或许它不太合身。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ə; eɪ] ['taɪni] ['peb(ə)l] , [held] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dʒɔːz] ,

So	she	found	a	tiny	pebble	,	held	it	in	her	jaws	,
所以	她	成立	一个	微小的	卵石	,	握住	它	在	她	下颚	,

于是她找到一颗小石子，用牙齿叼着它。

[ænd; ənd] ['hæməd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [daʊn] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .

and	hammered	the	door	down	with	it	.
和	锤击	这	门	向下	和	它	.

然后他用锤子把门砸了下去。

['wʌznt] [ðæt] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wɒsp] [tuː; tə] [duː; də] ?

Wasn't	that	a	clever	thing	for	a	wasp	to	do	?
不是	那	一个	聪明的	事物	为了	一个	黄蜂	到	做	?

黄蜂这么做难道不聪明吗?

[ðə; ði] [dɔː(r)] [kləʊzd] , [ðɪs] [ɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [əˈtenʃ(ə)n] [ʃiː; ʃi] [gɪvz] [tuː; tə] ['beɪbi] ['dɪgə(r)] - [wɒsps] .

The	door	closed	,	this	is	all	the	attention	she	gives	to	baby	digger	-	wasps	.
这	门	关闭	,	这	是	全部	这	注意力	她	给予	到	婴儿	挖掘机	-	黄蜂	.

门关上了，这就是她对幼小掘地蜂的全部关注。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [pʊt] [ɪn] ['plenti] [ɒv; əv] [fuːd] , ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['hʌŋgriɪst] ['lɑːvə] .

She	has	put	in	plenty	of	food	,	even	for	the	hungriest	larva	.
她	有	放	在	很多	的	食物	,	甚至	为了	这	最饥饿的	幼虫	.

她放了很多食物，即使是最饥饿的幼虫也能吃饱。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] , [iːt] , [grəʊ] [fæt] [ænd; ənd] [strɒŋ] ,

Now	it	must	look	out	for	itself	,	eat	,	grow	fat	and	strong	,
现在	它	必须	看	出去	为了	本身	,	吃	,	生长	胖的	和	强的	,

现在它必须自谋生路，进食，长得肥壮。

[ænd; ənd] [ðen] [dɪg] [ɪts] [weɪ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [sɔːlt] - [mɑːʃ] .

and	then	dig	its	way	out	into	the	salt	-	marsh	.
和	然后	挖	它是	方式	出去	进入	这	盐	-	沼泽	.

然后挖洞钻进盐沼。

" ['mɪsɪz] . [juː'miːniːz] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] - ['lʊkɪŋ] ['lɪt(ə)l] [wɒsp] [drest] [ɪn] [blæk] [ænd; ənd] ['jeləʊ] .

"	Mrs	.	Eumenes	is	a	good	-	looking	little	wasp	dressed	in	black	and	yellow	.
"	太太	.	欧迈尼斯	是	一个	好的	-	寻找	小的	黄蜂	穿着	在	黑色的	和	黄色的	.

“尤梅内斯夫人是一只漂亮的小黄蜂，穿着黑黄相间的服装。”

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['meɪs(ə)n] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['prɪti] [mʌd] [vɑːz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [həʊm] .

She	is	a	mason	,	making	a	pretty	mud	vase	for	a	home	.
她	是	一个	石匠	,	制作	一个	漂亮的	泥	花瓶	为了	一个	家	.

她是一名泥瓦匠，正在为一户人家制作一个漂亮的泥土花瓶。

[ðə; ði] [kleɪ] , [ɔː(r)] [mʌd] , [ʃiː; ʃi] ['mɔisən] , [ðen] [məʊldz] [ˌaɪ 'tiː] , ['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] , ['ɪntuː][ðə; ði] [vɑːz] ,

The	clay	,	or	mud	,	she	moistens	,	then	moulds	it	,	little	by	little	,	into	the	vase	,
这	黏土	,	或者	泥	,	她	湿润	,	然后	模具	它	,	小的	经过	小的	,	进入	这	花瓶	,

她将黏土或泥土弄湿，然后一点一点地将其塑造成花瓶的形状。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]['fɑːsən, 'fæ-][ɒn][tuː; tə][ə; eɪ][twɪg] .

which	she	fastens	on	to	a	twig	.
哪个	她	扣	在	到	一个	枝条	.

她把它系在一根树枝上。

[sʌm; səm] [mʌd] - ['dɔːbə] [meɪk] [smɔːl] ['sɪlɪndəz] [pleɪst] [saɪd][baɪ][saɪd] .

Some	mud	-	daubers	make	small	cylinders	placed	side	by	side	.
一些	泥	-	涂抹者	制作	小的	气缸	放置	边	经过	边	.

有些泥蜂会建造并排排列的小圆柱体。

['ɪntuː] [ðiːz] [ðeɪ] [pʊt] [stʌŋ] ['spaɪdə(r)z] ,

Into	these	they	put	stung	spiders	,
进入	这些	他们	放	被蜇了	蜘蛛	,

他们把被蜇过的蜘蛛放进这些里面，

['ɑːftə(r)] ['teərɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [legz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [rɪ'kʌvə(r)] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] [bɪ'fɔː(r)]

after	tearing	off	their	legs	to	make	sure	they	will	not	recover	and	run	away	before
后	撕裂	离开	他们的	腿	到	制作	当然	他们	将要	不是	恢复	和	跑步	离开	前

[ðə; ði] [egz] [hætʃ] .

the	eggs	hatch	.
这	鸡蛋	孵化	.

为了确保它们在蛋孵化前不会恢复并逃跑，人们会把它们的腿扯掉。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [mʌd] - ['dɔːbə] ['plɑːstə(r)]

Sometimes	the	mud	-	daubers	plaster
有时	这	泥	-	涂抹者	石膏

有时泥蜂会抹灰

[ʌp][ðə; ði] ['kiːhəul] [ɪn][ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ənd][səʊ][hæv; həv] [snʌg] [hoʊmz] .

up	the	keyholes	in	a	house	,	and	so	have	snug	homes	.
向上	这	钥匙孔	在	一个	房子	,	和	所以	有	舒适	房屋	.

把钥匙孔塞进房子里，这样就有了舒适的家。

" [wʌn] [deɪ] [lɑːst] ['sʌmə(r)] , [æz; əz][aɪ][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [maɪ]['kæbɪn] ,

"	One	day	last	summer	,	as	I	was	sitting	outside	my	cabin	,
"	一	天	最后的	夏天	,	作为	我	曾是	坐着	外部	我的	舱	,

“去年夏天有一天，我坐在小屋外面，

[aɪ] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [wɒsp] ['kæriɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [griːn] [ɪn][ɪts] [maʊθ] .

I	noticed	a	wasp	carrying	something	green	in	its	mouth	.
我	注意到	一个	黄蜂	携带	某物	绿色的	在	它是	嘴	.

我注意到一只黄蜂嘴里叼着什么绿色的东西。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [kləʊz] [tuː; tə][maɪ] [hed] , [ðen] ['faɪnəli] [krɔːl] [ʌp]['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ʃɪŋglz] [ɒn][ðə; ði][saɪd] [wɔːl] .

It	came	close	to	my	head	,	then	finally	crawled	up	under	the	shingles	on	the	side	wall	.
它	来了	关闭	到	我的	头	,	然后	最后	爬行	向上	在下面	这	带状疱疹	在	这	边	墙	.

它爬到我的头边，最后钻进了侧墙的瓦片下面。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [ænd; ənd] [went] , [iːtʃ] [taɪm] [ˈbrɪŋɪŋ] [ˈsʌmθɪŋ] [griːn] .

All	the	afternoon	it	came	and	went	,	each	time	bringing	something	green	.
全部	这	下午	它	来了	和	去	,	每个	时间	带来	某物	绿色的	.

整个下午它来来去去，每次都带来一些绿色的东西。

[ðə; ði][nekst] [ˌɑːftəˈnuːn] [aɪ][wɒz; wəz] [ˈləʊdɪŋ] [maɪ] [gʌnz] ,

The	next	afternoon	I	was	loading	my	guns	,
这	下一个	下午	我	曾是	加载中	我的	枪支	,

第二天下午我在装弹，

[ænd; ənd][hæd; həd] [pʊt] [ə; eɪ] [ˈhɒləʊ] [gʌn] - [ˈbærəl] [ɒn][ə; eɪ][ˈteɪb(ə)l][æt; ət][maɪ][saɪd] .

and	had	put	a	hollow	gun	-	barrel	on	a	table	at	my	side	.
和	有	放	一个	空洞的	枪	-	桶	在	一个	桌子	在	我的	边	.

他把一根空心枪管放在我旁边的桌子上。

[suːn] [aɪ] [hɜːd] [ə; eɪ][wɜː(r)][ɒv; əv] [ˈɪnsekt] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l] , [wɒz; wəz][maɪ]

Soon	I	heard	a	whir	of	insect	wings	,	and	there	,	on	the	table	,	was	my
很快	我	听到	一个	嗡嗡	的	昆虫	翅膀	,	和	那里	,	在	这	桌子	,	曾是	我的

[wɒsp] [frend] .

wasp	friend	.
黄蜂	朋友	.

很快，我听到昆虫翅膀扇动的嗡嗡声，只见我的黄蜂朋友就在桌子上。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɔːkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [ɪgˈzæmɪnɪŋ] [ˈveri] [ˈkeəfəli] [ðə; ði] [ˈhɒləʊ] [ˈbærəl] , [ðen] [ˈkɔːʃəsli]

It	walked	up	and	down	,	examining	very	carefully	the	hollow	barrel	,	then	cautiously
它	步行	向上	和	向下	,	检查	非常	小心	这	空洞的	桶	,	然后	谨慎地

[ˌaɪ ˈtiː] [krɔːl] [ɪn] .

it	crawled	in	.
它	爬行	在	.

它走来走去，仔细地检查了空心的桶，然后小心翼翼地爬了进去。

[ɪn] [əˈbaʊt] [faɪv] [ˈmɪnɪts] [ˌaɪ ˈtiː] [krɔːl] [aʊt] [əˈgen] [ænd; ənd] [fluː] [əˈweɪ] .

In	about	five	minutes	it	crawled	out	again	and	flew	away	.
在	关于	五	分钟	它	爬行	出去	再次	和	飞翔	离开	.

大约五分钟后，它又爬了出来，然后飞走了。

[suːn] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [griːn] [ɪn][ɪts] [maʊθ] .

Soon	it	was	back	with	a	piece	of	green	in	its	mouth	.
很快	它	曾是	后退	和	一个	片	的	绿色的	在	它是	嘴	.

很快，它嘴里叼着一块绿色的东西回来了。

[ˌaɪ ˈtiː] [krɔːl] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈbærəl] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði] [griːn] .

It	crawled	into	the	barrel	and	left	the	green	.
它	爬行	进入	这	桶	和	左边	这	绿色的	.

它爬进了桶里，离开了绿色区域。

[sɪks] [taɪmz] [ðə; ði] [wɒsp] [dɪd] [ðɪs] ; [ðen] [maɪ][ˌkjʊəriˈɒsəti] [bɪˈkeɪm] [səʊ] [greɪt] [aɪ][kʊd; kəd] [weɪt] [nəʊ]

Six	times	the	wasp	did	this	;	then	my	curiosity	became	so	great	I	could	wait	no
六	时代	这	黄蜂	做过	这	;	然后	我的	好奇心	成为	所以	伟大的	我	可以	等待	不

[lɒŋgə(r)] .

longer	.
更长	.

黄蜂这样做了六次；我的好奇心越来越强烈，我再也等不及了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [fluː] [əˈweɪ] [aɪ] [tæpt] [ðə; ði] [ˈbærəl] [ɒn][ðə; ði][ˈteɪb(ə)l][ænd; ənd] [ˈemptid] [aʊt] [sɪks][ˈlɪt(ə)l]

When	she	flew	away	I	tapped	the	barrel	on	the	table	and	emptied	out	six	little
什么时候	她	飞翔	离开	我	轻敲	这	桶	在	这	桌子	和	清空	出去	六	小的

[griːn] [wərmz] ,

green	worms	,
绿色的	蠕虫	,

她飞走后，我敲了敲桌上的桶，倒出了六条绿色的小虫子。

[ɔːl] [lɪmp] [ænd; ənd] [stɪl] .

all	limp	and	still	.
全部	跛行	和	仍然	.

全部瘫软无力，一动不动。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . [wɒsp] [wɒz; wəz] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd][aɪ] ['gɪltɪli] [wɪð'druː] .

But	Mrs	.	Wasp	was	back	again	,	and	I	guiltily	withdrew	.
但	太太	.	黄蜂	曾是	后退	再次	,	和	我	内疚地	退出	.

但黄蜂太太又回来了，我愧疚地退缩了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] [wɜːm] ,

She	had	brought	the	seventh	worm	,
她	有	带来	这	第七	蠕虫	,

她带来了第七条虫子，

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][sɪks] ['laɪɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['pʌz(ə)ld] .

and	when	she	saw	the	six	lying	on	the	table	she	was	much	puzzled	.
和	什么时候	她	锯	这	六	说谎	在	这	桌子	她	曾是	很多	困惑	.

当她看到桌上放着的六个东西时，她感到非常困惑。

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [pəʊkt] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə] [siː] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][lɪmp] , ['fɪrɪŋ] ,

She	went	around	and	poked	each	one	to	see	whether	it	was	limp	,	fearing	,
她	去	大约	和	戳	每个	一	到	看	无论	它	曾是	跛行	,	害怕	,

[pə'hæps] , [ðæt]

perhaps	,	that
也许	,	那

她挨个戳了戳它们，看看它们是否软绵绵的，或许是担心……

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][nɒt] [stʌŋ] [ðem; ðəm][hɑːd] [ɪ'nʌf] ; [bʌt; bət] , ['faɪndɪŋ][ðem; ðəm] ['helpləs] ,

she	had	not	stung	them	hard	enough	;	but	,	finding	them	helpless	,
她	有	不是	被蜇了	他们	难的	足够的	;	但	,	寻找	他们	无助	,

她下手还不够狠；但是，发现他们无力反抗，

[ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ðem; ðəm][ʌp][wʌn][baɪ][wʌn][ænd; ənd] ['peɪʃntli] ['kærid] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][gʌn] -

she	picked	them	up	one	by	one	and	patiently	carried	them	back	into	the	gun	-
她	挑选	他们	向上	一	经过	一	和	耐心	携带	他们	后退	进入	这	枪	-

['bærəl] .

barrel	.
桶	.

她把它们一个个捡起来，耐心地放回枪管里。

[θriː] [taɪmz] [aɪ] ['emptid] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] , [ðen] [fluː]

Three	times	I	emptied	them	out	,	and	three	times	she	put	them	back	,	then	flew
三	时代	我	清空	他们	出去	,	和	三	时代	她	放	他们	后退	,	然后	飞翔

[ə'weɪ] ,

away	,
离开	,

我三次把它们倒空，她三次把它们放回去，然后飞走了。

['nevə(r)][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] .

never	to	return	.
绝不	到	返回	.

永不返回。

[aɪ] [sə'pəʊz] [ðə; ði][lɑːst] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [went] [ɪn][ʃiː; ʃi] [leɪd] [ðə; ði] [eg] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wərmz] ,

I	suppose	the	last	time	she	went	in	she	laid	the	egg	among	the	little	worms	,
我	认为	这	最后的	时间	她	去	在	她	铺设	这	蛋	之中	这	小的	蠕虫	,

我猜她上次进去的时候，把卵产在了小虫子中间。

[ænd; ənd] [ðen] , [hɜː(r); hə(r)]['djuːti] [dʌn] , [wɒz; wəz] [ɒf] [tuː; tə][faɪnd] [ə'nʌðə(r)] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [stɑːt]

and	then	,	her	duty	done	,	was	off	to	find	another	good	place	to	start
和	然后	,	她	责任	完毕	,	曾是	离开	到	寻找	其他	好的	地方	到	开始

[ə; eɪ]['fæməli] .

a	family	.
一个	家庭	.

然后，她完成了自己的职责，便出发去寻找另一个适合组建家庭的好地方。

" [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ][bɪg][sɪ'kɑːdə] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ðɪ] [lɒŋ] , ['rɑːspɪŋ; 'ræspɪŋ] [saʊnd] [ɪn]

"	Have	you	ever	seen	a	big	cicada	which	makes	the	long	,	rasping	sound	in
"	有	你	曾经	已见	一个	大的	蝉	哪个	制作	这	长的	,	粗糙	声音	在

[ðə; ðɪ] [triːz] ?

the	trees	?
这	树木	?

你见过那种在树上发出长长的、沙哑声音的大蝉吗?

[sʌm; səm] [wɒsps] [laɪk] [ðiːz] ['veri] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] .

Some	wasps	like	these	very	much	for	food	.
一些	黄蜂	喜欢	这些	非常	很多	为了	食物	.

有些黄蜂非常喜欢把这些东西当作食物。

[səʊ] , [wen] [sɪ'kɑːdə] [sɪŋz] , ['mɪsɪz] . [wɒsp] [swuːp] [daʊn] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [stɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] ,

So	,	when	cicada	sings	,	Mrs	.	Wasp	swoops	down	on	it	,	stings	it	,	and	then	,
所以	,	什么时候	蝉	唱歌	,	太太	.	黄蜂	俯冲	向下	在	它	,	刺痛	它	,	和	然后	,

所以，当蝉鸣时，黄蜂夫人就会俯冲下来，蜇它，然后，

[bɪg][ænd; ənd] ['klʌmzi] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]

big	and	clumsy	as	it	is	,	carries	it	to	her	home	for	her
大的	和	笨拙	作为	它	是	,	携带	它	到	她	家	为了	她

['tʃɪldrən] [tuː; tə] [fiːst] [ə'pɒn] . "

children	to	feast	upon	.	"
孩子们	到	盛宴	之上	.	"

虽然它体型庞大又笨拙，但它还是把它带回家，让孩子们享用。

" [ə; eɪ][sɪ'kɑːdə][ɪz] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ə; eɪ] [wɒsp] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] ?

"	A	cicada	is	three	or	four	times	as	large	as	a	wasp	,	isn't	it	?
"	一个	蝉	是	三	或者	四	时代	作为	大的	作为	一个	黄蜂	,	不是	它	?

“蝉的体型是黄蜂的三到四倍，不是吗？”

" [ɑːskt] ['mɪsɪz] . [riːs] .

"	asked	Mrs	.	Reece	.
"	问	太太	.	里斯	.

“里斯太太问道。”

" [jes] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ðɪ][wɒsps] [kænt][duː; də] , " [rɪ'plaɪd] [ben] [gɪl] .

"	Yes	;	but	there	is	nothing	the	wasps	can't	do	,	"	replied	Ben	Gile	.
"	是的	;	但	那里	是	没有什么	这	黄蜂	不能	做	,	"	回复	本	吉尔	.

“是的；但是黄蜂无所不能，”本·吉尔回答道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [nɒt] !

"	I	should	think	not	!
"	我	应该	思考	不是	!

我想应该不会!

" [ɪk'skleɪmd] ['piːtə(r)] , [huː] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [smaɪl] [ə'gen] .

"	exclaimed	Peter	,	who	by	this	time	was	able	to	smile	again	.
"	惊呼	彼得	,	WHO	经过	这	时间	曾是	有能力的	到	微笑	再次	.

“彼得惊呼道，这时他又能笑了。”

" [ðə; ðɪ] [traʊt] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] , [ben] , " [sed] ['ædəm] , " [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] , [tuː] , [aɪ] [ges] .

"	The	trout	are	ready	,	Ben	,	"	said	Adam	,	"	and	everything	else	,	too	,	I	guess	.
"	这	鳟鱼	是	准备好	,	本	,	"	说	亚当	,	"	和	一切	别的	,	也	,	我	猜测	.

“鳟鱼已经准备好了，本，”亚当说，“我想其他东西也都准备好了。”

" [wɪð] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːftə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] , ['iːtɪŋ]

"	With	running	and	laughter	the	children	were	soon	about	the	fire	,	eating
"	和	跑步	和	笑声	这	孩子们	是	很快	关于	这	火	,	吃

[ðeə(r)][lɑːst] [dɪ'lɪʃəs] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔː(r)] ['dɪnə(r)] .

their	last	delicious	out	-	of	-	door	dinner	.
他们的	最后的	可口的	出去	-	的	-	门	晚餐	.

孩子们跑来跑去，欢声笑语，很快就围坐在火堆旁，享用着他们最后一顿美味的户外晚餐。

[ˌɛks'viː'aɪ]

XVI
十六

十六

[aɪz] [ænd; ənd][nəʊ] [aɪz]

EYES	AND	NO	EYES
眼睛	和	不	眼睛

眼睛和无眼

[ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['pɑːti] [æt; ət][ben] - ['kæbɪn][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]

The	evening	party	at	Ben	Gile's	cabin	was	to	be	the	last	of	all	the
这	晚上	派对	在	本	-	舱	曾是	到	是	这	最后的	的	全部	这

['bjuːtɪf(ə)l] ['sʌmə(r)] ,

beautiful	summer	,
美丽的	夏天	,

本·吉尔的小屋里举办的晚宴，将是整个美好夏日的最后一次聚会。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][nekst] [deɪ] ['betɪ] [ænd; ənd] ['dʒɪmi] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [liːv] [wɪð] [ðeə(r)] ['mʌðə(r)]

for	the	next	day	Betty	and	Jimmie	were	to	leave	with	their	mother
为了	这	下一个	天	贝蒂	和	吉米	是	到	离开	和	他们的	母亲

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['sɪti] ,

for	the	city	,
为了	这	城市	,

第二天，贝蒂和吉米要和他们的母亲一起去城里。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [huː] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'siːv]

and	this	was	the	evening	which	was	to	decide	who	was	to	receive
和	这	曾是	这	晚上	哪个	曾是	到	决定	WHO	曾是	到	收到

[ðə; ði] [praɪz] .

the	prize	.
这	奖	.

当晚将决定谁将获得该奖项。

['betɪ] [hæd; həd] [biːn] ['wɜːkɪŋ] ['veri] [hɑːd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

Betty	had	been	working	very	hard	for	it	,	and	wanted	it	.
贝蒂	有	到过	在职的	非常	难的	为了	它	,	和	通缉	它	.

贝蒂为此付出了很多努力，她非常想要得到它。

[bʌt; bət] ['dʒɪmi] ['kʊd(ə)nt] [siː] ['eni] [juːz][ɪn] ['laɪɪŋ] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] [nəʊz] [ɒn][æn; ən][ænt] - [hɪl] .

But	Jimmie	couldn't	see	any	use	in	lying	with	your	nose	on	an	ant	-	hill	.
但	吉米	不能	看	任何	使用	在	说谎	和	你的	鼻子	在	一个	蚂蚁	-	爬坡道	.

但吉米觉得把鼻子贴在蚁丘上撒谎没有任何意义。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['piːtə(r)] , [hiː; hi] ['gɪg(ə)ld] [wen'evə(r)] [ænts][wɜː(r); wə(r)] ['menʃ(ə)nd] [tuː; tə][hɪm] ,

As	for	Peter	,	he	giggled	whenever	ants	were	mentioned	to	him	,
作为	为了	彼得	,	他	咯咯地笑	每当	蚂蚁	是	提及	到	他	,

至于彼得，每当有人跟他提起蚂蚁，他都会咯咯地笑。

[ænd; ənd] [siːmd] [nɒt][tuː; tə][keə(r)] [mʌtʃ] [wʌn] [wei] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] .

and	seemed	not	to	care	much	one	way	or	another	.
和	似乎	不是	到	关心	很多	一	方式	或者	其他	.

似乎对此并不太在意。

[həʊp] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [wɪð] ['betɪ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [tuː] [g'ɜːlz] , [flæt] [ɒn][ðə; ðɪ] [grɑːs] ,

Hope	,	however	,	was	often	with	Betty	,	and	the	two	girls	,	flat	on	the	grass	,
希望	,	然而	,	曾是	经常	和	贝蒂	,	和	这	二	女孩们	,	平坦的	在	这	草	,

然而，霍普经常和贝蒂在一起，两个女孩平躺在草地上。

[traɪd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][æz; əz] ['meni] ['mɪstəriz] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] ['bɪzi] ['lɪt(ə)l] ['feloʊz] .

tried	to	discover	as	many	mysteries	as	they	could	about	the	busy	little	fellows	.
尝试	到	发现	作为	许多	谜团	作为	他们	可以	关于	这	忙碌的	小的	伙伴们	.

他们试图尽可能多地揭开这些忙碌的小家伙们的秘密。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][dʒæk] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æz; əz] ['bɪzi] [æz; əz][ðə; ðɪ][ænts] , ['fɒləʊɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ,

As	for	Jack	,	he	was	as	busy	as	the	ants	,	following	them	about	,
作为	为了	杰克	,	他	曾是	作为	忙碌的	作为	这	蚂蚁	,	下列的	他们	关于	,

['laɪɪŋ] ['kwaɪətli][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] ,

lying	quietly	for	hours	,
说谎	悄悄	为了	小时	,

至于杰克，他像蚂蚁一样忙碌，跟在它们后面，一动不动地躺着好几个小时。

[ænd; ənd] ['bɒrəʊɪŋ] ['eni] [bʊk] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] [ðæt] [wʊd] [tel] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

and	borrowing	any	book	he	could	find	that	would	tell	about	them	.
和	借贷	任何	书	他	可以	寻找	那	会	告诉	关于	他们	.

他四处借阅任何能找到的、讲述这些故事的书籍。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv]

It	seemed	to	him	that	if	he	could	have
它	似乎	到	他	那	如果	他	可以	有

在他看来，如果他能.....

[ðæt] ['mægnɪfaɪɪŋ] - [glɑːs] , [ðæt] [bʊk] [ɒv; əv] ['kʌləd] [pleɪts] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [faɪv] - ['dɒlə(r)][gəʊld]

that	magnifying	-	glass	,	that	book	of	colored	plates	,	and	the	five	-	dollar	gold
那	放大	-	玻璃	,	那	书	的	有色	盘子	,	和	这	五	-	美元	金子

[piːs] ,

piece	,
片	,

那面放大镜、那本彩色图册和那枚五美元金币，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ðɪ] ['rɪtʃɪst] [bɔɪ] [ɪn][ɔːl][ðə; ðɪ] [wɜːld] !

he	would	be	the	richest	boy	in	all	the	world	!
他	会	是	这	最富有的	男生	在	全部	这	世界	!

他将成为世界上最富有的男孩!

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] [naɪt] [ænd; ənd][baɪ] [deɪ] ,

He	thought	about	it	by	night	and	by	day	,
他	想法	关于	它	经过	夜晚	和	经过	天	,

他日夜都在思考这件事。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['ɪnsekt] [bʊk] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [glɑːs] ,

and	he	was	certain	that	with	the	insect	book	and	the	glass	,
和	他	曾是	肯定	那	和	这	昆虫	书	和	这	玻璃	,

他确信，有了那本昆虫图鉴和那只玻璃镜，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd][dɪ'skʌvə(r)] [θɪŋz] ['nəʊbədi] [els] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] [hæd; həd]['evə(r)] [siːn] .

he	should	discover	things	nobody	else	in	the	world	had	ever	seen	.
他	应该	发现	事物	无人	别的	在	这	世界	有	曾经	已见	.

他应该会发现世界上其他人从未见过的事物。

[ðə; ðɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [tremblɪŋ] [wɪð] ['iːgənəs] [ɒn] [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pɑːti] [æt; ət]

The	poor	boy	was	trembling	with	eagerness	on	this	evening	of	the	party	at
这	贫穷的	男生	曾是	发抖	和	渴望	在	这	晚上	的	这	派对	在

[ðə; ðɪ] [gaɪdz] ['kæbɪn] .

the	guide's	cabin	.
这	指南	舱	.

那天晚上，在导游的小屋里，这个可怜的男孩兴奋得浑身发抖，期待着参加聚会。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tʊk] [ðeə(r)] [tɜːn] [ɪn] ['telɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [njuː] .

The	**children**	**took**	**their**	**turn**	**in**	**telling**	**what**	**they**	**knew**	**.**
这	孩子们	采取	他们的	转动	在	讲述	什么	他们	知道	.

孩子们轮流讲述他们所知道的事情。

['piːtə(r)] ['gɪg(ə)ld] , [ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [lʌg] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [fuːd] .

Peter	**giggled**	**,**	**and**	**said**	**they**	**seemed**	**to**	**lug**	**a**	**good**	**deal**	**of**	**food**	**.**
彼得	咯咯地笑	,	和	说	他们	似乎	到	凸耳	一个	好的	交易	的	食物	.

彼得咯咯地笑了起来，说他们好像带了很多食物。

['dʒɪmi] [sed] [ðeɪ] [ræn][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðeə(r)][ænt] [hɪlz] ['veri] [fɑːst] ,

Jimmie	**said**	**they**	**ran**	**in**	**and**	**out**	**of**	**their**	**ant**	**hills**	**very**	**fast**	**,**
吉米	说	他们	跑	在	和	出去	的	他们的	蚂蚁	丘陵	非常	快速地	,

吉米说它们进出蚁丘的速度非常快。

[ænd; ənd] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [bɪld] [bɪg] [hɪlz] .

and	**knew**	**how**	**to**	**build**	**big**	**hills**	**.**
和	知道	如何	到	建造	大的	丘陵	.

而且懂得如何堆砌高山。

[həʊp] [wɒz; wəz][səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [hɜː(r); hə(r)] [tɜːn] ,

Hope	**was**	**so**	**frightened**	**that**	**,**	**when**	**it**	**came**	**her**	**turn**	**,**
希望	曾是	所以	害怕	那	,	什么时候	它	来了	她	转动	,

霍普非常害怕，轮到她时，

[ðə; ði] [tʃaɪld] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ʃiː; ʃi] [njuː] .

the	**child**	**could**	**not**	**tell**	**even**	**the**	**little**	**she**	**knew**	**.**
这	孩子	可以	不是	告诉	甚至	这	小的	她	知道	.

孩子连自己知道的那一点点事情都说不出来。

[bʌt; bət] ['betɪ] , [huː] [lʌvd] ['evriθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔː(r)] [wɜːld] ,

But	**Betty**	**,**	**who**	**loved**	**everything**	**in**	**the**	**out**	**-**	**of**	**-**	**door**	**world**	**,**
但	贝蒂	,	WHO	喜爱	一切	在	这	出去	-	的	-	门	世界	,

但贝蒂热爱户外世界的一切，

[fə'gɒt] [hɜː'self] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [fraɪt] [ɪn][ðə; ði] [truː] [lʌv] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)]['nætʃ(ə)rəl]

forgot	**herself**	**and**	**her**	**fright**	**in**	**the**	**true**	**love**	**which**	**she**	**had**	**for**	**natural**
忘了	她自己	和	她	惊吓	在	这	真的	爱	哪个	她	有	为了	自然的

['hɪstri; 'hɪstəri] .

history	**.**
历史	.

她忘却了自己，也忘却了恐惧，全然沉浸在对自然历史的热爱之中。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [spent] ['aʊəz] [ɪn][ə; eɪ] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv][ænts] ,

She	**said**	**she**	**had**	**spent**	**hours**	**in**	**a**	**neighborhood**	**of**	**ants**	**,**
她	说	她	有	花费	小时	在	一个	邻里	的	蚂蚁	,

她说她曾在蚂蚁窝里待了好几个小时，

[nɪə(r)][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

near	**the**	**doorways**	**they**	**had**	**in**	**the**	**ground**	**.**
靠近	这	门口	他们	有	在	这	地面	.

在他们挖好的地面入口附近。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] ,

Some	**of**	**the**	**doorways**	**were**	**large**	**,**	**and**	**some**	**were**	**small**	**,**
一些	的	这	门口	是	大的	,	和	一些	是	小的	,

有些门很大，有些门很小。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][ænts] [huː] [went] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɔːz] ['kærid] [ɒf] [ðə; ði] ['piːsɪz]

and	the	little	ants	who	went	in	and	out	of	the	doors	carried	off	the	pieces
和	这	小的	蚂蚁	WHO	去	在	和	出去	的	这	门	携带	离开	这	件

[ɒv; əv] [keɪk] [ʃiː; ʃi] [fed] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

of	cake	she	fed	to	them	.
的	蛋糕	她	美联储	到	他们	.

进出门的小蚂蚁们把她喂给它们的蛋糕块都搬走了。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [krʌmz] [wɜː(r); wə(r)] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ðə; ði][ænts] .

Sometimes	the	crumbs	were	three	or	four	times	as	big	as	the	ants	.
有时	这	面包屑	是	三	或者	四	时代	作为	大的	作为	这	蚂蚁	.

有时面包屑的体积是蚂蚁的三到四倍。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [siːn] [tuː] ['lɪt(ə)l][ænts] [ə'tæk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [piːs] [ɒv; əv]

She	had	seen	two	little	ants	attack	a	large	piece	of
她	有	已见	二	小的	蚂蚁	攻击	一个	大的	片	的

她看到两只小蚂蚁攻击一大块.....

[keɪk] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

cake	,	but	it	proved	too	much	for	them	,
蛋糕	,	但	它	已证实	也	很多	为了	他们	,

蛋糕，但对他们来说量太大了。

[səʊ][wʌn] ['maʊntɪd] [gɑːd] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðə; ði]['ʌðə(r)]['skʌri, 'skəː-] [ɒf] .

so	one	mounted	guard	over	it	while	the	other	scurried	off	.
所以	一	安装	警卫	超过	它	尽管	这	其他	匆匆跑过	离开	.

于是一人守卫在旁边，另一人则匆匆离开。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] [həʊl] [skwɒd] [ɒv; əv][ænts] ,

In	a	few	moments	it	came	back	with	a	whole	squad	of	ants	,
在	一个	很少	时刻	它	来了	后退	和	一个	所有的	队	的	蚂蚁	,

过了一会儿，它带着一大群蚂蚁回来了。

[huː] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [keɪk] [ænd; ənd] [pʊʃt] [ænd; ənd] ['pʊld] [wɪð] [ɔːl][ðeə(r)] [maɪt] .

who	surrounded	the	cake	and	pushed	and	pulled	with	all	their	might	.
WHO	包围	这	蛋糕	和	推动	和	拉	和	全部	他们的	可能	.

他们围着蛋糕，使出浑身解数去推拉。

[ðeɪ] ['æktʃuəli] [gɒt][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)] , ['betɪ] [sed] ,

They	actually	got	it	to	the	door	,	Betty	said	,
他们	实际上	得到	它	到	这	门	,	贝蒂	说	,

贝蒂说，他们真的把东西送到门口了。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ][mɔː(r)] .

and	after	that	she	could	see	it	no	more	.
和	后	那	她	可以	看	它	不	更多的	.

之后她就再也看不见了。

[ðen] ['betɪ] [spəʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪstfəli] :

Then	Betty	spoke	a	little	wistfully	:
然后	贝蒂	辐	一个	小的	怅然地	:

然后贝蒂带着一丝怅然若失的语气说道：

" [ɪf] ['əʊnli][aɪ][hæd; həd] [biːn] [æn; ən][ænt][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɒn] [daʊn] ['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

"	If	only	I	had	been	an	ant	I	could	have	gone	down	after	it	.
"	如果	仅有的	我	有	到过	一个	蚂蚁	我	可以	有	已消失	向下	后	它	.

“如果我是一只蚂蚁，我就可以跟着它下去了。”

[aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [siːn] [wɒt] [ðeɪ] [dɪd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜː(r)] . "

I	could	have	seen	what	they	did	with	it	,	sir	.	"
我	可以	有	已见	什么	他们	做过	和	它	,	先生	.	"

先生，我本来可以看到他们用它做了什么。

" [wel] , [maɪ][dɪə(r)] , " [sed] [ben] [gɪl] , " [ɪf] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də] ,
" Well , my dear , " said Ben Gile , " if you want to see what they do ,
" 出色地 , 我的 亲爱的 , " 说 本 吉尔 , " 如果 你 想 到 看 什么 他们 做 ,

“好吧，亲爱的，”本·吉尔说，“如果你想看看他们是怎么做的，

[stɑːt] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sʌm; səm] [deɪ] [ɪn][ə; eɪ] [glɑːs] [keɪs] .
start a colony of them some day in a glass case .
开始 一个 殖民地 的 他们 一些 天 在 一个 玻璃 案件 .

有朝一日可以在玻璃容器里饲养一个它们的种群。

[ðæt] [wɪl] [sɒlv] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['prɔːbləmz] .
That will solve a good many of your problems .
那 将要 解决 一个 好的 许多 的 你的 问题 .

那样就能解决你的很多问题。

[ænd; ənd] [naʊ] , [wɒt] [els] ? "
And now , what else ? "
和 现在 , 什么 别的 ? "

那么，接下来呢?

" [aɪ] [sɔː] [ðem; ðəm] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪŋ] , [sɜː(r)] , [bʌt; bət][aɪ] ['kʊd(ə)nt]
" I saw them doing a good deal that was interesting , sir , but I couldn't
" 我 锯 他们 正在做 一个 好的 交易 那 曾是 有趣的 , 先生 , 但 我 不能
[ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] . "
understand it . "
理解 它 . "

“先生，我看到他们做了一些很有意思的好事情，但我无法理解。”

" [ɪts] [jɔː(r); jə(r)] [tɜːn] , [dʒæk] .
" It's your turn , Jack .
" 它是 你的 转动 , 杰克 .

“轮到你了，杰克。”

[wiː; wi] [wɪl] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] ['betɪ] [baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] . "
We will come back to Betty by - and - by . "
我们 将要 来 后退 到 贝蒂 经过 - 和 - 经过 . "

我们过段时间还会再去找贝蒂的。

" [aɪ] [faʊnd] [aʊt] , [sɜː(r)] , [ðæt] [ɪn] ['evri] [ænt] ['kɒləni] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [θriː] [kaɪndz][ɒv; əv][ænts]
" I found out , sir , that in every ant colony there are always three kinds of ants
" 我 成立 出去 , 先生 , 那 在 每一个 蚂蚁 殖民地 那里 是 总是 三 种类 的 蚂蚁
— [ðə; ði] [kwiːnz] ,
— the queens ,
— 这 女王们 ,

先生，我发现每个蚁群中总是有三种蚂蚁——蚁后、

[ðə; ði] [meɪlz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɜːkəz] .
the males , and the workers .
这 男性 , 和 这 工人 .

雄性，以及工蜂。

[ɪts] [mʌtʃ] [laɪk] [wɒt] [juː; jʊ][təʊld][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] ['biːz] .
It's much like what you told us of the bees .
它是 很多 喜欢 什么 你 讲述 我们 的 这 蜜蜂 .

这跟你之前跟我们讲的蜜蜂的情况很像。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [sɜː(r)] , ['evri] [taɪm] [aɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ðæt] [ðeɪ]
And it seemed to me , sir , every time I looked at them , that they
和 它 似乎 到 我 , 先生 , 每一个 时间 我 看起来 在 他们 , 那 他们
[wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [tə'geðə(r)] ,
were happy together ,
是 快乐的 一起 ,

先生，我每次看到他们，都觉得他们在一起很幸福。

['bɪzi] [wɪð] [ðeə(r)] [wɜːk] [ænd; ənd]['nevə(r)] ['kwɒrəlɪŋ] [wɪð] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .

busy	with	their	work	and	never	quarrelling	with	one	another	.
忙碌的	和	他们的	工作	和	绝不	争吵	和	一	其他	.

他们忙于工作，彼此之间从不争吵。

[ai] [sə'pəʊz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hæpi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][sʌm; səm] ['speʃ(ə)l] [wɜːk] [tuː; tə]

I	suppose	they	were	happy	because	each	one	had	some	special	work	to
我	认为	他们	是	快乐的	因为	每个	一	有	一些	特别的	工作	到

[duː; də] .

do	.
做	.

我想他们之所以高兴，是因为每个人都有自己特别的任务要做。

[ai] [lʊkt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]

I	looked	it	all	up	in	the
我	看起来	它	全部	向上	在	这

我查阅了所有内容。

[bʊks] , [ænd; ənd][ai] [faʊnd] [ðæt] [sʌm; səm][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [kwiːnz] , [tuː; tə][biː; bi] ['weɪtɪd] [ɒn] ,

books	,	and	I	found	that	some	are	born	queens	,	to	be	waited	on	,
图书	,	和	我	成立	那	一些	是	出生	女王们	,	到	是	等待	在	,

我发现，有些书就像天生的女王，需要人伺候。

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] ['wɜːkəz] , [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] ['sɜːvɪŋ] .

while	others	are	born	workers	,	to	do	the	serving	.
尽管	其他的	是	出生	工人	,	到	做	这	服务	.

而有些人天生就是服务者，乐于奉献。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [kən'tentɪd] .

But	they	are	all	contented	.
但	他们	是	全部	满足	.

但他们都很满足。

" [ðə; ði] [kwiːn] [ænt][ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] ['riːəl] [kwiːn] ['ruːlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kɪŋdəm] ; [ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ænt] ,

"	The	queen	ant	is	not	a	real	queen	ruling	a	little	kingdom	;	she	is	the	mother	ant	,
"	这	女王	蚂蚁	是	不是	一个	真实的	女王	裁决	一个	小的	王国	;	她	是	这	母亲	蚂蚁	,

“蚁后并不是真正统治一个小王国的女王；她是蚂蚁的母亲，

[ænd; ənd] [leɪz] [ɔːl] [ðə; ði] [egz] .

and	lays	all	the	eggs	.
和	躺下	全部	这	鸡蛋	.

并产下所有的蛋。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [wel] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [prə'tektɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːkəz] .

She	is	well	cared	for	and	protected	by	the	workers	.
她	是	出色地	关心	为了	和	受保护	经过	这	工人	.

她受到工作人员的悉心照料和保护。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['æktɪv] ['lɪt(ə)l][ænts] [huː] [duː; də][ðə; ði] [wɜːk] .

These	are	the	active	little	ants	who	do	the	work	.
这些	是	这	积极的	小的	蚂蚁	WHO	做	这	工作	.

这些是辛勤劳作的小蚂蚁。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpi] , [tuː] , ['rʌnɪŋ] [ə'baʊt] , ['dɪgɪŋ] [njuː] ['pæsɪdʒweɪz] , ['klɪərɪŋ] [ðə; ði] [pɑːðz]

They	are	happy	,	too	,	running	about	,	digging	new	passageways	,	clearing	the	paths
他们	是	快乐的	,	也	,	跑步	关于	,	挖掘	新的	通道	,	清理	这	路径

[tuː; tə][ðeə(r)] [frʌnt] [dɔːz] ,

to	their	front	doors	,
到	他们的	正面	门	,

它们也很高兴，到处跑来跑去，挖掘新的通道，清理通往家门口的小路。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ɪn] [fuːd] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [stɔː(r)][ɪn][ðeə(r)] ['grænəri] .

and	bringing	in	food	,	which	they	store	in	their	granaries	.
和	带来	在	食物	,	哪个	他们	店铺	在	他们的	粮仓	.

并将食物运进来，储存在粮仓里。

[sʌm; səm][ænts] , [sɜː(r)] , [bɪld] [ðeə(r)] ['tʌnlz] ['veri] [diːp] [ˌʌndə'graʊnd] .

Some	ants	,	sir	,	build	their	tunnels	very	deep	underground	.
一些	蚂蚁	,	先生	,	建造	他们的	隧道	非常	深的	地下	.

先生，有些蚂蚁会在地下很深的地方建造隧道。

[ə; eɪ] ['dɔːweɪ] ['əupənz]['ɪntuː][ə; eɪ] [waɪd] ['gæləri] ,

A	doorway	opens	into	a	wide	gallery	,
一个	门口	打开	进入	一个	宽的	画廊	,

一扇门通向宽敞的走廊，

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)z] [brɑːntʃ] [ænd; ənd] [wɪnd] [ðeə(r)] [weɪ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [dɑːk] [graʊnd] .

from	which	others	branch	and	wind	their	way	down	into	the	dark	ground	.
从	哪个	其他的	分支	和	风	他们的	方式	向下	进入	这	黑暗的	地面	.

其他枝条也由此分叉，蜿蜒向下延伸到黑暗的地下。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [haɪ] [maʊnd] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['entrəns] ,

Sometimes	they	build	a	high	mound	around	the	entrance	,
有时	他们	建造	一个	高的	冢	大约	这	入口	,

有时他们会在入口周围堆起高高的土堆，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kɒləni] [wɪl] [hæv; həv] ['meni] [sʌtʃ] [maʊndz] .

and	often	a	large	colony	will	have	many	such	mounds	.
和	经常	一个	大的	殖民地	将要	有	许多	这样的	土堆	.

一个较大的蚁群通常会有许多这样的土堆。

" [ə; eɪ] . ['hʌni] [ænt] .

"	A	.	Honey	ant	.
"	一个	.	蜂蜜	蚂蚁	.

“A. 蜜蚁。

[biː] . [ænts] [ɪks'tʃeɪndʒɪŋ] ['griːtɪŋz] .

B	.	Ants	exchanging	greetings	.
B	.	蚂蚁	交换	问候	.

B. 蚂蚁们互相问候。

" [sʌm; səm][ænts] , " ['ædɪd] [ben] [gɪl] , " [dɪg] [aʊt] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn] [ded] [lɒgz] [ɔː(r)] ['hɒləʊ] [stemz] .

"	Some	ants	,	"	added	Ben	Gile	,	"	dig	out	their	homes	in	dead	logs	or	hollow	stems	.
"	一些	蚂蚁	,	"	额外	本	吉尔	,	"	挖	出去	他们的	房屋	在	死的	日志	或者	空洞的	茎	.

“有些蚂蚁，”本·吉尔补充道，“会在枯木或空心树干里挖洞筑巢。”

[aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv][wʌn]['lɪt(ə)l] ['feləʊ] [huː] [ɪz]['klevə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [ʃed] .

I	know	of	one	little	fellow	who	is	clever	enough	to	build	a	shed	.
我	知道	的	一	小的	同伴	WHO	是	聪明的	足够的	到	建造	一个	棚	.

我知道有个小家伙很聪明，会自己搭棚子。

[ˌaɪ 'tiː] [hʌnts] [ə'raʊnd] [tuː; tə][faɪnd] [dɪ'keɪd] [wʊd] .

It	hunts	around	to	find	decayed	wood	.
它	狩猎	大约	到	寻找	腐烂的	木头	.

它四处寻找腐烂的木头。

[ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [tʃuːz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [pʌlp] , [ðen] [spredz] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ruːf] ;

This	it	chews	into	a	fine	pulp	,	then	spreads	it	out	into	a	roof	;
这	它	咀嚼	进入	一个	美好的	纸浆	,	然后	传播	它	出去	进入	一个	屋顶	;

它把食物嚼成细腻的糊状物，然后将其铺成屋顶；

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [ruːf] .

sometimes	it	is	a	good	-	sized	roof	.
有时	它	是	一个	好的	-	尺寸	屋顶	.

有时它是一个相当大的屋顶。

[ðɪs] [seɪm] [ænt] ['dɪəli] [lʌvz] [ðə; ði] ['hʌnidjuː] [wɪtʃ] ['eɪfɪdz] [sɪ'kriːt] .

This	same	ant	dearly	loves	the	honeydew	which	aphids	secrete	.
这	相同的	蚂蚁	亲爱的	爱	这	甘露	哪个	蚜虫	分泌	.

这种蚂蚁非常喜欢蚜虫分泌的蜜露。

[səʊ][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [prə'tekt] [ðiːz] ['helpləs] ['lɪt(ə)l] [griːn] [bʌgz] ,

So	in	order	to	protect	these	helpless	little	green	bugs	,
所以	在	命令	到	保护	这些	无助	小的	绿色的	漏洞	,

所以为了保护这些无助的小绿虫，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][æz; əz] ['kʌmftəb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [ðeɪ]

and	make	them	as	comfortable	and	contented	as	possible	,	they
和	制作	他们	作为	舒服的	和	满足	作为	可能的	,	他们

并尽可能让他们感到舒适和满足，他们

[bɪld] [ə; eɪ] [niːt] [ʃed] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

build	a	neat	shed	over	them	.
建造	一个	整洁的	棚	超过	他们	.

在它们上面搭个整齐的棚子。

[wen] [ðə; ði][ænts] [wɪʃ] [ə; eɪ] ['deɪnti] ['lʌntʃən] [ɒv; əv] ['hʌnidjuː] [ðeɪ] [krɔːl] [ʌp] ['ʌndə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

When	the	ants	wish	a	dainty	luncheon	of	honeydew	they	crawl	up	under	the	little
什么时候	这	蚂蚁	希望	一个	纤巧	午餐	的	甘露	他们	爬行	向上	在下面	这	小的

[ʃed] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] [ðɪs] [swiːt] [dʒuːs] .

shed	and	get	a	drink	of	this	sweet	juice	.
棚	和	得到	一个	喝	的	这	甜的	汁	.

当蚂蚁想享用一顿美味的蜜露午餐时，它们会爬到小棚子底下，喝上一口这种甜甜的汁液。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv][ænts][laɪvz; lɪvz] [tə'geðə(r)] [səʊ] ['piːsfəli] , [dʒæk] ,

Although	a	colony	of	ants	lives	together	so	peacefully	,	Jack	,
虽然	一个	殖民地	的	蚂蚁	生活	一起	所以	和平地	,	杰克	,

尽管一群蚂蚁和平共处，杰克，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kwɒrəlsəm] [wɪð] [ðeə(r)] ['neɪbəz] ;

they	are	apt	to	be	very	quarrelsome	with	their	neighbors	;
他们	是	易于	到	是	非常	爱争吵的	和	他们的	邻居	;

他们很容易与邻居发生争吵；

['ɒf(ə)n] [ðeɪ] [gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ['kɒləni] [ɪf] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɒləni] ['hæpən]

often	they	go	to	war	with	another	colony	if	the	members	of	that	colony	happen
经常	他们	去	到	战争	和	其他	殖民地	如果	这	成员	的	那	殖民地	发生

[tuː; tə] ['trespəs] [ɒn][ðeə(r)] [graʊndz] . "

to	trespass	on	their	grounds	.	"
到	侵入	在	他们的	理由	.	"

如果其他殖民地的成员擅闯他们的领地，他们往往会与该殖民地开战。

" [aɪ] [faʊnd] [aʊt] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['nɔːti] , ['leɪzi] [ænts] , [sɜː(r)] .

"	I	found	out	about	some	naughty	,	lazy	ants	,	sir	.
"	我	成立	出去	关于	一些	淘气	,	懒惰的	蚂蚁	,	先生	.

先生，我发现了一些顽皮又懒惰的蚂蚁。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [hoʊmz] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)] [əʊn] [fuːd] ,

Instead	of	taking	care	of	their	own	homes	and	hunting	up	their	own	food	,
反而	的	采取	关心	的	他们的	自己的	房屋	和	打猎	向上	他们的	自己的	食物	,

他们本应照料自己的家园，自己狩猎食物，

[ðeɪ] [gəʊ] [aʊt] [tuː; tə][wɔː(r)] [ə'genst] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd][ɒv; əv][ænt] ,

they	go	out	to	war	against	another	kind	of	ant	,
他们	去	出去	到	战争	反对	其他	种类	的	蚂蚁	,

它们出去与另一种蚂蚁作战，

[wɪtʃ] [ɪz] ['lɪvɪŋ] ['kwaɪətli][ænd; ənd] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] ['bɪznəs] .

which	is	living	quietly	and	attending	to	its	own	business	.
哪个	是	活的	悄悄	和	参加	到	它是	自己的	商业	.

它安静地生活着，忙着自己的事。

[ɔːl][ðə; ði] [grəʊn] - [ʌp][ænts] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['faɪtəz] ['aɪðə(r)] [kɪl] [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)n] [səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [rʌn] [ə'weɪ]

All	the	grown	-	up	ants	these	little	fighters	either	kill	or	frighten	so	that	they	run	away
全部	这	生长	-	向上	蚂蚁	这些	小的	战士	任何一个	杀	或者	吓唬	所以	那	他们	跑步	离开

[æz; əz][fɑːst][ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz][ðeə(r)][legz] [wɪl] ['kæri] [ðem; ðəm] .

as	fast	and	as	far	as	their	legs	will	carry	them	.
作为	快速地	和	作为	远的	作为	他们的	腿	将要	携带	他们	.

这些小战士要么杀死所有成年蚂蚁，要么吓跑它们，让它们拼命逃跑。

[ðen] [ðiːz] ['leɪzi][ænts] [stiːl] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['beɪbiz] .

Then	these	lazy	ants	steal	the	eggs	and	the	babies	.
然后	这些	懒惰的	蚂蚁	偷	这	鸡蛋	和	这	婴儿	.

然后这些懒惰的蚂蚁会偷走蚁卵和幼蚁。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [iːt] [ɒn][ðə; ði] [weɪ] [həʊm] ,

Some	of	them	they	eat	on	the	way	home	,
一些	的	他们	他们	吃	在	这	方式	家	,

他们中的一些人会在回家的路上吃。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] ['kæri] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌʌndə'graʊnd] ['gæləriz] .

but	most	of	them	they	carry	to	their	underground	galleries	.
但	最多	的	他们	他们	携带	到	他们的	地下	画廊	.

但他们把其中大部分都运到了地下画廊。

[ðeə(r)] [ðeɪ] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [ʌp] .

There	they	take	good	care	of	them	until	they	are	grown	up	.
那里	他们	拿	好的	关心	的	他们	直到	他们	是	生长	向上	.

在那里，他们会好好照顾这些孩子，直到他们长大成人。

[ðen] [ðiːz] ['stəʊlən] ['beɪbiz] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪzi][ænts] ;

Then	these	stolen	babies	become	the	slaves	of	the	lazy	ants	;
然后	这些	被盗	婴儿	变得	这	奴隶	的	这	懒惰的	蚂蚁	;

然后，这些被偷走的婴儿就成了懒惰蚂蚁的奴隶；

[bʌt; bət][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [sleɪvz] [hæv; həv]['nevə(r)] [nəʊn] ['eni] ['ʌðə(r)] [laɪf] , [səʊ] [ðeɪ] ['tʃɪəfəli]

but	the	poor	little	slaves	have	never	known	any	other	life	,	so	they	cheerfully
但	这	贫穷的	小的	奴隶	有	绝不	已知	任何	其他	生活	,	所以	他们	愉快地

[sɜːv] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] ,

serve	their	masters	,
服务	他们的	大师	,

但这些可怜的小奴隶从未体验过其他的生活，所以他们心甘情愿地服侍主人。

['duːɪŋ] ['evriθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ; [ɪn][fækt] ,

doing	everything	for	them	;	in	fact	,
正在做	一切	为了	他们	;	在	事实	,

为他们做一切；事实上，

[səʊ] [lɒŋ] [hæv; həv] [ðiːz] ['mɑːstəz] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] [sleɪvz] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ]

so	long	have	these	masters	had	little	slaves	to	wait	upon	them	that	they
所以	长的	有	这些	大师	有	小的	奴隶	到	等待	之上	他们	那	他们

这些主人长期以来一直拥有卑微的奴隶来服侍他们，以至于他们

[duː; də][nɒt] [nəʊ] [æt; ət][ɔːl] [haʊ] [tuː; tə] [lʊk] [aʊt][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

do	not	know	at	all	how	to	look	out	for	themselves	.
做	不是	知道	在	全部	如何	到	看	出去	为了	他们自己	.

他们完全不知道如何保护自己。

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə] [stɑːv] [tuː; tə] [deθ] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə] [fiːd] [ðəm'selvz] . "

They	have	been	known	to	starve	to	death	rather	than	to	feed	themselves	.	"
他们	有	到过	已知	到	饿死	到	死亡	相当	比	到	喂养	他们自己	.	"

他们宁愿饿死也不愿觅食。

" [bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [rɪ'spektəbl] [ænts] , " [ˈɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt][ben] [gɪl] ,

"	But	there	are	many	respectable	ants	,	"	objected	Ben	Gile	,
"	但	那里	是	许多	可敬	蚂蚁	,	"	反对	本	吉尔	,

“但是也有很多值得尊敬的蚂蚁，”本·吉尔反驳道。

" [ænd; ənd][ai] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [ə; eɪ] [wel] - ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] ['haʊshəʊld] [bi'heiv] .

"	and	I	will	tell	you	how	a	well	-	regulated	household	behaves	.
"	和	我	将要	告诉	你	如何	一个	出色地	-	受监管	家庭	行为	.

“我会告诉你一个管教良好的家庭是如何运作的。”

[wʌn] [deɪ] [lɑːst] ['sʌmə(r)] , [wen] [ai][wɒz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,

One	day	last	summer	,	when	I	was	walking	in	the	afternoon	,
一	天	最后的	夏天	,	什么时候	我	曾是	步行	在	这	下午	,

去年夏天的一天下午，我散步的时候，

[ai] [faʊnd] [maɪ'self] ['sʌd(ə)nli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [wɪŋd] ['ɪnsekts] — [θ'aʊzəndz]

I	found	myself	suddenly	surrounded	by	a	cloud	of	winged	insects	—	thousands
我	成立	我	突然	包围	经过	一个	云	的	有翅膀的	昆虫	—	数千

[ænd; ənd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	thousands	of	them	.
和	数千	的	他们	.

我突然发现自己被成千上万只带翅膀的昆虫包围了。

[ai] [kɔːt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [wɪŋd] [ænt] ,

I	caught	one	of	them	and	found	that	it	was	a	winged	ant	,
我	捕捉	一	的	他们	和	成立	那	它	曾是	一个	有翅膀的	蚂蚁	,

我抓到一只，发现它是一只带翅膀的蚂蚁。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [meɪlz] [ænd; ənd] [kwiːnz] [hæv; həv] [wɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][flai] [ə'weɪ] [ɒn][ðeə(r)]

for	the	males	and	queens	have	wings	with	which	to	fly	away	on	their
为了	这	男性	和	女王们	有	翅膀	和	哪个	到	飞	离开	在	他们的

['wedɪŋ] ['dʒɜːni] .

wedding	journey	.
婚礼	旅行	.

雄鸟和王后都有翅膀，可以乘着它们飞走，踏上婚礼之旅。

[ðɪs] ['dʒɜːni] [lɑːsts] ['əʊnli][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ,

This	journey	lasts	only	a	short	time	,
这	旅行	持续时间	仅有的	一个	短的	时间	,

这段旅程只持续很短的时间，

[ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['meni] ['kɒləniz] [flai] [ʌp] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [braɪt] ['sʌmə(r)] [eə(r)] .

and	usually	many	colonies	fly	up	together	in	the	bright	summer	air	.
和	通常	许多	殖民地	飞	向上	一起	在	这	明亮的	夏天	空气	.

通常情况下，许多蜂群会在明媚的夏日空气中一起飞向天空。

[ðə; ði] ['wedɪŋ] ['dʒɜːni] [ɪz][ə; eɪ]['pɪknɪk][fɔː(r); fə(r)] ['hʌŋgri] [bɜːdz] .

The	wedding	journey	is	a	picnic	for	hungry	birds	.
这	婚礼	旅行	是	一个	野餐	为了	饥饿的	鸟类	.

婚礼之旅对饥饿的鸟儿来说就像一场野餐。

[dʒʌst] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv]['dʒuːsi] ['mɔːsel] [æt; ət][wʌn] [taɪm] .

Just	think	of	finding	such	a	mass	of	juicy	morsels	at	one	time	.
只是	思考	的	寻找	这样的	一个	大量的	的	多汁的	小块	在	一	时间	.

想象一下，一次性找到这么多美味多汁的小东西。

[ðeɪ] [flai]['ɪntuː][ðə; ði] [kraʊd] [ænd; ənd] [iːt] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][ænts][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] .

They	fly	into	the	crowd	and	eat	as	many	of	the	ants	as	they	can	.
他们	飞	进入	这	人群	和	吃	作为	许多	的	这	蚂蚁	作为	他们	能	.

它们飞入蚁群，尽可能多地吃掉蚂蚁。

[bʌt; bət] ['meni] [ɪ'skeɪp] .

But	many	escape	.
但	许多	逃脱	.

但许多人逃脱了。

[æt; ət][lɑːst] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ɪg'zɔːstɪd] .

At	last	they	become	exhausted	.
在	最后的	他们	变得	筋疲力尽的	.

最后他们筋疲力尽了。

[ðə; ði] [meɪlz] [fɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][daɪ] .

The	males	fall	to	the	ground	and	die	.
这	男性	落下	到	这	地面	和	死	.

雄性个体倒地身亡。

[ðə; ði] [kwiːnz] [breɪk] [ɒf] [ðeə(r)] [wɪŋz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] ['nevə(r)] [niːd] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)][ðə; ði]

The	queens	break	off	their	wings	,	because	they	never	need	them	after	the
这	女王们	休息	离开	他们的	翅膀	,	因为	他们	绝不	需要	他们	后	这

['wedɪŋ] ['dʒɜːni] .

wedding	journey	.
婚礼	旅行	.

女王们会折断自己的翅膀，因为在婚礼之旅结束后，她们就再也不需要翅膀了。

" [ðeɪ] [lʊk] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [stɑːt] [ə; eɪ] [njuː] [həʊm] .

"	They	look	about	for	a	good	place	to	start	a	new	home	.
"	他们	看	关于	为了	一个	好的	地方	到	开始	一个	新的	家	.

他们四处寻找一个适合开始新生活的好地方。

[ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] [dʌz] [ɪz][tuː; tə] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [egz] [ɪn][ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] [paɪl] .

The	first	thing	the	queen	does	is	to	lay	her	eggs	in	a	neat	little	pile	.
这	第一的	事物	这	女王	做	是	到	躺	她	鸡蛋	在	一个	整洁的	小的	桩	.

蜂后做的第一件事就是把卵产在地上，整齐地堆成一小堆。

[ðiːz] [suːn] [hætʃ] [aʊt] ['ɪntuː] ; ['taɪni] , [wɜːm] - [laɪk] [grʌbz]

These	soon	hatch	out	into	larvæ	;	tiny	,	worm	-	like	grubs
这些	很快	孵化	出去	进入	幼虫	;	微小的	,	蠕虫	-	喜欢	幼虫

这些幼虫很快孵化成幼虫；微小的、蠕虫状的幼虫

[wɪ'ðaʊt] ['eni] [legz] .

without	any	legs	.
没有	任何	腿	.

没有腿。

[kwiːn] [ænts] [fiːd] [ðeə(r)] ['beɪbiz] ['feɪθfəli] [wɪð] [naɪs] , ['tendə(r)] ['ɪnsekts] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [tʃuː] [fɔː(r); fə(r)]

Queen	ants	feed	their	babies	faithfully	with	nice	,	tender	insects	,	which	they	chew	for
女王	蚂蚁	喂养	他们的	婴儿	忠实	和	好的	,	投标	昆虫	,	哪个	他们	嚼	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

蚁后会忠实地用美味、鲜嫩的昆虫喂养幼蚁，它们会把这些昆虫咀嚼起来喂给幼蚁。

['sʌmtaɪmz] [ðiːz] [spɪn][ə; eɪ]['taɪni] [kə'kuːn] ,

Sometimes	these	larvæ	spin	a	tiny	cocoon	,
有时	这些	幼虫	旋转	一个	微小的	茧	,

有时这些幼虫会吐丝结成一个微小的茧。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪ] ['kwaɪətli] [waɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] ['əʊvə(r)]['ɪntuː][ænts] — [pə'hæps] ['ɪntuː]

in	which	they	lie	quietly	while	they	are	being	made	over	into	ants	—	perhaps	into
在	哪个	他们	说谎	悄悄	尽管	他们	是	存在	制成	超过	进入	蚂蚁	—	也许	进入

[ə; eɪ] [kwiːn] ,

a	queen	,
一个	女王	,

它们静静地躺着，被转化成蚂蚁——或许会变成蚁后。

[laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [meɪl] , [laɪk] [ðə; ði]['fɑːðə(r)] ; [pə'hæps] ['ɪntuː][ə; eɪ]['wɜːkə(r)] ,

like	the	mother	,	or	a	male	,	like	the	father	;	perhaps	into	a	worker	,
喜欢	这	母亲	,	或者	一个	男性	,	喜欢	这	父亲	;	也许	进入	一个	工人	,

像母亲一样，或者像父亲一样（男性）；或许会成为一名工人。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['meɪnsteɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kɒləni] .

which	is	the	mainstay	of	the	whole	colony	.
哪个	是	这	支柱	的	这	所有的	殖民地	.

这是整个殖民地的支柱。

[ðɪs] [fɜːst] ['fæməli][ɒv; əv] ['beɪbiz] [ðə; ði] [kwiːn] ['mʌðə(r)] [mʌst; məst] [lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː'self] ,

This	first	family	of	babies	the	queen	mother	must	look	out	for	herself	,
这	第一的	家庭	的	婴儿	这	女王	母亲	必须	看	出去	为了	她自己	,

女王母亲必须亲自照顾好她的第一批孩子。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['beɪbi] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] [grəʊn] [ʌp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)] [tɜːn] [tuː; tə]

but	just	as	soon	as	the	baby	workers	are	grown	up	it	is	their	turn	to
但	只是	作为	很快	作为	这	婴儿	工人	是	生长	向上	它	是	他们的	转动	到

[help] [hɜː(r); hə(r)] .

help	her	.
帮助	她	.

但是，当这些小工人们长大成人后，就轮到他们来帮助她了。

" [ðə; ði] [fɜːst] [set] [ɒv; əv] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [smɔːl] .

"	The	first	set	of	workers	are	very	small	.
"	这	第一的	放	的	工人	是	非常	小的	.

第一批工人人数很少。

[frɒm; frəm] ['mɔːnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['bɪzi] .

From	morning	until	night	they	are	busy	.
从	早晨	直到	夜晚	他们	是	忙碌的	.

他们从早到晚都很忙。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [mʌst; məst][gəʊ] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [fuːd] ,

Early	in	the	morning	they	must	go	out	for	food	,
早期的	在	这	早晨	他们	必须	去	出去	为了	食物	,

他们一大早就得出去觅食。

[tuː; tə] [kætʃ] ['ɪnsekts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kwiːnz] ['brekfəst] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kwiːnz] ['beɪbi][ænts]

to	catch	insects	for	the	queen's	breakfast	and	for	the	queen's	baby	ants
到	抓住	昆虫	为了	这	女王的	早餐	和	为了	这	女王的	婴儿	蚂蚁

.

:
.

捕捉昆虫，供蚁后享用早餐，也供蚁后的小蚂蚁食用。

[tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [teɪk] [lɒŋ] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [ðɪs] [miːl] ,

To	be	sure	,	it	does	not	take	long	to	prepare	this	meal	,
到	是	当然	,	它	做	不是	拿	长的	到	准备	这	一顿饭	,

当然，准备这道菜并不需要很长时间。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [tʃuː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['beɪbiz] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [kʊkt] .

as	it	is	chewed	for	the	babies	instead	of	cooked	.
作为	它	是	咀嚼	为了	这	婴儿	反而	的	煮熟	.

因为是咀嚼后喂给婴儿吃，而不是煮熟的。

[ðen] [ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst][biː; bi][set][tuː; tə] [raɪts] ,

Then	the	house	must	be	set	to	rights	,
然后	这	房子	必须	是	放	到	权利	,

然后必须把房子修缮好。

['ekstrə] [greɪnz] [ɒv; əv][sænd][mʌst; məst][biː; bi] [klɪəd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pɑːðz] [ænd; ənd] ['gæləriz] .

extra	grains	of	sand	must	be	cleared	out	of	the	paths	and	galleries	.
额外的	谷物	的	沙	必须	是	已清除	出去	的	这	路径	和	画廊	.

必须清除道路和通道中多余的沙粒。

[pə'hæps] [sʌm; səm] ['keələs] ['lɪt(ə)l] [gɜːl][ɔː(r)] [bɔɪ] [meɪ] [hæv; həv] [stept] [ɒn][ðə; ði] [maʊnd] [ə'raʊnd]

Perhaps	some	careless	little	girl	or	boy	may	have	stepped	on	the	mound	around
也许	一些	粗心	小的	女孩	或者	男生	可能	有	步	在	这	冢	大约

[ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [krʌʃt] [ˌaɪ 'tiː] .

the	entrance	and	crushed	it	.
这	入口	和	碎	它	.

或许是某个粗心的小女孩或小男孩踩到了入口周围的土堆，把它压碎了。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] ['hʌri] [tuː; tə][klɪə(r)] [ə'weɪ] [ðə; ði]['ruːɪnz] , [ænd; ənd] [suːn] [hæv; həv][ə; eɪ] [njuː] [maʊnd]

The	workers	hurry	to	clear	away	the	ruins	,	and	soon	have	a	new	mound
这	工人	匆忙	到	清除	离开	这	废墟	,	和	很快	有	一个	新的	冢

['niːtli] [paɪld] [ʌp] .

neatly	piled	up	.
整齐地	堆积	向上	.

工人们赶紧清理废墟，很快就堆起了一座整齐的新土堆。

[tel] [ˌjuː 'es] , [dʒæk] , [wɒt] [juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] [ðiːz] ['wɜːkəz] .

Tell	us	,	Jack	,	what	you	know	about	these	workers	.
告诉	我们	,	杰克	,	什么	你	知道	关于	这些	工人	.

杰克，请告诉我们你对这些工人了解多少。

" [dʒæks] [feɪs] [wɒz; wəz] [braɪt] [wɪð] ['iːgənəs] .

"	Jack's	face	was	bright	with	eagerness	.
"	杰克的	脸	曾是	明亮的	和	渴望	.

杰克的脸上洋溢着渴望。

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

“出色地，

[sɜː(r)] , [ɪn][ænt] [hoʊmz] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] ['beɪbiz] , [lɒts] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [dʒʌst][æz; əz][ɪn] ['ʌðə(r)]

sir	,	in	ant	homes	there	are	always	babies	,	lots	of	them	,	just	as	in	other
先生	,	在	蚂蚁	房屋	那里	是	总是	婴儿	,	很多	的	他们	,	只是	作为	在	其他

[hoʊmz] .

homes	.
房屋	.

先生，蚂蚁家里总是有很多婴儿，就像其他家庭一样。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] [mʌst; məst][biː; bi] [fed] ['ɒf(ə)n][ænd; ənd] [kept] [kliːn] .

These	little	larvæ	must	be	fed	often	and	kept	clean	.
这些	小的	幼虫	必须	是	美联储	经常	和	保留	干净的	.

这些小幼虫需要经常喂食并保持清洁。

[ðə; ði] ['wɜːkəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['nɜːsɪz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['haʊskiːpə(r)] .

The	workers	are	the	nurses	as	well	as	housekeepers	.
这	工人	是	这	护士	作为	出色地	作为	管家	.

这些工作人员包括护士和清洁工。

[ɪf] [ðə; ði] ['beɪbiz] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [kuːl] ,

If	the	babies	happen	to	be	in	a	cool	,
如果	这	婴儿	发生	到	是	在	一个	凉爽的	,

如果婴儿们碰巧在凉爽的地方，

[dæmp] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kærid] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['wɔːmə(r)] , ['draɪə(r)] [pleɪs] .

damp	part	of	the	house	they	must	be	carried	into	a	warmer	,	drier	place	.
潮湿	部分	的	这	房子	他们	必须	是	携带	进入	一个	更温暖	,	烘干机	地方	.

如果房子里有潮湿的地方，必须把它们搬到更温暖、更干燥的地方。

[səʊ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [pɪk] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['eərɪŋ] .

So	the	workers	pick	them	up	and	take	them	out	for	an	airing	.
所以	这	工人	挑选	他们	向上	和	拿	他们	出去	为了	一个	播出	.

于是工人们把它们捡起来，拿到外面晾晒。

['ɒf(ə)n] [ðeɪ] ['kæri] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kə'kuːnz] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wɔːm] ['sʌnʃaɪn] [ɔː(r)] [muːv] [ðem; ðəm] [ə'baʊt]

Often	they	carry	the	little	cocoons	out	into	the	warm	sunshine	or	move	them	about
经常	他们	携带	这	小的	茧	出去	进入	这	温暖的	阳光	或者	移动	他们	关于

[frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

from	place	to	place	.
从	地方	到	地方	.

它们经常把小茧带到温暖的阳光下，或者把它们从一个地方搬到另一个地方。

[ɪn] [sʌm; səm] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ænts] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [wɪð] ['veri] [bɪg] [hedz] [ænd; ənd] [strɒŋ]

In	some	families	of	ants	there	are	some	with	very	big	heads	and	strong
在	一些	家庭	的	蚂蚁	那里	是	一些	和	非常	大的	头部	和	强的

[dʒɔːz] .

jaws	.
下颚	.

某些蚂蚁家族中，有些成员的头部很大，颚部很强壮。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] .

These	are	the	soldiers	.
这些	是	这	士兵	.

这些是士兵。

[ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] ['vɪlɪdʒ] [ðiːz] [bɪg] - ['hedɪd] ['feloʊz] [gəʊ] [aʊt] [æz; əz] [skaʊts] [ɔː(r)]

If	there	is	any	trouble	in	their	village	these	big	-	headed	fellows	go	out	as	scouts	or
如果	那里	是	任何	麻烦	在	他们的	村庄	这些	大的	-	标题	伙伴们	去	出去	作为	侦察兵	或者

[ækt] [æz; əz] ['sentinəl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ænt] - [hɪl] .

act	as	sentinels	around	the	ant	-	hill	.
行为	作为	哨兵	大约	这	蚂蚁	-	爬坡道	.

如果村子里发生任何麻烦，这些大头家伙就会出去当侦察兵或在蚁丘周围当哨兵。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɜːkə(r)] [ɪz] ['rɑːðə(r)] [smɔːl] .

But	the	head	of	the	worker	is	rather	small	.
但	这	头	的	这	工人	是	相当	小的	.

但是工人的头部却很小。

[ɪts] [ə; eɪ] ['klevə(r)] [hed] , [ðəʊ] , [sɜː(r)] .

It's	a	clever	head	,	though	,	sir	.
它是	一个	聪明的	头	,	尽管	,	先生	.

先生，这颗脑袋确实很聪明。

[ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] , [bent] , [sɜː(r)] , [laɪk] [ʃɑːp] ['lɪt(ə)l] ['elbəʊz] .

On	it	are	two	antennæ	,	bent	,	sir	,	like	sharp	little	elbows	.
在	它	是	二	天线	,	弯曲	,	先生	,	喜欢	锋利的	小的	肘部	.

上面有两个弯曲的天线，先生，就像尖尖的小肘子。

[juː; jʊ] [təʊld] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ænts] [tɔːk] [wɪð] [ðeə(r)] .

You	told	us	that	ants	talk	with	their	antennæ	.
你	讲述	我们	那	蚂蚁	讲话	和	他们的	天线	.

你告诉我们蚂蚁是用触角交流的。

[ðiːz] ['fiːlərz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sensətɪv] .

These	feelers	are	very	sensitive	.
这些	触角	是	非常	敏感的	.

这些触角非常敏感。

[ai] [wɒtʃt] [tuː] [ænts][wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [sɔː] [ðem; ðəm] ['rʌbɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðə(r)] . "

I	watched	two	ants	one	day	and	saw	them	rubbing	them	together	.	"
我	观看	二	蚂蚁	一	天	和	锯	他们	擦	他们	一起	.	"

有一天，我观察两只蚂蚁，发现它们在互相摩擦身体。

" [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] , " [sed] [ben] [gɪl] ,

"	I	am	sure	,	"	said	Ben	Gile	,
"	我	是	当然	,	"	说	本	吉尔	,

“我确信，”本·吉尔说道。

" [ðæt] [sʌm; səm] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [ɒn][baɪ] [ðiːz]

"	that	some	very	exciting	and	interesting	conversations	are	carried	on	by	these
"	那	一些	非常	激动人心	和	有趣的	对话	是	携带	在	经过	这些

['feloʊz] . "

fellows	.	"
伙伴们	.	"

“这些家伙进行了一些非常精彩有趣的对话。”

" [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] , " [kən'tɪnjuːd] [dʒæk] , " [ɪz][ðə; ði]['θɔːræks] , [wɪð] [ðə; ði][sɪks][legz] ,

"	Back	of	the	head	,	"	continued	Jack	,	"	is	the	thorax	,	with	the	six	legs	,
"	后退	的	这	头	,	"	持续	杰克	,	"	是	这	胸部	,	和	这	六	腿	,

杰克继续说道：“后脑勺就是胸部，胸部有六条腿。”

[ðen] [ə; eɪ] ['veri] ['nærəʊ] [piːs] ['dʒɔɪnɪŋ][ðə; ði]['θɔːræks][ænd; ənd]['æbdəmən] . "

then	a	very	narrow	piece	joining	the	thorax	and	abdomen	.	"
然后	一个	非常	狭窄的	片	加入	这	胸部	和	腹部	.	"

然后是连接胸部和腹部的一条非常狭窄的组织。

" [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv][wʌn][ænt] , " ['ædɪd] [ðə; ði] [gaɪd] ,

"	I	know	of	one	ant	,	"	added	the	guide	,
"	我	知道	的	一	蚂蚁	,	"	额外	这	指导	,

“我知道有一只蚂蚁，”导游补充道。

" [huː] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌni] - [dʒɑː(r)] .

"	who	is	nothing	more	or	less	than	a	honey	-	jar	.
"	WHO	是	没有什么	更多的	或者	较少的	比	一个	蜂蜜	-	罐	.

“他只不过是一个蜜罐而已。”

[ðɪs] ['hʌni] - [ænt] [hæŋz] [baɪ][ɪts] [legz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ɪts] [həʊm] .

This	honey	-	ant	hangs	by	its	legs	from	the	roof	of	its	home	.
这	蜂蜜	-	蚂蚁	悬挂	经过	它是	腿	从	这	屋顶	的	它是	家	.

这只蜜蚁用腿倒挂在蚁巢的屋顶上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['wɜːkəz] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd]['vɪzɪt][ðə; ði] [əʊk] - [triːz] [ænd; ənd] [hʌnt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [bɔːlz]

The	little	workers	go	out	and	visit	the	oak	-	trees	and	hunt	around	for	balls
这	小的	工人	去	出去	和	访问	这	橡木	-	树木	和	打猎	大约	为了	球

[kɔːld] [əʊk] [gɔːlz] .

called	oak	galls	.
称为	橡木	虫瘿	.

这些小工蜂会外出拜访橡树，四处寻找被称为橡树瘿的球状物。

[frɒm; frəm] [ðiːz] [ðeɪ] [get] ['hʌni] ,

From	these	they	get	honey	,
从	这些	他们	得到	蜂蜜	,

他们从中获取蜂蜜。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] [həʊm] [ænd; ənd] [fiːd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊz] ['hæŋɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['siːlɪŋ] [baɪ]

which	they	carry	home	and	feed	to	the	little	fellows	hanging	on	the	ceiling	by
哪个	他们	携带	家	和	喂养	到	这	小的	伙伴们	绞刑	在	这	天花板	经过

[ðeə(r)] [hiːlz] .

their	heels	.
他们的	高跟鞋	.

他们把这些食物带回家，喂给那些倒挂在天花板上的小家伙们。

[ðə; ði] ['hʌni] [ɪz] [stɔ:(r)d] [ə'weɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [krɒps] .

The	honey	is	stored	away	in	their	crops	.
这	蜂蜜	是	存储	离开	在	他们的	农作物	.

蜂蜜储存在它们的庄稼里。

[ɔ:l] [deɪ] [ði:z] ['hʌni] - [dʒɑ:(r)] [ænts] [ɑ:(r); ə(r)] [fed] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['æbdəmən] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz]

All	day	these	honey	-	jar	ants	are	fed	,	until	the	abdomens	are	as	big	as
全部	天	这些	蜂蜜	-	罐	蚂蚁	是	美联储	,	直到	这	腹部	是	作为	大的	作为

[ə; eɪ] ['kʌrənt] ,

a	currant	,
一个	黑醋栗	,

这些蜜罐蚁整天都被喂食，直到它们的腹部像醋栗一样大。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [swi:t] , ['jeləʊ] ['hʌni] [ʃaɪnz] [θru:] [ðə; ði] [skɪn] .

and	the	sweet	,	yellow	honey	shines	through	the	skin	.
和	这	甜的	,	黄色的	蜂蜜	闪耀	通过	这	皮肤	.

香甜的金黄色蜂蜜透过果皮闪闪发光。

[wen] ['eni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæməli] [gets] ['hʌŋgri] [ˌaɪ 'ti:] [krɔ:l] [ʌp] [tu:; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [fæt] ['lɪt(ə)l]

When	any	of	the	family	gets	hungry	it	crawls	up	to	one	of	these	fat	little
什么时候	任何	的	这	家庭	获得	饥饿的	它	爬行	向上	到	一	的	这些	胖的	小的

['feloʊz] [ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [sɪp] . "

fellows	and	takes	a	refreshing	sip	.	"
伙伴们	和	需要	一个	令人耳目一新	啜饮	.	"

当家里的任何一只饿了的时候，它就会爬到这些胖乎乎的小家伙身边，痛快地喝上一口。

" [aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ænt] , " [bɪ'gæn] [dʒæk] , [hu:] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [weɪt] [tu:; tə] [bɪ'gɪn] ,

"	I	know	of	another	ant	,	"	began	Jack	,	who	could	scarcely	wait	to	begin	,
"	我	知道	的	其他	蚂蚁	,	"	开始	杰克	,	WHO	可以	几乎	等待	到	开始	,

“我知道还有另一只蚂蚁，”杰克迫不及待地开口说道。

" [hu:] [laɪvz; lɪvz] [ɪn] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['lɑ:dʒə(r)] [ænt] .

"	who	lives	in	the	home	of	a	larger	ant	.
"	WHO	生活	在	这	家	的	一个	更大的	蚂蚁	.

“住在更大蚂蚁家里的那只蚂蚁。”

[ðɪs] [wʌn] [bɪldz] [smɔ:l] ['tʌnlz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] [wʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [ænt] ,

This	one	builds	small	tunnels	connected	with	the	large	ones	of	the	big	ant	,
这	一	建造	小的	隧道	连接	和	这	大的	一个	的	这	大的	蚂蚁	,

这种蚂蚁会建造一些小隧道，这些小隧道与大蚂蚁的大隧道相连。

[bʌt; bət] [ɪz] ['keəf(ə)l] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['dɔ:ˌweɪz] [səʊ] [smɔ:l] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] [wʌnz] ['kænɒt] [kri:p] [ɪn]

but	is	careful	to	make	the	doorways	so	small	that	the	big	ones	cannot	creep	in
但	是	小心	到	制作	这	门口	所以	小的	那	这	大的	一个	不能	潜行者	在

[ænd; ənd] [i:t] [ʌp] [ðə; ði] ['beɪbiz] .

and	eat	up	the	babies	.
和	吃	向上	这	婴儿	.

但他小心翼翼地把门做得非常小，这样大家伙就爬不进来吃掉小家伙了。

[wen] ['lɪt(ə)l] [ænt] [gets] ['hʌŋgri] [ˌaɪ 'ti:] [krɔ:l] [ʌp] [ɒn] [bɪg] [ænts] [bæk] .

When	Little	Ant	gets	hungry	it	crawls	up	on	Big	Ant's	back	.
什么时候	小的	蚂蚁	获得	饥饿的	它	爬行	向上	在	大的	蚂蚁的	后退	.

小蚂蚁饿了的时候，就会爬到大蚂蚁的背上。

['veri] ['dʒentli] [ˌaɪ 'ti:] [strəʊks] [ɪts] [hed] ,

Very	gently	it	strokes	its	head	,
非常	轻轻地	它	笔画	它是	头	,

它轻轻地抚摸着自己的头，

[ðen] [lɪks] [ɪts] [tʃi:k] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv] [bɪg] [ænt] ['feəli] ['wɔ:təz] .

then	licks	its	cheek	until	the	mouth	of	Big	Ant	fairly	waters	.
然后	舔	它是	脸颊	直到	这	嘴	的	大的	蚂蚁	相当	水	.

然后舔舐它的脸颊，直到大蚂蚁的嘴角泛起泪光。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst] [wɒt] ['lɪt(ə)l] [ænt] [ɪn'tendz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʃæl; ʃəl][duː; də] .

This	is	just	what	Little	Ant	intends	the	mouth	shall	do	.
这	是	只是	什么	小的	蚂蚁	意图	这	嘴	将	做	.

这正是小蚂蚁希望它用嘴巴做的事情。

[ˌaɪ 'tiː][læps][ʌp][ðə; ði][drɒp][ɒv; əv] ['swiːtnəs] , [krɔːl] [daʊn] , [klaim] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)]

It	laps	up	the	drop	of	sweetness	,	crawls	down	,	climbs	on	the	back	of	another
它	圈数	向上	这	降低	的	甜味	,	爬行	向下	,	攀登	在	这	后退	的	其他

[bɪg][ænt] ,

big	ant	,
大的	蚂蚁	,

它舔舐着那滴甜液，爬了下去，然后爬到另一只大蚂蚁的背上。

[ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ]

and	has	a
和	有	一个

并且有一个

['sekənd] ['lʌntʃən] .

second	luncheon	.
第二	午餐	.

第二次午餐。

['sʌmtaɪmz] ['lɪt(ə)l] [θiːf] [ænts][lɪv; laɪv][ɪn]['ʌðə(r)][ænts] - ['haʊzɪz] ,

Sometimes	little	thief	ants	live	in	other	ants	'	houses	,
有时	小的	贼	蚂蚁	居住	在	其他	蚂蚁	-	房屋	,

有时，一些小偷蚁会住在其他蚂蚁的巢穴里。

['stiːlɪŋ] [ðə; ði] [fuːd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜːkəz] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] ['bɪzi] [kə'lektɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [lɒŋ] [deɪ] .

stealing	the	food	which	the	workers	have	been	so	busy	collecting	all	the	long	day	.
偷窃	这	食物	哪个	这	工人	有	到过	所以	忙碌的	收集	全部	这	长的	天	.

偷走工人们辛辛苦苦收集了一整天的食物。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] [ɪn]['əʊpən] - [aɪd] [ə'stɒnɪʃmənt] [tuː; tə][dʒæk] ,

"	By	this	time	the	children	were	listening	in	open	-	eyed	astonishment	to	Jack	,
"	经过	这	时间	这	孩子们	是	聆听	在	打开	-	眼睛	惊讶	到	杰克	,

这时，孩子们睁大眼睛，惊奇地听着杰克说话。

[huː] [hæd; həd] [əb'zɔːbd] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]

who	had	absorbed	so	much	of	the	spirit	and	the	information	of	the	old
WHO	有	吸收	所以	很多	的	这	精神	和	这	信息	的	这	老的

[gaɪd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [tɔːk] ['ɔːlməʊst][æz; əz]['ɪntrəstɪŋli; 'ɪntrestɪŋli] .

guide	that	he	could	talk	almost	as	interestingly	.
指导	那	他	可以	讲话	几乎	作为	有趣的是	.

他吸收了老向导的许多精神和知识，以至于他也能像老向导一样侃侃而谈。

" ['mʌðə(r)] ['eɪfɪdz] , " [ˌɪntə'rʌptɪd] [ben] [gɪl] , " [huː] [laɪk] [kɔːn] ['veri] [wel] ,

"	Mother	aphids	,	"	interrupted	Ben	Gile	,	"	who	like	corn	very	well	,
"	母亲	蚜虫	,	"	中断	本	吉尔	,	"	WHO	喜欢	玉米	非常	出色地	,

“蚜虫妈妈，”本·吉尔打断道，“它们非常喜欢玉米。”

[leɪ] [ðeə(r)] [egz] [æt; ət][ðə; ði] [ruːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːn] .

lay	their	eggs	at	the	roots	of	the	corn	.
躺	他们的	鸡蛋	在	这	根	的	这	玉米	.

它们把卵产在玉米根部。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] ['beɪbiz] [hætʃ] [aʊt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɔːn] [ruːts] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['fæməli]

But	if	the	babies	hatch	out	before	the	corn	roots	are	ready	there	is	a	family
但	如果	这	婴儿	孵化	出去	前	这	玉米	根	是	准备好	那里	是	一个	家庭

[ɒv; əv][ænts] [huː] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] .

of	ants	who	come	to	the	rescue	.
的	蚂蚁	WHO	来	到	这	救援	.

但如果幼虫在玉米根成熟之前孵化，就会有一群蚂蚁来帮忙。

[ðeɪ] ['kæri] [ðiːz] ['beɪbiz] ['əʊvə(r)][tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [ruːts] ,

They	carry	these	babies	over	to	some	other	roots	,
他们	携带	这些	婴儿	超过	到	一些	其他	根	,

他们把这些婴儿带到其他地区去。

[weə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [fiːd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kɔːn] [ruːts] [grəʊ] .

where	they	may	feed	until	the	corn	roots	grow	.
在哪里	他们	可能	喂养	直到	这	玉米	根	生长	.

它们会在那里觅食，直到玉米根长出来。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] ['kæri] [ðem; ðəm] ['keəfəli] [bæk] [ə'gen] .

Later	they	carry	them	carefully	back	again	.
之后	他们	携带	他们	小心	后退	再次	.

之后他们又小心翼翼地把它们带了回去。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeɪ] [duː; də][nɒt][duː; də] [ðɪs] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv]

Of	course	,	they	do	not	do	this	because	they	care	for	the	welfare	of
的	课程	,	他们	做	不是	做	这	因为	他们	关心	为了	这	福利	的

[ðə; ði] ['eɪfɪdz] ,

the	aphids	,
这	蚜虫	,

当然，他们这样做并不是出于对蚜虫福祉的关心。

[bʌt; bət][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [ɪf] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kɔːn] [laɪs][hæv; həv] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] [ðeɪ] [ðəm'selvz]

but	because	they	know	if	the	little	corn	lice	have	plenty	to	eat	they	themselves
但	因为	他们	知道	如果	这	小的	玉米	虱子	有	很多	到	吃	他们	他们自己

[wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [ɒv; əv] ['hʌnidjuː] ,

will	have	plenty	of	honeydew	,
将要	有	很多	的	甘露	,

但它们知道，如果小玉米虱有足够的食物，它们自己也会有足够的蜜露。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [lʌv] . "

which	they	love	.	"
哪个	他们	爱	.	"

他们很喜欢。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['hɑːvɪstə(r)] , [sɜː(r)] ,

"	And	there's	a	harvester	,	sir	,
"	和	有	一个	收割机	,	先生	,

“先生，那边还有一台收割机。”

[huː] [bɪldz] [ə; eɪ][bɪg] [maʊnd] [ə'raʊnd] [ɪts] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] ['keəfəli] [kliə] [ə'weɪ] [ðə; ði] [grɑːs] .

who	builds	a	big	mound	around	its	front	door	and	carefully	clears	away	the	grass	.
WHO	建造	一个	大的	冢	大约	它是	正面	门	和	小心	清除	离开	这	草	.

有人在自家前门周围堆起一个大土堆，然后小心翼翼地清除掉杂草。

['ɪntuː][ðə; ði] [lɒŋ] ['gælərɪz] [ɒv; əv][ɪts] [həʊm] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [siːdz] , [ænd; ənd] [stɔːz]

Into	the	long	galleries	of	its	home	it	carries	a	great	many	seeds	,	and	stores
进入	这	长的	画廊	的	它是	家	它	携带	一个	伟大的	许多	种子	,	和	商店

[ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

them	away	.
他们	离开	.

它将大量的种子带入其家园的长廊中，并将它们储存起来。

[ɔːl][ðə; ði][tʃæf; tʃɑːf][ænd; ənd][hɑːd] [pɑːts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [aʊt] [ə'gen] . "

All	the	chaff	and	hard	parts	which	it	cannot	eat	it	carries	out	again	.	"
全部	这	糠	和	难的	部分	哪个	它	不能	吃	它	携带	出去	再次	.	"

它把所有吃不完的谷壳和硬物都带了回来。

" ['liːdɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [maʊnd] , " ['ædɪd] [ben] [gɪl] ,

"	Leading	up	to	the	big	mound	,	"	added	Ben	Gile	,
"	领导	向上	到	这	大的	冢	,	"	额外	本	吉尔	,

“在登上大投手丘之前，”本·吉尔补充道。

" [ɑː(r); ə(r)][klɪə(r)] ['pɑːθweiz] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [æz; əz] ['eni] [pɑːθ] [juː; jʊ]

"	are	clear	pathways	as	distinct	as	any	path	you
"	是	清除	路径	作为	清楚的	作为	任何	小路	你

“清晰的路径与你走过的任何路径一样独特。”

[ɔː(r)][ai] [meɪk] [θruː] [ðə; ði] ['grɑːsi] ['fiːldz] .

or	I	make	through	the	grassy	fields	.
或者	我	制作	通过	这	草丛	字段	.

或者我穿过绿草茵茵的田野。

[pə'hæps] [ænts][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː; də] ['veri] [mʌtʃ] ['θɪŋkɪŋ] ,

Perhaps	ants	are	too	little	to	do	very	much	thinking	,
也许	蚂蚁	是	也	小的	到	做	非常	很多	思维	,

或许蚂蚁太小，无法进行太多思考。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [duː; də] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ænd; ənd][ai] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt][ə; eɪ]

but	they	do	many	things	which	you	and	I	would	have	to	think	about	a
但	他们	做	许多	事物	哪个	你	和	我	会	有	到	思考	关于	一个

[lɒŋ] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][ðem; ðəm] .

long	time	before	we	should	be	able	to	do	them	.
长的	时间	前	我们	应该	是	有能力的	到	做	他们	.

但他们做的很多事情，你我需要思考很长时间才能做到。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [rʌnz] [ə'lɒŋ] [wɪ'ðaʊt] ['frɪkʃ(ə)n] .

They	have	a	good	government	which	runs	along	without	friction	.
他们	有	一个	好的	政府	哪个	跑步	沿着	没有	摩擦	.

他们拥有一个运转良好的政府，没有出现任何摩擦。

[ðeɪ] [kæn; kən] [bɪld] [rəʊdz] , [dɪg] ['tʌnlz] , [spɪn] ['sɪlkən] [wɛbs] , [bɪld] [ʃedz] , [gəʊ][tuː; tə][wɔː(r)] ,

They	can	build	roads	,	dig	tunnels	,	spin	silken	webs	,	build	sheds	,	go	to	war	,
他们	能	建造	道路	,	挖	隧道	,	旋转	丝	网络	,	建造	棚屋	,	去	到	战争	,

他们可以修建道路、挖掘隧道、织造丝绸、搭建棚屋、发动战争，

['hɑːvɪst] [greɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stɔːhaʊzɪz] , [ænd; ənd] [kiːp] [ə; eɪ] [fɑːm] [ɒv; əv] ['eɪfɪdz] .

harvest	grain	into	the	storehouses	,	and	keep	a	farm	of	aphids	.
收成	粮食	进入	这	仓库	,	和	保持	一个	农场	的	蚜虫	.

将谷物收割入粮仓，并饲养蚜虫。

" [baɪ][ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði][əʊld] [gaɪd] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['betɪ] [wɒz; wəz] ['weɪvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][hænd][ðə; ði]

"	By	the	time	the	old	guide	had	finished	Betty	was	waving	her	hand	the
"	经过	这	时间	这	老的	指导	有	完成的	贝蒂	曾是	挥手	她	手	这

[wei] [ʃiː; ʃi][dɪd][ɪn] [skuːl] .

way	she	did	in	school	.
方式	她	做过	在	学校	.

“老导游讲完的时候，贝蒂像在学校里那样挥着手。

" [pliːz] , [sɜː(r)] , [ai][doʊnt] [nəʊ] [hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][dʒæk] [dʌz] .

"	Please	,	sir	,	I	don't	know	half	as	much	as	Jack	does	.
"	请	,	先生	,	我	不	知道	一半	作为	很多	作为	杰克	做	.

“先生，请您见谅，我懂得的远不及杰克的一半。”

[hiː; hi][hæz; həz][təʊld][ɔːl][ai] [nəʊ] , [ænd; ənd][mɔː(r)] , [tuː] .

He	has	told	all	I	know	,	and	more	,	too	.
他	有	讲述	全部	我	知道	,	和	更多的	,	也	.

他把我知道的一切都告诉了我，甚至更多。

" [ben] [gɪl] [smaɪld] [æt; ət] ['betɪ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] .

"	Ben	Gile	smiled	at	Betty	,	for	he	was	very	fond	of	her	.
"	本	吉尔	微笑	在	贝蒂	,	为了	他	曾是	非常	喜爱	的	她	.

本·吉尔对贝蒂微笑，因为他非常喜欢她。

[hiː; hi] [strəʊkt] [hɪz; ɪz] [waɪt] [bɪəd] ,

He	stroked	his	white	beard	,
他	抚摸	他的	白色的	胡须	,

他抚摸着自己的白胡子，

[ænd; ənd] [went] [ɒn] ['smaɪlɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][sʌm; səm] ['plez(ə)nt] [θɔːt] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv]

and	went	on	smiling	as	if	he	had	some	pleasant	thought	in	the	back	of
和	去	在	微笑	作为	如果	他	有	一些	令人愉快的	想法	在	这	后退	的

[hɪz; ɪz] [hed] .

his	head	.
他的	头	.

他脸上依然带着微笑，仿佛心里想着什么好事。

" [wel] , [naʊ] , [wiː; wi][mʌst; məst] [dɪ'saɪd] [huː] [hæz; həz] [wʌn] [ðə; ði] [praɪz] .

"	Well	,	now	,	we	must	decide	who	has	won	the	prize	.
"	出色地	,	现在	,	我们	必须	决定	WHO	有	韩元	这	奖	.

“那么，现在我们必须决定谁获得了这个奖项。”

['mɪsɪz] . [riːs] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ?

Mrs	.	Reece	,	what	do	you	think	?
太太	.	里斯	,	什么	做	你	思考	?

里斯夫人，您怎么看?

" ['mɪsɪz] . [riːs] [wɒz; wəz] [praʊd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['betɪ] ,

"	Mrs	.	Reece	was	proud	of	her	Betty	,
"	太太	.	里斯	曾是	自豪的	的	她	贝蒂	,

里斯太太为她的女儿贝蒂感到骄傲，

[ænd; ənd] [wʊd] ['rɑːðə(r)][hæv; həv][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] ['dʒenərəs] ['lɪt(ə)l] [gɜːl][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]

and	would	rather	have	had	her	the	generous	little	girl	she	was
和	会	相当	有	有	她	这	慷慨的	小的	女孩	她	曾是

[ðæn; ðən][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] [wɪn] [ɔːl][ðə; ði]['praɪzɪz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

than	have	her	win	all	the	prizes	in	the	world	.
比	有	她	赢	全部	这	奖品	在	这	世界	.

宁愿她保持她慷慨善良的小女孩的本性，也不愿她赢得世界上所有的奖项。

" [aɪ] [θɪŋk] [dʒæk][hæz; həz] [ə'bʌndəntli] [ɜːnd] [ðə; ði] [praɪz] . "

"	I	think	Jack	has	abundantly	earned	the	prize	.	"
"	我	思考	杰克	有	大量	获得	这	奖	.	"

“我认为杰克完全配得上这个奖项。”

" [ænd; ənd] [naʊ] , ['tʃɪldrən] , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "

"	And	now	,	children	,	what	do	you	think	?	"
"	和	现在	,	孩子们	,	什么	做	你	思考	?	"

“孩子们，你们觉得怎么样？”

" [dʒæk] !

"	Jack	!
"	杰克	!

“杰克!

" [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] .

"	they	all	shouted	.
"	他们	全部	喊叫	.

他们都喊了起来。

" [dʒæk] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] , ['brɪŋɪŋ] ['fɔːwəd] [θriː] ['pɑːslz] ,

"	Jack	,	"	said	the	guide	,	bringing	forward	three	parcels	,
"	杰克	,	"	说	这	指导	,	带来	向前	三	包裹	,

“杰克，”导游说着，递上三件包裹。

" [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði][faɪv] - ['dɒlə(r)][gəʊld] [piːs] — [ðɪs] [wɪl] [help][juː; jʊ] [baɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [niːd] ; [hɪə(r)][ɪz]
" 这里 是 这 五 - 美元 金子 片 — 这 将要 帮助 你 买 什么 你 需要 ; 这里 是
[ðə; ði] [bʊk] ,
这 书 ,

“这是一枚五美元的金币——它可以帮你买到你需要的东西；这是那本书，

[wɪtʃ] [wɪl] [help] [juː; jʊ][tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ] [wɒt] [juː; jʊ] [siː] ; [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] ['mægnɪfaɪɪŋ] - [glɑːs]
哪个 将要 帮助 你 到 确认 什么 你 看 ; 和 这里 是 这 放大 - 玻璃
.
:
.

这将帮助你辨认你所看到的；这是放大镜。

[rɪ'membə(r)] , [maɪ] [bɔɪ] , [æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɑːdz] [wɜːk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]
记住 , 我的 男生 , 作为 你 看 通过 它 , 那 它 是 神的 工作 你 是
['siːɪŋ] .
看到 .

孩子，记住，当你透过它看到的时候，你所看到的是上帝的杰作。

[wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [θruː] [ðə; ði][əʊld] ['stɔːri] [ɒv; əv] - [aɪz] [ænd; ənd][nəʊ] [aɪz] - [wɪð] [juː; jʊ] [bɔɪz] .
我们 有 到过 通过 这 老的 故事 的 - 眼睛 和 不 眼睛 - 和 你 男孩们 .

我们和你们这些孩子一起讲过“有眼睛和没有眼睛”这个老故事了。

['piːtə(r)] , [aɪm] [ə'freɪd] , [gəʊz] [aʊt] [ænd; ənd] [siːz] ['nʌθɪŋ] .
彼得 , 我是 害怕的 , 去 出去 和 看到 没有什么 .

恐怕彼得出去后什么也看不到。

[juː; jʊ] , [dʒæk] , [hæv; həv] [juːst] [jɔː(r); jə(r)] [aɪz] ,
你 , 杰克 , 有 用过的 你的 眼睛 ,

杰克，你已经用你的眼睛观察过了。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [mʌtʃ] [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ]['waɪzə(r)][mæn] .
和 已经 你 有 学习 很多 那 应该 到 制作 你 一个 更明智 男人 .

你已经学到了很多东西，这些知识应该能让你成为一个更睿智的人。

[æz; əz][juː; jʊ] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] [glɑːs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] [tuː; tə] [rɪ'flekt] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [ə; eɪ]
作为 你 看 通过 这 玻璃 它 是 出色地 到 反映 那 你 将要 绝不 看 一个
[kə'θiːdrəl] ['wɪndəʊ] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][sʌm; səm] [wɪŋz] [juː; jʊ] [lʊk] [ə'pɒn] ,
大教堂 窗户 作为 美丽的 作为 一些 翅膀 你 看 之上 ,

当你透过玻璃向外看时，不妨想想，你永远不会看到像你所看到的某些翅膀那样美丽的教堂窗户。

[frɒm; frəm][ðə; ði][klɪə(r)] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['gɔːdʒəs] [daɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
从 这 清除 灯 的 这 - 翼 到 这 华丽的 染料 的 这
[mɒθ] .
蛾 .

从蝉翼明亮的光芒到飞蛾绚丽的色彩。

[juː; jʊ] [wɪl] ['nevə(r)] [siː] [grɔɪn] [ɔː(r)] [ɑːtʃ] [ɔː(r)] [hɪndʒ] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kʌvəz] [ɒv; əv][ə; eɪ]

You	will	never	see	groin	or	arch	or	hinge	more	wonderful	than	the	covers	of	a
你	将要	绝不	看	腹股沟	或者	拱	或者	合页	更多的	精彩的	比	这	封面	的	一个

[wɪŋ] [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] [dʒɔɪnt][ɒv; əv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] ['ɪnsekt] .

wing	or	the	exquisite	joint	of	some	little	insect	.
翼	或者	这	精美的	联合的	的	一些	小的	昆虫	.

你永远不会看到比翅膀的覆膜或某些小昆虫精巧的关节更奇妙的腹股沟、拱形或铰链。

[juː; jʊ] [meɪ] ['træv(ə)l][ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] , [meɪd] [baɪ][mænz][hænd] ,

You	may	travel	the	world	over	before	you	can	find	,	made	by	man's	hand	,
你	可能	旅行	这	世界	超过	前	你	能	寻找	,	制成	经过	男人的	手	,

你可能走遍世界各地才能找到，由人类手工制造的，

[sʌtʃ] ['mɪst(ə)ri] [ænd; ənd] ['bjuːti] [æz; əz][laɪ] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [wɜːld] .

such	mystery	and	beauty	as	lie	about	you	in	the	natural	world	.
这样的	神秘	和	美丽	作为	说谎	关于	你	在	这	自然的	世界	.

自然界中蕴藏着如此多的神秘和美丽。

[ɔːl] [ðə; ði] ['dainəstiz] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt][kʊd; kəd] [nɒt] [ʃeɪp] [ðə; ði] [skeɪl] [ɒn][ə; eɪ] [mɔːθs] [wɪŋ] .

All	the	dynasties	of	Egypt	could	not	shape	the	scale	on	a	moth's	wing	.
全部	这	王朝	的	埃及	可以	不是	形状	这	规模	在	一个	蛾子的	翼	.

埃及所有王朝都无法塑造飞蛾翅膀上的鳞片。

[ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst][kæn; kən] [ʃeɪp] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [duː; də][ðə; ði][kri'eɪtə(r)][səʊ]

All	the	religion	of	the	past	can	shape	nothing	that	will	do	the	Creator	so
全部	这	宗教	的	这	过去的	能	形状	没有什么	那	将要	做	这	创作者	所以

[mʌtʃ] ['revərəns] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːld] [hiː; hi][hæz; həz] [kri'eɪtɪd] ,

much	reverence	as	the	world	He	has	created	,
很多	尊敬	作为	这	世界	他	有	创建	,

过去所有的宗教都无法塑造出像造物主所创造的世界那样，对造物主表达如此崇敬之情的事物。

[ðə; ði] [wɜːld] [wiː; wi][hæv; həv] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] .

the	world	we	have	about	us	.
这	世界	我们	有	关于	我们	.

我们所处的世界。

[ðeə(r)] , [maɪ] [bɔɪ] , [ðæt] [ɪz][ə; eɪ]

There	,	my	boy	,	that	is	a
那里	,	我的	男生	,	那	是	一个

孩子，这就是……

[lɒŋ] ['sɜːmən] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] ['prɒfɪt][baɪ][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [hɪə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] [jet]

long	sermon	,	but	you	will	profit	by	it	,	for	the	world	will	hear	of	you	yet
长的	讲道	,	但	你	将要	利润	经过	它	,	为了	这	世界	将要	听到	的	你	然而

.

:
.

篇幅虽长，但你会从中受益，因为世人终将听闻你的事迹。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːl][ɪn] [ðɪs] [ruːm] [huː] [hæz; həz] [wɜːkt] ['feɪθfəli] [tuː; tə][faɪnd]

"	And	now	there's	a	little	girl	in	this	room	who	has	worked	faithfully	to	find
"	和	现在	有	一个	小的	女孩	在	这	房间	WHO	有	工作	忠实	到	寻找

[aʊt] [wɒt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

out	what	she	could	.
出去	什么	她	可以	.

“现在，这个房间里有一个小女孩，她一直兢兢业业地努力寻找她所能找到的东西。”

[ʃiː; ʃi][ɪz][faɪv] [j'iəz] ['jʌŋgə] [ðæn; ðən][juː; jʊ] , [dʒæk] , [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hæv; həv]

She	is	five	years	younger	than	you	,	Jack	,	and	I	want	her	to	have
她	是	五	年	年轻	比	你	,	杰克	,	和	我	想	她	到	有

['sʌmθɪŋ] , [tuː] .

something	,	too	.
某物	,	也	.

她比你小五岁，杰克，我也希望她能拥有一些东西。

" [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [dʒæk] [lʊkt] ['trʌbld] ; [ðen] [hiː; hi] [sed] , ['rezəluːtli] , " [let] [ˌem 'iː] [gɪv]

"	For	a	minute	Jack	looked	troubled	;	then	he	said	,	resolutely	,	"	Let	me	give
"	为了	一个	分钟	杰克	看起来	麻烦	;	然后	他	说	,	坚决地	,	"	让	我	给

[hɜː(r); hə(r)][maɪ] [bʊk] , [sɜː(r)] . "

her	my	book	,	sir	.	"
她	我的	书	,	先生	.	"

杰克愣了一下，似乎有些不安；然后他果断地说："先生，让我把我的书给她吧。"

" [nəʊ] , [nəʊ] , [dʒæk] , " [rɪ'plaɪd] [ben] [gɪl] , [pliːzd] [wɪð] [ðə; ði] [lædz] [ˌdʒenə'rɒsəti] .

"	No	,	no	,	Jack	,	"	replied	Ben	Gile	,	pleased	with	the	lad's	generosity	.
"	不	,	不	,	杰克	,	"	回复	本	吉尔	,	高兴	和	这	小伙子的	慷慨	.

"不，不，杰克，"本·吉尔回答道，他对这小伙子的慷慨感到高兴。

" [ai][hæv; həv][æn; ən]['ekstrə] [bʊk] [hɪə(r)] .

"	I	have	an	extra	book	here	.
"	我	有	一个	额外的	书	这里	.

我这里有一本多余的书。

" ['bɛtiz] [feɪs] [wɒz; wəz] ['biːmɪŋ] .

"	Betty's	face	was	beaming	.
"	贝蒂的	脸	曾是	光芒四射	.

贝蒂的脸上洋溢着灿烂的笑容。

" [naʊ] [let] [ˌem 'iː] [raɪt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [bʊks] ; [ðen] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] , [ə'raʊnd] ['aʊə(r)][lɑːst][kæmp] - ['faɪə(r)]

"	Now	let	me	write	in	your	books	;	then	to	supper	,	around	our	last	camp	-	fire
"	现在	让	我	写	在	你的	图书	;	然后	到	晚餐	,	大约	我们的	最后的	营	-	火

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['sʌmə(r)] .

for	this	summer	.
为了	这	夏天	.

"现在让我在你们的笔记本上写点东西；然后，围坐在我们今年夏天最后的篝火旁吃晚饭。"

" [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] ,

"	In	a	few	minutes	the	children	were	about	the	fire	,
"	在	一个	很少	分钟	这	孩子们	是	关于	这	火	,

几分钟后，孩子们就围到了火堆旁。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] ['rəʊstɪŋ] [kɔːn] , [ðə; ði] ['sɪzl] [ɒv; əv] ['brɔɪlɪŋ] ['pɑːtrɪdʒ]

and	there	was	the	smell	of	roasting	corn	,	the	sizzle	of	broiling	partridge
和	那里	曾是	这	闻	的	烘焙	玉米	,	这	嘶嘶声	的	烤制	鹧鸪

[taɪd] [ə'raʊnd] [wɪð] ['beɪkən] ,

tied	around	with	bacon	,
系	大约	和	熏肉	,

还有烤玉米的香味，以及用培根捆扎的鹧鸪在烤架上滋滋作响的声音。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['kɒfi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['əʊldə] ['piːp(ə)l] .

and	the	fragrance	of	coffee	for	the	older	people	.
和	这	香味	的	咖啡	为了	这	老	人们	.

还有咖啡的香气，老年人很喜欢。

[ðə; ði] ['faɪəlaɪt] [siːmd] [pə'tɪkjələli] ['dʒɒli] .

The	firelight	seemed	particularly	jolly	.
这	火光	似乎	特别	快乐的	.

篝火的光芒显得格外明媚。

['betɪ] [wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [bʊk] ([nɔː(r)] [wʊd] [ʃiː; ʃi][biː; bi] ['pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː]
Betty **was** **very** **happy** **with** **her** **book** **(** **nor** **would** **she** **be** **parted** **from** **it**
贝蒂 曾是 非常 快乐的 和 她 书 (也不 会 她 是 分手了 从 它
[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ɒn][ðə; ði] [treɪn]) ,
the **next** **day** **on** **the** **train** **)** **,**
这 下一个 天 在 这 火车) ,

贝蒂非常喜欢她的书（第二天坐火车时她也舍不得放下这本书）。

[ænd; ənd][dʒæk][wɒz; wəz]['reɪdiənt] .
and **Jack** **was** **radiant** **.**
和 杰克 曾是 辐射状 .

杰克容光焕发。

[ðeɪ] [eɪt; eɪt][ænd; ənd] [tɔːkt] [ænd; ənd] [sæŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði][kæmp] - ['faɪə(r)] ,
They **ate** **and** **talked** **and** **sang** **about** **the** **camp** **-** **fire** **,**
他们 吃 和 谈话 和 唱 关于 这 营 - 火 ,

他们一边吃东西，一边聊天，一边唱着关于篝火的歌。

[θɔːt] [ben] [gɪl] [ðə; ði]['waɪzɪst][mæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] , ['mɪsɪz] . [riːs] [ðə; ði]['kaɪndɪst][ɒv; əv] ['mʌðəz] ,
thought **Ben** **Gile** **the** **wisest** **man** **in** **the** **world** **,** **Mrs** **.** **Reece** **the** **kindest** **of** **mothers** **,**
想法 本 吉尔 这 最明智的 男人 在 这 世界 , 太太 . 里斯 这 最善良的 的 母亲们 ,

本·吉尔认为他是世界上最睿智的人，里斯太太认为她是世界上最善良的母亲。

[həʊpt] [ðæt] [nekst] [jɪə(r)] [wʊd] [kʌm] [suːn] ,
hoped **that** **next** **year** **would** **come** **soon** **,**
希望 那 下一个 年 会 来 很快 ,

希望明年快点到来。

[ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] ['stɔːriz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][hɪə(r)] [wen] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪntə(r)]
and **wanted** **to** **know** **what** **stories** **they** **were** **to** **hear** **when** **the** **long** **winter**
和 通缉 到 知道 什么 故事 他们 是 到 听到 什么时候 这 长的 冬天
[wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .
was **over** **.**
曾是 超过 .

他们想知道漫长的冬天结束后，他们会听到什么样的故事。

" [pə'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [bɜːdz] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] ; " [pə'hæps] [fɪʃ] ; [pə'hæps] ['flaʊəz] ;
" **Perhaps** **it** **will** **be** **birds** **,** **"** **said** **the** **guide** **;** **"** **perhaps** **fish** **;** **perhaps** **flowers** **;**
" 也许 它 将要 是 鸟类 , " 说 这 指导 ; " 也许 鱼 ; 也许 花朵 ;

“也许是鸟，”向导说；“也许是鱼；也许是花；

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['spaɪdə(r)z][ænd; ənd][kræbz] .
maybe **it** **will** **be** **spiders** **and** **crabs** **.**
或许 它 将要 是 蜘蛛 和 螃蟹 .

或许会有蜘蛛和螃蟹。

[nekst] ['sʌmə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] .
Next **summer** **is** **a** **long** **way** **off** **.**
下一个 夏天 是 一个 长的 方式 离开 .

明年夏天还早着呢。

[ænd; ənd] [naʊ] [ai][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [skuːl] .
And **now** **I** **have** **to** **go** **back** **to** **my** **school** **.**
和 现在 我 有 到 去 后退 到 我的 学校 .

现在我得回学校了。

" [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] [ə; eɪ] [laɪn] [ɒv; əv] ['læntənz] [wɒz; wəz] [siːn] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] [ʌp] [ðə; ði]
" **In** **a** **short** **time** **a** **line** **of** **lanterns** **was** **seen** **swinging** **and** **dancing** **up** **the**
" 在 一个 短的 时间 一个 线 的 灯笼 曾是 已见 摇摆 和 跳舞 向上 这
[hɪl] [ɒv; əv] ['reɪndʒli] [æz; əz][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [faɪld] ['həʊmwəd] .
hill **of** **Rangeley** **as** **the** **children** **filed** **homeward** **.**
爬坡道 的 兰格利 作为 这 孩子们 已提交 回家 .

“不一会儿，人们看到一排灯笼在兰格利山上摇曳舞动，孩子们列队回家。

[ðə; ði] ['sʌmə(r)] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)] .

The	**summer**	**was**	**over**	**.**
这	夏天	曾是	超过	.

夏天结束了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神